



Edición crítico-genética de
Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939)
de Manuel Quintín Lame Chantre

Christian Benavides Martínez

Tesis de maestría presentada para optar al título de Magíster en Literatura

Asesor

Selnich Vivas Hurtado, Doctor (PhD) en Literaturas Alemanas y Latinoamericanas

Universidad de Antioquia
Facultad de Comunicaciones y Filología
Maestría en Literatura
El Carmen de Viboral, Antioquia, Colombia
2022

Cita	(Benavides Martínez, 2022)
Referencia	Benavides Martínez, C. (2022). <i>Edición crítico-genética de Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939) de Manuel Quintín Lame Chantre</i> [Tesis de maestría]. Universidad de Antioquia, El Carmen de Viboral, Colombia.
Estilo APA 7 (2020)	



Maestría en Literatura, Cohorte II.

Grupo de Investigación Estudios de Literatura y Cultura Intelectual Latinoamericana - GELCIL



Biblioteca Seccional Oriente (El Carmen de Viboral)

Repositorio Institucional: <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - www.udea.edu.co

Rector: John Jairo Arboleda Céspedes

Decano: Edwin Carvajal Córdoba

Jefe departamento: Juan David Rodas Patiño

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

a Ziggy, el gato sordo

Tabla de contenido

Resumen	8
Abstract	9
Estudio introductorio de <i>Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas</i> (1939) de Manuel Quintín Lame.....	10
Quintín Lame frente al pensamiento conservador y socialista.....	12
Lamismo y socialismo previos a la Violencia.....	17
Pensamiento ancestral andino: lo permisivo y lo inalienable en las concepciones cosmológico-religiosas de los vencidos	24
Los manuscritos de los <i>Pensamientos</i>	28
Escritura ensayística de Manuel Quintín Lame.....	37
En torno a la edición de la obra y su recepción.....	41
Génesis y campo de tensiones de los <i>Pensamientos</i>	44
Diasistema de los <i>Pensamientos</i> y su restitución	48
<i>Recensio</i> de los <i>Pensamientos</i>	52
Primera edición (1971).....	52
Segunda edición (1973).....	58
Tercera edición (sin fecha).....	66
Cuarta edición (1987).....	72
Quinta edición (2004).....	75
Sexta edición (2017).....	78
Traducciones al inglés (1984 y 1987)	81
Microfilm del manuscrito (1939 1984)	85
Selección del texto base	88
<i>Constitutio textus</i> de los <i>Pensamientos</i>	90

Transcripción paleográfica de los <i>Pensamientos</i>	97
<i>Dispositio textus</i> de los <i>Pensamientos</i>	103
Aspectos relevantes del aparato crítico	107
Antecedentes de transcripción de textos andinos	113
Criterios de esta edición	116
Referencias bibliográficas	120

Edición crítico-genética de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*

Copia facsimilar y transcripción paleográfica de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*

Lista de tablas

Tabla 1 Capítulos de la edición de 1971.....	56
Tabla 2 Capítulos de la edición de 1973.....	61

Lista de figuras

Figura 1 Portada de la edición de 1971	55
Figura 2 Fragmento de transcripción y facsimilar: labios de hombres indígenas / lavios de hombres no indígenas	57
Figura 3 Portada de la edición de 1973	60
Figura 4 Portada de la edición de 1973	62
Figura 5 Cartel de la edición de 1973.....	64
Figura 6 Año de publicación de la edición a cargo de Friede.....	68
Figura 7 Portada de la edición sin fecha.....	70
Figura 8 Portada y contraportada de la edición de 1987.....	73
Figura 9 Portada y contraportada de la edición de 2004.....	76
Figura 10 Portada de 2017	79
Figura 11 Portada y contraportada de la obra de Castillo-Cárdenas de 1987	83
Figura 12 Primera página del manuscrito en 1971 (izquierda) y en 1984 (derecha)	86
Figura 13 Página 63 del manuscrito en 1971 (izquierda) y en 1984 (derecha).....	87
Figura 14 Estema de los <i>Pensamientos</i> (visto en variables).....	91
Figura 15 Estema de los <i>Pensamientos</i> (visto en fechas)	91
Figura 16 Vista previa del cotejo de los <i>Pensamientos</i>	94
Figura 17 Hoja de rangos de datos para la tipificación del cotejo	94
Figura 18 Fragmento de manuscrito y transcripción de salto de línea.....	98
Figura 19 Transcripción paleográfica de los <i>Pensamientos</i> en Transkribus.....	98
Figura 20 Caso de cancelado con uso de paréntesis.	99
Figura 21 Casos de sobrescrito.....	100
Figura 22 Casos de deterioro.....	100
Figura 23 Casos de interlineado, tachado y margen.	101
Figura 24 Casos de firma y rúbrica.	101
Figura 25 Diagramación de los <i>Pensamientos</i>	112
Figura 26 Variante introducida por el arquetipo.....	117
Figura 27 Restitución del manuscrito con el auxilio del arquetipo.....	117
Figura 28 Elemento codicológico de interlineado en el aparato crítico.....	117
Figura 29 Elemento codicológico de margen en el aparato crítico.....	117
Figura 30 Elemento codicológico de tachado en el aparato crítico	118
Figura 31 Restitución de omisiones	118
Figura 32 Deterioro en usus scribendi de ‘indígena’	119
Figura 33 Fragmentos elididos en el aparato crítico.....	119

Resumen

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939), de Manuel Quintín Lame, nace de la oralidad entre lo que el autor dictaba a sus amanuenses y lo que estos transcribían bajo su supervisión. El tratamiento editorial que merecieron todos sus testimonios está sesgado por los intereses ideológicos de los editores a cargo; pese a presentarse como simples organizadores neutrales ante la fidelidad de sus transcripciones, interfirieron la obra en casos de distinta índole: sustitución del título, omisión de pasajes enteros, publicación de versiones parciales y arregladas, etc. Si bien la obra de Lame se escribió en español y no así en una lengua andina, su escritura comprende tensiones propias de los procesos sociohistóricos en los que está inmersa, por lo que comporta un dilema estético y político que busca un retorno a las formas ancestrales del pensamiento. Esta investigación presenta una edición crítico-genética que examina directamente el manuscrito con el fin de restituir el aspecto originario del texto e introducirlo dentro de la ensayística latinoamericana. La transmisión textual de esta obra, que plasman la experiencia vital y cosmovisión de su autor, exige ciertas consideraciones teóricas y metodológicas en torno a la edición de manuscritos que pertenecen a una tradición indígena americana. Entre ellas cabe examinar los conceptos de díasistema, aparato crítico, imagen del texto y vasallaje de la escritura, con el fin de enmendar las arbitrariedades de sus editores que desplazaron la voluntad de su autor y han interferido en las interpretaciones de la obra.

Palabras clave: Manuel Quintín Lame Chantre, edición crítica, edición genética, literaturas indígenas, ecdótica, díasistema, vasallaje de la escritura.

Abstract

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939), by Manuel Quintín Lame, arises from the orality between what the author dictated to his amanuenses and what they transcribed under his supervision. The editorial treatment of all his testimonies is biased by the ideological interests of the editors in charge; in spite of presenting themselves as simple neutral organizers before the fidelity of their transcriptions, they interfered with the work in different cases: substitution of the title, omission of whole passages, publication of partial and arranged versions, etc. Although the work of Lame was written in Spanish and not in an Andean language, his writing includes tensions inherent to the socio-historical processes in which it is immersed, so it involves an aesthetic and political dilemma that seeks a return to the ancestral forms of thought. This research presents a critical-genetic edition that directly examines the manuscript to restore the original aspect of the text and introduce it within Latin American essay writing. The textual transmission of this work, which reflects the life experience and worldview of its author, requires certain theoretical and methodological considerations regarding the edition of manuscripts that belong to an indigenous American tradition. Among them, it is worth examining the concepts of diasystem, critical apparatus, image of the text and vassalage of writing, in order to amend the arbitrariness of its editors who displaced the will of its author and have interfered in the interpretations of the work.

Keywords: Manuel Quintín Lame Chantre, critical edition, genetic edition, indigenous literatures, ecdotic, diasystem, writing vassalage.

Estudio introductorio de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* (1939) de Manuel Quintín Lame

Para empezar, queremos invocar las palabras de Léopold Sédar Senghor empleadas por Fernando Colla (2005) como epígrafe de *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX*: “Este no es un monumento polvoriento, ni un recuerdo erudito o elitista, sino la expresión de un verdadero ‘culto de los antepasados’ que vivifica y fecunda el proyecto de las generaciones que lo reciben” (p. 15). Es precisamente ese “culto a los antepasados” lo que nos motivó —tras atravesar una pandemia en soledad, de frente una cruenta endemia y luego del anuncio apocalíptico del sexto informe de evaluación de la ONU respecto a la crisis climática, ya irreversible— a emprender la presente investigación crítico-genética de la principal obra de Manuel Quintín Lame Chantre (c.a. 1880¹-1967), *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* (1939). Pero antes de presentar dicha edición, conviene detenernos en la figura y el contexto histórico social de Quintín Lame.

El intelectual andino más importante de la historia de Colombia en el siglo XX ha sido definido de varias maneras. La más antigua de la que podemos dar cuenta lo describe de esta manera:

Manuel Quintín Lame, indígena natural de la Hacienda de San Isidro, terrazguero de don Ignacio Muñoz en un tiempo, abandonó por el año de 1912 la vida agrícola y se dedicó a recorrer todas las parcialidades de indígenas, aún las de la altiplanicie de Bogotá, promoviendo sigilosamente reuniones entre los de su raza con el fin de excitarlos a desconocer las autoridades y arrojar de sus tierras a los blancos para devolver a los aborígenes lo que él considera como territorios usurpados en época anterior, proclamándose Cacique general y restaurador de la raza indígena y exigiéndoles contribuciones en dinero para llevar a cabo su obra (Lemaitre, 2013, p. 58).

Con estas palabras se refería el gobernador del Cauca, Miguel Arroyo Diéz, en carta del 17 de febrero de 1916 al presidente José Vicente Concha, sobre el personaje que aquí nos convoca: Manuel Quintín Lame Chantre.

¹ Tanto Castillo-Cárdenas (1971, p. XIV) como Castrillón Arboleda (1973, p. 20) mencionan que la fecha de nacimiento es el 26 de octubre de 1880 de acuerdo con una partida de bautismo hallada en la parroquia de San Miguel Arcángel, Puracé, a nombre de Juan Quintín Lame. El autor, por su parte, declara en su obra que nació el 31 de octubre de 1883.

Quintín Lame nació en un hogar de terrazgueros a finales del siglo XIX. Su madre, Dolores Chantre, era una mujer misak de San Isidro, y su padre, Mariano Lame, un nasa que había venido de Tierradentro a mediados de la misma centuria tras huir de la violencia a causa de la ofensiva latifundista encabezada por ‘caucanos ilustres’ (Lame Chantre, 1973²; Castillo-Cárdenas, 1987, p. 30). Entre ellos se encontraban el hacendado Ignacio Muñoz Córdoba y su yerno Guillermo Valencia Castillo.

El terraje como práctica económica implica la explotación de indígenas por parte de hacendados a cambio de pequeñas parcelas donde los primeros construyen sus casas y trabajaban sus huertas, denominadas encierros, bajo la continua amenaza de ser expulsados del territorio por los segundos. Se trata de una distribución racista de la clasificación social y del trabajo en tanto forma de abuso y sometimiento, que raya con la esclavitud, en la que la supuesta inferioridad racial conlleva que los usurpados no sean dignos de salario (Quijano, 2005, pp. 222-223). Además de dividir el territorio en resguardos y haciendas, el terraje segrega a las comunidades entre gente de resguardo y terrazgueros, lo que provoca que estos últimos queden confinados económica, geográfica, cultural y lingüísticamente.³ De ahí que Quintín Lame aprendiera el español como lengua materna y no así las lenguas ancestrales de sus progenitores, el nasa yuwe y el namtrik (Espinosa Arango, 2007, p. 418).

En su vejez, Quintín Lame describió a los representantes del Ministerio de Agricultura el acontecimiento concreto que lo puso en el camino de la rebelión abierta: entrar a su casa, ubicada en la hacienda de San Isidro, de propiedad de Ignacio Muñoz, y encontrar a su padre junto a uno de sus hermanos y a otros congéneres más colgados por las muñecas porque se habían negado a pagar seis días de terraje; Lame los soltó de inmediato y estalló en una furiosa insurrección que lo llevó a cortar las líneas del telégrafo y reunir 600 indígenas con el fin de defender a su comunidad (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 167). Desde entonces se negó al pago de terraje e inició una campaña para restaurar los resguardos. Los intentos de los

² No se indica página alguna puesto que hacemos referencia a la información consignada en la contraportada (ver figura 4).

³ De acuerdo con la intervención de Tulio Rojas Curieux, de la Universidad del Cauca, en la defensa de este proyecto de maestría, se tienen noticias de que dicha práctica estuvo vigente hasta mediados de la década de los 80 en el departamento del Cauca.

hacendados y de las autoridades estatales por socavar la influencia de Quintín y aplastar su movimiento condujeron a varios encarcelamientos.

Es justamente debido a esta conciencia crítica que nos referimos a Quintín Lame como un intelectual andino. Lejos de incurrir en mitografías —extrapolación del sentido mediante su descontextualización o su traducción anacrónica a fórmulas más propias de problemáticas actuales—, con este calificativo buscamos resaltar que, pese a las adversidades, su condición de terrajero no fue impedimento para cuestionar el despojo de la tierra, encabezar la defensa de sus congéneres y apropiarse de la letra para contar su historia. Sus reflexiones en torno a la propiedad, el trabajo, el desarrollo y los procesos de producción del conocimiento surgen de esta experiencia traumática. La orfandad cultural a la cual estaba sometido dio paso tanto al reclamo por su identidad como a la defensa y recuperación del territorio. Reclamamos que exigían subvertir los estados de ignorancia y atraso a los que también estaba subyugado por el eufemismo de la civilización. Tras esto emprendió una campaña pedagógica en la que, si bien accedió de forma autodidacta de los centros culturales hegemónicos del momento, basó su educación en la tradición ancestral y la contemplación de la naturaleza. De este modo inicia una carrera proselitista y activista que lo adhiere a la historia de intelectuales indígenas que han protestado contra la expansión del capitalismo y su despojo de los territorios a partir del siglo XVI. El pensamiento crítico andino en contraposición al eurocéntrico se ve obligado a acceder a las tecnologías de este último debido a la incapacidad occidental para comprender la otredad. Tal impedimento de los civilizados, basado en las percepciones que se conciben desde la identidad referenciada al sí-mismo, hace imposible la comprensión de la diferencia. De ahí que los habitantes originarios del continente se hayan visto obligados a echar mano de la escritura para expresar, a discrepancia del discurso europeizado, dominante y elitista, la visión y sensibilidad de los pueblos ancestrales marginados desde la Conquista hasta las contraofensivas populares recientes, para definir un paradigma que conciba la diferencia.

Quintín Lame frente al pensamiento conservador y socialista

El pensamiento crítico de Quintín Lame emerge en plena transición de la Regeneración a la Hegemonía conservadora, con el Concordato de 1887, la Ley 89 de 1890 en vigencia y la educación de los pueblos ancestrales en manos del clero. En medio de tales cercos y previo

al movimiento obrero de la segunda década del siglo XX y a las movilizaciones agrarias de mediados de siglo en Colombia, Lame logró movilizar a miles de sus congéneres en el Cauca. En una carta dirigida a ellos en 1915, Quintín los saludaba

[...] con ese recordado anhelo de unirnos con un estrecho abrazo y unir nuestras inteligencias, para ver de qué modo rompemos las cadenas de aquel tirano que tiene preso nuestros derechos y ya ver si desnudamos nuestras frentes con el ánimo de pegar el grito ¡viva la defensa de nuestros hermanos!” (Lemaitre, 2013, p. 36).

Este “grito de la reintegración e independencia” (Lemaitre , 2013, p. 36), que empieza a cobrar fuerza desde 1910, marca el inicio de la Quintiniada, movimiento de lucha y resistencia llevado a cabo en el Cauca hasta 1924, el cual despertó las alarmas y crispó los nervios de los mandatarios, hacendados y letrados locales. Su invitación “a atender la defensa salvadora de nuestros derechos” (p. 38) exhortaba a todos los cabildos a legalizar públicamente su derecho y separarse de la nación “conforme las antiguas escrituras que con Cédula Real aparecen en la historia del país” (p. 38). Lame concebía la idea de crear una “República Chiquita” para albergar a sus hermanos (Castrillón, 1973, p. 110), a quienes suplicaba “que haya un gran entusiasmo dando a conocer verdadera y claramente que estamos preparados y esta preparación será el más fino cincel para taladrar la cárcel de piedra y salimos y gritar ¡Viva nuestro derecho!” (Lemaitre, 2013, p. 39). Quintín Lame se erige entonces como representante legal, líder político y abogado de los cabildos de varias regiones del país.

Entre aquellos pensadores locales alarmados se encontraba Guillermo Valencia, el representante por antonomasia de la aristocracia y la élite colombiana. La aversión que el poeta y miembro del Partido Conservador sentía por el intelectual indígena lo llevó a considerarlo “un facineroso vulgar en quien la bestialidad del rostro es fiel trasunto de su espíritu impulsivo y feroz” (Valencia en Lemaitre, 2013, p. 156). Para Gutiérrez Girardot (2011), Valencia es el estandarte de la cultura de viñeta y “los ideales humanísticos del reducido estrato gobernante del país” (p. 29), el adalid del conservadurismo que legó un humanismo “rebajado a simple lenguaje de la monótona legislación eclesiástica”, filológicamente precario e ineficaz socialmente, fundado en una equiparación con el conservatismo que provenía del conflicto hispano entre la Ilustración y la ortodoxia eclesiástica (pp. 30-31). Además del claro racismo con el que legitima su violencia

epistémica, Valencia denigra y cancela todas las formas de saber, de producir conocimiento, de concebir el mundo que no resulten provechosas para los intereses eurocentristas (Quijano, 2005, p. 218), que para su época era la ofensiva latifundista o “segunda conquista”, tal cual la denomina Martín Lienhard (1990, p. 21). Quintín Lame veía la decadente civilización europea encarnada en la persona de Guillermo Valencias, como lo nombra en reiteradas ocasiones en *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* (1939). Valencias, en plural, indica que, más allá de una persona, se habla de una familia, de una clase social heredera de la Colonia que sigue gobernando en pleno siglo XX.

Para el sector que representa Valencias, resultaba inconcebible que Lame Chantre poseyera tan elevados conocimientos y se valiera de ellos para amparar la causa indígena. Ante tal postura, el intelectual andino proclama: “si la pluma del Doctor Guillermo Valencia sirve para escribir ‘Anarcos’, la pluma de Manuel Quintín Lame servirá para defender a Colombia” (Lame Chantre, 1939, p. 13). Ya hemos visto que el propósito de la apropiación de la escritura alfabética no es otro que el de contradecir el carácter excluyente que la civilización europea y eurocentrista hace de ella. Papel que, por cierto, no cumple un hombre de letras como Valencia, quien se vale de una estética que, al considerar los supuestos de la clase señorial “como un valor superior social, legitima la dominación” (Gutiérrez Girardot, 2011, p. 34).

En junio de 1916, Valencia y Muñoz, por un lado, y el gobernador del Cauca, Antonio Paredes, por otro, escribieron misivas al entonces mandatario José Vicente Concha en las que advierten que consideran “peligrosísima y de incalculable trascendencia” (Lemaitre, 2013, p. 60) la tarea de Lame, cuyo propósito es el de rescatar las tierras usurpadas, cosificadas y convertidas en propiedad privada, para repartirlas entre sus congéneres en tanto propiedad sagrada y colectiva. La “población blanca alarmadísima, especialmente hacendados”, notifica al presidente de las intenciones de Quintín Lame de “construir gobierno propio, separado de los blancos, fundar capitales de la Nación Indígena” (p. 61). Este conflicto continúa vigente, y pese a la oposición de su tatarabuelo Ignacio Muñoz y de su bisabuelo Guillermo Valencia ante la división del Cauca, en 2015 la senadora Paloma Valencia propuso un referendo que permitiera precisamente dicha división: un departamento para los indígenas, “para que ellos hagan sus paros, sus manifestaciones y sus invasiones”, y otro para los mestizos, “un departamento con vocación de desarrollo, donde podamos tener vías,

donde se promueva la inversión y donde haya empleos dignos para los caucanos” (García Segura, 2015, párr. 3). La diferencia de posturas de los miembros del mismo linaje tras el intervalo de un siglo no debe entenderse como un abandono al pensamiento conservador, sino al recrudescimiento del mismo, al punto de que en la actualidad conviene más a sus intereses, es decir, el avance vírico de los hacendados en la expropiación de tierras de resguardo, el aislamiento de las comunidades ancestrales para mantenerlas al margen.

En mayo de 1917, Valencia escribió en el diario *Opiniones*, de Popayán, que “Desde que se inició el movimiento del cabecilla indígena, supimos prestarle unos pocos la atención que se merecía, y atribuirle toda gravedad que el caso comportaba” (Lemaitre, 2013, p. 155). Asimismo, emprendió una campaña para deslegitimar el discurso de Quintín Lame y los propósitos de su lucha. Buscó en los poderes del gobierno la forma de frenar y acallar al intelectual andino, quien para entonces, de acuerdo con el poeta, ya había despertado la simpatía de las comunidades afro del Cauca y otros departamentos (pp. 61, 62).⁴ Además de la carta al ejecutivo, “En Popayán engangrenó las conciencias de los Jueces [...] el Doctor Guillermo Valencias, en contra del sindicado Manuel Quintin Lame, por haber aprendido a pensar para pensar” (Lame Chantre, 1939, p. 40). El pensador andino supo que la persecución que sufría de parte de “las célebres inteligencias capitaneadas por un poeta” (p. 12) apuntaban al riesgo que suponía para el *statu quo* de la cultura de viñeta el que los dominados fueran capaces de un razonamiento crítico y reflexivo que deleva las artimañas que impedían la autonomía de los pueblos originarios y los condenaba a la inferioridad intelectual: “asi deseó el Dr. Guillermo Valencias”, menciona Quintín Lame, “diborciar o destruir mi pensamiento por medio de la barbarie y el cinismo, mandándome encerrar en un Calabozo y ordenando se me pusiera en los pies una barra de grillos de veintiocho libras durante un año incomunicado” (p. 49). La barbarie del letrado, que no solo priva de la libertad, castiga con la tortura y el aislamiento como medidas restrictivas que perpetúan la servidumbre intelectual infligida. Inspirado en el exilio de Behanzin, rey de Dahomey, el último de los reinos ancestrales en África en sucumbir a la colonización europea —con quien Valencia

⁴ En 1915 se tuvo noticia de Cenencio Mina, un líder caucano amefricano con un gran acervo jurídico (Lemaitre, 2013, p. 224, n. 4). Aunque no se tiene constancia de que Mina y Lame se hayan conocido, son ejemplos de líderes sociales cuyo conocimiento legal puso en jaque a las élites letradas. Además, figuran con antecedentes de los movimientos sociales en el Cauca.

compara a Lame Chantre al mencionar que el primero “expió en la Martinica sus *quintiadas africanas*” (Lemaitre, 2013, p. 157)—, “pidió ante las Cámaras legislativas el Dr. Guillermo Valencias”, dice Quintín, “me desterraran de Colombia” (Lame Chantre, 1939, p. 62) como medida para extirpar la sublevación de los demás pobladores autóctonos.

En palabras de Julieta Lemaitre (2013), “El rechazo de las autoridades locales se explica tanto por su clasismo y racismo, como por el extrañamiento que producía la figura de Lame” (p. 228). Dicho extrañamiento se produce debido al origen mismo de su liderazgo: la búsqueda de títulos legales. Lame entiende, al igual que tantos otros intelectuales andinos después de la Conquista, los postulados que Antonio de Nebrija (1492) consignara en el prólogo de su *Gramática de la lengua castellana*: “Que despues que vuestra alteza metieffe debaxo de *fu* iugo muchos pueblos barbaros e naciones de peregrinas lenguas : e con el vencimiento aquellos ternían *neceffidad* de recibir las leies : quel vencedor pone al vencido e con ellas *vuestra* lengua” (p. 10). El uso jurídico de la escritura, que cumplió una función político-religiosa desde los albores de la llegada de los europeos (Lienhard, 1990, p. 31), constituyó un freno a la “segunda conquista”. En 1914 Lame dirigió un memorial a la Corte Suprema de Justicia en el que denunciaba que los hacendados del Cauca “cogieron las escrituras de nuestros terrenos, unas las quemaron y otras las refunden con el fin de cogerse los terrenos” (Lemaitre, 2013, p. 25). De cara a la ofensiva latifundista, se trasladó a Bogotá con el fin de consultar el Archivo Colonial y encontrar las Cédulas Reales que a lo largo de la Colonia definieron los territorios de resguardos (pp. 26, 38). Tras hallarlas y enviar telegramas a distintos cabildos, los dirigentes regionales solicitaron el encarcelamiento de Lame para truncarle el paso.

No obstante dicha persecución, Quintín Lame devela que Valencia acudió en su ayuda a través de “varias cartas en que me dijo, que ordenara a los indígenas que debían votar por él” (Lame Chantre, 1939, p. 42). Aunque no es claro si se trata de las elecciones presidenciales de 1918 o 1930 —en las cuales participó Guillermo Valencia como candidato conservador—, Quintín se refiere a esta última más adelante (p. 101). La orden del poeta resalta, por un lado, el clientelismo propio de “la ante-víspera y víspera de las elecciones”, en las que los políticos “parese que están enamorando a una mujer vonita, ofreciendo miles de cosas, o sean miles de promesas” con tal de obtener su favor —de lo cual Quintín advierte: “la

mujer engañada es la que queda preñada! perseguida por el dolor, la trizteza, etc” (p. 63)—; y por otro, la inclinación política de Lame hacia el conservatismo. Esto último puede explicarse a raíz de sus vivencias y la axiología de la época.

En noviembre de 1899 Quintín y sus hermanos fueron blanco del ataque de un grupo de liberales, debido al conocido apoyo de la familia Lame Chantre hacia el gobierno conservador, en el cual uno de ellos fue asesinado. Esta experiencia traumática junto a la inclinación política de sus padres, hicieron que dos años más tarde Quintín Lame ingresara a las filas del ejército del gobierno en la guerra de los Mil Días (Romero Loaiza, 2005, p. 76). No obstante esta adhesión, Manuel Quintín Lame no compartía las concepciones del conservatismo retardatario, el cual a inicios del siglo XX “se aferraba al *statu quo* como expresión de los intereses de los terratenientes esclavistas y en consecuencia del mayor terrateniente del país —la Iglesia Católica—” (Tirado Mejía, 1996, p. 93). Tales posturas lo llevaron a alejarse de la ganga ideológica de este partido, al punto de declarar que la “Ley Compensación” —de la que hablaremos más tarde— “condenó al Conservatismo aque debía quedar debajo de la ruina y a órdenes del Liberalismo” (Lame Chantre, 1939, p. 43).

Es justo en 1930, con el triunfo del liberal Enrique Olaya Herrera en las elecciones presidenciales, que termina la Hegemonía conservadora. En su obra, Quintín Lame recuerda que para estos comicios, los obispos se encontraban divididos en cuanto al aval que debían dar para la candidatura del partido conservador, la cual la disputaban Alfredo Vásquez Cobo y Guillermo Valencia (p. 101); además señala su apoyo al gobierno de Olaya Herrera en la guerra colombo-peruana entre 1932 y 1933 para que él y otros cinco mil soldados indígenas combatieran al presidente y general peruano Luis Miguel Sánchez Cerro (p. 62).

Tras estas incursiones, Quintín Lame les escribe a sus congéneres: “Debemos no ponerle acato Señores indigenas Colombianos es a la política de negocio que han tenido con nosotros esos dos viejos partidos, liberal y conservador” (p. 63).

Lamismo y socialismo previos a la Violencia

Tras cuatro años, tres meses y 14 de días de presidio a causa del levantamiento indígena de Inzá, Cauca, en 1916, Quintín Lame recobra su libertad en 1921 y se dirige a Bogotá, donde da una entrevista a *El Espectador* y publica el manuscrito “Por mi desventurada raza” en el

mismo diario. Este encarcelamiento se produjo debido al empleo que dio a la Ley 89 de 1890, “Por la cual se determina la manera como deben ser gobernados los salvajes que vayan reduciéndose a la vida civilizada”, para recuperar las tierras de resguardo, y su intención de abolir el Artículo 5 de la Ley 55 de 1905, “Por la cual se ratifica la venta de varios bienes nacionales y se hace cesión de otros”.

Aunque la filosofía taimada subyacente a la Ley 89 pretendía proteger a los habitantes originarios, a quienes consideraba “salvajes” y “menores de edad” debido a su inmadurez, su verdadero objetivo es la integración de los pueblos ancestrales en la sociedad civilizada colombiana para así disolver la institución de los resguardos. Pese a que esta ley reglamentaba que la misma no rige para “los salvajes que vayan reduciéndose á la vida civilizada por medio de Misiones” ni para “Las comunidades de indígenas reducidos yá a la vida civil”, pues el propósito de la civilización no es otro que el de despojarlos de su identidad ancestral, primero, para luego usurpar sus territorios, Lame supo interpretarla y aplicarla para defender los resguardos de la ofensiva latifundista. Ante la falencia de las leyes mencionadas para los intereses particulares y gubernamentales, y mientras Lame yacía en la cárcel sin juicio alguno, las autoridades promulgaron la Ley 104 de 1919, “Por la cual se dispone la división de algunos terrenos de resguardo”, que recrudecía aún más la defensa indígena.

No complacidos con ello, emprendieron además una campaña de desprestigio dirigida al intelectual andino en el interior mismo de las comunidades ancestrales, tal como se aprecia en una manifestación recogida en el comunicado dirigido al ministro de gobierno el 28 de febrero de 1925, en el que varios indígenas informan no reconocer a Manuel Quintín Lame como su representante (Lemaitre, 2013, pp. 215-218). En dicho año, Lame salió de prisión, nuevamente, en Ibagué, y a su intento de volver al Cauca, “se encuentra con que las autoridades locales (civiles y eclesiásticas) le impiden reunirse con los indígenas y los han aleccionado en su contra” (p. 207). Tras este exilio, se dirige al Tolima, donde circulaban corrientes ideológicas conservadora, socialista-liberal y socialista-comunista. Allí lideró un movimiento social indígena denominado “Lamismo” (1922-1967), que enfatizaba la identidad étnico-racial, y creó una nueva base para ella, San José de Indias. Aunque emprendió el lamismo hasta su muerte, la Violencia implicó un golpe severo al movimiento.

A diferencia de la experiencia en el Cauca, durante el lamismo emerge la figura de un Lame Chantre consciente de que su defensa debe llevarse a cabo basada en la inteligencia, a través de las vías legales y su producción intelectual. Allí se asocia al lado José Gonzalo Sánchez —su primer secretario y mano derecha en los inicios de esta etapa— y Eutiquio Timoté, con quienes ya había creado en 1920 el Supremo Consejo de Indias con el fin de proteger, amparar y defender los derechos y propiedades territoriales de todas las comunidades indígenas de la nación (Espinosa Arango, 2007, p. 410). Como resultado, en 1924 Lame Chantre recibe, mediante escritura pública, el poder legal para representar a los habitantes originarios de Ortega y Chaparral ante las autoridades. Como primeras medidas, funda el pueblo de San José de Indias con el fin de brindar refugio a los despojados de la zona, crea dos escuelas y se dedica a la reintegración legal de estos resguardos. Es allí donde inicia la composición de los *Pensamientos*.

Lame Chantre también asistió al Segundo Congreso Obrero del 20 de julio de 1925⁵ y fue nombrado vicepresidente de la nueva Confederación Obrera Nacional. En esta reunión se saludó a la Revolución mexicana, se protestó contra la expansión imperialista de Estados Unidos y se señaló que el propósito de las fuerzas armadas, lejos de defender el país, no era otro que el de acallar las conciencias de quienes se oponían al régimen⁶. Lame Chantre presentó un proyecto basado en el colectivismo y solicitó al senado su intervención ante el gobierno para solicitar la devolución de las herramientas propias de las labores agrícolas que les habían sido arrebatadas en varias ocasiones⁷ (Uribe, 1994, p. 155). En cuanto al tema agrario, se habló de la necesidad de la lucha organizada por la defensa de la tierra y de la cultura vital (p. 155). Siguiendo la propuesta colectiva de Lame Chantre, los proyectos indígena y agrario se unificaron y se asignaron a una comisión para su estudio. Un año

⁵ Ese mismo día, en el Congreso, se presentó un proyecto de ley para restituir la pena de muerte en Colombia luego de su abolición en la reforma constitucional de 1910. Valencia, partidario de esta ley, argumentó que con esta medida se reduciría la tasa criminal del país producida, entre otras causas, por efectos de la “raza”.

⁶ En 1927 ocurrió la masacre indígena de Castilletes, en la Guajira, y en 1928 la masacre en las bananeras. Ambas fueron llevadas a cabo por miembros del Ejército Nacional.

⁷ El despojo de las herramientas agrícolas implica el arrebato de la carga simbólica que con ellas se empleaba en la recuperación de tierras, actividad que consistía en adentrarse a las haciendas para sembrar los terrenos como muestra de reapropiación de los mismos. Para más información sobre este método, se recomienda el documental *Nuestra voz de tierra, memoria y futuro* (1982), de Marta Rodríguez y Jorge Silva.

después, en el tercero de estos congresos —que no contó con la presencia de Lame Chantre por hallarse preso en la cárcel de Ortega—, se funda el Partido Socialista Revolucionario (PSR) colombiano, en el cual Sánchez empieza a actuar como militante. Dicho partido sería declarado ilegal en 1928 y perseguido por Abadía Méndez.

Gonzalo Sánchez y Eutiquio Timoté se ven cada vez más comprometidos con el PSR. El primero viaja a la Unión Soviética y el segundo, tras la formación del Partido Comunista Colombiano (PCC) en 1930, se presenta como candidato presidencial de este partido para las elecciones de 1934. Ese mismo año, Lame formaliza el Sindicato Nacional de Indígenas, con el cual claramente se separó de los obreros, socialistas, comunistas, unidistas y trabajadores (Espinosa Arango, 2007, p. 412). Durante este período se dio su rompimiento con Timoté y Sánchez, quienes prosiguieron con su trabajo de promoción de Ligas Agrarias en el área de Coyaima. Esta fue la división entre los comunes o comunistas y los lamistas. Lame se separa de ellos al no compartir sus ideologías, pues concluyó que la fe católica y el comunismo eran incompatibles, y continuó dirigiendo el movimiento indígena con algunos de sus secretarios (Romero Loaiza, 2005, p. 134).

Entre tanto, la élite clerical en connivencia con el partido conservador y grupos fascistas emprenden una oposición violenta que se recrudece con la reforma constitucional de López Pumarejo en 1936, la cual calificaron de socialista y atea (Tirado Mejía, 1996, p. 128).

Dentro del contexto mundial, sectores del partido conservador optaron por las formas fascistas e hicieron la apología de Hitler y Mussolini y desde el periódico *El Siglo*, en nombre de la Hispanidad, Laureano Gómez se declaró partidario de Franco y enemigo de la República Española. [...] Dentro del partido conservador en la oposición, se destacó un grupo que se denominó “Los Leopardos”, compuesto por intelectuales que hicieron suyo el pensamiento de derecha a través del monarquista francés Charles Maurrás. Brillantes oradores, ejercieron desde el Parlamento, la plaza pública y la prensa una violenta oposición a la República liberal (pp. 128, 129).

El Siglo, periódico de Laureano Gómez, apoyaba abiertamente la causa franquista, la cual servía de modelo para los militantes católicos. Además, el mismo año de 1936, Gómez adquirió su propia emisora, “La Voz de Colombia”, desde la que se emitía un radioperiódico partidista en amplitud modulada, lo que le permitió llegar a varias regiones recónditas del país.

Por su parte, la postura oficial de los gobiernos liberales de Colombia en los años treinta y de muchos de sus intelectuales durante la guerra civil española, y al término de la misma, había sido inequívocamente favorable al gobierno legítimo de la Segunda República

española, no obstante, se aplicaba con moderación y cautela con tal de no provocar tensiones internas que pusieran en riesgo la aparente paz nacional dada la oposición férrea de los sectores conservadores.

Este ambiente político y social, y más exactamente propagandístico, propició que sectores inusitados como las comunidades ancestrales se mostraran reacias a la Segunda República española, y en cambio sintieran simpatía por el franquismo naciente. Quintín Lame no fue la excepción.

Durante el mismo surge *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* (1939), la obra más emblemática de Manuel Quintín Lame. Su primera edición impresa data de 1971, la cual estuvo a cargo de Gonzalo Castillo-Cárdenas, quien presentó en 1984 y 1987 una traducción al inglés de los *Pensamientos*.

Entre otros varios casos, tanto en la edición de 1971 como en las traducciones se omitió un párrafo que compromete a Quintín Lame con el rechazo de la época hacia el socialismo en España. Mientras en la edición impresa aparece lo siguiente: “Como agradecí a Dios Nuestro Señor Juez Supremo de todas las conciencias humanas a quien había encomendado mi combate como General Omnipotente para derrotar a los generales potentes, como los derroté! Gracias a mi Dios” (Lame Chantre, 1971, p. 63), el manuscrito dice:

C*mo agradecí a Dios Nuestro Señor Juez Supremo de todas las Conciencias humanas a quién había encomendado mi combate como General Omnipotente para derrotar a los generales Potentes como los derroté! Gracias a mi Dios; combate como el d*1 Gene*** F*ancis*o Franco contra las Leyes de Ma[* * *] Azaña Largo Caballero etc, etc, *n la vieja Esp*** donde fue destronado el M*na*** Al*onso XI*I por medio de la C[* * *] y la p[* * *] (Lame Chantre, 1939, p. 55).

Si bien se trata de una página bastante deteriorada, se pueden dilucidar las menciones, por un lado, del general Francisco Franco, y por otro, de Manuel Azaña y su reforma militar, de Francisco Largo Caballero y del monarca Alonso XIII. Allí, Quintín Lame compara el combate de Franco contra estos representantes la Segunda República española con aquel que él mismo tuvo que sortear ante los hacendados del Huila, en el que junto a Gonzalo Sánchez fueron acusados de autores de la masacre de Los Limpios, cometida el 12 de marzo de 1922.

Para contextualizar este hecho, se debe mencionar que a finales de 1921 Lame realizó un viaje a Bogotá con el fin de que el “Gobierno nacional reconociera el derecho de los indígenas a las tierras que ocupaban y conseguir que uno de sus representantes obtuviera una

curul en el Congreso de la República” (Lemaitre, 2013, pp. 322-323) —visita que mereció la publicación de un artículo en *El Espectador* del 13 de diciembre de 1921—. Tal acontecimiento provocó que los terratenientes del Huila se mostraran preocupados por las consecuencias que traería el paso de Lame por el departamento. En respuesta, emprendieron una campaña de persecución y acoso hacia las comunidades autóctonas. El 12 de marzo señalado, mientras Lame continuaba en Bogotá, el comandante de la gendarmería de Los Limpios, Luis Solano, junto a

[...] una gran cantidad de blancos montando a caballo y portando pistola [...] obligaron a los indígenas a que se levantaran de sus lechos y los empezaron a maltratar golpeándolos con las armas, dándoles puntapiés y arrastrándolos por el piso. Luego los encerraron y los gendarmes les apuntaron con sus armas, una vez se oyó el lamento de los heridos, Ricardo Perdomo gritó en voz alta: “¡maten indios que yo se los pago al Gobierno!” (pp. 323-324).

Pese a la evidencia y a encontrarse en Bogotá durante la masacre, Lame y Sánchez fueron acusados y encarcelados hasta el 6 de abril de 1923. Fue el entonces ministro de gobierno, Carlos E. Restrepo, quien le envió un telegrama a Quintín en el que le comunicaba su libertad.

De regreso con el párrafo omitido que menciona a Francisco Franco, el mismo demuestra que la figura del intelectual Quintín Lame puede ser ambivalente y hasta cierto punto incomprensible para algunos investigadores de la izquierda colombiana. Como vimos, el franquismo influyó en el debate de las ideas políticas en Colombia. En lugar de contextualizar la postura de Quintín Lame, la cual se explica por su adhesión a la religión católica —despojada de su ganga ideológica— y la propaganda conservadora que vinculaba a Franco con la preservación de los valores cristianos en contraposición al comunismo español que personificaba todo el mal, el editor optó por censurar este apartado, posiblemente, con la intención de evitar la crítica que el autor pudiera recibir al respecto. Crítica que se habría sumado a las que ha recibido por la forma de su escritura, su español arcaico y su fe católica.

Aunque en los *Pensamientos* no hay evocaciones explícitas del comunismo o del socialismo, podemos destacar el siguiente pasaje en el que hace mención del

[...] número de hombres no indígenas que me llamaron para que caminara sobre sus cenderos, para que les recibiera sus enseñanzas, para que desarrollara sus doctrinas en favor y en defensa de los míos; pero yo a todos les presenté la flor del desprecio y continué con una fe muy alta buscando el camino del bien y en dicho camino encontré la virtud, la que me ha acompañado hasta hoy, en que todos los

hombres de ciencia dijeron “que el indio Quintín Lame tenía debajo de la cabellera era un Enigma” (Lame Chantre, 1939, p. 28).

Quintín Lame veía con sospecha y desprecio las posturas laicas y anticlericales de estas ideologías que pudiesen atentar contra su fe y virtud, vinculadas a su cosmovisión ancestral. De ahí su distanciamiento con los representantes de la Segunda República española.

Pese a la censura, “motivo a la cobardía del historiador” (p. 63), investigadores como Romero Loaiza (2005) han llegado a este tipo de conclusiones:

El pensamiento secular, radical, liberal, consideraba que había que alejarse de lo natural para darle cabida a lo social, a la civilización. La perspectiva religiosa planteada por Quintín significaba un regreso a lo natural, a lo primigenio, es decir, a aquellos hombres que tienen la potestad de dialogar con los dioses y las fuerzas de la naturaleza. Pero también es una manera de pensar, la liberación del pueblo indígena, darle un status en igualdad con el blanco. Puede parecer muy chovinista la intención, pero en el fondo entraña, aunque Quintín no sea consciente de ello, una crítica al proyecto de la modernidad, de civilización, en el cual los indígenas no tienen lugar, ni cabida (pp. 161-162).

Antes de discutir sobre la aparente inconsciencia crítica, cabe señalar que tras la reconstrucción del gran resguardo de Ortega y parte de Chaparral el reciente cabildo se tomó muy en serio las ideas de Quintín Lame, lo cual polarizó a la población rural del Tolima. Pronto quedó claro que el lamismo era la manifestación de un conflicto histórico más amplio y profundo de la sociedad colombiana en torno a las cuestiones de la unidad nacional que negaba su pluridiversidad y en consecuencia estalló un conflicto de proporciones cataclásticas durante los años 40 y 50, periodo que se conoce en Colombia como “La Violencia”. Durante este sangriento episodio, los terratenientes y las autoridades locales aprovecharon la situación para recrudecer aún más su expansión latifundista. Ante esta ola sangrienta de despojo, innumerables campesinos e indígenas que sobrevivieron al conflicto se vieron forzados a abandonar sus tierras (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 38). La persecución contra los habitantes originarios mengua sus movilizaciones y la base del lamismo se derrumba. Pese a ello, Quintín Lame continúa con su activismo legal y se traslada a un barrio de Ortega, donde murió en 1967.

Pensamiento ancestral andino: lo permisivo y lo inalienable en las concepciones cosmológico-religiosas de los vencidos

La colisión originada a partir de “la pesadilla del encontronazo” (Lienhard, 1992, p. XI) entre conquistadores y los habitantes de los pueblos originarios de la tierra Guananí, como la llama Quintín Lame, implicó una mutación metafísica en la que se dio una transición radical en la cosmogonía de estas culturas que, pese a la inusitada propagación del proyecto imperialista, encontró voces de resistencia que han persistido en sus reclamos desde la imposición cataclística del sistema-mundo en el siglo XVI y que persiste hasta nuestros días. Tal mutación condujo a que las poéticas ancestrales —que combinan diversos códigos semióticos— sumaran a las retóricas de sus discursos y manifestaciones el empleo de la escritura a modo de contraofensiva o negociación. Como resultado de la presencia de nuevos interlocutores, se han escrito múltiples obras —origen fundamental en la batida por la heterogeneidad de la literatura latinoamericana—, entre las cuales es posible hallar relaciones, crónicas, memoriales de agravios, ensayos, etc., en cuya redacción resaltan las perspectivas ancestrales y su intrincamiento con las filosofías propias de las formas de gobierno occidentales de turno. Más que inscribirse en una dinámica literaria, estas obras “remiten en definitiva a una etapa determinada del enfrentamiento étnico-social entre sociedades indígenas marginadas y sectores hegemónicos” (p. XIV). De ahí que se requiera tomar distancia crítica de la violencia epistémica que aboga por las formas eurocéntricas de conocimiento aplicadas de manera rígida a la producción intelectual indígena mediante normas estéticas del canon literario europeo con tal de hacerla inteligible.

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939) inscriben a Quintín Lame en la tradición de intelectuales andinos. Intelectuales que se caracterizan por apropiarse de los valores del adversario con el fin de subvertirlos o de aplicarlos al pie de la letra y señalar así la índole corrupta de los hombres no indígenas o de los indígenas colonizados.

Para Romero Loaiza (2005), los *Pensamientos* cuenta con tres tipos de materiales, a saber, un cuerpo de reflexión religiosa, recuerdos de los momentos más importantes de la vida del autor y las denuncias de crímenes, del prejuicio racial, de la discriminación étnica y del abuso socioeconómico al que los habitantes originarios se someten en Colombia (p. 143).

Sobre el primer elemento, el propio Castillo-Cárdenas (1971) menciona que es debido al sumergimiento espiritual en lo más profundo del alma indígena que Quintín Lame “descubrió el arsenal cultural de su raza [...], la memoria colectiva de su comunidad, así como el registro de los *modos y maneras de sobrevivir ante el infortunio, de defenderse contra el enemigo, y eventualmente de triunfar*” (p. XXIX. Énfasis añadido). No obstante este registro que marcamos en cursiva, el editor no comprende que la adopción del catolicismo es, precisamente, un mecanismo de sobrevivencia y de defensa, de ahí que más adelante considera que a Quintín Lame habría que

[...] criticarle por no haber sido bastante crítico de los valores culturales que habían sido impuestos sobre las comunidades indígenas a partir de la Conquista, y que en la práctica no solo justificaban y legitimaban la dominación del indio, sino que contribuían a hacer más difícil su liberación. Un ejemplo es la actitud de Lame hacia la religión. El Catolicismo rural, sobreviviente casi intacto de la época de la Colonia, y que dominaba la conducta y la mente de los campesinos durante los años de mayor actividad de Lame, y en las regiones donde operó (Cauca, Tolima, Huila), fue aceptado, practicado y recomendado por él a los indígenas en forma que podríamos llamar acrítica (p. XL).

Lo que Castillo-Cárdenas considera pensamiento acrítico es en realidad una de las tretas más ingeniosas que las comunidades ancestrales han llevado a cabo desde la Conquista con tal de garantizar su supervivencia. Para entenderlo, debemos remontarnos al siglo XVI, a la *Ynstruçión del Ynga don Diego de Castro Titu Cusi Yupangui* de 1570. En ella, Titu Cusi retoma la voz de su padre, Manco Inca, cuando este responde a los clamores de sus súbditos poco antes de su asesinato en 1545:

Lo que más aveis de hazer, es que por ventura estos os diran que adoreis a lo que ellos adoran, que son unos paños pintados, los quales dizen ques Viracochan, y que le adoreis como a guaca, el qual no es sino paño. No lo hagais, sino lo que nosotros tenemos; eso tened, porque como beis, las vilcas hablan con nosotros. Y al sol y a la luna, beemoslos por nuestros ojos y lo que esos dizen, no lo vemos. Bien creo que alguna vez, por fuerça o con engaño, os an de hazer adorar lo que ellos adoran: quando mas no pudieredes, hazeldo delante dellos y por otra parte, no olvideis nuestras cerimonias, y si os dixieren que quebranteis vuestras guaças y esto por fuerça, mostraldes lo que no pudieredes hazer menos y lo demas guardaldo, que en ello me dareis a mí mucho contento (Yupanqui, 1992, p. 52).

Aunque las creencias y prácticas autóctonas se deben conservar a como dé lugar, es lícito fingir —a modo concesión en medio de las condiciones desfavorables debidas a la conquista militar— la sumisión y simular las costumbres católicas.

No obstante, un poco antes de nombrar estas concesiones, Manco Inca devela en contraposición a esta postura el elemento inconciliable que desde entonces hasta el presente

ha permanecido inalterable: “si acaso ellos os acometieren o quisieren tomar vuestras tierras, no dexéis de defenderos y sobre ello perder la vida sy fuere menester” (p. 51). El mensaje es tan claro que ha pervivido a través de los siglos: la tierra, base de todo el sistema, no se negocia. Así lo expone José María Arguedas (1989) en *Formación de una cultura nacional indoamericana*:

Un aspecto de la cultura era irremediamente diferente en la española y en la peruana antigua; este aspecto fue y es todavía, para ambas, el fundamento, diríamos el eje (metáfora, aunque vulgar, muy expresiva) de cada una de las culturas que examinamos: este aspecto es el económico, el concepto de la propiedad y el trabajo. En la occidental era y es mercantil e individualista; en la peruana antigua, colectivista y religiosa. El peruano antiguo no concebía la posesión de la tierra como fuente de enriquecimiento individual ilimitado; este concepto estaba directamente vinculado con la concepción religiosa que tenía de la tierra y del trabajo. El trabajo constituía para el antiguo peruano un acto religioso que era celebrado. Han pasado cinco siglos desde el encuentro de los dos pueblos y el indio no ha alcanzado todavía a comprender y a asimilar, por entero, el concepto occidental de la propiedad y del trabajo (p. 25).

El anterior sistema dicotómico de concesiones vs lo inconciliable también aplica, cuatro siglos más tarde, en el caso de Manuel Quintín Lame Chantre. Lo que para Castillo-Cárdenas es un pensamiento acrítico, en realidad es el despojamiento ideológico de la axiología introducida y pisoteada por “los que llegaron el 12 de octubre”, la cual retoma un nuevo valor, en los textos indígenas, que sirve de argumento para denunciar a sus falsos representantes. En esta misma línea de sentido, Martin Lienhard (1990) afirma que

Todas las colectividades indígenas se caracterizan por su apego a ciertas prácticas antiguas, y al mismo tiempo, por la asimilación de otras de origen occidental. Para medir el grado de autonomía cultural de la colectividad, habría que determinar, entonces, si predominan las primeras o las segundas (p. 154).

Los otros dos materiales restantes de los *Pensamientos* que señala Romero Loaiza determinan, entonces, la preponderancia de la obra por el apego a las prácticas antiguas encargadas por Manco Inca. Quintín Lame aboga por la defensa del territorio como propiedad comunal inalienable, por una economía de subsistencia contraria a la acumulación, y un pensamiento religioso basado en el culto simbiótico de la naturaleza. Y aunque no es posible asegurar que Lame hubiera leído a Yupanqui y su *Instrucción* —la cual se publicó por primera vez en 1916—, gracias a sus visitas a los archivos coloniales sí conocía la figura de Juan Tama, cacique de la nación nasa entre los siglos XVII y XVIII, sobre quien traza su genealogía.

José Gonzalo Sánchez, el principal secretario de Quintín Lame en el Tolima, poseía copia del legendario “Título de las cinco comunidades” de Juan Tama (Sandt, 2012, p. 61), el cual contiene la carta testamentaria del cacique y el expediente de reconocimiento de los resguardos que le entregara la Real Audiencia en Quito en 1702 (Bonilla, 2015, p. 25, n. 10). En su testamento, Tama establece las siguientes directrices sobre las tierras de resguardo:

[S]i yo falleciese, las reclamarán y agregarán a sus terrenos, sin permitir que de ahí pase adelante; y si quien que estos arrendatarios subarrienden a otro, se opondrán fuertemente, y en todo caso despojarán tomando su terreno como propietarios que son... Tanto a este particular como las tierras que he dado en posesión, las defenderán con los documentos que en defensa de dichas tierras se les otorgaba, pelearán hasta quitarlas en limpio (Sandt, 2012, p. 62; Bonilla, 2015, p. 26).

Tanto Manco Inca en 1545 como Juan Tama en 1702 y Quintín Lame en 1939 sostienen el carácter inalienable del territorio y la defensa del mismo hasta las últimas consecuencias.

La falta de comprensión de esta dicotomía por parte de Castillo-Cárdenas (1971) lo llevó a hablar de la “ambigüedad de Lame” (p. XL), de su “conciencia crítica en estado de incipiente (sic)” (p. XLI). Respecto a las concesiones, sostiene que Quintín Lame “no se dio cuenta cabal de la contradicción profunda existente entre aquella cultura indígena a la cual deseaba aferrarse, y la distorsión y neutralización de la misma producida por una religión superimpuesta” (p. XL); y sobre lo innegociable, considera que “La lucha por la liberación tiene que fundamentarse en las relaciones sociales y de producción [...], y tomar en cuenta los intereses irreconciliables existentes entre la clase dominante y la clase dominada dentro de nuestra sociedad nacional. Y sobre esto Lame no tuvo claridad” (p. XLI). Como hemos visto, se trata de todo lo contrario. En los *Pensamientos*, Lame combina la apropiación indígena del discurso cristiano junto a la afirmación implícita de los valores andinos. Para el primer caso se demuestra el carácter cristiano de los mismos valores, lo que equivale a la negación de la cualidad cristiana del discurso occidental, mientras en el segundo se apoya en el discurso historiográfico. Lejos de no tener claridad sobre el sustrato socialista que enuncia el editor, Lame detecta que “el cristianismo de fachada de los españoles o el socialismo esclerotizado, inadecuado a las condiciones concretas del área, de los criollos modernos” (Lienhard, 1990, p. 191) resultan incompatibles con las formulaciones y necesidades ancestrales.

Los representantes del poder colonial eran perfectamente conscientes de ello, pues sabían que la continuidad de las prácticas religiosas antiguas, que las cosmovisiones ancestrales representaban un obstáculo para las transformaciones sociopolíticas deseadas. En vista de esto, desarrollaron políticas sistemáticas para su erradicación, encabezadas y ejecutadas por misioneros: “la colonización difícilmente hubiera podido llevarse a cabo sin la contribución de los agentes eclesiásticos” (p. 155), ya que fueron ellos, y no las autoridades laicas, los encargados de la “conquista espiritual” y “extirpación de idolatrías”. Para el caso de Lame, tales políticas, que en Colombia conservaban su continuidad bajo el Concordato de 1887, repercuten en el aspecto ideológico de su discurso y en la estética narrativa de su ensayística.

Los manuscritos de los *Pensamientos*

Los *Pensamientos* es una obra que ha ejercido una poderosa influencia en los movimientos indígenas colombianos a partir de la pasada década de los 70. En este libro, Quintín Lame plasma su experiencia existencial a raíz de un problema vital que concierne tanto a las comunidades ancestrales como a él mismo: el proceso de liberación contra la civilización y sus prejuicios. En él, Lame Chantre se adelanta con gran agudeza a muchos de los interrogantes que hoy plantean la idolatrada razón y la modernidad, al tiempo que da continuidad a la tradición intelectual andina alfabética o literaturas alternas que datan del siglo XVI. Mucho de lo que proclama sobre el despojo y la colonización de la tierra adquiere una vigencia indiscutible, pues tales problemáticas continúan siendo cruciales en la historia contemporánea de Colombia, marcada por la violencia a causa de su ocupación, tenencia y fetichización.

Los *Pensamientos* se terminó de escribir el 29 de diciembre de 1939 —poco antes de celebrarse el Primer Congreso Indigenista de Pátzcuaro (México), en 1940—, en el gran resguardo de Ortega y parte de Chaparral (Tolima), tras un proyecto de producción intelectual que duró una década (Romero Loaiza, 2005, p. 142, Gómez Cárdenas, 2016, pp. 27, 35), cuando ya había pasado el apogeo de su movimiento de resistencia y había conseguido la restauración del resguardo en mención, al que consideraba su “reconquista” (Lame Chantre, 1939, p. 32).

La obra surge en medio de comunidades pijao y natagaima que para entonces ya habían sufrido todo el rigor de la colonización lingüística. Su autor, de raíces nasa y misak, no se encargó personalmente de la escritura y en su lugar empleó amanuenses —a los que llamaba secretarios— que poseían una mejor caligrafía que la suya. Este hecho devela el trasunto colectivo del proyecto editorial, pues Lame dictaba a sus secretarios el contenido de la obra y continuamente revisaba el avance de la misma.

La producción intelectual de los *Pensamientos* se llevó a cabo a modo de un circuito combinacional de transcodificación o *diasistema* entre el sistema lingüístico del autor, lo que este dictaba a los secretarios, y los sistemas lingüísticos de quienes transcribían: por una parte, se realiza una aproximación o codificación de la oralidad en la composición de la obra a formas que se ciñen a las pautas de la escritura; y por otra, se consigna o transcribe con fidelidad toda la riqueza semántica que la oralidad conlleva. Se trata de sistemas lingüísticos que, si bien están comprometidos entre sí, no carecen de *tensiones e interferencias*. En esta relación,

El copista está sujeto a la *presión* de su propio sistema; en los puntos débiles, es decir, *donde su comprensión de algún modo está reducida*, o donde sus expectativas divergen de las realizaciones propuestas, el nuevo sistema, el suyo, *se impone*. Los cambios de estructura que de ello derivan se *repercuten* sobre el resto del texto, determinando continuos compromisos (*interferencias*) (Segre, 1990, p. 64. Énfasis añadido).

Dicha imposición de sistemas debe ser tomada en cuenta en la historia de transmisión de la obra, pues, en palabras de Cesare Segre (1990), “es imposible que el sistema del copista no se imponga en algún aspecto” (p. 63); por lo que será perentorio considerar tales repercusiones durante las etapas de crítica textual y en los postulados de la genética textual.

En concordancia con lo anterior, Fernando Romero Loaiza (2005) señala que, “Si bien Quintín no escribe la obra, su intervención se hace extensiva tanto a normas caligráficas como *editoriales*” (p. 210. Énfasis añadido). Tales intervenciones dejan en claro la autoría del manuscrito, pues el texto no buscaba más intermediarios que los secretarios que transcribieron el discurso que les iba dictando Lame Chantre, quien encarna los roles tanto del sujeto de la enunciación como del sujeto del enunciado. Como se verá más adelante, otras investigaciones han determinado la existencia de dos secretarios encargados de transcribir los *Pensamientos*.

Durante los primeros años los *Pensamientos* fue leído únicamente por los habitantes del resguardo; sin embargo, tal situación tuvo un giro en 1945, cuando el propio autor obsequió una copia del manuscrito a Juan Friede Alter (1901-1990), antropólogo e indigenista colombo-ucraniano pionero de la llamada “Nueva Historia en Colombia” (Rueda Enciso, 1993, p. 223), a quien Lame consideraba su compadre. Este evento, lejos de ser algo anecdótico, representa el momento de ruptura en el que la obra se da a conocer en Occidente, y es a partir de entonces que la recepción de la misma se propagó a un público más extenso.

Hay dos aspectos que deben destacarse desde el punto de vista del autor en cuanto a la recepción del manuscrito durante su primera década. Por un lado, Lame Chantre (1939) exhorta a sus congéneres a “conseguir la presente obra” (p. 32); y por otro, de acuerdo con José Eduardo Rueda Enciso⁸ (2008), cuando los indigenistas de la época conocieron el texto de Lame Chantre, “según parece se hicieron algunas reproducciones sin autorización del líder de los indígenas de Ortega y parcialmente de los de Chaparral, lo que le molestó y le obligó a variar el manuscrito original” (p. 140). Esta postura por parte del autor da cuenta de su interés en la transmisión y recepción textual de los *Pensamientos*.

Al respecto, el 18 de enero de 1946 Lame Chantre le escribió una carta a Juan Friede en la que le manifestaba la inconformidad mencionada:

Mi Compadre me pregunta sobre *la publicación del Libro* pero el Sr. Luis Alberto Acuña, me le allegué en el año pasado a su Despacho y me solicitó de dicho Libro y me dijo que para el había sacado una *Copia* la que tenía para hacer muchas cosas; [...] no le pude mandar a rebelar mi pensamiento porque al saber que *antes de dar a luz mi obra ya hay copia* en manos de otros escritores y no solo en mano sino que hay propaganda según me informó un editorialista del Tiempo, motivo a esto *estoy reformando el Libro con interés* (Lame Chantre, 1946. Énfasis añadido).

A raíz de esta correspondencia se puede inferir que, por un lado, entre el manuscrito entregado en 1945 y el que se hallaba en el resguardo de Ortega —del cual hablaremos a continuación— se presentan variantes a causa de las propias intervenciones del autor; y por otro, que Lame Chantre contaba con otra(s) copia(s) de los *Pensamientos* además de la entregada a Friede y la que se conservaba en el resguardo mencionado. No obstante, fuera de

⁸ Un especialista en la vida y obra de Juan Friede, que en 2017 donó al Archivo General de la Nación (AGN) el material que poseía del historiador colombo-ucraniano. Tras consultas con el AGN y comunicaciones personales con Rueda Enciso, se corroboró que entre todos los documentos de Friede lamentablemente no se halla el manuscrito.

la anotación de esta carta, no se han encontrado más referencias relacionadas con estas copias ni se ha podido ubicar o corroborar su existencia en la presente investigación. En todo caso, lo cierto es que el objetivo del autor por plasmar un texto escrito se evidencia en las reiteradas menciones que se hacen sobre los capítulos del mismo dentro de la obra (Lame Chantre, 1939, pp. 14, 25, 30, 58, 60, 69, 71, 78, 87, 113) y en sus intenciones por publicarla.

Otro episodio en el que la noticia del manuscrito trascendió las esferas del resguardo de Ortega sucedió tras la muerte de Manuel Quintín Lame Chantre. En octubre de 1970, con motivo del tercer aniversario del deceso del intelectual andino, Gonzalo Castillo-Cárdenas (1932-2018) —sociólogo de la religión, teólogo presbiteriano y profesor emérito del Pittsburgh Theological Seminary— acompañó a los miembros del resguardo en su peregrinación hacia la tumba de su líder. En medio de la conmemoración, escuchó a los miembros hablar sobre la “doctrina y disciplina” del General Lame (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 1), y presenció la lectura de varias hojas que contenían lo que entonces consideró metáforas y figuras poéticas. Tras esta ceremonia, el investigador quedó totalmente prendado por aquella doctrina y disciplina. Para él fue inevitable preguntarse si se trataba de una tradición oral o quizás de un documento escrito (p. 2).

Más tarde, un domingo de abril de 1971, Castillo-Cárdenas pudo ver los folios de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* tras seis meses de frecuentar el resguardo (p. 3). El original se hallaba bajo la celosa custodia de Abel Tiqué, anterior secretario de Quintín Lame y presidente del cabildo de Ortega (p. 153, n. 3). Luego de ganarse su confianza, Tiqué presentó ante Castillo-Cárdenas un manuscrito para entonces ya medio destruido por el tiempo y las polillas que constaba de 118 hojas numeradas y divididas en dos libros, el primero con once capítulos, y el segundo con nueve (p. 3).

Tal hallazgo derivó en que este investigador se dedicara a estudiar la vida y obra de Quintín Lame a lo largo de su trayectoria académica. En palabras del propio Castillo-Cárdenas (1987),

It was this discovery that led me to the decision to delve into the life and thought of this Indian leader, a knowledge that eventually convinced me of the academic interest and value of the subject, and of the need to turn it into a serious project of investigation (p. 3).

Proyecto que lo llevó a idear la publicación del manuscrito. Ante su insistencia y persuasión, Tiqué finalmente accedió a que se realizara una fotocopia de los originales (Romero Loaiza, 2005, p. 207). Tras esto, y con la aprobación del cabildo, según Castillo-Cárdenas, solo se necesitaron cuatro meses para que los folios fueran publicados, por primera vez y en su totalidad, en una edición limitada (1000 copias) bajo el título “*en defensa de mi Raza*” (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 153, n. 3).

Esta es la versión que el propio Castillo-Cárdenas comenta en varias de sus obras y que replican sus estudiosos. No obstante, durante el vigesimoprimer ciclo de conferencias Visiones del suroccidente, realizado por la Universidad del Cauca el 26 de octubre de 2017 a raíz del quincuagésimo aniversario de la muerte de Manuel Quintín Lame, Víctor Daniel Bonilla (2017) indicó que fue a él a quien en realidad presentaron por primera vez el manuscrito y a quien autorizaron fotocopiarlo. Fue solo entonces que Castillo-Cárdenas accedió al manuscrito. En su intervención, Bonilla también mencionó que al entregar algunos ejemplares impresos a los habitantes del resguardo, estos se mostraron totalmente sorprendidos y traicionados, y recibieron los libros con evidente enojo.

En cualquier caso, hay que destacar aquí que el interés por la obra de Manuel Quintín Lame Chantre en aquellos años sin duda rompe toda una tradición etnocentrista que, por rechazo, incompreensión, prejuicios epistémicos, etc., omitía el legado de las culturas ancestrales. Y es gracias a este interés de los editores que a la fecha continúan desarrollándose estudios como el presente en torno a los *Pensamientos*.

No obstante este reconocimiento, en esta investigación se podrá apreciar que tanto la primera como las demás publicaciones de los *Pensamientos* presentan ciertas variantes respecto al manuscrito original que las alejan en distintos grados de la voluntad del autor propiamente dicha.

Como mencionamos, el manuscrito fue publicado por primera vez en 1971, tras la muerte del autor, y a partir de entonces se han lanzado algunas ediciones basadas en esta — la última de ellas es de 2017—, y otras versiones abreviadas. Además cuenta con una traducción al inglés presentada en dos ocasiones en la pasada década de los ochenta como apéndices de otras obras. Salvo la primera edición, ningún otro proyecto editorial se basó en el manuscrito para sus propósitos.

A pesar de los matices y el tono laudatorio en sus presentaciones, los editores han desestimado “La estructura de las frases, la sintaxis, y el vocabulario campesino” (Castillo-Cárdenas, 1971, p. x), su “lenguaje rural” (p. 20), su “lenguaje campesino” (Castillo-Cárdenas, 1973, p. 5) y su “mentalidad indígena primitiva” (Friede, s.f., p. 6) reflejados en la escritura de la obra. Los encargados de las publicaciones, que no comprendieron que la configuración estética y comunicativa de los textos indígenas obedece a su inserción en los procesos de aculturación lingüística, se valieron precisamente de este aspecto como incentivo para adoptar un papel ‘organizador’ y así justificar las ‘adecuaciones’ del texto.

Tal postura obedece a la obligación implícita que se impone a obras que no concuerdan con el discurso dominante y sus formas para que sean entendidas y reconocidas, sin tener en cuenta que son precisamente estas “literaturas alternativas”, como las denomina Martin Lienhard, las que reflejan y expresan la visión y sensibilidad de muchos y variados pueblos a lo largo y ancho de la tierra Guananí, excluidos desde la misma llegada de los europeos hasta el presente.

En una parte de las literaturas alternativas no interfiere ya ningún idioma prehispánico, sino un sociolecto rural arcaico, más o menos alejado de la norma culta [...]. El rechazo, corriente entre los estudiosos de la literatura, de los textos alternativos por su hibridismo lingüístico (véase la recepción de Guarnan Poma y de Arguedas), revela una interiorización del colonialismo lingüístico y una concepción “monofónica” de la literatura y de la cultura en general, no sólo poco conforme con las realidades latinoamericanas mayoritarias, sino también combatida en Europa desde siempre por una parte de los artistas y los estudiosos (Lienhard, 1990, p. 152).

En lugar de señalar las faltas aparentes del lenguaje rural, se debe advertir, por un lado, que las literaturas alternativas, si bien emplean el idioma del invasor, se inscriben en determinados conflictos étnico-sociales, en general traumáticos, entre las comunidades originarias y el sector hegemónico, más que en una dinámica exclusivamente literaria (Lienhard, 1992, p. XIV), y por otro, que este rechazo o afán universalista conlleva criterios de exclusión que solo se consiguen a costa de negar la otredad.

Quintín Lame se dispuso a “dar a luz esta Obra de pensamientos, no con lenguaje castizo, ni caligrafía de pluma, porque la civilización española al conocer mi Obra la que llegó el 12 de Octubre, hará sonar sus lavios Cras, Cras, Cras” (Lame Chantre, 1939, p. 114). A lo largo de los *Pensamientos* Lame hace menciones constantes sobre el “12 de Octubre”, evento que marcó y continúa marcando un trastorno radical de la vida social, política,

económica y cultural de las comunidades autóctonas. El lenguaje castizo, que se impuso mediante de la colonización de las almas en manos de las misiones y a través de cédulas reales que promovían políticas lingüísticas en contra de la pluridiversidad étnica e idiomática de las sociedades locales con el fin de facilitar la administración en una sociedad monolingüe, ha sido una herramienta poderosa para sojuzgar y discriminar a estas sociedades. En tiempos de la incipiente República, los pueblos originarios que lograron sobrevivir a la Colonia fueron segregados entre gente de resguardo y terrazgueros; aunque ambas poblaciones eran blanco del humanismo católico, las primeras tenían el chance de continuar sus tradiciones, hablar en sus propias lenguas y sostener cierta autonomía, mientras las segundas eran explotadas, dominadas y confinadas a la orfandad cultural. Producto de la colonización idiomática, en los hogares de indígenas terrazgueros, las criaturas aprendían el español como lengua materna.

Desde muy corta edad, Quintín Lame se rebeló a esta servidumbre intelectual infligida, encabezada por su propio padre. Por una parte, en “La bola que rodó en el desierto” (1963), el mismo Lame Chantre (1973) señala: “A mí me fue negada la educación por el Doctor Miguel Campos Cárdenas porque amenazó severamente castigar a mi Padre Mariano Lame” (p. 48); la figura del doctor, hispanohablante y letrado, aplica una práctica privativa que impide la formación ancestral. Por otro lado, más adelante el padre se opone a la educación occidental:

Cuando yo le pedí a mi padre Señor Mariano Lame me mandara a la escuela me contestó por dos veces, ‘Quiere escuela, Quiere escuela?’. Yo le contesté, sí Señor, entonces me entregó fue un machete, una hacha, una hoz, una pala, un agüinche y una barra diciéndome, esta es la verdadera escuela del indio y se va con sus hermanos a cortar trigo y a derribar montaña, etc.’ (Lame Chantre, 1939, pp. 77-78).

Al igual que sucede con todos los mecanismos de control y colonización, la terrajería era un mecanismo eficaz que convertía a sus subordinados en acérrimos defensores del sistema hegemónico. No obstante, Quintín Lame se revela ante tales imposiciones y emprende un camino autodidacta en el que descubre la función político-religiosa de la escritura —pues con ella los europeos se apropiaron de la tierra y la declararon suya a perpetuidad— así como su práctica jurídica.

De este trasfondo surge la escritura de los *Pensamientos*. Todo el proceso contó con una doble determinación marcada por la oralidad propia —palabra viva de las comunidades

ancestrales— y la escritura impuesta —palabra archivadora a la vez que restringida— que desemboca tanto en *conflictos* como *intercambios*. De ahí que suela señalarse las aparentes deficiencias en los modos de narrar por no corresponder con la lógica occidental, a la cual le resulta perturbador el sistema temporal de este tipo de obras: “El futuro utópico resulta análogo al pasado, previamente enriquecido con ciertos atributos del presente (el cristianismo importado en realidad por los conquistadores)” (Lienhard, 1990, p. 206). Tal superposición e imbricación del tiempo se asume, desde una perspectiva europeizante, como falta de rigor lógico y argumentativo. Lo anterior ha llevado a que sus estudiosos tilden a Lame Chantre de “terrajero semi-analfabeto”⁹, “indígena ilustrado”, “pensador indigenista”, “lógico popular”¹⁰, “indígena militante”, “una suerte de intelectual-activista”¹¹; y bajo esta misma estela, los editores de las distintas publicaciones de su obra se vieron ‘estimulados’ a adecuarla a la medida del arquetipo occidental en aras de otorgarle el supuesto orden del que carece, afectando así su interpretación.

No obstante esta alienación occidental, se trata de otras coordinadas ensayísticas en las que el peso se ubica en la ciclicidad de los tópicos y el ritmo de la recurrencia, y no así en fines estéticos que apunten a un empleo sofisticado de los saltos de tiempo en los modos de narrar una secuencia cronológica. Solo bajo estos presupuestos se podrán sortear las dificultades que acarrea la escritura de los *Pensamientos*. De acuerdo con Lienhard (1990),

La principal dificultad para el estudio de estas literaturas se cifra en su insoslayable vinculación con una serie de prácticas no escriturales: prácticas lingüísticas, religiosas o rituales, arte verbal oral. Los procesos de transformación que se desarrollan en cada uno de estos terrenos no dejan de repercutir, más o menos directa y profundamente, en la configuración de los textos alternativos: uso de lenguajes amerindios; “mixtos” o sociolectales, interferencia del idioma amerindio subyacente en el discurso realizado en el idioma europeo, bilingüismo; yuxtaposición o superposición de concepciones históricas, cosmológicas y religiosas de origen europeo y autóctono; conflictos entre la tradición escritural y la oral (coexistencia de un texto “fonético” con un texto glífico o pictográfico, formas narrativas o poéticas de ascendencia europea e indo-mestiza) (p. 136).

⁹ En *La política de la memoria: interpretación indígena de la historia en los andes colombianos* (2000) de Joanne Rappaport.

¹⁰ En *Manuel Quintín Lame Chantre. El indígena ilustrado, el pensador indigenista* (2005) de Fernando Romero.

¹¹ En “Sobre intelectuales y activistas indígenas: dos trayectorias interculturales posibles” (2008) de Silvia Monroy-Álvarez.

Por ello constituye un error epistémico aproximarse al pensamiento crítico de Quintín Lame a partir de coordenadas europeizantes que reniegan y denigran de todo aquello que no se adapte a sus formas. En lugar de detenernos en estos aspectos con lentes acusadores, Lame deber ser interpretado bajo una perspectiva del desenmascaramiento del autoritarismo de la lógica de la dominación —latente también en la fetichización de la escritura—, desde una intención a la libertad y una lucha por un futuro verdaderamente humano.

En los *Pensamientos* se establece una conexión entre sus críticas a la razón y a las formas infrahumanas de dominación y opresión, y se evidencia que la historia de los esfuerzos del hombre por subyugar a la naturaleza es también la historia de la subyugación de los seres humanos por el hombre. Lame Chantre (1939) menciona que en la Naturaleza se encuentra, de hecho, “la verdadera Poesía, la verdadera filosofía, la verdadera Literatura” (p. 8). Bajo la cosmovisión del pensador andino no hay contienda ni divorcio entre filosofía y poesía. La pérdida de la coincidencia y simultaneidad entre el concepto y el objeto proviene del hombre no indígena, cuyo acceso permanece “oculto de la vista y de la idea de esos grandes hombres que se han chamuzcado las pestañas estudiando y que pasmados hoy están tendidos en la eternidad; el guerrero con su espada, el Poderoso con su Cetro y el Sabio con su pluma” (p. 9). Las figuras del guerrero, el poderoso y el sabio, embebidos por la lógica del dominio, son las que perpetúan los proyectos de civilización tiránica que considera ‘menores de edad’ a los miembros de las sociedades ancestrales y los restringe al atraso, a la ignorancia impuesta. Sobre estos representantes del poder del dominio, chamuscados y pasmados, cegados por su soberbia, Lame afirma reiteradamente que la naturaleza “tiene un hermoso libro en su tocador, libro que ninguno de esos sabios de la antigüedad, de la edad media y de la Contemporánea no han podido conocerlo; libro que tiene fenómenos desconocidos a los conocidos” (p. 74). Desconocimiento que intentan camuflar con su entusiasmo por la razón desbocada. Las reflexiones de Lame Chantre brotan gracias a su entrega al vínculo originario con la naturaleza, su Maestra: “yo también debo hablar como lo hago de los claustros donde me educó la Naturaleza; ese Colegio de mi educación” (p. 109). De ahí se desprende que el pensamiento lamista no debe restringirse a una especie de nostalgia del paraíso perdido. Su crítica no constituye una salida en falso a semejanza del Romanticismo. El ser andino no es

un individuo-masa alienado al que han atrofiado su capacidad de resistencia. Todo lo contrario, y sus cinco siglos de supervivencia lo confirman.

Para Quintín Lame, el camino para el ‘fin de la dominación’ no pasa por un ingenuo y romántico ‘retorno a la naturaleza’ por parte de los hombres no indígenas, pues esto no haría sino renovar su imperialismo sobre ella. Precisamente por eso, para sortear tal renovación y barbarie hegemónica, Lame Chantre habla reiteradamente de la “Ley de compensación”, la cual dialoga más con la perspectiva de las víctimas que con el introducir razón en el mundo. Manuel Quintín advierte: “se acerca la Ley de la Compensación, y muchos pensadores lo ignoran” (Lame Chatre, 1939, p. 52). Esta radicalización está ligada a un concepto situado en el mundo andino que designa una ruptura histórica considerada poco menos que inevitable: el *pachakutiy*. Este momento de crisis cósmica, de cataclismo cósmico-social conscientemente “provocado” en tanto respuesta a una situación de opresión y explotación insufribles (Lienhard, 1990, p. 357) señala el cumplimiento de un ciclo, que es retorno al mismo principio como camino para el futuro. Se trata de una ley vengadora que restaurará los estragos de la marcha triunfal de la historia bajo el dominio de Occidente. Por eso no se trata tampoco de la solución a un conflicto entre hombre y naturaleza, sino de una declarada lucha de clases:

[...] el día de mañana y tomarán los Pupitres, las Tribunas, los estrados, las Sesiones jurídicas porque las inteligencias de la raza indígena supera y superará extraordinariamente la inteligencia del blanco por medio de una fe muy alta en la forma establecida y demostrada en esta obra (Lame Chantre, 1939, p. 56).

Solo así se dará paso a una liberación y emancipación de la “tiranía del demonio [...] motivo al odio y la mala administración de justicia” (p. 118). La esperanza, para Lame, apunta a esta ley, a este conocimiento situado, y no a una razón subjetiva (eurocentrista después de todo) restauradora. “Allá está”, dice Quintín Lame al finalizar su obra, “el pensamiento del caballero de la triste figura” (p. 118).

Escritura ensayística de Manuel Quintín Lame

En cuanto a los conflictos e intercambios mencionados, presentes en la escritura de la obra de Quintín Lame y su germen de oralidad, existe una investigación previa que cabe destacar en la que se explora y presenta la idiosincrasia de los *Pensamientos* con el fin de situarlo en

un contexto literario más amplio. En su análisis, Claudia Telschow (2001) demuestra que existe una cualidad ensayística en la obra de Lame Chantre debida principalmente al uso de los recursos propios del género —desde Michel de Montaigne (1834), quien reconoce que “chascun appelle *barbarie* ce qui n'est pas de son usage” (p. 108), hasta Theodor Adorno, con sus reticencias—, entre ellos el ejercicio del pensar como uno de los rasgos más distintivos del autor. Preguntar por conceptos, interrogar, discutir, debatir son propiedades del ensayo, la forma crítica por excelencia. Y aunque en sus reflexiones también trata sobre la problemática escritura de los *Pensamientos* vista a partir de los preceptos occidentales, Telschow (2001) nos recuerda que

Essayistisches Schreiben will sich dem Imperativ der diskursiven Logik nicht beugen – ohne selbst unlogisch zu sein; es verweigert Systematisierungen, es experimentiert an den cartesianischen Regeln der Methodik vorbei. [...] Logik dagegen ist immer Abstraktion und damit Reduktion. Da aber kein Essay die Komplexität der Welt in ihrer Vollständigkeit wiedergeben könnte, ist der Essay immer Fragment (p. 67).¹²

Así que no es legítimo marginar a Quintín Lame del ejercicio ensayístico, sobre todo si se tiene en cuenta que el ensayo es el género que más radicalmente se ha desprendido del patrón europeo. Por ello mismo Telschow (2001) lamenta que los *Pensamientos* no haga parte de las antologías del ensayo latinoamericano, cuya esencia radica en la inseparabilidad entre la conciencia personal del autor y la conciencia colectiva de su cultura nativa (p. 74), pues se basa más en el carácter instrumental del género y la tematización de los problemas existenciales americanos (p. 76). El designio de sus reflexiones está determinado por la urgencia que acarrear conflictos raciales-sociales concretos: la discriminación de las comunidades autóctonas.

Sus páginas se caracterizan por demostrar un alto sentido crítico ante la confrontación política con la realidad. En todo el libro se aprecia la capacidad para clasificar, caracterizar, cuestionar, ordenar. Es más,

Läse man nur den ersten und den letzten Satz des Textes, so würde man mit Sicherheit einen Essay darin vermuten. Lames Werk beginnt mit den Worten: „Es una pequeña idea que hace muy pocos días

¹² La escritura ensayística no quiere someterse al imperativo de la lógica discursiva, sin ser ella misma ilógica; se niega a sistematizar y experimenta más allá de las reglas cartesianas de la metodología. [...] La lógica, en cambio, es siempre abstracción y, por tanto, reducción. Pero como ningún ensayo podría reproducir la complejidad del mundo en su totalidad, el ensayo es siempre un fragmento (Traducción propia).

se formó a lado derecho de la margen de un concierto de pensamientos...“ ([1]). Hier wird das Fragmentarische ins Spiel gebracht, der Gedankensplitter, die kleine Idee am Rande. Und eben das ist ja das Vorrecht des Essays, sich nicht um den Gesamtzusammenhang des Universums kümmern zu müssen, sondern einen Aspekt, einen Gedanken nur, der den Autor persönlich ‚befallen‘ hat, aufzugreifen und sich daran zu erschöpfen.

Und ebenso relativierend endet Quintín Lame Text, mit der Bemerkung „...allá está el pensamiento del caballero de la triste figura!“ ([118]). In den Formulierungen dieses Rahmens erklingt Leichtigkeit, sie wirken weltgewandt, etwas verspielt, selbstironisch, meisterhaft. Doch dazwischen liegen [118] Seiten (p. 58).¹³

Telschow encuentra en el marco general de la obra y en el estilo los recursos propios de un gran ensayista: reflexión sobre el mismo lenguaje, ironía, sarcasmo, humor, juego, apelación al lector, etc.

Siguiendo los postulados de Lienhard (1990) respecto a Arguedas y la cultura quechua (p. 202), podemos afirmar que para alguien familiarizado con las culturas nasa, misak, pijao, natagaima, la lectura del sistema de signos ancestrales subyacentes a los *Pensamientos* conlleva a reinterpretar, en un sentido colectivo, los procesos de conciencia ‘individuales’ del autor. Aunque resulte marginal a partir de una perspectiva occidental, en una lectura ‘andina’, con su cosmovisión hispano-ancestral, Quintín Lame surge como un *sujeto colectivo* que representa los nuevos sectores de origen andino en proceso de liberación y reivindicación de lo propio. A diferencia de “la *escritura* de los letrados [que] es una sepultura donde es inmovilizada, fijada y detenida para siempre la producción oral” (Rama, 1984, p.87) la obra de Manuel Quintín Lame cumple su función ilustradora y emancipadora que emerge de su escritura audible en quienes son capaces de escucharla. De ahí que su lectura y recuperación, como se demuestra a continuación, es una invitación tanto a la reflexión en torno a la idea del ser humano y su relación con la naturaleza como a la inclusión de esta obra en la ensayística latinoamericana.

¹³ Si una leyera solo la primera y la última frase del texto, sin duda sospecharía que se trata de un ensayo. El trabajo de Lame comienza con las palabras: “Es una pequeña idea que hace muy pocos días se formó a lado derecho de la margen de un concierto de pensamientos...” ([1]). Aquí entra en juego lo fragmentario, el trozo de pensamiento, la pequeña idea al margen. Y esa es precisamente la prerrogativa del ensayo, no tener que ocuparse del contexto general del universo, sino tomar un aspecto, un solo pensamiento, que ha “afligido” al autor personalmente, y agotarse en eso. Y el texto de Quintín Lame termina de forma igualmente relativista, con la observación “allá está el pensamiento del caballero de la triste figura!” ([118]). La ligereza resuena en las formulaciones de este marco; parecen mundanas, algo lúdicas, autoirónicas, magistrales. Pero hay [118] páginas en medio (Traducción propia; se adaptan las citas y páginas de los *Pensamientos* conforme al manuscrito del mismo).

Debido a ello, en la presente investigación ofrecemos la edición crítico-genética de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* de Manuel Quintín Lame Chantre basada en una propuesta que convida el facsímil del manuscrito disponible, la transcripción paleográfica y la edición crítico-genética del mismo. Para este propósito se aplican los procedimientos filológicos de colación de testimonios y restitución textual en la obra de Lame Chantre, a partir de los postulados teóricos suministrados por la ecdótica.

En torno a la edición de la obra y su recepción

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas (1939) plasma la experiencia vital, la cosmovisión y el modo de sentir ancestrales de Manuel Quintín Lame Chantre. Desde su misma creación el autor devela su interés y curiosidad por la recepción de su obra: “¿Como irán a llamar los historiadores del mañana al indiecito Quintin Lame? Tal vez [...] el lobo educado en las Selvas Colombianas por la Naturaleza” (Lame Chantre, 1939, p. 113). No se equivocaba, por cierto, en la atención que despertaría su obra, la cual ha sido objeto de varios estudios a partir de la década de los setenta. Las alusiones al historiador y al lobo dejan entrever el antagonismo y enfrentamiento entre escritura y oralidad, respectivamente, presentes a lo largo de los postulados de la obra y en su propio proceso creativo. Antagonismo que también refiere a la expresión de un problema trascendental para la existencia del intelectual andino y de las comunidades nasa, misak, pijao, natagaima, entre otras, que apunta a la confrontación política con la realidad. Si bien existen varias publicaciones de los *Pensamientos*, hasta la actualidad no se ha realizado una edición crítica o crítico-genética que haya examinado y estudiado directamente el manuscrito y sus diversos procesos editoriales.

Para entender el contexto en el que surge el manuscrito se debe considerar de cerca la vida de Lame Chantre. Sus estudiosos la dividen en dos etapas que dan cuenta de su actividad proselitista e intelectual. Para el primer caso, la denominada Quintinada (1910-1921), se destaca por el papel que desempeñó Quintín Lame en lo más profundo de los movimientos de lucha y resistencia de la época en el Cauca en compañía de sus congéneres nasa y misak. Seguido de ello, Lame incursionó en la defensa de los intereses y supervivencia de sus comunidades ancestrales en el Tolima, entre ellas las pijao y natagaima, basada en la producción intelectual y en el empleo de las vías legales. Dicho periodo conocido como Lamismo (1922-1967) tiene como culmen la producción de su obra más importante, la cual es aquí objeto de estudio.

Existen dos tradiciones editoriales que abarcan los distintos testimonios publicados de los *Pensamientos*. En la primera de ella se ubican aquellas ediciones que publicaron de

manera ‘íntegra’ la obra de Quintín Lame Chantre (1971; 2004; 2017¹⁴), mientras que en la segunda se recogen los testimonios parciales que obedecen más a las voluntades de los editores que a la del propio autor (1973; 1978; 1987).

Es tal el interés que despiertan la trayectoria y obra de Quintín Lame que siguen siendo estudiadas desde distintas áreas del conocimiento. En los últimos años se ha dedicado un espacio de amplia relevancia para esta figura de la vida intelectual en Colombia. Entre los diversos casos, cabe destacar el primer tomo de la colección *Pensamiento colombiano del siglo XX* (2007); y el primero de los ocho volúmenes de la Biblioteca Básica de los Pueblos Indígenas de Colombia, *Documentos para la historia del movimiento indígena colombiano contemporáneo* (2010), que incorpora seis de sus textos, los cuales evidencian su gran importancia en la vida intelectual y política del país. En el marco de la Universidad de Antioquia, la Vicerrectoría de Extensión y el Museo Universitario recopilaron en el 2011 algunos de los ensayos que obtuvieron el Premio Memoria 2007 para publicarlos en *La herencia de Manuel Quintín Lame en los pueblos indígenas colombianos: 40 años después de su muerte*; y para conmemorar el cuadragésimo aniversario de la revista *Lingüística y Literatura* en 2019, se publicó un monográfico de investigaciones relacionadas con las lenguas, culturas y literaturas ancestrales, en el cual se incluye un artículo sobre el tratamiento editorial de los *Pensamientos*, como antesala a la presente investigación.

En otros ámbitos, entre 2009 y 2014 estuvo activo el “Proyecto Quintín Lame”, financiado por la Universidad de los Andes, con el cual se buscaba digitalizar y visibilizar los múltiples procesos legales en los que Lame se vio involucrado, cuyos archivos físicos se encuentran ubicados en Popayán, Ibagué y Bogotá. Esta información se centralizó en el portal www.proyectoquintinlame.org con la pretensión de facilitar los distintos documentos para investigaciones de distinta índole. Aunque se desconocen los motivos por los cuales se desactivó la url, producto de este trabajo de archivo se publicó *La Quintiniada (1912-1925)*, a cargo de Julieta Lemaitre Ripoll, actual magistrada de la Jurisdicción Especial para la Paz (JEP). Esta obra recopila una selección de cartas y otros escritos sobre el acontecer de la Quintiniada en el Cauca —que lamentablemente no recoge la etapa final en la que Quintín

¹⁴ Como se verá más adelante, la edición de 2017 comprende ambas tradiciones.

se ve forzado a trasladarse al Tolima—. Además, es posible ubicar en la nube un texto sin publicar de este proyecto, titulado “Lamismo”, que abarca una serie de registros entre 1938 y 1961.

Por su parte, en la editorial de la Universidad del Valle, se publicó el libro *Escritores indígenas de Colombia: cuatro textos fundacionales* (2016), de Fabio Gómez Cardona, el cual da cuenta de un corpus de escrituras amerindias en Colombia que se suman al universo letrado, e inicia con los *Pensamientos* de Manuel Quintín Lame, precisamente, por ser una obra pionera.

En lo que concierne al departamento del Cauca, en 2017, con motivo del quincuagésimo aniversario de la muerte de Lame Chantre, la Agencia Cultural de Popayán del Banco de la República, la Universidad del Cauca y el Grupo de Estudios Lingüísticos, Pedagógicos y Socioculturales del suroccidente colombiano (GELPS) dedicaron el vigesimoprimer ciclo de conferencias “Visiones del suroccidente” a la vida y obra de este intelectual indígena.

En el ámbito artístico y audiovisual, la vida y obra de nuestro autor ha inspirado a artistas como Antonio Grass, quien en su libro *Los rostros del pasado* (1982) emplea un epígrafe del intelectual andino en el apartado dedicado a Tierradentro; a Antonio Caro, con su obra *Homenaje a Manuel Quintín Lame* (2001), y a la artista y docente Carmen Gil Vrolijk, que junto al curador Edinson Quiñones organizaron una muestra que presenta una selección de obras del “Salón de Arte Indígena Manuel Quintín Lame” (2020) en la Universidad de los Andes.

Además, se encuentran los documentales *Between Framing and Recalling: A Glimpse of Indigenous Memories* (2010), de Mónica Espinosa Arango, *Quintín Lame, legítimamente indígena* (2014), de Jhon Jairo Quevedo y Mateo Castrillón, y *Quintín Lame, Raíz de Pueblos* (2015), de Pedro Pablo Tattay.

Y más recientemente, mientras en la University of Missouri-Columbia se presentó la tesis de doctorado “La representación de la literatura indigenista e indígena en dos obras colombianas: *José Tombé* de Diego Castrillón Arboleda y *En defensa de mi raza* de Manuel Quintín Lame” (2019), en Perú se publicó *Quintín Lame y otros poemas* (2020), de Leoncio Luque Ccota, un poemario inspirado en el trasegar de Lame.

Esto es apenas un rápido panorama del gran interés que despierta Quintín Lame en distintas esferas del conocimiento y del arte, que a su vez demuestran el valor representativo de su obra en la historia literaria e intelectual colombiana.

Ante el reconocimiento de la obra de Lame Chantre en los círculos académicos y artísticos, se debe apuntar que este conjunto de interpretaciones se ha visto implícitamente afectado, ya que ninguna de estas investigaciones y propuestas artísticas se han dirigido al manuscrito. En su lugar, han acudido a las versiones impresas, las cuales no han garantizado un producto editorial fiel a la voluntad del autor. Lo anterior se evidencia —como se demuestra en esta investigación— en las inconsistencias de forma y contenido presentes en las diferentes publicaciones.

A raíz de ello, surge la necesidad de una edición crítico-genética que permita restituir, con precisión filológica y ‘culto a los antepasados’, la obra tal cual fue concebida por su autor. La presente propuesta ecdótica presenta el facsímil, la transcripción paleográfica y la edición crítico-genética de los *Pensamientos*. Esta última, más allá de constituir una herramienta textual, eminentemente técnica, cuenta con el presente estudio preliminar en el que se exponen la riqueza y complejidad de la obra y el pensamiento de Quintín Lame a través de un análisis ceñido a la voluntad del autor y no así a las interferencias de los editores, como ha sucedido hasta la fecha.

Génesis y campo de tensiones de los *Pensamientos*

En síntesis, la transmisión textual de los *Pensamientos* constituye un terreno sumamente fértil para realizar todas las operaciones propias de una edición crítico-genética. Para casos similares a este, la crítica textual y la crítica genética se instauran como perspectivas teóricas de base para la ejecución de la edición propuesta. Los principios teóricos aplicados a esta investigación se basan en los preceptos elaborados por el proyecto Colección Archivos para la edición de textos literarios latinoamericanos en *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX* (2005), dirigida por Fernando Colla, en la que se encuentran los estudios de Élica Lois, quien se centra en los casos de la genética crítica, a saber, en los capítulos “De la filología a la genética textual: historia de los conceptos y las prácticas”, “Las distintas orientaciones hermenéuticas de la investigación geneticista” y “Las técnicas

filológicas y las innovaciones técnicas de la genética textual”. También se consideran las proposiciones y experiencias de los estudios recogidos en la sección “Edición crítica de lenguas indígenas y corpus de español indígena” que se encuentran en *Crítica textual: un enfoque multidisciplinario para la edición de textos*, de Belem Clark de Lara et al. (2009), en el que Frida Villavicencio enfoca sus reflexiones relativas a la disposición del aparato crítico y las reservas a tener en cuenta ante la labor de *emendatio*. Además, se analizarán los postulados sobre el aparato crítico que se encuentra en *Manual de crítica textual* (2018), de Alberto Blecua, *La edición de textos* (2011), de Miguel Ángel Pérez Priego, y aquellos sobre ‘diasistema’ en *Semiótica filológica (Texto y modelos culturales)* (1990), de Cesare Segre, quien a su vez aplica la metodología de la lingüística diacrónica estructural en sus premisas. Asimismo, se tendrán en cuenta los precedentes para el caso de textos indígenas: la digitalización efectuada por la Biblioteca Real de Dinamarca de *El primer nueva corónica y buen gobierno* (1980), de Felipe Guaman Poma de Ayala, a cargo de Rolena Adorno y John V. Murra, y la transcripción paleográfica de *La relación de antigüedades deste Reyno del Pirú* (2007), de Pachacuti Yamqui, realizada por Rosario Navarro Gala.

De acuerdo con Segre (1990), “La crítica textual tiene sólo una función propedéutica en el estudio de las variantes de autor, *especialmente cuando estén conservados los autógrafos*” (p. 55. Énfasis añadido). La presente edición crítico-genética se emparenta con este caso por cuanto se tiene acceso al contenido del manuscrito (un microfilm del mismo). Dado este carácter, en aras de iniciarse en la operación de *restitutio textus* —y no así de *emendatio*, como se explicaremos más adelante—, es necesario acudir a un aparato crítico que dé cuenta no del estema, sino del aspecto originario del texto, es decir, su *diasistema* (p. 57). En lo que concierne a los *Pensamientos*, el diasistema hace referencia a su producción intelectual, llevada a cabo a modo de un circuito combinacional de compromiso entre los sistemas lingüísticos del autor y de los secretarios. El objetivo de la transcripción no es otro que “el de reproducir una *imagen del texto*, es decir, su significado exacto, de manera que esta imagen se conserve intacta” (Segre, 1990, p. 63. Énfasis añadido). Dicha imagen del texto representa “una estructura lingüística que realiza un sistema”, en las que “Cada copista, a su vez, tiene un propio sistema lingüístico, que contacta con el texto en el curso de la transcripción” (p. 63). Vale señalar aquí que varios especialistas en la vida y obra de Lame

Chantre coinciden en identificar a Florentino Moreno como el secretario encargado de escribir el original (Castrillón Arboleda, 1973, pp. 240-242; Rappaport, 2000, p. 143). Sumado a ellos, el mismo Romero Loaiza (2005) logró especificar que “La información oral ofrecida por indígenas como Jose Yainá, Leonel Rodríguez, Marta Oyola del cabildo de Espinalito, lugar al cual asistía Quintín en sus últimos años, así como el análisis de memoriales y borradores, señalan que Florentino Moreno estuvo en gran parte en la redacción de la Obra ‘Los pensamientos...’ y en menor medida Pedro Montiel” (p. 142). De esta forma, el proceso de reproducción de la “imagen del texto” de los *Pensamientos* surge del sistema lingüístico del autor (S_1), o *sistema de partida*, en confrontación con los sistemas lingüísticos de los secretarios Florentino Moreno (S_2) y Pedro Montiel (S_3). Posteriormente, con la primera edición impresa se da la participación del sistema lingüístico del editor Gonzalo Castillo-Cárdenas (S_4) en la publicación de 1971. En procesos como este, Segre (1990) resalta la existencia de *quid pro quo* debido bien sea a una mala lectura o escritura que pueden resultar en “intervenciones violentas y no siempre justificadas del editor” (pp. 64-65). Surgen entonces varios interrogantes en torno a la individuación de tales sistemas que iremos abordando en el camino de esta investigación.

Desde esta perspectiva teórica se deben verificar las interferencias entre los sistemas del autor, de los copistas y del editor con el fin de “individuar trabajosamente [...] el aspecto originario del texto” (p. 56). Para esclarecer este panorama, Segre acude a la lingüística en búsqueda de sugerencias terminológicas que coadyuven los procedimientos de la crítica textual. De ellas destaca el mencionado *diasistema*, tomado de la dialectología, el cual “designa o el supersistema al que pueden remitir dos sistemas afines, o bien el sistema de compromiso entre dos sistemas en contacto” (p. 57. Énfasis añadido). Si bien Segre se decanta en la primera de las acepciones —por cuanto se detiene a analizar el caso de la actitud activa de los copistas medievales que se distancian temporal y, por ende, lingüísticamente de los autógrafos—, aquí se hará énfasis en la segunda de ellas. Como se ha enunciado con anterioridad, Lame Chantre dictaba directamente a sus secretarios lo que debían transcribir en la consolidación de los *Pensamientos*. Esto constituye un “sistema de compromiso” entre “dos sistemas en contacto”, a saber, S_1 y $S_2 + S_3$. En vista de ello, el diasistema (D) que se analiza en la presente edición crítico-genética puede formularse de la siguiente manera:

$$D = \sum_{i=1}^4 S_i = S_1 + S_2 + S_3 + S_4$$

Por otra parte, el sistema del texto ($S_1 + S_2 + S_3$) se considera como “la imagen real del texto”, mientras que el sistema (S_4) se define en tanto “la imagen virtual” del mismo (Segre, 1990, p. 66), por constituir el *arquetipo* (del griego ἀρχέτυπον, primer ejemplar), tal cual demostraremos más adelante.

Cabe señalar que los sistemas en competencia de Moreno y Montiel, es decir, sus “participaciones históricas”, deben ser considerados, pues “hacer callar al propio sistema es tan imposible como anular la propia historicidad” (p. 63). Lo anterior es fundamental para no imponer un trato editorial hispanófilo en los procesos de crítica textual de la obra y, más bien, entender las interferencias en tanto resultado histórico de imposiciones sociales e idiomáticas y de prejuicios epistémicos. Siguiendo a Gómez Cardona (2016), en obras como los *Pensamientos* no prima la concepción de “el arte por el arte” ni el interés estético, sino el surgimiento de los mismos, ya que se tratan de textos que emergen de “condiciones de urgencia extrema, cuando los pueblos están siendo sometidos a una intensa agresión física y simbólica por parte de la sociedad dominante, cuando la amenaza de extinción cultural se cierne sobre ellos, cuando sus condiciones vitales de existencia están siendo socavadas por la invasión de sus territorios” (p. 14). Motivos de esta índole concuerdan con los postulados de la argentina Élica Lois (2005a), quien sostiene que “La escritura —el objeto ‘redescubierto’ que aportan los estudios de la crítica genética—, en tanto soporte material e intelectual de la cultura, recoge en su interior *tensiones* del proceso social en que está inmersa” (p. 118. Énfasis añadido). Tensiones en las que, de nuevo, se debe reparar en la historicidad en la que los sistemas lingüísticos implicados están inmersos, en lugar de hacer caso omiso de ella al adoptar una postura de ‘enmienda’.

Entre las tensiones que menciona Lois también se debe agregar, para el caso de literaturas alternativas, el ‘vasallaje a la escritura alfabética’, por cuanto comporta un dilema estético y político en el que la “insurrección frente a la escritura consiste un retorno a las formas ancestrales de pensar, aunque se use la letra” (Vivas Hurtado, 2015, p. 28). Comprender la experiencia traumática que constituye el paso de lo no escritural al grafocentrismo y su configuración en literatura como acto de resistencia permite marcar

distancia ante la fetichización y defensa de la escritura, y reparar en la historicidad en la que los sistemas lingüísticos implicados están inmersos.

Al respecto de procesos editoriales como el que aquí se señala, Lois (2005b) expone lo siguiente:

[...] el examen de los procesos escriturales demuestra que en ese espacio late un *perpetuo enfrentamiento* entre unidad y diversidad, equilibrio e inestabilidad, permanencia y cambio, un *campo de tensiones* que ya podía presentirse en el ambiguo planteamiento del conflicto entre escritura versus oralidad y entre memoria escritural versus ἀνάμνησις [anamnesis] (p. 50. Énfasis añadido).

Es justo aquel perpetuo enfrentamiento que menciona Lois el que justificó a los editores de las distintas ediciones a intervenir los *Pensamientos*. Pero además de ello, también median los reparos de copistas y editores, pues “la reverencia hacia textos de alto prestigio religioso, jurídico, literario aumentará los escrúpulos; mientras en cambio existen textos que parecen estimular el enriquecimiento por parte de los sistemas vigentes” (Segre, 1990, p. 64). Tal es el presente caso, en el que las intervenciones de los editores, pese a sus buenas intenciones, terminaron por desplazar la voluntad del autor, y afectaron en modos diversos la transmisión textual de la obra.

Sumadas a estas consideraciones, el tener en cuenta el diasistema y la imagen real del texto nos encamina hacia un producto editorial riguroso que facilite una adecuada lectura y su consiguiente comprensión de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*. Por lo expuesto hasta aquí, se evidencia la necesidad de un estudio de crítico-genética textual que permita restituir con precisión filológica todas las variaciones entre imagen real e imagen virtual del texto y, en la medida de lo posible, restaurar las lagunas del manuscrito causadas por el deterioro del tiempo y el procesamiento digital de imágenes, para que las futuras investigaciones puedan acudir a un material editorial fiel, sin interferencias por parte de terceros.

Diasistema de los *Pensamientos* y su restitución

Como es bien sabido en el ámbito de la ecdótica, la crítica textual es la disciplina filológica que se encarga de la restitución fidedigna de los textos. Entre sus etapas se encuentran la *recensio*, *constitutio textus* y *dispositio textus*. La primera de estas operaciones filológicas se ejecuta con el fin de realizar una filiación de testimonios y colocación de variantes (Pérez

Priego, 2011, pp. 125-126); es decir, en esta fase se lleva a cabo el levantamiento y sistematización exhaustiva de todos los testimonios a lo largo de la transmisión textual de la obra objeto de estudio. Al establecer todas las filiaciones entre las distintas ediciones, es posible reconocer los testimonios por medio de la descripción de las ediciones y su materialidad, identificar el *arquetipo* (χ) —el testimonio con el cual se instaura la línea de tradición de la obra y del que deriva la primera ramificación de dicha tradición (Maas, 2013, p. 29)— y establecer, finalmente, el texto base —aquel que parece corresponder más fielmente a los designios del autor y que definirá el derrotero de las posteriores etapas de la crítica textual, la *constitutio textus* y *dispositio textus*—. Adicionalmente, se formula el *iudicium* crítico, es decir, “el criterio del editor, debidamente basado en razones internas [...], que lo llevan a escoger entre varias lecturas posibles” (Quetglas, 2006, p. 48). De acuerdo con Giuseppe Tavani (2005), “una edición que no tenga en cuenta toda la tradición no puede definirse científica, y además tendrá una existencia efímera, pues está condenada inevitablemente a perder su validez en el momento en que aparezca o sea publicada la documentación no considerada” (p. 260). De ahí la importancia de contar con todos los testimonios, pues solo entonces se procederá a la selección de las ediciones más sustanciales en lo que respecta al destino editorial de la obra, basados en la detección de variantes. De este modo, la “crítica” se asume como cuestionadora de esta tarea.

Por su parte, el estudio genético tiene cabida cuando nos encontramos ante materiales concernientes a las etapas del proceso creativo de un texto; es decir, se focaliza en la materialidad y operatoria de la escritura, en la que se evidencian contradicciones, vacilaciones, indecisiones, entre otras tensiones. La crítica genética abre múltiples perspectivas de análisis, por lo que puede abordar desde indagaciones ideológicas, sociológicas e historiográficas hasta explorar postulados de la lingüística, el psicoanálisis, la fenomenología, la historia, la sociocrítica, etc. En todo caso, se centra en el desarrollo escritural, no así en el producto final.

De este modo, los postulados de la crítica genética abren el camino de sus descubrimientos hacia los abordajes de la crítica textual como medio valioso para abordar manuscritos. Aplicar en conjunto los métodos de ambas disciplinas permite adentrarse en el

análisis de carácter crítico-genético en atención a las particularidades del manuscrito de los *Pensamientos*.

Para la recolección, sistematización y análisis de la obra objeto de estudio, la presente propuesta se ampara en el método propio de las fases de la crítica textual (*Recensio*, *Constitutio textus* y *Dispositio textus*) de aparato crítico positivo (ACP) en el que primará el diastema de la obra con el fin de reproducir la imagen real del texto de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*. A través de la comparación de los testimonios individuales se traza la *collatio externa* (Pérez Priego, 2011, p. 37), la cual posibilita, a su vez, identificar el *arquetipo* —que corresponde a la imagen virtual del texto— o ascendiente común que agrupa todos los testimonios integrales de la obra de interés. Tales ediciones integrales cuentan con un aspecto esencial por cuanto solo la primera de ellas (1971) acudió directamente al manuscrito en su proceso editorial, mientras que las subsecuentes ediciones (2004 y 2017) seleccionaron la primera publicación como texto base de sus proyectos editoriales. Pese a que estas dos últimas realizan una actualización ortográfica del texto y omiten los usos de tipos que se emplean para enfatizar algunos apartados de la primera edición, la *collatio externa* esclarece su ascendiente común, ya que replican sus variantes, incluidas las omisiones que se hicieron del original. El examen de dicho estema permite concluir que ambas ediciones no acudieron al manuscrito y, por ende, que la edición de 1971 se establece como el arquetipo del cual se derivan por cuanto “el texto de este arquetipo está exento de errores nacidos después de la ramificación; por ello se aproxima más al original que el texto de todos los otros testimonios” (Maas, 2013, p. 29).

Respecto a los testimonios parciales (1973; 1978; 1987), la labor de *collatio externa* también permite establecer que la primera de ellas constituye una *lectio singularis* del arquetipo, mientras que la segunda representa, por un lado, una *lectio singularis* del manuscrito de 1945 y, por otro, el arquetipo de la tercera edición parcial. La ruta metodológica aquí elegida brinda los argumentos necesarios para prescindir de dichas ediciones bajo el ejercicio de *eliminatio lectium singularum*, por cuanto se alejan tangencialmente de la voluntad del autor, destruyen el concepto de sistema y porque “las copias posteriores a la primera ramificación de la tradición reprodu[cen] siempre y cada una un ejemplar” (Maas, 2013, p. 30).

Es en este punto que convergen la genética y crítica textual. El campo de tensiones y el perpetuo enfrentamiento señalados por Lois junto al diasistema de Segre y el vasallaje a la escritura de Vivas Hurtado permiten enfatizar en la importancia de una labor de *restitutio textus*. Para el presente caso, abordar la tarea de *emendatio* implicaría adicionar un sistema más a la imagen virtual del diasistema, lo cual se aleja de las intenciones de esta edición.

Con ello en mente, entre las reflexiones metodológicas que se tienen en cuenta, se resalta la importancia del ACP —constituido por las variantes y notas filológicas— en conjugación con el texto crítico y sus notas explicativas. Su función consiste en visibilizar tanto las variantes incluidas por el arquetipo (imagen virtual) en relación con el manuscrito (imagen real) como los casos en que se acude a su auxilio para resolver lagunas causadas por el deterioro.

Además, se aborda el estado de la *recensio* de las distintas ediciones de los *Pensamientos* y se presentan los nuevos hallazgos que permiten dilucidar la comprensión de la historia de transmisión textual de la obra.

En lo que respecta a la transcripción paleográfica del manuscrito, se siguen los principios de edición de documentos hispanoamericanos sugeridos por el Corpus hispánico y americano en la red (CHARTA, 2013), específicamente los elementos codicológicos establecidos por esta red, por cuanto fijan “un estándar de presentación gráfica para la transcripción paleográfica [...], con criterios filológico-lingüísticos rigurosos y homogéneos” (CHARTA, 2015). De esta manera se ofrece una transcripción estandarizada que podrá ser consultada por futuras investigaciones. Para su ejecución, se hace uso de la interfaz ofrecida por Transkribus —una herramienta informática de licencia abierta para la transcripción asistida de manuscritos, cuyo objetivo apunta a facilitar la labor de paleógrafas(os)—, ya que permite apreciar al mismo tiempo tanto el facsímil como su transcripción paleográfica, la cual incluye los elementos codicológicos mencionados.

Recensio de los Pensamientos

En esta sección presentamos la recopilación de los distintos testimonios que existen de los *Pensamientos* hasta la fecha, mas no desde un mero punto de vista doxográfico en el que la descripción pueda ser minuciosa y filológicamente impecable, pero hermenéuticamente estéril en cuanto al mismo texto y su más próximo contexto, sino bajo una perspectiva que resalte justamente la historicidad de la obra.

Primera edición (1971)

Como hemos mencionado, la primera publicación impresa de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* estuvo a cargo de Gonzalo Castillo-Cárdenas en 1971. Dicha impresión presenta un título distinto al original, a saber, “*en defensa de mi raza*”, cuyas páginas preliminares incorporan una presentación del Comité Defensa del Indio (Lame Chantre, 1971, pp. IX-X), un estudio introductorio titulado “Manuel Quintín Lame: luchador e intelectual indígena del Siglo XX”, escrito por Castillo-Cárdenas (pp. XI-XLV), y un material gráfico.

Entre la presentación del título de los *Pensamientos* (p. 1) y el prólogo (p. 3) se incluyen trece páginas sin numerar —que referenciamos como 1’-12’ para efectos de su ubicación en el texto— en las que se presenta un epígrafe —incluido y modificado por Castillo-Cárdenas— que corresponde a uno de los pasajes del capítulo 7 del libro I (p. 1’).

En cuanto al material gráfico, en él se incluyen una foto del autor vestido de corbata, tomada en octubre de 1912 en Popayán, donde figura su nombre y el siguiente rótulo: “Jefe de todas las tribus de indios en Colombia” (p. VII); un mapa de Colombia sin paginar —entre las páginas XVI y XVII— en el que se observan las zonas “dinamizadas por la campaña de Quintín Lame” en los departamentos del Cauca y Tolima; dos copias facsimilares de los folios 1 y 63 del manuscrito original, respectivamente (pp. 2’, 4’), en las que puede apreciar la bella caligrafía de los secretarios; una misiva escrita por el propio Lame Chantre en enero de 1962 dirigida al personero de Ortega, en la que se observa tanto su caligrafía como su rúbrica, la cual utilizó en todos sus documentos (p. 6’); un detalle de su firma y rúbrica que corresponden a su primer apellido (p. 8’), en el que se pueden evidenciar tres tipos de

tradiciones e influencias escriturales: a) la iconografía de los petroglifos ancestrales, b) los grafismos propios de las firmas de los cronistas en la Colonia y c) la escritura encadenada propia de la caligrafía escolar implementada en el periodo de la transición entre los siglos XIX y XX (Romero Loaiza, 2005, pp. 305-306); un retrato sin fecha —y que en el índice se aclara que data de 1960— en la que Quintín Lame luce mayor y sabio, cobijado por una ruana sobre la cual cae su cabellera larga y blanca (p. 10’); y por último, se encuentra una fotografía de la tumba de Quintín, fallecido el 7 de octubre de 1967, en la que se observa a miembros del cabildo de Ortega conmemorando su muerte mientras leen el epitafio escrito sobre la misma cruz: “AQUÍ DUERME EL INDIO CASIQUE MANUEL QUINTÍN LAME CHANTRE, OCTUBRE 7 DE 1967. FUE EL HOMBRE QUE NO SE LE UMILLÓ ALA INJUSTICIA” (p. 12’). Seguido de esta última imagen aparece la transcripción y edición del manuscrito (Lame Chantre, 1971, pp. 1-133).

La portada emplea una porción de la ya icónica foto en la que aparece vistiendo una ruana, fumando un cigarrillo en actitud tranquila y acentuada por la lozanía de su cabellera oscura y larga (ver figura 1). De acuerdo con la información de la primera página, se trata del “Detalle de una fotografía de 1917, cuando Quintín Lame fue hecho prisionero en el puente ‘El Cofre’, y traído a Popayán amarrado a la cola de una macho. Aquí se vé sentado, acompañado de sus dos guardaespaldas, también capturados. En su rostro se refleja la seguridad en sí mismo, y el desprecio por sus enemigos” (p. 1). Sobre esta imagen, incluida en varias ocasiones en *El indio Quintín Lame*, Castrillón Arboleda (1973) menciona lo siguiente: “Nosotros facilitamos cordialmente esta fotografía al editor del libro *En defensa de mi raza* (al que nos referimos a menudo en esta obra), y nos sorprendió que después se hubiese tomado un fragmento de ella para ilustrar la carátula”. Y a continuación aclara: “la falta de información los llevó a incurrir en el error de atribuir la fotografía a la detención de Lame en el Puente El Cofre (Popayán) en 1917” (p. 137). Aunque este dato ha sido propagado y replicado hasta el presente, en realidad dicha foto fue tomada el 10 de junio de 1916 en San Isidro (pp. 87, 137, 139). En cualquier caso, estas precisiones de Castrillón Arboleda junto a la mención de Bonilla (2017) en cuanto al enfado de los miembros del resguardo de Ortega al recibir los ejemplares impresos dan cuenta de un proyecto editorial no consensuado con las partes involucradas. Esta edición, según se declara en ella misma, se publicó con el aval

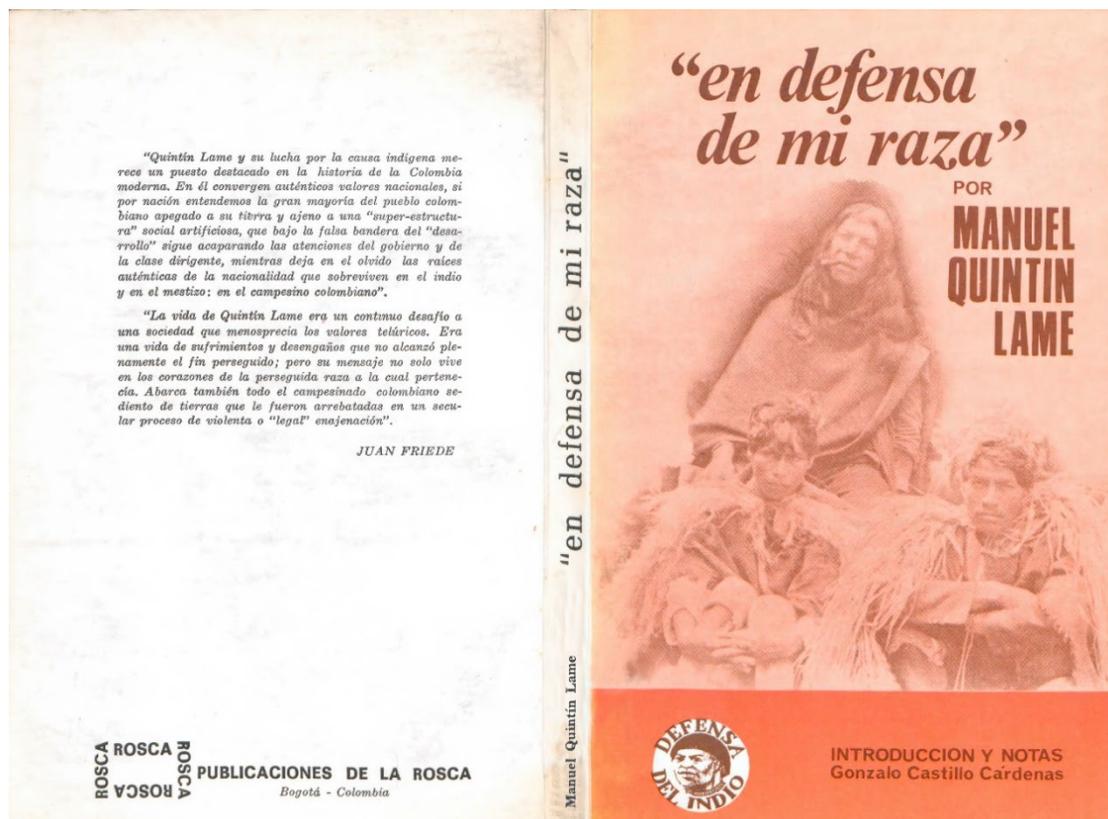
del Comité de Defensa del Indio y se imprimió en Bogotá en los talleres editoriales Editextos el 22 de agosto de 1971, de acuerdo con la información suministrada en el colofón.

Castillo-Cárdenas (1971) sostiene en su presentación que, tras su labor editorial —la cual abarcó alrededor de 4 meses entre el momento en que conocieron el manuscrito y la impresión de esta edición—, la obra se presenta y “aparece sin retoques, respetando la forma y el contenido tal como salió de la mente rural, telúrica y profunda de su autor” (pp. IX, X). Sin embargo, más adelante se contradice esta postura de aparente reverencia hacia el texto: realidad “La estructura de las frases, la sintaxis, y el vocabulario campesino se han mantenido intactos. *Solo se han hecho correcciones* de puntuación y algunas de ortografía” (p. X. Énfasis añadido). Informa, además, que se adicionan notas aclaratorias “*evitando toda adaptación* por temor de que al hacer el texto más inteligible para ‘los blancos’, *se oscurezca* también su contenido para los campesinos indígenas, de quienes proviene y a quienes va dirigido particularmente este documento” (p. IX. Énfasis añadido). Lo anterior nos recuerda a Cesare Segre y su mención a los textos que parecen estimular su enriquecimiento, en este caso, por parte de los editores.

Ahora bien, respecto al cuerpo del texto, se encuentra dividido en dos libros de once y nueve capítulos, respectivamente, precedidos por un prólogo del autor (ver Tabla 1). En la portadilla aparece el nombre de Manuel Quintín Lame en la parte superior de la página, en mayúsculas sostenidas, y sin incluir el segundo apellido del autor. En el centro figura el título original del manuscrito, “Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas” —desplazado de la cubierta—, seguido por el rótulo “LIBRO PRIMERO”. Cuenta con algunas páginas en blanco a la izquierda del libro (pp. 2, 28, 32, 38, 54, 60, 66, 78, 92, 100, 106, 114, 120, 126). Al final del libro se ubica el índice y una presentación en forma último de la Rosca de Investigación y Acción Social en el que, además de Castillo-Cárdenas, se destaca la participación de Víctor Daniel Bonilla, Carlos Duplat, Orlando Fals Borda y Augusto Libreros. Allí leemos la razón de ser de la Rosca:

La ROSCA DE INVESTIGACION Y ACCION SOCIAL tiene los siguientes objetivos: realizar trabajos y buscar nuevos métodos de investigación y acción social, destinados a aumentar la eficacia de la lucha por la justicia y la autonomía en Colombia; estimular la adopción de una perspectiva propia para el estudio de la realidad nacional y para la actividad social, política y económica; y promover la dinamización de la cultura popular necesaria para este esfuerzo simultáneo de construcción científica y cambio social (p. 136).

Figura 1
Portada de la edición de 1971



Fuente: Biblioteca Nacional de Colombia

Su postura nos da indicios del porqué del reemplazo del título original de la obra. De acuerdo con Francisco Theodosiadis (2000), lo anterior obedece al posicionamiento político de la editorial, lo cual permite comprender que dicho cambio “se enmarcaría en la coyuntura sociopolítica de los años setenta en Colombia y que resaltaría un esencialismo étnico” (p. 75). Por su parte, Romero Loaiza (2005) considera que “El título colocado por los editores nos indica el énfasis indigenista que se quiere dar al documento” (p. 235). Algo en lo que coinciden María Sol Barón Pino y Camilo Ordóñez Robayo (2014), al señalar que “La Fundación La Rosca de Investigación y Acción Social quiso visibilizar la historia de algunos mártires y líderes campesinos e indígenas con el fin de convertirlos en referentes y modelos locales para los movimientos sociales contemporáneos” (p. 209). Más allá de las posturas ideológicas de los miembros de la editorial, Gómez Cárdenas (2016) nos recuerda que “el título mismo del libro es ya todo un reto a la sociedad colombiana racista y clasista [...]; no solo reivindica el valor de la educación en la naturaleza [...], sino que asume y afirma con orgullo su

carácter identitario diferenciado de la sociedad que se precia de civilizada” (pp. 29-30). Lamentablemente, tales atributos se perdieron con la usurpación del título.

Tabla 1
Capítulos de la edición de 1971

	Capítulo	Página
	El prólogo	3
LIBRO PRIMERO	El hombre indígena que recibe lecciones de la Naturaleza	11
	La imagen del pensamiento del indio	15
	La virtud del indígena nacido y acariciado por la Naturaleza de la madre selva	19
	La prehistoria de la raza indígena antes del 12 de Octubre	23
	La experiencia	29
	El correr de los tiempos y con ellos el hombre	33
	La sesión jurídica	39
	La investigación, engaño y superchería contra el indígena procesado	47
	El cimiento del hombre indígena en la obscuridad	55
	El paraíso de la justicia	61
	Las nieblas del pensamiento del educado en la madre selva	67
	LIBRO SEGUNDO	El polen de la humanidad
El palacio de la Sabiduría		79
El matrimonio y el cielo		87
El juicio injusto del indio que bajó de la montaña al valle de la Civilización		93
El maná espiritual del hombre		101
El amigo del hombre		107
El espíritu del indiecito que escribe esta Obra		115
El nacimiento de la fuente en la obscuridad		121
Las tres mansiones donde descansa el pájaro de la inmortalidad del hombre		127

Fuente: elaboración propia

Siguiendo con la descripción de esta edición, en la contraportada aparece un texto de Juan Friede Alter, quien resalta el activismo del intelectual andino y la importancia de su inclusión en la historia contemporánea del país (ver figura 1). Esta participación no debe pasar inadvertida, pues para entonces Friede ya contaba con una copia del manuscrito, la cual le fue entregada por el mismo Quintín Lame en 1945, como veremos más adelante. Pese a este hecho, no se han encontrado referencias de Friede al respecto ni tampoco hay noticias de que Castillo-Cárdenas tuviera conocimiento de la copia de 1945. Solo podemos aventurarnos a imaginar que en aquel momento se pudo contrastar las dos versiones: la que le entregó el propio autor en 1945 y la que yacía en el resguardo de Ortega en 1971. En cualquier caso, es

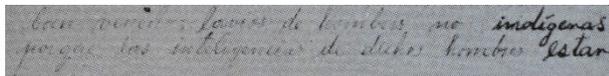
inevitable lamentar que en dicho encuentro existió la gran posibilidad de emprender una labor filológica empleando ambos manuscritos.

Cabe mencionar que en el estudio introductorio en mención se presenta una serie de citas sobre el manuscrito que dan un indicio temprano de la participación del editor a través de variantes, pues curiosamente se diferencian de sus transcripciones en el interior del texto. Es importante destacar que el grado de intervención del sistema de Castillo-Cárdenas puede apreciarse en los paratextos de su edición, sin consultar el original. En la introducción mencionada se hace una serie de citas de la obra de Lame Chantre tomadas, de acuerdo con el editor, directamente del manuscrito. Al respecto, en una de sus notas, Castillo-Cárdenas (1971) aclara: “En este caso, y de aquí en adelante, las referencias al libro de Lame indican el número de página en el manuscrito original, que no corresponde a la numeración del texto publicado” (p. XXXII, n. 22). Al cotejar estos fragmentos con sus correspondientes transcripciones en la misma edición, sale a relucir tanto la falta de unicidad en el uso de tipos tipográficos como las diferencias en lo que refiere al empleo de las mayúsculas de relevancia. Por su parte, los facsimilares adjuntos en este testimonio, que corresponden a las páginas 1 y 63 del manuscrito, también dan cuenta de las variantes introducidas por el sociólogo de la religión (ver figura 2).

Figura 2

Fragmento de transcripción y facsimilar: labios de hombres indígenas / lavios de hombres no indígenas

hiel y amargura y sus labios le rociaban veneno; labios de hombres indígenas porque las inteligencias de



labios de hombres no indígenas porque las inteligencias de estos hombre estar

Fuente: elaboración propia

Este “grado de participación”, de acuerdo con Theodosiádis (2000), se caracteriza por señalar la intención de “presentarse como un simple organizador que pretende mantener su neutralidad y resalta, por lo general, su fidelidad en la transcripción del testimonio” (p. 74). Bajo tal postura, tanto Castillo-Cárdenas y Friede, como se verá más adelante, agregan variantes sobre el texto original acordes con lo que consideraron pautas de la forma literaria, y de esta manera sobreponen sus voluntades a la del propio autor.

Segunda edición (1973)

Dos años después de la formación del Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC) y a petición del mismo, en 1973 Castillo-Cárdenas realiza una segunda publicación de los *Pensamientos* como parte de la obra titulada *Las luchas del indio que bajó de las montañas al valle de la 'civilización'*. Título que recuerda aquel otro de Juan Friede que Quintín Lame leyerá en vida: *El indio en lucha por la tierra* (1944), al cual se suma la constante figura que aparece en los *Pensamientos* del descenso del hombre educado en las montañas hacia el valle donde se encuentra la supuesta civilización.

En la portada, de impresión offset a tres tintas sobre cartulina de 22 x 14 cm, se pueden apreciar un estencil de tres bustos en blanco y negro de habitantes de los pueblos originarios, y sobre ellos el título mencionado. La misma fue diseñada por el fotógrafo Jorge Mora en el Taller 4 Rojo, en la cual se articulan los rostros mencionados, los cuales pertenecen a distintas partes del territorio colombiano (Barón Pino y Ordóñez Robayo, 2014, p. 211). Los retratos en mención son fotografías del mismo Mora (p. 212) y corresponden, de acuerdo con la información de la cubierta, a “Representantes de tres de las naciones indígenas a las cuales va dirigido el mensaje de Manuel Quintín Lame”: una mujer wayú en la Guajira, un joven camsó en Sibundoy y un mayor nasa en Tierradentro (Lame Chantre, 1973, p. 1) (ver figuras 3 y 4).

En cuanto a su contenido, en esta edición se incluyen dos manuscritos más que anteceden a los *Pensamientos*:

Los tres manuscritos fueron adquiridos después de un paciente trabajo de acercamiento a las comunidades indígenas que Quintín Lame movilizó en sus cincuenta años de actividad, particularmente en Cauca y Tolima, y de una identificación sincera con sus aspiraciones y sus luchas. Eran hojitas amarillentas sacadas por ancianos luchadores del fondo de viejos baúles, o de mochilas, o aún desenterrados literalmente, ya que muchos campesinos tuvieron que esconder estos documentos por muchos años para escapar al terror de los terratenientes durante los luctuosos años de “la violencia” (pp. 5-6).

Se trata de “El derecho de la mujer indígena en Colombia” (pp. 15-36) —publicado el 18 de mayo de 1927 en el N.º 1 del *Movimiento indígena de mujeres*, bajo la dirección e inspiración del mismo Lame, y de autoría colectiva— y “La bola que rodó en el desierto” (pp. 37-50).

Incluye además una presentación por parte de Gonzalo Castillo-Cárdenas (pp. 5-6), una tabla de contenido (p. 7), una fotografía de Quintín Lame, ya de edad avanzada, en cuyo

pie se lee “MANUEL QUINTIN LAME explica el significado de su campaña, durante una entrevista en Bogotá” (p. 9), y que servirá de base para el cartel de promoción de la publicación, como veremos más abajo, y un epígrafe principal atribuido a Quintín Lame Chantre (p. 11), el cual se trata de una variante introducida sobre un apartado del capítulo seis del segundo libro (Lame Chantre, 1971, p. 122) que Castillo-Cárdenas (1971) ya había calificado como contradictorio (pp. XLI-XLII).

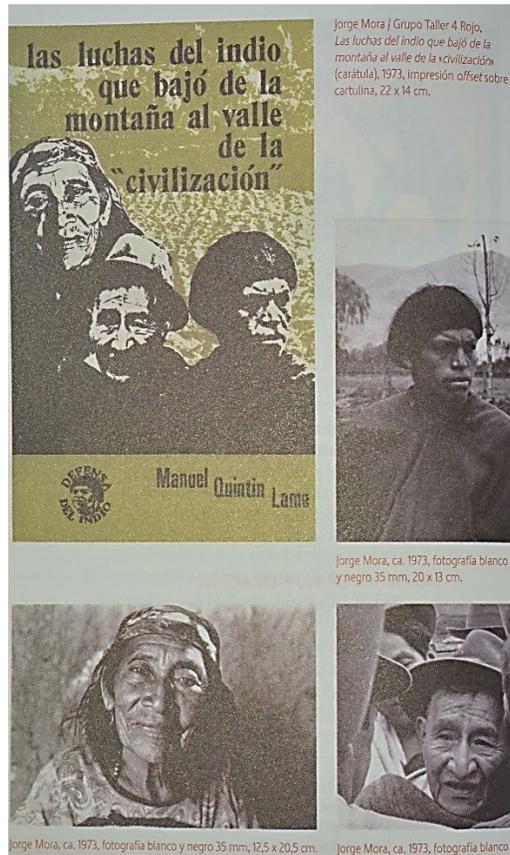
El primer documento está precedido por una imagen de una joven embera (Lame Chantre, 1973, p. 13), un epígrafe de “Catorce mil mujeres lamistas” (p. 16), una nota del editor (p. 17), una copia facsimilar de la primera página de la publicación original (p. 19) y una fotografía de una manifestación de mujeres misak acompañadas por una pancarta en la que se puede leer “NO MÁS PROMESAS. NO MÁS ENGAÑOS” (p. 25). Por su parte, el segundo texto, escrito el 1 de mayo de 1963 y publicado por primera vez en esta ocasión, cuenta también con un epígrafe del autor (p. 38), otra nota del editor (p. 39) y una foto que, según la última nota, fue tomada en San Isidro en marzo de 1915, en donde aparece el intelectual andino en el centro de la misma tras su primer arresto, vistiendo una ruana blanca, descalzo, con el cabello recogido y cubierto con un kuarimpete, amarrado de pies y con el rostro brutalmente golpeado (p. 41). Al igual que en el caso de la fotografía tomada para la portada de la edición de 1971, de nuevo se comete un error cronológico sobre este registro fotográfico. Castrillón Arboleda (1973) menciona como posible fecha de la toma el 10 de mayo de 1917 con motivo de su aprehensión en El Cofre, Popayán (p. 195). Dicha data se ratifica de acuerdo con la documentación jurídica recogida por el Proyecto Quintín Lame, dirigido por Julieta Lemaitre (2013), en relación con los eventos desarrollados en Inzá en 1916 y la posterior captura de Lame en El Cofre (p. 153).

Por otro lado, la tipografía implementada en esta obra presenta cierta particularidad cuando se hace uso de una puntuación distinta a la coma y al punto, en la que siempre se añade un espacio entre los signos de puntuación y las palabras que les preceden, al modo de la ortografía francesa.

Previo a las páginas que ocupan los *Pensamientos* en esta edición, se incluye un fragmento a modo de epígrafe —también con nuevas modificaciones— (Lame Chantre, 1973, p. 52), seguido por una nota editorial (pp. 53-54) y la foto sin editar que serviría de

portada en la versión de 1971, cuyo pie de página nuevamente ubica esta fotografía en la detención de Lame Chantre en 1917, pese a las aclaraciones hechas por Castrillón Arboleda en enero de 1973 en su obra *El indio Quintín Lame*.

Figura 3
Portada de la edición de 1973



Fuente: *Rojo y más rojo: Taller 4 Rojo* (2014, p. 208)

De acuerdo con la nota, esta edición de los *Pensamientos* presenta “una *selección resumida con una ordenación y arreglo nuevos*, de las memorias completas publicadas anteriormente con el título EN DEFENSA DE MI RAZA” (p. 54. Énfasis añadido). Dicha selección consta de un prólogo y seis capítulos cuyos títulos no coinciden con ninguno de los que aparecen en la edición de 1971 y que, en cambio, obedecen a las postulaciones planteadas por Castillo-Cárdenas en el estudio introductorio que haría en la primera edición (ver Tabla 2). En su estudio introductorio, el editor argumenta que, basados en el manuscrito, en comparaciones cuidadosas de testimonios por de miembros de dichos resguardos y en documentos guardados en los resguardos del Tolima y el Cauca, es posible “reconstruir los principales elementos

del ‘mensaje’ y de la ‘disciplina’ de Quintín Lame” (Castillo-Cárdenas, 1971, p. XXXI). en seis ejes argumentales, los cuales enumera y describe en el apartado “El mensaje y la disciplina: resumen del libro de Quintín Lame” (pp. XXX-XXXVIII). Dos años más tarde, estos postulados sirvieron de base para la ‘reconstrucción’ del manuscrito, los cuales surgen de una aparente contrariedad planteada por Lame Chantre (1939) en su obra: “el indígena que interprete el pensamiento de los *seis Capítulos* de esta obra se levantará con la facilidad mas exacta para hacerle frente al ‘Coloso de Colombia’” (p. 32. Énfasis añadido). La mención de los seis capítulos ha llevado a que en otras investigaciones se postule que, de acuerdo con Joanne Rappaport (2000), “en el momento en que se lo estaba dictando a Florentino Moreno, Lame esperaba que su manuscrito tuviera sólo seis capítulos. Cuando finalmente terminó el dictado, había compuesto dos libros que contienen un total de 20 capítulos” (p. 147, n. 52). Más tarde, en un ensayo de la misma investigadora incluido en la edición de 2004, menciona otra fuerte influencia de los ‘seis capítulos’ en lo que respecta a la recepción de la obra.

A modo de comparación entre la versión de los *Pensamientos* de este testimonio y los “los principales elementos” propuestos en el estudio introductorio en mención, en la Tabla 2 se señala entre paréntesis y en superíndice la correspondencia con los ejes temáticos mencionados en la edición de 1971 respecto a los títulos de los seis capítulos:

Tabla 2
Capítulos de la edición de 1973

Capítulo	Página
El prólogo	57
El indio que no se le humilló a la injusticia ⁽¹⁾	59
La inteligencia de la raza indígena ⁽⁵⁾	71
La prehistoria de la raza ⁽³⁾	75
“El blanco, mi enemigo” ⁽²⁾	77
Las lecciones de la experiencia ⁽⁴⁾	81
“El indio colombiano recuperará su trono” ⁽⁶⁾	85

Fuente: elaboración propia

Como se puede apreciar, en esta versión se asume una actitud contraria a la que se consignó en la presentación de la publicación de 1971, en la cual se rechazaba cualquier adaptación

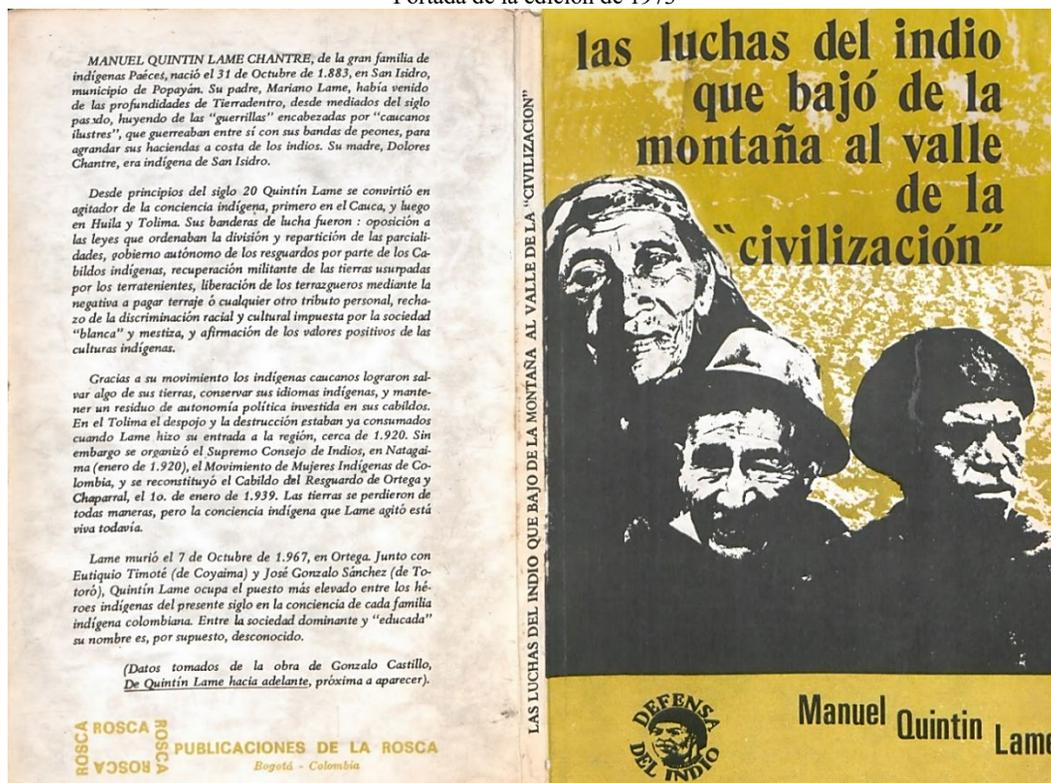
—que de todas maneras se hizo— o intención de oscurecer el texto. En esta ocasión Castillo-Cárdenas expone:

Teniendo en mente la utilidad práctica de estos manuscritos para los grupos que más los necesitan en las distintas regiones, *el editor* ha hecho una *selección del material*, *el reordenamiento de muchos párrafos*, y *la aclaración de algunas expresiones*, pero respetando cuidadosamente el contenido y manteniendo la forma de expresión, tan característica de Quintín Lame. Se procura así devolver a las bases populares campesinas e indígenas este acervo de conocimientos teóricos y prácticos que ellas mismas produjeron, en forma que les pueda ser más útil para sus propios fines, de acuerdo a las circunstancias de hoy (en Lame Chantre, 1973, p. 6. Énfasis aquí añadido).

Aunque menciona a los grupos que más necesitan esta obra, el editor se opone, por un lado, a la voluntad del autor, para quien era claro que el “presente libro servirá de horizonte en medio de la oscuridad para las generaciones indígenas que duermen en esos inmensos campos que tiene la Naturaleza Divina” (Lame Chantre, 1939, p. 3); y por otro, a su “temor” aludido solo dos años antes en cuanto a oscurecer el contenido del texto.

Figura 4

Portada de la edición de 1973



Fuente: Biblioteca Nacional de Colombia

Respecto a la estilística atribuida a Lame Chantre —mencionada por Romero Loaiza (2005)— en lo relacionado con el énfasis tipográfico mediante el empleo de la negrita, se

observa que Castillo-Cárdenas no siempre conserva este uso cuando retoma apartados con esta peculiaridad de la edición de 1971 para incluirlos en la de 1973. Incluso agrega este formato en 1973 en fragmentos en los que no se aplicó en 1971. De hecho, donde coinciden con mayor frecuencia es en el pasaje al que el editor y otros califican como “teatro popular”, en el que Lame Chantre pone en escena a un abogado blanco y holgazán que se aprovecha del indígena que acude a él para su defensa. Lo anterior permite concluir que la “norma caligráfica y estilística” que el autor aplica, según Romero Loaiza, “a ciertas ideas de carácter religioso” obedece al mismo sociólogo de la religión, quien, como reverendo presbiteriano perteneciente a la rama calvinista o teología reformada, resaltó aquellos parajes en los que Lame Chantre denuncia al catolicismo y no así cuando arremete contra las figuras de Calvino y Lutero (Lame Chantre, 1971, pp. 56, 116). Asimismo, tampoco sigue con fidelidad la capitulación del manuscrito, a la cual se refiere Romero Loaiza, ni mantiene las características tipográficas en sus dos versiones en español (1971, pp. 19-20 vs. 1973, p. 86; 1971, p. 24 vs. 1973, p. 33; 1971, p. 20 vs. 1973, p. 77).

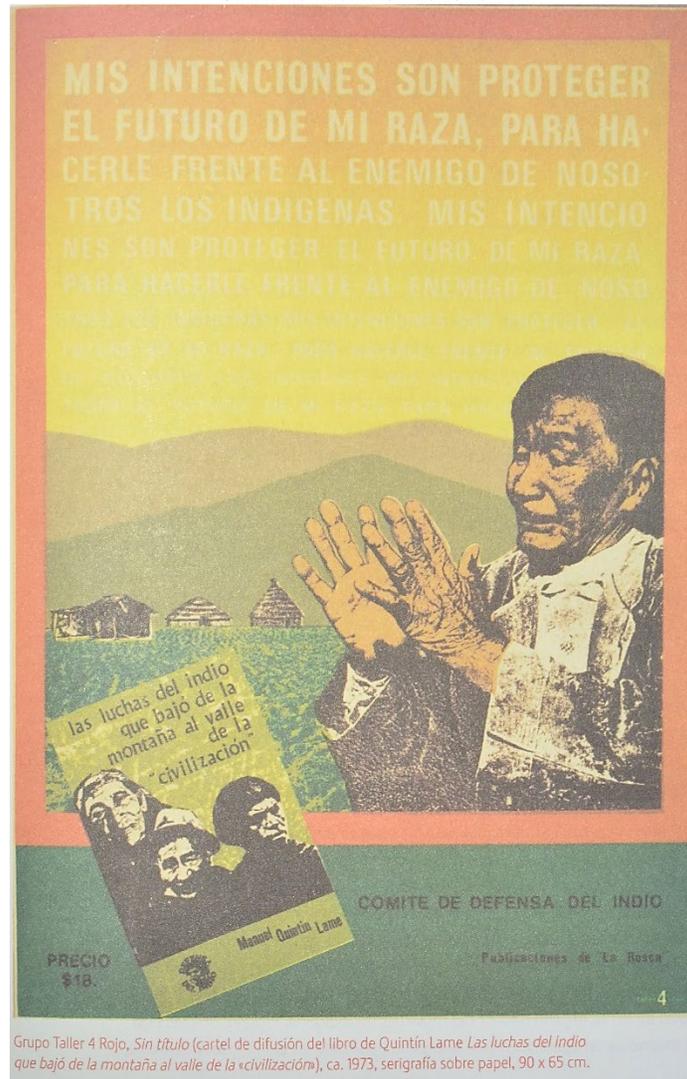
Sobre su venta, se sabe que el Grupo Taller 4 Rojo diseñó un cartel de difusión inspirado en el pensamiento de Quintín Lame y en correspondencia tanto con diseño de la portada de Jorge Mora como con el concepto de editorial de la publicación. Dejamos en extenso la siguiente éfrasis, ya que no podríamos describirla mejor:

[...] el cartel buscó representar el propósito de unidad y suma de las luchas sostenidas por distintos grupos indígenas en el territorio nacional. El eje de la composición es un rectángulo naranja que enmarca un retrato de medio cuerpo de Lame vestido con sastre y en ademán de conversación —cuya matriz coincide con uno de los retratos incluido en páginas interiores del libro—. Tras la silueta de Lame hay un paisaje de cuatro planos de profundidad: se advierte un cielo amarillento y despejado, una sección de montañas que remiten a la cordillera de los Andes, una montaña triangular que recuerda la Sierra Nevada de Santa Marta y, bajo esta geografía, definiendo abruptamente la línea de horizonte, aparecen los pastos de una vasta sabana despejada. Sobre el horizonte se divisan tres tipos de vivienda indígena: una maloca, un bohío y una ranchería. En el cielo se lee en letra molde: “Mis intenciones son proteger el futuro de mi raza para hacerle frente al enemigo de nosotros los indígenas”; frase que se repite de arriba abajo disminuyendo en tamaño hasta fundirse cromáticamente con la parte baja del firmamento (Barón Pino y Ordóñez Robayo, 2014, p. 211).

La parte baja del cartel, de fondo verde, incluye información sobre las entidades promotoras de la publicación y el costo de la misma. En diagonal entre este fondo y el recuadro naranja se ubica la carátula de la edición. Además, de acuerdo con Barón Pino y Ordóñez Robayo (2014), en un extremo se lee “Unidad, tierra y cultura”, que corresponde a la “consigna que

hizo parte de la plataforma fundacional del Consejo Indígena Regional del Cauca (Cric) en 1971 y que impulsaría la consolidación del movimiento indígena” (p. 212). En la parte inferior izquierda se aprecia “Taller 4 Rojo”, señalando así su participación (ver figura 5).

Figura 5
Cartel de la edición de 1973



Grupo Taller 4 Rojo, *Sin título* (cartel de difusión del libro de Quintín Lame *Las luchas del indio que bajó de la montaña al valle de la civilización*), ca. 1973, serigrafía sobre papel, 90 x 65 cm.

Fuente: *Rojo y más rojo: Taller 4 Rojo* (2014, p. 215)

Por último, en la contraportada aparece un fragmento que señala la ascendencia nasa y misak de Quintín Lame y su papel en las comunidades ancestrales del Cauca y el Tolima. Dicho fragmento, como se lee a continuación, fue tomado de una obra de Castillo-Cárdenas “próxima a aparecer”, la cual se titularía “De Quintín Lame hacia adelante”. La búsqueda

bibliográfica de este libro no arroja resultados, y se ignoran los motivos por los cuales no vio la luz editorial.

Tercera edición (sin fecha)

Esta edición a modo de folleto no cuenta con una página legal que dé fe de su fecha de publicación. Lo anterior ha derivado en que algunas bibliotecas e investigaciones suplan este vacío al valerse de un hecho anecdótico que el editor, Juan Friede Alter, narra en su presentación. Allí menciona su encuentro con el autor de los *Pensamientos* en 1943, año que se ha utilizado tanto para catalogar este testimonio como para datar el manuscrito que Quintín Lame obsequió a Friede. No obstante, existen varios matices al respecto que deben aclararse.

Entre 1942 y 1943, el intelectual indígena visitó Bogotá para hablar con los dirigentes e intelectuales de la capital colombiana. De acuerdo con Rueda Enciso (2008), “uno de los momentos más fulgurantes del Instituto Indigenista fue la relación que la corporación y sus miembros tuvieron con el líder indígena Manuel Quintín Lame Chantre” (p. 137), a quien invitaron a dictar conferencias. En una entrevista realizada por Rueda Enciso, Blanca Ochoa de Molina —quien fuera secretaria del Instituto en sus inicios—, comparte su impresión sobre el invitado:

Nadie se imagina lo que significaba traer a Quintín Lame a dar conferencias en el Teatro Colón [en 1943 y 1944] y verle a él en el auditorio del Teatro Colón, cómo se quitaba el sombrero y se soltaba el pelo, porque él se hacía una moña y se la tapaba con el sombrero, pero para los actos espectaculares se lo soltaba. Entonces era toda esa melena blanca, aquí, espectacular, y él nos llamaba los adanes y las evas (pp. 137-138).

Producto de dicho encuentro, el intelectual andino invitó a los colegas del Instituto —que ese mismo año incluyó al Instituto Etnológico Nacional— a la Fiesta del Indio organizada por él en el resguardo de Ortega en julio de 1943. Entre los miembros del Instituto que aceptaron la invitación se hallaba Juan Friede Alter (Rueda Enciso, 2008, p. 138; Friede, s. f., p. 3). A raíz de estos encuentros, el propio Friede menciona: “Resolví, pues, quedarme en contacto con Manuel Quintín. Le escribí y mandé algunos libros. El [sic] me contestó y me contaba sus luchas y pericias” (p. 4). A partir de entonces entablaron una amistad bastante sólida (Rueda Enciso, 2008, p. 139) que movió al historiador a prestar mucha ayuda a los habitantes del resguardo que lideraba Lame Chantre, en especial “cuando Quintín Lame estuvo preso en Chaparral, por defender las tierras allá de toda esa parte del sur del Tolima en Ortega y Chaparral, porque él luchó por defender las tierras y lo detuvieron varias veces en Popayán y Juan lo ayudó” (p. 138), según afirma Blanca Ochoa. Entre los libros que Friede envió a

Lame Chantre se encontraba *El indio en la lucha por la tierra* (1944), el cual este último leyó con animado interés.

En el prólogo de su edición, Friede menciona uno de los encuentros que sostuvo con el intelectual andino: “Lo invité después a visitar los sitios arqueológicos de San Agustín. Vino con su mujer y trajo a su hijita de seis meses, Mariflor Lame, para hacerla bautizar en la ciudad, que el [sic] llamaba ‘El cementerio de la prehistoria de mis antepasados’” (Friede, s. f., p. 4). Aunque se no especifica la fecha de dicha visita, la correspondencia entre estos personajes revela que dicho evento ocurrió el mismo 1943.

En una de sus cartas, Quintín Lame le describe a Juan Friede su impresión sobre uno de los libros que le había obsequiado: “Doctor Friede cuan fue la alegría al tomar en mis manos ese hermoso libro *El indio en Lucha por la tierra* [...] obra de primera clase o de primera necesidad para el conocimiento de la Instocracia Colombiana” (Lame Chantre, 1944). Y paso seguido, menciona su deseo de ir a visitarlo “en señal de agradecimiento en el mes de Enero del año proximo benidero, con el fin de comprarle algunos libros, *El Indio en Lucha*”. Aunque la carta no está fechada, existe otra misiva del 15 de enero de 1945 en la que, además de establecer que Lame Chantre leyó la obra de Friede en el mismo año de su publicación, explica que debido al nacimiento de Mari Flor, la hija de Manuel Quintín y Saturia “emos aplasado el viaje” (Lame Chantre, 1945) para la visita de aquel enero al que se alude en la carta anterior, por lo que se deduce que la misma es de 1944. En todo caso, Lame Chantre acudió a San Agustín en compañía de Mari Flor y Saturia poco tiempo después. La emoción que le despertara aquel “cementerio de la prehistoria de mis antepasados” (Friede, s. f., p. 4) junto a la gratitud hacia su anfitrión hicieron que le pidieran a Juan Friede y a Alicia Muñoz, su esposa, que apadrinaran el bautismo de Mari Flor (Rueda Enciso, 2008, pp. 138, 149), el cual se realizó en julio de 1945 (Rueda Enciso, 2002, p. 51). Así lo narra el propio Friede en el prólogo mencionado: “Me nombró padrino de la niña y me dejó, al partir, un manuscrito de 118 hojas en folio que había escrito uno de sus ‘secretarios’, bajo su dictamen” (Friede, s. f., p. 4). De modo que este evento ocurrió dos años después del encuentro en la Fiesta del Indio de 1943. Será este manuscrito de 1945 el que años más tarde serviría de base para la publicación de la versión arreglada por el mismo Friede de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas*.

Como mencionamos, esta edición no cuenta con página legal, por lo que no se tiene más información editorial. Lo antedicho puede explicarse si se tiene en mente que

[...] la industria editorial está compuesta por tres negocios básicos que en Colombia no estaban diferenciados: la creación editorial, la fabricación y la comercialización. La mayoría de las empresas editoriales colombianas habían asumido la edición como fabricación y comercialización —incluso solo como fabricación, dadas las continuas quejas producidas durante este periodo referentes a las falencias de distribución— (Marín Colorado, 2018, s.p.).

No obstante, existen algunos aspectos que permiten aproximarnos a la fecha de su edición. Por un lado, la editorial encargada de esta tarea, la Fundación de Comunidades Colombianas, Funcol, fue creada en 1975 por Adolfo Triana Antorveza (Castillo, Jimeno y Varela, 2015, p. 69), por lo que su impresión debió ser posterior a este año. Por otro lado, en su obra consagrada al historiador colombo-ucraniano, *Juan Friede, 1901-1990: vida y obras de un caballero andante en el trópico*, Rueda Enciso (2008) consigna como fecha de publicación el año de 1978, según se aprecia en la bibliografía por él consultada (p. 503), tal cual se puede apreciar en la figura 6.

Figura 6
Año de publicación de la edición a cargo de Friede

Bibliografía • José Eduardo Rueda Enciso | 503

274.	1976b	"Hace cuatro siglos está proyectado el canal del Chocó". ETLD. 17 de octubre. Bogotá.
275.	1976c	"La fundación de Santa Marta". <i>Arco</i> . 184: 55-60. Bogotá.
276.	1976d	"Sucedió en 1583 la primera huelga estudiantil en Colombia". ETLD. 28 de noviembre: 10-11. Bogotá.
277.	1977	"Fray Pedro Simón. Nuevos documentos". <i>Arco</i> . 201: 63-68. Bogotá.
278.	1977a	"Fray Pedro Simón. Nuevos documentos". <i>Boletín de la Academia Nacional de la Historia</i> . 61 (242): 375-380. Caracas.
279.	1978	<i>Bartolomé de las Casas (1475-1566). Su lucha contra la opresión</i> . 2a ed. Carlos Valencia Editores. Bogotá.
280.	1978a	"La conquista del territorio y el poblamiento". En <i>Manual de Historia de Colombia</i> . Instituto Colombiano de Cultura. Bogotá. I: 177-222.
281.	1978b	(Prologuista). " <i>Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas</i> ", por Manuel Quintín Lame Chantre". Funcol. Bogotá.
282.	1978c	<i>Los quimbayas bajo la dominación española. Estudio documental (1539-1810)</i> . 2a ed. Carlos Valencia Editores. Bogotá.
283.	1978d	(Editor y prologuista). <i>Noticias históricas de las conquistas de Tierra firme en las Indias Occidentales</i> , por Fray Pedro

Fuente: *Juan Friede, 1901-1990: vida y obras de un caballero andante en el trópico* (2008).

Más allá de esta alusión, existe una carta del propio director ejecutivo de Funcol dirigida el 2 de febrero de 1982 al editor, en la que Adolfo Triana Antorveza le escribe a Juen Friede:

Apreciado Maestro:

Aunque un poco demorado, me permito remitirle 25 ejemplares del folleto “Los pensamientos del indio que se educó entre las selvas colombianas”, del cual es autor Manuel Quintín Lame Chantre.

De acuerdo con sus deseos y con la de los indígenas del Tolima quienes previamente dieron aprobación a esta publicación, gran parte de esta edición se repartirá entre los diferentes cabildos existentes en el Sur del Tolima y el resto para su venta, para recuperar algunos costos de edición.

En nombre de la fundación y en el mío propio quiero expresarle mis profundos agradecimientos por poner a disposición del público indígena esta pequeña obra de uno de los líderes más característicos de este siglo (Triana Antorveza, 1982).

Aunque la misiva no especifica el año de publicación, todo lo anterior permite afirmar que esta edición es, en cualquier caso, posterior a las realizadas por Castillo-Cárdenas en 1971 y 1973.

Hechas estas aclaraciones respecto a la entrega del manuscrito y a la fecha de publicación, se procede a la descripción de la edición.

Pasaron más de tres décadas para que Juan Friede Alter se interesara en publicar el manuscrito que tenía en su poder. Cuando así lo hizo, optó por hacerlo con el título original de la obra, a diferencia de las dos ediciones anteriores. En la cubierta de color naranja de esta publicación se encuentra un dibujo propio de las culturas ancestrales que, sin embargo, no es referenciado en el texto, por lo que se desconoce su procedencia (ver figura 7). A parte de la portada, este testimonio no cuenta con más ilustraciones entre sus páginas.

El texto dividido en diecinueve partes sin encabezados ni títulos es precedido por una primera página en la que aparece el nombre del autor en la parte superior, seguido por el título de la obra en la mitad de la página, y la aclaración “(Prólogo de Juan Friede)” (Lame Chantre, s. f., p. 1). A continuación se incluye el prólogo (pp. 3-6), en el cual podemos ver que Friede sigue el mismo camino que Castillo-Cárdenas en 1973, y como resultado se publica una edición “arreglada” bajo el siguiente argumento:

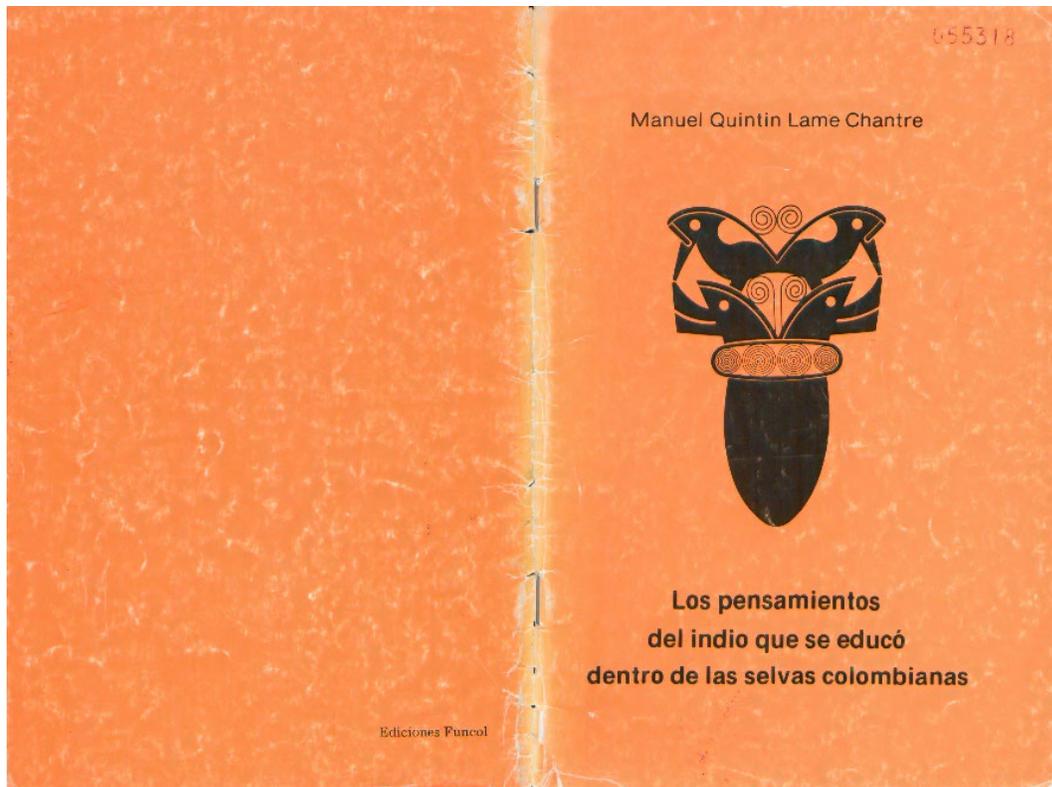
Mi labor ha sido netamente *ordenadora*, muy pocas son las palabras y frases que *cambié*. Lo que hice [sic] fue *arreglar* la puntuación para hacer las frases más inteligibles, *omitir* párrafos y frases que consideré de menos importancia y *ordenar* las ideas emitidas para presentarlas mejor concatenadas (Friede, s. f., p. 6. Énfasis añadido).

La intermediación “netamente ordenadora” de Friede derivó en que las 118 hojas del manuscrito se redujeran a tan solo 33 páginas que carecen de anotaciones o referencia alguna que apunten o señalen las adaptaciones y omisiones realizadas. Si bien esta edición rescata el título de la obra, omite todos los rótulos de los capítulos y la división original del texto en dos libros. La tarea de “ordenar las ideas” implicó la extracción de ciertos apartados para organizarlos y reubicarlos de acuerdo con el criterio del editor, quien vio en la “mentalidad indígena primitiva intercalada con un intrincado embrollo de creencias católicas, supersticiones indígenas, cosas leídas u oídas” (p. 6) del autor la justificación necesaria para su intervención. Según Romero Loaiza (2005),

Las modificaciones introducidas por Friede no sólo reducen ostensiblemente el texto y el plan editorial del autor, sino que excluye apartes importantes que muestran la concepción religiosa y filosófica del autor, además de modificar en algunos casos el estilo retórico y elíptico de su escritura, así como las metáforas a las que acude el autor. Los prejuicios y/o concepciones de Friede frente a la religión, lo llevan a despojar el libro de gran parte del contenido tanto filosófico como educativo que caracterizó al dirigente indígena (p. 242).

Figura 7

Portada de la edición sin fecha.



Fuente: Biblioteca Nacional de Colombia.

Como veremos más adelante, los escrúpulos que sienten los editores al acercarse a los manuscritos están directamente relacionados con el grado de reverencia que despierten los mismos, por lo que en casos similares a este se ven, por el contrario, estimulados a enriquecer las obras con sus propios sistemas lingüísticos.

Para complementar, en la bóveda de la sala de Libros Raros y Manuscritos de la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá yace una versión de este testimonio. Se trata de una copia mecanografiada que pertenecía a Gregorio Hernández de Alba —personaje que pertenece a la red intelectual de Quintín Lame, y que fue uno de los directores antecesores de Friede en el Instituto Etnológico de la Universidad del Cauca—, y cuyo archivo fue donado por su familia a la biblioteca mencionada. Como aclara esta institución, el archivo del antropólogo carece de organización temática o cronológica, por lo que se desconoce la fecha del mecanoscrito.¹⁵ Tras realizar una *collatio externa* entre la edición de Friede y el mecanoscrito sin publicar de Hernández de Alba, se detectó que la primera contiene erratas que la segunda no incluye.

¹⁵ Este mecanoscrito sin publicar aparece en el catálogo virtual de esta red de bibliotecas como si se tratara del manuscrito de Lame Chantre (Caja 7, número topográfico: MSS1349). Tras la consulta personal de esta copia se corrigió esta información en la base de datos y figura como “copia mecanografiada de la edición arreglada y prologada por Juan Friede”. En el mismo archivo (Caja 1, MSS1052) se encuentra el manuscrito “Información de Manuel Quintín Lame”, en el cual Lame Chantre informa a Hernández de Alba sobre algunos problemas ocurridos en el resguardo de Ortega y parte de Chaparral en 1958. <https://www.banrepcultural.org/coleccion-bibliografica/especiales/gregorio-hernandez-de-alba>

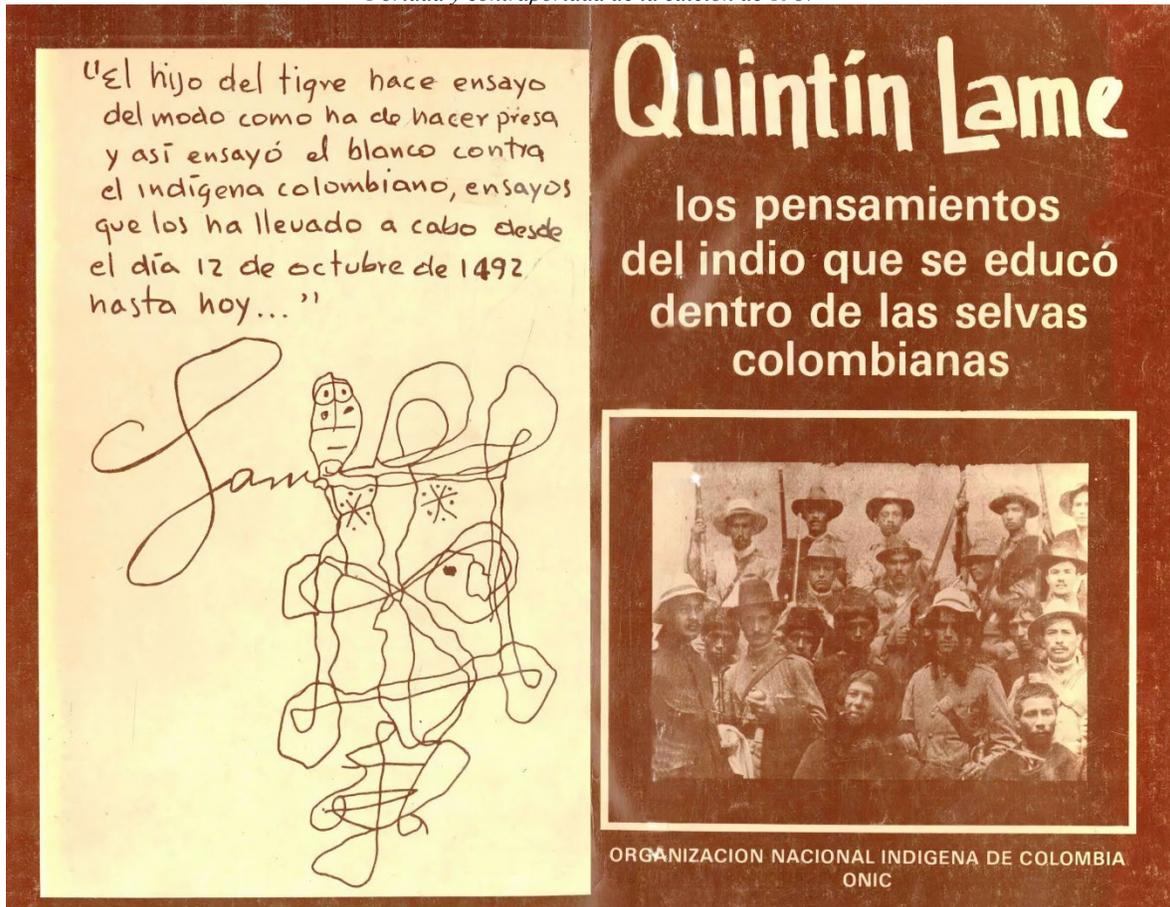
Cuarta edición (1987)

En la edición de 1987 resultan patentes los problemas derivados de publicaciones fragmentadas en la transmisión textual de la obra y su interpretación. Con motivo del vigésimo segundo aniversario de la muerte de Lame Chantre, en octubre de 1987 la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), con participación del Consejo Regional Indígena del Cauca y Tolima (CRIC y CRIT, respectivamente), se realiza una nueva publicación de los *Pensamientos*. Para ello se eligió la “versión arreglada por Juan Friede, compadre de Quintín Lame y amigo de las luchas indígenas” (Lame Chantre, 1987, p. 3). En su presentación, reconocen que esta versión, “aunque más corta que el original, no cambia nada, ni en estilo ni en palabras, el pensamiento” (p. 3) de su autor. De acuerdo con Theodosiádis (2000), este proyecto editorial tuvo como receptor a las comunidades ancestrales, por lo que fue “preciso adaptarse a las tradiciones de transmisión cultural oral; por tal razón, el cuerpo del documento se halla dividido mediante fotografías, dibujos de paisajes rurales y una especie de cetro autóctono, sin especificar que dichas divisiones corresponden a capítulos” (p. 77). No obstante, en este análisis se consideran como únicas ediciones las de 1971 y la presente (p. 68), por lo que no se advierte que esta publicación se basa en la edición de Friede. En todo caso, la peculiaridad de este testimonio yace en la “oralización” del texto escrito como una táctica de resistencia por parte de la intelectualidad autóctona que busca rescatar sus expresiones culturales (p. 78).

Este testimonio, publicado a modo de folleto, incluye en su portada la misma fotografía que aparece en la cubierta de la edición de 1971. En lo que refiere a la contraportada, se incorpora un fragmento, en la caligrafía escolar actual, que corresponde a la parte final del capítulo 1 del libro primero: “El hijo del tigre hace ensayo del modo como ha de hacer presa y así ensayó el blanco contra el indígena colombiano, ensayos que los ha llevado a cabo desde el día 12 de octubre de 1492 hasta hoy” (Lame Chantre, 1971, p. 14). Y a continuación se exhibe el primer apellido en la rúbrica de Quintín Lame (ver figura 8). Cabe señalar que dicho fragmento no corresponde a la transcripción de Friede, la cual dice: “El hijo del tigre ensaya el modo como ha de hacer presa; y así mismo ensaya el blanco contra el indígena” (Lame Chantre, s. f., p. 13). Esta distinción deja en evidencia que los encargados de la publicación tuvieron acceso a la edición de 1971.

Figura 8

Portada y contraportada de la edición de 1987



Fuente: Biblioteca Luis Ángel Arango

En cuanto a su contenido, en la página dos aparece nuevamente la imagen de la portada, en cuya esquina inferior izquierda se puede leer que se trata de un “material didáctico para las comunidades indígenas de Colombia” con un tiraje de mil ejemplares publicados en octubre de 1987. A continuación, se halla la presentación de la ONIC (Lame Chantre, 1987, p. 3), seguida por el croquis de un mapa en el que se ilustran los principales escenarios en los que actuó Quintín Lame Chantre (p. 4). Le siguen una introducción redactada por las regionales del CRIC y CRIT (pp. 6-7), un epígrafe del autor (p. 8) y el prólogo de Juan Friede (pp. 9-12). Esta versión está acompañada en todas sus páginas por varias ilustraciones y fotografías. Entre ellas se destacan algunas fotos relacionadas con el autor: un fragmento de la carátula (p. 17); otra foto cuyo pie dice: “Mayo de 1917, sitio El Cofre. Quintín Lame en el centro, ruana blanca y los piés amarrados con grilletos” (p. 19), la cual da cuenta de la enmienda a

los equívocos de Castillo-Cárdenas; la casa en San Alfonso, Pichinguará, donde vivió cuando era joven (p. 35); se retoma la foto, junto a su pie, ubicada en la página 10' de la edición de 1971, aunque la información del pie en mención aparece parcialmente (p. 42), y por último, replican la fotografía de la tumba de Quintín Lame diagramada en la página 12', también en la publicación de 1971 (p. 44). Además de este material gráfico, se añaden unas fotografías donde aparecen miembros del CRIC y CRIT (pp. 15, 31) y dos más que datan de la época de La Violencia y señalan el Bogotazo en 1948 y el éxodo campesino (p. 37). También se incluyen ilustraciones donde se muestran aspectos cotidianos de las comunidades ancestrales: paisajes del cabildo, símbolos autóctonos, fuetes o cetros que parecen dividir el texto, plantillas del trabajo y alusiones a la lucha indígena. A diferencia de la edición sin fecha, en esta no es clara la división en partes del texto. Al finalizar el libro (pp. 46-48) se incluye “una ligera biografía de Quintín Lame, destacando los momentos más importantes de su vida” (p. 3), tal como se había anticipado en la presentación.

Haciendo a un lado estas características de diseño, por lo demás, esta edición es fiel a la publicada por Friede en 1978, es decir, se trata de una *lectio singularis*, por lo que tampoco se incluye en el cotejo de las obras.

Quinta edición (2004)

Como resultado de un trabajo colectivo entre la Universidad del Valle y la Universidad del Cauca, en agosto del 2004 se publicó un nuevo testimonio de los *Pensamientos*. El colofón precisa que el libro está diagramado en caracteres Garamond a 13 puntos, impreso en papel propalibro beige de 70 gramos, mientras que el papel de la carátula es propalcote de 240 gramos. Se imprimió en agosto de 2004 en Cali como parte de la Biblioteca del Gran Cauca, bajo la edición de Cristóbal Gnecco.

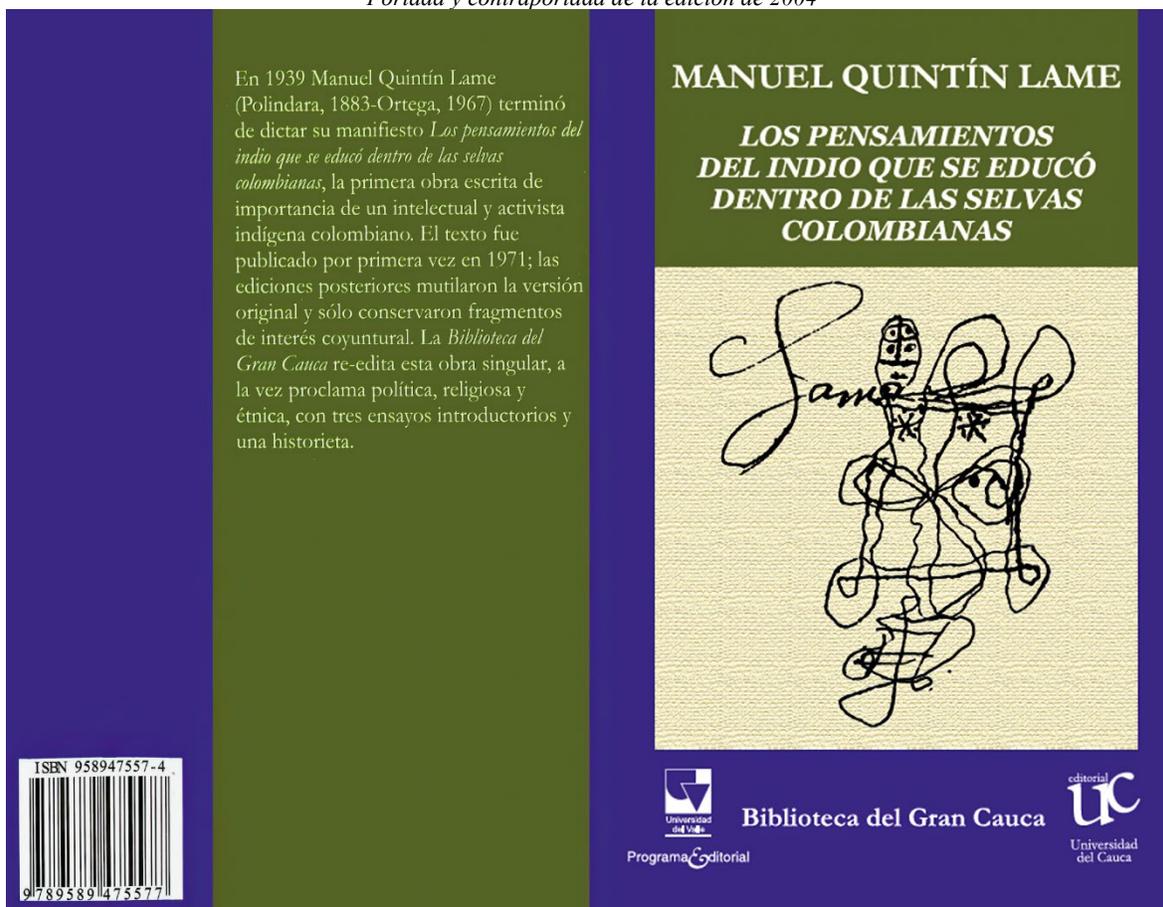
En la portada se observa la icónica rúbrica del autor, que corresponde a su primer apellido, ubicada sobre un lienzo que la destaca como una pieza de arte. En la página legal se informa que la misma fue tomada del libro *En defensa de mi raza*, con autorización de los editores. La carátula, a cargo de Enrique Ocampo Castro, lleva un recuadro oliva en la parte superior donde se consigna en versalitas el nombre del autor, seguido por el título original de la obra. Tanto el recuadro como la rúbrica están enmarcados por un fondo azul plano. La contraportada, azul y oliva, indica que se trata de “la primera obra escrita de importancia de un intelectual y activista indígena colombiano”. La información de la contraportada también indica que “El texto fue publicado por primera vez en 1971; las ediciones posteriores mutilaron la versión original y sólo conservaron fragmentos de interés coyuntural” (ver figura 9). Con esta postura, el editor rompe con la ‘representatividad’ y los ‘trasvasamientos’ —como se verá más adelante— que se dieron luego de la primera edición de esta obra, y más de tres décadas después de su primera impresión, presenta una nueva versión integral de los *Pensamientos*.

En el interior del libro solo se cuenta con una fotografía de Quintín Lame tomada por José Vicente Piñeros en 1962 en Bogotá (Lame Chantre, 2004, p. 7). Esta edición incluye, además, tres ensayos introductorios sobre el autor: el que Castillo-Cárdenas escribiera en 1971 (pp. 13-49), seguido por uno de Joanne Rappaport titulado “Manuel Quintín Lame hoy” (pp. 51-101), al cual volveremos más adelante, y otro de Fernando Romero Loaiza llamado “Aspectos pedagógicos y filosóficos en *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas* de Manuel Quintín Lame” (pp.111-138). Previo a este último, se encuentra una historieta de Yamilé Nene y Henry Chocué, que representa la vida del intelectual andino (pp. 103-110), la cual está precedida por una presentación de Graciela Bolaños, del Programa de Educación Bilingüe e Intercultural del CRIC.

Seguido de estos textos preliminares, se encuentra los *Pensamientos* (pp. 139-149). En un pie de página se afirma que “esta edición del libro de Quintín Lame *se basa* en la publicación de 1971 hecha por La Rosca de Investigación y Acción Social” (p. 141. Énfasis añadido), y no así en el manuscrito. En esta ocasión se lleva a cabo una actualización ortográfica del texto, basada en la norma vigente del momento, a saber, la *Ortografía de la lengua española* de 1999. Sumado a ello, esta re-edición —como se autodeclara en la contraportada— prescinde de los énfasis tipográficos de los apartados en negrita del testimonio en el cual se basa. Esta labor derivó en nuevas variantes en la transcripción que se suman a las que se ya se encontraban en la edición de 1971 (i.e.: “indio Güelpa” en 1971 vs “indio Güeipa” en 2004).

Figura 9

Portada y contraportada de la edición de 2004



Fuente: Editorial Universidad del Cauca.

En su ensayo, Joanne Rappaport (2004) dedica uno de sus apartados, “Re-escribiendo a Lame”, a un aspecto peculiar de la transmisión textual de la obra. De acuerdo con la investigadora, algunos miembros del ya desmovilizado Movimiento Armado Quintín Lame (MAQL) “intentaron descifrar el tratado de Lame, produciendo interesantes resultados” (p. 87), que resultaron en “un manuscrito inédito” de 1989 titulado “Quintín Lame: la caída del coloso colombiano”, el cual se leyó al interior del movimiento. Rappaport sostiene que esta versión “recorta y reconfirma el orden de los párrafos y los capítulos para llegar a una nueva lógica de la obra” (p. 88). En una entrevista de 1997 entre la investigadora y uno de los editores, se puede apreciar que fueron motivados por la misma idea que llevó a Castillo-Cárdenas a editar la publicación de 1973: “el indigena que interprete el pensamiento de los seis Capítulos de esta obra se levantará con la facilidad mas exacta para hacerle frente al ‘Coloso Colombiano’ y reconquistar sus dominios” (Lame Chantre, 1939, p. 32). Daniel Piñacue, uno de los editores nasa de Tierradentro, comenta:

En esta obra nos habla Quintín Lame de algo muy importante: que su pensamiento consta de seis partes y también en uno de sus apartes de su pensamiento habla de que quien logre descomponer las seis partes de que compone el pensamiento de Manuel Quintín Lame encontrará un elemento más para poder vencer al coloso de Colombia (Rappaport, 2004, p. 89).

No se menciona si esta versión se basa en la edición de 1971 o si el movimiento tuvo acceso al original que yacía en el Tolima, pero es posible afirmar que se trata del primer caso, pues la noticia del manuscrito seguramente hubiera cambiado los derroteros del proyecto editorial de Gnecco. En cualquier modo, no consiguió el apoyo de ninguna editorial y en consecuencia jamás fue publicada (p. 92). De ahí que dicho testimonio no sea tenido en cuenta en la presente investigación.

Sexta edición (2017)

Como parte de la Biblioteca Básica de Cultura Colombiana, el Ministerio de Cultura y la Biblioteca Nacional de Colombia publicaron la última edición que existe hasta el momento de los *Pensamientos*. Se trata de una publicación digital que salió al público en el 2017, la cual cuenta con una presentación de Enrique Sánchez Gutiérrez, quien emparenta la obra de Quintín Lame “no solo con la literatura indígena de testimonio, sino también con la mejor literatura de denuncia sobre los desafueros del poder” (Lame Chantre, 2017, p. 12).

En defensa de mi raza y otros textos es el resultado de un proyecto editorial que se destaca por la diagramación y el diseño implementados, así como por el fácil acceso a la misma.¹⁶ Aquí se recopilan las dos ediciones de Castillo-Cárdenas de 1971 (pp. 17-162) y 1973 (pp. 163-246) con el fin de poner a “disposición del público dos obras cimeras de la literatura indígena de testimonio a las que debemos acercarnos para disfrutar de una experiencia literaria única” (p. 9). No obstante estas intenciones, representan en sí mismas un retroceso en la transmisión textual de los *Pensamientos* por cuanto se retorna a la tergiversación del título original introducida por su primer editor, además de incurrir en imprecisiones como la fecha de culminación del manuscrito (p. 209), y de no señalar que las notas al pie son ajenas al manuscrito.

La carátula hace parte de un proceso de diseño editorial en evolución creado por Adan Farias para la colección Biblioteca Básica de Cultura Colombiana (BBCC) de la Biblioteca Nacional de Colombia, que surge de un sistema flexible y modular. El diseño se basa en cuadrículas que abren el espacio visual varios objetos como collages, patrones, fondos de color, mapas, tipografías, entre otros. Al igual que en todos los tomos de esta colección, las celdas inferiores se reservan para el nombre del autor a la izquierda, seguida a la derecha por el logo de la BBCC, el cual se ubica por encima del título de la subcolección, que en el caso de la obra de Lame corresponde a “Antropología”. En la sección central se dispone un *collage* que remite al vínculo de los pueblos originarios con la naturaleza, en el que se aprecia a un hombre a bordo de una canoa y con dos cintas atadas a su cabeza que aluden a los colores de la bandera del CRIC. Lastimosamente la resolución de la ilustración no es muy buena en

¹⁶ Ver en: https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/192906/1

comparación con el resto de los elementos de la carátula, por lo que es difícil hacer más apreciaciones. Aun así, nos aventuramos a decir que en la misma canoa se halla una pequeña rama de conífera junto a su semilla; detrás de ellas y la persona, se exhibe un sol tallado en oro ocultándose en el horizonte; el hombre se muestra inclinado sobre las aguas que reflejan la canoa, pero en lugar de tocar su reflejo, extiende su mano hacia el pico de un cóndor —ave que aparece en reiteradas ocasiones en los *Pensamientos*— cuyo plumaje asemeja las olas. Encima de la ilustración se halla el título de esta edición, *En defensa de mi raza y otros textos*, el cual se encuentra a su vez debajo de un firmamento de estrellas inspiradas en la rúbrica del autor (ver figura 10), las cuales remiten al emblemático cacique nasa del siglo XVII, Juan Tama de la Estrella, sobre quien Lame Chantre traza su genealogía.

Figura 10
Portada de 2017



Fuente: Biblioteca Nacional de Colombia.

El colofón, por su parte, informa que la publicación se realizó en tres formatos electrónicos: PDF, ePub y HTML5; y aclara que para la composición digital se emplearon familias de las fuentes tipográficas Garamond y Baskerville.

Traducciones al inglés (1984 y 1987)

Gonzalo Castillo-Cárdenas presenta una traducción al inglés de la obra de Lame Chantre en dos ocasiones, siguiendo la disposición de libros y capítulos de la misma. La primera de ellas se encuentra en su tesis doctoral de filosofía presentada en la Columbia University, a saber, “Theology And The Indian Struggle For Survival In The Colombian Andes: A Study Of Manuel Quintin Lame’s Los Pensamientos” (1984), en la cual incluye, como parte de los apéndices, la traducción de los *Pensamientos*: “The Thoughts of the Indian Educated in the Colombian Forests” (Castillo-Cárdenas, 1984, pp. 352-416). La segunda (ver figura 11), publicada tres años más tarde, se incluye en uno de los apéndices de *Liberation from Below: The life and Thought of Manuel Quintin Lame* (1987) —su tesis publicada como libro—, titulada y dispuesta como en la traducción anterior (Castillo-Cárdenas, 1987, pp. 97-151).

Aunque el ejercicio de comparar estas traducciones y verificar su fidelidad respecto al texto en español sobrepasan los límites de esta investigación —y de la cual se toma distancia por cuanto “La traducción puede cumplir funciones ideológicas como la difusión de una doctrina o de una visión de mundo” (Sapiro, 2016, p. 120)—, la *collatio externa* de ambas permite vislumbrar que se tratan de una misma versión.

Volviendo a la tesis doctoral del sociólogo de la religión, en el primer capítulo se alude a la historia de su visita al resguardo de Ortega y del manuscrito de los *Pensamientos* que allí yacía. Castillo-Cárdenas (1984) escribe que, de acuerdo con Abel Tique, presidente del cabildo indígena lamista de Ortega, Tolima, en 1970, el contenido del manuscrito fue dictado por Lame a uno de sus congéneres letrados, Florentino Moreno B., quien poseía una hermosa caligrafía. El manuscrito fue terminado el 29 de diciembre de 1939 y si bien fue guardado celosamente de los extraños, al mismo tiempo fue utilizado intensamente por los discípulos más íntimos de Quintín Lame, al punto de recitar de memoria largos párrafos de los *Pensamientos*, al cual se referían como la disciplina. Tras la muerte de Lame, los folios quedaron bajo la custodia del cabildo, especialmente de Abel Tique, quien finalmente facilitó el tomo manuscrito en 1970 a Castillo-Cárdenas. Posteriormente, con la aprobación del cabildo, el manuscrito se publicó en una edición limitada de 1000 ejemplares bajo el título “*en defensa de mi raza*” (p. 5, n. 1). Se menciona, además, que el manuscrito consta de 118

páginas escritas en “rustic Spanish” y organizadas en dos libros de doce —en la obra de 1987 aclara que se trata de once— y nueve capítulos, respectivamente (p. 6).

Según el mismo Castillo-Cárdenas, “It was this discovery that led me to the decision to delve into the life and thought of this Indian leader, a knowledge that eventually convinced me of the academic interest and value of the subject, and of the need to turn it into a serious project of investigation” (p. 4).

Como nota al pie, se incluye una mención sobre el encuentro entre Juan Friede y Manuel Quintín Lame en la Fiesta del indio de 1943 que el historiador colombo-ucraniano narra en el prólogo de su edición. Sin embargo, Castillo-Cárdenas (1984) la retoma y traduce de una carta del 5 de septiembre de 1943 entre Friede y Javier Arango Ferrer. El prólogo de Friede dice lo siguiente:

Este diálogo entre el hombre que parecía de bronce, parado como estatua sobre el piso de arena y una muchedumbre que se perdía en el platanal, todos iluminados, bajo un estrellado y negro cielo tropical, por la luz rojiza del fuego, me impresionó sobre manera. Era una de las pocas revelaciones de la grandiosidad del primitivismo americano: un principio de autoridad que no se basaba ni sobre la bayoneta, ni en el dinero (Lame Chantre, s. f., p. 4).

Mientras la traducción que Castillo-Cárdenas (1984) hace de la carta en mención dice:

This dialogue between a man who looked like a bronze statue standing on the sandy floor and a multitude scattered around the banana field, all of them bathed by the reddish light of the bonfire under the tropical sky full of stars, produced a lasting impression in my mind. It is one revelation of the grandeur of American primitivism: Lame embodied a principle of authority that did not rely either on bayonets or money (Letter to Javier Arango Ferrer, San Agustín, September 5, 1943. Bogotá: *personal Archives of the author*) (pp. 94. Énfasis añadido).

Aunque Castillo-Cárdenas no da muestras de haber leído la versión parcial de los *Pensamientos* de Friede ni de tener noticia del manuscrito de 1945 pese a que tuvo acceso al archivo personal del historiador colombo-ucraniano, sí da indicios de la génesis del prólogo en mención.

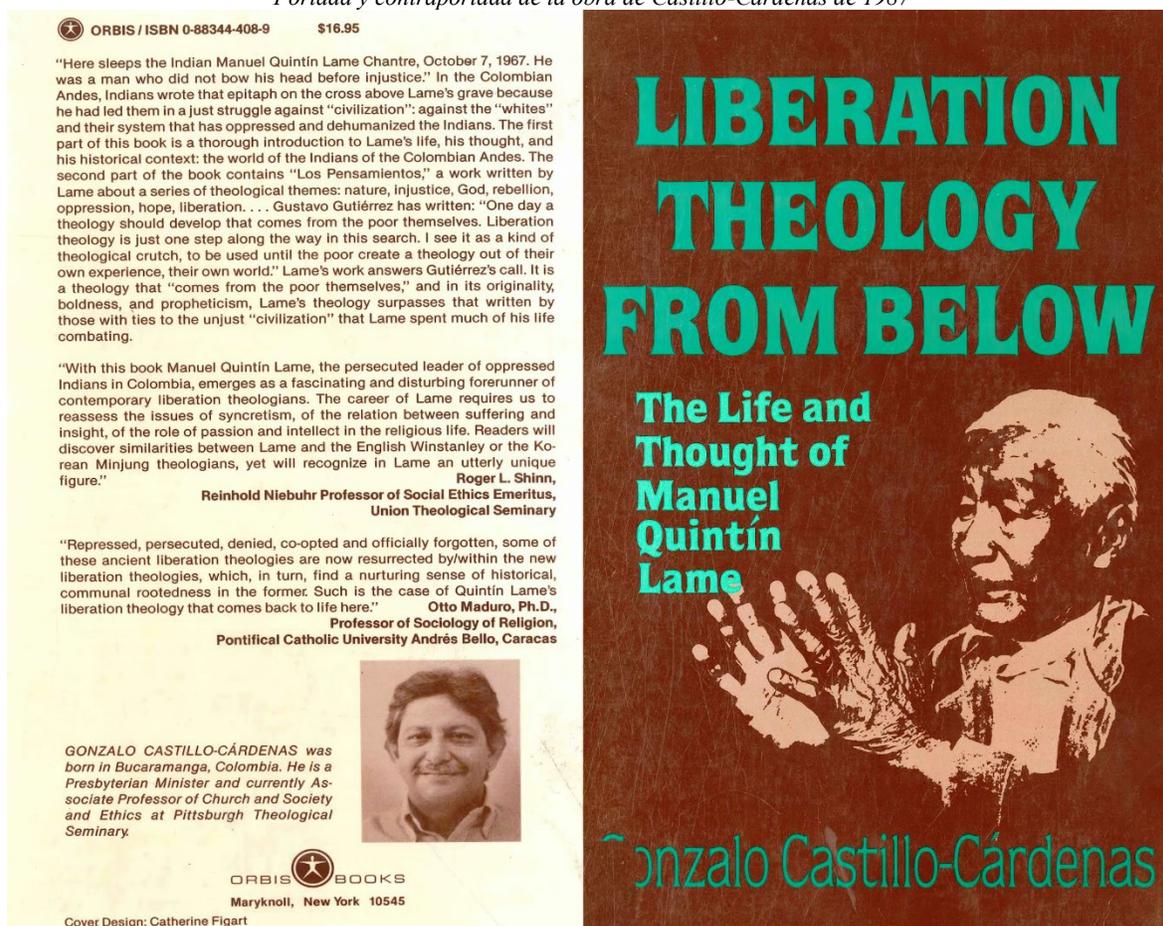
Al leer su tesis, se despeja un asunto sin resolver que Castillo-Cárdenas había matizado en su estudio introductorio de la edición de 1971. En ella menciona: “Para los terratenientes, y para las autoridades locales y regionales, en cambio, Quintín Lame fue un ‘indio ignorante como los demás’ (según un hacendado de Ortega)” (Castillo-Cárdenas, 1971, p. XIII. Énfasis añadido). Mientras que en su tesis deja en claro este aspecto al narrar sus primeros intentos por contactar con el resguardo de Ortega y conseguir así el manuscrito:

That afternoon in Ortega I visited with *Eduardo Lozano* whose name had been given to me as a reference by a friend in Bogota. Lozano belonged to the inner circle of the townsmen having been *mayor of the town* [Ortega] some years before. He took me to the “club” where landowners and small businessmen usually met to drink and chat on Sunday afternoons. They were apprehensive and cautious in talking to a stranger. The word had gone around that I was asking questions about Quintin Lame, and after a few drinks, a relative of Lozano who owned an hacienda in the area exploded: “I don’t know why you people from Bogota are interested in that brute Indian (“indio bruto”), Lame was *an ignorant Indian like all the rest!*” In the drinking atmosphere that followed, many anecdotes were told about Lame, some about his natural cunning (“malicia indígena”) and fanaticism, but all with contempt and hate (Castillo-Cárdenas, 1984, p. 4. Énfasis añadido).

El escribir en otro territorio y en otra lengua, le brindó al investigador la confianza suficiente para develar el nombre de Eduardo Lozano.

Figura 11

Portada y contraportada de la obra de Castillo-Cárdenas de 1987



Fuente: Biblioteca Luis Ángel Arango

Ahora bien, la obra de 1987 inicia con la rúbrica del intelectual andino, sobre la cual menciona que alude a las creencias indígenas sobre la naturaleza de la psique humana en su

relación tanto con la historia, el tiempo y el cosmos (Castillo-Cárdenas, 1987, p. II), además de indicar la propia conciencia del autor sobre la naturaleza compleja de su psique, la “imagen” de su pensamiento, la cual hizo que sus antagonistas intelectuales de la sociedad dominante afirmaran “que el indio Quintin Lame tenía debajo de la cabellera era un Enigma” (Lame Chantre, 1939, p. 28). Castillo-Cárdenas (1987) centra su atención “on a manuscript produced in the countryside, written in the rustic Spanish of the peasants by an Indian rooted in his cultural tradition, the book brings to light the intellectual activity of the poor and highlights the originality, vigor, and profundity of their thought” (p. VII). Por otro lado, busca profundizar en la religiosidad, la fe y la espiritualidad de los pobres al comprender el contenido intelectual de esta fe y su potencial contribución a la teología (p. VII).

A diferencia del apéndice A-2 de la tesis doctoral, en esta ocasión señala que “My translation attempts to reflect the rustic Spanish of its author. The paragraph numbers have been added to the original manuscript” (p. 189). Además se indica “the paragraph where the quotation appears. For this purpose the paragraphs have been numbered consecutively from 1 to 241” (p. 153, n. 3). A pesar de esta constante actitud intermediadora, lo importante a resaltar es que entre los apéndices de la tesis de 1984 aparece una copia microfilmada del manuscrito completo al que Castillo-Cárdenas tuvo acceso en 1971.

Microfilm del manuscrito (1939|1984)

Claudia Tleschow (2001) menciona que “Quellen bleibt unklar, ob Friede, so wie später Castillo, Lames Manuskript nur ausgeliehen hatte, oder ob von demselben mindestens zwei Exemplare existierten” (p. 16).¹⁷ Como hemos visto en esta investigación, dicho panorama se ha despejado al punto de tener certeza de la existencia de al menos dos manuscritos, el que obsequiara el propio autor a Juan Friede en 1945 y el que se encontraba en poder de Abel Tiqué en 1970.

Aunque aún se desconoce el paradero del primero de ellos, en su tesis doctoral Castillo-Cárdenas (1984) menciona que “for the sake of convenience to the reader of this dissertation, and to facilitate the critical analysis of the text since the published edition is not easily available, it is considered advisable to attach a copy of the original Spanish manuscript in its handwritten form as Appendix A-1 (pp. 233-350)” (p. 5). Sobre las copias microfilmadas del manuscrito de Manuel Quintín Lame Chantre, la entonces University Microfilms International —establecida en 1938 y que en 2001 pasó a ser parte de ProQuest— informa que las ilustraciones son copias de mala calidad, que las páginas cuentan con marcas, que no se trata de una copia original y que la impresión es indistinguible o las hojas están rotas en varias partes del manuscrito. Al comparar los facsimilares que se incluyeron en la primera edición de los *Pensamientos* de 1971 con su par en el anexo de 1984, queda en evidencia tanto el grado de deterioro de las fotocopias como la intervención del microfilm —técnica de reproducción fotográfica de materiales para su conservación— (ver figuras 12 y 13). Mientras en las copias facsimilares se logra apreciar la división de los renglones y la numeración de los folios, en el proceso de digitalización del microfilm se suprimieron estos detalles, agregando de paso más ruido al imprimirlos bajo un proceso de serigrafía en papel libre de ácido. Tal como advierten en la información para usuarios, “the quality of the reproduction is heavily dependent upon the quality of the material submitted”.

Es importante resaltar, por un lado, que de acuerdo con la investigación que llevó a cabo Fernando Romero Loaiza en agosto de 2004, se descubrió que el original, el que Castillo-Cárdenas pudo fotocopiar en 1971, se encontraba en total estado de descomposición

¹⁷ “Las fuentes siguen siendo confusas en cuanto a si Friede, y más tarde Castillo, solo había tomado prestado el manuscrito de Lame, o si existían al menos dos ejemplares del mismo” (Traducción propia).

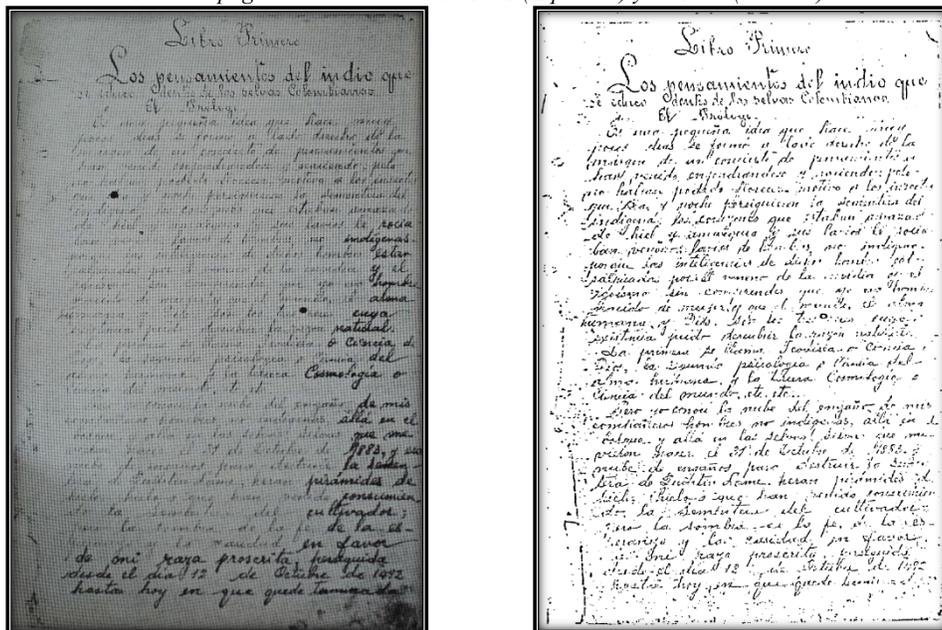
a causa de la humedad y la broma (Romero Loiza, 2005, pp. 3, 207). Por otro lado, que las copias del manuscrito de 1945 continúan desaparecidas, pues no se hallaban en el archivo de Juan Friede que poseía Eduardo Rueda Enciso, y el cual donó al Archivo General de la Nación en 2017.¹⁸ De ahí la importancia de repatriar el microfilm FC85- 5954 que yace en poder de la Columbia University.

Siguiendo con el tema sobre la importancia de los manuscritos, en *El libro: de la tradición oral a la cultura impresa*, José María Díez-Borque (1995) menciona que

[...] detrás de esas letras no hay una máquina, una prensa con caracteres móviles, sino un hombre, un artesano de la escritura, que convierte en oficio su destreza, con distintos grados de maestría y pericia caligráfica, por las que el manuscrito puede convertirse en obra de arte. Pero como humano también se equivoca, comete errores de copia, lo que determinará que se desarrolle una ciencia auxiliar, la crítica textual, cuya función será reestablecer la pureza original. [...] Lo que nos interesa aquí, solamente, es subrayar lo que supone la crítica textual de fijeza, de búsqueda de unidad en la diversidad, de pureza, de conversión del texto en monumento inalterable” (pp. 38, 39).

Figura 12

Primera página del manuscrito en 1971 (izquierda) y en 1984 (derecha)



Fuente: “en defensa de mi raza” y “Theology and the Indian struggle for survival in the Colombian Andes: a study of Manuel Quintin Lame’s *Los pensamientos*”

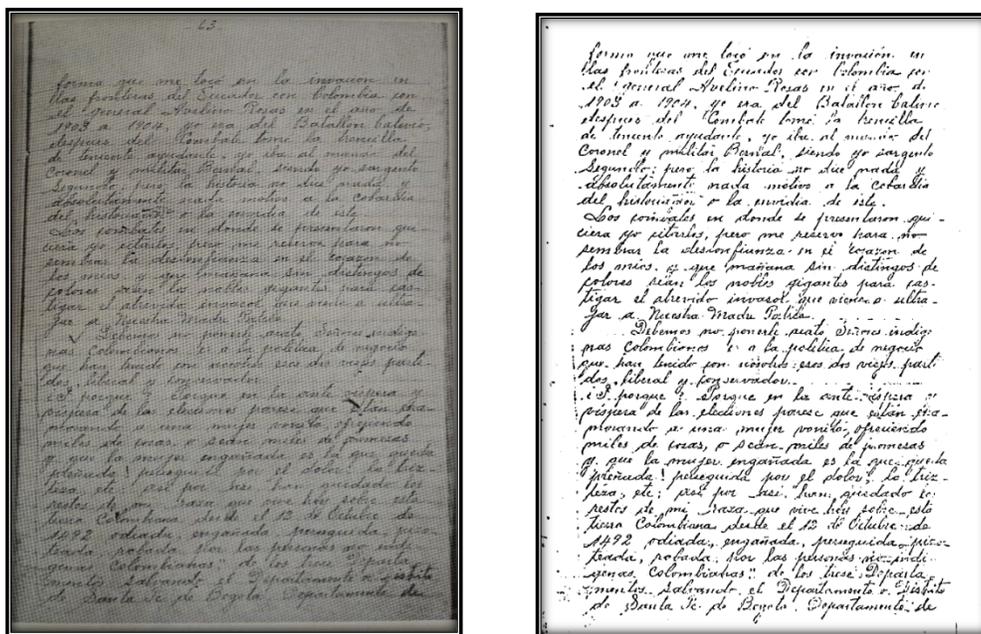
Son precisamente estas intenciones las que nos llevan a acudir al microfilm, pese a su estado, ya que este material constituye el testimonio de mayor relevancia en la labor de restitución

¹⁸ Comunicación directa con Rueda Enciso y el AGN. Existe parte del archivo personal de Friede en poder del historiador Hermes Tovar Pinzón. Se ignora si el manuscrito se encuentra entre tales documentos.

del texto que hasta el momento ha pasado inadvertido por los proyectos editoriales posteriores a la primera impresión. Este testimonio, sin duda, arroja luces sobre la tarea de restituir la obra conforme a la voluntad del autor como ningún otro. De ahí se desprende la naturaleza crítico-genética de la presente investigación, la cual adopta como texto base híbrido tanto el microfilm como la primera edición impresa, siempre considerando la gran advertencia de Cesare Segre (1990) al recordarnos que “los filólogos pueden evitar dos fetichismos opuestos: el fetichismo de la edición crítica considerada como un resultado absoluto, como un acto de fe; y el fetichismo del *codex optimus*, respuesta positivista a la crisis de esta fe” (pp. 66-67). Tal empresa cobra aún más relevancia si se tiene en cuenta que en Colombia tan solo existe un ejemplar de la tesis en mención, la cual yace en la Biblioteca Luis Ángel Arango en Bogotá.

Figura 13

Página 63 del manuscrito en 1971 (izquierda) y en 1984 (derecha)



Fuente: “en defensa de mi raza” y “Theology and the Indian struggle for survival in the Colombian Andes: a study of Manuel Quintin Lame’s *Los pensamientos*”

Selección del texto base

Para Theodosiádis (2000) es evidente que “no se trataba de buscar el respaldo de un mediador que legitimara su discurso ante una recepción más alta, alguien que sirviera de catapulta publicitaria de una problemática que afectaba a un grupo particular” (p. 70). Tanto con Castillo-Cárdenas como con Friede se adjudica una intermediación en la que, según Ángel Rama (1996), “un grupo intelectual asume la representatividad de otro estrato de la sociedad”. Lo anterior sucede porque se considera que dicho estrato “carece en apariencia de una voz artística y de capacidad expresiva” o que, a pesar de disponer de ellas, “carece de instrumentos con los cuales proyectarse en el seno de las clases dominantes” (p. 131). Las menciones de Castillo-Cárdenas respecto a esclarecer u opacar un texto permiten traer a colación los postulados de Ángel Rama en relación con la naturaleza de tales intermediaciones. De acuerdo con el crítico uruguayo,

[...] es posible inferir una cierta opacidad de la mirada que no le permite ver en el estrato inferior, o, más exactamente, no le permite aceptar y justipreciar su peculiar y constante productividad literaria, visto que ésta no se encuentra ausente de ningún sector de la sociedad. Esa opacidad se traduce en la concepción de que sus productos tradicionales son formas anquilosadas que toleran el ‘trasvasamiento’, tanto vale decir, un presunto perfeccionamiento para ser incorporadas a otros sectores culturales, concretamente al del grupo o movimiento que se plantea ese cometido. Tal operación genera un arte internamente contradictorio que ha sido bastante frecuente en aquellos grupos sociales que cumplen una lucha ascendente dentro de la estructura global de la sociedad (Rama, 1996, p. 131).

Las operaciones de la crítica textual, además de alejarse de justificaciones que pretendan generar “un arte internamente contradictorio”, buscan reproducir una obra “depurada de todas sus imperfecciones” (Colla, 2005, p. 153) y de los trasvasamientos añadidos por de terceros. Por su parte, para la genética textual “Cada variante textual se vincula con un correlato cultural y esta interdependencia conduce a otras clasificaciones e interpretaciones de las lecciones alternativas” (Lois, 2005b, p. 63) que de paso nos permiten filtrar la representatividad mencionada por Rama y recuperar así la voluntad del autor.

De acuerdo con Fernando Colla (2005), la instauración del texto base “puede limitarse a elegir, entre las diversas versiones de un texto (manuscritas o impresas), aquella que parece corresponder más fielmente a los designios del autor”. Sin embargo, en algunas ocasiones, “Cuando ninguna versión aparece como enteramente satisfactoria, el establecimiento puede

consistir en una verdadera ‘reconstitución’ del texto a partir del análisis comparativo de todos los testimonios de su creación y de su transmisión: borradores, manuscritos y ediciones” (p. 153). Lo anterior, sumado a que “la literatura moderna cuenta con materiales textuales (y a menudo pre-textuales) en cantidad suficiente como para no recaer en ‘fijaciones’ que despojen a la obra de su vitalidad” (Lois, 2005a, p. 49), se erige en tanto argumento válido para prescindir de las ediciones que presentan esta misma naturaleza trasvasada de los *Pensamientos*.

Para la “reconstrucción” de la obra se requiere establecer como texto base la conjunción del manuscrito que se halla en uno de los apéndices de la tesis doctoral de Gonzalo Castillo-Cárdenas y la primera edición impresa a cargo del mismo. En cuanto a esta, como se demuestra más adelante, pese a no ceñirse fielmente al original, constituye el *arquetipo* del cual se basan las ediciones de 2004 y 2017, y la única, hasta el momento, que ha tenido acceso directo al dicho manuscrito.

En conjunto, como se mencionó, ambos textos servirán para la reproducción de la obra depurada de sus imperfecciones, por lo que los dos testimonios serán tenidos en cuenta como texto base híbrido.

Constitutio textus de los Pensamientos

El estudio de los testimonios individuales permite el delineamiento de “una suerte de *collatio externa*, que puede ser anticipo del *stemma codicum*” (Pérez Priego, 2011, p. 37) o árbol genealógico que integra el conjunto de dichos testimonios. Tal estema revela las relaciones que existen entre ellos, las cuales remiten, a su vez, bien sea a un original o a un ascendiente común. Para el último caso, si llegase a agrupar todos los testimonios, tal ascendiente común se erige como el *arquetipo*, denominado comúnmente por χ (p. 134). En lo que concierne a la *constitutio textus* como fase de la crítica textual, la importancia del estema radica en su utilidad práctica para orientar las operaciones de la *restitutio textus* y de la *emendatio* (p. 134), de las cuales solo la primera de ellas es de interés metodológico en esta edición crítico-genética.

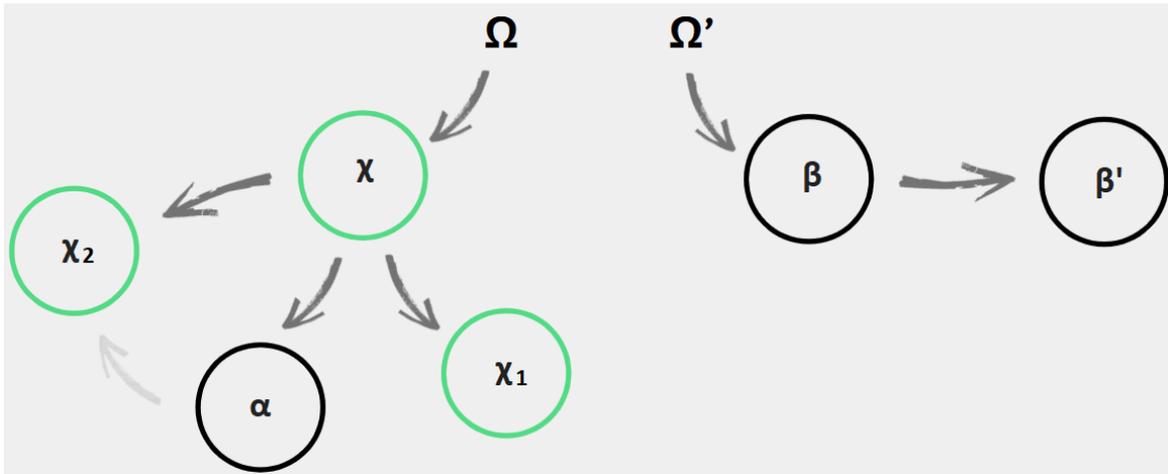
Lo anterior permite esclarecer el panorama de la transmisión textual de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*. Como se vio anteriormente, dicha transmisión se dio a partir de los manuscritos de 1945 (Ω') y 1971 (Ω), la cual derivó en algunas ediciones que reprodujeron la obra de manera integral, y otros que constituyen testimonios parciales que obedecen más a la voluntad de los editores que a la del propio autor.

Para iniciar, las ‘ediciones integrales’ cuentan con un aspecto esencial por cuanto solo la primera de ellas acudió directamente al manuscrito Ω en su proceso editorial. Las subsecuentes ediciones de 2004 y 2017 seleccionaron la publicación de 1971 como texto base de sus proyectos editoriales. Pese a que estas dos últimas realizan una actualización ortográfica del texto y omiten los usos de tipos que se emplean en la primera edición para dar énfasis, la *collatio externa* posibilita esclarecer su ascendiente común en tanto replican sus variantes, incluidas las omisiones que se hicieron de Ω . El análisis de este estema permite concluir que ambas ediciones no acudieron al manuscrito y, por ende, que la edición de 1971 se erige como el arquetipo (χ) del cual se derivan los testimonios de 2004 (χ_1) y 2017 (χ_2).

Respecto a los testimonios parciales, se tienen la edición de 1973 (α) —que surge de los postulados del ensayo introductorio del editor incluido en la publicación de 1971 (χ), la cual versa en el manuscrito Ω — y la de 1978 (β) —basada en el manuscrito Ω' —. La labor de *collatio externa* permite, entonces, establecer que α (incluida también en χ_2) constituye

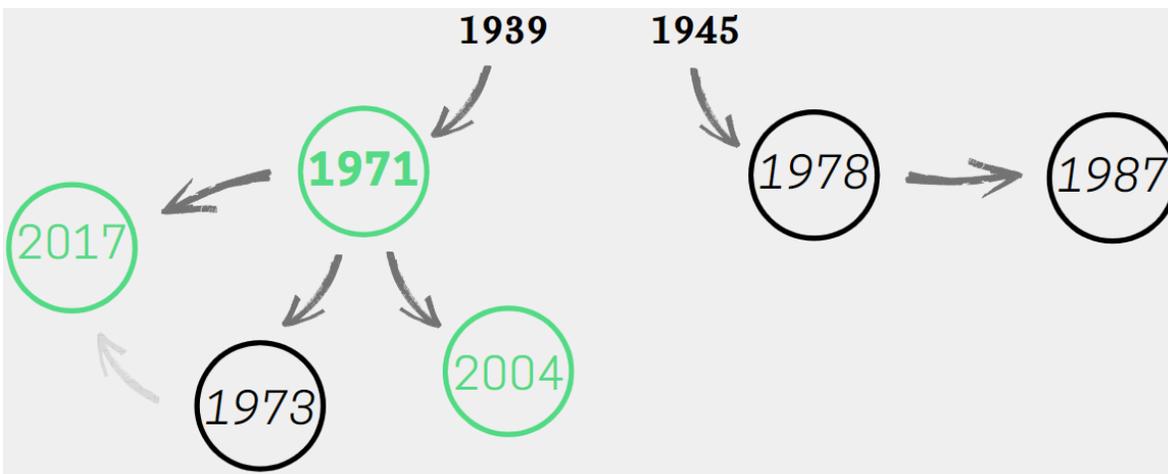
una *lectio singularis*¹⁹ de χ , mientras β representa, por un lado, una *lectio singularis* de Ω' , y por otro, el arquetipo de la edición de 1987 (β') (ver figuras 14 y 15).

Figura 14
Estema de los Pensamientos (visto en variables)



Fuente: elaboración propia

Figura 15
Estema de los Pensamientos (visto en fechas)



Fuente: elaboración propia

Tras esclarecer este panorama, sobre tales testimonios parciales se debe señalar que “cada enriquecimiento o empobrecimiento de un sistema comporta necesariamente la reorganización

¹⁹ La *lectio singularis* es la lección peculiar de un código debida a la arbitrariedad o distensión de un solo testigo (Beccaria, 1999, p. 417). En la mayoría de los casos, son lecturas secundarias tardías que no tienen cabida en la reconstrucción del texto.

de todas sus oposiciones distintivas precedentes. Admitir que un elemento dado se añada simplemente al sistema que lo recibe, sin ninguna consecuencia para éste último, querría decir *destruir el concepto mismo de sistema*” (Vogt citado en Segre, 1990, p. 64. Énfasis añadido). Puesto que el énfasis metodológico apunta a una edición crítico-genética que de hecho se propone restaurar el diasistema, la imagen real del texto, la naturaleza misma de los testimonios parciales establece el argumento suficiente para prescindir de ellas bajo el ejercicio de *eliminatio lectium singularum*²⁰, por cuanto se alejan tangencialmente de la voluntad del autor y destruyen el concepto de sistema.

De acuerdo con Cesare Segre (1990), “La crítica textual tiene sólo una función propedéutica en el estudio de las variantes de autor, *especialmente cuando estén conservados los autógrafos*” (p. 55. Énfasis añadido). Tal es el caso de la presente edición crítico-genética, cuyo análisis de variantes debe alejarse de cualquier postura que atente contra el sistema. En lugar de realizar enmiendas que, como buenos vasallos de la letra, ‘enriquezcan’ aún más el texto, se busca evidenciar tanto las tensiones sociales en las que está inmersa la escritura como el perpetuo enfrentamiento entre escritura versus oralidad, siguiendo a Élide Lois (2005a), para quien, reiteramos, son precisamente estas características las que representan “el objeto ‘redescubierto’ que aportan los estudios de la crítica genética” (p. 118).

La examinación y selección de variables apuntan a una labor no de enmienda, sino de *restitutio ope codicum*²¹, es decir, en la que el microfilm y el arquetipo se comparan entre sí con el fin de evidenciar y depurar las intervenciones del sistema lingüístico del arquetipo o de restaurar el contenido del microfilm. De ahí que la utilidad del cotejo no sea otra, para nuestros intereses, que la de restituir la imagen real del texto. Dado este carácter, en aras de iniciarse en la operación de *restitutio textus*, es necesario acudir a un aparato crítico que dé cuenta no del estema, sino del aspecto originario del texto, es decir, su diasistema (Segre, 1990, p. 57).

²⁰ Operación de la crítica textual en la que una *lectio singularis* se descarta por no ser útil para la constitución del texto (Beccaria, 1999, p. 256).

²¹ La *emendatio* o corrección es una operación filológica por la que se intenta subsanar el error ante fallos manifiestos del texto. La *emendatio* puede realizarse *ope codicum* —con la ayuda de las lecciones trazadas por los códices— u *ope ingenii*, también llamada *divinatio* o conjetura —se hipotetiza una corrección que, basados en el *usus scribendi* y cualquier otra característica del autor y de la época de la obra, corresponde con toda probabilidad a la lección original— (Beccaria, 1999, p. 256). Se propone aquí la labor de *restitutio ope codicum* entendida como la restitución de la escritura original del manuscrito, depurada de las correcciones ortográficas propuestas por el arquetipo.

Con ello en mente, y recordando que solo se tiene acceso al manuscrito Ω , se realizará la colación entre dicho original y el arquetipo. Tal esclarecimiento permite, a su vez, seleccionar el tipo de aparato crítico a emplear, como se verá más adelante.

Aclarado este panorama, conviene establecer los criterios de tipificación del cotejo con el fin de fijar la metodología para etiquetar y clasificar las variantes halladas. En la hoja de cálculo empleada para este propósito, habilitada para macros y denominada “Cotejo de los *Pensamientos*” (figuras 16 y 17), se establecen las columnas A y D para señalar la página donde se ubican las variantes tanto en Ω como χ , respectivamente, mientras que las columnas B y E especifican la línea en la que se sitúan tales variantes en ambos testimonios; en cuanto a ellos, en las columnas C y F se aprecian las variantes que correspondan a Ω y χ (ver figura 15).

Por su parte, en la columna G se presenta la clasificación según el tipo de categoría aristotélica de una variante (inmutación, transmutación, adición y omisión). A modo sucinto, la *inmutación* o sustitución se da cuando hay un cambio de una palabra por otra; por su parte, la *transmutación* o cambio de orden ocurre cuando dos elementos adyacentes —signos, letras, sílabas, palabras o frases— están invertidos; mientras que la *adición* advierte la repetición de alguno de estos elementos y la *omisión* señala cualquier pérdida de dichos elementos (Blecua, 2012, pp. 19-20). Además de ellas, y para los propósitos crítico-genéticos de esta edición, consideramos conveniente añadir aquí como categoría el concepto de ‘laguna’, el cual es tomado de D’arco Silva Avalle (1978) en su *Principi di critica testuale*:

Nell’interno dell’apparato si dovrà rendere conto nel modo più chiaro possibile dell’aspetto paleografico non solo delle lezioni rifiutate, ma anche di quelle accolte nel testo. Quindi si indicheranno ad esempio le espunzioni dovute all’amanuense (« delevit prima manus »), oppure al direttore dello *scriptorium* o ad altri lettori (« delevit secunda, tertia, etc. manus »), le aggiunte ad opera di una seconda (o terza o quarta) mano (« addidit secunda, tertia, etc. manus ») su lacuna ad esempio oppure su rasura, i luoghi resi dubbi da danneggiamento meccanico o da scarsa chiarezza del *ductus* [...] e così via (p. 124).

Debido a ello se considera de importancia su inclusión junto a las categorías aristotélicas dado el estado de deterioro del manuscrito Ω y la relevancia de marcar aquellas partes en los que no hay más camino que recurrir al arquetipo χ para colmar la laguna. Cabe aclarar que cuando se efectúa este procedimiento no se lleva a cabo bajo los postulados de *emendatio ope ingenii*, y en su lugar simplemente se señala la laguna.

Figura 16
Vista previa del cotejo de los Pensamientos

Página	Línea	TESTIMONIO [1] 1939	Página	Línea	TESTIMONIO [2] 1971	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO	GENÉTICA
289	11 17	logro	14	11	logro	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
290	11 18	*	14	12	y	Laguna			ilegible
291	11 19	vario* insect*s	14	12	varios insectos	Laguna			ilegible
292	11 20	**	14	14	la	Laguna			ilegible
293	11 21	mas	14	14	más	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
294	11 22	Condor	14	15	cóndor	Inmutación	Ortográfico	Acentuación y mayúscula	
295	11 22	esta	14	15	está	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
296	11 22	a*abando	14	15	acabando	Laguna			ilegible
297	11 24	de*	14	17	del	Laguna			ilegible
298	11 25	desebolver	14	18	desenvolver	Inmutación	Tipográfico	Tipo	
299	11 26	sa	14	18	sermidad	Laguna			Tachado
300	11 27	Camino	14	19	camino	Inmutación	Ortográfico	Uso de mayúsculas	
301	11 28	ar*na	14	20	arena	Laguna			ilegible
302	11 29	pa**se	14	20	parece	Inmutación	Tipográfico	Tipo	ilegible
303	11 29	*ue	14	20	que	Laguna			ilegible
304	11 30	a*	14	21	al	Laguna			ilegible
305	11 31	enemig*	14	22	enemigo,	Laguna			ilegible
306	11 32-33	al hombre, El hijo	14	23	al hombre, El hijo	Inmutación	Tipográfico	Distribución	
307	11 33	el	14	23	el	Laguna			Tachado
308	11 33-34	m*do	14	24	modo	Laguna			ilegible
309	11 34	asi	14	24	así	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
310	11 34	ensay*	14	24	ensayo	Laguna			ilegible
311	11 35	indigena	14	25	indígena	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
312	11 35	colombia*o	14	25	colombiano	Laguna			ilegible
313	12 1	a	14	25	ha	Inmutación	Tipográfico	Tipo	
314	12 3	1939.-	14	27	1939.	Omisión	Ortográfico	Puntuación	
315	12 3	*n	14	27	en	Laguna			ilegible
316	12 4	Cementerios	14	28	cementerios	Inmutación	Ortográfico	Uso de mayúsculas	
317	12 6	Eremitida*	14	29-30	Eremitidas,	Laguna			ilegible
318	12 7	indigenas	14	30	indígenas	Inmutación	Ortográfico	Acentuación	
319	12 8	favoreerse	14	31	favorecerse	Inmutación	Tipográfico	Tipo	
320	12 8	e*pañola	14	31	española	Laguna			ilegible
321	12 9-10	y ahí permanecen hasta hoy, etc etc	14	33-34	y ahí permanecen hasta hoy, etcétera, etcétera.	Inmutación	Ortográfico	Abreviación	Interlineado
322	12 10	etc etc	14	34	etcétera, etcétera.	Inmutación y adición	Ortográfico	Puntuación y abreviación	

Fuente: elaboración propia

Figura 17
Hoja de rangos de datos para la tipificación del cotejo

Categoría	Ortográfico	Tipográfico	Ortográfico	Morfológico	Sintáctico	Semántico	Semántico	Morfológico	Fonético	Genético		
1	Inmutación	Acentuación	Uso de tipos	Mayúsculas y uso de tipos	Composición y uso de tipos	Clase	Pasaje textual y Clase	Sinonimia	Número	Diastémico	Disimilación	ilegible
2	Transmutación	Uso de mayúsculas	Tipo	Mayúsculas					Género	Asimilación	Tachado	
3	Omisión	Interferencia	Distribución	Puntuación					Persona	Metátesis	Margen	
4	Adición	Puntuación	Tipo y uso de tipos	Puntuación,					Prefijación	Prefijación	Paragone	Margin e ilegible
5	Laguna	Numeración	Distribución y uso de tipos	Puntu					Sufijación	Sufijación	Aféresis	Interlineado
6	Inmutación y omisión	Abreviación		Puntuación,					Composición	Sinco	Interlineado e ilegible	
7	Inmutación y adición	Préstamos		Puntuaci					Palabras gráficas	Apócope	Interlineado, margen e ilegible	
8		Signo auxiliar		Acentuaci					Flexión verbal	Flexión verbal	Sinalefa	Interlineado y tachado
9		Acentuación y mayúscula		Acentuación,					Composición y número	Clase	Tachado e ilegible	
10		Puntuación y mayúscula		Acentuación,					Función	Función	Tachado e interlineado	
11		Puntuación y abreviación		Acen					Letismo		Sobre raspado	
12		Acentuación y puntuación		Acentuaci					Lalismo		Cancelado	
13				Mayúsc					Lolismo		Rúbrica	
14				Mayúsculas,					Dequelismo		Sobrescrito	
15				Abreviaci					Quelismo			
16				Acentuaci					Sinonimia			
17				distribuci					Oposición			
18									Hiperonimia			
19									Hiperonimia			
20									Pasaje textual			
21									Referencial			
22									Acentuación			
23									Uso de mayúsculas			
24									Puntuación			
25									Signo auxiliar			
26									Numeración			
27									Abreviación			
28									Préstamos			
29									Errores de copista			
30									Uso de tipos			
31												

Fuente: elaboración propia

De regreso con la hoja de cálculo del cotejo, la columna identificada por la letra H corresponde al nivel de lengua —ortográfico, tipográfico, sintáctico, semántico, morfológico, pragmático y fonético— concerniente a la modificación introducida por el sistema lingüístico

del arquetipo. En interdependencia con esta, la columna I señala el caso auxiliar relacionado con el nivel de lengua afectado. Dada la naturaleza del diasistema, de los sistemas de compromiso de oralidad y transcripción, fue necesario añadir el nivel fonético en atención a los casos auxiliares de Disimilación (cuando la semejanza de dos sonidos cercanos provoca la tendencia a diferenciarlos), Asimilación (fenómeno de evolución fonética que asemeja sonidos para facilitar la pronunciación), Metátesis (cuando ocurre un cambio de lugar de uno o varios sonidos dentro de una palabra), Paragoge (agregar un sonido al final de la palabra), Aféresis (se elide uno o más sonidos al inicio de la palabra), Síncopa (suprimir uno o varios sonidos al interior de la palabra), Apócope (cuando se elimina un sonido al final de la palabra) y Sinalefa (la unión de las vocales final e inicial de palabras adyacentes) (UNAM, 2014).

Es importante destacar que en el desarrollo del cotejo se tuvo en cuenta los postulados de Lois, Segre, Vivas Hurtado, entre otros. De ahí que no se lleve a cabo la consignación de variantes que bajo las normas ortográficas y gramaticales vigentes impliquen un error. De hecho, se ejecuta la vía contraria para decantar las intervenciones del arquetipo. La metodología, insistimos, no es otra que restaurar la imagen real del texto junto a los conflictos internos que acarrea su escritura.

Hecha esta aclaración, para la hoja de cálculo empleada se utilizó la fórmula =*Indirect* en la configuración de validación de datos, lo que equivale a crear listas desplegables dependientes de varios niveles en las que cada casilla I_n desplegará una selección de posibles casos que dependen directamente de la opción elegida del nivel de lengua en H_n , donde n representa el número de la fila donde se halla registrada cada variante. Lo anterior resulta ventajoso no solo en la delimitación y concertación de parámetros a elegir, lo que deriva en datos ambiguos —producto de la digitación a mano— que vicien el análisis, sino también en mayor eficiencia en la tipificación al contar con casillas de clasificación automática. Para tal fin, se emplean categorías, niveles y casos en rangos de datos específicos y etiquetados, tal como se ha programado en la pestaña de datos de la hoja de cálculo en mención (ver figura 17).

En cuanto a la columna J (ver figura 16), esta se dispone para inventariar aspectos genéticos hallados en el manuscrito y que conviene registrar en el cotejo. Tales marcas, que se clasifican como se aprecia en la columna L de la pestaña ‘Datos’ (ver figura 17), sirven para sustentar e interrelacionarse con los elementos codicológicos a tener en cuenta en la

transcripción paleográfica del manuscrito Ω y en el establecimiento del aparato crítico, como se verá más adelante.

Además, se advierte que, al adoptar el concepto de diasistema en lugar del estema, este cotejo prescinde del uso de siglación estemática.

Más allá de la descripción de la disposición del cotejo, el mismo da cuenta de la falta de sistematicidad en la labor de enmienda efectuada en el arquetipo; pero aunado a eso, desplaza el conflicto étnicosocial entre estas comunidades y el sector hegemónico en el cual se inscribe la escritura de los *Pensamientos* al editarla bajo dinámicas exclusivamente literaria.

De este trasfondo surge la escritura de los *Pensamientos*. Tránsito que conlleva conflictos sociohistóricos que aquí hemos relacionado continuamente con el campo de tensiones inherentes a la escritura, el vasallaje a la misma y la censura lingüística, ideológica y racial. De ahí que el cotejo debe la necesidad de depurar las enmiendas realizadas por el arquetipo y devolver el estado natural, la imagen real del texto, a través de la reproducción rigurosa de las grafías originales del texto.

Transcripción paleográfica de los *Pensamientos*

Para la labor de transcripción se acude a los criterios de edición de documentos sugeridos por la Red CHARTA (Corpus hispánico y americano en la red). Dicha red “es un proyecto destinado a la publicación en red de un corpus de textos y documentos antiguos de los siglos XII al XIX de España e Hispanoamérica, con un sistema de presentación triple riguroso (paleográfica, crítica y facsimilar)” (CHARTA, 2015).²² Aquí cabe destacar los lineamientos establecidos para la presentación paleográfica del manuscrito. Si bien se establecen para textos decimonónicos y anteriores, su objetivo no es otro que el de “Fijar un estándar de presentación gráfica para la transcripción paleográfica [...], con criterios filológico-lingüísticos rigurosos y homogéneos” (CHARTA, 2015). Por ello se considera conveniente su empleo en la presente investigación.

En la presentación de los “Criterios de edición de documentos hispánicos (orígenes-siglo XIX) de la Red Internacional CHARTA” se destaca que el trabajo ecdótico debe ganar en sistematicidad y rigor conforme al desarrollo de herramientas de búsqueda electrónica y los nuevos sentidos que estas dotan a la tarea de edición (CHARTA, 2013, p. 1). Lo anterior “obliga a articular unos criterios comunes que permiten, por ejemplo, una lematización con resultados óptimos” (p. 3). Tal es el interés que aquí se comparte.

En lo que concierne a la transcripción paleográfica, primero se debe señalar que “Su principio es la fidelidad a los usos gráficos (no paleográficos) del manuscrito, por lo que no se reproducirán las distintas formas de una misma letra” (p. 15). Hecha esta aclaración, se destacan los elementos codicológicos establecidos por dicha red, específicamente en lo que se refiere al deterioro del original e indicaciones sobre intervenciones en el texto. Aquí se toma distancia con lo establecido en las directrices respecto a la marcación de saltos de página y saltos de línea. Para el primer caso, se requiere marcar “el lugar en el que comienza un nuevo folio en el documento o cuando el cambio de página o folio coincide en medio de una palabra, dividiéndola entre dos renglones, la marca se sitúa en el lugar correspondiente” (CHARTA, 2014, p. 42). Por su parte, el salto de línea “Marca el comienzo de cada una de las

²² Por analogía, la presentación crítica corresponde y se transpola a la tarea de *dispositio textus*.

líneas del documento” (p. 45). Siguiendo estos postulados, el siguiente caso se marcaría de esta forma:

Figura 18

Fragmento de manuscrito y transcripción de salto de línea

Sobre dicho roble en la edad de seis años, trepado sobre él alcensé a contemplar un árbol

{13}Sobre dicho roble en la edad de seis años, trepado sobre él alcensé a contemplar un árbol{15}

Fuente: elaboración propia

No obstante, conforme a la adaptabilidad digital sugerida por esta red, en lugar de adoptar esas marcaciones, se sigue la distribución de páginas, líneas y división silábica emulando la misma posición del manuscrito gracias a la interfaz que ofrece Transkribus, la herramienta seleccionada para esta labor, la cual puede configurarse para apreciar al mismo tiempo tanto el facsimilar como su transcripción, de modo que al ubicarnos en una línea en particular, se resalte en ambos documentos (ver figura 19). Esto contribuye, sin duda, a la legibilidad del texto.²³

Figura 19

Transcripción paleográfica de los Pensamientos en Transkribus

Server: Overview | Layout | Metadata | Tools

Logout christianbmit@gmail.com

Document... Find

Document Manager User Manager

Versions Jobs

Recent Documents... User activity

Collections: christianbmit@gmail.com Collection (98383, Owner) Col-ID

Documents | HTR Model Data

ID	Title	Pages	Uploader	Uploaded	Co
658...	1939 - Manuscrito (Theolog...	118	christianb...	Tue Apr 2...	(d

1-1 Libro Primero

1-2 Los pensamientos del indio que

1-3 se educó dentro de las selvas Colombianas

1-4 El Prólogo

1-5 Es una pequeña idea que hace muy

1-6 pocos días se formó a lado derecho de la

1-7 margen de un concierto de pensamientos que

Fuente: elaboración propia

²³ Si se quiere, para el caso de un editor de texto como Microsoft Word, se cuenta con la ayuda de salto de línea manual, salto de página y la activación del número de línea en la barra inferior del procesador de texto, ambas acciones transparentes al texto.

De vuelta con la marcación del deterioro del manuscrito, se emplearán asteriscos (*) cuando se tenga certeza de que hay caracteres en un espacio deteriorado: “si se sabe el número concreto de letras ilegibles, se emplea un asterisco por cada letra; si por el contrario, no se sabe el número exacto de letras, se emplean tres asteriscos separados entre sí por un espacio y recogidos entre corchetes” (p. 12). Al respecto, Pérez Priego (2011) aclara: “En el caso de lugares (palabras o frases) imposibles de restaurar de ningún modo, se deja indicación mediante un asterisco o una cruz (*, †), que recibe el expresivo nombre de *crux desperationis*” (p. 152). Como podemos apreciar, existe unicidad de criterio.

En lo que confiere a las indicaciones sobre intervenciones en el texto, también se evidencia cierta resonancia en los aspectos de segunda mano o rasura señalados por Avalle (1978, p. 124) y lo dictaminado por la Red CHARTA (2013). Al respecto, la red indica que *i*) “solo se consideran aquellas que se integran en el texto” y *ii*) “estas intervenciones se señalan entre corchetes y en cursiva y, tras dos puntos, se escribe el texto concernido (incluido en los corchetes)” (p. 14). De los elementos codicológicos posibles se rescatan los siguientes:

[cancelado: texto]: “Se marca con [*cancelado: texto*] un fragmento que ha sido suprimido. Los cancelados se definen como un tipo especial de tachadura en la que el escribano subraya, por ejemplo, con una línea de puntos las palabras que quiere eliminar” (p. 56; ver figura 20).

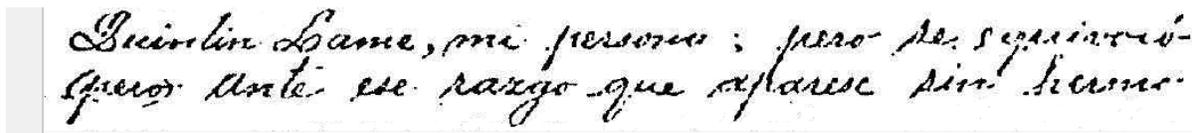
[sobrescrito: texto]: “Es la escritura de caracteres por encima de un fragmento de texto, generalmente con ánimo de enmendar algún error” (p. 59; ver figura 21).

: “Cuando exista la certeza de que hay caracteres en un espacio deteriorado por roto, doblez o mancha, en la TP se emplearán asteriscos (): si se sabe el número concreto de letras ilegibles, se emplea un asterisco por cada letra” (p. 12; ver figura 22).

[* * *]: “si por el contrario, no se sabe el número exacto de letras, se emplean tres asteriscos separados entre sí por un espacio y recogidos entre corchetes” (p. 12; ver figura 22).

Figura 20

Caso de cancelado con uso de paréntesis.



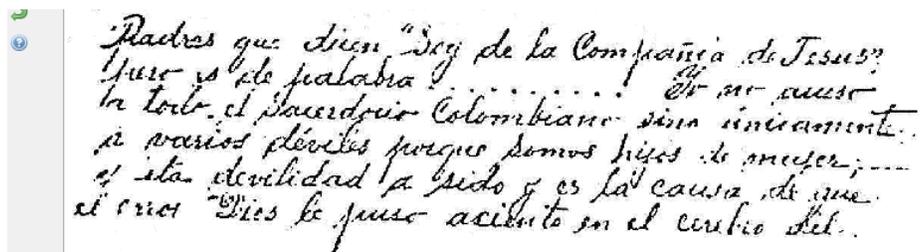
1-7 Quintin Lame, mi persona; pero se equivocó

1-8 [*cancelado: (pero)*] ante ese rasgo que aparese sin hermo-

Fuente: elaboración propia

Figura 21

Casos de sobrescrito.

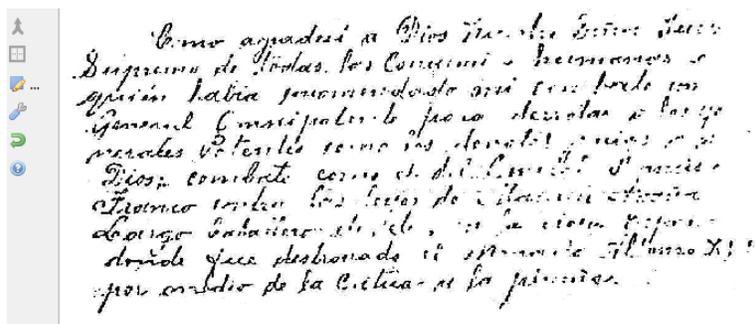


- 1-20 [sobrescrito: P]adres que dicen "Soy de la Compañía de Jesus",
 1-21 pero es de palabra..... Yo no acuso
 1-22 a todo el Sacerdocio Colombiano sino únicamente
 1-23 a varios déviles porque somos hijos de mujer;
 1-24 y esta devilidad a sido y es la causa de que
 1-25 el error Dios le puso a[sobrescrito: c]iento en el cerebro del

Fuente: elaboración propia

Figura 22

Casos de deterioro.



- 1-12 C*mo agradeci a Dios N[***] Señ** Ju**
 1-13 Supremo de todas las Co[***] humanas *
 1-14 quién habia encomendado mi ***bate [***]
 1-15 General Omnipotente p**a derrotar * los **-
 1-16 nerales Potentes [***] los de****! [***]
 1-17 Dios; combate como el d*I Gene*** F*anciso
 1-18 Franco contra las Leyes de Ma[***] Azaña
 1-19 Largo Caballero etc, etc, *n la vieja Esp***
 1-20 donde fue destronado el M*na*** Al*onso XI*I
 1-21 por medio de la C[***] y la p[***].

Fuente: elaboración propia

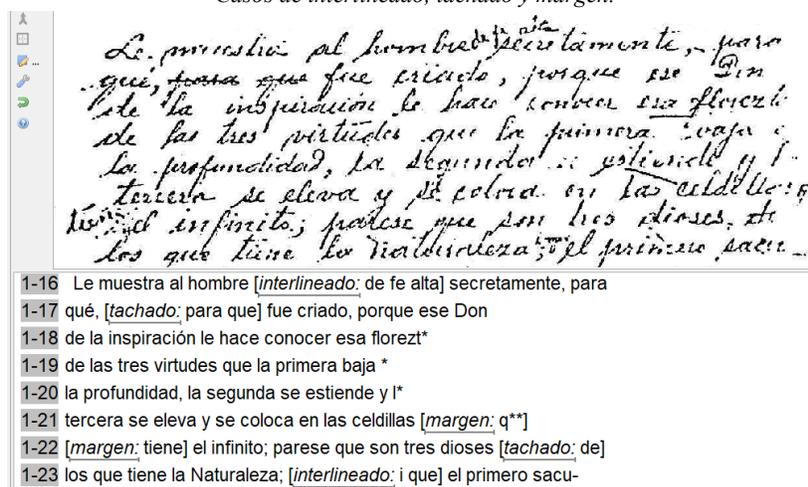
[tachado: texto]: “Se marca con [tachado] o [tachado: texto] un fragmento que ha sido borrado por medio de uno o varios trazos superpuestos a las grafías” (CHARTA, 2014, p. 55; ver figura 23).

[interlineado: texto]: “es la adición de texto, que puede ir desde una letra a varias palabras o frases, de la misma mano del escribano inicial o de otra mano posterior” (p. 60; ver figura 23)

[margen: texto]: “texto original que, por cualquier motivo, el copista se ve obligado a escribir en el margen y no interlineado. Se inserta en el texto en el lugar que corresponda [...]. Estas anotaciones puede realizarlas el propio escribano autor del documento ([margen: texto]) o una mano posterior ([margen mano 2: texto])” (p. 62; ver figura 23).

Figura 23

Casos de interlineado, tachado y margen.



Le muestra al hombre ^{de fe alta} secretamente, para
 que, ~~para que~~ fue criado, porque ese Don
 de la inspiración le hace conocer esa florezta
 de las tres virtudes que la primera baja *
 la profundidad, la segunda se estiende y l*
 tercera se eleva y se coloca en las celdillas [margen: q**]
 del infinito; parece que son tres dioses [tachado: de]
 los que tiene la Naturaleza; [interlineado: i que] el primero sacu-

1-16 Le muestra al hombre [interlineado: de fe alta] secretamente, para
 1-17 que, [tachado: para que] fue criado, porque ese Don
 1-18 de la inspiración le hace conocer esa florezta*
 1-19 de las tres virtudes que la primera baja *
 1-20 la profundidad, la segunda se estiende y l*
 1-21 tercera se eleva y se coloca en las celdillas [margen: q**]
 1-22 [margen: tiene] el infinito; parece que son tres dioses [tachado: de]
 1-23 los que tiene la Naturaleza; [interlineado: i que] el primero sacu-

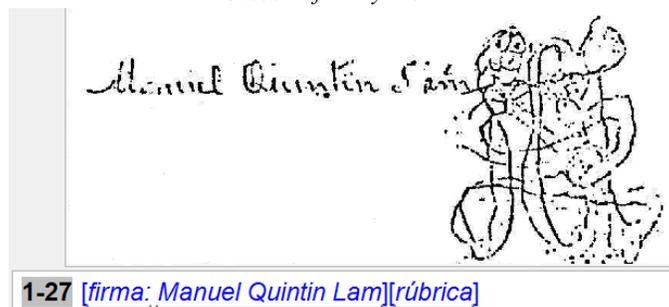
Fuente: elaboración propia

[mano 2: texto], [mano 3: texto], [mano 1: texto]: “Por medio de las marcas [mano 2], [mano 3], etc. se indica que el fragmento de texto señalado está redactado por otro escribano. Según los criterios de CHARTA, solo se recurre a la marca [mano 1] en caso de que se vuelva a la mano inicial del documento, tras haber usado [mano 2], etc.” (p. 63).

[firma: nombre], [rúbrica]: “Se distingue entre firma (cuando hay texto) y rúbrica (signo especial que puede acompañar a cada firma)” (CHARTA, 2013, p. 13; ver figura 24).

Figura 24

Casos de firma y rúbrica.



Manuel Quintin Lam

1-27 [firma: Manuel Quintin Lam][rúbrica]

Fuente: elaboración propia

La utilidad de estos elementos se explicará con más detalle en el apartado de criterios de esta edición, mientras su aplicabilidad será reflejada en el aparato crítico de la edición crítico-genética de los *Pensamientos*. Todo este trabajo de rescate pone a disposición el autógrafo

de esta obra a través de su transcripción paleográfica, y sirve de preámbulo a la aplicación del método ecdótico, el cual presentamos a continuación.

Dispositio textus de los Pensamientos

Hemos resaltado en varias ocasiones que, dado el carácter crítico-genético de esta investigación, las tensiones sociales que rodean la escritura, el vasallaje a la escritura alfabética, el perpetuo enfrentamiento entre oralidad y escritura, junto al enfoque del diasistema, nuestro interés es enfrascarnos en un quehacer neto de restitución del texto. En vez de aplicar una *emendatio*, se emprende una labor filológica de carácter ecdótico en la que “la sociología de la literatura dialoga tanto con el análisis del discurso, la genética textual y los trabajos realizados sobre escritores singulares” (Sapiro, 2016, p. 135). Básicamente, las formas del español de las comunidades ancestrales del Cauca y del Tolima a finales del siglo XIX hasta el momento en que Quintín Lame dio a luz sus *Pensamientos*, han servido, o mejor, estimulado la intervención no solo del texto, sino de la misma episteme del intelectual andino. En un principio, por parte de los editores, y después, por los estudiosos de la vida y obra de Lame. Al respecto, en *La sociología de la literatura*, Giselle Sapiro (2016) nos recuerda “las propias instancias profesionales pueden ejercer una forma de *censura a la vez lingüística, ideológica y racial*, como lo muestran los conflictos en torno a algunas obras” (p. 112. Énfasis añadido). Conscientes de que “Cuando se enseña o se aprende a utilizar una tecnología comunicativa, difícilmente se pueden suprimir u obviar los discursos imperantes connaturales al sistema” (Vivas Hurtado, 2015, p. 29), en lugar de emprender una aculturación lingüística, aquí se invita a comprender la escritura en tanto experiencia traumática y como acto de resistencia.

Sin obviar de la admiración que Lame Chantre despertó en sus editores, debemos decir que, pese a ella, no se libraron de las tensiones y enfrentamientos propios de los *Pensamientos*, la cual fue una obra que estimuló su interés por enriquecerla (Segre, 1990, p. 64).

Entre sus motivos, el historiador Juan Friede (s. f.) consideraba que

El análisis de su manuscrito completo muestra una mentalidad indígena primitiva intercalada con un intrincado embrollo de creencias católicas, supersticiones indígenas, cosas leídas u oídas, sermones del cura párroco, lectura de la Biblia, etc., etc. Y aunque de un interés profundo para el especialista, por demostrar la deplorable influencia que tiene la imposición brutal y estúpida de la civilización occidental sobre la profunda y telúrica mente primitiva, es casi inaccesible para el público en general (p. 6).

Por su parte, el sociólogo Castillo-Cárdenas hacía colación de “la sintaxis, y el vocabulario campesino”, “the rustic Spanish”, y hablaba de una “mente rural, telúrica y profunda de su autor” para referirse a Lame. Estas opiniones figuran en los prólogos o introducciones a la obra a modo de justificaciones. Lo que consideraron falencias idiomáticas sirvió de estímulo para intervenir el texto. Tal como aprecia Romero Loaiza (2005), es cierto que “hay errores gramaticales, pero esto hay que analizarlo con precaución, pues es propio de la escritura procesal y notarial y del común, aún en presidentes” (p. 304) de la época. Y es justamente esa falta de precaución la que adjudica una carga peyorativa a cierta escritura y no a otra.

Además, al no advertir la circularidad del pensamiento andino, Castillo-Cárdenas (1971) sostiene que los *Pensamientos* “no debe entenderse como una serie de ‘ideas’ hábilmente formuladas” (p. XXIX), ya que no se adaptan a las formas lineales —serie de ideas— del pensamiento Occidental, de ahí que el mensaje sea “imperfecto, incompleto, a veces incomprensible” (p. XXIX). Opiniones similares a estas se desprenden de la relación que existe entre la recepción de obras de este tipo por parte de la élite letrada y la identificación que esta pueda sostener con la cultura de la cual emerge el texto. En cambio, cuando la obra es leída por un público capaz de vincularla a su intertexto “oral-popular”, tanto su significación como su función comunicativa se activan, y en consecuencia se fortalece su identidad sociocultural (Lienhard, 1990, pp. 168-169). De acuerdo con Vivas Hurtado (2014), es debido a estos impases que

Los intelectuales indígenas de la primera mitad del siglo XX no eran intelectuales porque pensaban en su lengua y esto les impedía llegar al gran público. Los de hoy son reconocidos si dan muestras de dominar una lengua europea y pensar en términos de civilización europea, es decir, emplear instrumentos y los métodos de los 'historiadores, sociólogos, antropólogos, escritores y poetas'. Por estas razones el Inca Garcilaso de la Vega fue más cómodo para el imperio español que Guamán Poma de Ayala. El primero llegó a ser un gran humanista, mientras que el segundo apenas se le divulgó por primera vez a comienzos del siglo XX. La crítica de Poma de Ayala, expresada en dibujos, es más radical que el excelente español escrito del Inca Garcilaso de la Vega (pp. 66-67).

Aunque nos resulte incómodo, aunque nuestro vasallaje a la letra nos impele a imponer nuestra cultura idiomática y el procesador de texto nos encandile señalando en rojo todos los errores, la *dispositio textus* de esta edición crítico-genética presenta a los *Pensamientos* ceñidos a la imagen real del texto y a su realidad verbal.

Como ya se anticipó, la *restitutio ope codicum* permite detectar las intervenciones del sistema lingüístico del arquetipo y restaurar el contenido del microfilm. En palabras de Lois, (2005b), se “impone a la investigación una inversión de la secuencia temporal: es necesario desandar el camino de la transmisión textual para remontarse a sus presuntos orígenes” (p. 51). Sobre esto último, se debe destacar que

El ámbito de lo real es el lugar en que se puede operar tranquilamente sobre la base de los errores conjuntivos y separativos [...]. Pero todas las veces que el sistema está en juego, todas las veces que no se puede recurrir a la oposición error/lección correcta, incluso la operación ecdótica debe llevarse al ámbito de lo virtual (Segre, 1990, p. 66).

De ahí la importancia de tener en cuenta el arquetipo, pues servirá de base para colmar lagunas. Excepto aquellas que coincidan con omisiones ejecutadas en χ . En lugar de adoptar una postura propia de *restitutio ope ingenii*, en la que por conjetura se intenta solventar los vacíos, se opta por evidenciar la laguna en el texto. En todo caso, las intervenciones o pérdidas de los sistemas lingüísticos S_2 y S_3 en el texto se marcan en la transcripción paleográfica de acuerdo con la ruta trazada por Charta, y están debidamente trazadas en el cotejo conforme a los criterios de la columna L y la categoría de laguna de la columna A de la figura 16.

En “Las técnicas filológicas y las innovaciones técnicas de la genética textual”, Élida Lois (2005c) menciona que “el objeto de análisis de la crítica genética son los documentos escritos —por lo general, y preferiblemente, manuscritos— que, agrupados en conjuntos coherentes, constituyen la huella visible de un proceso creativo”; además, “desarrolla una metodología encaminada a enfocar tanto la materialidad, la forma y la modalidad de la escritura (papeles, tintas, grafías, rasgos simples, trazado, *ductus*, diagramación, ritmos), como los procesos de simbolización” (p. 127). De este modo se busca reconstruir el desarrollo de la escritura a través del “conjunto material de documentos de ese proceso que ha sido posible reunir y clasificar” (p. 128). Es por ello que la crítica genética textual habla de las implicaciones e importancia del “antetexto” o “dossier genético”, así como de la “genética prerredaccional” —previa al proceso de textualización— y de la “genética redaccional” —la escritura como textualización—; en esta última es posible diferenciar entre “genética de manuscritos” y “genética editorial” (p. 129). Siguiendo a la argentina,

La crítica genética se ha fijado como objetivo esencial la reconstitución de la etapa pre-textual a partir de manuscritos y en este espacio ha desplegado, particularmente, su repertorio teórico-metodológico. Es bien sabido, sin embargo, que a menudo pueden rastrearse importantes innovaciones en etapas posteriores (sobre copias dactilografiadas o impresas, en pruebas de imprenta, a través de versiones editas sucesivas); pero es indudable que entre el manuscrito y lo impreso para ser difundido se cruza la brecha entre el mundo privado y el espacio público, y la trasposición de ese límite constituye un hito remarcable en el proceso de la comunicación literaria (Lois, 2005c, p. 130).

Sin embargo, como señala a continuación, no siempre resulta posible delimitar un borde nítido entre ambos ámbitos, pues “es conocido el caso de *manuscritos* —o los sucedáneos que las modernas tecnologías de la palabra van imponiendo— *de circulación textual* (por ejemplo, copias en limpio de un estadio textual distribuidas entre amigos para conocer su opinión)” (p. 130. Énfasis añadido).

Este es el caso de los *Pensamientos*, pues no constituye un “inédito”, sino un “manuscrito de circulación textual” que también incluye señas de reescritura. Se trata, en otras palabras, de la obra en sí en sentido estricto.

[...] si bien los geneticistas privilegian el trabajo sobre manuscritos, en algunos casos las transformaciones a las que un autor somete las sucesivas ediciones de sus textos permiten seguir la génesis de una obra a través de variación éditas. En estos casos, puede decirse que las reescrituras conocen una *etapa editorial* (p. 132)

Dicha etapa editorial debe trasladarse al mismo terreno del manuscrito, no solo porque todas las ediciones impresas se llevaron a cabo tras la muerte del autor, sino por la naturaleza misma del texto. De ahí que las intenciones de esta investigación no apunten a vislumbrar su proceso creativo. El ánimo de restituir la obra requiere, entonces, de un enfoque que navegue entre las aguas tanto de la genética textual como de la crítica textual:

Finalmente, ya sobre la base de la reconstrucción de un proceso escritural, el conjunto y sus partes podrán ser interpretados, ya que sólo en función de una interpretación del material examinado es que puede hablarse de una auténtica *crítica genética*. Pero ese tipo de reconstrucción sólo se manifiesta por medio de una edición genética o de una edición crítico-genética (p. 135).

Es este último nuestro caso, y en su desarrollo se aprovecha las potencialidades de tanto la transcripción paleográfica como el cotejo, lo cuales se retroalimentan entre sí para aportar mayor rigor en la *dispositio textus*.

La misma está conformada por tres bloques: *i)* el texto restituido (texto crítico-genético), *ii)* las notas explicativas y *iii)* el aparato crítico.

Como hemos dicho, el primer bloque surge de la *restitutio ope codicum*, con la que se busca “restituir o reconstituir el texto primigenio en el contexto de su propia historia” (Colla, 2005, p. 140). Para ello, el editor crítico debe decantarse, usualmente, por dos caminos: ofrecer el documento tal cual es en una edición facsimilar o darlo a leer como un texto “sobrecargándolo de siglas y símbolos convencionales que den cuenta de su complejidad original” (p. 159). Dado el estado de deterioro del microfilm de los *Pensamientos*, la primera vía resulta inviable, razón por la cual consideramos de importancia la transcripción paleográfica. De acuerdo con Frida Villavicencio (2009), en “De la paleografía a la edición crítica: ¿una ecdótica para lenguas indígenas?”, considera que en casos semejantes a este, en los que los textos indígenas se encuentran en deplorables estados de conservación, “no debe extrañar que al realizar un trabajo editorial se sienta la necesidad de apegarse muy de cerca al original” (p. 286); por lo que recomienda que la labor de *emendatio* debe ser mínimo y respaldado con evidencias irrefutables bajo criterios claros y sólidos. Además, advierte que “En caso de duda será mejor abstenerse y, en todo caso, utilizar el aparato crítico para advertir al lector las distintas posibilidades de lectura” (p. 286), como se verá más abajo.

Por su parte, las notas explicativas solo pretenden orientar la lectura, más que demostrar el conocimiento enciclopédico del editor. En cuanto a su disposición, el llamado se encuentra en números arábigos a modo de superíndices en el interior del primer bloque, y el respectivo texto que hace referencia a estos llamados se ubica al final de cada capítulo.

Aspectos relevantes del aparato crítico

Antes de entrar a hablar del aparato crítico, debemos destacar algunos aspectos relacionados con textos americanos y la filología europea. Villavicencio (2009) declara que no existe una tradición ecdótica en lo que se refiere a textos en lenguas ancestrales debido a la tardía valoración lingüística de las mismas, a la accesibilidad dispar de las fuentes existentes en estos idiomas y a la ausencia de reflexiones metodológicas en torno a ediciones críticas de textos como estos (p. 279). Si bien los *Pensamientos* se escriben en español, se trata de una variante lingüística que por un lado es resultado de la colonización alfabética impuesta y violenta, y por otro se erige como un español estigmatizado y discriminado por la mirada hispanófila. Para Villavicencio (2009), la edición de este tipo de textos

[...] ha considerado poco o nada la tradición ecdótica desarrollada para lenguas con larga tradición de escritura. En el mejor de los casos, los trabajos realizados al respecto muestran una fuerte tendencia hacia lo que Sánchez-Prieto ha llamado el *paleografismo*, es decir, una marcada preferencia por la reproducción de facsímiles sin aparato crítico. La mayoría de las ediciones realizadas se ha ajustado más a las necesidades e intereses de los especialistas en la historia que a un ejercicio conscientemente filológico (p. 280).

Con base en esta experiencia, propone el desarrollo de ediciones críticas de textos indígenas basado en una terna de componentes: la reproducción facsimilar del manuscrito, la disposición del texto “sustentado en un trabajo paleográfico conservador” y un aparato crítico generoso de tres niveles —lingüístico, sociolingüístico y sociocultural— (p. 295).

Sobre este último componente, se debe mencionar que la importancia del aparato crítico yace en que su contenido integra todas las observaciones pertinentes para acercar el texto a sus lectores (p. 290). El aparato crítico es el elemento, complementario a la obra restituida, que recoge el estado de las lecciones transmitidas por la tradición manuscrita o impresa, al señalar errores serviles, conjeturas e hipótesis de *emendatio* por parte de editores anteriores. También proporciona información paleográfica, especialmente en los casos de *codex unicus* o testimonios autógrafos, como el presente. Para este propósito, existen varios tipos de aparatos críticos: el Diacrónico registra las variantes del autor en orden cronológico y a partir de él transcurre la obra del escritor, según una dinámica interna del texto; por ello mismo no resulta útil para la constitución del texto, pues su funcionalidad es la de construir la historia de su formación por parte del autor. El Sincrónico recopila las corrupciones o *varia lectio* que se rechazan por no considerarse como lecciones auténticas; todas las variantes se consideran estáticas, porque el texto no debe cambiar, y externas, por cuanto se produjeron por una voluntad distinta a la del escritor. El Genético es el aparato arquitectónico que, frente a los autógrafos, da cuenta de la génesis (desde los primeros bocetos hasta el borrador final) de una obra; en el texto, ya considerados definitivos, deben anotarse en un aparato evolutivo. El aparato Positivo consigna las iniciales de todos los retoques y los cambios introducidos por el autor y los manuscritos que reportan una lección aceptada. El Negativo, en cambio, solo reporta las lecciones rechazadas con las respectivas iniciales de los testimonios, y no así los testimonios de una lección aceptada; por su economía y esbeltez, es el más utilizado. El Formal anota las grafías y formas que se consideran interesantes, bien porque están presentes en los autógrafos, bien porque pueden ser útiles para el estudio de la ortografía; además,

puede proporcionar información provechosa para la localización del manuscrito o del texto (Beccaria, 1999, pp. 74, 75).

Antes esta variedad de opciones, Fernando Colla (2005) considera que “Uno de los problemas fundamentales que debe enfrentar la edición crítico-genética en la actualidad es la falta de ‘normalización’ en el uso de estos sistemas simbólicos y la exuberancia incontrolada que caracteriza el diseño de los *aparatos críticos*” (p. 159). Ante la ausencia de normalización surgen los postulados de Villavicencio, al sugerir un aparato crítico de tres niveles para textos indígenas. En el nivel lingüístico propone incorporar apuntes concernientes a características estructurales de la lengua. A nivel sociolingüístico se recogen notas referentes al léxico empleado, como la profusión de préstamos de otras lenguas, léxico especializado, entre otros. Finalmente, el nivel sociocultural ampara las anotaciones referentes al contexto extralingüístico del texto que apuntan a componentes culturales e históricos del mismo (Villavicencio, 2009, 290-293). No obstante, muchas de estas particularidades pueden desplazarse hacia las notas explicativas en aras de facilitar una lecturabilidad más amena del texto principal, además de respetar su protagonismo.

Al poseer tanta importancia como el texto mismo, la selección del aparato crítico se convierte en un tema relevante. Además de señalar las diferentes lecciones de los distintos testimonios en su historia textual, no solo debe ser completo, sino lo más esclarecedor posible para quien se acerca a su lectura. Entre las opciones mencionadas, los aparatos más empleados son el aparato crítico negativo (ACN) y el aparato crítico positivo (ACP). Si bien el ACN es mucho más claro cuando se cuenta con una gran cantidad de testimonios, no es óptimo por cuanto “presenta la lección del texto sin indicar los testimonios y la variante; o bien sólo presenta la variante” (Blecua, 2018, p. 148); es decir, señala cuál testimonio aporta cierta variante seleccionada y da por hecho que una lección crítica en particular aparece en todos los demás que no se señalan entre el conjunto de variantes. Por su parte, el ACP es menos ilustrativo en aquellos casos que presentan varios testimonios, pero a diferencia de su contraparte, permite la lectura tanto de una variante específica y las siglas de todos los testimonios que la justifican como de las variantes no aceptadas junto al listado de los testimonios que sí las ofrecen, ya que “presenta a la vez la lección seleccionada en el texto con los testimonios que la traen y la variante o variantes de los restantes testimonios” (pp. 147-148). Dado que la

presente edición crítico-genética aborda el manuscrito y el arquetipo, resultan más provechosas para su propósito las bondades del aparato crítico positivo (ACP), sin dejar a un lado los guiños propios del aparato genético.

Aunque no existen convenciones fijas para este propósito, el aparato crítico debe cumplir con criterios de congruencia y unicidad a lo largo de toda la edición. Para este caso, los llamados, al igual que las notas explicativas, se encuentran al interior del texto restituido. Pero a diferencia de las notas, las variantes filológicas se diferencian por su nominación alfabética, en minúscula, y también a modo de superíndice. De acuerdo con Alberto Blecua (2018),

Todo aparato de variantes presenta, o debería presentar, una relación dialéctica con el texto y, por consiguiente, un correcto aparato será aquel que permita al lector seguir esa relación sin mayores esfuerzos que los propios de este tipo de lectura, de por sí penosísima. Aunque se supone que un lector capaz de acudir a los aparatos de variantes ha alcanzado un grado alto de paciencia, cortesía es del editor impedir que alcance el grado sublime (p. 147).

Este tipo de observaciones deben ser tenidas en cuenta en las pautas de diseño editorial. Así lo deja ver Fernando Colla (2005), al resaltar que la complejidad y riqueza de un dossier genético —en este caso, una edición crítico-genética— “impone una diagramación particular” enfocada a “soluciones gráficas apropiadas a su presentación o a su reproducción” (p. 25). Y si bien esta edición es producto de una investigación y no así de un proyecto editorial como tal, a modo de prototipo presentamos un par de páginas en tanto reflejo de las consideraciones metodológicas y gráficas aplicadas en estos ámbitos. Para empezar, cabe destacar que cada decisión de diseño otorga sentido, además de conocimiento, a un lector determinado (Ruiz Ibáñez, 2021, p. 2). Con ello en mente, en la figura 24 podemos apreciar la distribución para la fijación del texto y del aparato crítico. Para el primer caso, se elige su ubicación en la parte central de la caja de texto dada la prioridad de esta sección, mientras que el aparato crítico se desplaza a la izquierda de la página, en el espacio que se conoce como grilla o retícula. Según el Centro de Estudios Gráficos de Chile, la grilla “es una estructura que organiza el contenido. Es un sistema que otorga unidad, sentido, ritmo, identidad y coherencia formal en una pieza gráfica” (CEG, 2021a); además, su uso regula la información que allí se distribuye:

Nosotras como Centro de Estudios Gráficos, tomamos partido por la grilla en directa relación con: a) el formato ya definido (y su materialidad) que determinará además *la distancia de lectura y uso*, b) la tipología del texto y de lectura en relación con los hábitos y gustos del lector (ya explicados en un post previo), y c) la tipografía seleccionada en relación a lo anterior, con la que se definirá el ancho de línea adecuada, la que determinará el cuerpo y la interlínea (CEG, 2021a. Énfasis añadido).

Dicha distancia de lectura se emplea de modo que el ojo lector es guiado hacia las variantes, cuando la extensión de las mismas lo permitan, en la misma línea de ubicación que sus respectivos llamados, lo cual deriva en que su lecturabilidad sea más eficaz y amena. Para tales propósitos, se busca destacar y diferenciar esta sección de las demás mediante el empleo del color de fondo.

En cuanto a la tipología de textos narrativos de lectura continua y lineal, se recomienda el empleo de tipografías conservadoras y discretas. De esta manera se destaca el contenido del texto, y no así su forma y diagramación. De ahí que “el *ritmo* debe ser constante para no distraer. En pocas palabras, el texto debe ser *legible* y apelar a la *lecturabilidad* o comodidad en el proceso de lectura” (Ruiz Ibáñez, 2021, p. 3). Para este propósito se seleccionan tipografías con serif, ya que, en textos largos, “los remates crean nexos invisibles entre las palabras y las líneas de texto, guiando al ojo en sentido horizontal. Los serif o remates, además permiten una mayor diferenciación entre las letras haciéndolas más legibles” (CEG, 2021b).

Lo anterior nos permite entender que tanto el concepto editorial como el diseño y la estructura del archivo deben trabajar en conjunto. Y aunque resulte extraño al ojo acostumbrado a la complejidad de las ediciones críticas tradicionales, se invita a sus portadores a ceder un poco, pues la idea de retornar esta obra a su imagen real va intrínsecamente aunada a la de devolverla a sus lectores originarios, los congéneres del autor:

Mis intenciones son de todo corazón proteger al futuro que duerme todavía en la ignorancia y que mañana le sirva esta obra de Microscopio para hacerle frente al enemigo de nosotros los indígenas y que conozcamos la Pradera de nuestros grandes destinos y no corramos como mujeres enamoradas abandonando el cariño de sus padres etc, etc.; y que busquemos la gran sociedad del estado de la civilización, porque nosotros los indios tenemos mas memoria, y se nos presenta la inspiración mas lijera que el relámpago que rompe el negro manto de la oscuridad de la noche. El indio se pasea mejor y mas rápido que la aveja en todas las flores del jardín de las Ciencias, etc... (Lame Chantre, 1939, p. 100).

Este aparato crítico no deja de ser riguroso por cuanto es ameno a la lectura, ni tampoco es paternalista en la simpleza con que se presenta. Su función no es otra que la de resaltar que

cada variante está vinculada a un correlato cultural (Lois, 2005b, p. 63) y que son estas interdependencias las que conducen a otras interpretaciones.

Figura 25
Diagramación de los Pensamientos

1		2
<p style="text-align: center;">Libro Primero^a Los pensamientos del indio que se educó^b dentro de las selvas Colombianas^c</p> <p style="text-align: center;">El Prólogo^d</p> <p>Es una pequeña idea que hace muy pocos días se formó a lado derecho de la margen de un concierto de pensamientos que han venido enjendrándose^e y naciendo; pero no habían podido florecer, motivo a los insectos que día^f y noche persiguieron la Sementera^g del indígena^h; los corazones que estaban amazadosⁱ de hiel y amargura y sus lavios^j le rociaban veneno; lavios de hombres no indígenas^k porque las inteligencias de dichos hombres estan^l salpicadas por el veneno de la envidia y el egoísmo sin comprender que yo era hombre nacido de mujer, y que el mundo, el alma humana y Dios, son los tres seres cuya existencia pudo descubrir la razón natural.</p> <p>La primera se llama Teodisea o Ciencia^m de Dios, la segunda psicología o Cienciaⁿ del alma humana, y la tercera Cosmología o Ciencia del mundo, etc, etc.^o</p>	<p>^a: MANUEL QUINTIN LAME Los pensamientos [...] selvas colombianas LIBRO PRIMERO</p> <p>^b: educó ^c: colombianas</p> <p>^d: EL PROLOGO</p> <p>^e: engendrándose</p> <p>^f: d[manchajia / X: día</p> <p>^g: sementera</p> <p>^h: indígena^a / X: indígena;</p> <p>ⁱ: amizado^o / X: amasados</p> <p>^j: labios ^k: labios de hombres indígenas [N. del. E.: La copia facsimilar de esta página que se encuentra en X fue subrayada en esta parte y se añadió el acento ortográfico].</p> <p>^l: están ^m: Psicología o ciencia ⁿ: ciencia</p> <p>^o: mundo, etc.</p>	<p style="text-align: center;">Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas</p> <p>Pero yo conocí la nube del engaño de mis compañeros hombres no indígenas,^a allá en el bosque, y allá en las selvas, Selvas^b que me vieron nacer el 31 de Octubre^c de 1883, y esa nube de engaños para destruir la Sementera de Quintín^d Lama, heran^e pirámides de hielo, hielos que han venido consumiendo la Sementera^f del cultivador; pero la sombra de la fe, de la esperanza y la caridad en favor de mi raza proscrita, perseguida desde el día 12 de Octubre^g de 1492 hasta hoy en que quede terminada la presente obra; pero aquel Capitán^h conquistador que descubrió nuestraⁱ posesión y raza “Guanani”, de donde yo desciendo, murió en la ciudad de Valladolid sobre los brazos de la miseria y del hambre (etc, etc.)^j</p> <p>Y todo el que ha ejecutado actos ruinosos contra la raza indígena^k colombiana la miseria lo a convatido^l unida con la muerte natural aquella que asalta al hombre con su guadaña,^m porque el libertador de la humanidad vino fue por los pobres infelices.</p> <p>Seⁿ denomina “El Pensador Colombiano” ante las ruinas^o, porque yo me opuse^p obedecer a lo injusto, a lo inicuo y a lo absurdo; pues yo miré como cosa Santa y heroica^q el no acatar a la injusticia y la iniquidad, aún cuando llevase la firma del mas^r temible Juez Colombiano. La historia marcará mi nombre ante los boluminosos^s cargos que aparesen^t escritos en los Juzgados, Alcaldías, Gobernaciones de los Departamentos Cauca, capital Popayán,^u Huila capital Neiva, Caldas capital Mizales,^v Tolima capital Ibagué, Nariño capital Pasto.</p>

Fuente: Juan Esteban Ávalo V.²⁴

En todo caso, la edición crítico-genética que aquí se presenta no se ciñe a parámetros de diagramación, pues se realizó en un editor de texto cuyas cuartillas contienen el aparato crítico al pie de página, enumerado alfabéticamente y con reinició en cada plana; por su parte, las notas explicativas se ubican como nota al final de cada capítulo y con numeración arábica.

²⁴ Para conocer su trabajo, visite su portafolio en <https://bit.ly/38DD9am>.

Antecedentes de transcripción de textos andinos

A modo de contraste, hacemos una breve presentación de trabajos paleográficos y de edición de textos andinos escritos en español que poseen aparato crítico. Se trata de *Nueva corónica y buen gobierno* (1615), de Guaman Poma de Ayala, y *Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú* (c.a. 1613), de Joan de Santa Cruz Pachacuti Yamqui Salcamaygua.

El primero de ellos contó con un plan de digitalización del mismo a cargo de la Biblioteca Real Danesa, institución en la cual yace el manuscrito. Este proyecto, que cuenta con web propia, surge debido a que la delicada condición material de este *codex unicus* prohíbe cualquier clase de manipulación, uso o exhibición, por lo que era necesario contar con un respaldo digital del mismo. En el sitio de Guaman Poma²⁵, portal que recoge los resultados de este proyecto, se menciona que tanto el aparato crítico como la anotación crítica al texto se basan en las metodologías empleadas para las ediciones de *Nueva corónica* de 1980 y 1987 a cargo de Siglo XXI, por lo que es imposible dilucidar los parámetros con los que fue ejecutado si no se acude a las fuentes físicas. En la advertencia de la edición de 1980 leemos que el aparato crítico incluye la traducción del quechua y aymara, y la fonologización del primer caso para los lectores modernos de quechua; también incorpora anotaciones aclaratorias que sirven para ver la obra desde una perspectiva etnohistórica y para “revelar la continuidad entre lo que describió Waman Puma hace tres siglos y medio y las instituciones andinas que funcionan hoy en día” (Poma de Ayala, 1980, p. IX). De vuelta con la interfaz del sitio web, a la izquierda ofrece un menú de navegación por el manuscrito; en la parte central se puede apreciar el facsimilar en dos tamaños, y a la derecha se ubica la transcripción del texto, en cuya sección inferior se consignan las notas del aparato crítico, el cual adopta una postura sincrónica que muestra a la vez aspectos de la génesis del texto y explicaciones.

La transcripción incluye las abreviaturas con las grafías faltantes, no remite la presencia de escolios y conserva en cierta proporción la ortografía original, aunque añade signos de puntuación y tildes; además, señala los fragmentos añadidos con * y con [...] las lagunas originadas por agujeros, cortes o manchas. Las notas alfabéticas incluyen

²⁵ Para su consulta, visite <http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/info/es/frontpage.htm>

traducciones del quechua al español; las anotaciones numéricas corresponden a textos explicativos, advierte sobrescrituras, aspectos lingüísticos, enmiendas, tachados, etc.

El segundo caso es un trabajo de transcripción paleográfica acompañada por una especie de aparato crítico. Si bien en la metodología no se hace mención alguna a la ecdótica, sí dedica un apartado a los criterios de transcripción que apenas abarca poco más de dos páginas en las que se destina la mayor parte a comentar las bondades de acudir al manuscrito, y se deja muy poco espacio a la descripción del método de transcripción. Se trata de un ejercicio en el que se contrasta el microfilm que yace en la Biblioteca Nacional de España²⁶ con el manuscrito original ubicado en Madrid. La encargada de esta labor, Rosario Navarro Gala (2007), descubre que “el microfilme impide descubrir importantes correcciones que el original manifiesta con claridad, determinar las distintas plumas que intervinieron en su composición y dificulta notablemente la lectura correcta de ciertas palabras” (p. 9). Ventajas de las cuales adolece la presente investigación al contar únicamente con el microfilm, que ni siquiera es del manuscrito original, sino de las fotocopias tomadas del mismo en 1971. Navarro Gala demuestra la importancia de los manuscritos en estas labores:

Además no se puede distinguir de manera certera la letra de Pachacuti Yamqui [el autor] y de Francisco de Ávila [quien titula la obra y añade enmiendas] en las correcciones si no se tiene delante el original, pues sólo éste permite ver las distintas tonalidades de la tinta y apreciar mejor el grosor de la plumilla cuando la letra es pequeña y se escribe con prurito” (pp. 23-24).

Al igual que con la obra de Pachacuti Yamqui, el manuscrito original de los *Pensamientos* permitiría distinguir las tintas de los distintos secretarios e intervenciones posteriores.

Volviendo al trabajo de Navarro Gala, se trata de una transcripción paleográfica que respeta con rigurosidad la grafía propia del manuscrito —aunque más adelante se menciona lo contrario: “Se ha evitado, en lo posible, la actualización” (p. 24)—, con especial énfasis a las correcciones realizadas por el autor. Tanto los añadidos como las enmiendas se consignan a pie de página, “donde se señala igualmente la pluma que los realizó si ésta es diferente a la que escribe el folio” (p. 23); en cuanto a las tachaduras, las mismas se transcriben en la caja de escritura; el salto de línea manuscrita se indica con el trazo /, seguido por el número de la línea; se omiten los signos diacríticos, a excepción de las tildes; se extienden las abreviaturas,

²⁶ Para su consulta, visite <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000087346&page=1>

y se transcribe la puntuación original entre paréntesis, al mismo tiempo que se realiza una actualización de la misma, la cual aparece fijada al texto (pp. 23-24). Salvo esto, no se presentan más aclaraciones al respecto.

Ambos casos sirven de antecedentes que develan la importancia tanto de un uso estandarizado en lo que refiere a los elementos codicológicos empleados en la transcripción paleográfica como del empleo de un aparato crítico bien definido. Además, resaltan la necesidad de acompañar el texto por unos criterios de edición que orienten su lectura.

Con ello en mente, a continuación se presentan los criterios de esta edición, con el fin de explicar la dispuesto el aparato crítico y cómo se debe interpretar el mismo.

Criterios de esta edición

Durante el V Congreso del Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC), en 1978, se propuso crear un Comité Coordinador Indígena con el fin de, entre otros,

Hacer un llamado a la solidaridad efectiva de todas las organizaciones de los explotados del país para hacer posible el cumplimiento de estas tareas y, en especial, llamar a los intelectuales revolucionarios a comprometerse efectivamente con la causa indígena desarrollando tareas que contribuyan al fortalecimiento de nuestra unidad, para lo cual se proponen como importancia inmediata: [...] [Recuperar los] Textos originales de Manuel Quintín Lame (CRIC, 1981, p. 100).

Más como explotados que como intelectuales, es en atención a este llamado que a continuación se presenta la edición crítico-genética de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*.

Es usual que en ediciones como esta se lleve a cabo una empresa de actualización de los textos durante la fijación del mismo conforme a las convenciones ortográficas y gramaticales vigentes, y al hacerlo se especifica las intervenciones realizadas al texto en los diferentes niveles de la lengua. La presente edición crítico-genética toma un derrotero distinto al mencionado, ya que su intención es la de restituir la imagen real del texto junto a las tensiones intrínsecas a su propia escritura, por lo que nos abstenemos de tales adaptaciones del uso canónico del idioma. En esta edición se puede asistir a las huellas de la oralidad como intersticio entre los saberes ancestrales y la escritura en español. Por eso esta tesis respeta las grafías y las formas de los secretarios, indicando incluso esos supuesto errores que por el contrario son valiosos en tanto testimonian la procedencia del lugar de enunciación.

En archivo aparte se ofrece la edición crítico-genética de los *Pensamientos*, la cual cuenta con la siguiente distribución. Dada la prioridad de la restitución del texto, se presenta en la caja de escritura principal, por lo que ocupa el mayor espacio en la hoja; por su parte, el aparato crítico se ubica al pie de cada página mientras que las y las notas explicativas se encuentran al final de cada capítulo.

Para su denominación, en el aparato crítico se representa al manuscrito con la sigla de Ω , y la edición de 1971, el arquetipo, se distingue por χ , al igual que en el cotejo. El ACP tiene tres funciones principales. La primera de ellas es la de señalar los cambios introducidos por χ . En estos casos el llamado aparece al lado de la lección en el texto crítico tal cual se exhibe en el manuscrito, mientras en el aparato crítico solo se aprecia la sigla del arquetipo, seguida por dos puntos y a

continuación la variante introducida por este. En el siguiente ejemplo leemos, entonces, que mientras en el original dice “el Ministerio donde debía penetrar”, el arquetipo incluyó una variante: “el Misterio donde debía penetrar”.

Figura 26

Variante introducida por el arquetipo.

el Ministerio^f donde debía penetrar el indio
^fχ: Misterio
 Fuente: elaboración propia

En segundo lugar, en aquellos casos en los que el deterioro del manuscrito requiera del soporte de la imagen virtual del texto con el fin de restituirlo, el aparato crítico indica el desgaste específico en Ω tanto como la transcripción que hubo en su momento en χ. En sintonía con ello, el texto crítico se presenta con la restitución del texto ejecutada:

Figura 27

Restitución del manuscrito con el auxilio del arquetipo.

mis actos quieren borrarlos en la forma que los Judíos^a
^aΩ: m** **tos quie*** b[* **]los en la f[* **] [* **] / χ: mis actos quieren borrarlos en la forma que los Judíos
 Fuente: elaboración propia

Como se puede apreciar, y con el fin de llevar un registro estandarizado, los elementos codicológicos también se emplean en el aparato crítico. Esta es precisamente la tercera función del aparato, el cual adopta las características de un aparato genético adaptado a los elementos codicológicos estandarizados por CHARTA con el fin de señalar los retoques y los cambios introducidos por el autor durante la evolución del texto. La anterior se aprecia en los casos de rescrituras interlineales (ver figura 28), proliferaciones espaciales (ver figura 29) y tachaduras (ver figura 30).

Figura 28

Elemento codicológico de interlineado en el aparato crítico

Calvino i Lutero,ⁿ
ⁿΩ: Calvino [interlineado: i Lutero], / χ: Calvino y Lutero;
 Fuente: elaboración propia

Figura 29

Elemento codicológico de margen en el aparato crítico

canta en sus estrofas^f
^fΩ: canta [margen: en su*] [interlineado: estrofas] / χ: canta en sus estrofas;
 Fuente: elaboración propia

Figura 30*Elemento codicológico de tachado en el aparato crítico*

hizo a la naturaleza y al hombre.^u

^u Ω: hizo [*tachado*: al hombre y] a la naturaleza [*interlineado*: y al hom*re]. / γ: hizo a la naturaleza y al hombre.

Fuente: elaboración propia

Entre los casos de deterioro existe uno en particular concerniente a los acentos ortográficos en el que vale la pena detenerse. Se trata específicamente de la vocal *i*, pues en muchas ocasiones no es posible determinar si los secretarios de Quintín Lame escribieron *i* o *í*; en su lugar, lo que puede apreciarse es una vocal sin punto, a saber, *ι*. A diferencia de las demás vocales acentuadas ortográficamente —en las que no hay forma de distinguir si su ausencia se debe a su escritura original o si obedece al desgaste del microfilm—, la *ι* claramente señala un desgaste. Es por ello que en dichos lances optamos por acudir al arquetipo para resolver esta laguna, de modo que el texto crítico está fijado de acuerdo con esta forma.

Figura 30. Restitución del deterioro de *ι* con el auxilio del arquetipo

que así moría^d

^d Ω: *** asi moria / γ: que así moría.

Fuente: elaboración propia

De otra parte, en lo que concierne a las omisiones realizadas por el arquetipo, hemos preferido, además de señalar estos casos en el aparato crítico, emplear un color de tipografía distinto dentro del texto crítico, con el fin de que tales desatenciones sean más evidentes. De esta forma, el texto crítico devela el fragmento elidido, mientras el aparato crítico consigna la variante del arquetipo.

Figura 31*Restitución de omisiones*

tragarse **el perro podrido, pero no era** el perro muerto, era un león^e

^e γ: tragarse el perro muerto, pero era un león

Fuente: elaboración propia

Por otro lado, cuando el deterioro se da sobre palabras que por su frecuencia se conoce el *usus scribendi* de los secretarios, se opta por estas formas, en lugar de la variante introducida por el arquetipo.

Figura 32

Deterioro en usus scribendi de 'indigena'

de nosotros los indigenas^x por nuestra ignorancia;

^x Ω: nos*t*os los ind*genas / χ: nosotros los indígenas

Fuente: elaboración propia

Por último, en los casos en los que el arquetipo añade usos de tipos distintos a los del microfilm en fracciones extensas, dado el espacio reducido que cuenta el aparato crítico, y en aras de facilitar su lecturabilidad, se emplea el uso de '[...]' para señalar los fragmentos elididos que no se transcriben en el APC.

Figura 33

Fragmentos elididos en el aparato crítico

por haber aprendido a pensar para pensar;^q

^q χ: por haber [...] pensar;

Fuente: elaboración propia

Con estos ejemplos queremos señalar que la inclusión de los elementos codicológicos en el APC no tienen otra intención más que resaltar los parámetros espaciales y temporales de la escritura, de modo que quien lea se pregunte por las reescrituras interlineadas, por las proliferaciones espaciales al margen, por la función eliminadora que cumplen las tachaduras, por los vacíos de las lagunas, entre otros.

Cabe resaltar que el archivo de la edición crítico-genética ha sido configurado para no señalar errores ortográficos y gramaticales con el fin de eliminar el ruido visual que ello conlleva y al mismo tiempo favorecer el ritmo de la lectura.

Referencias bibliográficas

- Arguedas, J. M. (1989). *Formación de una cultura nacional indoamericana*. México: Siglo XXI editores.
- Avalle, D. S. (1978). *Principi di critica testuale*. Roma: Editrice Antenore. Recuperado de <https://archive.org/details/DarcoSilvioAvallePrincipiDiCriticaTestuale> [30.04.2022].
- Barón Pino, M. S. y Ordóñez Robayo, C. (2014). *Rojo y más rojo: Taller 4 Rojo; producción gráfica y acción directa*. Bogotá: Fundación Gilberto Alzate Avendaño.
- Beccaria, G. L. (1999). *Dizionario di linguistica, e di filologia, metrica, retorica*. Torino: Einaudi.
- Blecua, A. (2012). *Estudios de crítica textual*. Madrid: Editorial Gredos.
- Blecua, A. (2018). *Manual de crítica textual*. Barcelona: Castalia.
- Bonilla, V. D. (2015). *Historia política del pueblo Nasa*. Cauca: Asociación de Cabildos del Norte del Cauca, ACIN.
- Bonilla, V. D. (2017). Quintín: la transformación de siervo a luchador. XXI Ciclo de conferencias Visiones del suroccidente. Popayán: Universidad del Cauca.
- Castillo, Á., Jimeno, M., Varela, D. (2015). *Después de la masacre: emociones y política en el Cauca indio*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
- Castillo-Cárdenas, G. (1971). "en defensa de mi raza". Edición de *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* de M. Q. Lame. Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.
- Castillo-Cárdenas, G. (1973). Presentación. En M. Q. Lame, *Las luchas del indio que bajó de la montaña al valle de la "civilización"* (pp. 5-6). Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.
- Castillo-Cárdenas, G. (1984). *Theology and the Indian Struggle for Survival in the Colombian Andes: A Study Of Manuel Quintín Lame's Los Pensamientos* (Tesis doctoral). Michigan: University Microfilms International, Columbia University.
- Castillo-Cárdenas, G. (1987). *Liberation Theology from Below. The Life and Thought of Manuel Quintín Lame*. New York: Orbis Books.
- Castrillón Arboleda, D. (1973). *El indio Quintín Lame*. Bogotá: Tercer Mundo.
- CEG (2021a). *La grilla*. Centros de Estudios Gráficos [Internet]. Recuperado de <https://www.instagram.com/p/CSKJDBzNMst/> [22.02.2022].
- CEG (2021b). *Tipografías*. Centros de Estudios Gráficos [Internet]. Recuperado de <https://www.instagram.com/p/CQjJ6c8NguT/> [22.02.2022].
- CHARTA (2013). *Criterios de edición de documentos hispánicos (Orígenes-siglo XIX)*. Recuperado de: <http://files.redcharta1.webnode.es/200000023-de670df5d6/Criterios%20CHARTA%2011abr2013.pdf> [22.02.2020].

- CHARTA (2014). *Guía para editar textos CHARTA según el estándar TEI: una propuesta*. Recuperado de: <https://redcharta1.webnode.es/files/200000062-d9015d9018/2014%20Guia%20CHARTATEI.pdf> [22.02.2020].
- CHARTA (2015). *Objetivos de la Red CHARTA* [Internet]. Recuperado de: <https://www.redcharta.es/que-es-la-red-charta-y-cuales-son-sus-objetivos/> [22.02.2020].
- Colla, F. (2005). *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX*. Poitiers: Centre de Recherches Latino-Americaines, Universitat de Poitiers.
- CRIC (1981). Consejo Regional Indígena del Cauca - CRIC. V Congreso. *Controversia* 91, 92, pp. (83-114).
- Díez-Borque, J. M. (1995). *El libro: de la tradición oral a la cultura impresa*. Barcelona: Montesinos.
- Espinosa Arango, M. L. (2007). Manuel Quintín Lame. En S. Castro-Gómez, A. Flórez-Malagón, G. Hoyos y C. Millán (Eds.). *Pensamiento colombiano del siglo XX*. (Vol. I, pp. 403-434). Bogotá: Editorial Pontificia Universidad Javeriana.
- Friede, J. (s. f.). A manera de prólogo. En M. Q. Lame (s. f.), *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas* (pp. 3-6). Bogotá: Funcol.
- García Segura, H. (2015). El Cauca, más allá de Paloma Valencia. *El Espectador* (18 de marzo).
- Gómez Cárdenas, F. (2016). *Escritores indígenas de Colombia. Cuatro textos fundacionales*. Cali: Universidad del Valle.
- Gutiérrez Girardot, R. (2011). Cultura de Viñeta. En *Ensayos de Literatura Colombiana* (Vol. I, pp. 29-36). Medellín: Ediciones Unaula.
- Lame Chantre, M. Q. (1939). *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas*. En G. Castillo-Cárdenas (1984). *Theology and the Indian Struggle for Survival in the Colombian Andes: A Study Of Manuel Quintin Lame's Los Pensamientos* (Tesis doctoral) (pp. 352-416). Michigan: University Microfilms International, Columbia University.
- Lame Chantre, M. Q. (1944). Carta a Juan Friede (sin fecha). Bogotá: Archivo General de la Nación.
- Lame Chantre, M. Q. (1945). Carta a Juan Friede (15 de enero). Bogotá: Archivo General de la Nación.
- Lame Chantre, M. Q. (1946). Carta a Juan Friede (18 de enero). Bogotá: Archivo General de la Nación.
- Lame Chantre, M. Q. (1971). *En defensa de mi raza*. Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.
- Lame Chantre, M. Q. (1973). *Las luchas del indio que bajó de la montaña al valle de la "civilización"*. Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.
- Lame Chantre, M. Q. (s. f.). *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas*. Bogotá: Funcol.
- Lame Chantre, M. Q. (1987). *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas*. Bogotá: Organización Nacional Indígena de Colombia - ONIC.
- Lame Chantre, M. Q. (2004). *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas*. Cali: Universidad del Cauca/Universidad del Valle.

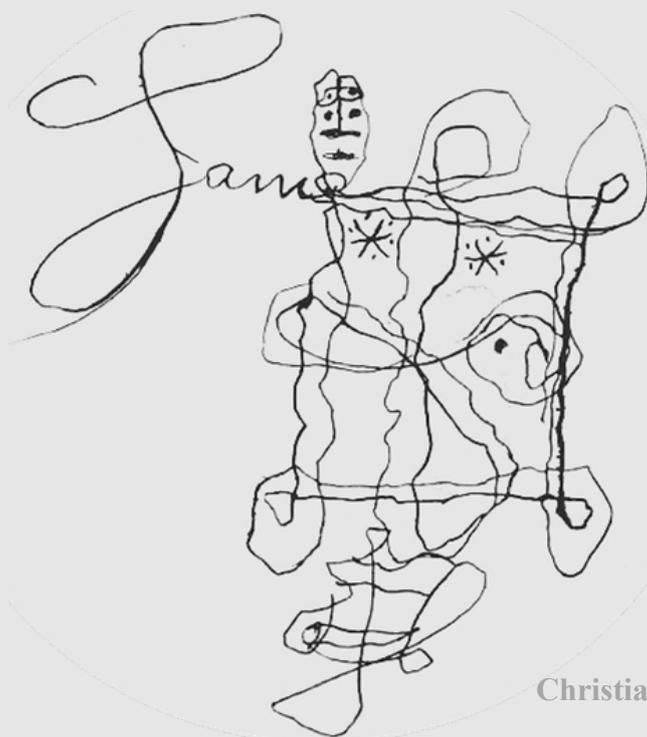
- Lame Chantre, M. Q. (2017). *En defensa de mi raza y otros textos*. Bogotá: Ministerio de Cultura de Colombia - Biblioteca Nacional de Colombia.
- Lemaitre, J. (2013). *La Quintiada (1912-1925). La rebelión indígena liderada por Manuel Quintín Lame en el Cauca. Recopilación de fuentes primarias*. Bogotá: Ediciones Uniandes.
- Lienhard, M. (1990). *La voz y su huella*. La Habana: Ediciones Casa de las Américas.
- Lienhard, M. (1992). *Testimonios, cartas y proclamas (Desde la conquista hasta comienzos del siglo XX)*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- Lois, É. (2005a). Las distintas orientaciones hermenéuticas de la investigación geneticista. En F. Colla (Coord.). *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX* (pp. 85-124). Poitiers: Centre de Recherches Latino-Americaines, Universita de Poitiers.
- Lois, É. (2005b). De la filología a la genética textual: historia de los conceptos y las prácticas. En F. Colla (Coord.). *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX* (pp. 47-83). Poitiers: Centre de Recherches Latino-Americaines, Universita de Poitiers.
- Lois, É. (2005c). Las técnicas filológicas y las innovaciones técnicas de la genética textual. En F. Colla (Coord.). *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX* (pp. 127-138). Poitiers: Centre de Recherches Latino-Americaines, Universita de Poitiers.
- Maas, P. (2013). *Crítica del texto*. Andalucía: Universidad Internacional de Andalucía.
- Marín Colorado, P. A. (2018). Edición en Colombia (1970-1990): del *boom* de la industria gráfica a la diversificación de la industria editorial. En D. P. Guzmán Méndez, P. A. Marín Colorado, J. D. Morillo Sandoval, M. Á. Pineda Cupa (Eds.). *Lectores, editores y cultura impresa en Colombia. Siglos XVI-XXI*. Bogotá: Universidad Jorge Tadeo Lozano. Versión e-book.
- Montaigne, M. de (1834). *Essais*. Paris: Lefèvre.
- Navarro Gala, R. (2007). *La "Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú". Gramática y discurso ideológico indígena*. Madrid, Frankfurt: Iberoamericana - Vervuert.
- Nebrija, A. (1492). *Gramática de la lengua castellana*. Madrid: s. n. Recuperado de <http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/12Octubre/Lenguas/Castellano/> [30.03.2022].
- Pérez Priego, M. Á. (2011). *La edición de textos*. Madrid: Editorial Síntesis.
- Poma de Ayala, G. (1980). *El primer Nueva corónica i buen gobierno*. Edición crítica de J. V. Murra y R. Adorno. México: Siglo XXI.
- Quetglas, P. (2006). *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*. España: Universitat de Barcelona.
- Quijano, A. (2005). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. En E. Lander (Ed.). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas* (pp. 216-271). La Habana: Editorial de ciencias sociales.
- Rama, Á. (1984). *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte.
- Rama, Á. (1996). Literatura y clase social. En S. Sosnowski (ed.). *Lectura crítica de la literatura americana* (Vol. I, pp. 115-134). Caracas: Biblioteca Ayacucho.

- Rappaport, J. (2000). *La política de la memoria: interpretación indígena de la historia en los andes colombianos*. Popayán: Universidad del Cauca.
- Rappaport, J. (2004). Manuel Quintín Lame hoy. En M. Q. Lame Chantre. *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas* (pp. 51-101). Cali: Universidad del Cauca/Universidad del Valle.
- Romero Loaiza, F. (2005). *Manuel Quintín Lame Chantre. El indígena ilustrado, el pensador indigenista*. Pereira: Papiro.
- Rueda Enciso, J. (1993). Juan Friede. En B. Castro Carvajal y D. García-Peña (Eds.), *Gran Enciclopedia De Colombia* (Tomo 9, pp. 223-225). Bogotá: Círculo de lectores. Recuperado de <https://bit.ly/3nmMPbB> [30.04.2022].
- Rueda Enciso, J. (2002). Juan Friede, primer marchand de Bogotá y pionero de la moderna historiografía colombiana. *Boletín Cultural y Bibliográfico* 39 (59), pp. 28-56.
- Rueda Enciso, J. (2008). *Juan Friede, 1901-1990: vida y obras de un caballero andante en el trópico*. Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología e Historia.
- Ruiz Ibáñez, C. (2021). *Tipologías de texto y de lectura*. Santiago de Chile: Centros de Estudios Gráficos.
- Sandt, J. van de (2012). *Detrás de la máscara del reconocimiento. Defendiendo el territorio y la autonomía indígena en Cxab Wala Kiwe (Jambaló, Colombia)*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca.
- Sapiro, G. (2016). *La sociología de la literatura*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Segre, C. (1990). *Semiótica filológica (Texto y modelos culturales)*. Murcia: Universidad de Murcia.
- Tavani, G. (2005). Metodología y práctica de la edición crítica de textos literarios contemporáneos. En F. Colla (Coord.). *Archivos. Cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX* (pp. 260-274). Poitiers: Centre de Recherches Latino-Americaines, Universita de Poitiers.
- Telschow, C. (2001). Manuel Quintín Lame: Los pensamientos el indio que se educó dentro de las selvas colombianas. Magistra Artium. Philosophische Fakultät. Institut für Romanistik. Jena.
- Theodosiádis, F. (2000). Quintín Lame: ¿brújula del pensamiento de resistencia autóctona del siglo XX? En M. Jaramillo, B. Osorio y A. Robledo (Comp.), *Literatura y Cultura. Narrativa colombiana del siglo XX. Hibridez, alteridades* (Vol. III, pp. 65-106). Bogotá: Ministerio de Cultura.
- Tirado Mejía, Á. (1996). Colombia: siglo y medio de bipartidismo. En J. O. Melo (Ed.), *Colombia hoy* (pp. 86-143). Bogotá: Presidencia de la República. Recuperado de <https://babel.banrepcultural.org/digital/collection/p17054coll9/id/5> [30.03.2022].
- Triana Antorveza, A (1982). Carta a Juan Friede (2 de febrero). Bogotá: Archivo General de la Nación.
- UNAM (2014). *Fenómenos fonéticos especiales* [Internet]. Recuperado de <http://objetos.unam.mx/etimologias/fenomenosFoneticosEspeciales/index.html> [22.04.2022].
- Uribe, M. (1994). *Los años escondidos. Sueños y rebeldías en los años veinte*. Bogotá: CESTRA-CEREC.

- Villavicencio, F. (2009). De la paleografía a la edición crítica: ¿una ecdótica para lenguas indígenas? En B. C. de Lara, C. Company Company, L. Godinas y A. Higashi (Eds.), *Crítica textual: un enfoque multidisciplinario para la edición de textos* (pp. 279-295). México, D.F.: El Colegio de México, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma Metropolitana.
- Vivas Hurtado, S. (2014). *Utopías móviles. Nuevos caminos para a Historia intelectual en América Latina*. Medellín: Diente de León.
- Vivas Hurtado, S. (2015). *Komuya uai. Poética ancestral contemporánea*. Medellín: Sílabas.
- Yupanqui, T. C. (1992). *Instrucción al licenciado Lope García de Castro*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas

Manuel Quintín Lame Chantre



Christian Benavides Martínez
Editor crítico-genético

Para el proceso de restitución del texto de la obra se tuvo en cuenta el microfilm del manuscrito del resguardo de Ortega, Tolima (1939) y la primera edición impresa (1971). Ambos conforman el texto base híbrido empleado para el establecimiento de las variantes:

Ω: *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas* (1939). Ortega.

χ: *En defensa de mi raza* (1971). Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.

Libro Primero^a

Los pensamientos del indio que se educó^b dentro de las selvas Colombianas^c

El Prólogo^d

Es una pequeña idea que hace muy pocos días se formó a lado derecho de la margen de un concierto de pensamientos que han venido enjendrándose^e y naciendo; pero no habían podido florecer, motivo a los insectos que día^f y noche persiguieron la Sementera^g del indígena;^h los corazones que estaban amazadosⁱ de hiel y amargura y sus lavios^j le rociaban veneno; lavios de hombres **no** indígenas^k porque las inteligencias de dichos hombres estan^l salpicadas por el veneno de la envidia y el egoísmo sin comprender que yo era hombre nacido de mujer, y que el mundo, el alma humana y Dios, son los tres seres cuya existencia pudo descubrir la razón natural.

La primera se llama Teodisea o Ciencia de Dios, la segunda psicología o Ciencia^m del alma humana, y la tercera Cosmología o Cienciaⁿ del mundo, etc, etc.^o

Pero yo conocí la nube del engaño de mis compañeros hombres no indígenas,^p allá en el bosque, y allá en las selvas, Selvas^q que me vieron nacer el 31 de Octubre^r de 1883,^l y esa nube de engaños para destruir la Sementera de Quintín^s Lame, heran^t pirámides de hielo, hielos que han venido consumiendo la Sementera^u del cultivador; pero la sombra de la fe, de la esperanza y la caridad en favor de mi raza proscrita, perseguida desde el día 12 de Octubre^v de 1492 hasta hoy en que quede terminada la presente obra; pero aquel Capitán^w

^a χ: MANUEL QUINTIN LAME

Los pensamientos [...] selvas colombianas

LIBRO PRIMERO

^b χ: educó

^c χ: colombianas

^d χ: EL PROLOGO

^e χ: engendrándose

^f Ω: d[mancha]ía / χ: día

^g χ: sementera

^h Ω: indígena* / χ: indígena;

Ω: amazado* / χ: amasados

^j χ: labios

^k χ: labios de hombres indígenas

[N. del. E.: La copia facsimilar de esta página que se encuentra en χ fue subrayada en esta parte y se añadió el acento ortográfico].

^l χ: están

^m χ: Psicología o ciencia

ⁿ χ: ciencia

^o χ: mundo, etc.

^p χ: indígenas,

^q χ: selvas

^r χ: octubre

^s χ: sementera de Quintín

^t χ: eran

^u χ: sementera

^v χ: octubre

^w χ: capitán

conquistador que descubrió nuestra^a posesión y raza “Guananí”, de donde yo descendo, murió en la ciudad de Valladolid sobre los brazos de la miseria y del hambre (etc, etc.)^b

Y todo el que ha ejecutado actos ruinosos contra la raza indígena^c colombiana la miseria lo a conatido^d unida con la muerte natural aquella que asalta al hombre con su guadaña,^e porque el libertador de la humanidad vino fue por los pobres infelices.

Se^f denomina “*El Pensador Colombiano*”^g ante las ruinas”, porque yo me opuse a^h obedecer a lo injusto, a lo inicuo y a lo absurdo; pues yo miré como cosa Santa y heroicaⁱ el no acatar a la injusticia y la iniquidad, aún cuando^j llevase la firma del mas^k temible Juez Colombiano. La historia marcará mi nombre ante los boluminosos^l cargos que aparesen^m escritos en los Juzgados, Alcaldías, Gobernaciones de los Departamentos Cauca, capital Popayán,ⁿ Huila capital Neiva, Caldas capital Mizales,^o Tolima capital Ibagué, Nariño capital Pasto.

La^p justicia llamará al historiador para indicarle donde^q se encuentra^r el depósito de mis acciones; y en que^s cárceles me jugué con los hombres de la mas^t alta civilización Colombiana^u los que me llamaron el hermano Lobo, y que me acusaban^v y acusaron; pero cabisbajos^w se quedaron cuando tronó el imperio de la justicia castigando la^x injusticia nacida del corazón de^y los hombres no indígenas^z contra mí, ordenando se abrieran las fuertes cerraduras de las cárceles y panópticos para que disfrutara de mi mas^{aa} amplia libertad gracias a Dios; dichos^{bb} hombres unidos con los jueces investigadores ordenaron se me persiguiera y se me encarselara^{cc} como a un ladron fascineroso^a porque reunía a los míos en

^a Ω: des**brió ***stra / χ: descubrió nuestra

^b χ: (etc.).

^c χ: indígena

^d χ: ha combatido

^e χ: guadaña,

^f Ω: S* / χ: Se

^g χ: “El Pensador colombiano

^h χ: o

ⁱ χ: santa y heroica

^j Ω: aún cu***o / χ: aun cuando

^k χ: más

^l χ: voluminosos

^m χ: aparecen

ⁿ Ω: Popay*n* / χ: Popayán,

^o χ: Manizales;

^p χ: La

^q χ: dónde

^r Ω: encue*tra / χ: encuentra

^s χ: qué

^t χ: más

^u χ: colombiana

^v Ω: ***saban / χ: acusaban

^w χ: cabisbajos

^x Ω: ** / χ: la

^y Ω: d* / χ: de

^z χ: indígenas

^{aa} χ: más

^{bb} Ω: libertad [*interlineado*: gracias] a Dios; dichos / χ: libertad gracias a Dios; dichos

^{cc} χ: encarselara

los Departamentos Nariño, Cauca^b capital Popayán, Huila capital^c Neiva, Tolima capital Ibagué y el Dr^d Guillermo Valencias,^{e2} en su carácter de Representante^f en la Cámara baja, pidió se me desterrara de Colombia; pero el Señor Presidente de la Corporación ordenó que para confirmar mi destierro debía llamarse al Señor Ministro de Gobierno que era el Doctor^g Abadía Mendez,³ Actos^h que los confirma “Los Anales” de la Cámara de Representantes.

Comoⁱ también,^j en uno de los Capítulos^k que forma esta Obra citaré los episodios, las ruinas y los severos^l castigos injustos contra mí y contra mí^m raza indígena Colombiana.ⁿ

El presente libro servirá de horizonte en medio de la oscuridad para las generaciones indígenas^o que duermen en esos inmensos campos que tiene la Naturaleza Divina; pues^p el blanco es enemigo asérrimo del indígena^q que no golpea la puerta del engaño; que no quiere las promesas, que no le venden^r barato; lo mismo que el empleado público se une con el Capitalista o latifundista^s y el abogado para hacerle perder la finca indígena, el Semoviente, etc, etc.^t

No^u es verdad que solo los hombres que han estudiado quince o veinte años,^v los que han aprendido a pensar para pensar, son los que tienen vocación, etc, etc.,^w porque han subido del Valle al Monte. Pues yo nací y me crié^x en el monte, y del monte bajé hoy al valle a escribir la presente obra.

Un roble viejo y corpulento cultivado por la Naturaleza, digo la Naturaleza^y porque sobre él había un jardín de flores las que llaman los civilizados “Parásitas” y nosotros los indígenas^z “Chitemas”, dialecto de mis antiguos Páez.⁴

^a Ω: ladrón fa*cineroso / χ: ladrón fascinoso

^b χ: Cauca,

^c Ω: ca**tal / χ: capital

^d χ: doctor

^e χ: Valencia

^f χ: representante

^g χ: doctor

^h χ: Méndez; actos

ⁱ χ: Representantes. Como

^j χ: también,

^k χ: Capítulos

^l χ: severos

^m Ω: co*tra mí / χ: contra mí

ⁿ χ: indígena colombiana.

^o Ω: generaci**es indígenas / χ: generaciones indígenas

^p Ω: [* * *] / χ: pues

^q χ: acérrimo del indígena

^r Ω: vend** / χ: venden

^s Ω: Capitalista o latifundi*** / χ: capitalista latifundista

^t Ω: indígena, el Semoviente, etc, etc* / χ: indígena, el semoviente, etc.

^u χ: No

^v Ω: añ*** / χ: años,

^w χ: vocación, etc.,

^x χ: nací y me crié

^y χ: naturaleza

^z χ: indígenas

Sobre^a dicho roble en la edad de seis años, trepado sobre él alcansé^b a contemplar un árbol elevado,^c es decir, con una copa altanera y orgullosa que coronaba las vírgenes Selvas^d que me habían visto nacer, tanto a mí,^e como a mis antepasados, antes y después^f del 12 de Octubre de 1492, y este era un árbol llamado Cedro del Líbano,⁵ parecía que saludaba a las Omnipotencias una humana y otra Divina al pasar los cuatro vientos que tiene la tierra.

Me llegó un pensamiento, que así de altas debían quedar colocadas mis ideas en la nación Colombiana^g cuando yo bajara del monte al valle a defender mi raza indígena^h proscrita, perseguida, despreciada, robada, asesinada por los hombres no indígenas;ⁱ porque así lo indica el depósito de las acciones, y lo dijo el testigo del pasado, testigo que^j vino unido con el aviso^k de hoy para prepararme para la defenza^l de las generaciones venideras^m de la raza Indígenaⁿ Colombiana.

Yo e[* * *]sé^o un camino de abrojos y de espinas y al continuar ese camino me vide obligado a cruzar^p dos ríos, uno de lágrimas y otro de sangre, y esos dos ríos corrían como los ríos cristalinos que tiene la Naturaleza, los que bañan las cinco partes del Mundo,^q los que arrastran sin^r cesar las arenas y que las aguas no cesan de correr llevando la arena; y así^s es la humanidad^t que ha pasado ante la inteligencia infinita que crió la humanidad, y esa humanidad que ha pasado y pasó no ha podido comprender lo que está escrito en ese hermoso libro, llamado “El Libro de Dios”.

Esa humanidad envuelta en medio^u del orgullo, sedienta de riquezas, de las riquezas de mis antepasados^v aquellos que se encuentran hasta hoy en extensas poblaciones en el vientre^w

^a χ: Páez. Sobre

^b χ: alcancé

^c Ω: **evado, / χ: elevado,

^d χ: selvas

^e χ: mí,

^f χ: después

^g Ω: [margin (* * *)] [* * *]sión Colombiana / χ: nación colombiana

[N. del E.: No se logra apreciar con toda claridad la palabra al margen. En el microfilm parece que se escribió ‘esta’, seguido de ‘nasion’; en tal caso, el secretario olvidó omitir el artículo ‘la’ al reemplazarlo por el adjetivo demostrativo en mención].

^h χ: indígena

ⁱ χ: indígenas;

^j Ω: [* * *] / χ: que

^k Ω: **iso / χ: aviso

^l χ: defenza

^m Ω: ge**raciones **nid*ras / χ: generaciones venideras

ⁿ χ: Indígena

^o χ: empecé

[N. del E.: el microfilm no da indicios de una ‘m’ o de una ‘p’ seguidas de la ‘e’ inicial. Parece decir ‘encusé’, una posible sincopa de ‘encausé’].

^p χ: cruzar

^q χ: mundo,

^r Ω: qu* arrastran *in / χ: que arrastran sin

^s χ: así

^t Ω: humanida* / χ: humanidad

^u χ: en medio

^v χ: antepasados,

^w Ω: vient** / χ: vientre

de la tierra Guananí; con el fin de favorecer^a sus riquezas y favorecer^b sus vidas de la persecución de los que llegaron el 12 de Octubre^c de 1492 con el Supuesto^d nombre de Conquistadores españoles...^e Hoy al páse^f de cuatrocientos cuarenta y siete años “Las^g Ruinas”, nace en las selvas del Sur de Colombia denominado con el nombre “Tierra-adentro,⁶ las Ruinas de^h El Coloso Colombiano”, y que debían nacerⁱ del vientre de la ignorancia, de^j la ineptitud y del^k analfabetismo de esa raza Guananí, de donde hoy^l da a luz la idea del hombre indígena^m que estudió en la Madre Selva, y que el jis fue un carbón de madera y la pizarra una tabla pequeña de la misma madera; la plumaⁿ una pequeña aguja de hierro que cargaba^o en la copa del Sombrero^p de hoja de palmicha^q de la que se encontraba en el bosque.

Yo no puedo enorgullecerme con^r sofismas de que hice detenidos estudios en una escuela, en un Colegio, etc;^s pues mi Colegio fue la fe con un entusiasmo incansable, porque le pedí a mi padre Señor Don Mariano Lame^t la educación, es decir, me mandara a la escuela y me consiguió fue una Pala,^u un hacha, un machete, una hoz y un agüinche y me mandó con siete hermanos a socolar y derribar montaña; pero yo con ese entusiasmo que sobre pujaba^v en mi interior me llegó el pensamiento de que debía^w escribir en una tabla con un carbón^x y que la pluma debía ser dicha aguja en la hoja de un árbol,^y la muestra fue que a sabiendas le tomé varios papeles que tenía mi anciano tío Leonardo Chantre.

Los hombres no indígenas^z del Departamento del Cauca todos unidos pidieron se me condenara y se me mandara al Panóptico de Tunja, sindicándome dieciocho delitos que ni siquiera habían estado escritos en mi pensamiento, únicamente criados por la inteligencia de

^a Ω: [* * *] / χ: favorecer

[N. del E.: se deja ‘favorecer’ debido al empleo que se tiene a continuación].

^b χ: favorecer

^c Ω: Octub** / χ: Octubre

^d χ: supuesto

^e χ: conquistadores españoles.

^f χ: pase

^g Ω: *Las / χ: “Las

^h Ω: ** / χ: de

ⁱ Ω: debían nace* / χ: debían nacer

^j Ω: ignorancia* de / χ: ignorancia, y de

^k Ω: [* * *] / χ: y del

^l Ω: dond* hoy / χ: donde hoy

^m χ: indígena

ⁿ Ω: ***ma / χ: pluma

^o Ω: ***gaba / χ: cargaba

^p χ: sombrero

^q Ω: ***micha / χ: palmicha

^r Ω: [* * *] / χ: con

^s χ: etc.;

^t χ: Lame,

^u χ: pala,

^v χ: sobre pujaba

^w χ: debía

^x Ω: carb*n / χ: carbón

^y χ: árbol,

^z χ: indígenas

un poeta, el que escribió “Anarcos”,^a y que unido con otros Señores no indígenas^b y capitalistas llamaron al Doctor Avelino Córdoba Bravo de la ciudad de “El Bordo”, para que me acusara el día de la Audiencia para que enterrara mis reclamos, pero el Dr.^c Bravo se atemorizó cuando llegó al Juzgado Superior de Popayán y pidió el juicio contra el indio Quintín Lame,^d al entregarle el expediente que tubo^e que decirle mi acusador Bravo al Secretario Alonso Delgado, que el “no^f había ido a pedir todos los juicios y sumarios de todos los presos detenidos en la cárcel de Popayán”, entonces le contestó Alonso:^g “espere Doctor un momento para que se divierta mejor”. Puso dos montones^h de papel extraordinarios en la mesa y le dijo,ⁱ “este es el juicio del indio Quintín Lame”;^j le preguntó mi acusador Bravo^k ¿que si en todo ese papel que había gastado el Gobierno no había sido capaz de condenar al indio Quintín Lame? Contestó,^l pues no.

En Capitulo^m separado de la presente obra desarrollaré cada episodio sin temor de decir la verdad, sin temor de que las estrechas angosturas me perturben, ni las cosas tristes, ni las alegres alaguenⁿ ante mí,^o porque en el indígena reglamentados^p sus pensamientos por medio^q de la Naturaleza todo hecho es invorrable^r y cada día marca en su corazón un recuerdo^s como el reloj que marca las horas, es mi memoria, gracias a la Omnipotencia del que me crió y me dió^t la vida hasta hoy, porque^u ni las cosas pasadas,^v pasan, ni las futuras sucederán, así^w como al páse^x de cuatrocientos cuarenta y siete años doy a con*cer^y al público Colombiano^z la presente obra; pero no con lenguaje castizo ni tampoco estudiado; sino con la experiencia de algunos^{aa} años de sufrimiento he ido trazando la presente Obra,^{bb}

^a Ω: el que escribió [tachado: el que escribió] “Anarcos”

^b χ: señores no indígenas

^c χ: Doctor

^d χ: Quintín Lame,

^e Ω: *xpediente que tubo / χ: expediente que tuvo

^f χ: él no

^g Ω: Alons** / χ: Alonso:

^h Ω: Pu** dos mont**es / χ: Puso dos montones

ⁱ χ: dijo:

^j χ: Quintín Lame”,

^k χ: Bravo,

^l Ω: Contes** / χ: Contestó,

^m χ: capítulo

ⁿ χ: halaguen

^o Ω: *** / χ: mí,

^p Ω: indígena reglamenta*os / χ: indígena reglamentados

^q Ω: m*dioχ: medio

^r Ω: invorra[* * *] / χ: imborrable

^s Ω: recuerd* / χ: recuerdo

^t χ: dio

^u Ω: po*que / χ: porque

^v Ω: pasadas* / χ: pasadas,

^w χ: así

^x χ: pase

^y Ω: con*cer / χ: conocer

^z χ: colombiano

^{aa} Ω: experiencia de algun** / χ: experiencia de algunos

^{bb} χ: obra

porque la Naturaleza humana me ha educado como educó a las aves del bosque^a solitario que ahí entonan sus melodiosos^b cantos y se preparan para construir sabiamente^c sus Casuchitas sin Maestro;^d y le cantaron al indiecito cuando la misma Naturaleza me acariciaba y me regaba flores, hojas y gotas de rocío cuando también^e recibía él^f beso maternal de mi Madre, que en paz descansa.

Manuel Quintín Lame Ch.^g

Notas explicativas:

- 1 Diego Castrillón (1973) encontró una partida de bautismo en la que aparece el registro de Juan Quintín Lame, nacido el 26 de octubre de 1880 sobre la cual menciona: “Desconocemos la razón que tuviera para cambiarlo, por lo demás muy frecuente entre los indios, muchas veces por ignorancia” (p. 20). No obstante, se trata de una práctica ancestral de los nasa como parte de la transición de la infancia a la adolescencia (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 166).
- 2 Guillermo Valencia Castillo: Terrateniente, político y poeta caucano conocido por su poema “Anarkos”. Es el principal representante de la ‘Cultura de viñetas’ planteada por Rafael Gutiérrez Girardot. La enciclopedia digital de la Red Cultural del Banco de la República en Colombia lo muestra como una persona que “sintió un gran respeto por todas las personas, sea cual fuere su estatus social” (Banrepcultural, 2018a).
- 3 Miguel Abadía Méndez: “Último presidente de la Hegemonía Conservadora; perteneció a la llamada generación de políticos gramáticos, que administraron el país basados en el poder de la retórica y el dominio del lenguaje” (Córdoba Restrepo, 1993, p. 18).
- 4 El nasa yuwe es la lengua del pueblo nasa.
- 5 “El majestuoso cedro se usa en las Escrituras en sentido figurado para representar dignidad real, gran altura y fuerza, tanto real como aparente. (Eze 31:2-14; Am 2:9; Zac 11:1, 2.) [...]. El cedro se usó de manera figurada tanto en sentido favorable como en sentido negativo. Llegó a ser una muestra de prestigio entre los reyes de Judá infieles y materialistas, simbolizando su vanagloria y falsa seguridad. (Jer 22:13-15, 23; Isa 2:11-13.) Sin embargo, el crecimiento y desarrollo del hombre justo se asemeja al del cedro arraigado con firmeza. (Sl 92:12; compárese Isa 61:3 con Sl 104:16.)” (Perspicacia, 1991, p. 452).
- 6 “La región de Tierradentro, que comprende los municipios de Belalcázar e Inzá en el departamento del Cauca, está localizada en la vertiente oriental de la Cordillera Central, y pertenece a la hoya hidrográfica del río Magdalena. Se trata de un área con topografía quebrada, con cimas escarpadas y profundos cañones que hacen difícil su acceso. En la región son abundantes los hipogeos o tumbas colectivas subterráneas. Estas construcciones alcanzan una profundidad de hasta nueve metros, y están conformadas por un pozo de descenso con escaleras que sirven de acceso a la cámara funeraria, la cual está decorada en sus muros y columnas por una serie de diseños geométricos, antropomorfos y zoomorfos, algunos en relieve, otros pintados con colores rojo y negro sobre blanco” (ICANH, 2020). Para más información, visite <https://tierradentro3d.com/>

^a Ω: bo*que / χ: bosque

^b Ω: melodios** / χ: melodiosos

^c Ω: sa**amente / χ: sabiamente

^d χ: casuchitas sin maestro;

^e χ: también

^f χ: el

^g χ: Manuel Quintín Lame Ch.

Capítulo I Libro 1^o^a

El hombre indígena que recibe lecciones de la Naturaleza^b

Allá en el bosque y no ha recibido compendios de estudios de los mas^c recientes y renombrados pensadores, hombres que han recibido educaciones Magistrales^d y clásicas de todas las Ciencias; paganas como Cristianas,^e de la humanidad entera.

Aquí se encuentra el pensamiento del hijo de las Selvas^f que lo vieron nacer, se crió y se educó debajo de ellas como se educan las aves para Cantar,^g y se preparan los polluelos batiendo su plumaje^h para volarⁱ desafiando el infinito para mañana cruzarlo y con una extraordinaria inteligencia muestran entre sí^j el semblante de^k amoroso Cariño^l para tornar el vuelo, el macho y la hembra, para hacer uso de la sabiduría que la misma Naturaleza nos ha enseñado, porque ahí en ese bosque solitario se encuentra el Libro de los Amores, el libro de la Filosofía; porque ahí está la verdadera Poesía,^m la verdadera filosofía, la verdadera Literatura, porque ahí la Naturaleza tiene un coroⁿ de cantos y son interminables, un coro de filósofos que todos los días cambian de pensamientos; pero nunca saltan las murallas donde está colocado^o el Ministerio de las leyes sagradas de la Naturaleza humana la que está subordinada por la Naturaleza Divina y también^p todas las noches; y ese coro de hombres no indígenas^q que han corrido a conocer los grandes claustros de enseñanza en los Colegios, en las Universidades principiando por las escuelas primarias, etc.; no han podido ni podrán conferenciar acerca con ese libro de la Poesía, con ese libro de la filosofía que tiene tres Poderosos^r reinos, y que no los han podido conocer aquellos niños de la Antigüedad,^s los de la Edad^t Media, ni los de la presente; aquellos que se mecieron dentro de las Cunas^u de oro y otros dentro de las Cunas de Cristal;^v pero ese niño que nació en un Portal en una Cuna de

^a χ: 1

^b χ: El hombre indígena que recibe lecciones de la Naturaleza

^c χ: más

^d χ: magistrales

^e χ: cristianas,

^f χ: selvas

^g χ: cantar

^h χ: sus plumas

ⁱ Ω: [margen: v(* * *) / χ: volar

^j χ: sí

^k Ω: d* χ: de

^l χ: cariño

^m χ: poesía

ⁿ Ω: co** χ: coro

^o Ω: co[* * *] / χ: colocado

^p Ω: tambie* / χ: también

^q χ: indígenas

^r χ: poderosos

^s χ: antigüedad,

Ω: *dad / χ: Edad

^u χ: cunas

^v χ: cunas de cristal;

pajas,^a se mesió^b como el pájaro en su nido tejido^c de pajas, fojó todo el libro de la Poesía, todo el libro de la filosofía y todo el libro de la Literatura, libros que los había estudiado desde la Eternidad; él sabía donde^d está oculto el jardín que crió^e Dios al principio del Mundo^f para colocar al primer hombre y a la primera mujer; jardín^g que está oculto de la vista y de la idea de esos grandes hombres que se han chamuscado^h las pestañas estudiando y que pasmados hoy están tendidos en la eternidad; el guerrero con su espada, el Poderoso con su Cetro y el Sábioⁱ con su pluma; y mañana, yo con mi interpretación.

El Aguila de la interpretación del indiecito va acompañada de un Concierto de palomas^j pero no de la paloma que cucurrutea sino de la paloma que se queja en el bosque sobre el pardo copo de Laurel, concierto que vigila ese Gigante en su Palacio, Palacio de mi pensamiento. Ese Idilio que él^k mismo canta, el mismo florece, el mismo se perfuma, el mismo renace, el mismo se cultiva, el mismo reabriga con los calores y los hielos de la misma estación de los tiempos que pasan.

Ese^l concierto de filósofos que tienen esos tres Poderosos^m reinos y que forman un libro, una lógica donde se encuentran todos los teoremasⁿ fundamentales de la Ciencia del Mundo material y también^o la Ciencia del Mundo Espiritual; ¿donde^p se encuentra la Cuna^q de la Sabiduría? Pues la Cuna^r de la Sabiduría está debajo de crueles montañas escondidas,^s según lo dijo los sueños del indígena^t que subió a visitar al recién nacido que estaba en dicha Cuna de paja, que estaba hospedado en uno de los corredores de “La Casa de Belén”, aquel^u que dejó la Piedra de la filosofía, etc.; ese indígena^v que le llevó un regalo de oro como a hombre y Rey de los reyes.

^a χ: paja,

^b χ: meció

^c χ: tejidos

^d Ω: el sa*** donde / χ: él sabía dónde

^e χ: jardín que creó

^f χ: mundo

^g χ: jardín

^h χ: chamuscado

ⁱ χ: cetro y el Sabio

^j Ω: Concierto de palom** / χ: concierto de palomas

^k χ: idilio que él

^l χ: Ese

^m χ: poderosos

ⁿ Ω: teore*as / χ: teoremas

^o χ: también

^p χ: ¿dónde

^q χ: cuna

^r χ: cuna

^s Ω: escondida*, / χ: escondidas,

^t χ: indígena

^u χ: aquél

^v χ: etc., ese indígena

La Ciencia^a tiene un jardín muy extenso que pocos son los hombres que la han mirado pero de muy lejos, el indiecito la^b ha mirado de muy cerca unido con esos discípulos que la Naturaleza ha criado y cría en el bosque en esos momentos de la charla interminable que tienen los arroyos de las fuentes; en esos momentos que ronca^c el tigre, ruge el león,^d silba la serpiente,^e canta el grillo y la chicharra, gime esa^f paloma torcáz^g y cruza el bosque, es el momento del recreo que esa Maestra^h que es la Sabiduría, ha ordenado armónicamente a sus discípulos; y despues cruzan losⁱ cuatro vientos de la tierra que son los sembradores que tiene^j la Naturaleza, etc. ¿Qué^k cosa es la Naturaleza?

La Naturaleza es el Libro de Dios y la Ciencia^l de Dios, es infinita y la Ciencia del hombre es^m finita, porque él auncuandoⁿ más estudia no sabe nada, porque su corazón está lleno^o de orgullo y de envidia contra el^p pobre ignorante, etc.;^q el blanco odia al indígena^r de muerte, porque el de^s frente están sus labios bañados de sonrisa pero es^t con el fin de humillarlo, etc, etc;^u digo de humillarlo, haciéndole revelar palabras para poder hacer negocios; actos y razones^v que los aclararé más adelante con franqueza.^w

Pero ese indio Quintin Lame que logro^x interpretar el pensamiento de la hormiga * de vario* insect*s^y que cultiva la Naturaleza humana; el pensamiento de la^z hormiga mas^{aa} pequeñuela es el mismo que tiene el Condor^{bb} cuando se está acabando^{cc} de vestir en la cueva, es el mismo que tienen los hijos del tigre, y es el mismo que tiene el hijo del^{dd} hombre; pues la hormiga al desembolver^{ee} el broche de sus alas sale^a de la guarida pero no

^a χ: ciencia

^b χ: le

^c Ω: ron** / χ: ronca

^d χ: león

^e Ω: serpent** / χ: serpiente,

^f Ω: [* * *] / χ: esa

^g χ: torcaz

^h χ: maestra

ⁱ Ω: despues cruzan l** / χ: después cruzan los

^j Ω: [interlineado: tiene] / χ: tiene

^k Ω: ¿Qu* / χ: ¿Qué

^l Ω: Li*** de Dios y la Cie**** / χ: Libro de Dios y la Ciencia

^m Ω: ** χ: es

ⁿ χ: auncuando

^o Ω: ***zón está lle** / χ: corazón está lleno

^p Ω: [* * *] χ: contra el

^q Ω: ignorant*, *t**; / χ: ignorante, etc.;

^r Ω: bla[* * *] odia al **digena / χ: blanco odia al indígena

^s Ω: el d* / χ: él de

^t Ω: sonrisa pero ** / χ: sonrisa pero es

^u Ω: etc, etc; / χ: etc. etc;

^v Ω: [* * *] / χ: razones

^w Ω: adelan** con franq**za. / χ: adelante con franqueza.

^x Ω: Quintin Lam* que logro / χ: Quintín Lame que logró

^y Ω: * de vario* insect*s / χ: y de varios insectos

^z Ω: ** / χ: la

^{aa} χ: más

^{bb} χ: cóndor

^{cc} Ω: est* a*abando / χ: está acabando

^{dd} Ω: de* / χ: del

^{ee} χ: desembolver

sigue el Camino^b conforme a las otras, pues ella se trepa sobre la arena^c y bate sus alas parece que^d desafía al infinito; porque se siente potente; pero al^e trazar el camino la asalta su enemigo,^f y así mismo asalta el error al hombre.

El^g hijo del tigre hace ensayo del modo^h como ha de hacer presa y así ensayóⁱ el blanco contra el indigena colombiano^j ensayos que los a llevado a cabo desde el día 12 de Octubre de 1492 hasta hoy 1939. Por esa raza que duerme allá en esos Cementerios^k en el vientre de la tierra que grandes hombres de mi raza asfixiados pasaron para la Eternidad,^l dichos hombres indigenas^m hicieron su campamento para favoreerseⁿ de la cuchilla española^o en el centro de la tierra[*interlineado*:], y ahí permanecen hasta hoy, etc etc.^p

^a Ω: alas [*tachado*: se] sale / χ: alas sale

^b χ: camino

^c Ω: ar*na / χ: arena

^d Ω: pa**se *ue / χ: parece que

^e Ω: a* / χ: al

^f Ω: enemig*, / χ: enemigo,

^g χ: hombre. El

^h Ω: hace [*tachado*: el] ensayo del m*do / χ: hace ensayo del modo

Ω: así ensa** / χ: así ensayó

ⁱ Ω: colombi**o / χ: colombiano

^k Ω: ** esos Cementerios / χ: en esos cementerios

^l Ω: Eternida*, / χ: Eternidad,

^m χ: indígenas

ⁿ χ: favoreerse

^o Ω: e*pañola / χ: española

^p Ω: [*interlineado*:], y ahí permanecen hasta hoy, etc etc.] / χ: y ahí permanecen hasta hoy, etcétera, etcétera.

*Capítulo II Libro 1^o^a**La imagen del pensamiento del indio^b*

La imagen^c del pensamiento dos veces la conocí, y la conocí lleno de embeleso a pesar de haber pasado como pasa el relámpago que rompe el soberbio manto que tienen los dioses de la oscuridad en altas horas de la noche; el viajero de repente mira por medio de dicho relámpago el traje azul con que se viste la Naturaleza. Así también^d conocí yo esa imagen ya citada en el presente después^e de once meses de estar incomunicado en uno de los Calabozos^f de la Penitenciaría de Popayán, sindicado autor de dieciocho (18) delitos, creados por las célebres inteligencias capitaneadas por un poeta y un juríconsulto^g¹ que eran las niñas clásicas que tenía Popayán; esas niñas habían ordenado^h se maneara al autor del presente Libro con una barra de acero de veintiocho (28) libras,ⁱ para que abandonara y despreciara la imagen^j de mi pensamiento ya antes citado, imagen que yo^k la miré lleno de embeleso con una fe mas^l alta que la de Moisés caudillo del pueblo de Israel, en que yo debía dominar dejando cabisbajos^m a esos hombres de estudio de quince a veinte años, a esos hombres de edad de 70 a 80 años y a esos poetas que le escribieron “Anarcos”, a esos poetas que publicaron un telegrama diciendo “que mi persona era un indio de carácter horrible, pícaro, estafador etc. etc.”;ⁿ pero no tubieron^o valor civil para pararse como acusadores el día de la Audiencia cuando yo personamente me defendía en el juzgado^p Superior de Popayán. Pues mi fe de^q salvarme principiava^r en Dios y terminaba en Dios, Juez Supremo de todas las Conciencias^s humanas; esa imagen me lleno de embeleso en embeleso, y de imagen en imagen; fenómenos^t que eran mis verdaderos amigos que^u me visitaron y me visitaban dentro del Calabozo^v cuando el hambre, el dolor y la tristeza me atacaban; termina el año y también^a termina mi incomunicación; quedo Comunicado.

^a χ: 2^b χ: **La imagen del pensamiento del indio**^c χ: imagen^d χ: también^e χ: después^f χ: calabozos^g χ: juríconsulto^h Ω: **denad* / χ: ordenadoⁱ χ: veintiocho libras,^j χ: imagen^k Ω: *o / χ: yo^l χ: más^m χ: cabisbajosⁿ χ: estafador, etc. etc.”;^o χ: tuvieron^p χ: defendía en el Juzgado^q Ω: d* / χ: de^r χ: principiaba^s χ: conciencias^t Ω: fen*menos / χ: fenómenos^u Ω: qu* / χ: que^v χ: calabozo

Fuí^b incomunicado desde el día que se me capturó en el puente de “El Cofre” por una traición el 9 de Mayo^c de 1915 y el 9 de Mayo^d de 1916, entró presuroso el herrero armado con un martillo y un cincel y me dijo, “Señor Lame, vengo a quitarle la barra de grillos, lo felicito”.²

Contestación^e del telegrama publicado en el periódico titulado “El Domingo”^f “No acepto los insultos que me hace el Doctor^g Guillermo Valencia en su telegrama; pero si la pluma del Doctor Guillermo Valencia sirve para escribir “Anarcos”, la pluma del indio Manuel Quintin^h Lame servirá para defender a Colombia

“Servidor -ⁱ Manuel Quintin Lame”^j

Esa imagen^k de mi pensamiento donde estudié todos los fenómenos y añoranzas que danzaban allá en el campo enemigo contra el indiecito.

Dijo el Doctor Laurentino^l Quintana,³ “no es Quintin^m Lame el llamado para defenderse de un sín númeroⁿ de cargos que constan en un expediente de mas^o de ocho mil (8000)^p hojas, etc.”.

Llega el acusador contra mí^q pedido por el Doctor Guillermo Valencia, Inacio^r Muñoz⁴ y un sin número^s de aristócratas enemigos de la imagen^t que tenía y tiene hasta hoy el indio Quintin^u Lame; imagen^v que me había acompañado en ese bosque de que hable en el Capitulo^w I y me acompaña hasta hoy; ahí^x donde se depura^y el pensamiento del indio para convertirse en idea,^z ideas que han sido murallas indestructibles^{aa} por los elementos que tiene el enemigo del hombre^{bb} que es el Tiempo,^a Calleron^b las lluvias, soplaron los vientos, los ríos

^a χ: también

^b χ: comunicado. Fuí

^c χ: mayo

^d Ω: * de Ma** / χ: 9 de mayo

^e χ: Costestació

^f χ: Domingo”:

^g χ: doctor

^h Ω: Man*** Quintin / χ: Manuel Quintín

ⁱ Ω: C*]**bia

^j “Servidor * / χ: Colombia. “Servidor -

^k χ: Quintín Lame”.

^l χ: imagen

^m Ω: Laurentin* / χ: Laurentino

ⁿ χ: Quintín

^o χ: sin número

^p χ: más

^q χ: (8.000)

^r Ω: mi / χ: mí

^s χ: Ignacio

^t χ: sinnúmero

^u χ: imagen

^v χ: Quintín

^w Ω: im[*intelineado*: á]gen / χ: imagen

^x χ: hablé en el Capítulo

^y χ: así

^z Ω: [* * *] de**ra / χ: donde se depura

^{aa} Ω: conv**tirse en id*a* / χ: convertirse en idea,

^{bb} Ω: in[* * *]tibles / χ: indestructibles

^{bb} Ω: hombr* / χ: hombre

salieron de Madre^c y dieron con ímpetu contra el edificio; el que había principiado por medio de la inteligencia infinita, del que hizo la armadura del primer hombre y la belleza de la primera mujer;^d hoy se encuentra el indiecito, dentro de esa muralla que yo mismo construí con^e mis lágrimas y Sangre,^f la que hizo verter la envidia y el orgullo del español, el que llegó el 12 de Octubre de 1492 a hacerse rico a nuestro país y que nos trató y nos trata hasta hoy^g como a bestias^h de carga.

Allá está el hijo de Don Francisco Casas en 1474, y en el año de 1510 la llegada deⁱ la expedición de Dominicos dirigida por Fray^j Pedro de Córdoba. En el año 1512 se dirigió a Cuba con Panfilo de Narvaez^k quien protestó^l contra los abusos que ejecutaba el blanco contra el indigena^m y que el Doctor Fray Bartoloméⁿ de las Casas consideró la miseria e injusticia con que se trataba a los indios, y este Protector fue^o odiado por la gente mas^p poderosa de la Corte lo que llegó a veces a ser^q peligrosa su vida, etc.

Así ha ocurrido con mi persona; pero yo^r en muchos casos, he buscado al peligro como^s mi compañero, con ese valor civil le he ** blado al mas^t temible Juez, al mas^u inteligente jurisconsulto, valor que dejo como un ejemplo para todos los niños indigenas de^v buena voluntad de todo el país Colombiano^w porque para ser abogado no se necesita de^x estudiar y tener “Diploma”, el diploma es la verdad en su punto y la interpretación del falso abogado, porque ese no se apoya en la Ley^y sino en el espíritu de un negocio, etc. El verdadero abogado es el estudio del^z Derecho Universal abstrato, concreto, Natural^{aa} y positivo, porque el hombre tiene cuerpo común con los minerales, la vida con las^{bb} plantas, la

^a χ: tiempo,

^b χ: cayeron

^c χ: madre

^d χ: mujer,

^e Ω: c*n / χ: con

^f χ: sangre,

^g Ω: [*interlineado*: hasta hoy] / χ: hasta hoy

^h χ: bestias

Ω: d* / χ: de

Ω: F*ay / χ: Fray

^k χ: Pánfilo de Narváez

^l Ω: protest* / χ: protestó

^m Ω: cont** el indigena / χ: contra el indigena

ⁿ Ω: Bartolom* / χ: Bartolomé

^o χ: fué

^p χ: más

^q χ: a hacer

Ω: [* * *] pero ** / χ: persona; pero yo

^r Ω: buscad* al peligro [* * *] / χ: buscado al peligro como

^t Ω: **blado al mas / χ: hablado al más

^u χ: juez, al más

^v Ω: indigenas d* / χ: indigenas de

^w Ω: Colombia** / χ: colombiano

^x Ω: d* / χ: de

^y χ: ley

^z Ω: d** / χ: del

^{aa} Ω: abstrato, [* * *]to, Natural / χ: abstracto, concreto, natural

^{bb} Ω: la* / χ: las

sensibilidad con los brutos, y la razón,^a con los espíritus puros, motivo^b por el cual fue llamado Microcósmos etc.^c

Notas explicativas:

- ¹ Se refiere a Guillermo Valencia y a Miguel Arroyo Diez. Se vuelven a mencionar en el capítulo 7 de la primera parte.
- ² Aquí su memoria lo traiciona. La captura de El Cofre se llevó a cabo el 9 de mayo de 1917 (Lemaitre, 2013, p. 158) y solo recibiría sentencia el 15 de abril de 1921, es decir, 4 años y 23 días después de esta detención, cuando se dictaminó su libertad inmediata (pp. 189-205). En un memorial del 3 de abril de 1918, Lame denunció lo siguiente: “En visita de del día 31 de agosto [de 1917] manifesté al señor Presidente, que el Sr. Inspector de la Reclusión donde me encuentro detenido, cuando hacia tareas me imponía a mi mayor trabajo que los demás los cuales se congraciaban por ello, complaciéndose. El citado Inspector, Sr Moisés Martínez, tuvo conocimiento de El citado Inspector, Sr Moisés Martínez, tuvo conocimiento de mi queja dada al Sr Presidente de la visita y por eso en venganza me hizo amarrar las manos y me metió en la tenebrosa prisión llamada el brete que no es establecidas por ninguna ley ni Reglamento. Después de sacarme de ese cruel tormento, ordenó a su hijo Alejandro, que me remachara una barra de grillos, lo que cumplió con gran rigor; y en seguida fui conducido por el oficial de guardia a un calabozo donde se me mantuvo incomunicado hasta el 28 de septiembre último día de las visitas de Cárcel. Ese calabozo en que se me puso es tan húmedo como fétido por estar junto al escusado” (Romero Loaiza, 2005, p. 109). Durante este tiempo se enfermó de pulmonía y disentería (p. 110).
- ³ Laurentino Quintana: director y redactor de los periódicos *Opininiones* y *El Cauca Liberal* de Popayán, en los que publicó varios textos firmados por Lame. El 17 de noviembre de 1916, otro de los diarios locales, *La Unión Conservadora*, lanzó la nota “El Dr. Quintín Quintana y Manuel Laurentino Lame”, en la que se critica despectivamente el apoyo de Quintana hacia el intelectual andino.
- ⁴ Ignacio Muñoz Córdoba: terrateniente de quien Lame Chantre fue terrazguero. Suegro de Guillermo Valencia (Lemaitre, 2013, p. 61).

^a χ: razón

^b Ω: m*tivo / χ: motivo

^c Ω: Micorocósmos *tc. / χ: microcósmos, etc.

Capitulo III Libro I^oa

La virtud del indigena^b nacido y acariciado por la Naturaleza debajo de la Madre Selva^{cd}

Este Capitulo^e se consagra únicamente a demostrar el valor de la virtud acompañada de la fe,^f porque la fe que no está acompañada^g de las buenas obras esta muerta.^h El que teme a Dios obra bien, y el que busca la justicia la poseerá, saliendoleⁱ ella al encuentro como una Madre^j venerable. La^k alimenta con pan de vida y de inteligencia. y le dió^l al indiecito a beber del agua de la sabiduría saludable,^m y se establecióⁿ en ese inmenso valle que tiene tres Praderas donde están los tres jardines de “Abana”^{o1} que cultiva la Naturaleza^p donde nacen los aires puros, los que rejuvenecieron^q el espíritu de varios conocimientos filosóficos de mi persona. Así^r nacerá mañana un Concierto de indigenas^s de esos descendientes lejítimamente^t de nuestra tierra Guananí, descendientes de esas tribus odiadas, perseguidas del hombre no indigena;^u pero la Ley de la compensación² existe Señores,^v porque ella misma es la justicia vengadora porque el hecho del viejo Adán^w y el capricho de la vieja Eva, al páse^x de cuatro mil años,³ se pagó.

La raza indigena aquí^y en Colombia ha sido odiada por todo el capitalismo, y muy pocos Sacerdotes^z o religiosos han hablado por ella, porque han estado sus pensamientos muy lejos de las ideas del Padre Fray Bartolome^{aa} de las Casas, porque no han habido Sacerdotes de Nuestra^{bb} propia raza que indiquen^{cc} el verdadero derecho que tenemos los indigenas de

^a χ: 3

^b Ω: *indigena* / χ: **indígena**

^c Ω: *d*bajo de la Madre **lva* / χ: **debajo de la madre selva**

[N. del E.: en lo poco que se puede apreciar del primer caracter en ***lva*, se notan trazos de una mayúscula de relevancia, por lo que se deja así en la fijación].

^d Ω: *La virtud [...] Madre **lva* / χ: **La virtud [...] madre selva**

^e Ω: [*margen: *ste*] Capitulo / χ: Este capítulo

^f Ω: *a*omp***da* de la fe, / χ: acompañada de la fe

^g Ω: *fe que no est* aco*pañada* / χ: *fê* que no está acompañada

^h Ω: *esta mu*rtá.* / χ: está muerta.

ⁱ χ: saliéndole

^j χ: madre

^k Ω: *L** / χ: La

^l χ: dió

^m Ω: ***lu*able,* / χ: saludable,

ⁿ χ: estableció

^o χ: “Abaná”

^p χ: naturaleza

^q χ: rejuvenecieron

^r χ: Así

^s χ: concierto de indigenas

^t χ: legítimamente

^u χ: indígena;

^v χ: señores,

^w χ: Adán

^x χ: pase

^y χ: **indígena aquí**

^z χ: **sacerdotes**

^{aa} χ: **Bartolomé**

^{bb} χ: **sacerdotes de nuestra**

^{cc} χ: **identifiquen**

Colombia^a legítimamente indígenas,^b y no de los que por sus venas les corre ya sangre española que está manchada de envidia, egoísmo y orgullo, etc,^c y que sus conciencias de generación^d en generación vienen manchadas con salpicos^e de sangre indígena.^f

Esa Pradera de la Ciencia es a donde está^g la Ley del hombre y la meditación del mismo,^h la Ley de unidad. Cuando en el hombre reina la paz y armonía entre la parte inferior y la superior, entre la imagenⁱ o imaginación y la inteligencia,^j entre las pasiones y la razón, etc,^k porque el entendimiento agente o luz de la razón es participación de la luz Divina, etc, etc.

Le^l muestra al hombre de fe alta^m secretamente, para qué, fue criado,ⁿ porque ese Don de la inspiración le hace conocer esa floresta^o de las tres virtudes que la primera baja a^p la profundidad, la segunda se extiende y la^q tercera se eleva y se coloca en las celdillas que tiene^r el infinito; parece^s que son tres dioses los^t que tiene la Naturaleza; **i que** el primero^u sacude su larga Melena de espuma,^v el segundo y tercero crisan su cabellera^w de rayos y escribe sobre las inmensas playas del Arén^x mostrando su ímpetu, en medio de la oración^y que desencadenó ese Dios de la inspiración allá en esas praderas donde cruza el Águila de la Psicología^z contemplando el Palacio^{aa} donde se engendra el pensamiento^{bb} del hombre, para tomar el nombre del Gigante del pensamiento del ignorante, pero soy sabio para lo bueno, é ignorante para^{cc} lo malo; sin haber conocido ni divisado de muy lejos la escuela ni el colegio, ni que nadie me hubiera dado a conocer^{dd} la letra o, letra de que hizo mención^{ee} Francisco

^a Ω: t*nemos los indígenas de Colo**ia / χ: **tenemos los indígenas de Colombia**

^b χ: **legítimamente indígenas,**

^c χ: **etc.,**

^d Ω: generaci*n / χ: **generación**

^e Ω: salpi[* * *] / χ: **sálpicos**

^f χ: **La raza indígena [...] sangre indígena.**

^g Ω: est* / χ: **está**

^h Ω: mism** / χ: **mismo,**

ⁱ χ: **imagen**

^j Ω: inteligenc*a / χ: **inteligencia**

^k χ: **razón, etc.,**

^l χ: **etc., etc. Le**

^m Ω: hombre [interlineado: de fe alta] / χ: **hombre de fê alta**

ⁿ Ω: para qué, [tachado: para que] fue criado, / χ: **para qué fue creado,**

^o Ω: florest* / χ: **floresta**

^p Ω: * / χ: **a**

^q Ω: extiende y l* / χ: **extiende y la**

^r Ω: [margen: q**] [margen: tiene] / χ: **que tiene**

^s χ: **parece**

^t Ω: dioses [tachado: de] los / χ: **dioses los**

^u Ω: Naturaleza; [interlineado: i que] el primero / χ: **Naturaleza; el primero**

^v χ: **melena de espuma**

^w Ω: cri*pan su cabe[interlineado: lle]ra / χ: **crisan su cabellera**

^x Ω: **l Ar** / χ: **del Arén**

^y Ω: en medio de la or*ción / χ: **en medio de la oración**

^z χ: **águila de la psicología**

^{aa} χ: **palacio**

^{bb} Ω: pensamient* / χ: **pensamiento**

^{cc} Ω: pa** / χ: **para**

^{dd} Ω: cono**r / χ: **conocer**

^{ee} χ: **mención**

José de Caldas cuando marchó con la frente serena sobre las gradas que lo conducían al cadalso.⁴ Así muchas familias indígenas^a hicieron sus lóbregas poblaciones en el vientre de la tierra^b para librarse de la cuchilla de los malvados que corrían como lobos de rapiña sobre el pueblo indígena Colombiano^c en 1502, 1503 y 1509.⁵ Ese crimen^d está oculto Señores;^e pero esa justicia llegará, en que el indio Colombiano^f recuperará su trono, etc, etc.^{g6}

Yo^h no soy Profeta;ⁱ pero sí he sido y soy el Apóstol^j de mi raza,⁷ y los hombres de raza blanca que me han hecho la guerra en los Departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca,^k Huila y Tolima ninguno se ha podido reír como dijo el Señor^l José María Barona, “el día que saquen al indio Quintín^m Lame para el Panópticoⁿ de Tunja, hago tres bailes, etc.”^o

El Doctor José Hilario Cuellar^{p8} dijo en una Vista Fiscal que sería mas fácil que al unirse los dos ríos Cauca y Magdalena, volver a separar a una larga distancia las aguas, y no que el indio Quintín^q Lame mi persona separase la raza indígena^r de la blanca y mucho menos en la política, etc;^s pero dicho Magistrado^t o Fiscal se equivocó porque ese pensamiento cayó como el árbol que abandona la flor y la hoja, y que la hoja es juguete del viento, así se jugó la Lógica y se ha venido jugando hasta hoy. Lógica nacida propiamente de esa imagen de mi pensamiento y que ya dió a luz sobre la cuna de la civilización Colombiana el día^u de hoy.

Notas explicativas:

¹ “Uno de los dos ríos de Damasco a los que aludió Naamán, comandante del ejército sirio, cuando despreció las instrucciones de Eliseo de bañarse en las aguas del Jordán para curarse de la lepra (2Re 5:12). A este río normalmente se le identifica con el Nahr Barada, que nace en la cordillera del Antilíbano, al NO. de Damasco [...]. Sus aguas, usadas para regar campos y huertos por medio de canales y conductos, crean un extenso oasis de exuberante vegetación. Bien se puede decir que Damasco debe su existencia al Barada [...]. En el margen del texto masorético y en la *Version Peshitta* siriaca se emplea la palabra ‘Amaná’ en vez de ‘Abaná’ en 2 Reyes 5:12. Muchas traducciones usan la expresión ‘Amaná’ en el

^a χ: indígenas

^b Ω: de [*interlineado*: la] tierra / χ: de la tierra

^c χ: indígena colombiano

^d χ: **crimen**

^e χ: **señores;**

^f χ: **colombiano**

^g χ: **Ese crimen [...] etc., etc.**

^h χ: Yo

ⁱ χ: profeta;

^j χ: Apóstol

^k χ: Cauca

^l χ: señor

^m χ: Quintín

ⁿ χ: panóptico

^o χ: etc.”.

^p χ: Cuéllar

^q χ: Quintín

^r χ: indígena

^s χ: etc.;

^t χ: magistrado

^u Ω: Colombiana el día / χ: colombiana el día

- Cantar de los Cantares 4:8, la cual, según se cree, hace referencia a las montañas del Antilíbano, donde está el nacimiento del mencionado río” (Perspicacia, 1991, p. 12).
- ² La Ley de Compensación está ligada a un concepto situado en el mundo andino que designa una ruptura histórica considerada poco menos que inevitable: el *pachakutiy*. Este momento de crisis cósmica, de cataclismo cósmico-social conscientemente “provocado” como respuesta a una situación de opresión y explotación insufribles (Lienhard, 1990, p. 357) señala el cumplimiento de un ciclo, que es retorno al mismo principio como camino para el futuro. Es una ley redentora que restaurará los estragos de la marcha triunfal de la historia bajo el dominio de Occidente. Por eso no se trata tampoco de la solución a un conflicto entre hombre y naturaleza, sino de una declarada lucha de clases.
- ³ La cronología de la Biblia es un elaborado sistema de generaciones por los que la Biblia hebrea masorética mide el paso de los acontecimientos desde la creación hasta aproximadamente el 164 a. E.C. (año de la rededicación del Segundo Templo por los macabeos), según la cual se marca un ciclo mundial de 4000 años.
- ⁴ Se refiere a la anécdota publicada por José María Vergara y Vergara en *Historia de la literatura en Nueva Granada* (1867, p. 451) y replicada el 2 de agosto de 1882 en el *Papel Periódico Ilustrado*, según la cual Caldas dibujó una “O larga y negra partida (Ø)” en el Colgio del Rosario (Bogotá) poco antes de ser ejecutado el 29 de octubre de 1816. “Antonio José Restrepo se da a la tarea de buscarle explicaciones históricas y crípticas al grabado. Desde las columnas de *La Nación* (1886) le dirige una carta a Urdaneta, director del *Papel Periódico Ilustrado*, para hacerle notar que, en Atenas, los jueces del Areópago usaban ese signo para indicar la sentencia a muerte de un reo” (Crónica rosarista, 2016).
- ⁵ En 1502 Alonso de Ojeda intentó fundar la primera colonia española en la península de la Guajira, masacrando a las poblaciones locales. Por su parte, el 30 de octubre de 1503 la reina Isabel autorizaba bajo Real Provisión la esclavitud de los Caribes, provocando el saqueo de la región de Cartagena y el exterminio de sus habitantes. Por último, en 1509 se establecen colonias en el golfo de Urabá al frente de Alonso de Ojeda y sus hombres, entre quienes se encontraba Francisco Pizarro, un soldado raso a quien dejó a cargo; es a partir de allí que este personaje cobra una cruda relevancia.
- ⁶ Esta idea reiterativa de los que duermen bajo la tierra del planeta Guananí tiene sus semejanzas con la leyenda andina de Inkarri.
- ⁷ Llamarse a sí mismo apóstol y no profeta solo puede significar que su obra de redención ya ha comenzado. No es el vidente del futuro, sino el enviado, representante o intermediario de su comunidad proscrita.
- ⁸ José Hilario Cuellar: columnista de *Letras y encajes*. Se lo vuelve a mencionar en el capítulo 2 del segundo libro.

Capítulo IV Libro I^o^a

La prehistoria de la raza Indígena^b antes del 12 de Octubre^c

Cien años antes del 12 de Octubre el indio^d Güelpa en una reunión de sabios en el templo de Cacharpa,^e lugar donde se elev*^v* holocausto al Sol^f como dios misericordioso, después^g de haber cantado^h tres veces el himno al Solⁱ en que se suscitó^j una disputa; después^k de todo llamó la atención Cacharpa y le anunció^l a todo el Sanedrín en palabras lentas en el dialecto indígena^m que muy pronto quedarían los Sabiosⁿ y los Soberanos^o en manos de Guagáz,^p etc.¹

Pasaron los tiempos y con ellos las guerras entre los Soberanos indígenas^q quienes se disputaban^r Riveras, Praderas o Campos de dominio, etc,^s y se despedasaban unos^t con otros con lanzas de madera, flechas y boroquera en venenadas,^u el veneno sacado de plantas vegetales.²

Y que^v diré cuando la Naturaleza de “Muschcá,^w es decir, el dios sol hizo aparecer dos sábios^x mujer y hombre, la mujer para que^y enseñara a hilar el oro y a cruzarlo, es decir, a tejerlo, y el hombre para tallar la piedra y hacer jeroglíficos^z sobre ella, hacer caras de hombre, de animales y aves; también^{aa} hacer fetiches, cocodrilos y aves de oro con sus polluelos, cigarras, sapos, lagartijos,^{bb} serpientes etc. Dichos escritos no los ha podido

^a χ: 4

^b χ: indígena

^c Ω: La prehistoria [...] Octubre / χ: La prehistoria [...] octubre

^d Ω: ind** / χ: indio

^e χ: Cacharpa,

^f χ: elevan holocaustos al sol

[N. del E.: en apariencia, Castillo incluye un cambio en la flexión verbal, además de modificar el número del sustantivo].

^g χ: después

^h Ω: cantad* / χ: cantado

ⁱ χ: sol

^j χ: suscitó

^k χ: después

^l χ: Cacharpa y le anunció

^m χ: indígena

ⁿ Ω: [* * *] Sabios / χ: los sabios

^o χ: soberanos

^p χ: Guagáz

^q χ: soberanos indígenas

^r Ω: di*putaban / χ: disputaban

^s χ: etc.,

^t Ω: despedasaban **os / χ: despedazaban unos

^u χ: bodoquera envenada,

^v χ: qué

^w Ω: “Mu*chcá, / χ: “Muschca”,

^x χ: aparecer dos sabios

^y Ω: q** / χ: que

^z χ: jeroglíficos

^{aa} χ: también

^{bb} Ω: lag*rtijos, / χ: lagartijos,

destruir hasta hoy la cólera de^a los siglos ni las edades han podido acabar^b los fetiches de barro que prepararon amasada^c con leche de árboles, mis antepasados.

Que^d diré del historiador del Bochica que rompe la roca para formar un salto hoy con el nombre “Tequendama”, el que no ha podido desarrollar como y porque aparece^e este sabio retrato en la pared de la roca; pues muchos^f historiadores les falta el valor civil^g y a otros la honrdez.^h

Pero al paso de 447 años uno deⁱ los descendientes de la raza indígena^j tataranieto del indígena^k Juan Fama de Estrella,⁴ y, ¿porqué^l de Estrella? En otra edición lo sabrán.....^{m5}

Yo desearía hablar de esa helada climatología de mi raza proscrita y abandonada de la civilización Colombianaⁿ que llegó el 12 de Octubre de 1492, y que yo hoy me asemejo a ese viajero que encontró las creaciones titánicas de los hombres confundidas con las arenas primitivas allá en el desierto, despues^o de haber desafiado a los siglos, con edificios muy poderosos edificados con argamasas de granito; pero el tiempo está en contra^p del orgullo fantástico^q del hombre. Dice un sabio, que el tiempo huye y no vuelve y no es así; el tiempo tiene un guante donde deposita las malas acciones del hombre y, lentamente lo castiga poniendole^r su cuerpo como un arco de flecha y le quita^s todas las riquezas momentos en que el hombre queda sumergido a^t una calamidad material y civil; el poderoso destronado, el guerrero derrotado, y el sabio se acercan a la sombra de la torre de “Babel”,^u y el que cree en Dios que^v le ama y que espera en Dios; criador y ordenador^w del tiempo, nunca es derrotado y si es derrotado^x las derrotas de ayer le sirven para los triunfos^y de hoy; porque el patriota^z

^a Ω: ** / χ: de

^b Ω: [* * *] / χ: acabar

^c Ω: a**sada / χ: amasada

^d χ: Qué

^e χ: por qué aparece

^f χ: pues a muchos

^g Ω: [sobrescrito: c]ivil / χ: civil

[N. del E.: se sobreescribe para corregir ‘sivil’].

^h χ: honradez.

ⁱ χ: años de

^j χ: indígena

^k χ: indígena

^l χ: ¿por qué

^m χ: sabrán...

ⁿ χ: colombiana

^o χ: después

^p χ: en contra

^q χ: fantástico

^r χ: poniéndole

^s Ω: qui** / χ: quita

^t Ω: ***ergido a / χ: sumergido en

^u Ω: “Babe*”, / χ: “Babel”,

^v Ω: [* * *] en Dios qu* / χ: cree en Dios que

^w Ω: ordenad** / χ: ordenador

^x Ω: de[* * *]do y si es d*rrotado / χ: derrotado y si es derrotado

^y Ω: triunf** / χ: triunfos

^z Ω: pa[* * *]ta / χ: patriota

siempre ha vencido por medio de su patriotismo;^a porque el patriotismo a sido y es la corona^b inmortal de los grandes patriotas, como un Simon Bolivar,^c un San Martín, un Ricaurte el que puso fuego a su parque abundante y se lanzó a los aires a escribir su inmortalidad^d en contra del Rei^e de España. Así mismo^f me lanzo yo hoy a escribir esta obra^g que servirá de base para los hijos de la raza indigena^h que duerme todavía en el pensamiento de Dios Nuestro Señor.

El humo es el signo naturalⁱ del fuego y la pizada^j del que pasó por un valle, de aquel^k hombre que en altos peñascos^l escribió acompañado de ese espejo que nunca se embeto^m porque lo llevabaⁿ en sus brazos esa Misteriosa imagen,^o la que me acompañó^p en el calabozo y me ayudó a manejar la barra de^q grillos y era un agente que me combersaba en^r el interior de mi espíritu indicándome el presente, y^s anunciándome el por-venir^t de mañana; me dijo: “Bendito el hombre que piensa en las cosas del mañana y las adivina interpretando su espíritu,^u y maldito el hombre que se preocupa en lo de hoy unicamente”.^v

En esos peñascos^w donde yo escribía mi defenza^x como un Ermitaño en las montañas de Orep,⁶ porque en ese peñazco nunca^y subieron mis perseguidores, los que iban con sus corazones amasados de hiel y amargura y sus labios bañados de veneno; pero yo había encomendado^z mis campañas, obras y deseos a la Inmaculada Madre del Criador^{aa} fuente de la Sabiduría, y por medio de la fe, y por medio de la fe,^{bb} me paseo hoy delante de las Tribunas de los hombres que depuraron su lenguaje castizo estudiando en los colegios de Colombia y Europa, y yo el indio que tallé mi lenguaje por medio de una costancia^{cc} y conocí

^a χ: patriotismo;

^b Ω: patriotismo a *ido y es la [***]a / χ: patriotismo ha sido y es la corona

^c χ: Simón Bolívar

^d Ω: imortalida* / χ: inmortalidad

^e χ: Rey

^f Ω: m**mo / χ: mismo

^g Ω: obr* / χ: obra

^h χ: indígena

ⁱ Ω: nat[* * *] / χ: natural

^j χ: pisada

^k χ: aquél

^l Ω: **ñazcos / χ: peñascos

^m χ: embetó

ⁿ χ: llevaba

^o χ: misteriosa imagen

^p Ω: acomp*** / χ: acompañó

^q Ω: d* / χ: de

^r Ω: combersaba e* / χ: conversaba en

^s χ: presente,

^t Ω: por-ven** / χ: porvenir

^u χ: espíritu

^v χ: únicamente”.

^w peñascos

^x χ: defenza

^y Ω: peñazco nun*a / χ: peñazco nunca

^z Ω: encomendad* / χ: encomendado

^{aa} χ: Creador

^{bb} Ω: y por [* * *]dio de la fe, y por medio de la fe, / χ: y por medio de la fé,

^{cc} χ: constancia

el Palacio del Gigante de mi pensamiento el que me^a lo indicó con un dedo inequívoco esa Reina^b de la Naturaleza allá debajo de viejos robles los que me vieron nacer.

A^c sido es y será, siempre grande el hombre que se eleva primero por medio de la fe^d a Dios Naturaleza Divina, que tiene subordinada^e a la Naturaleza^f humana que está^g constituida en tres poderosos Reinos vegetal, mineral y animal.

¿Como^h haré yo para desarrollar en el fondo interno y externo deⁱ esos tres reinos?

Muy bien: El hombre^j en estado de insensatez^k es un asno montéz,^l si se corta un dedo se acobarda, si no se baña hiede a cobre, etc.; a ese^m asno montézⁿ le dan los mismos deseos que le dan al hombre, ese reino mineral huye de^o la mano del hombre ocultándose, etc,^p etc. Esa lógica cuando se me presento^q a mí, fue de muy^r lejos cuando divisé el valle, también^s pude divisar^t el jardín^u de dicha lógica el que estaba matizado^v de flores y cada flor depositaba una Cantina^w donde debían^x saciarse el día^y de mañana los hijos de la ignorancia de^z aquellos que duermen^{aa} allá en lo desconocido^{bb}

El jardín de la lógica universal del hombre es^{cc} muy grande y enmedio^{dd} de ese bello jardín están^{ee} construídos tres grandes Palacios, y enmedio^{ff} de éstos se encuentra mesiéndose^{gg} la “Sabiduría” dentro de una Cuna^{hh} y el Misterioⁱⁱ de la Trinidad la Contempla;^{jj} razón por la cual la Sabiduría no ha sido, ni es, ni será destruida;^a ese jardín

^a Ω: *e / χ: me

^b Ω: *eina / χ: Reina

^c χ: Ha

^d χ: fè

^e Ω: sub*rdinada / χ: subordinada

^f χ: naturaleza

^g Ω: *stá / χ: está

^h χ: ¿Cómo

ⁱ Ω: i*terno y ext*mo *e / χ: interno y externo de

^j Ω: *uy bien: El hom*** / χ: Muy bien: el hombre

^k Ω: ins[* * *]t*z / χ: insensatez

^l χ: montés,

^m Ω: co[* * *] et*; a e** / χ: cobre, etc.; a ese

ⁿ χ: montés

^o Ω: hu*e d* / χ: huye de

^p χ: etc.,

^q χ: presentó

^r Ω: d* mu* / χ: de muy

^s χ: también

^t Ω: [* * *] *ivisar / χ: pude divisar

^u χ: jardín

^v Ω: matiza** / χ: matizado

^w χ: depositaba una cantina

^x χ: debían

^y Ω: dia / χ: día

^z Ω: d* / χ: de

^{aa} Ω: d[* * *] / χ: duermen

^{bb} Ω: desc[* * *] / χ: desconocido

^{cc} Ω: **l hombre *s / χ: del hombre es

^{dd} Ω: **medio / χ: en medio

^{ee} Ω: [* * *] esta* / χ: jardín están

^{ff} χ: en medio

^{gg} Ω: mesi**dose / χ: meciéndose

^{hh} Ω: d* una Cuna / χ: de una cuna

ⁱⁱ χ: misterio

^{jj} χ: contempla;

todavía^b no lo han interpretado^c los filósofos cristianos ni^d mucho menos los filósofos paganos;^e el jardín de la Ciencia,^f dijo La Tierra, “no está^g dentro de mi”^h y respondió La Mar, ni de mi tampoco.ⁱ

¿Y que diré^j yo del alma de mi pensamiento?^k

¿Y cual^l será el alma del alma del hombre?

Muy bien puedo contestar: Las buenas obras.

¿Y cual^m son las buenas obras? La feⁿ y la caridad; obras que suben como el humo del incienso hasta el^o trono de Nuestro^p Padre Celestial ha aplacar^q la cólera de su justicia como dije al^r principiar el Capítulo^s tercero.

Notas explicativas:

- 1 De acuerdo con el capítulo 1 del Libro Segundo, el sacerdote Sinviora fue fundador de los templos de la Divinidad del sol (o Mushcá), quien además predijo la llegada del Guagáz o Guagás, el hombre blanco racional (capítulo 2 del segundo libro). Güelpa transmite esta profecía en una de las lenguas enseñadas por Ollo.
- 2 Probablemente se refiere a los yalcones, pijaos, guanacas y paeces del lado del Magdalena, y y los tunibíos, calocotos y pijaos del lado del río Cauca, entre otros, quienes dejaron “de hacerse la guerra entre ellos para hacer frente al enemigo común, al colonizador español. La mejor muestra del éxito de esta política de los indígenas caucanos fue el resultado de la primera etapa de esta gran guerra. Todos hemos oído la historia de cómo la Gaitana y el Cacique Pigoanza desarrollaron toda una campaña que les permitió reunir en 1583 más de 7000 paeces, 6000 yalcones, 7000 pijaos. Es decir más de 20000 hombres de guerra o de ‘macana’. Verdaderos ejércitos que en grandes batallas derrotaron a los enemigos, comenzando por el mismo jefe de los conquistadores, Sebastián Belalcázar” (Bonilla, 2015, p. 15).
- 3 Muschca o Mushcá es descrito por Lame Chantre como el dios Sol y Jehová. En el primer capítulo del segundo libro, es precisamente Ollo quien enseñó varias lenguas a los pueblos originarios, entre ellas la que otorga este nombre. Puede equivaler a Inti, quien creó a Manco Cápac y a Mama Ocllo para impartir diversos conocimientos a los pobladores.
- 4 Tras las guerras de liberación de los pueblos originarios del Cauca y la institución de la encomienda, se inicia el proceso de conformación de la actual nación nasa a partir del siglo xvii, con nuevos caciques, entre los que resalta el cacique de Vitoncó (la capital de los paeces), Juan Tama de la Estrella, “que tenían que buscar nuevas formas de acción, de seguir enfrentando al enemigo, pero que les permitiera resistir en paz [...]. Las condiciones no daban para rebelarse, pero tenían que buscar la manera de proteger los

^a Ω: ***ruida; / χ: destruída;

^b Ω: todavía / χ: todavía

^c Ω: interp***ado / χ: interpretado

^d Ω: *ristianos n* / χ: cristianos ni

^e Ω: paga***; / χ: paganos;

^f χ: ciencia,

^g Ω: *no [* * *] / χ: “no está

^h Ω: d* mi” / χ: de mi”

ⁱ Ω: ni d* *i tampoco. / χ: “ni de mi tampoco”.

^j Ω: que ***é / χ: qué diré

^k Ω: *ensam*ento? / χ: pensamiento?

^l χ: cuál

^m Ω: **al / χ: cuáles

ⁿ χ: fé

^o Ω: [* * *][margen: ta] [interlineado: e*] / χ: hasta el

^p Ω: d* [* * *]tro / χ: de nuestro

[N. del E.: en los pocos rastros que del microfilm quedan indicios del empleo de la mayúscula de relevancia en ‘Nuestro’].

^q Ω: *a a[* * *]ar / χ: a aplacar

[N. del E.: en los pocos rastros que del microfilm quedan indicios de la escritura de una ‘h’, empleando así el verbo auxiliar en lugar de la preposición en χ].

^r Ω: com* [interlineado: (* * *)] a* / χ: como dije al

^s χ: Capítulo

territorios que no habían sido colombianos. De conservar la calma dando apariencias de obediencia pero resistir al máximo las imposiciones. Y, en todos los casos, usar los argumentos de los dominadores contra ellos mismos [...]. Dándose perfecta cuenta de la importancia que para el presente y el futuro de su pueblo tenía la conservación de sus territorios, se unió a su compadre y vecino de Tacueyó. El cacique Quilo y Sicos, en la tarea de conseguir el reconocimiento y la delimitación de los territorios nasas. Viajó a Quito con su compadre y bregó hasta lograr que se les otorgaran los títulos que su antecesor, el cacique Jacinto Muscuy, había solicitado [...]. Al regresar a Popayán los hicieron copiar y registrar ante las autoridades coloniales y luego, en compañía de su vecino y autoridades de Popayán, delimitó y entregó a cada parcialidad lo suyo, como puede verse en los títulos de resguardo que aún conservan las parcialidades. Consiguiendo esto, Juan Tama procedió a enseñarles la manera como deberían enfrentar a quienes invadieran sus territorios. Sobre este punto escribió en 1702 [...]: *‘Se opondrán fuertemente y en todo caso despojarán tomando su terreno como propietarios que son... Tanto a este particular como con las tierras que he dado en posesión, las defenderán con los documentos que en defensa de dichas tierras se les otorga; pelearán hasta quitarlas en limpio’* (Bonilla, 2015, pp. 19, 25, 26). Manuel Quintín Lame se declara heredero de esta tradición al trazar su linaje hasta el mismo Juan Tama. De acuerdo con Joan Rappaport (2004), esta “referencia se originó en sus investigaciones de archivo porque la paleografía del siglo XVIII hace que un lector moderno se confunda entre la *T* y la *F*, como hace Lame aquí, sugiriendo que su conocimiento de Juan Tama proviene de un documento escrito y no de la tradición oral” (pp. 68-69); lo cual es plausible dadas las consultas de las Cédulas Reales que Quintín Lame hizo en el Archivo Colonial.

⁵ En el capítulo III de la segunda parte explicará este aspecto en relación con su genealogía.

⁶ “Horeb, ‘La montaña del Dios verdadero’, probablemente el monte Sinaí. (1Re 19:8; Éx 33:6.) Sin embargo, parece ser que Horeb por lo general designa la región montañosa de los alrededores del monte Sinaí, llamada también el desierto de Sinaí. El ángel de Jehová se le apareció a Moisés en Horeb en medio de la zarza ardiente, y le comisionó para sacar a Israel de Egipto. (Éx 3:1-15.) Más tarde, mientras los israelitas liberados estaban en Refidim, se quejaron de no tener agua para beber. De modo que, por mandato de Jehová, Moisés fue a una roca de Horeb (en la región montañosa) acompañado por algunos de los ancianos de Israel y golpeó la roca con su vara. Milagrosamente empezó a salir agua de la roca. (Éx 17:1-6; compárese con Sl 105:41)” (Perspicacia, 1991, p. 1173).

Capítulo V Libro 1^oa

La experiencia^b

La experiencia^c tiene dos poderosos muros,^d el uno es visible y el otro es invisible, muros^e que me han servido de trincheras poderosas^f para favorecerme^g de la metralla de mi enemigo en el campo de encarnizados combates en lo material, en lo civil y en lo moral; pero para esto se necesita tener una memoria feliz^h y única; el primer muro es donde está depositado todas las acciones que le danzaron al hombre desde el momento en que tuvoⁱ uso de razón, como el indigena^j que nunca se olvida del blanco que le pagó a su padre de obra y lo ultrajó de palabra,^k a su hermano, a su esposa; el^l no dice nada, pero en el interior conserva el pensamiento del gallo de pelea y se venga haciéndole^m salir una úlceraⁿ en que dicen en su lenguaje algunas personas maleficio; el^o blanco le roba la finca al indigena,^p emborrachándolo; haciéndole^q firmar documentos de débito sin deberle; llevándolo ante los jueces para seguirle la ejecución, y el juez se presta diciéndole a uno,^r es mejor que le pague;^s contra dice uno, pero^t yo que le pago sino^u le debo nada,^v le ordenan al indio, nombre abogado.^w El indio nombra su abogado pero el hurtador, ladrón o estafador se une con^x el abogado del indio que desea^y defender su derecho o propiedad^z o semoviente, etc,^{aa} y lo requiere diciéndole^{bb} “partimos^{cc} el dinero que estoy ganando y dame^{dd} el pleito ganado, porque entre los^{ee} blancos o mestizos tenemos que favorecernos, el indio eso que”, etc.^{ff}

^a Ω: Capítulo V [* * *] 1° / χ: 5

[N. del E.: al tratarse de un empleo unificado a lo largo de todo el libro, es posible restituir el fragmento perdido].

^b χ: **La experiencia**

^c χ: experiencia

^d Ω: pod**osos [* * *] / χ: poderosos muros,

^e Ω: ***isible, mu[* * *] / χ: invisible, muros

^f Ω: po[* * *]sas / χ: poderosas

^g χ: favorecerme

^h Ω: me***ia feliz / χ: memoria feliz

ⁱ Ω: ***o / χ: tuvo

^j χ: **indígena**

^k Ω: ultr**jó de pala**a, / χ: **ultrajó de palabra,**

^l χ: **él**

^m χ: **haciéndole**

ⁿ χ: **úlcera**

^o χ: **maleficio. El**

^p Ω: indigena* / χ: **indígena,**

^q χ: **haciéndole**

^r χ: **diciéndole a uno:**

^s χ: **“es mejor que le pague”;**

^t χ: **contradice úno, “pero**

^u χ: **qué le pago si no**

^v χ: **nada”;**

^w Ω: indio, nombre abogado* / χ: **indio: “nombre abogado”.**

^x Ω: u** **n / χ: une con

^y Ω: *** d***a / χ: que desea

^z χ: **propiedad,**

^{aa} Ω: **moviente, etc, / χ: **semoviene, etc.,**

^{bb} χ: **diciéndole**

^{cc} Ω: “par**mos / χ: **“partimos**

^{dd} Ω: *ame / χ: **dame**

^{ee} Ω: *os / χ: **los**

^{ff} χ: **como el indígena que nunca [...] el indio ¡eso qué!” etc.**

El segundo muro de la experiencia, es decir,^a el hombre lo que sabe y saber decirlo^b cuando es tiempo y sazón,^c porque más^d seguro es callar que hablar; pues la llaga que está cubierta nunca^e es pisada de la mosca y sicatriza^f pronto; el caudillo, defensor o jefe indígena consulta^g interiormente o exteriormente por medio^h del corazón de María Consebida sin pecado,ⁱ corazón donde^j vive y reina el Misterio de La Trinidad, porque es la Cuna^k de la Sabiduría de que hablé antes en el Capítulo IV.

En el murmullo lejano, por medio de una fe viva acompañada de buenas obras, allá en los mares, en^l el susurrar de los vientos sobre el ramaje de los viejos^m robles, en los desiertos donde la soledad no habla; seⁿ cruza de repente dentro^o del interior del indiecito y le^p hace oír la palabra de la Magestad^q del que hizo al hombre de la nada, y que lo hizo^r a su imagen^s y semejanza y le [* * *]^t así: “Oíd las palabras de Dios^u en los montes en todo este desierto que cruzan en medio de las brizas^v del perfume leve que lleva de la^w silvestre flor; Mirad^x su sombra entre^y las aguas que magníficamente se mueven; mirad^z su sombra en medio^{aa} de la inmensidad que nos cubre; me dijo: tu nombre^{bb} está escrito en el Libro de los predestinados del Señor;^{cc} por medio de tu^{dd} fe Dios te ha dado la vida, dentro de tu cuita y tu faena Dios te ha consolado en los delirios, delirios que no han podido escribir hasta hoy los cuerpos celestes^{ee} porque una cifra misteriosa marcó^{ff} en tu corazón; cifra que jamás la consiguieron

^a χ: experiencia, es decir

^b Ω: **cirlo / χ: decirlo

^c χ: sazón,

^d χ: más

^e Ω: [* * *] / χ: nunca

^f χ: cicatriza

^g Ω: indígena ***sulta / χ: indígena consulta

^h Ω: me[* * *] / χ: medio

ⁱ Ω: Consebid* sin p*cado, / χ: concebida sin pecado,

^j Ω: dond* / χ: donde

^k χ: cuna

^l Ω: ** / χ: en

^m Ω: vie*** / χ: viejos

ⁿ Ω: no [* * *]; [tachado: pero] se / χ: no habla; se

^o Ω: d*ntro / χ: dentro

^p Ω: ** / χ: le

^q χ: Majestad

^r Ω: nad*, y q*e lo [* * *] / χ: nada, y que lo hizo

^s χ: imagen

^t χ: dice

[N. del E.: parece haber algo tachado, “in”, seguido de “dijo”, solo que se emplea una **d** peculiar, que luce como **ol** (se usa más abajo en “de Dios”, “delirio, delirio”) y que se superpone con la **z** en bastardilla de “hizo a su imagen”. Por esta razón se opta por dejar la laguna en la fijación del texto].

^u Ω: **os / χ: Dios

^v χ: en medio de las brizas

^w Ω: ** *a / χ: de la

^x χ: mirad

^y Ω: [* * *] / χ: entre

^z Ω: mira* / χ: mirad

^{aa} Ω: **m*dio / χ: en medio

^{bb} Ω: [* * *]bre / χ: nombre

^{cc} Ω: [* * *]destinados del Señor* / χ: predestinados del Señor;

^{dd} Ω: d* ** / χ: de tu

^{ee} Ω: [* * *] cuerpos [tachado: Planetas] celestes / χ: los cuerpos celestes

^{ff} χ: marchó

los sabios en cuarenta años^a de estudio etc, etc”;^b yo estude La^c Ontología en el bosque y conocí también^d sus atributos inmediatos quien imbestigaba^e todas las razones supremas de Dios, del hombre y del Mundo,^f **y me dio a conocer que el Mundo**, el alma^g humana y Dios eran^h los tres Seresⁱ cuya existencia^j deseaba yo descubrir, apoyado en una fe muy alta; por eso mi conducta hasta hoy no ha sido tachada, por las mas célebres^k inteligencias que escribieron la filosofía pagana y despues^l escribieron la filosofía Cristiana,^m ni tampocoⁿ por ninguno de los historiadores y jurisconsultos de la presente edad.

^a Ω: a**s / γ: años

^b γ: estudio, etc”;

^c γ: la

^d γ: también

^e γ: investigaba

^f γ: mundo,

^g Ω: y me dio a conocer que el Mundo, el alma / γ: el alma

^h Ω: *ran / γ: eran

ⁱ γ: seres

^j Ω: existe*cia / γ: existencia

^k Ω: mas cé*e[* * *] / γ: más célebres

^l γ: después

^m Ω: filosofí* Cristiana* / γ: filosofía cristiana,

ⁿ Ω: tam*oc* / γ: tampoco

Capítulo VI Libro I^o^a

El correr de los tiempos y con ellos el hombre^b

El tiempo es el enemigo mas^c poderoso y encarnizado que tiene el hombre orgulloso y envidioso; el tiempo unido con la verdad contemplan la mísera carrera del^d hombre nacido de mujer; su actitud es^e como la hierba y su flor; pasa un ligero^f viento y cae la flor, y la tierra que^g la sostenía no la reconoce y el nombre de aquel^h hombre, si ha sido bueno o malo cruza enⁱ los labios de la humanidad viviente,^j como cruza la peluza^k arrebatada por el viento, como la hoja del árbol que es juguete del viento y del correr de las aguas; las aguas tienen un espíritu, el que fue llamado por mis ante-pasados^l el Dios de los Ríos, el que se dio a conocer ante^m la Majestad de una Emperatriz indigenaⁿ con el nombre Múschcate^o que es el Dios supuesto, y Muchca^p es el Dios de la Divinidad, que hizo de la nada lo que vemos y lo que no vemos, y por medio de la fe creemos todos los católicos que es así.

¿Y porque?^q Porque ninguno de los mecánicos mas^r afamados que ha nacido la Naturaleza^s humana han podido suspender ese relój^t que construyó la mano Eterna de quien hizo a la naturaleza y al hombre.^u Este relój^v que vuela sobre la corona^w del hombre y que nunca se atrasa ni se adelanta, que es lo que llama ley^x natural legislada por la sabiduría eterna del que ordenó el incansable correr de las aguas y el depósito de ellas, depósito que permanese^y cumpliendo el mandato de dicha Ley^z natural, como tambien^{aa} a la hora^{bb} ordenada presenta su belleza la aurora,^{cc} como tambien^{dd} a la hora ordenada por dicha ley

^a χ: 6

^b χ: El correr [...] el hombre

^c χ: más

^d Ω: d** / χ: del

^e Ω: ** / χ: es

^f Ω: [* * *]ro / χ: ligero

^g Ω: [* * *] / χ: que

^h Ω: *quel / χ: aquel

ⁱ Ω: ** / χ: en

^j Ω: vivient** / χ: viviente,

^k χ: peluza

^l χ: antepasados

^m Ω: ant* / χ: ante

ⁿ χ: indígena

^o χ: Múschcate

^p χ: Muchca

^q Ω: porque? / χ: por qué?

^r χ: más

^s χ: naturaleza

^t χ: reloj

^u Ω: hizo [tachado: al hombre y] a la naturaleza [interlineado: y al hom*re]. / χ: hizo a la naturaleza y al hombre.

[N. del E.: se nota aquí, en el ejercicio de oralidad/escritura, una inclinación biocentrista del autor y sus secretarios].

^v χ: reloj

^w Ω: ****na / χ: corona

^x Ω: l*y / χ: ley

^y χ: permanece

^z χ: ley

^{aa} χ: también

^{bb} Ω: *ora / χ: hora

^{cc} χ: aurora

^{dd} χ: también

natural se presenta el astro que ilumina la humanidad, y todo^a pasa armónicamente con el hombre y^b sobre el hombre; como dije arriba, esa pelusa^c y esa hoja, que juguete del viento son, porque si es bueno tiene buena muerte,^d y conforme es la vida del hombre es la muerte, y conforme es la muerte es^e la Eternidad. Los mentirosos y excépticos vulgares^f hablan de la Reencarnación del hombre, pues este es un sofisma con carácter de paralogismo o silogismo contra la palabra o pregunta^g ¿Para que creo^h Dios al hombre?

Palabra que la deben contestar los librepensadores,ⁱ los incrédulos engañadores que han engañado a los pueblos indígenas analfabetas;^j débiles en los Departamentos de nuestro suelo Colombiano^k que no es verdad la Sabiduría^l de Dios. Quisiera^m yo citar en este Capítulo el número de hombres no indígenasⁿ que me llamaron para que^o caminara sobre sus senderos, para que^p les recibiera sus enseñanzas, para que^q desarrollara sus doctrinas^r en favor y en defenza^s de los míos; pero yo a todos les presenté la flor del desprecio y continué con una fe muy alta buscando el camino del bien y en dicho^t camino encontré la virtud, la que me ha acompañado hasta hoy, en que todos los hombres de ciencia dijeron “que el indio Quintín^u Lame tenía debajo de la cabellera era un Enigma”;^v porque no había sido estudiado en ninguna escuela ni en ningún Colegio; pero yo que había conocido el jardín de la Ciencia y que ese jardín^w estaba resguardado por una colmena^x donde han nacido y nacen las abejas^y de oro que se han paseado y se pasean sobre^z las flores de la Ciencia y de la imaginación del indiecito allá en ese bosque acompañado de la Soledad;^{aa} allá en el Calabozo^{bb} acompañado de la imaginación, allá en el Panóptico^{cc} acompañado de la fe y de la Caridad^a en favor de

^a Ω: tod* / χ: todo

^b Ω: * / χ: y

^c χ: pelusa

^d Ω: [* * *]te / χ: muerte

^e Ω: e* / χ: es

^f Ω: excépticos vulgares / χ: escépticos vulgares

^g Ω: pregu*ta / χ: pregunta

^h χ: ¿para qué creó

ⁱ χ: libre-pensadores

^j χ: indígenas analfabetos;

^k Ω: Col*mbiano / χ: colombiano

^l χ: sabiduría

^m χ: Quisiera

ⁿ χ: indígenas

^o χ: para que

^p χ: senderos, para que

^q χ: para que

^r Ω: doctrin*s / χ: doctrinas

^s χ: defenza

^t Ω: dic*o / χ: dicho

^u χ: Quintín

^v χ: Enigma”,

^w Ω: jardín / χ: jardín

^x Ω: colme** / χ: colmena

^y χ: abejas

^z Ω: *obre / χ: sobre

^{aa} χ: soledad;

^{bb} χ: calabozo

^{cc} χ: panóptico

mis^b compañeros presos los que lloraban^c pero yo los console.^d Pues yo, he sido encarcelado^e en el Tolima siento^f ocho (108) veces por los hombres no indígenas^g y en ninguna de esas siento^h ocho prisionesⁱ necesité de abogado o defensor ante cuatro mil (4000)^j y tantos mentirosos, cohechadores y perjuros de raza blanca y mestiza unidos con los investigadores, con los Jueces^k y Alcaldes, Consejos, Secretarios;^l también tuvieron^m unión con el Director del Panópticoⁿ de Ibagué Señor·Jesús Elías Quijano paraque^o no dirigiera Comunicaciones^p sobre mi defenza;^q pero yo desterré la presión y la calumnia formada por mis enemigos, hombres de estudio y de experiencia^r quienes estaban entrincherados dentro de las murallas de la duda producidas por las fronteras de la locura y del orgullo, de dichos hombres no indígenas^s quienes inventaron acusaciones contra mí^t pero no pudieron probar ante la Ley,^u la razón, y por eso la justicia salió a encontrarme en la forma y con el cariño en que mi madre me recibía despues^v de tres^w meses de ausencia y así sucesivamente en^x todas las acusaciones;^y es verdad, hubieron indígenas^z que me acusaron, pero,^{aa} cohechados por el blanco y mestizo^{bb} y por eso desvanecí^{cc} todos los cohechos ante los hombres,^{dd} porque así me lo había inspirado Dios Juez^{ee} Supremo de todas las Conciencias^{ff} humanas.^{gg}

La vida del hombre orgulloso y envidioso es como la flor del árbol, cuando él la desprecia y que dicha flor está ya tendida sobre Nuestra Madre^{hh} tierra y grita ella, yo

^a χ: caridad

^b Ω: mi* / χ: mis

^c Ω: ll[* * *] / χ: lloraban

^d χ: consolé.

^e Ω: en[* * *]do / χ: **encarcelado**

^f χ: **ciento**

^g χ: **indígenas**

^h χ: **ciento**

ⁱ χ: **veces**

^j χ: **(4.000)**

^k χ: **jueces**

^l χ: **Pues yo he sido [...] Secretarios.**

^m χ: también tuvieron

ⁿ χ: panóptico

^o χ: para que

^p χ: comunicaciones

^q χ: defenza;

^r χ: experiencia

^s χ: indígena

^t χ: mí

^u Ω: **y, / χ: Ley

^v χ: después

^w Ω: t*es / χ: tres

^x Ω: sucesivamen[* * *] en / χ: sucesivamente. **En**

^y χ: **acusaciones,**

^z Ω: hu**eron indígenas / χ: **hubieron indígenas**

^{aa} χ: **pero**

^{bb} χ: **y el mestizo**

^{cc} χ: **desvanecí**

^{dd} Ω: [* * *]es, / χ: **hombres,**

^{ee} Ω: ***z / χ: **Juez**

^{ff} χ: **conciencias**

^{gg} Ω: en todas las acusaciones [...] Conciencias humanas. / χ: **En todas las acusaciones [...] conciencias humanas.**

^{hh} χ: nuestra madre

desprecié al árbol, el árbol es el vestido de la Naturaleza, se prepara para hacer brotar nuevas flores y nuevas hojas y es mas^a corpulento que ayer.

Así^b ha pasado con mi persona, el que me eduqué debajo de las Selvas^c y debajo de ellas me formé, debajo de ellas conocí el Libro de la Filosofía y también^d conocí el Palacio donde estaba colocado el Gigante de mi pensamiento ya citado en el Capítulo III y IV^e y también^f conocí los tres reinos que tiene la Naturaleza^g humana que son tres jardines de flores; pero ahí^h hay masⁱ flores superiores y otras inferiores y que me dieron a conocer que la flor inferior servía de base para adornar^j la superior, pues las Ciencias inferiores sirven de base para las Ciencias Superiores y las superiores para las inferiores.

También^k la Naturaleza me mostró el Idilio de la Poesía^l en medio^m de esa blanca capa, en que se engala esa Reina como una novia que presenta el vestido de su inocencia al tiempo de tomar las gradas para subir al altar donde cantan los Poetasⁿ de la Eucaristía y jurar su matrimonio, y tomando un cirio^o encendido para velarse; pero ahí no hay realidad material,^p porque muchas veces ha habido^q engaño etc, etc...^r

Pero esa Reina de que vengo hablando ahí sí^s está la realidad, porque desde^t el principio del mundo cuando ella cosechó las semillas que dio esa Sementera^u sembrada por la Naturaleza Divina en el jardín^v del Paraíso donde fue sentenciado el^w primer hombre y condenada la primera mujer hortelanos^x que fueron desterrados por dicha sentencia que pronunció ese Juez Supremo de todas las conciencias humanas de que vengo hablando en esta obra.

^a χ: más
^b χ: Así
^c χ: selvas
^d χ: también
^e Ω: Capitulo [*sobre raspado*: III y IV] / χ: Capítulo III y IV
^f χ: también
^g χ: naturaleza
^h χ: ahí
 Ω: *as / χ: más
ⁱ Ω: adorna* / χ: adornar
^k χ: También
^l χ: idilio de la poesía
^m χ: en medio
ⁿ χ: poetas
^o Ω: *irio / χ: cirio
^p Ω: *terial / χ: material
^q Ω: ha*ido / χ: habido
^r χ: etc., etc.
^s Ω: s* / χ: sí
^t Ω: desd* / χ: desde
^u χ: sementera
^v Ω: jardín / χ: jardín
^w Ω: ** / χ: el
^x Ω: hortela*** / χ: hortelanos

Esa Reina llamada Naturaleza de que tanto me ha indicado la Ontología allá en el bosque donde alcancé^a a divisar el jardín de la ciencia llamada la Teodisea la que me indicó como^b se debía interpretar el pensamiento^c humano y como^d debía defenderme, porque en la noche^e era un Santuario de luz y de día ese^f Santuario estaba rodeado de una nube muy blanca cuando subía yo a recibir el pan de Dios a la Eucaristía^g el día domingo que había misa en la Capilla de los Panópticos,^h momento en que me preparaba para el díaⁱ lunes hacerle frente al mas^j inteligente Juez que deseaba tramar el Sumario^k o juicio injusto que me adelantaban, por eso digo, con^l verdad sabida y buena fe guardada, Dios sobre todas las cosas y mas^m que todas las cosas.

^a χ: alcancé

^b χ: cómo

^c Ω: p**sa*iento / χ: pensamiento

^d χ: cómo

^e Ω: no**e / χ: noche

^f Ω: **e / χ: ese

^g χ: Eucaristía

^h Ω: Pan*pticos, / χ: panópticos,

ⁱ χ: día

^j χ: más

^k χ: sumario

^l Ω: *** / χ: con

^m χ: más

Capítulo VII Libro 1^o^a

La Sesión jurídica^b

La sesión jurídica de este Capítulo debo^c demostrar con franqueza al pueblo indígena Colombiano^d que hoy están sus deberes y derechos,^e como también^f sus dominios mordidos y engangrenada^g la mordedura por la serpiente^h de la ignorancia y la ineptitud o analfabetismo;ⁱ pero el indígena^j que interprete^k el pensamiento de los seis Capítulos^l de esta^m obra^l se levantará con la facilidad másⁿ exacta para hacerle frente al “Colozo ** Colombiano”^o y reconquistar sus dominios en^p la forma que yo reconquisté los Resguardos de Indígenas^q de Ortega y parte del^r Chaparral en el Departamento del Tolima* mi^s reconquista principió en el mes de Abril del año de 1922² y terminó el 31 de Diciembre de 1938 y entré como Gobernador^t oficialmente a defender mis dominios conquistados^u en el año de 1939³ unido con^v el Cabildo que fue compuesto de doce^w hombres indígenas,^x triunfo que hice con mi pluma y mi actitud, pensando en todo, que en la demora estaba el peligro y así ordené a esos doce^y hombres, para su buen Gobierno y que ese Gobierno diera ejemplo de Gobierno para el mañana...^z Como también^{aa} el padre de familia indígena^{bb} que le nazca^{cc} un niño dotado de inteligencia debe conseguir^{dd} la presente obra, para que le sirva^{ee} a ese joven de espejo que nunca se le enveta en medio^{ff} de las pirámides de hielo y de calor^a producidas por las aves de

^a χ: 7

^b χ: **La sesión jurídica**

^c Ω: Capítulo **bo / χ: Capítulo debo

^d Ω: indi[* * *] Colombiano / χ: indígena colombiano

^e Ω: [* * *]s, / χ: derechos,

^f χ: también

^g Ω: **gangrenada / χ: engangrenada

^h Ω: serp[* * *] / χ: serpiente

ⁱ Ω: an[* * *]betismo; / χ: analfabetismo

^j χ: indígena

^k Ω: interpret* / χ: interprete

^l χ: Capítulos

^m Ω: est* / χ: esta

ⁿ Ω: m*s / χ: más

^o Ω: “Colozo ** Colombia[interlineado: no]” / χ: “Colozo de Colombia”

[N. del E.: por el estado deteriorado del microfilm, no es posible afirmar que la preposición “de” se haya tachado, pues es ilegible, en concordancia con el sufijo “no” agregado en “Colombia”. En χ se omite esta enmienda, por lo que aquí se recupera y se señala, además, la laguna de la preposición en mención].

^p Ω: e* / χ: en

^q χ: Indígenas

^r Ω: d** / χ: del

^s Ω: *el Toli*** mi / χ: del Tolima. Mi

[N. del E.: no es posible saber si en el original se empleó una coma o un punto y coma, por lo que se señala aquí la laguna].

^t Ω: Gober[* * *] / χ: Gobernador

^u Ω: ***quistados / χ: conquistados

^v Ω: *** / χ: con

^w χ: doce

^x χ: indígenas,

^y χ: doce

^z χ: mañana.

^{aa} χ: **también**

^{bb} χ: **indígena**

^{cc} Ω: [* * *]ca / χ: **nazca**

^{dd} Ω: [* * *]seguir / χ: **conseguir**

^{ee} Ω: *i*** / χ: **sirva**

^{ff} χ: **en medio**

rapaña de nuestros^b enemigos las que no^c prebaleceran,^d si ese joven^e o jóvenes descansan sus hidiologías^f en Dios por medio de la fe,^g porque la Ciencia acompañada de la fe^h descansa en Dios ordenadorⁱ del Universo y de la ley natural.

Yo^j he sido y soy el hombre que me siento con orgullo hoy en medio^k de mi raza y en medio de mis enemigos^l los que se burlaron de mí, los que me calumniaron, los^m que me pusieron nombres; las autoridades que me martirizaron amarrándome del cuello y de los brazos como a un ladrón y asesinoⁿ fascineroso, como hizo el Dr. Alvarez Guzman^o siendo Alcalde de Ortega, para hacerse célebre en su alcaldía y entre los suyos; clavó un^p botalón en la puerta del Calabozo^q de la cárcel de Ortega y ordenó se me amarrara ahí del cuello, los brazos y la cintura en que quedé^r sin movimiento y me mantuvo tres días^s y tres noches, y ordenó no me pasaran alimentos durante los tres días, abrió la puerta del Calabozo^t y ordenó al pueblo de Ortega subieran al balcón hombres y mujeres^u a mirarme como estaba castigado, y que él sabía castigar al indio Quintín^v Lame, ahí apareció la grandeza, ahí apareció el valiente Alvarez Guzmán con su nombre y valor inmortalizado en las paginas^w de la historia de Nerón.

Nosotros los indígenas^x debemos abandonar^y y despreciar la dádiva del blanco, el pedantezco^z palabrerío “de yo te quiero como de^{aa} mi casa, como verdadero amigo y por el cariño que te tengo es que te pido rebaja de lo que me vendes” etc,^{bb} etc.

El abogado blanco dice, “ese pleito está muy trabajoso, pero si me pagas ochocientos pesos (\$ 800) dándome en este momento la mitad, de aquí a ocho días está tu pleito ganado”.

^a Ω: hi[interlineado: e]lo y de c*1*r / χ: hielo y de calor

^b Ω: *u**tros / χ: nuestros

^c Ω: [interlineado: las que] no / χ: las que no

^d Ω: Como tambien [...] prebaleceran, / χ: Como también [...] prevalecerán,

^e Ω: [* * *] / χ: joven

^f χ: ideologías

^g χ: fé,

^h χ: fé

ⁱ Ω: *rde**dor / χ: ordenador

^j Ω: ** / χ: Yo

^k χ: en medio

^l Ω: en*e*io de mis en*migos / χ: en medio de mis enemigos

^m Ω: l*s / χ: los

ⁿ Ω: ladr*n y **sino / χ: ladrón y asesino

^o Ω: Dr. Alva*** Guzman / χ: doctor Alvarez Guzmán

^p Ω: clav* ** / χ: clavó un

^q χ: calabozo

^r Ω: qu*d* / χ: quedé

^s χ: días

^t Ω: d** Calabozo / χ: del calabozo

^u Ω: **jeres / χ: mujeres

^v Ω: *uintin / χ: Quintín

^w χ: páginas

^x χ: indígenas

^y Ω: debem** abandona* / χ: debemos abandonar

^z χ: pedantezco

^{aa} Ω: d* / χ: de

^{bb} χ: etc.

El indígena^a contesta; “le traigo doscientos pesos (\$ 200)”. Contesta el blanco^b no, no, si me das los cuatro.^c Contesta el indígena,^d “dentro de quince días^e se los traigo”. Contesta el blanco no “traígamelos^f dentro de ocho días^g y le ofrese^h y le asegura que el pleito yo lo gano”. Cuenta el indígena losⁱ cuatrocientos pesos, se pasan dos meses y le pregunta el indígena, ¿Como^j va el pleito Señor Abogado?^k

Contesta el haragan^l y mentiroso, he^m hecho todo lo posible, ya casiⁿ tengo el asunto por cuenta mía; pero hoy que estoy limpio, “dáme^o cien pesos que te los agradezco como si me los regalaras”. El indio dice, “hoy no los tengo, pero de aqui^p a ocho días se los traigo aún^q cuando sean cincuenta”.

A^r los cinco meses de no saber el indígena le^s pregunta al Secretario del Despacho,^t y contesta. “Hacen dos meses que presentó^u su abogado un memorial y no ha vuelto”, pero si el^v me dijo que tenia^w el pleito ganado ya”.^x

Contesta^y el Secretario, ese Señor^z lo está es engañando, busque^{aa} un abogado bueno, honrado y que vaya al Despacho; pero ya el^{bb} dinero que tenía el indígena se acabó,^{cc} quedó en la miseria y el pleito se lo ganó^{dd} la contra parte.

El defensor del pobre indígena^{cc} se queda muy contento, porque estaba de acuerdo con el abogado de la contra parte.^{ff} Por eso en casa del abogado está el hambre, está la miseria, la

^a Ω: i***'gena / χ: indígena

[N. del E.: la tilde en el manuscrito parece obedecer a una sobrescritura].

^b χ: “no,

^c χ: cuatro”.

^d χ: indígena,

^e χ: días

^f χ: “no, tráígamelos

^g Ω: dias / χ: días”,

^h χ: ofrece

ⁱ Ω: el indígena [tachado: el indi****] los / χ: el indígena los

^j χ: indígena, ¿Cómo

^k Ω: Señor Abog**** / χ: señor abogado?

^l χ: abogado? Contesta el haragán

^m χ: “he

ⁿ Ω: ca*i / χ: casi

^o χ: dáme

^p χ: aquí

^q χ: aun

^r χ: cincuenta”. A

^s Ω: in*igena l* / χ: indígena le

^t Ω: *es*acho, / χ: Despacho,

^u Ω: pre*entó / χ: presentó

^v χ: él

^w χ: tenía

^x χ: ya”!

^y Ω: [* * *] / χ: Contesta

[N. del E.: a diferencia del manuscrito, χ emplea punto seguido].

^z χ: señor

^{aa} Ω: busq** / χ: busque

^{bb} Ω: Despacho; pe*o ya ** / χ: despacho; pero ya el

^{cc} Ω: indígena [* * *] / χ: indígena se acabó,

^{dd} Ω: plei** ** lo g**ó / χ: pleito se lo ganó

^{ee} Ω: pob** indigen* / χ: pobre indígena

^{ff} Ω: Nosotros los indígenas [...] de la contra parte. / χ: Nosotros los indígenas [...] de la contraparte.

ruina; pero del abogado que no tiene conciencia y muere en la ruina como murió Cristobal Colon^a en la ciudad de Valladolid.

Poderosas razones que me llevaron a mi^b a interpretar la Ciencia de la Criminología y el Derecho^c Civil, y esas Ciencias fueron apoyadas^d por medio de la fe ante^e el Juez Supremo dueño de todas^f las conciencias humanas, porque^g fue^h el primer Magistrado queⁱ adivinó el pensamiento del Jefe^j de Las Milicias Eternas quien pensó en revelarse en contra^k de su misericordia infinita.

Dicho Juez Supremo pronunció la segunda sentencia en la tierra dentro^l de sus cultivos que el había^m sembrado y ahíⁿ había colocado^o el mayordomo o cuidandero acompañado^p de una mujer y que el tocador de esta^q era el lago que regaba dicha Sementera,^r y el hortelano se complacía con mirar la belleza de^s las flores y los frutos; lugar donde^t se cometió^u el segundo pecado y que muchos historiadores dicen que fue la serpiente que regaló una manzana etc,^v lo cual no fue así;^w fueron las^x leyes de la naturaleza humana la que ordenó el estricto cumplimiento de sus leyes, pues el reino animal^y nos muestra ese cumplimiento con una exactitud comprensible^z que los filósofos llaman Lógica y psicología porque ellos dicen haber estudiado, y yo porque lo he interpretado,^{aa} por los diversos seres vivientes que he mirado.

El primer hombre y la primera mujer fueron notificados^{bb} personalmente por ese Juez Supremo la Sentencia^{cc} de destierro, porque El mismo lo había determinado así, porque el

^a χ: Cristóbal Colón

^b Ω: qu* *e [* * *] a mi / χ: que me llevaron a mí

^c Ω: *riminología y el **recho / χ: Criminología y el Derecho

^d Ω: [* * *] ap*yadas / χ: fueron apoyadas

^e Ω: fe an** / χ: fé ante

^f Ω: [* * *]ño de t*das / χ: dueño de todas

^g Ω: con*i**ias h[* * *]as, porqu* / χ: conciencias humanas, porque

^h χ: fué

ⁱ Ω: qu* / χ: que

^j Ω: p**samiento del [* * *] / χ: pensamiento del Jefe

^k Ω: pe**ó en revelars* en contra / χ: pensó en rebelarse en contra

^l Ω: d*ntro / χ: dentro

^m χ: él había

ⁿ Ω: se*brad* y ahí / χ: sembrado y ahí

^o Ω: [* * *]locado / χ: colocado

^p Ω: acompa[* * *]do / χ: acompañado

^q Ω: est* / χ: ésta

^r Ω: Sementera* / χ: sementera,

^s Ω: [* * *] / χ: de

^t Ω: dond* / χ: donde

^u χ: cometió

^v Ω: ma*zana etc, / χ: manzana etc.,

^w χ: así;

^x Ω: [* * *] / χ: las

^y Ω: r[* * *]o ani*al / χ: reino animal

^z Ω: exactitud [tachado: i*comp[* * *]le] (interlineado: comprensible) / χ: exactitud comprensible

^{aa} χ: interpretado

^{bb} Ω: [* * *]tificados / χ: notificados

^{cc} χ: sentencia

que crió el hombre a su imagen y semejanza^a lo dotó también^b de conocimientos y por eso hizo aparecer^c su divinidad en una de las hijas de Israel con el nombre de “María Concebida^d sin pecado la que ruega a ese Juez por nosotros los que^e con fe^f muy alta recurrimos^g a ella.^h

Aquí desarrolla el filósofo Cristiano su ideologíaⁱ para mostrar a la humanidad que si^j es filósofo y que para poderse^k remontar hizo hincapié en la piedra de la Filosofía,^l porque hoy mi obra será^m tildada por muchos hombres Miopes de pensamientoⁿ y faltos de la compañía de la imaginación del hombre la que conocí **allá en el desierto, allá en la cárcel, allá en el Calabozo**, allá cuando^o estaba apegado^p en un botalón saciando la sabiduría de Alvarez Guzmán, Alcalde de Ortega en el año de^q 1931; ahora que^r diré de los episodios que^s ejecutó en el Cauca el Doctor^t Miguel Arroyo Diez^u unido con el Doctor^v Guillermo Valencia^w y muchos otros pensadores^x en contra del indígena Manuel Quintín^y Lame mi persona, para humillarlo y poderlo condenar a mansalva y sobre seguro^z fuera de la Ley y la Constitución^{aa} Nacional; pero ese Juez Supremo de que he venido hablando en este Capítulo^{bb} es la fuente que nunca^{cc} deja de correr, nunca^{dd} deja de iluminar la humanidad, porque esa ley que tiene la naturaleza fue nivelada por Dios, quien hizo de la nada al universo y ese reloj^{ee} que está^{ff} fijo en el Infinito^{gg} y que ningún platero o mentiroso que hay en el mundo han podido cortarle o perturbarle una pieza a ese reloj que edifico^{hh} el mecánico que vive allá en el Palacio de la

^a χ: imagen y semejanza

^b χ: también

^c χ: aparecer

^d Ω: *María Cons*bida / χ: “María Concebida

^e Ω: n*sot*s los qu* / χ: nosotros los que

^f χ: fé

^g Ω: re[* * *]imos / χ: recurrimos

^h χ: ella”.

ⁱ Ω: Cristian* su ideología / χ: Cristiano su ideología

^j Ω: humani*ad que si / χ: humanidad que sí

^k Ω: pod*rse / χ: poderse

^l Ω: hin*apié en la pied*a de la Filosofía, / χ: hincapié en la piedra de la filosofía,

^m Ω: ob** [* * *]á / χ: obra será

ⁿ Ω: Miopes de **nsamiento / χ: miopes de pensamiento

^o χ: la que conocí allá cuando estaba

[N. del E.: χ omite este fragmento].

^p Ω: apegad* / χ: apegado

^q Ω: ano d* / χ: año de

^r χ: qué

^s Ω: qu* / χ: que

^t χ: doctor

^u χ: Diez

^v χ: doctor

^w χ: Valencia

^x Ω: pensa**res / χ: pensadores

^y χ: indígena Manuel Quintín

^z χ: sobreseguro

^{aa} Ω: **nstitución / χ: Constitución

^{bb} χ: Capítulo

^{cc} χ: nunca

^{dd} Ω: c*rrer, nunca / χ: correr, nunca

^{ee} χ: reloj

^{ff} χ: está

^{gg} χ: infinito

^{hh} χ: reloj que edificó

inmortalidad,^a donde existe la realidad, realidad que conoce el alma^b del hombre que ha vivido bien.^c

La jurisprudencia que yo aprendí fue^d enseñada allá en esos campos de lucha donde me acompañaba esa imagen^e que iba alzando^f el vuelo de imagen en imagen,^g y yo la miraba hoy mas^h bella que ayer e imaginé, que mañanaⁱ sería mas^j bella que hoy, y que la sabiduría^k del hombre debía ser mas exacto^l para coger las flores de la Ciencia dentro de ese jardín^m que cultivóⁿ el primer hombre y la primera mujer; jardín^o que sembró ese Juez Supremo que reina en el Palacio de la inmortalidad, ya antes citada porque el día^p de mañana el hombre será mas^q sabio que ayer^r y mañana será mas^s sabio que hoy.^t

Señores indígenas,^u son tres elementos^v de prueba: El primero es la confesión; el segundo declaración de testigos, y tercero documentos; pero no vas Voz^w a confesar el hecho porque confesión de boca, satisfacción de obra; la defenza^x está en^y vuestros labios, y ahí mismo está la Condena; el^z hombre nunca^{aa} debe confesar sus hechos ante ninguna autoridad civil o investigador criminal; hay muchos investigadores^{bb} en la Criminología que amenazan al ignorante^{cc} con torturas, con Calabozo, con destierro,^{dd} con condenas de veinte años etc,^{ee} etc.

El hombre que se deja sujestionar^{ff} de un investigador, de un Juez civil no debe existir en Colombia. Hay muchos Jueces^{gg} e investigadores que dicen, no niegue, no niegue,^a porque

^a Ω: inmortalidad* / χ: qu inmortalidad,

^b Ω: cono** el alm* / χ: conoce el alma

^c Ω: bien* / χ: bien.

^d Ω: ap*endi fu* / χ: aprendí fue

^e χ: imagen

^f Ω: i*a alzand* / χ: iba alzando

^g χ: imagen en imagen,

^h χ: más

ⁱ Ω: *añana / χ: mañana

^j χ: más

^k χ: sabiduría

^l χ: más exacta

^m χ: jardín

ⁿ Ω: cult*** / χ: cultivó

^o χ: jardín

^p Ω: *ia / χ: día

^q χ: más

^r Ω: [* * *] / χ: ayer

^s χ: más

^t Ω: porque el *ia [...] que hoy. / χ: porque el día [...] que hoy

^u χ: indígenas,

^v Ω: ****entos / χ: elementos

^w χ: Vos

^x χ: defensa

^y Ω: ** / χ: en

^z Ω: Condena; ** / χ: condena; el

^{aa} χ: nunca

^{bb} Ω: investigadore* / χ: investigadores

^{cc} Ω: amenazan al ignorant* / χ: amenaza al ignorante

^{dd} Ω: Calabozo, con d*stierro* / χ: calabozo, con destierro,

^{ee} χ: años, etc.,

^{ff} χ: sujestionar

^{gg} χ: jueces

hay declaraciones que dicen, usted^b fue el del hecho o hechos, por hacerse selebres^c con un procedimiento que está^d fuera de la Ley, la razón^e y la Justicia.

Justicia significa el derecho que^f tiene cada hombre y por eso se llama Conmutativa,^g distributiva y legal.^h Lo mismo queⁱ el hombre que tiene resolución de cometer^j un delito y revela esa resolución.^k Tales actos son elementos materiales del delito donde^l el defensor el día^m de mañana no podrá defender al Sindicato,ⁿ ni el mismo Sindicato^o podrá contradecirse^p mientras que no pruebe que estaba^q en estado de enajenación^r mental. El hombre constituye un criterio recto que le hace ver^s las realidades con la nitidez de la verdad^t y en su voluntad el perfecto dechado de la pulcritud^u y de la honradez que ha^v de dirigir todos sus actos para la Justicia^w y entrar a ese^x recinto del más elevado ministerio de la vida y dirigir los^y destinos humanos.

El indio es aborrecido del blanco, es odiado de muerte cuando le va a tildar^z y le tilda sus actos, el indio no puede^{aa} ir en compañía del blanco a un café,^{bb} a un hotel,^{cc} a una mesa^{dd} de convite,^{ee} por arreglado^{ff} que esté de vestido, el blanco se^{gg} rebaja ante los suyos, es mirado de^{hh} los suyos con soberbia, etc,ⁱⁱ etc. Mucho más cuando el indígena^{jj} ha penetrado el^{kk} jardín de la Ciencia y el blanco queda por fuera sin^{ll} poderlo penetrar, a hechos que me

^a Ω: niegu*, / χ: niegue,

^b Ω: ust*d / χ: usted

^c Ω: po* hac*rse selebres / χ: por hacerse célebres

^d Ω: **tá / χ: está

^e χ: razón

^f Ω: q** / χ: que

^g Ω: "Conmutativa,

^h χ: legal".

ⁱ Ω: qu* / χ: que

^j Ω: *omet*r / χ: cometer

^k Ω: [* * *]ión. / χ: resolución.

^l Ω: *onde / χ: donde

^m Ω: día / χ: día

ⁿ Ω: defend*r al Sindicato, / χ: defender al sindicato,

^o χ: sindicato

^p Ω: podrá c*ntradecirse / χ: podrá contradecirse

^q Ω: *staba / χ: estaba

^r χ: enajenación

^s Ω: *er / χ: ver

^t Ω: ni[* * *]z de la **rdad / χ: nitidez de la verdad

^u Ω: [* * *]itud / χ: *

^v Ω: honrad*z qu* *a / χ: honradez que ha

^w Ω: Justici* / χ: Justicia

^x Ω: *se / χ: ese

^y Ω: *os / χ: los

^z Ω: til*ar / χ: **tildar**

^{aa} Ω: pu*de / χ: **puede**

^{bb} Ω: caf*, / χ: **café,**

^{cc} Ω: **tel, / χ: **hotel,**

^{dd} Ω: m*sa / χ: **mesa**

^{ee} Ω: convit[* * *] / χ: **convite,**

^{ff} Ω: a**e**ado / χ: **arreglado**

^{gg} Ω: *e / χ: **se**

^{hh} Ω: mi*ado d* / χ: **mirado de**

ⁱⁱ χ: **etc.,**

^{jj} χ: **indígena**

^{kk} Ω: ** / χ: **el**

^{ll} Ω: *in / χ: **sin**

constan cuando yo bajé de las montañas donde había^b divisado las Praderas de la Ciencia e interpreté lo elevada,^c profunda y estensa^d que es la Ciencia de la Filosofía; pero no^e quiero citar ese^f poderoso ramaje que tiene el árbol principal de la^g Ciencia, ya antes citada, porque los filósofos dicen que la Ciencia tiene una llave^h pero yo noⁱ la conozco; pero si^j la puedo interpretar en^k caso de seguridad.^l El indigena Colombiano^m debe tener su representación, 1^o En el Senado de la Republicaⁿ y en la Cámara baja, en las Asambleas departamentales^o y en los Consejos Municipales^p por las razones siguientes:^q

a^r Porque el Legislador da órdenes contrarias,^s dicta leyes contrarias contra la propiedad comunal de nosotros los indigenas^t por nuestra ignorancia;

b^u El Legislador ordena que^v repartamos nuestros terrenos de Resguardos, pero^w no dice que el blanco que tiene sus latifundios tambien^x los repartan; porque así como se ordena por medio de leyes^y a una raza débil reparta lo suyo, tambien^z debe ordenarse a una raza fuerte por su inteligencia y astucia, y

C^{aa} Es el medio mas^{bb} apropiado que debe tener nuestra raza proscrita y abandonada por la Civilización Colombiana.

Notas explicativas:

- ¹ Gonzalo Castillo Cárdenas analiza esta idea en el apartado “El mensaje y la disciplina: resumen del libro de Quintín Lame” de su introducción a la edición de 1971, y en base a los seis puntos que allí plantea “reorganiza” los *Pensamientos* para presentar la edición de seis capítulos de 1973.
- ² En 1922 Lame Chantre es acusado falsamente de incitar la masacre de Los Limpios. Este año de transición entre la Quintiada (la rebelión indígena en el Cauca que comenzó en 1914) y el Lamismo (periodo de activismo político y producción intelectual en el resguardo de Ortega y Chaparral, Tolima).

^a χ : El indio es [...] penetrar,

^b Ω : dond* habia / χ : donde había

^c Ω : elevada* / χ : elevada,

^d χ : extensa

^e Ω : Fil[* * *]a; pero n* / χ : Filosofía; pero no

^f Ω : es* / χ : ese

^g Ω : p**ncipal de [* * *] / χ : principal de la

^h Ω : *lave / χ : llave

ⁱ Ω : y* n* / χ : yo no

^j χ : sí

^k Ω : in[* * *] ** / χ : interpretar en

^l Ω : seg[* * *]d. / χ : seguridad.

^m χ : indigena colombiano

ⁿ χ : República

^o Ω : depa*tamentales / χ : departamentales

^p Ω : Municipal** / χ : Municipales

^q Ω : siguiente** / χ : siguientes:

^r χ : a)

^s Ω : **denes ***trarias, / χ : órdenes contrarias,

^t Ω : nos*t*os los ind*genas / χ : nosotros los indígenas

^u χ : b)

^v Ω : [* * *] / χ : que

^w Ω : Re[* * *]dos, per* / χ : Resguardos, pero

^x χ : también

^y χ : leyes,

^z Ω : [* * *]ien [*tachado*: tambien] / χ : también

^{aa} χ : c)

^{bb} χ : más

-
- ³ A diferencia del Cauca, donde el resguardo como institución aún se mantenía, en el Tolima se habían disuelto a manos de hacendados, el clero y las autoridades locales. Lame se vale del Artículo 40 de la Ley 89 de 1890 para declarar nulas las escrituras de territorios comprados a indígenas sin la debida licencia legal. Esta reconquista fue parcial, pues, aunque “Hacia 1938 parecía que los indígenas tenían éxito, al decretar el gobierno la restitución de los resguardos de Ortega y Chaparral [...], se trató de una ilusión pasajera pues en lo legal se constituía, pero no había restitución del territorio, el cual se calculaba en 30.000 hectáreas. Muy pronto se dio la contraofensiva de los poderes locales, en 1939 las autoridades municipales, incitadas por los hacendados, se negaron a reconocer la reintegración de los resguardos y, además, gravaron las propiedades indígenas con el impuesto catastral. Una vez más Manuel Quintín Lame presentó sus quejas ante las autoridades municipales y departamentales” (Romero Loaiza, 2005, p. 146). Por otro lado, “La aprobación del resguardo del Ortega Y Chaparral por parte del gobierno en cabeza, del ministro de gobierno Carlos Lozano, trajo consigo que se estimularan las divisiones internas, en especial las existentes entre los indígenas ‘*comunes de Coyaima*’ con los pertenecientes al movimiento lamista. Los antilamistas quienes pagan impuestos, colaboran con el gobierno y la autoridad, afirman que las tierras están divididas y ellos son los propietarios absolutos” (p. 149).
- ⁴ Miguel Arroyo Diez: político y diplomático que, entre otros cargos, fue gobernador del Cauca de 1914 a 1916.

Capítulo VIII Libro 1^o^a

La investigación, engaño y superchería contra el indígena^b procesado^c

En el juzgado superior^d de Popayán, en el Juzgado superior^e de Neiva y en el Juzgado superior^f de Ibagué, tres Jueces terribles y vengativos unidos con los Gobernadores conocí que se afanaron extraordinariamente^g en dichos Departamentos, unidos con los Señores^h Jueces de todosⁱ los Circuitos, Jueces Municipales y Alcaldes,^j etc.

En Popayán engangrenó^k las conciencias de los Jueces los Doctores^l Miguel Arroyo Diez^m y el Doctorⁿ Guillermo Valencias, en contra^o del sindicato Manuel Quintín^p Lame, por haber aprendido a pensar para pensar;^q en Neiva la unión^r de los Señores^s Ricardo Perdomo C. y Doctor^t Luis Ignacio Andrade,^u y en Ibagué el carcelero Jesús Elías Quijano con el Doctor^v Marco A. Vidales,^w Juez 2^o Superior.

Se dice que Popayán^x es la cuna de los sabios,^y la Cuna de los Poetas,^z la cuna de los filósofos y la Cuna de los juriconsultos mas^{aa} afamados, pero a ninguno le consulté yo mi defenza^{bb} en el año de 1918 y 1919, cuando yo me preparaba^{cc} como el polluelo que bate^{dd} sus alas y que parece^{ee} que desafía la inmensidad de los aires del infinito espacio, para

^a χ: 8

^b χ: indígena

^c Ω: La [...] procesado / χ: La [...] procesado

^d χ: Superior

^e χ: Superior

^f χ: Superior

^g Ω: afana*** [***]dinariamente / χ: afanaron extraordinariamente

^h χ: señores

ⁱ Ω: [***]s / χ: todos

^j Ω: Alcaldes* / χ: Alcaldes,

^k χ: engangrenaron

^l Ω: [***]tores / χ: los doctores

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante de la mayúscula de relevancia de este calificativo a lo largo de los folios, así como al indicio del microfilm en esta parte].

^m χ: Díez

ⁿ χ: doctor

^o χ: Valencia, en contra

^p χ: Quintín

^q χ: por haber [...] pensar;

^r χ: unión

^s χ: señores

^t χ: doctor

^u χ: Andrade

^v χ: doctor

^w χ: Vidales

^x χ: Popayán

^y Ω: sabi***, / χ: sabios,

^z χ: cuna de los Poetas

^{aa} Ω: Cuna de los juriconsu**os mas / χ: cuna de los juriconsultos más

^{bb} χ: defenza

^{cc} Ω: prep***ba / χ: preparaba

^{dd} χ: bate

^{ee} χ: parece

presentar su vuelo personalmente^a y cruzarlo; mi mas^b gallarda defenza enmedio^c de aquellos sabios^d de la edad contemporánea.^e

Un fiscal entró al recinto de la cárcel de procesados^f de Popayán unido con el Suplente fiscal, me llamaron a solas para preguntarme como^g y en qué^h forma iba a principiari mi defenzaⁱ para ayudarme diciéndome, “que^j ellos no tenían tierras que defender, etc.”; pero^k yo inmediatamente^l interpreté la jugada de éstos y antes de contestarles les pregunté, y ustedes tambien^m me van a decir, ¿por donde meⁿ van a acusar? Contestaron,^o “nosotros no lo acusamos, vamos es a defenderlo etc, etc”.^p Pero yo al conocer a este par de jóvenes^q que me hablaban^r con sus lavios^s bañados de sonrisa,^t se me presentó inmediatamente esa Reina que me había consolado allá en el bosque, allá en la cárcel, allá en el Calabozo^u cuando estube^v un año incomunicado^l arrastrando una barra de grillos de veintiocho libras dentro del Calabozo^w de la Penitenciaría de Popayán,^x cumpliéndose^y la orden de los ya antes citados^z aristócratas Payaneses.

¿Y cual^{aa} era esta Reina?

Pues era la imagen^{bb} de mi pensamiento que se había enjendrado^{cc} en la^{dd} profunda y extensa Pradera^{ee} de mi cuerpo^{ff} y alma espiritual y que dentro de ese Santuario^{gg} de mi corazón,^{hh} que es la brújula^a de la vida del hombre, brújula que me encaminó para cruzar dos

^a Ω: p*rsonalment* / χ: personalmente

^b χ: más

^c χ: defenza **en medio**

^d Ω: sa*ios / χ: **sabios**

^e χ: **en medio [...] contemporánea.**

^f χ: procesados

^g χ: cómo

^h Ω: qu* / χ: qué

ⁱ χ: defenza

^j Ω: “qu* / χ: “que

^k Ω: [* * *]”; pe** / χ: etc.”; pero

^l Ω: inm**iatamente / χ: inmediatamente

^m χ: también

ⁿ Ω: donde m* / χ: dónde me

^o χ: —Contestaron:

^p χ: defenderlo, etc., etc.”.

^q Ω: ***enes / χ: jóvenes

^r Ω: ha[* * *] / χ: hablaban

^s χ: labios

^t Ω: sonri*a, / χ: sonrisa,

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante de la “z” en esta palabra a lo largo de los folios, así como al indicio del microfilm en esta parte].

^u χ: calabozo

^v χ: estube

^w χ: calabozo

^x Ω: Pop*y***, / χ: Popayán,

^y χ: cumpliéndose

^z Ω: [* * *]s citad** / χ: antes citados

^{aa} χ: ¿Cuál

^{bb} χ: imagen

^{cc} χ: engendrado

^{dd} Ω: ** / χ: la

^{ee} χ: pradera

^{ff} Ω: c[* * *]po / χ: cuerpo

^{gg} Ω: *se S*ntuario / χ: ese santuario

^{hh} χ: corazón

caudalosos ríos, uno de lágrimas y otro de sangre, brújula que me mostró^b dos caminos, uno de abrojos y otro de espinas; pero ambos^c dos a la derecha, porque mi enemigo no indígena^d estaba a la izquierda como un tigre sebad^e para hacer presa en contra del^f Gigante que estaba construyendo el Palacio de^g mi pensamiento o sea el pensamiento del^h hombre indígena, quiénⁱ se educó debajo de las selvas madres para hacerle frente y engañar^j a los Poetas^k con puntos suspensivos^l cuando deseaba^m serⁿ Presidente de Colombia en varias cartas en que me dijo, que^o ordenara a los indígenas^p que debían^q votar por él;² para hacerle frente a esas inteligencias que habían sido talladas en los colegios de Europa;^r para hacerle frente a esas punzantes^s espinas de los rosales que^t estaban florecidos y coronados de blancas flores, hoy^u llamadas por el indiecito flores, que han coronado^v el Cementerio de la ilusión de aquellos hombres de 70 a 80 años, y que han quedado enterrados debajo de sus capas; y^w siempre cruza el águila de mi pensamiento ya convertida en Lógica y en psicología sobre estos, cumpliéndose^x las promesas^y de esa imagen^z que no se ha apartado de mí hasta^{aa} hoy, gracias doy^{bb} a la misericordia de Dios; porque Dios sobre^{cc} todas las cosas,^{dd} y el hombre que se apoya en^{ee} su omnipotencia^{ff} es potente, porque está apoyado de su omnipotencia^{gg} y sale por enmedio^{hh} a las murallas de doscientos mil Cañonesⁱⁱ y ametralladoras que disparan^{jj} los

^a Ω: [* * *]a / χ: brújula

^b Ω: m*stró / χ: mostró

^c Ω: ambo* / χ: ambos

^d Ω: n* indígena / χ: no indígena

^e Ω: tig*e sebad / χ: tigre cebado

^f Ω: encontra [* * *] / χ: en contra del

^g Ω: P[* * *] ** / χ: Palacio de

^h Ω: [* * *] / χ: pensamiento del

ⁱ χ: indígena, quien

^j Ω: enga*ar / χ: engañar

^k χ: poetas

^l χ: suspensivos

^m χ: cuando uno de ellos deseaba

ⁿ Ω: s** / χ: ser

^o Ω: *ue / χ: que

^p Ω: indígena* / χ: indígenas

^q χ: debían

^r χ: Europa,

^s χ: punzantes

^t Ω: r[* * *] qu* / χ: rosales que

^u Ω: **ores, h** / χ: flores, hoy

^v Ω: c*ronado / χ: coronado

^w χ: capas. Y

^x χ: cumpliéndose

^y Ω: prome*** / χ: promesas

^z χ: imagen

^{aa} Ω: ha*ta / χ: hasta

^{bb} Ω: d[* * *] / χ: doy

^{cc} Ω: **os **bre / χ: Dios sobre

^{dd} Ω: cos*s / χ: cosas

^{ee} Ω: e* / χ: en

^{ff} χ: Omnipotencia

^{gg} χ: Omnipotencia

^{hh} χ: en medio

ⁱⁱ χ: cañones

^{jj} χ: disparan

hombres calumniadores, cohechadores y perjuros contra el indigena^a que quiere hacer valer su derecho ante éstos. Aquellos hombres no indigenas^b del Departamento del Huila desearon sentarme en el banco de los acusados, pero no pudieron, con el fin de defender el maldito, alevoso y villano Crímen que Cometió^c en altas horas de la noche del 12 de Marzo de 1922³ los Señores^d Ricardo Perdomo C. y Luis Solano, comandante^e de la gendarmería de Neiva,^f era Solano. Ricardo Perdomo C. a pulmón abierto^g gritaba, “máten^h indios, que yo con plata se los págo al Gobierno”,ⁱ es decir, le ordenaba^j al Comandante Solano y a la Policía^k que Comandaba éste; este hecho^l está aprobado en el Cuaderno^m 3^o del expediente donde está formada la calumnia contra mí,ⁿ y en el Cuaderno 1^o, 2^o y 4^o se encuentra^o el paralogismo^p que desearon^q aparentar aquellos hombres no indigenas en^r contra de la raza indigena^s de San Andrés^t de los Dujos,^u 4 San Roque del Caguán y San^v Antonio de Fortalesillas, Distrito de Neiva;^w esta acción dirigida y pagada por el millonario^x Ricardo Perdomo C. quién^y tenía bajo^z su mando al Gobernador del Departamento^{aa} 5 a los Jueces y al Tribunal que se decía de Justicia, pero no era.

¿Y porqué?^{bb} La Ley de Compensación contesta^{cc} esta pregunta. Porque ella condenó al^{dd} Conservatismo a que^{ee} debía quedar debajo^{ff} de la ruina y a órdenes del Liberalismo etc, etc,^{gg} y morir como murió aquel hombre que^{hh} vino a esta tierra con el nombre de

^a χ: indígena

^b χ: indígenas

^c χ: crimen que cometieron

^d Ω: S[* * *]es / χ: señores

^e Ω: [* * *]nte / χ: comandante

^f Ω: gendarm*ría d* N[* * *] / χ: gendarmería de Neiva,

^g Ω: pu[* * *] a*ie*to / χ: pulmón abierto

^h χ: “maten

ⁱ χ: pago al Gobierno”

^j Ω: d**i*,]* [* * *]ba / χ: decir, le ordenaba

^k Ω: ** P*licía / χ: la Ploicia

^l Ω: est* [* * *] / χ: este hecho

^m χ: cuaderno

ⁿ Ω: cal*mnia contra mí* / χ: calumnia contra mí,

^o Ω: ** encu**tra / χ: se encuentra

^p χ: paralogismo

^q Ω: des*aron / χ: desearon

^r Ω: indig*nas ** / χ: indígenas en

^s χ: indígena

^t Ω: And**s / χ: Andrés

^u χ: Dújos,

^v Ω: S** / χ: San

^w Ω: N[* * *]; / χ: Neiva;

^x Ω: mi[* * *]ario / χ: millonario

^y χ: quien

^z Ω: b*** / χ: bajo

^{aa} Ω: Depart[* * *], / χ: Departamento,

^{bb} χ: ¿Por qué?

^{cc} Ω: Compensaci** cont**t* / χ: Compensación contesta

^{dd} Ω: ** / χ: al

^{ee} χ: conservatismo a que

^{ff} Ω: deba** / χ: debajo

^{gg} Ω: Liberalismo *tc, etc, / χ: liberalismo etc., etc.,

^{hh} Ω: ***bre qu* / χ: hombre que

Conquistador^a el 12 de Octubre de 1492, porque^b nada hay estable en este mundo para nosotros^c los hombres, porque el mundo es el enemigo invisible,^d encarnizado y poderoso que tiene el hombre que se hincha de orgullo; allá esta el Portenón Colozo de Roa,^e de que nos ha hablado y nos habla ese viajero, aquel que encontró despues^f de pasado un tiempo todas^g las creaciones titánicas del hombre confundidas con las primitivas arenas que pisó el primer hombre y contempló la primera mujer.

¡Que^h diré de los grandes esfuerzos que han hecho los hombres no indigenasⁱ en el Departamento del Tolima contra mí, hombres de poca inteligencia; inteligencias que están atollodas enmedio^j del cinismo, del odio, la envidia y la mentira para acusar al indigena Manuel Quintin^k Lame, mi persona! Pero las puertas^l del infierno, “dijo Dios, no^m prevaleceranⁿ contra las puertas del Cielo”;^o pues la verdad es una Reina que tiene su trono en el Cielo,^p y el asiento de su imperio en el Seno de Dios. Cuando entró el Tribunal compuesto de cinco miembros a discutir si era o no responsable^q de siete delitos que se me imputaron, y su imputación dirigida por la mala inteligencia^r de los Alcaldes^s Angel María Salcedo de Ortega, Gavino Tovar^t de Coyaima etc, etc;^u las malas inteligencias de los ya citados estaban respaldados por los Certificados delos^v Consejos Municipales de Chaparral,^w Ortega y Coyaima. Cuando comenzó a resonar esa fuente luminosa de mi imaginación encontra^x de la mentira, de la infamia, del hurto, del engaño fratricida y criminoso de todos los hombres no indigenas^y del Tolima lo que miré yo que era una polvareda levantada por el huracán que habían^z producido las malas inteligencias en primer lugar de los hombres que habían prestado juramento ante Dios para hacer justicia conmutativa, distributiva y legal; y en

^a Ω: C**quistador / χ: Conquistador

^b Ω: p**qu* / χ: porque

^c Ω: n*sotros / χ: nosotros

^d Ω: enemig* i*visible, / χ: enemigo invisible,

^e χ: Coloso de Rodas,

^f χ: después

^g Ω: toda* / χ: todas

^h Ω: *Que / χ: ¡Qué

ⁱ χ: indigenas

^j Ω: *stán atoll*das enmedio / χ: están atolladas en medio

^k Ω: indigena M[* * *] *uintin / χ: indigena Manuel Quintín

^l Ω: puert*s / χ: puertas

^m χ: dijo Dios, “no

ⁿ χ: prevalecerán

^o χ: Cielo”,

^p Ω: *i*1* / χ: Cielo

^q Ω: resp[* * *]le / χ: responsable

^r Ω: *nteligencia / χ: inteligencia

^s Ω: Alca*des / χ: Alcaldes

^t χ: Tovar,

^u Ω: Coyai*a etc, etc; / χ: Coyaima etc., etc.;

^v χ: de los

^w Ω: Chaparra* / χ: Chaparral,

^x χ: en contra

^y χ: indigenas

^z χ: habia

segundo lugar, por las casas comerciales^a de Ortega y Chaparral las que ligaron con^b sofismas la autoridad del R. P. Rafael A. Parejas, esto^c consta en el Cuaderno de pruebas de^d mi defenza^e la que recogí por medio de una inspección ocular^f en el Distrito de Ortega.^g

Este Sanedrín de mentirosos tolimenses tomaron^h la medida de colgar a los indígenasⁱ de los pies para que^j dijeran lo que ellos les enseñaban, es decir, les enseñaban^k la declaración contra mí; así lo hicieron con el indigena^l Joaquín Ducuara, Felix^m Moreno y Eufrasio Ducuara, y que estas declaraciones se encuentran en el tomo de pruebas en contraⁿ del Sumario y el Plenario.^o

Esa fuente de que cité al principio de esta oración, dije luminosa, porque ella venía a destruir el edificio del hombre loco que había^p construido por medio de esa mala inteligencia^q a que me he venido refiriendo, fuente que había^r salido de madre y que debía^s llegar su ímpetu con el fin de derribar dicho^t edificio y arruinar el pensamiento del hombre^u no indigena,^v el que había sido y es odiado no por pecador,^w sino por formar el bien en el corazón del indigena^x tolimense, mi hermano.

Como^y se afaná el Señor Juez 2^o^z Superior cuando entró dicho Tribunal a decidir el mérito^{aa} de los siete delitos que se me habían imputado y que el Señor^{bb} Juez Vidales pidió al jurado que afirmativamente los contestara en voz alta, estaba de una tez rosada pero cuando salió el Tribunal y dijo, es inocente el indio Quintín^{cc} Lame de los siete cargos^{dd} que se le ha llamado a responder ante este^{ee} jurado, pues hay cuatro votos en favor y uno en contra; el

^a Ω: comer**ales / χ: comerciales

^b Ω: li*ar*n co* / χ: ligaron con

^c Ω: P[* * *], esto / χ: Parejas, ésto

^d Ω: Cuadem* de pr*eb** ** / χ: Cuaderno de pruebas de

^e χ: defenza

^f Ω: un* inspe*ción *cular / χ: una inspección ocular

^g Ω: Ort*ga. / χ: Ortega.

^h Ω: t[* * *] / χ: tomaron

ⁱ χ: indígenas

^j χ: para que

^k Ω: *nseñaban, es d*cir, les en**ñaban / χ: enseñaban, es decir, les enseñaban

^l Ω: **n el indigena / χ: con el indígena

^m χ: Félix

ⁿ χ: en contra

^o χ: sumario y el plenario.

^p Ω: había / χ: había

^q Ω: i[* * *]gencia / χ: inteligencia

^r Ω: había / χ: había

^s Ω: debía / χ: debía

^t Ω: dic** / χ: dicho

^u Ω: hom[* * *] / χ: hombre

^v χ: indígena,

^w χ: pecador

^x χ: indígena

^y χ: Cómo

^z Ω: **o / χ: 2^o

^{aa} Ω: mé*ito / χ: mérito

^{bb} χ: señor

^{cc} χ: Quintín

^{dd} Ω: carg** / χ: cargos

^{ee} Ω: [* * *] / χ: este

afanado Juez Doctor Marco A.^a Vidales se convirtió su rostro en una flor^b blanca, y el H. Tribunal de Derecho^c al revisar lo actuado por el Tribunal de hecho dijo, “el Tribunal de hecho ha obrado sabiamente”. Así^d es que la justicia emana^e de Dios porque esa imagen^f que me acompaña me decía, “Sois libre, sois libre”, pues yo ya sabía que la justicia le había quitado las^g llaves al carcelero^h de la puerta del Panópticoⁱ para poner en^j libertad al indiecito Manuel Quintín^k Lame, mi persona; y todos los hombres estudiados cabibajos^l fueron saliendo del^m recinto que habían permanecido como espectadores varios días...ⁿ

Yo fui el acusado, yo fui el defensor^o contra la acusación^p de varios jueces, de varios Alcaldes,^q de varios investigadores, de varios Consejos^r Municipales y de varias casas Comerciales...^s

El Señor^t Juez 2° Superior Marco A. Vidales,^u al tomar^v yo la palabra para defenderme quiso^w quitarme el derecho de defenza^x pero entonces^y yo inmediatamente recurrí^z a lo ordenado por el Art. 1620 del Código^{aa} Judicial, y el señor Presidente del Tribunal^{bb} de hecho miró al Señor Juez haciendo un ademán mensajero de verdad contra el error que deseaba apoderarse del que se iba a defender personalmente ante los hombres, de los injustos cargos que se me habían imputado en el Departamento del Tolima por ser indígena,^{cc} defensor del indígena^{dd} que ha sido y es engañado como el niño^{ee} que llora en la cuna la presencia y el cariño de^{ff} su madre cuando tiene hambre,^{gg} sed y frío.^a

^a Ω: Doct** Marco [* * *] / χ: Doctor Marco A.

^b Ω: flo* / χ: flor

^c Ω: d* [* * *] / χ: de Derecho

^d χ: Así

^e Ω: em**a / χ: emana

^f χ: imagen

^g Ω: la* / χ: las

^h Ω: car**ler* / χ: carcelero

ⁱ χ: panóptico

^j Ω: [* * *] / χ: en

^k χ: Quintín

^l χ: cabibajos

^m Ω: d*l / χ: del

ⁿ χ: días.

^o Ω: def*nsor / χ: defensor

^p Ω: a[* * *]ión / χ: acusación

^q χ: alcaldes,

^r χ: Concejos

^s χ: comerciales.

^t Ω: Se**r / χ: Señor

^u Ω: Vi**les, / χ: Vidales,

^v Ω: to**r / χ: tomar

^w χ: quiso

^x χ: defenza

^y Ω: ento*ces / χ: entonces

^z Ω: inmediatament* *ecurrí / χ: inmediatamente recurrí

^{aa} χ: Código

^{bb} Ω: Tri[* * *]l / χ: Tribunal

^{cc} χ: indígena,

^{dd} χ: indígena

^{ee} Ω: [* * *] / χ: niño

^{ff} Ω: ca[* * *]o ** / χ: cariño de

^{gg} Ω: t**** [* * *]bre, / χ: tiene hambre,

⁸ Ω: por ser indígena, [...] sed y frío. / χ: **por ser indígena, [...] sed y frío.**

Notas explicativas:

- ¹ Durante el cautiverio de Lame entre 1917 y 1921 a raíz del evento en Izná, sus compañeros en libertad siguieron enviando memoriales al Gobierno en Bogotá, entre ellos el comunicado desde Calibío, Cauca, con fecha de 25 de agosto de 1919 (Lemaitre, 2013, pp. 171-175), en el que, además de otros temas, denunciaban leyes republicanas injustas, como la Ley 55 de 1905. El Artículo 5 de dicha ley dictaminaba lo siguiente: “Cédense asimismo a los respectivos Municipios, en los términos y con las formalidades prescritas en el artículo precedente, los terrenos que sirvieron de Resguardo a poblaciones de indígenas que constituyen dichos Municipios por haber adquirido en cualquier tiempo la categoría de Distritos. **Parágrafo.** La disposición de este artículo no comprende a los Resguardos que hayan sido repartidos según leyes preexistentes”. Como represalia a estas denuncias y aprovechando la “incomunicación” de Lame, el 16 de diciembre del mismo 1919 el Gobierno expidió la Ley 104 de 1919, promovida por los representantes políticos del Cauca, la cual “ratificaba la división de los resguardos y la imposición de castigos severos para aquellos que se opusieran a la división” (Lemaitre, 2013, p. 272). Lame se pronunciaría sobre ambas leyes más adelante en *El Espectador* del 23 de enero de 1922, con su texto “Por mi desventurada Raza: mensaje de Manuel Quintín Lame a los Alto Poderes”.
- ² Las elecciones presidenciales de 1918 en Colombia se disputaron entre Guillermo Valencia y Marco Fidel Suárez, ambos del partido Conservador, en las que este último resultó electo.
- ³ “El 13 de diciembre de 1921 Lame viajó a Bogotá. El viaje tenía como propósito que el Gobierno nacional reconociera el derecho de los indígenas a las tierras que ocupaban y conseguir que uno de sus representantes obtuviera una curul en el Congreso de la República [...]. En marzo de 1922 los terratenientes del Huila preocupados por las consecuencias que traería el regreso de Lame empezaron a perseguir y a acosar a las comunidades indígenas. El 12 de marzo, el comandante de la gendarmería de Los Limpios (Huila) comandó una masacre que dejó un saldo de tres indígenas muertos y dos heridos. Según José Gonzalo Sánchez, y según el mismo Lame en su autobiografía, ese día llegó una gran cantidad de blancos montando a caballo y portando pistola. De un momento a otro obligaron a los indígenas a que se levantaran de sus lechos y los empezaron a maltratar golpeándolos con las armas, dándoles puntapiés y arrastrándolos por el piso. Luego los encerraron y los gendarmes les apuntaron con sus armas” (Lemaitre, 2013, pp. 322-323).
- ⁴ Los dujos o Tamas del Caguán “Están localizados en el departamento del Huila, municipio de Neiva en el predio conocido como El Trapichito, territorio recuperado a finales de 1985; habitan en el resguardo denominado Tamas del Caguán [...]. Su población se estima en 56 individuos. Se encuentran dispersos en varios departamentos del país. La mayor concentración de población de este pueblo indígena, la encontramos en el municipio de Rivera - Huila con un total de 38 indígenas, seguido del municipio de Chigorodó - Antioquia con un total de 8 personas. La distribución de la población Dujos por género corresponde a 29 hombres y 27 mujeres. Por su poca población el pueblo dujo está actualmente en riesgo de extinción” (ONIC, 2018).
- ⁵ Celso Noé Quintero Calderón fue gobernador del Huila entre el 22 de febrero y el 19 de diciembre de 1922.

Capítulo IX Libro I^{oa}

El cimientó del hombre indígena en la oscuridad^b

La ignorancia supera todo y en todo, porque^c ésta dice saberlo todo y la sabiduría^d dice que no sabe nada; pues la ignorancia dice^e todo lo que piensa y la sabiduría^f dice lo justo y conveniente.^g

¿Porque? Porque^h la ignorancia navega en medioⁱ de la oscuridad como una noche Polar;^j pero yo alcancé^k a conocer los blancos jardines^l de la mar, y que^m dentro de ellos dormíaⁿ una ave,^o y esta era la imagen^p de mi mente que debía llevarme^q a conocer^r ese inmenso Puente por donde debía pasar^s a pasear el jardín^t de las Ciencias y también^u mañana conocer el canto de ese pájaro que^v se despertó dentro de ese jardín de los vaivenes^w que sacude^x su larga cabellera de blancas^y espumas; pero por medio de la fe^z se le oye el canto a ese pájaro, y que es el pájaro^{aa} de la inmortalidad del hombre^{bb} cuando pase el alma humana hacer^{cc} alma inmortal, pájaro que mañana cuando exhále^{dd} el hombre su último suspiro vuelva^{ee} a conocer y a cantar en esa mansión, Mansión^{ff} que fue entregada al inocente Abel,^{gg} al justo Noé, al caritativo Abraham etc,^{hh} cuando fue la Ascensionⁱⁱ del hijo de Dios a los

^a Ω: Capítulo I* [***] / χ: 9

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante a lo largo de los folios].

^b Ω: *El cimientó del hombre* [***] / χ: **El cimientó del hombre indígena en la oscuridad**

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante de "indígena" a lo largo de los folios].

^c Ω: sup**a tod* [***] todo, po*qu* / χ: supera todo y en todo, porque

^d Ω: l* **biduria / χ: la sabiduría

^e Ω: dic* / χ: dice

^f χ: sabidura

^g Ω: **nveniente. / χ: conveniente.

^h χ: Porque

ⁱ Ω: nav*ga enmedio / χ: navega en medio

^j χ: polar;

^k χ: alcancé

^l Ω: bla[***]j*rdines / χ: blancos jardines

^m Ω: mar* y qu* / χ: mar, y que

ⁿ χ: dormía

^o χ: un ave,

^p χ: imagen

^q Ω: debía ll[***]me / χ: debía llevarse

^r Ω: conoce* / χ: conocer

^s Ω: pasa* / χ: pasar

^t χ: jardín

^u Ω: t*mbi** / χ: también

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante de "tambien" a lo largo de los folios].

^v Ω: qu* / χ: que

^w Ω: jardn ** los vai**nes / χ: jardín de los vaivenes

^x Ω: *acude / χ: sacude

^y Ω: cabelle** de blan**s* / χ: cabellera de blancas

^z χ: fé

^{aa} Ω: p*jaro / χ: pájaro

^{bb} Ω: de* h[***] / χ: del hombre

^{cc} χ: a ser

^{dd} Ω: [***]ále / χ: exhale

^{ee} Ω: vuel** / χ: vuelva

^{ff} χ: mansión

^{gg} Ω: [***] / χ: inocente Abel,

^{hh} χ: Abraham, etc.,

ⁱⁱ χ: Ascension

cielos en cuerpo y alma después de pasados cuatro mil años; Mansion^a que nos^b espera a todos los hombres que hemos defendido^c los diez Mandamientos^d de la Ley de Dios y los hemos cumplido, porque lo demas^e todo, todo, ha sido obra^f de carpintería^g porque ha sido reformado por los hombres, pues el hombre es bueno hasta el día^h que quiere, y en la misma forma es malo; por eso Dios claramente aⁱ premiado **la perseverancia, pero** la perseverancia final,^j es decir, el patriotismo del hombre que supo mantener grandes combates contra tres^k enemigos poderosos que es el demonio, el mundo y la Carne.^l Dije, hasta el día^m que quiere, pensando en el cambio de ideas de Calvino i Lutero,ⁿ el negocio de la estafa de Vicente Arenas, es decir, el Padre Arenas, que estuvimos^o juntos detenidos^p en el Panóptico^q de Ibagué, y que charlamos sobre muchos temas.

Allá está el patriotismo de Santa Rita de Cacia^r que por su patriotismo de fe^s tomó el^t nombre de Santa Rita de los Imposibles; allá está el nombre de Santa Rosalia^u de Palermo, como tambien^v está el nombre y la caridad de un San Isidro cultivador; de un San Roque médico yerbatero, y así sucesivamente quisiera yo citar una Cronología^w de Santos en esta obra, pero el tiempo no me lo permite, porque tengo que dar muchos cumplimientos de trabajos materiales y trabajos intelectuales en defenza^x de mi raza^l i obligación,^y etc.

Esto lo hago porque la raza del blanco,^z que es mi enemigo encarnizado pero no poderoso, ha dicho y dice sosteniendo a pulmón abierto que el indio Quintin Lame,^{aa} mi persona, es un extrabruto,^{bb} estafador, pícaro, un ladrón;^{cc} todos mis actos quieren borrarlos

^a χ: mansión

^b Ω: [* * *] / χ: nos

^c Ω: [* * *]dido / χ: defendido

^d χ: mandamientos

^e Ω: [* * *] l* demas / χ: porque lo demás

^f Ω: o**a / χ: obra

^g χ: carpintería

^h Ω: dia / χ: día

ⁱ χ: ha

^j Ω: premiado la pe*s*verancia, pero la perseverancia final, / χ: premiado la perseverancia final,

^k Ω: tre* / χ: tres

^l χ: carne.

^m Ω: dia / χ: día

ⁿ Ω: Calvino [*interlineado*: i Lutero], / χ: Calvino y Lutero

^o χ: estuvimos

^p Ω: d*te*idos / χ: detenidos

^q χ: panóptico

^r Ω: Caci* / χ: Cacia

^s χ: fé

^t Ω: ** / χ: el

^u χ: Rosalía

^v χ: también

^w χ: cronología

^x χ: defenza

^y Ω: raza [*interlineado*: i obligación], / χ: raza y obligación,

^z χ: blanco

^{aa} Ω: Quintin Lam[* * *] / χ: Quintín Lame,

^{bb} Ω: [* * *], / χ: extrabruto,

^{cc} Ω: l*d**n; / χ: ladrón;

en la forma que los Judíos^a pidieron al Gobernador Romano que borrara o quitara el *inri*^b de la Cruz, etc,^c y los Césares quisieron ocultar el Misterio de la Pascua, es decir, de la Resurrección^d del que había^e muerto en la Cruz y había^f sido sepultado en el huerto y sobre^g su sepultura colocaron una pesada piedra, y una guardia, etc;^h así deseó el Dr.ⁱ Guillermo Valencias^j unido con un puñado^k de hombres no indígenas^l que lo secundaron de la alta aristocracia del Cauca divorciar^m o destruir mi pensamiento por medio de la barbarie y el cinismo, mandándome encerrarⁿ en un Calabozo y ordenando^o se me pusiera en los pies una barra de grillos de veintiocho libras durante un año incomunicado, orden^p que fue cumplida y consta en auto en el Proceso que está archivado, y que dijeran que el indio Quintín^q Lame había sido desterrado o que había muerto; **pero** aun sin embargo,^r todavía^s vive, **porque estos dijeron: “Que al indio había que andarle duro,** porque era^t de la única manera que se llenaba de terror, etc”.^u

Pero un día me encontré^v con el célebre Poeta en la calle Florián² en Bogotá, y como^w haberse separado del andén^x le llamé la atención^y y me atendió cortezmente^z y le dije, Doctor présteme^{aa} esos cinco claveles^{bb} y nos dimos la mano para hacerle comprender que ya no era el indio lobo sino su hermanito lobo; ya no era la fiera de la montaña^{cc} ni tampoco el espíritu^{dd} que grita en el bosque sino una paloma torcáz, la^{ee} que había navegado^{ff} en los aires

^a Ω: m** **tos quie*** b[** **]los en la f[** **] [** **] / χ: mis actos quieren borrarlos en la forma que los Judíos

^b χ: **inri**

^c χ: etc.,

^d Ω: Resu**ección / χ: Resurrección

^e Ω: había / χ: había

^f Ω: ***a / χ: había

^g Ω: *obr* / χ: sobre

^h χ: etc.;

ⁱ Ω: así [** **] el *r. / χ: **así deseó el doctor**

[N. del E.: se establece así la fijación de “Dr.” debido al indicio de la mayúscula del microfilm en esta parte].

^j χ: **Valencias**

^k Ω: puñ*** / χ: **puñado**

^l Ω: indí*enas / χ: **indígenas**

^m χ: **divorciar**

ⁿ Ω: ma*dándome encerrar / χ: **mandándome a encerrar**

^o Ω: Calabo** y **denando / χ: **calabozo y ordenado**

^p Ω: incomunicad** ord*n / χ: **incomunicado, orden**

^q χ: **Quintín**

^r χ: **muerto; aún sin embargo,**

^s χ: **todavía**

^t χ: **vive, porque era**

^u Ω: así [** **] [...] terror, etc”. / χ: **así deseó [...] terror, etc.”.**

^v Ω: enc**tré / χ: encontré

^w Ω: co** / χ: como

^x χ: andén

^y χ: atención

^z χ: cortezmente

^{aa} χ: “Doctor présteme

^{bb} χ: claveles”

^{cc} Ω: monta** / χ: montaña

^{dd} χ: espíritu

^{ee} Ω: torcáz, ** / χ: torcaz, la

^{ff} Ω: ***gado / χ: navegado

sobre la montaña y el bosque por conocer donde^a estaban los jardines de la Ciencia^b para poderle cucurrutiar al Poeta que adivinaba^c el amor humano en sus estrofas; en ese momento pensé yo de la orden de destierro de Colombia cuando era Representante en la Cámara y de la carta cuando deseó ser Presidente de Colombia en que me ordenó que me dirigiera a todos los Cabildos de Indígenas^d del Cauca; y no es como dicen algunos cortezanos^e tolimenses, “que fue que el Dr.^f Guillermo Valencias^g me desterró del Cauca”, el^h pensó desterrarme pero fue de Colombia; pero el Doctorⁱ Abadía Méndez^j me defendió en plena Sesión en su carácter^k de Ministro de Gobierno, como está dicho al principio.

Yo desearía desarrollar el espíritu que forma el Libro^l de los Poetas denominado con el nombre Idilio, pero no es el caso porque tengo que hacer aparecer si Dios me da la vida varias obras como las de muchos Genios, Ingenios, etc.

Pero yo no me apoyo en el pensamiento o idea de ninguno de los hombres civiles, porque yo no he estudiado sus azañas,^m sus principios y sus fines etc;ⁿ yo me apoyo es en esa brújula que vive hoy dentro del Santuario de mi corazón y que no es un Enigma como lo dijeron algunos pensadores Colombianos^o unidos con las Sesiones jurídicas^p y Periodistas Colombianos; pero aun sin embargo,^q esa brújula es la fuente donde se baña^r la Reina de mi imaginación,^s como^t una Piscina de las que nos refiere el Antiguo Testamento y también^u el Nuevo, porque las antiguas escrituras fueron reformadas por aquel nuevo Adán^v que vino a pagar el Crimen^w del viejo, Crimen que motibó el^x cierre de la puerta de la Bienaventuranza y por eso no pudo entrar el inocente Abel hijo de la primera mujer^y y todos los Santos Padres los que quedaron^z como justos depositados en una mansión,^{aa} porque la tierra fue poblada dos

^a χ: dónde

^b χ: ciencia

^c Ω: adivina** / χ: adivinaba

^d Ω: *ndígenas / χ: Indígenas

^e χ: cortezanos

^f Ω: qu* el Dr. / χ: que el doctor

^g χ: Valencia

^h Ω: **l Cauca”, el / χ: del Cauca”; él

ⁱ χ: doctor

^j χ: Méndez

^k Ω: c**ácter / χ: carácter

^l χ: libro

^m χ: **hazañas,**

ⁿ χ: **fines, etc.;**

^o χ: **colombianos**

^p Ω: jurí***as / χ: **Jurídicas**

^q Ω: aun si***bargo, / χ: **aún sin embargo,**

^r Ω: **** / χ: **baña**

^s Ω: Pero yo no [...] imaginaci*** / χ: **Pero yo no [...] imaginación,**

^t Ω: com* / χ: como

^u χ: también

^v χ: Adán

^w Ω: p**ar el Crimen / χ: pagar el crimen

^x Ω: Crimen que mot*bó ** / χ: crimen que motivó el

^y Ω: [*interlineado*: h[* * *] de la primera mujer] / χ: hijo de la primera mujer

^z Ω: ***daron / χ: quedaron

^{aa} Ω: m**sión, / χ: mansión

veces, la primera por la descendencia de Adan^a y Eva y la segunda por la de Noé, quien^b se favoreció del castigo de Dios, por el mismo Dios dentro de una mansión llamada el Arca,^c la que navegó, Arca^d donde yo me he defendido de^e la calumnia, del cohecho y del perjurio y también^f del asalto del pensamiento jurídico Colombiano^g y dentro de esa^h Arca la que navegó con el indiecito, conocí esa ave dormida de que hablé antes en el presente y que al despertarse esa ave, despertó civil y moralmente mi pensamiento para poderleⁱ atacar a la injusticia nacida del corazón de mi enemigo el blanco, porque de ahí nació el Diluvio y las cataratas de hielo con el fin de destruir el Águila^j de mi pensamiento; pero yo estaba dentro^k de dicha Arca acariciando esa^l ave que me la^m había regalado la naturaleza;ⁿ y hoy es el día^o en que suelto^p mi paloma torcaz para que^q vuele llevando^r el olivo de mi pensamiento convertido^s en idea, el que es y será conocido^t por todos los hombres que me han odiado y me odian deseándome^u la muerte en Colombia;^v y que dicha paloma torcaz nacida y criada en el bosque, hoy va a cucurrutiar^w en todas las más célebres inteligencias de^x todos los hombres que conocieron^y el camino que construyó Cristobal Colon^z el 12 de Octubre de 1492,^{aa} fecha en que fue inaugurado y conocido por las Naciones^{bb} de Europa para venir a esta^{cc} a perseguirnos y asesinarlos como lobos rapaces, sin pensar que esa descendencia de lobos son hijos de la naturaleza y que los extranjeros no son hijos de la naturaleza sino hijos de piedras, porque la piedra^{dd} es un ser inherente^{ee} que está convertido en candela y es la mansión del

^a χ: Adán

^b Ω: qui** / χ: quien

^c χ: Arca

^d Ω: nav*gó, A**a / χ: navegó, Arca

^e Ω: *e / χ: de

^f χ: también

^g χ: colombiano

^h Ω: **a / χ: esa

ⁱ Ω: pod[* * *] / χ: poderle

^j Ω: A**ila / χ: Águila

^k Ω: den**o / χ: dentro

^l Ω: **a / χ: esa

^m Ω: me [*interlineado*: la] / χ: me la

ⁿ Ω: había regal*d* la na***aleza, / χ: había regalado la Naturaleza;

^o Ω: día / χ: día

^p Ω: [* * *]o / χ: suelto

^q Ω: [* * *] / χ: para que

^r Ω: ll*vando / χ: llevando

^s Ω: con[* * *] / χ: convertido

^t Ω: [* * *]cido / χ: conocido

^u Ω: * m* *dian d****do** / χ: y me odian deseándome

^v Ω: [*interlineado*: en Colombia]* / χ: en Colombia;

^w Ω: *ucurrutiar / χ: cucurrutiar

^x Ω: inteli**ncias d* / χ: inteligencias de

^y Ω: conoci**on / χ: conocieron

^z χ: Cristóbal Colón

^{aa} Ω: 1492* / χ: 1492,

^{bb} χ: naciones

^{cc} χ: ésta

^{dd} Ω: p**d** / χ: piedra

^{ee} χ: inherente

fuego, por^a eso el corazón del blanco es la mansion^b de la envidia y persecución^c contra el pobre indigena ignorante,^d abusando de la ignorancia^e y debilidad; pero el débil extrabruto hoy presenta una obra llamada el pen[* * *] [* * *]^f “La Caida del Colozo Colombiano”,^g y que lo dicho es la verdad, y nada más que la verdad, porque se acerca la Ley de la Compensación, y muchos pensadores lo ignoran.

Notas explicativas:

- 1 De aquí toma Castillo el título para la edición de 1971. En la actualidad, la lucha por la tierra se conoce en el pueblo nasa como la liberación de *Uma Kiwe* (la madre tierra).
- 2 La Calle del Florian se encuentra en la carrera 8, entre las calles 11 y 12, al costado izquierdo del Palacio de Justicia Alfonso Reyes Echandia (<https://goo.gl/maps/My7N3EbgB1NKZbc79>).

^a χ: fuego. Por

^b χ: mansión

^c Ω: per**cusión / χ: persecución

^d Ω: indigena ignorant*, / χ: indigena ignorante,

^e Ω: ign**ancia / χ: ignorancia

^f Ω: [margen: el pen-][margen: (* * *)] [interlineado: (* * *)] / χ: pensamiento que es

[N. del E.: se opta por dejar marcada la laguna, ya que no son claras estas intervenciones en el manuscrito; parece tratarse de la abreviatura ‘pen-ento ques’].

^g χ: caída del Coloso Colombiano”;

*Capítulo X Libro 1^o
El árem^b de la justicia^c*

Eres justo, eres^d hombre de bien. Debo aclarar, con una antorcha mensajera de^e verdad y no de error, en este Capítulo^f sobre la buena voluntad de los hombres no indígenas,^g los que forman el Gobierno^h Nacional de Colombia,ⁱ que desde el año de 1910 hasta hoy he sido atendido en todos mis reclamos en favor de todos^j los Resguardos de indígenas^k de los Departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima.

Conservo una^l carta del Doctor^m Marcos Fidel Suaresⁿ que en paz descansa, carta fechada el 11 de Agosto^o de 1912 cuando este Señor^p era Ministro de Relaciones Exteriores en Colombia, y como repercutía en todos los ámbitos Colombianos^q su nombre acompañado de su buena inteligencia,^r me dirigió. Me dice así: “Señor Quintín^s Lame, Cárcel Popayán, etc;^t está usted en el Camino^u de hacerse muy grande como se hicieron otros indígenas en^v otras tierras, Conserve^w esa fe personal^x en todos sus actos, etc, etc”.^y

Que^z diré de la H. Corte Suprema de Justicia, desde el^{aa} año de 1907 cuando yo elevé un memorial inepto, porque todavía esa ave citada en el Capítulo^{bb} IX no había^{cc} despertado, porque estaba durmiendo en medio^{dd} de la blanca y larga cabellera que produce el jardín de esos^{ee} lagos que depositó la Naturaleza Divina la que manda a la naturaleza humana. Pero la

^a χ: 10

^b χ: paraíso

[N. del E.: en las traducciones al inglés tanto en *Theology and the Indian Struggle for Survival in the Colombian Andes: A Study of Manuel Quintín Lame's "Los Pensamientos"* (1984) como en *Liberation Theology from Below* (1987), Castillo Cárdenas traduce esta palabra por HAREM].

^c χ: El paraíso de la justicia

^d Ω: er*s / χ: eres

^e Ω: d* / χ: de

^f Ω: Ca**tulo / χ: Capítulo

[N. del E.: se establece así la fijación debido al empleo constante de “Capítulo” a lo largo de los folios].

^g χ: indígenas,

^h Ω: Gobiern* / χ: Gobierno

ⁱ χ: Colombia.

^j Ω: favo* de t*dos / χ: favor de todos

^k χ: Indígenas

^l Ω: *** / χ: una

^m χ: doctor

ⁿ χ: Suárez

^o χ: agosto

^p χ: señor

^q χ: colombianos

^r Ω: inteligenci*, / χ: inteligencia,

^s Ω: “Señ** Quintín / χ: “Señor Quintín

^t χ: etc.;

^u χ: camino

^v Ω: indígenas ** / χ: indígenas en

^w χ: conserve

^x Ω: fe p**sonal / χ: fé personal

^y χ: etc., etc.”

^z χ: Qué

^{aa} Ω: Justicia* desde ** / χ: Justicia, desde el

^{bb} χ: Capítulo

^{cc} χ: había

^{dd} χ: en medio

^{ee} Ω: *sos / χ: esos

Corte conoció^a mi ineptitud y también conoció^b mis deseos los que entrañaba^c en dicho memorial y fue resuelto favorablemente^d porque la misma Corte^e corrigió, es decir, adivinó el pensamiento del indiecito en defenza de mis coterráneos^f porque yo a pesar de estar preso he^g sido como el cachorrillo cazador; que^h en donde encarama el lobo allíⁱ grita mas duro.^j Y yo agradezco^k con una voluntad única el fallo justiciero de la Corte en el año de 1930 cuando yo llevé a cabo^l mi obra de radicar el juicio injusto que me^m siguieron los aristócratas deⁿ Neiva unidos con el^o Tribunal que se convirtió en contra^p mía fue en dar cumplimiento a lo pedido^q por el César Ricardo Perdomo C. quien se bañó los pies con la sangre indígena^r en el punto de Los Limpios, Distrito^s de Neiva el 12 de Marzo,^t ya citado en el Capitulo^u anterior, y el^v Tribunal declaró a los autores, incubridores,^w auxiliares del Crimen de Los Limpios^x inocentes bañándose^y las manos insultando a la justicia, a la razón, a la moral como lo hizo el Gobernador Romano en contra^z de la segunda persona de la Trinidad con el nombre de Jesucristo Rey de los judios.^{aa}

Se me mandó capturar al Tolima y yo^{bb} recurrí a ese bosque a ocultarme^{cc} y no me dejé^{dd} prender durante seis meses mientras levanté^{ee} la prueba sobre la mala administración^{ff} de Justicia del juzgado Superior de^{gg} Neiva, la Gobernación y el Tribunal^{hh} de dichoⁱⁱ lugar, cuando recibí el telegrama^{jj} sobre radicación que me lo dirigió^a el Señor^b Ministro de

^a Ω: C**** **noció / γ: Corte conoció

^b Ω: tambien conoci* / γ: también conoció

^c Ω: qu* entrañab* / γ: que entrañaba

^d Ω: resu*lto favorablem[* * *] / γ: resuelto favorablemente

^e Ω: Cort* / γ: Corte

^f Ω: indi*cito en def*nza de mis cot*rráneos / γ: indiecito en defensa de mis coterráneos

^g Ω: h* / γ: he

^h Ω: cazador; qu* / γ: cazador, que

ⁱ Ω: **li / γ: allí

^j Ω: mas du** / γ: más duro.

^k Ω: agradez** / γ: agradezco

^l Ω: c*bo / γ: cabo

^m Ω: m* / γ: me

ⁿ Ω: d* / γ: de

^o Ω: e* / γ: el

^p Ω: s* c*nvi*ti* ** c*n**a / γ: se convirtió en contra

^q Ω: pedid* / γ: pedido

^r γ: indígena

^s Ω: Distri** / γ: Distrito

^t γ: marzo

^u γ: Capítulo

^v Ω: e* / γ: el

^w Ω: incubridore* / γ: encubridores,

^x Ω: L*s Lim*ios / γ: los Limpios

^y Ω: b*ñ*n*ose / γ: bañándose

^z γ: en contra

^{aa} γ: Judíos.

^{bb} Ω: *o / γ: yo

^{cc} Ω: [* * *] / γ: ocultarme

^{dd} Ω: ** d*jé / γ: me dejé

^{ee} Ω: durant* *eis me*e* mi[* * *] le[* * *] / γ: durante seis meses mientras levanté

^{ff} Ω: *ala ad*i*i*t*ación / γ: mala administración

^{gg} Ω: juzg*d* Super**r d* / γ: Juzgado Superior de

^{hh} Ω: [* * *]al / γ: Tribunal

ⁱⁱ Ω: di*** / γ: dicho

^{jj} Ω: cuand* ****b* el tele[* * *] / γ: cuando recibí el telegrama

Gobierno^c Carlos E. Restrepo^d y que dice así:^e “Señor Quintín Lame - Ortega”.^f La Corte Suprema de Justicia^g falló favorablemente^h su deseo sobre radicaciónⁱ del Juicio que se le imputa^j a usted como^k autor del crimen^l de Los Limpios^m en el Distritoⁿ de Neiva, etc”.^o

C*mo^p agradecí a Dios Nuestro Señor Juez^q Supremo de todas las Conciencias^r humanas a quién había encomendado^s mi combate como^t General Omnipotente para^u derrotar a los generales Potentes^v como los derroté! Gracias a mi^w Dios; **combate como el d*1 Gene*** F*ancis*o Franco¹ contra las Leyes de Ma[* * *] Azaña² Largo Caballero³ etc, etc, *n la vieja Esp*** donde fue destronado el M*na*** Al*onso XI*I⁴ por medio de la C[* * *] y la p[* * *].^{x5}**

Así por así, se anunció por los labios^y de los Profetas la venida del libertador^z de la humanidad; pero él no vino^{aa} en favor de los grandes ricos sino a consolar los pobres infelices; yo como odiado del blanco, perseguido del blanco,^{bb} calumniado del blanco y sindicado^{cc} falazmente por el blanco; pero yo no he necesitado^{dd} ni he pedido una lección^{ee} intelectual, es decir, una clase* por^{ff} lo tanto, dejo en concreto^{gg} desarrollado mi pensamiento en^{hh} esta obra que el blanco la tildaráⁱⁱ de mil maneras^{jj} porque el blanco de^{kk} los

^a Ω: l* dirigió / χ: lo dirigió

^b Ω: Se*or / χ: Señor

^c Ω: Gobier*o / χ: Gobierno

^d Ω: R[* * *] / χ: Restrepo

^e Ω: qu* d[* * *] así: / χ: que dice así:

^f Ω: “[* * *] Quintín [* * *] O*tega”. / χ: “Señor Quintín Lame - Ortega”

^g Ω: L* *o*te S[* * *] [* * *] / χ: La Corte Suprema de Justicia

^h Ω: f*vorableme*te / χ: favorablemente

ⁱ Ω: de**o *obr* [* * *] / χ: deseo sobre radicación

^j Ω: i*put* / χ: imputa

^k Ω: [* * *] / χ: como

^l Ω: *** cr[* * *] / χ: del crimen

^m Ω: L*s Limpi*s / χ: Los Limpios

ⁿ Ω: Distrit* / χ: Distrito

^o Ω: ***”. / χ: etc.”.

^p Ω: C*mo / χ: Como

^q Ω: N[* * *] Señ** Ju** / χ: Nuestro Señor Juez

^r Ω: Co[* * *] / χ: conciencias

^s Ω: * quién había encome*dado / χ: a quien había encomendado

^t Ω: ***bate [* * *] / χ: combate como

^u Ω: Omnipot**te p**a / χ: Omnipotente para

^v Ω: * los **nerales Potentes / χ: a los generales potentes,

^w Ω: [* * *] los de***t*! [* * *] / χ: como los derroté! Gracias a mi

^x Ω: Dios; combate [...] la p[* * *]. / χ: Dios.

[N. del E.: χ omite este fragmento. Tampoco se incluye en las traducciones al inglés de 1984 y 1987.

Respecto a la última palabra ilegible, tiene características similares a las que preseta “pluma” en la página 80, línea 24 del microfilm].

^y Ω: lo* lav[* * *] / χ: los labios

^z Ω: libertado* / χ: libertador

^{aa} Ω: él [tachado: no][interlineado: no] vino / χ: él no vino

^{bb} Ω: *erseguido del bla*co, / χ: perseguido del blanco,

^{cc} Ω: bl[* * *] y sindicad* / χ: blanco y sindicado

^{dd} Ω: *o he *esecitado / χ: yo no he necesitado

^{ee} Ω: lecci*n / χ: lección

^{ff} Ω: clas[* * *] por / χ: clase. Por

[N. del E.: no es posible saber si en el original se empleó una coma o un punto y coma, por lo que se señala aquí la laguna].

^{gg} Ω: c[* * *]to / χ: concreto

^{hh} Ω: ** / χ: en

ⁱⁱ Ω: *i*da** / χ: tildará

^{jj} Ω: m**eras / χ: maneras

^{kk} Ω: bla*** d* / χ: blanco de

Departamentos Nariño, Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima, son enemigos asérrimos^a y mortales.

¿Como^b voy a imputarle cargos^c a los blancos que viven en la ciudad de Bogotá, si ellos desde el año de^d 1907 no me han dicho indio ¿negros tienes^e los ojos? Ni en los demás^f Departamentos de la Nación colombiana; pero^g por medio de^h mi fe que dejo escrita en este libro se levantaráⁱ un puñado de hombres indigenas el día^j de mañana y tomarán los Pupitres, las Tribunas,^k los estrados, las Sesiones^l jurídicas porque las inteligencias^m de la raza indigenaⁿ supera, y superará extraordinariamente la inteligencia del blanco por medio de una fe^o muy alta en la forma establecida y demostrada en esta obra.^p

¿Que^q diré de los indios que vivieron antes del 12 de Octubre de 1492?

La cólera de los siglos no han podido destruir las leyendas sobre duras^r piedras allá sobre los lomos^s de ampinadas^t Cordilleras. Ahora esa raza^u blanca ¿porqué^v no ha interpretado el Espíritu que tienen o que encierran las lagunas indigenas?^w

El indio por confiado le ha entregado todo al blanco sin saber la supremacía de su inteligencia.^x Allá se encuentra la historia^y de los indios Vedas; allá se encuentra la historia de los indios Egipcios,^z allá se encuentra^{aa} la historia de los indios Japoneses,^{bb} las padogas de La^{cc} India arroja^{dd} un conocimiento el que no lo tiene^{ee} ni lo tendrá^{ff} el médico blanco,

^a χ: acérrimos

^b χ: ¿Cómo

^c Ω: car*o* / χ: cargos

^d Ω: d* / χ: de

^e Ω: ¿negros ****es / χ: negros tienes

^f χ: demás

^g χ: colombia[...]na. **Pero**

[N. del E.: χ trastoca las tres primeras líneas en la p. 64].

^h Ω: ** / χ: **de**

ⁱ Ω: l*vantará / χ: **levantará**

^j χ: **indígenas el día**

^k χ: **pupitres, las tribunas,**

^l χ: **sesiones**

^m χ: **la inteligencia**

[N. del E.: en su afán gramatical, χ reduce el pluralismo epistémico ancestral].

ⁿ χ: **indígena**

^o χ: **fe**

^p Ω: pero por medio [...] obra. / χ: **Pero por medio [...] obra.**

^q χ: ¿Qué

^r Ω: d**as / χ: duras

^s Ω: lo*** / χ: lomos

^t χ: empinadas

^u Ω: **za / χ: raza

^v χ: ¿por qué

^w χ: indigenas?

^x Ω: El indio por [...] inteligencia. / χ: **El indio por [...] inteligencia.**

^y χ: hstoria

^z χ: egipcios;

^{aa} Ω: en[* * *]tra / χ: encuentra

^{bb} Ω: Japon*ses; / χ: japoneses;

^{cc} χ: pagodas de la

^{dd} Ω: ***oja / χ: arrojan

^{ee} Ω: tien* / χ: tiene

^{ff} Ω: ***drá / χ: tendrá

porque éste^a se apoya es en el reino mineral, el indio en el reino vegetal y animal para preparar la medicina sertera^b y así^c sucesivamente.

Ese Tribunal o jurado que me esperaba sediento^d de sofismas y paralogismos^e en el juzgado^f Superior de Neiva^g sudaban delirando y esperandome;^h pero elⁱ sudor y sus delirios abortaron vomitando vocadillos^j de alambre de púa envenenada cuando^k sintieron el estampido o^l estallido del cañon^m de la Justicia,ⁿ por medio de^o la astucia embalsamada de la fe^p de^q mi persona; pues yo sabía que el jurado^r de calificación había^s dicho, que la^t debiera o no la debiera tenía que pagarla^u porque era mucho el dinero que había gastado el César Ricardo^v Perdomo C.

En el Cuaderno 2º está la confesión^w del Señor^x Luis Solano quien pidió justicia para él como autor del crimen de Los Limpios y el juzgado^y consultó el auto de detención^z y el Tribunal lo que hizo fue dictar auto de Sobreseimiento^{aa} en favor de Solano.

Esta es la justicia que hizo el partido^{bb} Conservador^{cc} de Neiva en el año de 1923, 1924 hasta 1930; el Tribunal del liberalismo^{dd} de hoy no le conozco su buena inteligencia en la ciudad de Neiva, pero muy pronto se la conoceré para escribir nueva obra; yo lo que no conozco me le alejo porque mi obra no es imberosímil,^{ee} porque es la primera Obra^{ff} que nace del indio lobo, es decir, del pensamiento convertido ya en idea.

^a Ω: bl*ncο, porq*e **te / χ: blanco, porque éste

^b Ω: s*rtεra / χ: certera

^c χ: así

^d Ω: sedien** / χ: sediento

^e Ω: paralogism*s / χ: paralogismos

^f Ω: ju*gado / χ: Juzgado

^g Ω: *eiva / χ: Neiva

^h χ: esperándome;

ⁱ Ω: *l / χ: el

^j Ω: abo[* * *]on [*interlineado*: vomitand*] vocadill** / χ: abortaron vomitando bocadillos

^k Ω: enve**nad* cu**do / χ: envenenada cuando

^l Ω: * / χ: o

^m χ: cañón

ⁿ Ω: Justi*** / χ: Justicia,

^o Ω: d* / χ: de

^p χ: embalsamada de la fé

^q Ω: d* / χ: de

^r Ω: jur*do / χ: jurado

^s Ω: ****a / χ: había

^t Ω: l* / χ: la

^u Ω: t**ía qu* pa[* * *]la / χ: tenía que pagarla

^v Ω: Ri**rd* / χ: Ricardo

^w χ: confesión

^x χ: señor

^y χ: Juzgado

^z χ: detención

^{aa} χ: sobreseimiento

^{bb} Ω: partid* / χ: partido

^{cc} χ: conservador

^{dd} Ω: libe**lismo / χ: liberalismo

^{ee} χ: inverosímil,

^{ff} χ: obra

Atallo cundulcunca, pájaro o nido^a de los cóndores.^b Ese cóndor de^c mi pensamiento y esa águila de^d mi psicología, psicología indígena^e la que^f se se enjendró cuando pasó ese cóndor o cóndores^g como un concierto^h de golondrinas parleras que visitan las estaciones del tiempo;ⁱ dichos Condores^j unos buscaron su morada^k en los altos peñascos,^l y otros debajo de^m las sombras de viejos robles, los que dan el grito hoy enmedioⁿ de la inmensa soledad que me acompañó como dije^o en el Capítulo^p 1^o de esta obra. Vine a conocer plenamente^q que la aristocracia de Neiva no está contenta, porque en el mes de Julio se afanaron los jueces Municipales,^r Alcaldes, juez^s del Circuito, Juez Superior,^t Inspector a rendir Certificado contra mi^u al Alcalde de Ortega; aquí comprendí plenamente la enemistad de los funcionarios, los que no pensaron en el mañana sino en el presente, porque dice un viejo adagio, el que tiene rabo de paja no se arrima o se acerca al fuego.

Notas explicativas:

- 1 “Francisco Franco Bahamonde (El Ferrol, 1892 - Madrid, 1975): militar y dictador español. Tras participar en el fallido golpe de Estado del 18 de julio de 1936 y liderar la victoria de las fuerzas sublevadas contra la Segunda República en la subsiguiente Guerra Civil (1936-1939), instauró una dictadura con reminiscencias fascistas que perduró hasta su muerte y que daría nombre a todo un periodo de la historia moderna de España: el franquismo (1939-1975). De ideas conservadoras, Franco valoraba sobre todo el orden y la autoridad. Desconfiaba del régimen parlamentario, del liberalismo y de la democracia, a los que creía causantes de la «decadencia» de España en el siglo xx” (Fernández y Tamaro, 2004a).
- 2 “Manuel Azaña Díaz (Madrid, 1880 - Montauban, 1940): político español, presidente de la Segunda República. Su actividad intelectual le llevó a la secretaría del Ateneo de Madrid, puesto que ocupó entre 1913 y 1920; su interés por los asuntos militares se inició al ser comisionado por el Ateneo para visitar los frentes de la Primera Guerra Mundial en Francia e Italia (1916). En 1930 accedió a la presidencia del Ateneo y, ya como figura de alcance nacional, participó en el Pacto de San Sebastián para derrocar la monarquía de Alfonso XIII. Al proclamarse la República española (14 de abril de 1931), Manuel Azaña se integró en el gobierno provisional como ministro de la Guerra. Participó activamente en las Cortes constituyentes, y asumió la presidencia del Consejo de Ministros cuando las discrepancias sobre las relaciones Iglesia-Estado llevaron a [su predecesor] a abandonar el gabinete. Como jefe de un gobierno formado por socialistas y republicanos de izquierdas (1931-33), Manuel Azaña impulsó un amplio programa de reformas: secularizó la vida pública (legalizando el matrimonio civil y el divorcio), reformó el

^a Ω: Atallo cundulcunca, p[* * *]o o *ido / χ: Atallo cundulcunca, pájaro o nido

^b Ω: cóndo***. / χ: cóndores

^c Ω: c***** ** / χ: cóndor de

^d Ω: d* / χ: de

^e χ: indígena

^f Ω: *** / χ: que

^g Ω: *njendró c**ndo pas* *se c*nd** o c*ndores / χ: se engendró cuando pasó ese cóndor o cóndores

^h Ω: con**erto / χ: concierto

ⁱ χ: tiempo,

^j χ: cóndores

^k Ω: m**ada / χ: morada

^l χ: peñascos,

^m Ω: [* * *] / χ: de

ⁿ χ: en medio

^o Ω: [* * *] / χ: dije

^p χ: Capítulo

^q Ω: plenament* / χ: plenamente

^r Ω: M*nicipales, / χ: municipales

^s χ: Juez

^t Ω: Sup**ior, / χ: Superior,

^u χ: mí

ejército, puso en marcha una reforma agraria y concedió la autonomía a Cataluña. Todo ello le enfrentó con las fuerzas conservadoras, pero no fue suficiente para asegurarle el apoyo del movimiento obrero, en un momento en que la depresión económica mundial agudizaba las dificultades” (Fernández y Tamaro, 2004b).

³ “Francisco Largo Caballero (Madrid, 1869 - París, 1946): político y dirigente socialista español. En 1890 se afilió a la Unión General de Trabajadores (UGT) y en 1894 al Partido Socialista Obrero Español (PSOE). En 1905 fue elegido concejal en Madrid. Miembro de la Comisión Ejecutiva de la UGT, fue detenido en 1909 acusado de preparar la huelga contra la guerra de Marruecos. Durante la huelga revolucionaria de 1917 estuvo en el comité de huelga, por lo que fue condenado a prisión, pero quedó libre al ser elegido diputado (1918). Ese mismo año se convirtió en secretario general de la UGT. En 1920 se opuso a la adhesión del partido a la III Internacional. Vicepresidente del PSOE en 1928, tras proclamarse la República fue ministro de Trabajo, cargo que volvió a ocupar en el Gobierno de Manuel Azaña (1931-1933). Con la victoria de la derecha en las elecciones, dejó las posturas moderadas y propugnó un frente unido de los trabajadores. Detenido a raíz del movimiento de octubre de 1934, en 1936 fue elegido diputado por el Frente Popular. Durante la guerra civil fue presidente del Consejo de Ministros (1936-1937). Detenido en Francia por los nazis, murió al poco tiempo de su liberación” (Fernández y Tamaro, 2004c).

⁴ “Alfonso XIII (Madrid, 1886 - Roma, 1941): rey de España (1902-1931). Hijo póstumo de Alfonso XII, durante su minoría de edad ejerció la Regencia su madre, María Cristina de Habsburgo-Lorena, quien le dio una educación eminentemente militar. Su reinado se inició al ser declarado mayor de edad en 1902, con el país aún bajo los efectos de la reciente derrota en la guerra contra Estados Unidos y la consiguiente pérdida de los restos del imperio colonial (1898). Juró la Constitución de 1876, pero no puede decirse que ejerciera lealmente el papel de un rey constitucional: desde el comienzo afirmó su voluntad de poder personal y manifestó una inclinación desmedida hacia los militares. Después del fracaso del gobierno de Unión Nacional de 1918, el reinado se caracterizó por una gran inestabilidad política (con trece cambios de gabinete) y social (aumento del terrorismo anarquista). Los nacionalismos aumentaban su influencia y sus demandas. Y la situación colonial se deterioraba en Marruecos con el desastre de Annual (1921). Pero el reinado quedó marcado por la cobertura que prestó don Alfonso al golpe de Estado del general Primo de Rivera en 1923 y la dictadura que éste implantó, decisión que le haría perder el trono. Insensible a las peticiones de los presidentes de las dos cámaras de que cumpliera sus obligaciones constitucionales, se complació en cambio en visitar con el dictador la Italia de Mussolini (1923). La deslealtad del rey y su compromiso con la pasada dictadura produjeron un vuelco en la opinión pública, que en las elecciones municipales de 1931 se mostró mayoritariamente republicana. Alfonso XIII suspendió el ejercicio del poder real (aunque no abdicó formalmente) y abandonó España al tiempo que se proclamaba la Segunda República (1931). Juzgado y condenado en ausencia por las Cortes republicanas, el ex monarca se refugió en la Italia fascista y en 1941 abdicó en su hijo Juan de Borbón antes de morir” (Fernández y Tamaro, 2004d).

⁵ El listado de nombres de figuras de la actualidad política de España indica hasta qué punto Quintín Lame se encontraba informado a través de la lectura de la prensa colombiana de circulación nacional.

Capítulo XI Libro I^o^a

Las nieblas del pensamiento del educado en la Madre Selva^b

Las nieblas,^c cuando se apoderan de los dominios de las selvas,^d es decir, de su extensión,^e cuando la niebla visita las selvas y **que** se apoderan^f de sus sombras, así me he apoderado yo del jardín^g que tiene la naturaleza, etc., momentos, horas,^h noches, díasⁱ semanas^j que viven las^k nieblas debajo de las selvas madres y yo alado^l cazando las flores etc, que^m el cazador de los semovientes que tiene la naturaleza pierde la táctica y su ruta, pero yo no he perdidoⁿ de vista esa brújula en la oscuridad, etc;^o ese concierto de música^p que tiene^q la naturaleza no pierde la hora en que debe^r hacer repercutir sus estrofas con un acento espiritual, digo espiritual, porque llama la atención^s al hombre espiritualmente, y el hombre^t dice, ¡que^u belleza! que^v grandeza!

Encuentra el hombre el nido del Condor^w tan bien preparado, encuentra la Casuchita^x de varias aves^y tan bien construídas; encuentra^z una Colmena de abejas^{aa} con una centinela en la puerta y así armónicamente se ve arreglado todo.

Pues esa naturaleza que tiene sus armoniosos Cantos^{bb} enseñados los que vienen educados por generaciones y no por Maestros^{cc} como ha aprendido a leer y escribir el blanco, enemigo del indio;^{dd} pero esa naturaleza que enseñó a Cantar^{ee} al pájaro y a construir su nido y a conocer los graneros para poder vivir, graneros que la misma naturaleza los cultiva; la

^a χ : 11

^b Ω : *Las nieblas [...] Madre Selva* / χ : **Las nieblas [...] madre selva**

^c χ : Como las nieblas

^d Ω : selvas* / χ : selvas,

^e χ : extensión,

^f Ω : y que ** apoderan / χ : y se apodera

^g χ : jardín

^h Ω : etc., mo**n*os, ***as, / χ : etc., momentos, horas,

Ω : dias / χ : días

ⁱ χ : semanas

^k Ω : **s / χ : las

^l χ : al lado

^m Ω : etc, qu* / χ : etc., que

ⁿ Ω : ** he perdid* / χ : no he perdido

^o χ : oscuridad, etc.,

^p Ω : *usica / χ : música

^q Ω : ti*** / χ : tiene

^r Ω : de** / χ : debe

^s χ : atención

^t Ω : ho[* * *] / χ : hombre

^u χ : ¡qué

^v χ : qué

^w Ω : **1 Condor / χ : **del cóndor**

^x χ : **casuchita**

^y Ω : *arias *** / χ : **varias aves**

^z χ : **encuentra**

^{aa} χ : **colmena de abejas**

^{bb} Ω : armonio*** Cantos / χ : **armoniosos cantos**

^{cc} Ω : y [*interlineado*: no] por Maestros / χ : **y no por maestros**

^{dd} Ω : Encuentra el [...] indio; / χ : **Encuentra el [...] indio**;

^{ee} χ : cantar

misma naturaleza tiene sus cantinas donde van todos^a esos tunantes a Sellar^b sus lavios^c y apoderarse también^d de los perfumes y los frutos, mientras cruza el aire que es el dueño de ellos. Así^e por así, mientras mi enemigo camina, piensa^f y construye un idilio de mentiras^g yo tengo cogido sus perfumes, perfumes de la mala inteligencia; y que hacen estilar^h esas malas inteligencias veneno, veneno que producen dichas inteligencias contra el indigena ignorante;ⁱ pero no han^j podido envenenar la brújula que trajo a la Pradera el que se educó en las Selvas;^k como dije en el Capítulo^l primero de esta Obra, en la Selva^m madre estaⁿ ese hermoso libro llamado el Idilio; está ese hermoso libro que titula^o la llave de las Ciencias o conocimiento del hombre; allá esta ese hermoso libro llamado la Filosofía donde se encuentran visible^p y armónicamente esos tres reinos el vegetal, el animal y el mineral; el mineral le sirve al animal y el animal al^q vegetal. ¿Y porque?^r Esta pregunta está desarrollada en el Capítulo^s 1° y 2° de esta obra.

Esa aveja^t centinela que esta^u en la puerta de la Colmena tizbando^v los Sárganos osiosos^w que sin trabajar desean comer; sárganos^x que se asemejan a los que llegaron el 12 de Octubre de 1492 y se apoderaron de nuestras riquezas, de nuestras leyes y costumbres y también^y de nuestra religión, y que en caridad como católicos, apostólicos romanos que eran los viejos veteranos de la madre España, con nosotros fueron no amigos sino serpientes^z envenenadas para matarnos con el veneno de la envidia,^{aa} y que esa envidia^{bb} existe hasta hoy en 447 años no se ha desfumado^{cc} o desvanecido, porque siempre el indigena^{dd} está debajo de

^a Ω: todo* / χ: todos

^b χ: sellar

^c χ: labios

^d χ: también

^e Ω: As* / χ: Así

^f χ: piensa

^g χ: mentiras,

^h χ: destilar

ⁱ Ω: indigena ignorant*; / χ: indígena ignorante;

^j Ω: no [interlineado: han] / χ: no han

^k χ: la selva;

^l χ: capítulo

^m χ: obra, en la selva

ⁿ χ: está

^o χ: titulada

^p χ: visibles

^q Ω: ** / χ: al

^r χ: por qué?

^s χ: Capítulo

^t χ: **abeja**

^u χ: **está**

^v χ: **colmena atisbando**

^w χ: **zárganos ociosos**

^x χ: **zárganos**

^y χ: **también**

^z Ω: [* * *] / χ: **serpientes**

^{aa} Ω: en**dia, / χ: **envidia**

^{bb} Ω: ****dia / χ: **envidia**

^{cc} Ω: ** desfu*ado / χ: **ha desfumado**

^{dd} χ: **indigena**

la bota del blanco como^a esclavo, y el indio que defiende su derecho^b es perseguido como un ladrón^c fascineroso por el no indígena;^d este enemigo busca de mil maneras como^e aplastar material, moral y civilmente al indígena^f que se acerca a^g conocer el jardín de la Ciencia;^h pues yo no conocí solo el jardínⁱ de la Ciencia sino el jardín^j de las Ciencias, gracias a mi Dios; por lo tanto estoy listo para contestar cualquier tema que el lector encuentre en oscuro^k o dudoso.^l

Pero yo debo defender a capa y espada la Conciencia Nacional^m que es unⁿ parque glorioso donde se a^o escapado el indígena^p hasta hoy de nuestros enemigos perseguidores^q de nuestros bienes etc; alla^r está la inteligencia de Don José María Mallarino y de Don José Manuel Pontón^s en el año de 1606^t y tambien^u la inteligencia^v del Papa San Pioquinto en favor^w de los Resguardos de^x indígenas^y en el Valle de Poenza^l hoy Popayán en^z el punto denominado “Los Cerrillos”, sentencia que se encuentra^{aa} en el tomo VI Tierras del Cauca^{bb} historia que está guardada en el Archivo Colonial^{cc} de esa ciudad; allá está la defenza^{dd} de los^{ee} indígenas^{ff} de Fray Bartolome^{gg} de las Casas ante las Cortes de Españas;^{hh} ahí está el pensamientoⁱⁱ de defenza^{jj} del libertador Simon Bolivar^{kk} en favor de los indígenas^{ll} de Pasto

^a Ω: blan** c*mo / χ: blanco como

^b Ω: d[* * *]cho / χ: derecho

^c Ω: l**ron / χ: ladrón

^d χ: indígena;

^e χ: cómo

^f χ: indígena

^g Ω: * / χ: a

^h Ω: Esa aveja [...] la Ciencia; / χ: Esa abeja [...] la Ciencia;

ⁱ Ω: jardm / χ: jardín

^j Ω: jardm / χ: jardín

^k χ: obscuro

^l Ω: dud** / χ: dudoso.

^m χ: Conciencia Nacional

ⁿ Ω: ** / χ: un

^o χ: ha

^p χ: indígena

^q Ω: pe*seguido*es / χ: perseguidores

^r Ω: bi*nes etc; alla / χ: bienes etc.; allá

^s Ω: Pont** / χ: Pontón

^t χ: 1906

^u χ: también

^v Ω: int*ligencia / χ: inteligencia

^w Ω: fav** / χ: favor

^x Ω: d* / χ: de

^y χ: Indigenas

^z Ω: ** / χ: en

^{aa} Ω: e*cuentra / χ: encuentra

^{bb} χ: Cauca,

^{cc} Ω: Colonia* / χ: Colonial

^{dd} χ: defenza

^{ee} Ω: lo* / χ: los

^{ff} χ: indígenas

^{gg} χ: Bartolomé

^{hh} χ: España;

ⁱⁱ Ω: p*nsami*nto / χ: pensamiento

^{jj} χ: defenza

^{kk} χ: Simón Bolívar

^{ll} χ: indígenas

cuando le escribió una hermosa carta al Candidato^a que iba a tomar el puesto de Gobernador del Departamento haciendo hincapié en el valor de los indígenas de Calivío^b que acompañaban al Capitán Cabal en el punto de Piendamó contra el bravo Samano;^{c2} pero hoy no se encuentra en Colombia una estatua de un Atahualpa, de un Bochica como se encuentra en las demas Republicas^d hermanas; porque en Colombia ha sido y es la mansión del odio y la envidia contra el indígena,^e pues son enemigos algunos cleros de mis campañas, de mis actuaciones; me refiero al Folleto que publicó el R. P. Gonzalo Vidal titulado con el nombre de “Camisa de once varas”, en el Departamento del Cauca Distrito de Popayán; pero yo le dí^f contestación respetando la autoridad espiritual que tiene un Sacerdote;^g esto fue en el año de 1914; razón por la cual trató de negarse en darme una declaración en 1918 el mismo Sacerdote,^h pero yo recurrí al Superior. Allá está la defenzaⁱ del Dr. Miguel^j Abadía Mendez^k en favor mío cuando pidió ante las Cámaras legislativas^l el Dr.^m Guillermo Valenciasⁿ me desterraran de Colombia; allá está la defenza^o de Colombia que le ofrecí al primer Magistrado ante el Palacio de la Carrera Dr.^p Olaya Herrera para salir espontáneamente con cinco mil indios a castigar el invasor en las fronteras Amazónicas general Sanchez^q Cerro, y que yo deseaba era ir personalmente a presentar mi espada contra el invasor dirigiendo esos cinco mil muchachos,³ flotando con heroísmo las sienas de nuestra Patria con la bandera tricolor, en la forma que me tocó en la invasión^r en las fronteras del Ecuador con Colombia con el general Avelino Rosas en el año de 1903 a 1904, yo era del Batallón Calivío, despues^s del Combate tomé la trencilla de teniente ayudante, yo iba al mando del Coronel y militar Bernal, siendo yo sargento Segundo;^t pero la historia no dice nada y absolutamente nada motivo a la cobardía del historiador o la envidia de éste.

Los combates en donde se presentaron quisiera yo citarlos, pero me reservo para no sembrar la desconfianza en el corazón de los míos, y que mañana sin distingos de colores

^a χ: candidato

^b χ: indígenas de Calibío

^c χ: Sámano;

^d χ: **demás Repúblicas**

^e Ω: pero hoy [...] indígena, / χ: **pero hoy [...] indígena,**

^f Ω: d₁ / χ: dí

^g χ: sacerdote;

^h χ: sacerdote,

ⁱ χ: defensa

^j Ω: Dr. M*guel / χ: doctor Miguel

^k χ: Méndez

^l Ω: legislativ** / χ: legislativas

^m χ: doctor

ⁿ χ: Valencia

^o χ: defensa

^p χ: doctor

^q χ: Sánchez

^r χ: invasión

^s χ: Calibío; después

^t χ: segundo;

sean los nobles gigantes para castigar al atrevido invasor que viene a ultrajar a Nuestra Madre Patria.

Debemos no ponerle acato Señores indigenas Colombianos^a es a la política de negocio que han tenido con nosotros esos dos viejos partidos, liberal y conservador.

¿Y porque?^b Porque en la ante-víspera y víspera de las elecciones parece^c que están enamorando a una mujer vonita,^d ofreciendo miles de cosas, o sean miles de promesas y que la mujer engañada es la que queda preñada!^e perseguida por el dolor, la trizteza,^f etc;^g así por así, “han quedado los restos de mi raza que vive hoy sobre esta tierra Colombiana^h desde el 12 de Octubre de 1492 odiada, engañada, perseguida, pizoteada,ⁱ robada por las personas no indigenas Colombianas”,^j de los trese^k Departamentos salvando el Departamento o Distrito de Santa Fe^l de Bogotá, Departamento de Cundinamarca, porque siempre se ha oído nuestros reclamos, y el indio nunca se olvida del que le hace el bien ni tampoco del que le pegó.

Señores blancos:

Oíd la palabra del indio lobo⁴ que hoy se transforma en pensamientos, para marcar la trasfiguración^m de ese lobo montézⁿ de que hablaron los Poetas, los historiadores, los Periodistas y literatos Colombianos^o como tambien^p de todas las personas jurídicas. Esta trasfigurado^q ese asno montéz,^r no en la forma extraordinaria y cerca de aquel lago sublime de interpretaciones por el Misterio^s de luz que transformó la cabeza del lobo montéz^t por la de un hombre. ¿Porque?^u Porque ese lobo montéz^v es hijo de la Naturaleza^w y ese hombre que lo^x ha apocado su actitud, su criterio embalsamado^y por millares de calumnias de aquellos que no eran extrabrutos; pero encuentran aquí una elección de momento para el

^a χ: señores indígenas colombianos

^b Ω: porque? / χ: por qué?

^c χ: parece

^d χ: bonita,

^e χ: preñada!

[N. del E.: es posible que la inserción de este signo de admiración se haya incluido posteriormente, ya que no coincide con la inclinación de la letra bastarda del interior del texto del manuscrito].

^f χ: tristeza,

^g χ: etc.;

^h χ: colombiana

ⁱ χ: pisoteada,

^j Ω: Debemos no [...] indigenas Colombianas”, / χ: Debemos no [...] indígenas colombianas”

^k χ: trece

^l χ: Fé

^m χ: trasfiguración

ⁿ χ: montés

^o χ: Literatos colombianos

^p χ: también

^q χ: Está trasfigurado

^r χ: montés

^s χ: misterio

^t χ: montés

^u χ: ¿Por qué?

^v χ: montés

^w χ: naturaleza

^x χ: le

^y χ: embalsamado

cuadro mental de la variedad del Asno^a que bajó de la selva a pasear los valles de la Pradera que ofrecía la civilización; la que se convirtió en un martirio contra el pobre Asno^b poniéndolo debajo de sus botas y debajo del desprecio, porque era indio de raza amarilla descendiente de los que nacieron en esta tierra Guananí que es odiado hasta hoy del blanco; pero mi fisonomía la Considero^c de hombre espiritual en medio^d de mis enemigos los que me martillaron grillos y me incomunicaron un año en un Calabozo para amordazar mis raras virtudes que conocí debajo de la montaña no^e del Cuadro^f que interpretó Rafael; el Cuadro de odio y de envidia contra el indio Colombiano.^g Se acerca Señores, la ley de la Compensación.

Notas explicativas:

- ¹ El Valle de Pubenza se encuentra entre las cordilleras Occidental y Central, en el Cauca, donde actualmente se ubica Popayán.
- ² En la Campaña de Nariño al sur, “El 30 de diciembre de 1813, 300 hombres del Batallón Granaderos de Cundinamarca al mando de José María Cabal, derrotaron a 700 realistas en la batalla del Alto Palacé, durante la primera contienda de esa campaña, lo cual obligó a Juan [de] Sámano a retirarse y abandonar Popayán luego de incinerar el parque de artillería de la ciudad, refugiándose a las afueras de Pasto [...]. Al salir Sámano de Popayán, reagrupó sus tropas en la hacienda de Calibío, más al sur y cerca de Pasto, allí se encontraba resguardado el coronel español Ignacio Asín. Hasta este sitio llegó el 15 de enero de 1814 el ejército de Nariño, dando inicio a [la Batalla de Calibío] que se prolongó durante unas cuantas horas y que dio como resultado un nuevo triunfo de los patriotas” (Sánchez y Castro, 2014, pp. 10, 12).
- ³ La guerra colombo-peruana o conflicto de Leticia (1932-1933) fue comandada por los entonces presidentes Enrique Olaya Herrera y Luis Miguel Sánchez Cerro.
- ⁴ Esta forma propia de la homilética, que en la Biblia suele tomar las formas de “Oíd la palabra de Dios/Jehová/Yahvé” (i.e. Isa 1:10, Jer 10:1, Ose 4:1) y que el mismo Quintín Lame utiliza (“Oíd las palabras de Dios en los montes”), aquí toma un giro en el que Lame ocupa el lugar de Dios para darle más peso a sus preocupaciones y llamar así la atención de los (blancos) incrédulos.

^a χ: *asno*

^b χ: *asno*

^c χ: *considero*

^d χ: *en medio*

^e Ω: *montaña** [interlineado: *no*] / χ: *montaña, no*

^f χ: *cuadro*

^g χ: *colombiano*

Libro Segundo^a

Capítulo I^b

El Polen de la humanidad^c

El polen es un germen criado^d por Dios desde el principio del mundo Señores filósofos, literatos,^e Poetas, etc,^f etc.

Hay una leyenda en la Biblia que la escribió el Doctor^g Fray Luis de León;¹ pero dicha leyenda es un lenguaje como imberosímil,^h porque no se afirma en nada y para nada; porque las aguas que bañan el territorio de la humanidad llevan su rumbo a donde van; los cuatro vientos de la tierra tienen su mansión, lo mismo que los cuatro vientos del Cielo tambiénⁱ tienen su mansión;^j y las arenas que arrastran las aguas.^k

Se dice, que en seis días crió^l Dios el mundo; pero no hay una prueba satisfactoria Señores^m filósofos Cristianosⁿ y paganos, porque todo lo dicho sobre la Criación^o del mundo viene^p es de boca en boca y no hay una prueba que acredite de que el mundo fue criado^q en seis días.

Pues la criación^r del mundo han sido grandes épocas para mi modo de pensar, porque esa inteligencia eterna es incomprensible^s ante la inteligencia del hombre.

¿Porque?^t Porque es infinita^u su misericordia.

La tierra es redonda como una naranja^v la que boltea^w sobre su eje en veinticuatro horas,^x y en esas veinticuatro horas el sol la ilumina y la calienta, cuando vemos el sol es de día y cuando no lo vemos nos encontramos en^y la oscuridad^z de la noche.

¿Y porque^{aa} en este movimiento de la tierra no se salen^a o se derraman las aguas?

^a χ: LIBRO SEGUNDO

^b χ: 1

^c Ω: *El Polen ** la humanidad* / χ: *El polen de la humanidad*

^d χ: germen creado

^e χ: Filósofos, Literatos,

^f χ: etc.,

^g Ω: Doc*or / χ: doctor

^h χ: inverosímil,

ⁱ χ: también

^j χ: mansión;

^k Ω: agu*** / χ: aguas.

^l χ: creó

^m χ: señores

ⁿ χ: cristianos

^o χ: Creación

^p Ω: vi*ne / χ: viene

^q χ: creado

^r χ: creación

^s χ: incomprensible

^t χ: ¿Por qué?

^u Ω: infi*ita / χ: infinita

^v Ω: naran** / χ: naranja

^w χ: voltea

^x Ω: *oras, / χ: horas,

^y Ω: ** / χ: en

^z χ: oscuridad

^{aa} χ: por qué

Porque la Ley natural es Eterna y descansa en Dios, etc. El hombre no ha^b podido ni podrá conocer el espíritu^c que forma esa^d Ley, porque principia en Dios y termina^e en Dios legislador^f Supremo de dicha Ley.

Los filosofos Cristianos^g y paganos^h dicen que la primera mujer fue engañada enⁱ el Paraíso por la serpiente que le llevó^j una manzana; pero esta suposición es un sofisma, etc,^k etc.

Ahora yo les pregunto^l ¿quién engañó al reino vegetal para que diera flores y frutos? ¿Porqué^m no se habla de esa segundaⁿ serpiente, la que engañó a ese reino? Y como está dicho y explicado en el libro primero de esta obra, que el hombre tiene el cuerpo común con los minerales, la vida con las plantas, la sensibilidad con los brutos, la razon^o con el espíritu, etc.

Dios o sea Jeová^p el verdadero Muschca^q idioma enseñado por Ollo,² mujer que apareció para educar^r mi raza trescientos años antes del 12^s de Octubre; pero esta no era hija de mujer, esta fue enviada por la naturaleza para educar a mi raza; pues esta apareció o fue encontrada en las montañas que forman las costas Septentrionales^t de Méjico, etc. Esta enseñó a unas poblaciones de indigenas^u un dialecto y a otras otro, y así sucesivamente.^v

¿Porque^w el mosco, la araña, el grillo, la hormiga, la mariposa, la abeja,^x las fieras de los bosques, los peces de las aguas, las aves, el ganado vacuno, caballar, asnal, cabrío, lanar y de cerda, etc, etc,^y etc.; se le llega el tiempo de la hembra buscar el macho? Pues aqui^z está la

^a Ω: *o se sal** / χ: no se salen
^b Ω: h*mbre ** *a / χ: hombre no ha
^c Ω: es***tu / χ: espíritu
^d Ω: *sa / χ: esa
^e Ω: ***mina / χ: termina
^f χ: Dios, Legislador
^g χ: filósofos cristianos
^h Ω: pagan** / χ: paganos
ⁱ Ω: ** / χ: en
^j Ω: [* * *] / χ: llevó
^k Ω: s*fisma, etc, / χ: sofisma, etc.,
^l χ: pregunto:
^m χ: ¿Por qué
ⁿ Ω: se*unda / χ: segunda
^o χ: razón
^p χ: Jehová
^q χ: **Muschca**
^r Ω: *ducar / χ: educar
^s Ω: ** / χ: 12
^t χ: septentrionales
^u χ: indígenas
^v Ω: sucesivam**te. / χ: sucesivamente.
^w χ: ¿Por qué
^x χ: abeja,
^y χ: etc., etc.,
^z χ: aquí

Lógica, que es el verdadero Microscopio^a que me hace mirar el redil del engaño y desarrollarlo, porque el hombre fue criado^b por Dios a su imagen^c y semejanza.

¿Y que dire^d de la mujer?^e Esa mujer que hoy en su seno está depositado el Misterio de la Santísima^f Trinidad, aquella que fue esposa^g de un carpintero y que hoy es la Emperatriz de la Corte Celestial, es mas^h bella que la aurora,ⁱ mas^j resplandeciente que el sol, mas^k linda que todos los jardines que tiene la naturaleza, etc, etc.^l

Ahora le pregunto a todos los ingenios que^m han tallado sus inteligencias duranteⁿ veinte años^o en un colegio o en varios, si el pensamiento del que se educó en las selvas por medio^p de esa viejecita^q Ollo que ha sido y es la imagen^r de mi pensamiento la que me indico como^s debía^t hacerle frente a todos mis acusadores de cerebros muy blanditos^u de la ciudad de Popayán imperio antiguo de la Reina de^v Poenza, Señores^w no indigenas.^x

Ahora yo les pregunto,^y porque^z la cólera de los siglos o de las edades no han podido^{aa} destruir o borrar hasta hoy esas leyendas^{bb} que marcan los Cementerios de nuestra prehistoria; Cementerios que se encuentran unos^{cc} en el vientre de la tierra y otros forman el redil de extensas lagunas de^{dd} agua, y^{ee} otros son^{ff} depósitos de las grandes^{gg} riquezas de mis ante-pasados^{hh} Soberanos,ⁱⁱ quienes dominaban muchedumbres y que esta Corte^{jj} de

^a Ω: ***dadero Microscopi* / χ: verdadero microscopio

^b Ω: *** *riado / χ: fue creado

^c χ: imagen

^d χ: qué diré

^e Ω: m[* * *]? / χ: mujer?

^f Ω: Santisima / χ: Santísima

^g Ω: esp**a / χ: esposa

^h χ: más

ⁱ Ω: auro*a* / χ: aurora,

^j χ: más

^k Ω: *** χ: más

^l χ: naturaleza, etc.

^m Ω: q** / χ: **que**

ⁿ Ω: durant* / χ: **durante**

^o Ω: a[* * *] / χ: **años**

^p Ω: medi* / χ: **medio**

^q Ω: v**jecita / χ: **viejecita**

^r χ: **imagen**

^s χ: **indicó cómo**

^t Ω: deb** / χ: **debía**

^u Ω: blandito* / χ: **blanditos**

^v Ω: d* / χ: de

^w χ: **señores**

^x Ω: Ahora [...] no indigenas. / χ: **Ahora [...] no indigenas.**

^y Ω: pregunt** / χ: pregunto,

^z χ: por qué

^{aa} Ω: podid* / χ: podido

^{bb} Ω: **yendas / χ: leyendas

^{cc} Ω: un** / χ: unos

^{dd} Ω: laguna* ** / χ: lagunas de

^{ee} Ω: * / χ: y

^{ff} Ω: so* / χ: son

^{gg} Ω: gran*** / χ: grandes

^{hh} χ: antepasados

ⁱⁱ Ω: Sobera*os, / χ: Soberanos,

^{jj} χ: corte

Soberanos indígenas^a varios no fueron hijos de mujer, como un “Sinvióra”^{b3} fundador de los templos de la Divinidad del sol y también^c enseñó a los indígenas como^d debían^e adorar al sol, como^f debían ayunar, y como^g debían vivir el hombre y^h la mujer, comoⁱ se debían casar y quien los debía casar; que reglamento^j debía tener o mantener la mujer indígena soltera, la viuda; que castigo se le imponía a la mujer soltera^k que tuviera^l familia y también a la^m viuda que sin volverse a casar tuvieraⁿ familia.

También dió^o la medicina a las madres y padres para que disiparan o disminuyeran la fuerza o brío cuando la naturaleza ordenara el cumplimiento de su ley al joven varón^p y a la joven mujer.

La naturaleza fue la que obligó a la primera mujer a que debía^q principiar a dar cumplimiento a la ley, porque era la madre predestinada de la humanidad y que de esa madre debía nacer la Emperatriz de los portentos Eternos^r de la gloria, la que subió en cuerpo y alma y que todos sus devotos^s le decimos ¡ho^t María Concebida^u sin pecado rogado por nosotros los pecadores^v que recurrimos a Vos!

¿Como^w puede decirse y asegurarse que^x fue engañada si de esta madre iba a nacer la Emperatriz, y de la Emperatriz el Divino libertador? etc? etc?^y

Notas explicativas:

- 1 “Fray Luis de León (Belmonte, 1527 - Madrigal de las Altas Torres, 1591): escritor español en lenguas castellana y latina. Se le considera el máximo exponente de la literatura ascética del Renacimiento, y, junto con San Juan de la Cruz, una de las principales figuras de la poesía religiosa del Siglo de Oro” (Fernández y Tamaro (2004e).
- 2 Mama Ocllo junto a Manco Cápac son los fundadores del Tawantinsuyu o Imperio de los Incas. Ambos son considerados los grandes educadores de los Andes.

^a χ: indígenas
^b χ: “Sinvióra”
^c χ: también
^d χ: indígenas cómo
^e Ω: debían / χ: debían
^f χ: cómo
^g χ: cómo
^h Ω: * / χ: y
ⁱ χ: cómo
^j χ: cómo se debían casar; qué reglamento
^k χ: mantener la mujer soltera
^l χ: tuviera
^m χ: también la
ⁿ χ: tuviera
^o χ: También dio
^p χ: varón
^q χ: debía
^r Ω: Eter*** / χ: Eternos
^s Ω: *evotos / χ: devotos
^t χ: ¡Oh
^u χ: concebida
^v Ω: peca*ores / χ: pecadores
^w χ: ¿Cómo
^x Ω: decirse [interlineado: y asegurarse] que / χ: decirse y asegurarse que
^y χ: Libertador? etc.

³ En el capítulo 6 del segundo libro se indica que Sinviora es el sacerdote que predijo antes del 12 de octubre de 1492 que “quedaría la raza indígena y sus riquezas en poder de *Guagás*, que dice blanco”.

Capítulo II Libro 2^{o a}
El Palacio de la sabiduría^b

Ahí donde repercute sus acentos la paz, la razón y la justicia cuando hicieron pases,
etc.

¿Aquí el Palacio de la sabiduría?^c

Pues hay que pensar que^d Palacio, donde, como^e y en que^f forma:

1° Abandonando los Palacios titánicos^g de la humanidad, porque han sido destruídos unos^h y otros humillados; pero el hombre que se dice sabio, no es sabio; el pensador no ha bajado ni ha subido, ni tampoco se a extendidoⁱ para interpretar donde^j está el Palacio de la Sabiduría.

¿Y cuando se construyó?^k ¿Y quién lo construyó?^l Pues así como interpretaron^m y dieron a conocer a la humanidadⁿ que el mundo había sido criado^o en seis días interpretando falazmente, **en** que^p dizque dijo Dios hágase la luz, etc. En el segundo día dizque dividió las aguas. En el tercer día dizque mandó a las aguas inferiores se juntaran en un lugar, etc. En el cuarto día dizque crió^q el sol, la luna, etc. En el quinto día dizque crió^r las aves, etc. En el sexto día dizque mandó que la tierra produjese animales, etc., y^s
En^t el séptimo^u día dizque descansó^v y bendijo, etc. etc.

¿Donde^w está esa prueba Señores^x sofos o filósofos?

2° ¿Porque^y no se ha dicho del nacimiento de la Omnipotencia de ese mecánico o arquitecto^z que trabajó esos seis^{aa} días, y que descansó^{bb} en el séptimo^{cc} día?

^a χ: 2

^b χ: El palacio de la sabiduría

^c χ: Sabiduría

^d χ: qué

^e χ: dónde, cómo

^f Ω: y [interlineado: en] que / χ: y en qué

^g χ: titánicos

^h Ω: u*** / χ: unos

ⁱ χ: ha extendido

^j χ: dónde

^k χ: ¿Cuándo se construyó?

^l Ω: ¿Y quién lo con*truyó? / χ: ¿Quién lo construyó?

^m Ω: int**pretaron / χ: interpretaron

ⁿ Ω: huma*idad / χ: humanidad

^o χ: creado

^p χ: falazmente que

^q χ: creó

^r χ: creó

^s Ω: etc.[margin: , y] / χ: etc. Y

^t χ: en

^u χ: séptimo

^v Ω: d**can*ó / χ: descansó

^w χ: ¿Dónde

^x χ: señores

^y Ω: *o ¿Porque / χ: 2° ¿Por qué

^z χ: Mecánico o Arquitecto

^{aa} Ω: **i* / χ: seis

^{bb} χ: descansó

^{cc} χ: séptimo

Dije en el Capítulo^a IV del Libro 1° de esta obra, que la tierra y la mar habían dicho que ellas no conocían el Palacio de la Sabiduría. ¿Y porque?^b Porque hasta hoy nadie a^c podido conocer ni conocerá^d el Tribunal de los altos juicios de Dios, pero por un milagro Divino, dice el indiecito, talvez^e mirando en la defenza^f de Noé dentro del Arca; mirando la defenza^g del pueblo de Israel; mirando^h la defenzaⁱ del Profeta que fue arrojado en el lago de los Leones; mirando la defenza^j de los tres juvenes^k que fueron maniatados y arrojados al fuego por orden^l de Nabucodonosor Rey de Babilonia; me parece^m que estos hechos extraordinarios su origenⁿ venía del hombre de bien, es decir, del hombre de buena fe,^o y por medio de la fe^p acompañada de las buenas obras el hombre es muy grande en la tierra y ante el Tribunal de la justicia de Dios y bienaventurado **y**^q

3° Ahora porque aparesce^r los hechos que numero^s en el Evangelio, y porque^t desnudaban sus espadas los antiguos Cristianos para defender el Evangelio?^u ¿Ahora porque^v el Misterio de la Anunciación y Encarnación del hijo^w de Dios y nacimiento^x en el Portal de Belén? ¿Porqué^y Herodes no capturó a esos monarcas que le pidieron permiso para pasar a Belén? ¿Y porqué^z una razón que nos muestra el Evangelio sobre las alturas y en la tierra la paz, pero a los hombres de buena voluntad? ¿Porque no aparesce^{aa} en el Evangelio el Misterio de la Criación^{bb} del Mundo? ¿Y porqué^{cc} aparesen^{dd} los demás Misterios comprobados?

El destierro de Adán^{ee} y Eva fue el cumplimiento de la Sentencia de ese Juez Supremo que es la verdad, es la razón, es la justicia, pues en una palabra es la realidad del bien y la

^a χ: Capítulo

^b Ω: porqu*? / χ: por qué?

^c χ: ha

^d Ω: conocer* / χ: conocerá

^e χ: tal vez

^f χ: defenza

^g χ: defenza

^h χ: mrando

ⁱ χ: defenza

^j χ: defenza

^k χ: jóvenes

^l χ: orden

^m χ: parece

ⁿ χ: origen

^o χ: fé;

^p χ: fé

^q Ω: Dios [*interlineado*: y bienaventurado] y / χ: Dios y bienaventurado.

^r χ: por qué aparecen

^s χ: ennumero

^t χ: **por qué**

^u Ω: porque desnudaban [...] Evangelio? / χ: **por qué desnudaban [...] Evangelio?**

^v χ: por qué

^w χ: Hijo

^x χ: y el nacimiento

^y χ: Belén? ¿Por qué

^z χ: Belén? ¿Y por qué

^{aa} χ: ¿Por qué no aparece

^{bb} χ: Creación

^{cc} Ω: *Y porqué / χ: ¿Y por qué

^{dd} χ: aparecen

^{ee} χ: Adán

realidad material del hombre, porque la realidad legítimamente es la muerte del hombre, y que conforme es la vida del hombre^a es la muerte, y conforme a la muerte es la Eternidad. Cualquiera de los filósofos cristianos puede negarme mi razonamiento con razones o con hechos probados, sobre la criación^b del mundo en seis días.

El Palacio de la Sabiduría está a la vista del hombre, que^c el hombre no a^d sabido interpretarlo y que está interpretado en el Capitulo^e V de esta obra, libro^f 1.º

Las aguas corren consultándose^g y que^h el hombre no interpreta la sonrizaⁱ y el hablar de ellas cuando pasan o pasa el hombre por su ruta; pasan las brizas^j pero el hombre no sabe a donde^k van, dichas brizas^l van perfumadas unas, porque han pasado por dentro del cáliz de todas las flores de ese jardín que cultiva la Naturaleza;^m y otras van perfumadas por el polvo de la tierra; brizasⁿ que van jugando con la peluza^o del reino animal y con las hojas del reino vegetal.^p

Mirad su sombra^q Divina que está dentro^r de las aguas, las que se mueven y no se suspende el correr de ellas; mirad su sombra en medio^s de la inmensidad que nos cubre; mirad la estrella que asoma^t en el Oriente^u con el^v nombre “El Sol”, es decir, mirad ese concierto de los principales astros que forman el reloj^w que está fijo sobre nuestra corona; mirad el canto armonioso y dulce que tienen esos coros^x que viven en el bosque, mirad el reglamento interno del bosque cuando le toca a la paloma torcaz, el recreo de la alondra, el recreo y canto del concierto de cigarras, el Concierto^y de grillos los que con sus cantos estridentes perturbaban el oído del que se^z estaba educando en el bosque debajo de las selvas y que eran testigos los

^a χ: hombre,
^b χ: creación
^c χ: hombre, pero
^d Ω: no [interlineado: a] / χ: no ha
^e Ω: Capitu** / χ: Capítulo
^f χ: Libro
^g χ: consultándose
^h χ: y el
ⁱ χ: sonrisa
^j χ: brisas
^k χ: dónde
^l χ: brisas
^m χ: naturaleza;
ⁿ χ: brisas
^o χ: peluza
^p χ: vegetal.
^q Ω: s*mbra / χ: sombra
^r Ω: **t* dent[sobre raspado: *]o / χ: está dentro
^s χ: en medio
^t Ω: asom*** / χ: asoma
^u χ: oriente
^v Ω: ** / χ: el
^w χ: reloj
^x Ω: ***os / χ: coros
^y χ: concierto
^z Ω: s* / χ: se

viejos robles, los que también^a me vieron nacer; mirad ahí las sombras del Palacio de la Sabiduría.

Desearía yo desarrollar mi pensamiento sobre el reglamento que tiene el Monarca^b de los mares, el Monarca^c que tienen los bosques, el Monarca^d que tienen las aves que cruzan los aires, el Monarca^e que tiene la humanidad.

Pensemos en desarrollar la Minerología^f en^g este campo, porque el oro fue un fenómeno^h que hablaba como hablaⁱ hoy el hombre, pero lleno de orgullo; pero el oro antes del 12 de Octubre de 1492 era amigo íntimo de^j mis coterráneos hermanos los que tenían sus^k almacenes y depósitos de oro en gran cantidad en las casas de Nuestros^l Soberanos Sipas, Saques, etc, etc.;^m a los cinco días despuésⁿ de pasado el 12 de Octubre varios depósitos^o de oro se convirtieron en piedras, otros^p en agua; porque conoció este metal el veneno de la envidia del Guagás,^q que quiere decir blanco racional en Castellano;^r el orgullo,^s la envidia y el egoísmo hace que Guagás o sea el blanco racional desarrollado el lenguaje o dialecto quede en la ruina, en la miseria como quedó y murió el célebre conquistador Cristóbal Colon en^t la ciudad de Valladolid.

La pobreza del blanco es triste, penosa, vergonzosa,^u motivo a la envidia y mala fe de este^v con el pobre indígena,^w por nuestra ignorancia, sencillez y analfabetismo.

El blanco está hoy lleno de pan, lleno de halagos o visitas porque tiene plata; pero él no piensa en su enemigo encarnizado, poderoso e invisible que tiene; y ¿Cual^x es este?_

El tiempo, porque el tiempo no huye nunca, pues el^a recoge en su guante todos los restos del hombre, y cuenta las gradas^b que tiene para llegar a ejecutar la ley de Compensación.^c

^a χ: también

^b χ: monarca

^c χ: monarca

^d χ: monarca

^e χ: monarca

^f χ: minerología

^g Ω: ** / χ: en

^h Ω: fenóme** / χ: fenómeno

ⁱ χ: hablaba

^j Ω: ** / χ: de

^k Ω: *us / χ: sus

^l χ: nuestros

^m χ: Zipas, Zaques, etc.;

ⁿ χ: días después

^o Ω: **pósitos / χ: depósitos

^p Ω: ot*os / χ: otros

^q χ: **Guagás,**

^r χ: castellano;

^s Ω: orgu**o, / χ: orgullo,

^t Ω: Colon e* / χ: Colón en

^u χ: vergonzosa

^v χ: fé de éste

^w χ: indígena,

^x χ: **¿cuál**

La pobreza del indio no se conoce, pues^d el indio viste mal, come mal, trabaja a la esticota todo el día, mantenido con el vicio^e de la coca o el tabaco; si cosecha está contento,^f sino cosecha tambien está contento, **si ti*n* plata está contento, sino tiene tambien esta contento**, si tiene sal^g come con sal sino^h la tiene come sin ella, y lo que el blanco no, Cuandoⁱ no tiene todo esto reniega,^j maldice^k su misma suerte y queda a la manera^l de un tronco viejo carcomido por la polilla^m en un huerto de Cultivos;ⁿ pero el indigena aún^o cuando viejo sentado arranca^p yerba en su jardín; el indigena^q vive hasta cien años, etc,^r y el blanco no^s alcanza sino a cuarenta años, y de cuarenta^f a sesenta años en cuando más; de^u sesenta en adelante queda encorbado, porque^v la sangre la tiene degenerada, etc* los^w indios no quicieron^x revelar^y al blanco^z varios secretos de la Naturaleza^z que tienen^{aa} sembrados dentro del reino vegetal;^{bb} secretos^{cc} que enseñó Ollo; secretos que yo debía esplicarlos^{dd} en esta pagina,^{cc} pero no lo hago motivo a la mala fe del blanco contra mi raza.^{ff}

He hablado del Palacio de la Sabiduría; pues el Palacio de la Sabiduría está enmedio^{gg} de nosotros, lo que no sabemos es interpretarlo, porque^{hh} nos indican los ramajes de los árbolesⁱⁱ unos que si,^{jj} y otros que nó.

¿Quién es la Reina dueña de ese Palacio?

^a χ: él

^b Ω: grada* / χ: gradas

^c Ω: El blanco [...] Compensación. / χ: El blanco [...] Compensación.

^d Ω: pue* / χ: pues

^e Ω: [* * *] / χ: vicio

^f Ω: c[* * *]to, / χ: contento,

^g Ω: sino cosecha tambien está contento [...], si tiene sal / χ: si no cosecha también está contento, si tiene sal

^h χ: si no

ⁱ χ: cuando

^j χ: reniega,

^k Ω: mal[* * *] / χ: maldice

^l Ω: man[* * *] / χ: manera

^m Ω: p**illa / χ: polilla

ⁿ χ: cultivos;

^o χ: indígena aun

^p Ω: *rranca / χ: arranca

^q Ω: i**i[* * *] / χ: indígena

^r χ: etc.,

^s Ω: [* * *] / χ: no

^t Ω: c** renta / χ: cuarenta

^u Ω: [* * *] / χ: de

^v Ω: encorb*d** [* * *]que / χ: encorvado, porque

^w Ω: et** los / χ: etc. Los

^x χ: quisieron

^y Ω: revelar[* * *] [* * *]co / χ: revelar^y al blanco

^z χ: naturaleza

^{aa} Ω: **e [* * *] / χ: que tienen

^{bb} χ: vegetal,

^{cc} Ω: [* * *] / χ: secretos

^{dd} χ: explicarlos

^{cc} χ: página,

^{ff} Ω: los indios [...] m* raza. / χ: Los indios [...] mi raza.

^{gg} χ: en medio

^{hh} Ω: interpret*lo, porqu* / χ: interpretarlo, porque

ⁱⁱ Ω: *rboles / χ: árboles

^{jj} χ: sí

La Naturaleza, la que hace nacer el hombre y perfecciona la belleza de la mujer, y esta Reina está vestida de un manto azul que nunca se destiñe; **ella misma se corona de flores**, ella misma se corona de blancos^a azahares como una novia que muestra su inocencia alpié^b de los altares; esta Reina tiene un hermoso libro en su tocador, libro que ninguno de esos sabios de la antigüedad, de la edad media y de la Contemporánea^c no han podido conocerlo; libro que tiene fenómenos desconocidos a los conocidos; la Naturaleza termina con la vida del hombre en un instante como también^d termina con sus bienes, es decir, con sus^e riquezas porque ella tiene elementos muy Poderosos^f contra toda^g la humanidad; allá está el Cráneo^h del suicida destapado;^l como tambiénⁱ los altos peñascos^j son testigos porque ahí se despedazó la armadura del hombre^k que embalsamó^l su corazón por un capricho estéril, cobarde; es verdad que el hombre^m cuando nace llora al ver confirmada su Sentencia, etc;ⁿ pero “Dios dijo al hombre, ayúdate^o que yo te ayudaré”, y por eso el hombre^p que se suicida es maldito porque le^q quita el derecho a Dios, y Dios le desconoce cuando llega a ese alto Tribunal de la justicia^r Divina, le dice ¿quién os ha llamado? No os conozco.

Muchos hombres se suicidan por una mujer, porque los calabació o engañó, otros porque perdieron un negocio, otros por soberbios. La mujer que se suicida, a ella hay que dejarla en ese camino porque es una culebra boba, pues su orgullosa cabellera se convierte cada cabello en una culebra cuando ésta se peina o se arregla el cabello cerca a la fuente; pero debemos desarrollar el misterio^s de “La Inmaculada Concepción cuando^t apresó a esa serpiente infernal y la puso^u debajo de sus piés”,^v aquí la buena inteligencia^w y el pensamiento que debe dar a luz porque la mujer que se consagra no puede tener^x cabello

^a Ω: destiñe; ella misma se corona de flores, ella misma se corona de blancos / χ: destiñe; ella misma se corona de blancos

^b χ: al pié

^c χ: contemporánea

^d χ: también

^e Ω: su* / χ: sus

^f χ: poderosos

^g Ω: [interlineado: contra] [tachado: en] toda / χ: contra toda

^h χ: cráneo

ⁱ χ: también

^j χ: peñascos

^k Ω: **mbre / χ: hombre

^l χ: embalsamó

^m Ω: hom** / χ: hombre

ⁿ χ: sentencia, etc.,

^o Ω: **úda** / χ: ayúdate

^p Ω: **mbre / χ: hombre

^q Ω: l* / χ: le

^r χ: Justicia

^s Ω: mi*terio / χ: misterio

^t Ω: cuan[***] / χ: cuando

^u Ω: pu[***] / χ: puso

^v χ: piés”,

^w Ω: int[***]gencia / χ: inteligencia

^x Ω: te[***] / χ: tener

largo, allá está el Monasterio de la monja,^a de la hermana y de la madre, allá esta el pensamiento de Santa Rosalía^b de Palermo y aquí esta^c la interpretación de la imagen^d de mi pensamiento, porque una de las hijas^e de Israel fue coronada por Reina universal de todo lo criado^f y en ella está depositado el Misterio de la Santísima Trinidad.

La mujer de hoy el día no espera la razón^g de un hombre sobre el cariño, es decir, la palabra demostrando a la humanidad^h que no es verdad que engañó la serpiente a la primera mujer, pues ella tenía un redil en la cabeza en donde hasta hoy críaⁱ miles de serpientes, y por lo tanto, ella fue^j la que engañó al primer hombre porque^k se llegó el término señalado por la ley^l de la Naturaleza y que tenía que cumplirse como se cumple hasta hoy en todo el reino animal y vegetal.

Notas explicativas:

- ¹ Según Hechos 1:18, Judas Iscariote, “Cayendo de cabeza, reventó ruidosamente por en medio, y todos sus intestinos quedaron derramados”.

^a Ω: m[* * *]ja, / χ: monja,

^b Ω: Rosalia / χ: Rosalía

^c χ: aquí está

^d χ: imagen

^e Ω: ** las hija* / χ: de las hijas

^f χ: creado

^g χ: razón

^h Ω: humanida* / χ: humanidad

Ω: cri* / χ: cría

Ω: [* * *] / χ: fue

^k Ω: p**qu* / χ: porque

Ω: l[* * *] / χ: ley

Capítulo III Libro 2^o^a

El matrimonio y el celo^b

El matrimonio fue santo porque del matrimonio nacieron los Santos, del matrimonio nació el libertador^c de la humanidad; pero él no nació como nacemos todos los hombres; es hijo de un viejo capintero llamado José;^d el hijo de este matrimonio sus padres no se preocuparon en buscar^e plateros para que le tallaran la Cuna de oro y de cristal, ahí donde se mecieron Adriano, Trajano y Teodosio hijos de los césares; el hijo de José se meció fue en una humilde Cuna de pajas como se mecen los hijos de las aves, mecidos por los cuatro vientos de la tierra; así nacen también^f los hijos del matrimonio indígena^g sobre un puñado de paja silvestre, así nació el que escribe esta Obra, legítimo hijo de Mariano Lame y Dolores Chantre; Mariano Lame legítimo hijo de Angelmariano^h Lame; Angelmarianoⁱ Lame legítimo^j hijo de Jacobo Lame; Jacobo Lame fue el que se huyó del pueblo de Lame de la Cima más alta del Tierra-Adentro^k por un castigo que le anunció el Gobernador de la parcialidad del pueblo de Lame por desobediencia, y este al llegar a Silvia y presentarse^l al Cacique de esa región no se acordó del apellido, que era Estrella y Cayapú por la madre; como^m no haberse acordado del apellido el Cacique lo llamó Jacobo Lame...ⁿ Razón por la cual soy yo Manuel Quintín^o Lame,^l y que hasta hoy esos hombres no indígenas^p que me han mirado y me miran^q con el más^r alto desprecio,^s que si esas miradas fueran ametralladoras que disparaban en secreto ya Quintín^t Lame había perdido la vida material.

En el matrimonio del blanco he visto yo pasar hechos extraordinarios, los que han servido^u de conocimiento a mi persona; pues en la casa del matrimonio indígena^v se

^a χ: 3

^b χ: El matrimonio y el celo

^c χ: Libertador

^d Ω: llamad[interlineado: J]o[sobre raspado: sé]; / χ: llamo José

[N. del E.: en las intervenciones del manuscrito, se aprovecha la misma o de 'llamado' para la primera sílaba de 'José', mientras que para la segunda se nota un sobre raspado con marcas debajo de la 's' y a la derecha de la tilde. Se establece así la fijación debido a limitaciones tipográficas].

^e Ω: bus[* * *] / χ: buscar

^f χ: también

^g χ: indígena

^h χ: Angel Mariano

ⁱ χ: Angel Mariano

Ω: legítimo / χ: legítimo

^k χ: Tierradentro

^l χ: presentarsele

^m χ: por

ⁿ χ: Lame.

^o χ: Quintín

^p χ: indígenas

^q χ: miran

^r χ: más

Ω: desp***io, / χ: desprecio,

^t χ: Quintín

^u Ω: ***vido / χ: servido

^v χ: indígena

encuentra la humildad, la paz y la tranquilidad; los hijos del matrimonio indígena^a viven desnudos, **duermen desnudos**, Caminan^b desnudos y trabajan desnudos a la pura intemperie hasta que ellos mismos ganan dinero para poderse vestir, pero el vestido es muy distinto al del blanco.^c

La Señorita indígena^d que contraiga matrimonio^e con el hijo de un Cacique al concebir^f y nacer el primer hijo de este matrimonio se^g verifica una fiesta, si el recién^h nacido es mujer vienen todas las mujeres de la Comarcaⁱ y si es hombre toca a los hombres, quienes llegan con música, y traen músicas distintas para regalar al recién nacido y herramientas^j de toda clase de trabajo material de cultivos, y recuestan al recién nacido por el término de diez minutos sobre las herramientas^k tendidas y arregladas sobre la tierra y de Cabecera^l toda la música y varias joyas de oro de regalo; en la misma forma lo hacen las mujeres con el trabajo o sobre el trabajo que espera^m a la recién nacida.ⁿ

Cuando yo le pedí a mi padre Señor Mariano Lame me mandara a la escuela me contestó^o por dos veces, “Quiere escuela, Quiere^p escuela?” Yo le conteste, Si^q Señor; entonces^r me entregó fue un machete, una hacha, una hoz, una pala, un agüinche y una barra diciéndome, esta^s es la verdadera^t escuela del indio y se va con sus hermanos a cortar trigo y a derribar montaña, etc.”; por un momento se penetró mi corazón de tristeza; pero llegó la alegría unida^u con el pensamiento de que debía luchar contra la orden de mi padre como está dicho en el Capítulo^v II y III de esta Obra.^w

Pues yo soy indígena,^x legítimamente indígena^y y por esto me siento orgulloso, porque por mis venas no corre todavía sangre española,^z gracias a mi Dios, y como indígena^{aa} no he

^a χ: indígena

^b χ: **viven desnudos, caminan**

^c Ω: pues en la casa [...] del blanco. / χ: **pues en la casa [...] del blanco.**

^d χ: señorita indígena

^e Ω: matrim*nio / χ: matrimonio

^f χ: concebir

^g Ω: ** / χ: se

^h Ω: recién* / χ: recién

ⁱ Ω: Comarc* / χ: comarca

^j Ω: h*rramientas / χ: herramientas

^k Ω: h**ramientas / χ: herramientas

^l χ: cabecera

^m Ω: e*pera / χ: espera

ⁿ Ω: **cida. / χ: nacida.

^o χ: preguntó

^p χ: “quiere escuela?, quiere

^q χ: contesté, sí

^r Ω: [* * *] / χ: entonces

^s χ: “esta

^t Ω: verda***a / χ: verdadera

^u Ω: uni** / χ: unida

^v χ: Capítulo

^w χ: obra.

^x χ: **indígena**

^y χ: **indígena**

^z Ω: e*pañola, / χ: española

^{aa} χ: **indígena**

podido conocer los rediles que tiene como jardines la vieja Zoología^a criada por los hombres de la Antigua y Contemporánea civilización,^b pero este jardín Zológico^c lo conozco plenamente, jardín que está citado en los Capítulos^d 1º, 2º, 3º y 4º de esta Obra.^e

El matrimonio^f la matrona o Señora^g de la casa donde se a^h formado reciente hogar, ella esⁱ una legisladora dentro del hogar y el hombre un legislador fuera del hogar, porque unidos dentro del hogar son los dioses domésticos del hogar; cuando ya viene la familia son los Segundos^j dioses de la tierra para luchar con la crianza del recién nacido y así sucesivamente; pues todos los indigenas debemos educar a nuestros hijos, enseñándoles a conocer a Dios por medio de La Virgen Santísima que es la esposa de José el Carpintero ya antes citado y por medio de la Virgen Santísima, nos elevamos hacia Dios pero con una fe viva y única, y co* una caridad perfecta que la man* izquierda no sienta el movimiento en el momento que va a obrar la Caridad la mano derecha, y saber quién es el que necesita verdaderamente de la Caridad, que es lo que se llama limosna, porque muchas personas alentadas las que por no trabajar andan pidiendo limosna por negocio; yo he recorrido algunos pueblos y ciudades en est* territorio Colombiano, much*s veces preso otras veces libre; la caridad, Señores indigenas, se hace es a un enfermo, a un encarcelado, a un Caminante que va fatigado por el hambre y la sed, esta es la verdadera Caridad; este es el incienso que disipa la cólera Divina y ¿este incienso que cos* es? Es que por medio de La Virgen M*ría llegamos hacia Dios porque ella es l* madre caritativa con todos sus hijos los que rezamos el Santo Rosario con fe y constancia, pues ella fue la autora, orde**dora de la imagen de mi mente, porque ella llevó de la mano para que conociera una por una todas las flores de mi pensamiento^k jardín de la Sabiduría donde conocí lo que llama la inteligencia del hombre, es decir, la buen inteligencia, inteligencia o Ciencia que hasta hoy los hombres no indigenas no me la h** podido divorciar en Colombia, gracias a Dios.^l

El celo en el matrimonio que verdaderamente^m es matrimonio donde luchan los diosesⁿ domésticos para establecer el reglamento interno que en momentos lloran y en

^a Ω: Z*ología / χ: Zoología

^b χ: Civilización,

^c χ: zoológico

^d χ: Capítulos

^e Ω: Pues yo soy [...] esta Obra. / χ: Pues yo soy [...] esta Obra.

^f χ: En el matrimonio,

^g χ: señora

^h χ: ha

ⁱ χ: hogar; es

^j χ: segundos

^k Ω: [interlineado: mi pensamiento]

^l Ω: sucesivamente; pues todos los [...] en Colombia, gracias a Dios. / χ: sucesivamente.

^m Ω: verda[* * *]mente / χ: verdaderamente

ⁿ Ω: dio[* * *] / χ: dioses

momentos^a ríen currucutiándose^b como un par de^c palomas, la mujer con ese cariño de prudencia con el varón^d o sea su marido, **porque dijo el Espíritu Santo**, la^e mujer que forma el verdadero hogar es el sexo piadoso porque forma dos clases de criaturas para el servicio de la humanidad y para el cielo; porque cuando su hijo comete un error llama a Dios para castigarlo y no al demonio; ¿Y como^f así? Porque varias madres con grotescas^g palabras insultan al niño siendo el hijo de su inocencia, el hijo de su amor, el hijo de su voluntad para reprenderlo, no pensando que estos tres elementos hicieron que ese niño se formara en sus entrañas y que mañana tiene que dar cuenta terrible ante ese Juez Supremo que condenó al primer hombre y a la primera mujer a que debían^h abandonar el huerto que cultivaban;ⁱ y que mañana, mañana se llega esa hora irremediable de conocer la realidad de que he venido hablando, mañana que se le llegó al Poderoso y que se fue unido con su cetro sin despedirse de su trono; el sabio con el templado acero de su pluma sin poder conocer el Palacio de la Sabiduría que tiene la naturaleza humana, donde canta el pájaro de la inmortalidad cuando llega ese minuto donde ya no se oyó el titac^j de la máquina que mueve la armadura del hombre que es pasto ya de las aves de rapiña, pero canta esa ave, ¿y^k esa ave qué cosa es? Esa ave es el alma del hombre que se fue volando sobre las ramas de los jardines que cultivó por medio de las buenas obras sobre la tierra, que son la caridad, la oración, el ayuno, la confesión bien hecha y el cumplimiento de la penitencia antes de llegarse esa hora del mañana, y que no fue mañana sino inmediatamente.

Pues el hombre debe trabajar como para vivir cien años, y debe vivir como para morir ya en este momento, pues el hombre de bien se preocupa por la vida y mucho más por la muerte.

¿Y quién preparó este hombre? Mi madre. ¡Ah^l mi madre querida, que en paz descansa!

Alla esta Jose^m el Carpintero que iba a denunciar a su esposa ante los Jueces cuando la conoció preñada, etc. Allá está la pérdida de Jesús y también el allazgoⁿ de^o sus padres.

^a Ω: mo[* * *]tos / χ: momentos

^b Ω: currucutián*ose / χ: currucutiándose

^c Ω: [* * *] / χ: de

^d χ: varón

^e χ: su marido. La

^f χ: cómo

^g χ: grotescas

^h χ: a que debía

ⁱ χ: cultivaban;

^j χ: tic tac

^k χ: —¿y

^l χ: ¡Ah,

^m χ: Allá está José

ⁿ χ: Jesús, y también el hallazgo

^o Ω: ** / χ: de

Así allarán^a sus hijos los padres,^b hijos que los^c abandonaron por el capricho; pero por medio^d de la fe^e esa madre encontró nuevamente a su^f hijo, por eso el hijo hay que criarlo con el pan^g en una mano y con la cáscara de toro en la^h otra, y llamar a Dios para castigarlo y no alⁱ demonio; este es el gran principio y fin de una madre que forma sus hijos cuando principian a conocer las cosas materiales.

Allá está el guerrero con su espada: quien^j abandonó sus batallones y sin dar la voz de alerta a sus centinelas exaló^k el último suspiro,^l Centinelas que no tuvieron valor de decir cuando salió^m del Cuartelⁿ ¡el cadáver del Generalísimo, guardia el primer jefe, etc! Pues^o la muerte lo^p asaltó y no pudo^q tocar atención con seña ninguna. Allá está el rico avariento que fue uno de los mártires del demonio: ¿Y como^r es la muerte de ese rico?

Este dice al Sanedrín de médicos, no me dejen^s morir porque tengo plata; los médicos^t miran unos a otros y ninguna respuesta le dan, porque tambien^u tienen que morirse, a pesar de ser médicos.

Quiciera^v citar la cronología de ricos avarientos que me costó verlos morir y como fueron sus muertes, etc.; pero en este Capitulo^w hoy me suspendo.....;^x pero en otra obra lo explicaré detalladamente.

Notas explicativas:

¹ De modo que Jacobo de la Estrella Cayapú, su tatarabuelo, es descendiente de Juan Tama de la Estrella, tal como había dejado en suspenso en el Capítulo IV del Libro 1.

^a χ: hallarán
^b Ω: pa[* * *], / χ: padres,
^c Ω: l[* * *], / χ: los
^d Ω: medi* / χ: medio
^e χ: fê
^f Ω: [* * *], / χ: su
^g Ω: pa* / χ: pan
^h Ω: l* / χ: la
ⁱ Ω: *l / χ: al
^j Ω: quie* / χ: quien
^k χ: exhaló
^l χ: suspiro.
^m χ: salieron
ⁿ χ: cuartel
^o Ω: Pu[* * *] / χ: Pues
^p χ: los
^q χ: pudieron
^r χ: cómo
^s Ω: d*jen / χ: dejen
^t Ω: méd[* * *] / χ: médicos
^u χ: también
^v χ: Quisiera
^w χ: Capítulo
^x χ: suspendo...

Capítulo IV Libro 2^o^a

El juicio injusto del indio que bajó de la montaña al valle de la Civilización^b

Un pensamiento que luchaba en el interior del hijo de las selvas para poderlo dar a luz, y que lo conocieran los hombres, los niños y los jóvenes que se pasean con varios libros estudiándolos donde está escrita la Ciencia, pero esto es para aprender a decir lo que saben, y saber lo que van a decir; pero el hijo de las selvas dice es lo que vió^c y le consta, porque con un yo lo ví es la razón y la justicia conmutativa, distributiva y legal ante Dios y los hombres.

Los jóvenes no indígenas^d con un interés personal aprenden lo que esta^e escrito en dichos libros sea o no sea la verdad, porque muchos escritores escriben es a su alvedrío,^f unos por pasión y otros que^g les falta el valor civil. Pues muchos historiadores faltos de criterio, se apoyan en la Ciencia^h enemiga de la historia y que hasta hoy le hace la guerra; pues es como **el gavilucho que le hace la guerra a la paloma torcaz** en el bosque;ⁱ la zorra a la gallina, el pez grande al pequeño, la araña a la mosca y la mujer a la mujer.^j

Así^k me ha hecho la guerra el blanco Colombiano quién^l se ha creído el hombre único de ciencias y elevados conocimientos ante el indio Quintín^m Lame, mi persona; pero se equivocó anteⁿ ese rasgo que aparece^o sin hermosura, trasado^p como el filósofo que trasó^q las leyes del pensamiento y el astrónomo la marcha de los astros; como el Poeta que canta en sus estrofas^r interpretando el amor del corazón humano, como el mecánico que gorgojea o perjora^s los metales mas^t finos con su templado cincel y pone a caminar una máquina; pero esta máquina tiene que tener vida, vida que la hace mover por medio de tres elementos, primero^u la gasolina; segundo, el fuego, y tercero^v el aceite; ¿que^w diré de la vida heroica en medio de la sublime oscuridad^x de la ignorancia?^a Pero yo con un pensamiento reverente día

^a χ: 4

^b χ: El juicio [...] Civilización

^c χ: vió

^d χ: jóvenes no indígenas

^e χ: está

^f χ: albedrío

^g χ: porque

^h χ: ciencia

ⁱ χ: como en el bosque;

^j Ω: pero el hijo [...] a la mujer. / χ: pero el hijo [...] a la mujer.

^k χ: Así

^l χ: colombiano quien

^m χ: Quintín

ⁿ Ω: se equivocó [*cancelado*: (pero)] ante / χ: se equivocó ante

^o χ: aparece

^p χ: trasado

^q χ: trazó

^r Ω: canta [*margen*: en su*] [*interlineado*: estrofas] / χ: canta en sus estrofas

^s χ: perfora

^t χ: más

^u Ω: pr*mero / χ: primero

^v Ω: terce** / χ: tercero

^w χ: ¿qué

^x χ: oscuridad

por día^b he criado o renovado un sacrificio allá en el silencio para cumplir un ideal a la gratitud de mis hermanos indígenas^c que ignoran; quienes^d deberán conocer mi sencillez y humildad^e teñida con sangre^f y bañándose dicha sangre en lágrimas cada momento, cada día de mi vida; porque una calumnia^g hecha por los hombres no indígenas,^h yo la contesto con una sonrisaⁱ como la madre que vuelve por sus hijos con su semblante de cariño, semblante y sonrisa^j que baña la maldad y desprecio de sus^k hijos. Así pues,^l he llegado lentamente^m a contemplar en medioⁿ de dicha^o oscuridad^p lo que debe ser mañana el hombre indígena quién^q tiene derecho a manejar todos los destinos de la humanidad, porque donde tiene la cabeza el blanco la tiene el indio, y así^r sucesivamente toda la armadura; pues el hombre se humilla es ante el motivo, y no ante un hombre, porque tiene el rostro blanco?^s

En autos costa^t el procedimiento que obraron los Jueces^u contra mí^v en el distrito de Popayán, de haberme mantenido un año incomunicado dentro de un Calabozo^w fuera de la cárcel de procesados o detenidos de la ciudad de Popayán, prohibiéndome me entraran un pedazo de papel envuelto en un dulce, mucho menos un libro; pero esa imagen^x de que he venido hablando desde el principio de esta obra, hará interpretar mejor a los indios que todavía duermen dentro de la Cuna de la ignorancia como una rata para morir^y de hambre dentro de un hoyo,^z pero al estudiar esta obra con atención y cariño oiran^{aa} esa campanada, como la campanada de las ocho de la noche cuando uno está preso en una cárcel; como cuando llega un amigo a visitarlo.

^a Ω: ¿que diré [...] ignorancia? / χ: ¿qué diré [...] ignorancia?

^b χ: día

^c χ: indígenas

^d Ω: qui*n** / χ: quienes

^e Ω: humilda* / χ: humildad

^f Ω: [sobre raspado: con] sangre / χ: con sangre

^g Ω: calum[***] / χ: calumnia

^h χ: indígenas,

ⁱ χ: sonrisa

^j χ: sonrisa

^k Ω: su* / χ: sus

^l χ: pues

^m Ω: lentam[* * *] / χ: lentamente

ⁿ χ: en medio

^o Ω: dic** / χ: dicha

^p χ: oscuridad

^q χ: indígena quien

^r χ: así

^s Ω: Así pues, [...] rostro blanco? / χ: Así pues [...] rostro blanco.

^t χ: consta

^u χ: jueces

^v χ: mí

^w χ: calabozo

^x χ: imagen

^y Ω: rata [tachado: muerta] [interlineado: para morir] / χ: rata para morir

^z Ω: hoyo* / χ: hoyo,

^{aa} χ: oirán

Dentro de ese calabozo divorciaron mi ciencia los aristócratas popayaneses, pero no eran astutos como el preso, porque el preso despues^a de que quedó cohibido con un centinela de vista llegaba a visitarme un hombre llamado el bien, este me entraba y me sacaba comunicaciones semanalmente para distintas partes y en distintas formas.

La ley del fatalismo, la ley del orgullo, la ley de la envidia, la ley de la mentira, la ley del odio, la ley de la calumnia, la ley de la soberbia, la ley de la amenaza, la ley del cohecho y supercheria^b cayeron contra mí^c y sobre mí, pero no triunfaron, cayeron como^d una bandada de aves de rapiña a tragarse el perro podrido, pero no era el perro muerto, era un león^e en la jaula de acero; aúncuando^f los siete vicios dieron con ímpetu contra las siete virtudes del preso Quintín^g Lame no pudieron ni siquiera repelerlas,^h porque el soplo no pudo penetrar dentro de la jaula de acero, las aves negras parecían ratas negrasⁱ las que les faltó valor para^j perseguir a ese indio lobo que se había transformado en una ave polar, y que nabegava^k y dormía enmedio^l de las blancas espumas^m de la mar, como navega hasta hoy conociendo los espíritus o dioses de los mares y todos sus elementos poderosos; los que no han podido combatir ni combatirán a los hombresⁿ de fe^o muy alta, porque Dios es infinito y su misericordia es mas^p profunda que los mares, mas^q profunda que los infiernos, mas^r inmensa que los Cielos, mas^s bella que el Paraíso de las Cortes Celestiales, es mas^t bella que el Paraíso de los predestinados del Señor; sólo es sin igual,^u el Palacio donde estaba reclinado el cordero que debía^v ser sacrificado^w en la Cruz^x para defender la humanidad; Cordero que fue tentado por el demonio, Cordero que vino a borrar^y los pecados del viejo Adán,^z es decir, el error,^{aa}

^a χ: después

^b χ: superchería

^c χ: mí

^d Ω: mí, [interlineado: pero no triunfaron, c**eron] como / χ: mí, pero no triunfaron, cayeron

^e χ: tragarse el perro muerto, pero era un león

^f χ: aun cuando

^g χ: Quintín

^h χ: repelerlas

ⁱ χ: negras,

^j Ω: p**a / χ: para

^k χ: navegaba

^l χ: en medio

^m Ω: espum** / χ: espumas

ⁿ Ω: hamb*** / χ: hombres

^o χ: fé

^p χ: más

^q χ: más

^r χ: más

^s χ: cielos, más

^t Ω: *s mas / χ: es más

^u χ: solo es sin igual

^v χ: debía

^w Ω: sa**ificado / χ: sacrificado

^x χ: cruz

^y Ω: borr** / χ: borrar

^z χ: Adán,

^{aa} Ω: d**ir, el ***or; / χ: decir, el error;

como también^a la hija de Joaquín Llana^b que^c debía pagar el capricho de la vieja Eva tomando^d la corona de espinas de dicho Cordero alpié^e de la Cruz como madre, por lo tanto, las^f puertas del infierno no han prebalecido^g ni prebalecerán^h ante la misericordia de Dios;ⁱ por lo tanto, no ha prebalecido^j ese mar de^k calumnias que deseó ahogar al indiecito que escribe estos pensamientos, haciéndole arrastrar^l una cadena de gruesos eslabones y una barra de grillos de veintiocho libras y un par de esposas que aseguraba mis manos atrás en el exterior del cuerpo, botado en el suelo como un cerdo para sacrificarlo; esto^m fue en el cuartel de la Policíaⁿ de Popayán, ordenes^o que recibía de la Gobernación^p el valiente Leonardo Ramirez^q antes de ser llevado al Calabozo^r a encerrarme incomunicado, episodio que fue ejecutado el 12 de mayo de 1915,² porque el 9 fui capturado en el puente del río de “El Cofre por una traición”, y que^s la pagó el Gobierno Conservador en la suma de cuatrocientos pesos;³ moneda que le sirvió a Judas Escariote⁴ para comprar un Cuño^t de hacer monedas de oro, y así^u como el^v me vendió a mí así también^w hubo quién^x lo vendiera a él,^y y lo cogió la justicia infraganti, porque quien a cuchillo mata a cuchillo muere; el hombre con el juicio que juzga es juzgado, y con el decámetro que mide será medido

Palabras^z del Espiritu^{aa} Santo.

Los hombres civiles que ocuparon el nombre de personas jurídicas; los hombres que se consagraron para^{bb} defender con su autoridad la casa de Dios pocos y ningunos son los que cumplen^{cc} como testigos mediatos el mandato de ese cordero^a que fue sacrificado en la cruz,

^a χ: también

^b χ: Joaquín y Ana

[N. del E.: aquí se aprecia una curiosa sinaloga producto de la naturaleza oral de las *Pensamientos*. Primero, hay desplazamiento fonético de la “y” hacia la “A” de Ana, y luego la consonantización de /i/ a /palatal/ por estrechamiento de salida de aire. Entonces, se siente “y” o “ll”].

^c Ω: qu* / χ: que

^d Ω: [* * *]mando / χ: tomando

^e χ: al pie

^f Ω: l** / χ: las

^g Ω: preb*lecido / χ: prevalecido

^h χ: prevalecerán

ⁱ Ω: [* * *]s; / χ: Dios;

^j χ: prevalecido

^k Ω: [* * *] / χ: de

^l Ω: ha****dole *rrastrar / χ: haciéndole arrastrar

^m χ: ésto

ⁿ Ω: Policia / χ: Policía

^o χ: órdenes

^p Ω: Goberna***n / χ: Gobernación

^q χ: Ramírez

^r χ: calabozo

^s χ: “El Cofre” por una traición que

^t χ: cuño

^u Ω: así / χ: así

^v χ: él

^w χ: a mí así también

^x χ: quien

^y χ: él

^z χ: medido. Palabras

^{aa} χ: Espíritu

^{bb} χ: a

^{cc} Ω: cumple* / χ: cumplen

cordero^b ya antes citado; porque varios sacerdotes^c odian al indigena^d y acatan al blanco, sin tener en cuenta^e que el sacerdote^f es el redil que encierra^g las ovejas por medio^h de ese cariño, de esa vondad,ⁱ que les enseñó^j Dios a los apóstoles cuando junto con ellos subió al monte^k a doctrinarlos, diciéndoles:^l “Bienaventurados los pobres de espíritu porque de ellos es el reino de^m los cielos”, pero elⁿ no dijo Bienaventurados los ricos,^o los blancos, los jurisconsultos, inteligentes, etc;^p el enseñó^q fue la paz y la concordia entre los hombres,^r pero los de buena voluntad.^s

Acordémonos de aquella voz que se oyó en las alturas cuando nació ese cordero^t que iba ha ser inmolado en la cruz^u para redención^v de todo el mundo,^w “bendito sea el que viene en nombre del Señor, y que trae la paz a la tierra, pero a los hombres^x de buena voluntad; pero esa buena voluntad no se encuentra^y en todos los Sacerdotes Ilustrísimo^z Señor Obispo^{aa} del Tolima, Ilustrísimo^{bb} Señor Arzobispo^{cc} Primado de Colombia y su Santidad Pío XII. ¿Preguntádmelo porque?^{dd}

Pues este^{ee} es el pensamiento del asno montez,^{ff} morador de la montaña, el que logró subirse en el cedro del Líbano, alla^{gg} sobre su copa altanera para divisar el magestuoso^{hh} genio de las selvas de que hablé en el Capituloⁱⁱ 1º, 2º, 3º y 4º^{jj} del Libro 1º de esta obra.^{kk}

^a Ω: mandat* de es* Cordero / χ: mandato de ese cordero

^b χ: Cruz, Cordero

^c Ω: vari** sa[* * *] / varios sacerdotes

^d Ω: indigen* / χ: indígena

^e Ω: [* * *] [* * *]ta / χ: sin tener en cuenta

^f Ω: sacerdot* / χ: sacerdote

^g Ω: enci**** / χ: encierra

^h Ω: m*dio / χ: medio

ⁱ χ: bondad,

^j Ω: ens*ño / χ: enseñó

^k Ω: ju*to *on ell*s **bi* al m**** / χ: junto con ellos subió al monte

^l Ω: di[* * *] / χ: diciéndoles:

^m Ω: ** / χ: de

ⁿ χ: él

^o Ω: B**nave[* * *]dos los ric[* * *] / χ: Bienaventurados los ricos,

^p χ: etc.;

^q Ω: en**ño / χ: enseñó

^r Ω: ***bres, / χ: hombres,

^s Ω: porque vari** [...] buena voluntad. / χ: porque varios [...] buena voluntad.

^t χ: Cordero

^u χ: Cruz

^v χ: redención

^w Ω: mu*do, / χ: mundo,

^x Ω: hom**** / χ: hombres

^y Ω: *ncuetra / χ: encuentra

^z Ω: Ilustrisi** / χ: Ilustrísimo

^{aa} χ: Obispo

^{bb} χ: Ilustrísimo

^{cc} χ: Arzobispo

^{dd} χ: ¿Me lo preguntáis por qué?

^{ee} χ: éste

^{ff} χ: montés,

^{gg} χ: allá

^{hh} χ: majestuoso

ⁱⁱ χ: Capítulo

^{jj} Ω: [* * *] / χ: 4º

^{kk} Ω: obra. [tachado: porque ella tiene depósitos] / χ: obra.

Cedro que corona la magestad^a de la inmensidad^b de las selvas Colombianas,^c las que están mecidas por los^d cuatro vientos de la tierra, y esa copa altanera ya mecida^e por los cuatro vientos del cielo, la que desde ahí saluda a ese poderoso Mecánico^f que construyó^g el reloj que vuela sobre nuestra corona y que legislo y sanciono^h las leyes de la Naturaleza; pero son leyesⁱ incomprensibles para muchos^j hombres porque ella tiene depósitos de fenómenos^k desconocidos a los conocidos por el hombre^l

Allá está el templo del dios de^m los Ríos;ⁿ allá están los templos^o de los dioses^p y sus milagros de mis antepasados; allá están^q los Evangelios qu^{*r} de los Sacerdotes^s de mis antepasados^t que predicaron a las muchedumbres^u indígenas^v trescientos años antes^w del 12 de Octubre, etc etc.^x

Ese hombre^y llamado Jesus^z que^{aa} es la Segunda persona de^{bb} La Santísima Trinidad, que es el hombre que constituyó^{cc} el bien, porque fue el maestro^{dd} espiritual, quien llamó^{ee} a todos los niños, curó los enfermos,^{ff} dió^{gg} vida a los muertos, dió^{hh} de comer al hambriento, de beber al sedientoⁱⁱ y dijo pertotanótum laboratum⁵ en su^{jj} idioma, “guarda los mandamientos cristianos”; hombres^{kk} de Cristo, etc.^{ll} etc. Muchos sacerdotes^{mmm} bautizan

^a χ: majestad

^b Ω: inmensida* / χ: inmensidad

^c χ: colombianas,

^d Ω: lo* / χ: los

^e Ω: m*cida / χ: mecida

^f χ: mecánico

^g Ω: constr[* * *] / χ: construyó

^h χ: legisló y sancionó

ⁱ Ω: [* * *] / χ: pero son leyes

^j Ω: much*s / χ: muchos

^k Ω: [* * *] d*pósit** de [* * *] / χ: tiene depósitos de fenómenos

^l Ω: *l h[* * *] / χ: el hombre

^m Ω: *** d**s ** / χ: del dios de

ⁿ χ: ríos;

^o Ω: all* [* * *] [* * *] ***mplos / χ: allá están los templos

^p Ω: di**es / χ: dioses

^q Ω: ant[* * *]; all* [* * *] / χ: antepasados; allá están

^r Ω: Evangelios qu* / χ: Evangelios

^s Ω: [* * *] / χ: Sacerdotes

^t Ω: an**pasados / χ: antepasados

^u Ω: ***hedumbres / χ: muchedumbres

^v χ: indígenas

^w Ω: [* * *] / χ: años antes

^x χ: Octubre, etc.

^y Ω: [* * *] / χ: Ese hombre

^z χ: Jesús

^{aa} Ω: [* * *] / χ: que

^{bb} Ω: ** / χ: de

^{cc} Ω: [* * *]ituyó / χ: constituyó

^{dd} Ω: [* * *]o / χ: maestro

^{ee} Ω: qui** ***mó / χ: quien llamó

^{ff} Ω: enfermos* / χ: enfermos,

^{gg} χ: dio

^{hh} χ: dio

ⁱⁱ Ω: d* be**r [* * *] **diento / χ: de beber al sediento

^{jj} Ω: ** / χ: su

^{kk} Ω: cris[* * *]; *ombres / χ: cristianos”; hombres

^{ll} χ: etc.,

^{mmm} Ω: sacerdot*s / χ: sacerdotes

primero el hijo del blanco y muy después^a el hijo del indio. Quiciera^b citar los lugares y los RR.^c Padres, pero me reservo para el mañana, Padres^d que dicen “Soy de la Compañía de Jesus”,^e pero es de palabra.....^f Yo no acuso a todo el Sacerdocio Colombiano^g sino únicamente a varios déviles^h porque somos hijos de mujer; y esta devilidad aⁱ sido y es la causa de que el error Dios le puso aciento^j en el cerebro del primer^k hombre, y ahí permanese^l y permanecerá hasta el día^m que comparezcamos unidos al valle de Tofafar,⁶ tribunal donde será separada la oveja de la cabra.

Notas explicativas:

- 1 Leonardo Ramírez fue el subcomisario que detuvo a Lame Chantre en San Isidro (Popayán) el 10 de junio de 1916. En la icónica fotografía en la que el intelectual andino aparece en el centro del foco apretando un tabaco entre sus labios, Ramírez se encuentra a la izquierda del capturado, vistiendo chaqueta militar y sombrero claro. Dicha foto fue facilitada por Diego Castrillón Arboleda (1973, pp. 137, 139), y sin autorización suya, se empleó como portada de la edición de 1971, en la que erróneamente atribuyen este registro a la detención realizada en 1917 en el puente de El Cofre. Se imprime nuevamente en la edición de *Las luchas del indio que bajó de la montaña al valle de la “civilización”* (Lame Chantre, 1973, p. 55), donde reiteran el equívoco. Allí mismo, en la p. 41, se aprecia otra imagen de Lame Chantre y Ramírez que, según Castillo Cárdenas, corresponde a la primera captura en San Isidro, en marzo de 1915. Sin embargo, Castrillón Arboleda (1973, p. 195) señala que esta última fotografía data, posiblemente, del 10 de mayo de 1917, con motivo de la aprehensión efectuada en El Cofre. En ella se observa a un Lame Chantre vistiendo un kuarimpete y ruana clara, con los pies atados y el rostro desfigurado por los golpes, y a su derecha aparece el captor como todo un vaquero orgulloso, mientras sostiene unas boleadoras en su mano diestra.
- 2 Aquí su memoria lo traiciona. Aunque los días y los meses son correctos, la captura de El Cofre se llevó a cabo en 1917, tras la toma de Inzá en noviembre de 1916, la cual terminó en una masacre. Para más información, consulte *La Quintiada* (Lemaitre, 2013, pp. 151-166).
- 3 Los agentes del gobierno conservador atrayeron “a Lame haciéndole creer que el Directorio Liberal lo citaba para conferenciar con él de modo leal sobre asuntos de política” (Lemaitre, 2013, pp. 159, 166).
- 4 “La captura tuvo lugar cerca del río Palacé mientras Quintín Lame asistía a una ‘cita secreta’ en la casa de José María López, el único campesino mestizo que había logrado ganarse la absoluta confianza de Quintín (testimonio personal de su hija Tulia López, en Cali, 17 de julio de 1971). Tulia explicó las razones de la traición: ‘Lame quería que los ricos desaparecieran; él quería comerse su ganado, quitarles sus tierras... los ricos de Popayán estaban desesperados y todos ellos (los Arboledas, los Angulos, los Valencias) se ofrecieron a darle dinero a mi padre... pero usted sabe que si no se recibe el dinero primero, después no se recibe nada. No dieron nada... en cambio mi padre se ganó el odio de los indígenas y, con sus diez hijos, tuvo que huir de la zona porque los amenazaron con quemar su casa’” (Castillo-Cárdenas, 1987, p. 169. Traducción del editor).

^a Ω: d[* * *] / χ: después

^b χ: Quisiera

^c χ: R.R.

^d Ω: [sobre raspado: P]adres / χ: Padres

^e χ: Jesús”,

^f χ: Muchos sacerdotes [...] de palabra...

^g χ: sacerdocio colombiano

^h χ: débiles

ⁱ χ: debilidad ha

^j Ω: a[sobre raspado: c]iento / χ: asiento

[N. del E.: en principio decía ‘asiento’, pero se efectuó el cambio de la ‘s’ por la ‘c’].

^k Ω: **imer / χ: primer

^l χ: permanece

^m Ω: día / χ: día

⁵ Tal vez se trata de la asimilación de una locución latina que escuchó en alguna misa. *Labōrātum* es el supino acusativo de *labōrō*, que significa laborar, padecer, sufrir. Las traducciones al inglés de 1984 y 1987 omiten este fragmento.

⁶ En el Valle de Josafat o Valle de la decisión (Joe 3:2,14), “Jehová juzga a las naciones como merecedoras de ejecución debido a haber maltratado a su pueblo. La llanura baja misma sirve de gran lagar simbólico donde se aplasta a las naciones como si fuesen racimos de uvas” (Perspicacia, 1993, p. 34). Jehosafat significa Jehová es juez.

Es posible que Quintín Lame halla leído sobre este valle en alguna obra antigua cuya letrería empleara la s larga <ſ>, en lugar de la actual s redonda <s>, la cual en ocasiones añade un trazo a media altura del tipo, a la izquierda <ſ>, lo que la hace parecer a una <f>. En obras como *Espejo de amor* (1689, pp. 393, 469) se puede apreciar que en lugar de la <J> moderna, se emplea el tipo correspondiente a <I>, el cual, por el desgaste del tiempo, puede apreciarse como una <T>, de ahí la posibilidad de leer *Tofafar*. Esta letrería dejó de usarse en las imprentas madrileñas a partir de 1760.

Capítulo V Libro 2^o^a

El maná espiritual del hombre^b

Ese maná del buen cristiano, es decir, **Cristo, cristiano, es el** hombre^c de Cristo el que está^d ofrecido a su Santo Servicio; como los antiguos cristianos quemaban semovientes de ganado mayor^e y menor para aplacar la cólera Divina, etc etc^f

Pero hoy el libertador de la humanidad, aquel que por medio del martirio, es decir, Pasión y muerte liberto al^g inocente Abel, y así^h sucesivamente a todos los justos que habíanⁱ muerto en gracia de Dios, en la primera edad^j de piedra.

Este pensamiento de filosofía^k debía yo remontarlo, profundizarlo y extenderlo, pero no es el caso todavía, pues debo dejar correr^l las nieblas del^m bosque en bosque, deboⁿ dejar mi lana enredada en las espinas del zarzal,^o donde cada uno de los hombres que pasamos por la Pradera del Valle dejamos alguna cosa cada cual, la oveja su blanca^p lana y el hombre su virtud.^q

Los anales de mi pensamiento o pensamientos no se remontan a mayores alturas como esa nube que cubre la pradera y permanese^r algunos momentos también^s en el bosque; como esa águila que sacude su áspero^t plumaje y lo peina preparándose para remontarse en los espacios; así permanese^u hoy el pensamiento del educado en las selvas^v mirando^w esos polluelos de mis pensamientos que muy pronto cruzarán como un Concierto^x de palomas que currutiarán allá en ese jardín que tiene la Ciencias^y de la Civilización.

^a χ: 5

^b χ: **El maná espiritual del hombre**

^c χ: es decir, del hombre

^d Ω: el que [*tachado*: el] está / χ: el que está

^e Ω: ma*** / χ: mayor

^f χ: Divina, etc. etc.

^g Ω: libert* [*sobrescrito*: a]* / χ: liberto al

^h Ω: * así / χ: y así

ⁱ Ω: [* * *] / χ: habían

^j Ω: l* p*i***a *dad / χ: la primera edad

^k χ: **filosofía**

^l Ω: co[* * *] / χ: **correr**

^m χ: de

ⁿ Ω: d**o / χ: **debo**

^o Ω: zarza** / χ: **zarzal**,

^p Ω: blan** / χ: **blanca**

^q χ: **Este pensamiento [...] su virtud.**

^r χ: permanece

^s χ: también

^t Ω: sacud* su [*interlineado*: áspero] / χ: sacude su áspero

^u Ω: permanes* / χ: permanece

^v Ω: selva* / χ: selvas

^w χ: mirando

^x Ω: C**cierto / χ: concierto

^y χ: Ciencia

Digo el maná espiritual, porque de esa sementera^a disfrutó Noé y su familia durante el tiempo que vivió navegando^b sobre las aguas que se tragaron la humanidad, porque era buen cristiano.

Y que^c diré del pensamiento de Moisés caudillo del pueblo de Israel; que^d diré del pensamiento de Nabucodonosor cuando ató a tres jóvenes^e porque no^f quisieron adorar la^g Estatua; que^h diré del Profetaⁱ cuando fue^j arrojado al redil de los leones; ^k así por así, ^l he caído yo desde^m mi tierna juventud en el redil de los técnicosⁿ de la envidia, de la usura^o y del sofisma, técnicos^p enemigos asérrimos^q del indio Quintín^r Lame mi persona y que no han podido combatirme y humillarme hasta hoy, como humillaron a otros indios según^s la historia, pero yo busqué la nave de Noe. **¿Y que es la nave de Noé? Es la Inmaculada Concepción que todos los cristianos imploramos su nombre diciendo “¡Oh María concebida si* pecado, rogad por nosotros pecadores que acudimos a Voz! puede ser el hombre mas corrompido, pero *iendo devoto de la Virgen ella lo [* * *] a esa ma**ión de la Bienaventuranza.**^t

Pues los Anales^u de todas mis campañas contra dichos tecnicos^v de la usura y del sofisma contra mi^w se han estrellado en esa muralla vencedora y convensedora^x de María Consevada^y sin pecado, pues este es^z el maná espiritual del Cristiano; ^{aa} porque María consevada^{bb} sin pecado es el Santuario donde está colocado el Misterio^{cc} de “La Santísima Trinidad”, ^{dd} y ella me indicó regalándome^{ee} dos rosas, es decir, dos flores distintas para que

^a Ω: semen*era / χ: sementera

^b Ω: na**gando / χ: navegando

^c Ω: * que / χ: Y qué

^d χ: qué

^e χ: jóvenes

^f Ω: n* / χ: no

^g Ω: ** / χ: la

^h χ: qué

ⁱ Ω: Pr[* * *]ta / χ: Profeta

^j Ω: *** / χ: fue

^k Ω: [* * *] / χ: los leones;

^l Ω: así, / χ: así,

^m Ω: [* * *] / χ: desde

ⁿ Ω: [* * *] / χ: técnicos

^o Ω: u*ura / χ: usura

^p Ω: [* * *] / χ: técnicos

^q χ: acérrimos

^r χ: Quintín

^s Ω: i**ios **gún / χ: indios según

^t Ω: Noe. ¿Y que es la nave [...] de la Bienaventuranza. / χ: Noé.

^u χ: anales

^v χ: técnicos

^w χ: mí

^x χ: convencedora

^y χ: Concebida

^z Ω: pu** este e* / χ: pues este es

^{aa} χ: Cristianismo;

^{bb} χ: concebida

^{cc} Ω: Mi*terio / χ: Misterio

^{dd} Ω: Santi*ima Tr**idad”, / χ: Santísima Trinidad”,

^{ee} Ω: indi** regaland*me / χ: indicó regalándome

formara una Corona de rosas; una para la vida y otra para la muerte; la de la vida estaba engalanada de la fe, una fe^a viva y muy alta; fe^b que me enseñó^c la prehistoria de mis antepasados^d cuando elevaban himnos^e al dios sol en la forma que elevaban^f sus holocaustos los cristianos antes de Jesucristo al Dios Jeová;^g ese dios sol de que apenas^h se asoman los historiadores hoy,ⁱ y que dicen hablando sobre “El Salto de Tequendama del Bochica”.¹

Ahora les pregunto yo, ¿Como y paraqué^j el Bochica? Pues todo es composición de los pensadores; pues,^k la redención^l se verificó en otra forma, es decir, la redención^m sobre “El Salto de Tequendama”; de donde descendió el dios Bochica. ¿Y esteⁿ era hijo de mujer? ¿Y no sería hijo del dios de los ríos?

No quiero dejar conocimiento a la ciencia española sobre el dominio de las aguas, cómo, porqué^o y para qué, porque mis enemigos no indigenas^p han sido y son muy traicioneros y me odian de muerte.^q

La flor de la muerte, es la realidad del^r hombre momento^s de exhalar^t el último suspiro en que conoce la luz de la inmortalidad, luz que hace mirar las buenas^u obras, la fe y la caridad para cojer^v o tomar el Camino^w de la Eternidad;^x camino que^y abrió Jesucristo^z y todos los hombres cristianos viviremos^{aa} largo tiempo sobre esa tierra prometida si hemos servido y amado^{bb} a esos segundos dioses que fueron nuestros padres y de ahí al Dios infinito de la misericordia vive mucho tiempo y es el hombre, y mientras es el hombre nunca^{cc} deja de ser hombre.

^a χ: fé, una fé

^b Ω: alt** fe / χ: alta; fé

^c χ: enseñó

^d Ω: ant*pasados / χ: antepasados

^e Ω: elevaban [*cancelado*: (sus holocaustos)] himnos / χ: elevaban himnos

^f Ω: *o**a que elevaban / χ: forma que elevaron

^g Ω: J*sucristo al *i** Jeová; / χ: Jesucristo al Dios Jehová;

^h Ω: [* * *] / χ: apenas

ⁱ Ω: h*** / χ: hoy,

^j Ω: ¿Como y paraqu* / χ: ¿Cómo y para qué

^k Ω: pue* / χ: pues

^l χ: redención

^m χ: redención

ⁿ χ: éste

^o χ: **como, por qué**

^p χ: **indigenas**

^q χ: **No quiero [...] de muerte.**

^r Ω: de* / χ: del

^s Ω: hombre mom*nto / χ: hombre en momento

^t χ: exhalar

^u Ω: [* * *] *as b[* * *] / χ: mirar las buenas

^v χ: cojer

^w χ: camino

^x Ω: *t*rnidad; / χ: Eternidad;

^y Ω: *** / χ: que

^z Ω: Jesu**isto / χ: Jesucristo

^{aa} Ω: cr**tianos vivi**mos / χ: cristianos viviremos

^{bb} Ω: ama*o / χ: amado

^{cc} Ω: nu*** / χ: nunca

El maná^a espiritual del hombre es la hostia^b Santa que se eleva alpié^c de los Altares en el^d momento de que se celebra^e el Santo Sacrificio de la^f misa^g y que tengamos parte en la forma que tubieron parte^h los Apóstoles en la últimaⁱ cena, y que el Maestro les dijo, tomad y comed este es mi cuerpo; tomad y veded^j esta es mi sangre; todo el que come de este pan y veve^k de esta sangre vivirá^l eternamente.

La aspiración del hombre no es solo en amontonar riquezas para el tiempo sino para engalanar esa corona de la inmortalidad que es la fe^m acompañada de las buenas obras;ⁿ es lo mismo que la ciencia que no está acompañada de la fe, perese^o en medio de las garras del error.

Adelante o sea en el Libro 2º de esta obra dije que Ollo^p era la imágen^q de mi pensamiento, porque esta fue la imágen^r del pensamiento de mis antepasados^s Soberanos, quienes elevaron holocaustos al dios sol y este dios les conseguía todo, todo. Otros tenían fe^t en el dios de los Ríos, y otros en el dios de^u la Luna, etc.; de estos dioses el milagroso fue el dios sol quién^v sobre-pujó por enmedio^w de todos mandando a un hombre paraque^x redimiera las aguas.

¿Y^y esto como?^z Pues el dios de las aguas se había apoderado de un sin número^{aa} de habitaciones y cultivos.

Ahora les pregunto yo a los historiadores, ¿Como y porqué^{bb} pasaron^{cc} estos hechos?

^a Ω: **ná / χ: maná

^b Ω: hosti* / χ: Hostia

^c Ω: ****a alpié / χ: eleva al pie

^d Ω: ** / χ: el

^e Ω: ** c****ra / χ: se celebra

^f Ω: *Sacri**ci* d* ** / χ: Sacrificio de la

^g χ: Misa

^h Ω: que [tachado: (* * *)] tubieron p*рте / χ: que tuvieron parte

ⁱ χ: última

^j χ: bebed

^k χ: bebe

^l Ω: vj**** / χ: vivirá

^m χ: fé

ⁿ Ω: o****; / χ: obras;

^o χ: fé, perece

^p Ω: dije [intelineado: que] Ollo / χ: dije, que Ollo

^q χ: imagen

^r χ: imagen

^s Ω: *nt*pasados / χ: antepasados

^t χ: tenían fé

^u Ω: ** / χ: de

^v χ: quien

^w χ: en medio

^x Ω: h*mbre paraque / χ: hombre para que

^y χ: aguas. ¿Y esto

^z χ: cómo?

^{aa} Ω: sin*número / χ: sinnúmero

[N. del E.: justo hay un cambio de línea entre “sin” y “número”, y por el estado del microfilm no es posible aventurarse a afirmar si se escribieron como palabras independientes o si había un guion que marcara la partición silábica. Sin embargo, en otras ocasiones se registraron las formas “sín número” y “sin número”, por lo que se establece así la fijación].

^{bb} χ: ¿cómo y por qué

^{cc} Ω: pas**on / χ: pasaron

Pues todos sus pensamientos están escondidos o equivocados allá en el Cementerio^a de la prehistoria de toda mi raza Guanani antes del 12 de Octubre.

Pues la imagen^b de mi pensamiento se transformó por medio de un sueño misterioso debajo de las selvas de la ignorancia y de mi analfabetismo cuando saludaba diciendo *auchingá*;^c y no era *auchingá*^d sino buenos días, cuando me despedía de mi abuelo *cuscachí*,^e y no era *cuscachí*,^f sino hasta mañana; pues se transformó mi lenguaje como se transformaron mis pensamientos los que hoy están transformados en ideas, no por lenguaje castizo ni estudiado,^g en ninguna escuela Primaria^h ni tampoco en ningún Colegioⁱ donde han estudiado tantos años mis enemigos no indígenas.^j

Notas explicativas:

- ¹ Son varios los cronistas de Indias que, a su manera, relatan a Bochica, quien también era llamado Nemterequeteba, Xué y Chimizapagua por los muisca. Este personaje que llegó desde los Llanos Orientales 15 siglos antes que los españoles e impartió grandes conocimientos entre los muisca se caracterizaba por su barba larga y por traer consigo un camello. En *Noticias históricas de las conquistas de Tierra Firme en las Indias Occidentales* (1626), Fray Pedro Simón (1891) menciona que el dios Chibchacum castigó a los muisca anegándoles las tierras. Ante sus ruegos, Bochica apareció bajo un arcoiris, portando una vara de oro en la mano y anunciando que abriría una sierra para que discurrieran las aguas. Tras ello, arrojó la barra hacia el Tequendama y abrió aquellas peñas por donde ahora pasa el río (p. 289).

^a χ: cementerio
^b χ: imagen
^c χ: **auchingá**;
^d χ: **auchingá**;
^e χ: **cusca'chí**,
^f χ: **cuscachí**,
^g χ: estudiado
^h χ: primaria
ⁱ χ: colegio
^j χ: indígenas.

Capítulo VI Libro 2^o^a

El amigo del hombre^b

¿Quién será o puede ser el amigo del hombre?

La historia de la filosofía dice,^c que el amigo del hombre es el corazón del hombre^d pero no puede ser.

¿Por qué?^e Pues es verdad^f que es buen amigo, pero hay días que ese buen amigo se encuentra enmascarado;^g lo único^h es que ese buen amigo **no** envejece.ⁱ

La historia Universal de mi conocimiento civil me^j dice, que el buen amigo del hombre^k es el dólar, y una buena inteligencia, porque con estos dos elementos el hombre^l se encuentra^m feliz en toda tierra,ⁿ en todas las ciudades^o y en todos los habitados campos por donde cruce o pase^p el hombre en el estado de juventud; pero^q con una memoria^r precóz^s o feliz, porque oye el murmullo de las aguas, el canto armonioso^t que tiene toda^u la naturaleza humana sobre el mundo material.^v

¿Y que^w diré sobre esa naturaleza^x del mundo espiritual? De esa naturaleza nada dijo Moisés cuando volvió a este mundo;^y nada dijo el buey mudo cuando terminó^z sus bujidos;^{aa} de esa naturaleza nada han dicho los Poetas^{bb} de la Eucaristía; esa naturaleza la dió^{cc} a conocer fue el que nació en el Portal de Belén; porque no es sino saber interpretar los Misterios^{dd} de la Encarnación, vida, Pasión y Muerte,^{ee} de aquel que murió en medio^a de dos ladrones odiado por el pueblo y condenado por el Cesar^b y el Gobernador romano.^c

^a χ: 6

^b χ: **El amigo del hombre**

^c Ω: [* * *] / χ: dice,

^d Ω: [* * *] del hom*** / χ: corazón del hombre

^e χ: ¿Por qué?

^f Ω: verd*d / χ: verdad

^g Ω: en*ma[* * *]do; / χ: enmascarado;

^h χ: único

ⁱ Ω: ami** no e[* * *] / χ: amigo envejece.

^j Ω: con*cimiento [*interlineado*: civil] ** / χ: **conocimiento civil me**

^k Ω: hom*** / χ: **hombre**

^l Ω: element** el hom*** / χ: **elementos el hombre**

^m Ω: en[* * *]a / χ: **encuentra**

ⁿ Ω: t*d* ti*rra, / χ: **toda tierra,**

^o Ω: ciudad*s / χ: **ciudades**

^p χ: **pase**

^q χ: **juventud. Pero**

^r Ω: m*moria / χ: **memoria**

^s χ: **precoz**

^t Ω: [* * *]ioso / χ: **armonioso**

^u Ω: *** / χ: **toda**

^v χ: **La historia [...] mundo material.**

^w χ: qué

^x Ω: n*tu*aleza / χ: naturaleza

^y Ω: mun**; / χ: mundo;

^z Ω: t*rimino / χ: terminó

^{aa} Ω: bu*idos; / χ: mujidos;

^{bb} χ: poetas

^{cc} χ: dió

^{dd} χ: misterios

^{ee} χ: pasión y muerte,

Otros dicen que^d el amigo del hombre es el perro, otros dicen que el amigo del hombre es el que va a visitarlo cuando está enfermo y cuando está encarcelado; otros dicen que el amigo del hombre es la madre del hombre; otros dicen que el amigo del hombre es una buena esposa, etc.

¿A cual^e de estos fenómenos^f podrá la recta razón hacer blanco o hincapié?^g

Pues muy bien; que diré^h cuando uno cae prisionero lejos de su habitación donde el único que sabe es Dios y no sus amigos, sus vecinos,ⁱ su esposa^j ni su madre?^k El verdadero amigo^l es el dólar en su bolsillo^m y una buenaⁿ inteligencia, la que no^o le deja caer al hombre en las garras del error, y aún^p cuando lo acúsen^q Dios y su buena inteligencia lo libran, porque Dios es el Juez Supremo^r de todos los jueces^s de la tierra, y por encima de Dios no hay nadie.

“Dijo^t el Espíritu Santo al hombre, Dios sobre todas las cosas, y el hombre con la^u vara que mide será medido y con el juicio, que juzga será juzgado”.

Es verdad, que cuando uno cae prisionero cerca a su residencia o en el Distrito de su residencia es vicitado, y también^v lo visitan los abogados ofreciéndole hacerle dar la libertad por un puñado de dinero, etc.

Debo ir al fondo de las cosas; en la forma ya antes dicha sobre el amigo real, pues la realidad del hombre no existe en este mundo porque todo es pasajero, y es c[* * *]^w ligero^x viento que la flor sacude y queda para el hombre es el^y hielo y la soledad^z en los brazos de estos dos fenómenos,^{aa} queda el hombre recostado durmiendo eternamente.

^a χ: en medio

^b Ω: y [*interlineado*: condenado por] el Cesar / χ: y condenado por el César

^c χ: romanos.

^d Ω: *u* / χ: que

^e χ: cuál

^f Ω: fen*’menos / χ: fenómenos

^g Ω: hi**api*’? / χ: hincapié?

^h Ω: que dir* / χ: qué diré

Ω: *** vecin*s, / χ: sus vecinos,

Ω: [* * *] / χ: esposa

^k Ω: [* * *]dre? / χ: madre?

^l Ω: [* * *]o / χ: amigo

^m χ: bolsillo

ⁿ Ω: un* bu*** / χ: una buena

^o Ω: n* / χ: no

^p χ: aun

^q χ: acusen

^r Ω: Supr*mo / χ: Supremo

^s χ: jueces

^t χ: nadie. “Dijo

^u Ω: l* / χ: la

^v χ: visitado, y también

^w Ω: c[* * *] / χ: con

[N. del E.: parece tratarse de una palabra de 4 caracteres, a diferencia de los 3 de χ. Se deja señalada la laguna ante la imposibilidad de distinguir la palabra original o corroborar que el último carater fue raspado].

^x χ: ligero

^y χ: hombre el

^z χ: soledad,

^{aa} χ: fenómenos

Pues en el corazón de la humanidad no hay realidad, la madre abandona a su hijo, la esposa abandona a su marido, la novia a su novio, la comadre a su compadre, la hermana a su hermano, y el perro de la casa cuando uno vuelve lo muerde, apesar^a de haber sido el compañero que día^b y noche había caminado y comido con uno, etc.

Que^c diré de la cronología^d de los jueces los que tomaron interés para juzgarme con amenazas, supercherías, engaños, etc. Y que^e diré del Honorable Tribunal Superior de Justicia de Popayán en los años de 1901 a 1922. Que^f diré del Rebollero Joaquín^g en su carácter de Fiscal quién^h permaneció en ese H. Tribunal hasta su fin.

En otra obra copiaré las vistas de dicho Rebollero Joaquínⁱ lo mismo que las^j sentencias o resoluciones del Tribunal en defenza^k del indicito, apartándome de la vista del Dr.^l José Hilario Cuéllar^m quien está citado en el libro 1º de esta obra.

Y no es que se vaya a decir que yo tengo la costumbre de acusar a las personas jurídicas llamadasⁿ aplicar la ley en caso,^o en cada negocio, caso o negocios^p que están deslindados por la Ley y que han sido y son el pensamiento de nuestro legislador convertido en idea como pasó en el año de 1923 con la resolución que dicto el Dr.^q Sofonia Yacú^r Representante en la Cámara baja, como comisión investigadora que fue nombrado por la Presidencia de la Cámara en atención^s a un denuncia que presenté contra la mala administración de justicia sobre el Crimen^t que cometió en altas horas de la noche el 12 de marzo de 1922, el Señor^u Ricardo Perdomo C., unido con el Comandante de la Policía Señor^v Luis Solano en el Distrito de Neiva, Departamento del Huila, asesinando^w cobarde y villanamente a tres indígenas indefensos^x quienes estaban durmiendo en su habitación, y que

^a Ω: apesar / χ: a pesar

^b χ: día

^c χ: Qué

^d Ω: cronologí* / χ: cronología

^e χ: qué

^f χ: Qué

^g Ω: Rebol*ero Joaquín / χ: Rebollero Joaquín

^h χ: quien

ⁱ χ: Joaquín

^j Ω: la* / χ: las

^k χ: defensa

^l χ: doctor

^m χ: Cuéllar

ⁿ Ω: llamad** aplicar / χ: llamadas a aplicar

^o χ: en cada caso

^p χ: negocios,

^q χ: dictó el doctor

^r χ: Sofonía Yacú,

^s χ: atención

^t χ: crimen

^u χ: Sr.

^v Ω: Policia Señor / χ: Policía, Sr.

^w χ: asesinado

^x Ω: indígenas [margin: in*e][interlineado: fensos] / χ: indígenas indefensos

ya está citado en el Capítulo^a VIII del Libro 1º de esta obra; pero aquí*^b como en otra obra escriba^c el indiecito recorriendo con mis pensamientos^d ese pergamín^e construido de sofismas, paralogismos o silogismos, los que pretenden o pretendieron los civilizados españoles Ricardo Perdomo C., Luis Solano y el investigador del Sofisma o Sofismas,^f paralogismo o silogismo, Doctor^g Luis Ignacio Andrade en su carácter de Secretario de Gobierno del Huila.

¿Y que^h diré de los Jueces?ⁱ Municipal de Circuito, Inspector de Policía, etc...

Ahora que^j diré de esa Corte malvada, es decir, del Tribunal de Neiva; a^k rayado la Naturaleza con su pluma inequívoca la aurora del destino y Ministerio^l de mi raza;^l como dijo Sinviora^m antesⁿ de llegarse el 12 de Octubre de 1492; “que,^o quedaría la raza indígena^p y sus^q riquezas en poder de *Guagás*,^r que dice blanco”.² Porque^s Dios tarda pero no olvida.

Al presentar^t Sofonías^u Yacú su Proyecto^v a la Cámara y Presidencia^w sobre el crimen^x de “Los Limpios” tronó el Dr.^y Luis Ignacio Andrade en la Cámara; pero el Doctor^z Yacú defendió su Proyecto; el Dr.^{aa} Luis Ignacio Andrade autor del pergamín ya citado antes, después^{bb} me dijo en su alcoba en Bogotá cuando ya no^{cc} era nada el conservatismo: que el^{dd} había tomado todo interés en ayudarme a la defenza^{ee} lo cual era y es un sofisma, porque así

^a χ: Capítulo

^b Ω: aquí* / χ: aquí,

[N. del E.: no es posible saber si se trata de dos puntos, punto y coma o una coma acompañada con ruido visual en el microfilm, por lo que se opta por dejar señalada la laguna].

^c χ: otra obra que escriba

^d Ω: pensamie*tos / χ: pensamientos

^e χ: pergamino

^f χ: sofisma o sofismas,

^g χ: doctor

^h χ: qué

ⁱ χ: jueces?

^j χ: etc. Ahora qué

^k χ: ha

^l χ: ministerio

^m χ: **Sinviora**

ⁿ Ω: **tes / χ: antes

^o Ω: 14*2; “que, / χ: 1492 que

^p χ: indígena

^q Ω: **s / χ: sus

^r χ: **Guagás,**

^s χ: blanco, porque

^t Ω: p**sentar / χ: presentar

^u χ: Sofonías

^v χ: su informe

^w Ω: Presi*encia / χ: Presidencia

^x χ: crimen

^y χ: doctor

^z χ: doctor

^{aa} χ: doctor

^{bb} χ: después

^{cc} Ω: ** / χ: no

^{dd} χ: él

^{ee} χ: defenza

ha sido engañada la raza indígena^a desde el 12 de Octubre de 1492 hasta hoy;^b en distintos lugares, los que eran habitados por mis antepasados indígenas^c sobre la tierra Guananí.

La prehistoria me ha señalado donde^d están esos Cementerios que el Planeta Guananí tiene en su vientre ocultos, y que hasta hoy la civilización española no ha podido descubrirlos; como tampoco **no** han^e podido descubrir esos grandes tesoros de oro tallado que también^f están depositados en el vientre de dicho Planeta Guananí; y varios tesoros de oro están^g resguardados por poderosos arroyos de agua porque sus dueños eran devotos del dios de los Ríos,^h y los que estánⁱ depositados propiamente dentro del Planeta eran los devotosⁱ del sol; ¿Y que^k diré de los devotos de la Luna?.....^l esos tres Planetas son los únicos testigos y dueños del tesoro o tesoros de mis antepasados, tesoro en extraordinario depósito y tallado con extraordinaria belleza; pues^m ahí seⁿ encuentra retratados los Monarcas indígenas^o en oro macizo rodeados de fetichez^p de oro tallado y que hasta hoy todavía un civilizado español no ha podido descubrir un^q depósito, motivo al egoísmo y la envidia, veneno que hace ocultar de la vista de la civilización dichos depósitos.

¡Hermanos indígenas!^r ¡no te vais a creer en el amigo blanco o mestizo!

En medio de esa raza no hay amigos materiales en favor de nosotros los indios:^s el blanco reconoce al indio como amigo,^t es cuando se humilla y está a ordenes^u de él.

Que^v diré de algunos sacerdotes que odiaron las campañas del indio Quintín^w Lame en el Cauca, Valle del Cauca, Huila, Tolima^x etc.

En otra obra separada diré el hecho y la verdad de las cosas que ocurrieron en cada Departamento, si Dios me da la vida.

^a χ: indígena
^b χ: hoy
^c χ: indígena
^d χ: dónde
^e χ: tampoco ha
^f χ: también
^g χ: están
^h χ: Ríos,
ⁱ χ: están
^l Ω: de**tos / χ: devotos
^k χ: sol. ¿Y qué
^l χ: Luna?..
^m Ω: p*es / χ: pues
ⁿ Ω: ** / χ: se
^o χ: indígenas
^p χ: fetiches
^q χ: su
^r χ: indígena!
^s χ: indios,
^t χ: amigo
^u χ: órdenes
^v χ: él. Qué
^w χ: Quintín
^x χ: Tolima,

El indio Colombiano es la flor del desprecio del blanco que llegó el 12 de Octubre de España,^a es el odio satánico cuando alega su derecho y no se deja robar, no se deja engañar, no se deja hurtar su propiedad y defiende los suyos, les da lecciones de hecho^b y de derecho para el presente y el futuro.

Cuando el indio tiene Semovientes^c de ganado mayor y menor, finca de cafetale*, triguero etc,^d le dice, sois mi amigo, mi compañero; pero cuando el indio vive del trabajo diario nadie lo voltea a mirar,^e el blanco mira a este pobre infeliz como a un perro podrido en la calle, se tapa las^f narices y dice, “esos indios hieden a diablos”. Pero si esos blancos saben que el indio tiene de que vivir^g entonces el indio ya no hiede a diablo, lo llaman con sonriza^h burlónicaⁱ para ofrecerle un miserable tabaco o cigarrillo.^j

Aquí^k tenéis hermanos indígenas^l el espejo que nunca^m se enveta, porque lo dicho es la verdad, y nada masⁿ que la verdad.

¿Ahora^o ¿que diré de la Política?^p Señores Indígenas,^q es el elemento que cada día nos entierra en ese Cementerio de las ruinas de tristeza y de dolor. Mis intenciones son de todo corazón proteger^r al futuro que duerme todavía en la ignorancia y que mañana le sirva esta obra de Microscopio para hacerle frente^s al enemigo de nosotros los indígenas^t y que conozcamos la Pradera de nuestros grandes destinos y no corramos como mujeres enamoradas abandonando el cariño de sus padres etc,^u etc.; y que busquemos la gran sociedad del estado de la civilización, porque nosotros los indios tenemos mas^v memoria, y se nos presenta la inspiración mas ligera^w que el relámpago que rompe el negro manto de la oscuridad^x de la noche. El indio se pasea mejor y mas^a rápido que la aveja^b en todas las flores del jardín de las Ciencias, etc...^c

^a Ω: ** España, / χ: **de España,**

^b Ω: hech*/ χ: **hecho**

^c χ: **semovientes**

^d χ: **cafetal, triguero, etc.,**

^e Ω: mira** / χ: **mirar,**

^f Ω: l** / χ: **las**

^g χ: **qué vivir,**

^h χ: **sonrisa**

ⁱ χ: **burlona**

^j χ: **El indio Colombiano [...] cigarrillo.**

^k Ω: Aquí / χ: **Aquí**

^l χ: **indígenas**

^m Ω: nú*ca / χ: **nunca**

ⁿ χ: **más**

^o Ω: ¿Ahora ¿que / χ: **¿Ahora qué**

^p Ω: Políti*a? / χ: **Política?**

^q χ: **Indígenas,**

^r χ: **proteger**

^s Ω: fren** / χ: **frente**

^t χ: **indígenas**

^u χ: **padres, etc.,**

^v χ: **más**

^w χ: **más ligera**

^x χ: **oscuridad**

Así es Señores indígenas,^d que la política es como las aves de rapiña cuando tienen^e banquete, porque el que menos truena con la palabra, con la pluma etc.,^f ofreciendo al ignorante campesino indígena^g lo que no tiene, inventando como^h el enamorado engaña con palabrasⁱ dulces a su enamorada,^j hasta el momento^k en que queda^l satisfecho, etc., y la mujer^m ya no es Señorita, yaⁿ no es dama,^o ya todo mundo la desprecia;^p así por así son^q los días^r de política^s para el pobre campesino indígena^t que baja a las urnas para que mas^u tarde esos Representantes, **quienes** no se acuerdan^v de las promesas del^w pobre indígena.^x

Los unos dicen que como conservadores^y hay que ir a defender la Iglesia^z y la religión, mentiras,^{aa} la iglesia está defendida por Dios; la iglesia cae en manos de sus enemigos es por la poca fe y^{bb} el desorden de sus hijos como cayo^{cc} en el antiguo tiempo las tablas de la Ley que estaban dentro del Arca en manos de los enemigos, pero fue un castigo que^{dd} Dios mandó motivo al^{ee} desorden.

En el año 1930 unos sacerdotes^{ff} se disputaban la política; unos decían que había que^{gg} votar por el Dr.^{hh} Guillermo Valenciaⁱⁱ y otros que por Basques-Cobo,^{jj} hubieron^{kk} Obispos

^a χ: más

^b χ: abeja

^c χ: etc.

^d χ: señores indígenas,

^e Ω: ***nen / χ: tienen

^f Ω: pluma etc** / χ: pluma, etc.,

^g χ: indígena

^h Ω: in[** **] ***o / χ: inventando como

ⁱ Ω: *na[** **] **gaña *** [** **] / χ: enamorado engaña con palabras

^j Ω: enamo**da, / χ: enamorada,

^k Ω: m***nto / χ: momento

^l Ω: qu**a / χ: queda

^m Ω: [** **] / χ: mujer

ⁿ Ω: [** **] S***ita, ** / χ: no es señorita, ya

^o Ω: dama* / χ: dama,

^p Ω: [** **]; / χ: desprecia;

^q Ω: así *** / χ: así, son

^r Ω: dia* / χ: días

^s Ω: politi** / χ: política

^t Ω: indi**n* / χ: indígena

^u χ: más

^v χ: Representantes no se acuerden

^w χ: al

^x Ω: ¿Ahora ¿que [...] del [** **] indígena. / χ: ¿Ahora qué [...] al pobre indígena.

^y Ω: con***vadores / χ: conservadores

^z Ω: def*n*** la l[** **]i* / χ: defender la Iglesia

^{aa} Ω: *entiras, / χ: mentiras,

^{bb} Ω: ***a f* * / χ: poca fê y

^{cc} χ: cayeron

^{dd} Ω: qu* / χ: que

^{ee} Ω: ** / χ: al

^{ff} Ω: s*cer*otes / χ: sacerdotes

^{gg} Ω: h*bía *ue / χ: había que

^{hh} χ: doctor

ⁱⁱ χ: Valencia

^{jj} χ: Vazquez-Cobo,

^{kk} χ: hubo

Valencistas y otros Cobistas,^a porque era que se llegaba el momento que se confundía la inteligencia de los hombres asemejándose^b a la torre de confusión del antiguo tiempo.³

Notas explicativas:

¹ Lame Chantre se adelanta aquí a las ideas de Ángel Rama en *La ciudad letrada*.

² Profecía transmitida por Güelpa en el templo de Cacharpa (capítulo 4 del Libro primero).

³ Alfredo Vásquez Cobo fue un militar y político que disputó las elecciones presidenciales colombianas de 1930, las cuales marcaron el fin de la hegemonía conservadora con el triunfo del liberal Enrique Olaya Herrera. Al interior del partido conservador se presentó una división al contar con dos candidatos, Vásquez Cobo y Valencia. El primero de ellos contaba con el apoyo del arzobispo Bernardo Herrera Restrepo, sin embargo, falleció en 1928. Su sucesor, monseñor Ismael Perdomo Borrero (monseñor Perdimos), decidió que los párrocos tuvieran libertad al orientar a los feligreses en este aspecto, por lo que ambos aspirantes conservadores se presentaron por separado. “Los obispos, por respeto al primado, apoyaron a Vásquez Cobo o, por opinión personal, empezaron a enviar circulares en pro de Valencia. Tras la división del episcopado, vino la del elevo: cada párroco o sacerdote enviaba telegramas que eran publicados profusamente por su candidato” (Banrepcultural, 2018b). Existe una caricatura de Ricardo Rendón que describe muy bien este panorama: en ella se aprecia a un arzobispo dirigiendo a dos bueyes con nombres en sus frentes (Valencia el de la izquierda y Vásquez el de la derecha); ambos se miran desafiantes mientras están sujetos por un yugo que titula “UNIÓN CONSERVADORA”. Los tres caminan por un terreno en ascenso que llega a su fin; bajo las pezuñas puede leerse “HEGEMONÍA”. No es gratuito el símil que Lame Chantre hace de este panorama con el de la torre de Babel, pues luego de la hegemonía conservadora y el inicio de la República Liberal, vendrían los tiempos trágicos de la Violencia bipartidista y el Frente Nacional.

^a Ω: Cobista*, / χ: Vasquez-cobistas,

^b Ω: asemejando** / χ: semejándose

Capítulo VII Libro 2^o^a

El espíritu del indiecito que escribe esta Obra^b

El hombre tiene dos espíritus porque tiene^c dos almas, una^d alma humana y dentro del alma humana vive otra alma “llamada el alma espiritual del hombre, que es el alma para Dios”.

El alma humana se conoce;^e pero el alma espiritual es invisible^f y nadie la conoce. Mi pequeña psicología^g es muy pequeña porque la aprendí o la interpreté fue cuando contemplaba las Praderas que forman los valles de la civilización.

¿Y como^h así? Mirando los rayos del sol, que a las cinco y media de la mañana anunciaⁱ en un lugar llamado el Oriente su venida con extraordinaria velleza^j tiñendo las nubes y al mismo Infinito con una púrpura celeste que consuela^k al caminante que conduce su cuerpo a la cuita y la faena del día; momentos en que se prepara ese coro universal de cantos armoniosos que tiene la naturaleza para estallar^l cada uno de esos cantos sus estrofas especiales; yo contemplando esas praderas: Como^m Jesucristo contempló la ciudad de Jerusalén donde iba a morir juzgado injustamente por “La Corte”ⁿ malvada; pero Jesucristo era el hombre divino, el hombre inmortal y que tenía su Imperio allaa^o en esa desconocida inmortalidad para nosotros; pero el^p enseñó al hombre a pensar para pensar; el^q adivinó el pensamiento de todos los hombres que formaban su Colegio, el pensamiento del presente^r y del mañana; le dijo a sus hombres, “Mañana^s unos me venderán^t y otros^u me negarán, etc.”, aquí^v dio a comprender que no existe^w realidad en el corazón^x del hombre; pues yo quisiera formar^y un pensamiento^z contra Lutero,^{aa} contra Calvino y contra Vicente Arenas el

^a χ: 7

^b χ: El espíritu del indiecito que escribe esta obra

^c Ω: [* * *] / χ: tiene

^d χ: un

^e Ω: [* * *]e; / χ: conoce

^f Ω: invi[* * *] / χ: invisible

^g Ω: psicología / χ: psicología

^h χ: cómo

ⁱ χ: anuncian

^j χ: belleza

^k χ: consuela

^l Ω: para [tachado: los devotos del Sol;] estallar / χ: para estallar

^m χ: praderas, como

ⁿ Ω: Corte* / χ: Corte”

^o χ: allá

^p χ: él

^q χ: él

^r Ω: [* * *]te / χ: presente

^s Ω: hom[* * *] “M[* * *] / χ: hombres, “Mañana

^t Ω: ** **nd**án / χ: me venderán

^u Ω: [* * *] / χ: otros

^v Ω: [* * *] / χ: negarán, etc.”, aquí

^w Ω: exist* / χ: existe

^x Ω: c***zón / χ: corazón

^y Ω: [* * *] / χ: quisiera formar

^z Ω: pen[* * *]miento / χ: pensamiento

^{aa} Ω: [* * *], / χ: Lutero,

estafador,^a sacerdotes soldados^b de la Iglesia que^c los derrotó la debilidad y el vicio, fenómenos^d que tienen allá en^e su mesa de^f placeres la cronología de Lutero, Calvino, Arenas^g y muchos otros, que por ahora no los cito.

El alma humana es^h la que construye elⁱ Palacio del alma de la felicidad del alma^j inmortal cuando salga. ¿Y cómo^k sale?

Sale^l como sale^m la espada delⁿ Guerrero^o de la vaina, etc., y esa vaina^p es el alma^q humana; pero si ese guerrero a dejado^r oxidar^s la espada, que al presentarla^t al estado mayor, la presenta^u manchada, no^v es reputado como buen guerrero,^w así^x es el alma espiritual del hombre, que manchada no puede presentarse ante el^y Tribunal de la justicia divina.^z

¿Y com* quitamos esa mancha? Con la penitencia, por medio de la verda**ra fe.

¿Y como presenta sus combates el alma huma**?

1° O*reciendose así misma a Dios Nu**tro Señor, es **cir, cuantos golpes, flajelaciones, rodadas, espinados los piés, etc, etc., chorreando sangre con humildad le dice a Nuestro Señor, en tus manos entrego estos sufrimientos y d*lores en satisfacción de todos mis pecados.

2° Inmediatamente le calma el dolor etc, porque Dios está en todo lugar y Dios penetra y sondea el corazón humano; y

3° Allá está^{aa} la historia del cultivador Isidro y muchos otros cultivadores quienes gozan hoy de su humildad·allá en ese Palacio de la inmortalidad; Palacio que fue construido, ¿y Cuando?

^a Ω: C*lvino y [* * *]tra [* * *] **tafador* / χ: Calvino y contra Vicente Arenas el estafador,

^b Ω: sol*a*os / χ: soldados

^c Ω: I***sia *** / χ: Iglesia que

^d Ω: [* * *] / χ: fenómenos

^e Ω: ** / χ: en

^f Ω: ** / χ: de

^g Ω: Luter** Calvin** A*enas / χ: Lutero, Calvino, Arenas

^h Ω: *s / χ: es

ⁱ Ω: [* * *] c**st* *** ** / χ: que construye el

^j Ω: *elicida* del *lma / χ: felicidad del alma

^k Ω: cuan** [* * *]. ¿* **mo / χ: cuando salga. Y cómo

^l χ: sale? Sale

^m Ω: [* * *] / χ: sale

ⁿ Ω: esp*** de* / χ: espada del

^o χ: guerrero

^p Ω: [* * *] etc** [* * *] v*i** / χ: la vaina, etc., y esa vaina

^q Ω: alm* / χ: alma

^r Ω: [* * *] a de*ado / χ: ese guerrero ha dejado

^s χ: oxidar

^t Ω: espad** [* * *] / χ: espada, que al presentarla

^u Ω: estad* may**, ** [* * *]nta / χ: estado mayor, la presenta

^v Ω: n* / χ: no

^w Ω: guerrer*, / χ: guerrero,

^x χ: así

^y Ω: ant* *l / χ: ante el

^z χ: Justicia Divina.

^{aa} Ω: ¿Y com* quitamos [...] . 3° Allá está / χ: Allá está

No^a podemos saber; porque antes de la creación de la materia Prima, Dios existía; pero en sí mismo y que Dios es el Arquitecto del Palacio de la inmortalidad y también^b de la sabiduría,^c porque la sabiduría^d no es para todos; pues la sabiduría^e fue únicamente para Salomón;^f pero se le huyó por el motivo de los placeres de la carne^g etc.

Se levantaron genios, ingenios etc,^h después de Salomón,ⁱ pero no sabios y hasta hoy la imagen^j de los vientos, la imagen^k de los días y de los años han enmudecido sobre la cronología de un segundo sabio.

La historia universal de la filosofía cristiana no habla sino de hombres que se han paseado contemplando los jardines de las Ciencias; jardines que fueron sembrados por otros hombres que duermen tenidos^l allá en un rincón^m del mundo y abandonados de los amigos, de los placeres y las riquezas de este mundo.

En la misma forma duermen los autores de la filosofía anti-cristiana, a pesar de ser el nacimiento de esta ciencia anterior.

Pues el indio Quintín Lameⁿ mi persona^o no ha conocido los caminos que conoció San Agustín,^p porque este^q fue educado en la gran metrópoli^r de Africa, Cartago;^s allá está Virgilio el marón; allá está el buey mudo,^t que su sombra ocupa y preocupa a muchos aficionados donde dió^t el último mugido, para descender a gozar el Palacio de que tanto he hecho mención^u de la inmortalidad; pero estos tres hombres fueron educados por maestros;² pero el indiecito no ha gozado o conocido esos principios de conocimientos o educación; pero la Naturaleza^v me educó debajo de sus sombras, de sus calores y sus hielos; ella me mostró ahí debajo de dichas sombras el idilio de la Poesía; también^w me mostró sus tres reinos mineral, animal y vegetal; ella me enseñó a pensar, para pensar, ella me indicó donde estaba mi escritorio en el desierto y que me fue entregado por la soledad.

^a χ: ¿Y cuándo? No

^b χ: Inmortalidad y también

^c χ: Sabiduría,

^d χ: Sabiduría

^e χ: Sabiduría

^f χ: Salomón;

^g χ: carne,

^h χ: ingenios, etc.,

ⁱ χ: después de Salomón,

^j χ: imagen

^k χ: imagen

^l χ: tendidos

^m χ: rincón

ⁿ χ: Quintín Lame,

^o χ: persona,

^p χ: Agustín

^q χ: éste

^r χ: merópoli

^s Ω: Africa* Cartago* / χ: Africa, Cartago;

^t χ: dio

^u χ: mención

^v χ: naturaleza

^w χ: poesía; también

¿Quién es la Soledad? Es una Señorita^a que acompaña a la naturaleza^b y que ambas **dos** tomaron^c la llave para abrir el Ministerio^d donde debía penetrar el indio que ha sido odiado, calumniado, encadenado, encarcelado, ultrajado de palabra y obra por los ascendientes^e españoles que llegaron el 12 de Octubre de 1492 a ocupar este suelo en busca de fortuna, porque no fue a civilizar al pueblo indígena^f que vivía en tierra Guanani sino a robarles todas sus riquezas*^g y que permanezca debajo de sus botas,^h y aun cuandoⁱ le duela no se queje sino que marche como el cordero al redil del matadero;^j por esta razón, los blancos y mestizos me odian a mí de muerte;^k pero no han podido hacerme subir ni a la primera grada del cadalso, gracias a mí Dios, y que ese Supremo Dios a quien^l le agradezco es la naturaleza^m Divina de donde depende la naturaleza humana quiénⁿ promulgó y Sancionó^o las leyes que rige^p dicha Naturaleza **humana dentro de su Ministerio de Sabiduría y de riquezas, riquezas** que^q los teólogos más^r afamados de la edad antigua, la media y la Contemporánea no han^s podido adivinar o interpretar sus campos, como también^t estudiar ese grandioso libro que no es de oro, ni de ninguno de los metales del mundo^u es construída su pasta que lo forma, y que en su Mote^v dice:

“El^w Libro del Mundo etc”.^x

Aquí^y tenéis Señores, el pensamiento del que se educó debajo de las sombras de que hablé antes.

Salomon el Sábio^z fue el único que conoció ese libro pero en sus Salmos no dijo nada, ni en sus pensamientos, ni en sus obras. Salomon^{aa} pensó en escribir un libro llamado “La

^a χ: señorita

^b χ: Naturaleza

^c χ: ambas tomaron

^d χ: Misterio

^e χ: **descendientes**

^f χ: **indígena**

^g χ: **riquezas**

[N. del E.: existe un signo de puntuación probablemente sobre escrito por otra mano; sin embargo, por el estado del microfilm no es posible dilucidarlo, por lo que se señala aquí la laguna].

^h Ω: botas* / χ: **botas**,

ⁱ χ: **aun cuando**

^j χ: **indio que ha [...] matadero;**

^k χ: mí de muerte

^l χ: a quien

^m χ: Naturaleza

ⁿ χ: quien

^o χ: sancionó

^p Ω: rig* / χ: rige

^q Ω: Naturaleza humana [...] que / χ: naturaleza que

^r χ: más

^s χ: contemporánea, no ha

^t χ: también

^u Ω: mund* / χ: mundo

^v χ: mote

^w χ: dice: “El

^x χ: Mundo, etc.”.

^y χ: Aquí

^z χ: Salomón el Sabio

^{aa} χ: Salomón

Radiola”,^a el que debía tratar de los tres reinos que forman la naturaleza^b humana de que tanto ha pensado el indiecito en esta obra; pero desgraciadamente lo asaltó el Cariño de una mujer que le regaló carros de perfumes.

Si^c a un Sabio^d lo asalto^e y lo arrastró el error, que^f será a un analfabeta indígena^g que nadie le enseñó ni siquiera la letra O por lo redonda? pero^h esa feⁱ de que hablo aquí^j en el pensamiento de la inmortalidad, me ha hecho conocer algunos principios muy grandes, muy profundos y muy elevados, los que todavía no estan^k convertidos en ideas^l sino en pensamientos, y son los que dejo escritos en esta obra.^m

Notas explicativas:

- ¹ Se refiere a santo Tomás de Aquino, a quien sus compañeros de clase en la Universidad de París llamaban el buey mudo (*bovem mutum*) debido a su talla y el estado silencioso en el que escuchaba a su maestro Alberto Magno. En defensa de su pupilo, el instructor dijo: “¡Ustedes lo llaman el buey mudo! Yo les digo que este buey mugirá tan fuerte que su mugido resonará en todo el mundo” (Vatican News, 2020).
- ² Los maestros fueron el obispo Valerio de Hipona, el epicúreo Sirón y san Alberto Magno, respectivamente.

^a χ: “La Radiola”,
^b Ω: n***raleza / χ: naturaleza
^c χ: perfumes. Si
^d χ: sabio
^e χ: asaltó
^f χ: qué
^g χ: indígena
^h χ: Pero
ⁱ χ: fé
^j Ω: aqui / χ: aquí
^k χ: están
^l χ: ideas,
^m χ: Si a un [...] esta obra.

Capítulo VIII Libro 2^{oa}

El nacimiento de la fuente en la oscuridad^b

¿Como^c en la oscuridad?^d Pues enmedio^e de la ineptitud, del analfabetismo o salvajismo del asno montéz^f o del indio que saludaba *auchingá*,^g buenos días, *acuchimiyú*,^h camine, *Guachimiyú*,ⁱ corra; *Cuscachí*, Adios^j o hasta mañana etc, etc:^k dialecto de los indios Páez de la cordillera central denominada con el nombre “Tierra-Adentro”.

¿Y porque Paeses?^l Porque del medio de esa inmensidad de Cordillera^m nace un caudaloso río, llamado el río Páez,ⁿ que por hoy no desarrollo su principio ni tampoco su cronología, ni tampoco la cronología de mis Soberanos,^o ni tampoco la cronología de los sabios que hubieron^p antes del 12 de Octubre de 1492, etc, etc.^q

Esa fuente la que con una lentitud ella misma construyó el Cause^r para regar los rosales^s que han sido tronchados sus tallos por la envidia de la civilización española, la que llegó el 12 de Octubre ya^t antes citado;^u pero todos esos puñados de hombres^v civilizados no indígenas^w están hoy enterrados enmedio^x de sus capas mordiéndose^y los lavios^z etc.

Esa fuente que nacio^{aa} en la oscuridad^{bb} rompiendo la piedra *Sardonica*,^{cc} cerca y muy cerca a la Padoga^{dd} del indio que estudiaba el espíritu del Libro de la vida del hombre dentro del jardín^{ee} de las Ciencias:^{ff} la fuente no era brotada por la naturaleza humana, sino por el Misterio de la Naturaleza Divina; Naturaleza que me ha dado la vida hasta hoy; muchos

^a χ: 8

^b χ: **El nacimiento de la fuente en la oscuridad**

^c χ: ¿Cómo

^d χ: oscuridad?

^e χ: en medio

^f χ: montés

^g χ: **auchingá,**

^h Ω: *ac*chimiýú** / χ: **acuchimiyú,**

ⁱ χ: **Guachimiyú,**

^j χ: **Cuscachí,** adiós

^k χ: mañana, etc. etc.:

^l χ: ¿Y por qué Paeces?

^m χ: cordillera

ⁿ Ω: Páez* / χ: Páez,

^o χ: soberanos,

^p χ: hubo

^q χ: etc. etc.

^r Ω: *1 Cause / χ: el cause

^s Ω: *osales / χ: rosales

^t Ω: Octubre *a / χ: octubre ya

^u Ω: citad* / χ: citado;

^v Ω: ho[* * *] / χ: hombres

^w χ: indígena

^x χ: en medio

^y Ω: mordi*n*ose / χ: mordiéndose

^z χ: labios,

^{aa} χ: nació

^{bb} χ: oscuridad

^{cc} χ: Sardónica,

^{dd} χ: Pagoda

^{ee} χ: jardín

^{ff} χ: Ciencias;

hombres han deseado mi muerte,^a han intentado contra mi vida; han buscado la diosa hechisera,^b y hoy están encorbados^c y tendidos allá en un subterráneo; otros me robaron todos^d mis bienes y otros me quemaron a puerta cerrada mis habitaciones, otros me hurtaron todos mis cultivos^e fuera de la ley y la justicia; las autoridades Municipales^f de Ortega me negaron la razón violando la ley, la carta fundamental de derecho con el fin de encarcelar la justicia para que no fuera conmutativa, distributiva y legal en mi favor. En Ortega se me ha mirado y se me mira como una fiera, porque no dejo robar ni engañar a mis hermanos indígenas^g que viven dentro de los terrenos o Resguardos nacionales, pues Ortega es la Cueva de los hombres cohechadores, engañadores y perjuros.

Señores, pregúntamelo ¿por qué?^h

La historia que ha sido y es el depósito de las acciones contestará.

La sombra Misteriosa de Jeovaⁱ se convirtióⁱ en rayo de luz, para mostrarme la fuente que había roto o perforado el corazón de dicha piedra *Sardonica*,^k haciéndome comprender que ya no existía el salvajismo, la ineptitud y que ya no era el asno montéz,^l sino el indio aficionado que debía^m conocer los destinos humanos que encierran el Ministerioⁿ de la vida del hombre; pero es el pensamiento de un Montañés,^o quien se inspiró en la montaña, se educó en la montaña y aprendió a pensar, para pensar,^p en la montaña; Como también^q se profundizó en el bosque y después se elevó sobre la copa altanera del Cedro del Líbano para extender los pensamientos sobre las Praderas de la Civilización los que aparecen^r en esta obra cojeando, pero llegarán a sorprender la historia Universal,^s porque ningún ignorante de que han hablado los hombres que se educaron en la Antigüedad,^t en la edad Media^u y en la Contemporánea,^v todos hablan de sus claustros de educación; por esta razón, yo también^w

^a Ω: muerte* / γ: muerte,

^b γ: hechicera,

^c γ: encorbados

^d Ω: [* * *] / γ: todos

^e Ω: cult**os / γ: cultivos

^f γ: municipales

^g γ: **indígenas**

^h γ: **En Ortega se me ha [...] ¿por qué?**

ⁱ Ω: Je*va / γ: Jehová

^j γ: convirtió

^k γ: Sardónica,

^l γ: montés,

^m γ: aficionado que debía

ⁿ γ: Misterio

^o γ: montañés,

^p γ: pensar

^q γ: como también

^r γ: aparecen

^s γ: universal,

^t γ: antigüedad,

^u γ: Media,

^v γ: contemporánea,

^w γ: también

debo hablar como lo hago de los claustros donde me educó la Naturaleza; ese Colegio de mi educacion:^a

El primer libro fue el ver cruzar los cuatro vientos de la tierra;

El segundo fue el contemplar la Mansión de los cuatro vientos del Cielo;

El tercero, fue el ver nacer la estrella solar en^b el Oriente y verla morir en el ocaso^c y que así moría^d el hombre nacido de mujer;

El cuarto libro,^e contemplar la sonrisa^f de todos los jardines que sembrados y cultivados por^g esa Señorita que viste de traje azul, y que se corona^h ella misma de flores y se perfuma en su tocador interminable etc,ⁱ etc.;

El quinto libro, el coro interminable de cantos;

El sexto libro,^j ese bello jardín^k de la zoología montéz;^l

El séptimo libro, oír atentamente esa charla que forman los arroyos de agua en el bosque, los^m que me parecía un concierto de niños que van de embeleso en embeleso;ⁿ

El Octavo^o libro, el idilio;

El Noveno^p libro, el verdadero libro^q de los amores, porque no es el Secretario de los amantes,^r etc.;

El décimo libro, estudiar ese libro del^s reglamento armónico que tiene esa Señorita, con el nombre “La Naturaleza”, en el Palacio de sus tres reinos;

El undécimo libro, de la agricultura y quiénes^t son los dueños de esa agricultura, es decir, los Consumidores etc;^u

El duodécimo, el libro de la ganadería montéz;^v

El décimo-tercero,^w el libro de La Higiene;

^a χ: educación.

^b Ω: ** / χ: en

^c Ω: **aso / χ: ocaso

^d Ω: *** así moría / χ: que así moría

^e Ω: li**** / χ: libro,

^f χ: sonrisa

^g Ω: cultivados [margin: por] / χ: cultivados por

^h Ω: co**na / χ: corona

ⁱ χ: interminable, etc.,

^j Ω: libro* / χ: libro,

^k Ω: jardín / χ: jardín

^l χ: zoología montés;

^m χ: lo

ⁿ χ: El séptimo [...] en embeleso,

^o χ: octavo

^p χ: noveno

^q Ω: verdadero [interlineado: libro] / χ: verdadero libro

^r χ: etc.;

^s Ω: *** / χ: del

^t χ: quienes

^u χ: consumidores, etc.;

^v χ: montés;

^w χ: décimotercero,

El décimo-cuarto, la Metafísica razones supremas del mundo que se encuentra en este libro;

El décimo-quinto, la Ontología, la que señala o investiga el ser en general y sus atributos inmediatos, etc;^a

¿Y que^b diré de ese libro llamado la Lógica ¿y que^c fue la llave de mi conocimiento?

Allá debajo de la sombra de viejos robles y elevados Cedros del Líbano que coronaban con sus altaneras copas, así me coronó^d yo entre los míos al paso^e de 447 años de ineptitud o analfabetismo, es decir, desde el 12 de Octubre, etc.

Señores, ¿y estos quince libros quién me los podría dar a Conocer?^f Voy a revelarles^g etc., todos estos libros nacen de la Teodisea, es decir;^h es el origenⁱ o fuente de donde nacen; y que^j estos libros fueron mi consuelo^k y mañana serán las virtudes en el Paraíso^l de las Bienaventuranzas.^m Ese Idilio que cité antes no es el de los Poetas que adivinaron el corazón humano, sino que es el idilio de los Cantosⁿ del alma espiritual etc;^o esos cantos que con tanta melodía los oyó en el cielo y los escribió Isaías etc,^p etc.

Notas explicativas:

¹ Se refiere a la obra anónima *El secretario de los amantes o el libro de los enamorados*.

^a χ: etc

^b χ: qué

^c χ: Lógica que

^d χ: coroné

^e Ω: pas* / χ: paso

^f χ: conocer?

^g χ: revelarles,

^h χ: decir:

ⁱ χ: origen

^j χ: nacen; que

^k χ: consuelo

^l χ: Paraíso

^m χ: Bienaventuranzas.

ⁿ χ: cantos

^o χ: espiritual, etc.;

^p χ: Isaías, etc.,

Capítulo IX Libro 2^o^a

Las tres mansiones donde descansa el pájaro de la inmortalidad del hombre^b

¿Y cuáles son esas tres Mansiones? Pues son tres templos:

El Primero, es el Tribunal inexorable donde está la Justicia de Dios;

El Segundo, donde se depura; y

El Tercero, donde goza^c de esa fresca sombra^d de la palma inmortal.

Al terminar la presente obra de pensamientos, debo aclarar el pensamiento sobre el pájaro^e de la inmortalidad del hombre, porque es el alma del hombre que se convierte en una paloma mas^f blanca que la nieve, mas^g pura que el resplandor del sol que asoma en el Oriente, para iluminar toda la humanidad.

¿Y de donde^h nace este pensamiento?

Nace de la interpretación de “La Asunción” del Señor a los cielos en cuerpo y alma, que es un Misterio.

El hombre que sabe sufrir sabe vivir, y el hombre que no sabe sufrir no sabe vivir.ⁱ Como sufrió el libertador de la humanidad para dejar en firme El Evangelio en el Santo Sacrificio de la Misa, dentro de su casa llamada la Iglesia Militante donde vamos los grandes Militares a hacerle la guerra al demonio y desterrarlo de nuestro corazón, pues el hombre que no teme a Dios, es porque en su corazón existe el demonio, y el demonio es enemigo de Dios.

Ese vuelo que nos dió^j a conocer el Condor^k de la inmortalidad que voló acompañado de un concierto de palomas que rodeaban al Condor^l en las Alturas; la primer paloma o pájaro era el inocente^m Abel, el justo Noé, el caritativo Abraham, el piadoso Moisés y el casto José etc,ⁿ etc.; ese concierto de palomas que habían vivido durante cuatro mil años en esa Segunda^o Mansión preparando el vuelo para remontarse al Cielo^p acompañados del Condor^q de la Divinidad y que éstas aves eran las almas justas que habían muerto sus cuerpos en

^a χ: 9

^b χ: **Las tres [...] del hombre**

^c Ω: g*** / χ: goza

^d χ: *ombra

^e χ: pájar*

^f χ: más

^g χ: más

^h χ: dónde

ⁱ χ: **El hombre [...] no sabe vivir.**

^j χ: dió

^k χ: Cóndor

^l χ: Cóndor

^m Ω: inocen*e / χ: inocente

ⁿ Ω: Moisés [*interlineado*: y el casto José] etc, / χ: Moisés y el casto José, etc.,

^o χ: segunda

^p χ: cielo

^q χ: Cóndor

gracia de Dios y esperaban su Santo advenimiento para ir a cantar debajo de la sombra de dicha palma.

Este Misterio como los demás, se dejaron ver para que^a el Asno montés^b o sea el lobo Montez^c citado en el Capítulo^d VIII del Libro 2º, hiriera mi espíritu con un rayo de luz para que^e me aficionara a conocer esos tres Poderosos libros que tienen los bosques y las crueles Montañas,^f la Metafísica, Ontología, Teodisea etc,^g Psicología ciencia del alma humana, Cosmología Ciencia^h del Mundo, fundamentos de mi derechoⁱ etc. Estos libros de mi estudio están citados en el Capítulo^j anterior, pero no están^k todos, porque son miles y miles de libros los que no han podido hojear^l aquellos hombres que se chamuscaron los párpados de sus vistas de quince,^m a veinte y treinta años de estudioⁿ etc.

La Cronología los llama a unos pensadores, a otros génios,^o a otros ingenios,^p y a otros malvados o vandidos,^q como un Nerón.

¿Como^r irán a llamar los historiadores del mañana al indiecito Quintín^s Lame? Tal vez,^t el indio riverano,^u o el lobo educado en las Selvas^v Colombianas^w por la Naturaleza^x etc.; quién^y le regaló esos millares de libros de que^z hago mención en esta Obra para hablar de las Celdillas que tiene el pájaro de la inmortalidad del hombre. Pues ese pájaro que subió visiblemente acompañado de dichas palomas nos enseñó, es que^{aa} mañana nosotros también^{bb} volaremos después de ser premiados por nuestro^{cc} patriotismo incansable de nuestras buenas obras, subiéramos rodeados^{dd} de ellas, que serán el impulso de nuestra propia virtud en la forma que subió el hijo del viejo Carpintero con el nombre de Jesús Nazareno, quien voló de

^a χ: para que

^b χ: montés

^c χ: montés

^d χ: Capítulo

^e χ: para que

^f χ: montañas,

^g χ: la Antología, la Teodisea, etc.,

^h χ: ciencia

ⁱ χ: derecho,

^j χ: Capítulo

^k χ: están

^l χ: hojear

^m χ: quince

ⁿ χ: estudio,

^o χ: génios,

^p χ: ingenios,

^q χ: bandidos,

^r χ: ¿Cómo

^s χ: Quintín

^t χ: vez

^u χ: riverano,

^v χ: selvas

^w Ω: C*lombianas / χ: colombianas

^x χ: Naturaleza,

^y χ: quien

^z χ: de que

^{aa} χ: enseñó que

^{bb} χ: también

^{cc} χ: por el

^{dd} Ω: subi****os *odeados / χ: subiéramos rodeados

la inmortal eternidad a este Mundo^a y se encarnó en el vientre de una mujer para reivindicar o redimir o pagar el error del viejo Adán^b en la Cruz, y la mujer que parió en el Portal de Belén, tenía^c que pagar el capricho de la vieja Eva alpie^d de la Cruz.

Los Misterios que tiene la Naturaleza humana no los ha revelado a los hombres como los reveló la Naturaleza Divina, de donde he podido yo transformar mi salvajismo en aficionado, y dar a luz esta Obra de pensamientos, no con lenguaje castizo, ni caligrafía^e de pluma, porque la civilización española al conocer mi Obra^f la que llegó el 12 de Octubre, hará sonar sus lavios^g Cras, Cras, Cras; pero yo digo y sostengo, como dijo el Gobernador Romano, lo que está escrito, está escrito^h

Algunos pensadores cristianos han hablado y hablan del Caminoⁱ del Cielo,ⁱ pero no han desarrollado la manera o su forma como, y porqué,^k etc.

El alma humana es la que tiene Camino,^l pero el alma espiritual, es espiritual. Ahora yo les pregunto, si la briza^m que cruzaba en la selva Madre, que es el abanicoⁿ perfumado con que se ventea el rostro esa Señorita...^o yo lo senti,^p pero no lo ví.

Así^q es el alma espiritual del hombre cuando abandona el cuerpo; pues ninguno de los historiadores cristianos de la Filosofía aseguran haber conocido el camino del Cielo, el vuelo para el cielo lo prepara el hombre por medio de sus buenas obras, porque la fe^r que no está acompañada de las buenas obras, está muerta en sí misma; pues es lo mismo que las ciencias que no están^s acompañadas de la fe^t son arrastradas por el error.

Hablaré de los hombres incrédulos que no creen en el bautismo, bautismo que nos enseñó aquel^u niño que nació en “el Portal de Belén”, y que fue bautizado por San Juan,^v y que despues^w del bautismo tomó el nombre de San Juan Bautista; bautismo que se verificó en

^a χ: mundo

^b χ: Adán

^c Ω: tenía / χ: tenía

^d χ: al pie

^e χ: caligrafía

^f χ: obra

^g χ: labios

^h χ: escrito.

ⁱ χ: camino

^j Ω: Cí*lo, / χ: cielo,

^k χ: por qué

^l χ: camino,

^m χ: brisa

ⁿ χ: abanico

^o Ω: Señorita[* * *] / χ: Señorita...

^p χ: sentí,

^q χ: Así

^r χ: fê

^s χ: están

^t χ: fê,

^u χ: aquél

^v χ: bautizado por San Juan

^w χ: después

el río Jordan etc,^a etc.; ese niño, el que fue adorado por el asno Montéz^b y otros animales,^c quienes le rindieron tributo en el lugar donde había nacido porque el hombre lo había despreciado, motivo a la orgullosa aristocracia.

La música la preparó la Naturaleza^d humana y ordenó a esos músicos repercutieran sus incansables^e estrofas; como también^f cantaron los Coros^g en las Alturas, Coros^h que tiene la Naturaleza Divina, etc.

Los pensadores cristianos no han desarrollado el pensamiento hasta hoy, sobre el Caminoⁱ del Cielo; pues el alma espiritual del hombre es un soplo de la Divinidad, y **que** la^j briza^k Divina penetró en el cuerpo del hombre para darle impulso a esa alma humana, tantas veces citada; la eterna arquitectura que hizo la armadura del hombre; la armadura visible y la invisible, porque el hombre tiene dos armaduras, etc,^l etc.

Me hablaba un sacerdote del Camino del cielo,^m que era muy angosto, pero que estabaⁿ vestido de flores; el vuelo^o para el cielo sí,^p porque el vuelo lo hizo y lo dió^q a conocer el día que subió^r a los cielos el hijo de^s Dios después de que reivindicó la humanidad, es decir, reivindicó la libertad de ese pájaro de la inmortalidad del hombre que estaba encerrado dentro de la jaula del demonio, y que fue encadenado por una de^t las hijas de Israel con el nombre de “*María Concebida sin Pecado*”.^u

Ese asno montéz,^v ese salvaje del indio Quintín^w Lame; **pues** ese^x indio bruto de Quintín^y Lame, **quién** se^z ha transformado no en literato ni jurisconsulto, pedagogo;^{aa} pues ese asno montéz^{bb} que rindió homenaje al recién nacido que estaba lleno de pobreza en el

^a χ: Jordán, etc.,

^b χ: montés

^c χ: animales

^d χ: naturaleza

^e Ω: in**nsables / χ: incansables

^f χ: también

^g χ: coros

^h χ: coros

ⁱ χ: camino

^j χ: Divinidad, y la

^k χ: brisa

^l χ: etc.,

^m χ: camino del Cielo,

ⁿ χ: estaba

^o Ω: vu*lo / χ: vuelo

^p χ: sí,

^q χ: dió

^r χ: subió

^s Ω: ** / χ: de

^t Ω: d* / χ: de

^u χ: “*María Concebida sin Pecado*”.

^v χ: montés,

^w χ: Quintín

^x χ: Lame; ese

^y χ: Quintín

^z χ: Lame; se

^{aa} χ: pedagogo;

^{bb} χ: **montés**

Portal de Belén, porque El no necesitó de Cuna^a de oro ni de cristal, como aquellos hijos de los aristócratas^b que han perseguido y odiado de muerte la Corola^c de la Ciencia que se sonrió cuando vió^d trepar sobre las ramas del cedro del Líbano al^e indio nacido en la rivera^f debajo de la sombra de la soledad, soledad que fue la imagen^g de mi pensamiento para mostrarme donde estaba el precioso jardín de la Lógica que tiene la Naturaleza;^h donde estaba ese precioso jardín que tiene la Naturalezaⁱ humana; donde estaba^j ese lindo y perfumado jardín, el que ha perfumado todos mis pensamientos que han ido y van a la quimera; ahí donde conocí el Idilio interpretado y cantado por Poetas no aristócratas^k y envidiosos como aquel que escribió el canto de “Anarcos”, ahí donde está el verdadero Libro^l de la Filosofía; ahí donde no se detiene el tic, tac, del pensamiento de Quintín^m Lame; ahí donde ese pensador no le teme al peligro que pueda engendrar fenómenos rastrosos la civilización que llegó el 12 de Octubre de 1492 a asesinar cobarde y villanamente a mis antepasados padres de donde descendo yo, los que habían nacido y habitado en esta tierra Guananí, antes del 12 de Octubre, ya citado; ese jardín que me ha mostrado la Naturalezaⁿ humana hasta hoy, me ordena que no debo temer decir la verdad a ninguno de los hombres por mas^o blanco que sea, aquellos que me redujeron a un Calabozo^p en la Penitenciaría de la ciudad de Popayán durante un año con una cadena^q de gruesos eslabones sin haber sido citado, oído ni vencido en juicio y también^r incomunicado; estas fueron las célebres inteligencias de un^s concierto de aristócratas Payaneses,^t razón por la cual, esta^u hoy Popayán en la ruina^v motivo a las injusticias contra los Cabildos de Indígenas,^w pero muy pronto llegará la Ley de la compensación, Señores.

^a χ: cuna

^b Ω: a[* * *]tócratas / χ: aristócratas

^c χ: corola

^d χ: vio

^e Ω: [margin: (* * *) del] Líbano a* / χ: cedro del Líbano al

^f χ: ribera

^g χ: imagen

^h χ: pues ese asno [...] Naturaleza;

ⁱ χ: naturaleza

^j Ω: donde [interlineado: estaba] / χ: donde estaba

^k χ: Aristócratas

^l χ: libro

^m χ: Quintín

ⁿ χ: naturaleza

^o χ: más

^p χ: calabozo

^q Ω: **dena / χ: cadena

^r χ: también

^s Ω: ** / χ: un

^t χ: payaneses,

^u χ: está

^v Ω: **ina / χ: ruina

^w χ: Indígenas,

Una columna formará un puñado de indígenas^a el día de mañana^b para reivindicar^c sus derechos;^d como reivindicó^e Dios la humanidad, es decir, la rescató de la tiranía del demonio; así rescatará la raza indígena^f sus derechos en Colombia y quedará el blanco de arrendatario^g del indígena,^h de esos indígenasⁱ que duermen todavía allá en el pensamiento^j de Dios, motivo al odio y la mala administración de justicia^k y envidia^l del blanco contra el indígena;^m dirá el blanco al conocer mi Obra, “Sonⁿ bestialidades^o del indio Quintín^p Lame”^q porque el blanco me ha odiado y me odia de Muerte;^r me ha calumniado,^s me a^t jurado la calumnia contra mi ante^u Dios y los hombres; se ha reído^v y^w burlado de mi;^x haciéndome gestos de^y demonio^z cuando no puede arrastrarse el alma^{aa} del hombre.^{bb}

Señores^{cc} allá está el pensamiento del^{dd} caballero de la triste fi[* * *]^{ee}

Manuel Quintín^{ff} Lam^{gg}*

Terminada^{hh} la obra el 29 de Diciembre delⁱⁱ año de 1939.^{jj}

^a χ: indígenas

^b Ω: ma*ana / χ: mañana

^c Ω: r*i*vindicar / χ: reivindicar

[N. del E.: hay indicios del empleo de una ‘n’ después de la ‘i’, lo que indica el probable empleo de ‘reivindicar’, como se aprecia más adelante en ‘reivindicó’, por lo que se establece así la fijación].

^d χ: derechos,

^e χ: reivindicó

^f χ: indígena

^g Ω: *rrendat**io / χ: arrendatario

^h χ: indígena,

Ω: indige*as / χ: indígenas

ⁱ Ω: pen**miento / χ: pensamiento

^k χ: dejusticia

^l Ω: [* * *] / χ: envidia

^m χ: indígena;

ⁿ χ: “son

^o Ω: ***tialidades / χ: bestialidades

^p χ: Quintín

^q Ω: Lame* / χ: Lame”

^r χ: muerte;

^s Ω: calumni*do, / χ: calumniado,

^t χ: ha

^u Ω: mí ant* / χ: mí ante

^v χ: reído

^w Ω: * / χ: y

^x χ: mí

^y χ: gestos como el

^z Ω: d**onio / χ: demonio

^{aa} Ω: arrastra*e* [* * *] **ma / χ: arrastrarse el alma

^{bb} χ: Una columna [...] del hombre.

^{cc} χ: ¡Señores

^{dd} Ω: de* / χ: del

^{ee} χ: figura!

[N. del E.: en esta parte se encuentra superpuesta parte de la rúbrica del autor, por lo que se señala aquí la laguna].

^{ff} χ: Manuel Quintín

^{gg} Ω: Lam[rúbrica] / χ: Lame

[N. del E.: como es típico de la icónica firma de Lame, le ‘e’ se escribe a la manera de los petroglifos ancestrales y las firmas de las cédulas reales].

^{hh} Ω: T***inada / χ: Terminada

ⁱⁱ Ω: ** Dici**br* **1 / χ: de Diciembre del

^{jj} Ω: 193** / χ: 1939.

Referencias bibliográficas de las notas explicativas

- Banrepcultural (2018a). Guillermo Valencia. En *La enciclopedia de Banrepcultural* [Internet]. Recuperado de https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Guillermo_Valencia#cite_ref-1 [20.04.2022].
- Banrepcultural (2018b). Ismael Perdomo Borrero. En *La enciclopedia de Banrepcultural* [Internet]. Recuperado de https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Ismael_Perdomo_Borrero [20.04.2022].
- Bonilla, V. D. (2015). *Historia política del pueblo Nasa*. Cauca: Asociación de Cabildos del Norte del Cauca, ACIN.
- Castillo-Cárdenas, G. (1987). *Liberation Theology from Below. The Life and Thought of Manuel Quintín Lame*. New York: Orbis Books.
- Castrillón Arboleda, D. (1973). *El indio Quintín Lame*. Bogotá: Tercer Mundo.
- Córdoba Restrepo, J. (1993). Abadía Méndez, Miguel. En *Gran Enciclopedia de Colombia del Círculo de Lectores. Biografías* (T. 9, pp. 18-19). Bogotá: Círculo de Lectores.
- Crónica rosarista (2016). ¡Oh larga y negra partida (Ø)! En *Blog Archivo Histórico de la Universidad del Rosario* [Internet]. Recuperado de https://www.urosario.edu.co/Blog-Archivo-Historico/Cronica-rosarista/Junio-2016/Oh-larga-y-negra-partida-%C3%98/#_ftnref1 [20.04.2022].
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004a). Biografía de Francisco Franco Bahamonde. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/f/franco.htm> [20.04.2022].
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004b). Biografía de Manuel Azaña. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/azana.htm> [20.04.2022].
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004c). Biografía de Francisco Largo Caballero. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/l/largo.htm> [20.04.2022].
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004d). Biografía de Alfonso XIII. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/alfonso_xiii.htm [20.04.2022].
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004e). Biografía de Fray Luis de León. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea* [Internet]. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/l/leon_fray_luis.htm [20.04.2022].
- ICANH (2020). Parque Arqueológico Tierradentro. En *Instituto Colombiano de Antropología e Historia* [Internet]. Recuperado de <https://www.icanh.gov.co/?idcategoria=1234> [20.04.2022].
- Lame Chantre, M. Q. (1973). *Las luchas del indio que bajó de la montaña al valle de la "civilización"*. Bogotá: Rosca de investigación y acción social/Editextos.
- Lemaitre, J. (2013). *La Quintiada (1912-1925). La renelión indígena liderada por Manuel Quintín Lame en el Cauca. Recopilación de fuentes primarias*. Bogotá: Ediciones Uniandes.
- Lienhard, M. (1990). *La voz y su huella*. La Habana: Ediciones Casa de las Américas.
- ONIC (2018). Tama Dujó. En *Organización Nacional Indígena de Colombia* [Internet]. Recuperado de <https://www.onic.org.co/pueblos/1144-tamas> [20.04.2022].

- Perspicacia (1991). *Perspicacia para comprender las escrituras. Tomo I*. Nueva York: Watchtower Bible and Tract Society.
- Perspicacia (1993). *Perspicacia para comprender las escrituras. Tomo II*. Nueva York: Watchtower Bible and Tract Society.
- Rappaport, J. (2004). Manuel Quintín Lame hoy. En M. Q. Lame Chantre. *Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas* (pp. 51-101). Cali: Universidad del Cauca/Universidad del Valle.
- Romero Loaiza, F. (2005). *Manuel Quintín Lame Chantre. El indígena ilustrado, el pensador indigenista*. Pereira: Papiro.
- Sánchez J. y Castro D. (2014). *Campaña del sur. Tiempo de guerra en 1814*. Exposición temporal. Bogotá: Museo de la Independencia Casa del Florero. Recuperado de <http://www.museoindependencia.gov.co/exposicion/Documents/Campa%C3%B1a%20del%20sur.pdf> [20.04.2022].
- Simón, Fray P. (1891). *Noticias históricas de las conquistas de Tierra Firme en las Indias Occidentales*. Bogotá: Casa editorial de Medardo Rivas.
- Vatican News (2020). S. Tomás de Aquino, sacerdote dominico, doctor de la iglesia, patrón de las escuelas católicas. En *Vatican News* [Internet]. Recuperado de <https://www.vaticannews.va/es/santos/01/28/s--tomas-de-aquino--sacerdote-dominico--doctor-de-la-iglesia--pa.html> [20.04.2022].

Copia facsimilar y transcripción paleográfica de

Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas Colombianas

Manuel Quintín Lame Chantre

Christian Benavides Martínez
Transcriptor paleográfico

Para la transcripción paleográfica de la obra se empleó el microfilm del manuscrito del resguardo de Ortega, Tolima (1939), el cual se halla en uno de los apéndices de la tesis doctoral de Gonzalo Castillo-Cárdenas, titulada *Theology and the Indian Struggle for Survival in the Colombian Andes: A Study Of Manuel Quintin Lame's Los Pensamientos* (1984). Este microfilm se incluye aquí como copia facsimilar del manuscrito en mención.

Libro Primero

Los pensamientos del indio que
de ellos dentos de las selvas Colombianas.

El - Brolejo.

Es una pequeña idea que hace cinco
años se formó a lo largo de la
historia de un conjunto de pensamientos
han nacido, en fundándose y creciendo; pe-
ro habían podido florecer, incluso si los insectos
que se veían y mucho perseguían la semilla del
indígena. Por lo tanto que estaba en paz
de Shiel y Amaligua y sus larvas le socia-
ban por los lados de siempre me indigno
por que las inteligencias de estos hombres
palpaban por el número de la vida en el
espacio sin comprender que se era hombre
hecho de mujer, y que el mundo de ahora
humana, y Dios. Por lo tanto en su
existencia y pudo descubrir la razón natural.

La primera se llama Teología o Ciencia
de la Espiritualidad y la Ciencia del
alma humana, y la tercera Cosmología o
Ciencia del mundo, etc. etc.

pero yo conozco la nube del engaño de mis
compañeros son bien no indigestos, allí en el
bosque y allí en las selvas, como que mu-
pieron por el 27 de Octubre de 1852. y
nube de engaños para destruir la vida
de Guatimacame, hacia proximidad de
Shiel, Shiel y que han podido conservar
de la Sombrotura del colibrí
pero la Sombrotura es la fe de la es-
peranza y la existencia en favor
de mi raza proscrita, en seguida
desde el día 12 de Octubre de 1852
hasta hoy en que grande he nacido.

Libro Primero
Los pensamientos del indio que
se educó dentro de las selvas Colombianas
El _Prólogo_

Es una pequeña idea que hace muy pocos días se formó a lado derecho de la margen de un concierto de pensamientos que han venido enjendrándose y naciendo; pero no habían podido florecer, motivo a los insectos que d[*mancha*]ia y noche persiguieron la Sementera del indígena* los corazones que estaban amizado* de hiel y amargura y sus lavios le [*sobrescrito mano 2: rocia-*]
[*mano 1*]ban veneno; lavios de hombres no [*sobrescrito mano 2: indígenas*]
[*mano 1*]porque las inteligencias de dichos hombres [*sobrescrito mano 2: estan*]
[*mano 1*]salpicadas por el veneno de la envidia [*sobrescrito mano 2: y el*]
[*mano 1*]egoísmo sin comprender que yo era [*sobrescrito mano 2: hombre*]
[*mano 1*]nacido de mujer, y que el mundo, el [*sobrescrito mano 2: alma*]
[*mano 1*]humana y Dios, son los tres seres [*sobrescrito mano 2: cuya*]
[*mano 1*]existencia pudo descubrir la razón [*sobrescrito mano 2: natural.*]
[*mano 1*]La primera se llama Teodisea [*sobrescrito mano 2: o Ciencia de*]
[*mano 1*]Dios, la segunda psicología o Ciencia [*sobrescrito mano 2: del*]
[*mano 1*]alma humana, y la tercera [*sobrescrito mano 2: Cosmología o*]
[*mano 1*]Ciencia del mundo, etc, etc.

Pero yo conocí la nube del engaño [*sobrescrito mano 2: de mis*]
[*mano 1*]compañeros hombres no indígenas, [*sobrescrito mano 2: allá en el*]
[*mano 1*]bosque, y allá en las selvas, Selvas [*sobrescrito mano 2: que me*]
[*mano 1*]vieron nacer el 31 de Octubre de [*sobrescrito mano 2: 1883, y esa*]
[*mano 1*]nube de engaños para destruir [*sobrescrito mano 2: la Semen-*]
[*mano 1*]tera de Quintin Lame, heran [*sobrescrito mano 2: pirámides de*]
[*mano 1*]hielo, hielos que han venido [*sobrescrito mano 2: consumien-*]
[*mano 1*]do la Sementera del [*sobrescrito mano 2: cultivador;*]
[*mano 1*]pero la sombra de la fe, [*sobrescrito mano 2: de la es-*]
[*mano 1*]peranza y la caridad [*sobrescrito mano 2: en favor*
de mi raza proscrita, perseguida
desde el día 12 de Octubre de 1492
hasta hoy en que quede terminada]

la pasante clara, pero a aquel Capitán conquistador que por su noble profesión y para "Quianos" se desvirtuó y al ser de él, "mucho" en la ciudad de la Colindad sobre los lugares de la misión y del "humbro" etc, etc.

El hecho es que ha operado por sus acciones contra la noble indignidad colombiana la misión de la civilización con la mente natural aquella que asalta al hombre con su voluntad, porque el libertador de la humanidad, vivió por los pobres infelices.

Se denomina "El Pensador Colombiano ante las ruinas" porque yo me opuse a lo que a lo injusto, a lo inhumano y a lo absurdo; pues no vine como una "danta" o heroica de no acatar a la iniquidad y la injusticia, sino como "Héroe" la fuerza del mar terrible "Cruz" Colombiano. La historia marcará mi nombre ante los voluminosos cartones que aparecen escritos en los frentes de los Alcaldes, Gobernaciones de los Departamentos Cauca, entre el Popayán, Buena capital Arica, Valdeparaiso capital Mirales, Tolima capital Bogota, Varadero Capital Pasto.

La justicia llamara al historiador para indicarle donde se encuentran los depósitos de mis acciones; y en mi cárcel me quequé con los hombres de la gran alta civilización Colombiana los que me dieron el hermano de los, y que me unieron y unieron; pero sabiendo que "se quedaron"

[mano J]la presente obra; pero aquel Capitán conquistador que des**brió ***stra posesión y raza “Guanani”, de donde yo descendo, murió en la ciudad de Valladolid sobre los brazos de la miseria y del hambre (etc, etc.)

Y todo el que ha ejecutado actos ruinosos contra la raza indigena colombiana la miseria lo a convatid* unida con la muerte natural aquella que asalta al hombre con su guadaña; porque el libertador de la humanidad vino fue por los pobres infelices.

S* denomina “*El Pensador Colombiano* ante las ruinas”, porque yo me opuse a obedecer a lo injusto, a lo inicuo y a lo absurdo; pues yo miré como cosa Santa y heroica el no acatar a la injusticia y la iniquidad, aún cu***o llevase la firma del mas temible Juez Colombiano. La historia marcará mi nombre ante los boluminosos cargos que aparesen escritos en los Juzgados, Alcaldías, Gobernaciones de los Departamentos Cauca, capital Popay*n* Huila capital Neiva, Caldas capital Mizales; Tolima capital Ibagué, Nariño capital Pasto. La justicia llamará al historiador para indicarle donde se encue*tra el depósito de mis acciones; y en que cárceles me jugué con los hombres de la mas alta civilización Colombiana los que me llamaron el hermano Lobo, y que me ***saban y acusaron; pero cabisbajos se quedaron

cuando tiene el imperio de la justicia tan
 legítimo... injusticia practicada del torcedor d.
 los hombres de indigenas conia mi prole-
 pasado se abriesen las fincas condecoras
 de las circules y pasafelios para que dis-
 fructara de mi mas amplia libertad de
 hombres unidos con los jueces investigadores.

ordenaron se me persiguiera y se me encar-
 delara como a un labrador sedicioso por que
 reunia a los meos en los Departamentos Nu-
 rino, Cauca capital Popayan, Huila po-
 tal Nueva, Tolima capital Abaqué y el
 Dr. Guillermo Valencia, en su calidad de
 Representante en la Cámara baja, juicio de
 me desterrara de Colombia, pero el doctor
 Presidente de la Corporación ordenó que para
 confirmas mi destierro debía llamarse al
 Señor Ministro de Gobierno que era el Doctor
 Abadía Abandó, y ellos que los confirmas.

Los Anales de la Cámara de Representantes
 como tambien, en uno de los Expedientes en
 forma de la Obra citare los episodios, las vejaciones
 y los severos castigos injustos contra mi y co-
 tra mi raza indígena Colombiana:

El presente libro servirá de horizonte en
 medio de la oscuridad para las generaciones
 indígenas que durman en esos momentos.
 Cambios que tiene la naturaleza Divina y que
 el blanco es enemigo asereno del indio
 que no golpea la puerta del ingratu; que
 me quiere las promesas, que no se veñtan
 burlas; lo mismo que el complicado público
 se pone con el capitalista o latifundista
 el abogado para haerle perder la tierra
 indígena, el temerario, etc. etc.

cuando tronó el imperio de la justicia castigando ** injusticia nacida del corazón d* los hombres no indigenas contra mí, ordenando se abrieran las fuertes cerraduras de las cárceles y panópticos para que disfrutara de mi mas amplia libertad [*interlineado*: gracias a Dios]; dichos hombres unidos con los jueces investigadores ordenaron se me persiguiera y se me encarcelara como a un ladrón fa*cineroso porque reunía a los míos en los Departamentos Nariño, Cauca capital Popayan, Huila ca**tal Neiva, Tolima capital Ibagué y el Dr Guillermo Valencias, en su carácter de Representante en la Cámara baja, pidió se me desterrara de Colombia; pero el Señor Presidente de la Corporación ordenó que para confirmar mi destierro debía llamarse al Señor Ministro de Gobierno que era el Doctor Abadía Mendez; Actos que los confirma "Los Anales" de la Cámara de Representantes.

Como tambien, en uno de los Capítulos que forma esta Obra citaré los episodios, las ruinas y los severos castigos injustos contra mí y contra mí raza indigena Colombiana.

El presente libro servirá de horizonte [*sobrescrito mano 2*: en] [*mano 1*]medio de la oscuridad para las generaci**[*sobrescrito mano 2*: es] [*mano 1*]indigenas que duermen en esos inmensos campos que tiene la Naturaleza Divina; [** *] el blanco es enemigo asérrimo del indigena que no golpea la puerta del engaño; [*sobrescrito mano 2*: que] [*mano 1*]no quiere las promesas, que no le vend** barato; lo mismo que el empleado público se une con el Capitalista o latifundi*** [*sobrescrito mano 2*: y] [*mano 1*]el abogado para hacerle perder la [*sobrescrito mano 2*: finca] [*mano 1*]indigena, el Semoviente, etc, etc*

«Es verdad que solo los humildes que bien
 estudiado quibus, y veinte años los que han
 aprendido a pensar para pensar, han los que
 tienen vocación, etc., etc., porque han subido
 del valle al monte. - Dios me paze y me
 esie en el monte, y del monte bajé Shory al
 valle a escribir la presente obra.

Un noble viejo y respetable cultivador por
 la naturaleza, digo la naturaleza porque sobre
 él había un jardín de flores las que llaman
 los civilizados "Pariciltas" y nosotros las esdi-
 amos "Chitomas", delecto de mis antiguos Páez.

Sobre dicho, sobre en la edad de seis años, he-
 rido sobre el alianzi a contemplar un árbol
 unido, es decir, con una copa alta y
 irregular que coronaba las vírgenes Selvas.
 me me habían visto nacer, bisto a mi, como
 a mis antepasados, antes y después del 12
 de Octubre de 1492, y este era un árbol fla-
 vado color del Sol, parecía que salu-
 ba a las omnipotencias por humana y
 otra Divina al pasar los cuatro vientos que
 tiene en tierra.

Me llegó un pensamiento, que así de altas
 plebian quedara coloradas más ideas en la
 revisión Colombiana cuando yo bajara del
 monte al valle a defender mi Traya indí-
 gena proserita, persequida, despreciada, roba-
 da, asesinada por los hombres no indígenas,
 porque así lo indica el plebisto de las acui-
 rios, y lo dijo el testigo del querado. Testig-
 o en Trini. Unido con el caso de hoy para
 propiamente para la defensa de las quindaciones
 monteras de la raza indígena Colombiana.
 Lo que se unió un camino de abrojos y de este

No es verdad que solo los hombres que han estudiado quince o veinte años los que han aprendido a pensar para pensar, son los que tienen vocación, etc, etc., porque han subido del Valle al Monte._ Pues yo nací y me crié en el monte, y del monte bajé hoy al valle a escribir la presente obra.

Un roble viejo y corpulento cultivado por la Naturaleza, digo la Naturaleza porque sobre él había un jardín de flores las que llaman los civilizados “Parásitas” y nosotros los indígenas “Chitemas”, dialecto de mis antiguos Páez.

Sobre dicho roble en la edad de seis años, trepado sobre él alcansé a contemplar un árbol ***evado*, es decir, con una copa altanera y orgullosa que coronaba las vírgenes Selvas que me habían visto nacer, tanto a mí, como a mis antepasados, antes y después del 12 de Octubre de 1492, y este era un árbol llamado Cedro del Líbano, parecía que saludaba a las Omnipotencias una humana y otra Divina al pasar los cuatro vientos que tiene la tierra.

Me llegó un pensamiento, que así de altas debían quedar colocadas mis ideas en la *[margin (***) [***]sión* Colombiana cuando yo bajara del monte al valle a defender mi raza indígena proscrita, perseguida, despreciada, robada, asesinada por los hombres no indígenas; porque así lo indica el depósito de las acciones, y lo dijo el testigo del pasado, testigo *[***] vino unido con el **iso* de hoy para *[sobrescrito mano 2: prepararme] [mano 1]* para la defenza de las *ge**raciones* *[sobrescrito mano 2: **nid*ras] [mano 1]* de la raza Indígena Colombiana.
*[sobrescrito mano 2: Yo e(***)sé un] [mano 1]* camino de abrojos y de espi-

mas y al partirnos en camino me pide pl-
gando a pasar dos rios, uno de bayunas y otro
de omique, y pasados los rios venian como los rios en
latines que tiene la naturaleza. Los rios habian
los rios partes del mundo, los que paraban en
cesar las arenas y que las aguas no cesan de
correr llevando la arena: y asi es la humanidad
que ha pasado ante la inteligencia indiana
que vive la humanidad, y su humanidad que
ha pasado y no se ha perdido como los
lo que esta escrito en ese hermoso libro, el
entado "El Libro de Dios".

Esa humanidad proviene directamente del
orgullo, sedienta de riquezas, de las riquezas de
mis antepasados aquellos que se multiplicaron
hasta hoy en extensas poblaciones en el oriente
de la tierra Guaraní; con el fin de favorecer
sus riquezas y favorecer sus vidas de la que
sección de los que llegaron el 12 de Octubre
de 1492 con el supuesto nombre de Conquis-
tadores españoles. Hoy el país de ubicación
los cuarenta y siete Santos Indígenas, más es
sus selvas del Sur de Colombia denominadas
con el nombre "Tierra adentro, las Rieiras de
El Coloso Colombiano", y que debían estar del
pionero de la ignorancia, de la incertidumbre de
una felicidad de esa raza Guaraní, de donde
hoy está a luz la idea del hombre indiano
que estudió en la Madre Selva, y que el fin
que era un carbon de madera y la primera in-
tabla pequeña de la misma madera; la
ma. una pequeña aguja de hierro que
gaba en la copa del Sombrero de hoja de
Tapioca de la que se encontraba en el Bosque
de no pudo orgullocerme en algunas de

nas y al continuar ese camino me vide obligado a cruzar dos ríos, uno de lágrimas y otro de sangre, y esos dos ríos corrían como los ríos cristalinos que tiene la Naturaleza, los que bañan las cinco partes del Mundo, los que arrastran las arenas y que las aguas no cesan de correr llevando la arena; y así es la humanidad que ha pasado ante la inteligencia infinita que crió la humanidad, y esa humanidad que ha pasado y pasó no ha podido comprender lo que está escrito en ese hermoso libro, llamado "El Libro de Dios".

Esa humanidad envuelta en medio del orgullo, sedienta de riquezas, de las riquezas de mis antepasados aquellos que se encuentran hasta hoy en extensas poblaciones en el vientre de la tierra Guananí; con el fin de favorecer sus riquezas y favorecer sus vidas de la persecución de los que llegaron el 12 de Octubre de 1492 con el supuesto nombre de Conquistadores españoles... Hoy al p[á]se de cuatrocientos cuarenta y siete años "Las Ruinas", nace en las selvas del Sur de Colombia denominado con el nombre "Tierra-adentro, las Ruinas" El Coloso Colombiano, y que debían nacer del vientre de la ignorancia y de la ineptitud y del analfabetismo de esa raza Guananí, de donde hoy da a luz la idea del hombre indígena que estudió en la Madre Selva, y que él fue un carbón de madera y la pizarra una tabla pequeña de la misma madera; la pequeña ma una pequeña aguja de hierro que gaba en la copa del Sombrero de hoja de micha de la que se encontraba en el [sobrescrito mano 2: bosque.]

[mano 1]Yo no puedo enorgullecerme [***] [sobrescrito mano 2: sofismas de]

que hice detenerlos en un colegio,
 en un Colegio; sí; pues mi Colegio fue la
 ya por un entusiasmo invariable, porque
 le pedí a mi padre Señor Don Mariano
 libro la educación, es decir, me mandaron
 a la escuela y me consiguió que uno Pata,
 un hacha, un machete, una hoz y un
 aguijón y me mandó por siete humanos
 a socolar y deribar montañas; pero yo por
 ese entusiasmo que sobre pujaba en mi
 interior me llegó el pensamiento de que
 debía escribir en una talla con un carbon
 y que la pluma debía ser de una aguja
 en la hoja de un árbol. La muestra fue
 que a sabiendas le tomé varios papeles que
 tenía mi anciano tio Leonardo Gratche.

Los hombres no indigenas del Departa-
 mento del Cauca todos unidos, pidieron se
 me condenara y se me mandara al Princip-
 lio de Fusca y sindicaronme el dicho de-
 lito que ni siquiera habian estado escritos
 por mi pensamiento únicamente criados
 por la inteligencia de un poeta, es que
 escribí el poema titulado "Arcaos", y que
 cuando con otros Señores no indigenas y capi-
 tulates llamaron al Doctor Anselmo Cortado
 Bravo de la ciudad de "El Bordo", para que
 me acusara el día de la Audiencia para que
 sustentara mis razones, pero el Dr. Bravo
 se atemorizó cuando llegó al Juzgado de
 Popayán y pidió el juicio por
 el juez Quintán Lame, al intergante
 el expediente que tubo que darle mi con-
 sador. Luego al Archivero Juan Elvado,
 que se había ido a pedir todos los papeles

[*mano 1*] que hice detenidos estudios en una escuela, en un Colegio, etc; pues mi Colegio fue la fe con un entusiasmo incansable, porque le pedí a mi padre Señor Don Mariano Lame la educación, es decir, me mandara a la escuela y me consiguió fue una Pala, un hacha, un Machete, una hoz y un agüinche y me mandó con siete hermanos a socolar y derribar montaña; pero yo con ese entusiasmo que sobre pujaba en mi interior me llegó el pensamiento de que debía escribir en una tabla con un carbón y que la pluma debía ser dicha aguja en la hoja de un árbol, la muestra fue que a sabiendas le tomé varios papeles que tenía mi anciano tío Leonardo Chantre.

Los hombres no indígenas del Departamento del Cauca todos unidos pidieron se me condenara y se me mandara al Panóptico de Tunja, sindicándome dieciocho delitos que ni siquiera habían estado escritos en mi pensamiento, únicamente criados por la inteligencia de un poeta, el que escribió [*tachado*: el que escribió] “Anarcos”, y que unido con otros Señores no indígenas y capitalistas llamaron al Doctor Avelino Córdoba Bravo de la ciudad de “El Bordo”, para que me acusara el día de la Audiencia para que enterrara mis reclamos, pero el Dr. Bravo se atemorizó cuando llegó al Juzgado Superior de Popayán y pidió el juicio contra el indio Quintin Lame* al entregarle [*sobrescrito mano 2*: el] [*mano 1*]* expediente que tubo que decirle mi acusador [*sobrescrito mano 2*: sador] [*mano 1*] Bravo al Secretario Alonso Delgado, [*sobrescrito mano 2*: que el] [*mano 1*]* no había ido a pedir todos los juicios

" Sumarios de todos los juicios detenidos en la
 cárcel de Popayán; entonces le contesté: "Heme
 espere un momento para que se di-
 pinto a usted". Pienso de momentos de papel
 extractados en la mesa y le dije: "este es el
 juicio del juicio Quintín Sáenz"; Le pregunté
 "me acuerda. Bravo é que se son todos los
 papel que había gastado el Gólicero no
 había sido capaz de condenar al indio
 Quintín Sáenz? Contestó: "juicio no".

En Capítulo separado de la presente obra
 desarrollaré cada episodio sin tener de decir
 la verdad, sin tener de que las estrechas au-
 gustas me perturben, ni las cosas tristes, ni
 las alegrías aláguen a mí, porque el indio
 que reglamentaron sus penedmitidos, por un
 odio de la naturaleza, todo hecho es natural.
 y cada día marca en su corazón sus recuerdos
 como el reloj que marca las horas, es mi
 memoria, gracias a la omnipotencia del que
 me creó y me dio la vida hasta hoy. Que
 que me las cosas pasadas, pasan, ni las
 futuras sucederán, así como al pasar de
 Cuatrocientos cuarenta y siete años hoy a con-
 cer al público Colombiano la presente obra;
 pero no me lenguaje castizo ni tampoco
 estudiado; sino con la experiencia de algunos
 años de suprimiento lo ido trazando la. Gira.
 senti. Obido, porque la naturaleza humana
 me ha educado como educó los aves del
 que solitario que ahí entenan sus melancías
 cantos y se preparan para construir sus
 nientas sus casuchitas sin maestro; y le, según
 larón al indio cuando la mesa de natura-
 liza me acordaba y me rogaba flores y hojas

y sumarios de todos los presos detenidos en la cárcel de Popayán”, entonces le contestó Alons** “espere Doctor un momento para que se divierta mejor”. Pu** dos mont**es de papel extraordinarios en la mesa y le dijo, “este es el juicio del indio Quintin Lame”; le preguntó mi acusador Bravo ¿que si en todo ese papel que había gastado el Gobierno no había sido capaz de condenar al indio Quintin Lame? Contes**, pues no.

En Capitulo separado de la presente obra desarrollaré cada episodio sin temor de decir la verdad, sin temor de que las estrechas angustias me perturben, ni las cosas tristes, ni las alegres alaguen ante *** porque en el indigena reglamenta*os sus pensamientos por m*-dio de la Naturaleza todo hecho es invorra[***] y cada día marca en su corazón un recuerd* como el reloj que marca las horas, es mi memoria, gracias a la Omnipotencia del que me crió y me dió la vida hasta hoy, po*-que ni las cosas pasadas* pasan, ni las futuras sucederán, así como al páse de cuatrocientos cuarenta y siete años doy a con*-cer al público Colombiano la presente obra; pero no con lenguaje castizo ni tampoco estudiado; sino con la esperiencia de algun** años de sufrimiento he ido trazando la presente Obra, porque la Naturaleza humana me ha educado como educó a las aves del bo*-que solitario que ahí entonan sus melodios** cantos y se preparan para construir sa**a-mente sus Casuchitas sin Maestro; y [*sobrescrito mano 2: le can-*] [*mano 1*]taron al indiecito cuando la misma [*sobrescrito mano 2: Naturale-*] [*mano 1*]leza me acariciaba y me regaba [*sobrescrito mano 2: flores, hojas*]

u gotas de rocio cuando tambien resi-
 dia el beso maternal de mi madre, que-
 en paz descanse.
 Manuel Quintan Luna Ch.

Capítulo I. Libro 1º

El hombre indígena que recibe lecciones de
 la naturaleza.

Allá en el bosque y no ha recibido compen-
 sios de estudios de otros mas recientes y perfe-
 ctados pensadores, hombres que han recibido
 educaciones magistrales y clásicas de todas
 las Ciencias; y agarrados como peñascos de la
 memoria entera.

Aquí se encuentra el pensamiento del
 hijo de las Selvas que lo vieron nacer, se
 crió y se educó. Debajo de ellas como se
 educan las aves para cantar y se pre-
 paran los polluelos batiendo sus plumas para
 volar. Así el indio para manejar la
 palabra y con una extraordinaria intelligen-
 cia preguntan entre si el semblante de su
 moroso Cuervo para tomar el vuelo, el
 macho y la hembra, para hacer por de la
 fidelidad que la misma naturaleza que
 ha enseñado, porque ahí en su bosque
 solitario se encuentra el libro de los Uru-
 res, el libro de la Filosofía; porque ahí
 está la verdadera Presia, la verdadera
 Filosofía, la verdadera Literatura; porque
 ahí la naturaleza tiene un eco de Cantos
 y son interminables, por eso de filósofos
 que todos los días cambian de pensamientos;
 pero nunca faltan las murallas donde está co-
 nstante el ministerio de las leyes sagradas de

[mano 1] y gotas de rocío cuando también recibía el beso maternal de mi Madre, que en paz descansa.

Manuel Quintín Lame Ch.

Capítulo I Libro 1°

El hombre indígena que recibe lecciones de la Naturaleza

Allá en el bosque y no ha recibido compendios de estudios de los más recientes y renombrados pensadores, hombres que han recibido educaciones Magistrales y clásicas de todas las Ciencias; paganas como Cristianas, de la humanidad entera.

Aquí se encuentra el pensamiento del hijo de las Selvas que lo vieron nacer, se crió y se educó debajo de ellas como se educan las aves para Cantar, y se preparan los polluelos batiendo su plumaje para [margen: v(***)] desafiando el infinito para mañana cruzarlo y con una extraordinaria inteligencia muestran entre sí el semblante de amoroso Cariño para tornar el vuelo, el macho y la hembra, para hacer uso de la sabiduría que la misma Naturaleza nos ha enseñado, porque ahí en ese bosque solitario se encuentra el Libro de los Amores, el libro de la Filosofía; porque ahí está la verdadera Poesía, la verdadera filosofía, la verdadera Literatura, porque ahí la Naturaleza tiene un coro de cantos [sobrescrito mano 2: y] [mano 1]son interminables, un coro de filósofos [sobrescrito mano 2: que] [mano 1]todos los días cambian de pensamientos; [sobrescrito mano 2: pero] [mano 1]nunca saltan las murallas donde está [sobrescrito mano 2: (***)] el [mano 1]Ministerio de las leyes sagradas de

La Naturaliza humana la que está subordinada por la Naturaliza Divina, y también todas las verdades; y en caso de hombres no indicamos que han estado a conocer los mandos Escritos de suscribiendo en los Cobijos, en las Universidades principiando por las escuelas primarias, etc.; pero han podido ni podrán comprender o leer con ese libro de la Poesia, con ese libro de la filosofía que tiene tres Poderes pecinos, y que no los han podido conocer aquellos mentes de la antigüedad, los de la Edad Media, ni los de la presente; aquellos que se murieron dentro de las Cunas de Oro y otros dentro de las Cunas de Cristal; pero ese niño que nació en un Portal en una Cuna de paños, se movió como el pájaro en su nido, huido de pájar, forjó todo el libro de la Poesia, todo el libro de la filosofía y todo el libro de la Literatura, libros que los había estudiado desde la eternidad; el pájaro donde está suelta el jardín que creó Dios al principio del mundo para colgar al primer hombre y a la primera mujer; jardín que está oculto de la vista y de la idea de esos grandes hombres que se han abismado por las pestanas estudiando, y que jamás hoy están tendidos en la eternidad; el guerrero por su espada, el Pícaro con su Uchú y el Sabio por su pluma; y mañana, yo con mi interpretación.

Es, el título de la interpretación del indio. Ja a continuación de un concierto de palabras pero no de la palabra que ocurren en sí de la palabra que se aplica en sí, que sólo el fondo es o del Sábido, concierto que vigila...

la Naturaleza humana la que está subordinada por la Naturaleza Divina y tambie* todas las noches; y ese coro de hombres no indigenas que han corrido a conocer los grandes claustros de enseñanza en los Colegios, en las Universidades principiando por las escuelas primarias, etc.; no han podido ni podrán conferenciar acerca con ese libro de la Poesía, con ese libro de la filosofía que tiene tres Poderosos reinos, y que no los han podido conocer aquellos niños de la Antigüedad, los de la *dad Media, ni los de la presente; aquellos que se mecieron dentro de las Cunas de oro y otros dentro de las Cunas de Cristal; pero ese niño que nació en un Portal en una Cuna de pajas, se mesió como el pájaro en su nido tegido de pajas, fojó todo el libro de la Poesía, todo el libro de la filosofía y todo el libro de la Literatura, libros que los había estudiado desde la Eternidad; el sa*** donde está oculto el jardín que crió Dios al principio del Mundo para colocar al primer hombre y a la primera mujer; jardín que está oculto de la vista y de la idea de esos grandes hombres que se han chamuzcado las pestañas estudiando y que pasados hoy están tendidos en la eternidad; el guerrero con su espada, el Poderoso con su Cetro y el Sábío con su pluma; y mañana, yo con mi interpretación.

El Aguila de la interpretación del indiecito va acompañada de un Concierto de palom** pero no de la paloma que cucurrutea sino [*sobrescrito mano 2: de*] [*mano 1*]la paloma que se queja en el bosque [*sobrescrito mano 2: sobre el*] [*mano 1*]pardo copo de Laurel, concierto [*sobrescrito mano 2: que vigila*]

ese gigante en su Palacio, Palacio de mi jor-
namento. Ese Felicio que el mismo cuenta,
el mismo florea, el mismo se perfuma, se mis-
mo renata, el mismo se cultiva, el mismo se
adorna con las galas y los picos de la misma
estacion de los tiempos que pasan.

Esos cincuenta de filósofos que tienen sacros
Poderosos reinos y que forman un libro, una
lingua donde se encuentran todas las ciencias
fundamentales de la Ciencia del mundo ma-
terial y tambien la Ciencia del mundo Espi-
ritual; ¿donde se encuentra la Cuna de la
Sabiduría? Pues la Cuna de la Sabiduría
está debajo de cruces montañas escuadras,
según lo dejó los sueños del indico, que
salió a visitar al recién nacido que estaba
en dicha Cuna de paja, que estaba suspendida
de un uno de los corredores de la Casa de
Betán, aquel que dejó la Piedra de la
filosofía, etc; ese indico que lo llevó un
regalo de oro como al Sombre y Rey de los
Reyes.

La Ciencia tiene un jardín muy ex-
tensivo que por los son los hombres que se han
mirado pero de muy lejos, el indico se
ha mirado de muy cerca, mirado con sus
discipulos que la Naturaleza a criado
y cria en el bosque sus sus momentos de
su charla interminable que tienen los an-
tes de las fuentes: en sus momentos que son
de tigre, ruga el leon, silba la serpiente,
canta el grillo y la chucharra, gimen
los palomas, fluyen y crecen el bosque.
En el momento del prece que sea trascienda
que es la Sabiduría, ha pervenido armonica

[*mano 1*]ese Gigante en su Palacio, Palacio de mi pensamiento. Ese Idilio que el mismo canta, el mismo florece, el mismo se perfuma, el mismo renace, el mismo se cultiva, el mismo re-
abriga con los calores y los hielos de la misma estación de los tiempos que pasan.

Ese concierto de filósofos que tienen esos tres Poderosos reinos y que forman un libro, una lógica donde se encuentran todos los teoremas fundamentales de la Ciencia del Mundo material y también la Ciencia del Mundo Espiritual; ¿donde se encuentra la Cuna de la Sabiduría? Pues la Cuna de la Sabiduría está debajo de crueles montañas escondida*, según lo dijo los sueños del indígena que subió a visitar al recién nacido que estaba en dicha Cuna de paja, que estaba hospedado en uno de los corredores de “La Casa de Belén”, aquel que dejó la Piedra de la filosofía, etc.; ese indígena que le llevó un regalo de oro como a hombre y Rey de los reyes.

La Ciencia tiene un jardín muy extenso que pocos son los hombres que la han mirado pero de muy lejos, el indiecito la ha mirado de muy cerca unido con esos discípulos que la Naturaleza ha criado y cría en el bosque en esos momentos de la charla interminable que tienen los arroyos de las fuentes; en esos momentos que ronen** el tigre, ruge el león, silba la serpiente** canta el grillo y la chicharra, gime [***] paloma torcáz y cruza el bosque,

[*sobrescrito mano 2*: es el] [*mano 1*]momento del recreo que esa Maestra [*sobrescrito mano 2*: que es] [*mano 1*]la Sabiduría, ha ordenado armónica-

muerte a sus discipulos; y despues cruzan los
cuatro puntos de la linea que son los demas
dros que la naturaleza. etc. ¿En esa es la
naturaleza?

La naturaleza es el libro de Dios y la Cruz
de Dios, es infinito y la Union del hombre
finchi, porque se reunen dos cosas sabiendo
una sobre nada, porque su origen está fuera
de aquello y de nosotros como el padre igno-
rante, etc.; el libro está al indistinto de
nuestro, porque el de frente están sus letras
barradas de sonrisa pero con el fin de
humillarlo, etc.; etc.; digo de humillarlo
haciéndole ver las palabras para poder
hacer negocios: puros y vacios, que Dios solo
sabe sus adelantos y su progreso.

Por eso indico Quintín Lora que logar
intermedia: el pensamiento de la hormiga
de hacer, instinto que cultiva la particularidad
terrestre; el pensamiento de la hormiga
que se mueve es el mismo que tiene el
Cordero cuando se está pariendo etc. está
en la Cruz, es el mismo que tienen los hijos
del tiempo, y es el mismo que tiene el hijo del
hombre; Quiero la hormiga al discurrir
brocha de sus alas de luz de la guarida
pero no sigue el camino conforme a la
otra, pues ella se tropa sobre la Cruz y
bate sus alas para que se despegue al fin
finito; porque se siente potente; pero a
través del camino la batalla del mundo
y así mismo avalla el error del hombre.
El hijo del tiempo hace el ensayo del mu-
ndo de como va de hacer presa y así muestra
el blanco contra el indistinto y el colorido.

mente a sus discípulos; y después cruzan I**
cuatro vientos de la tierra que son los sembradores que [*interlineado*: tiene] la Naturaleza, etc. ¿Qu* cosa es la Naturaleza?

La Naturaleza es el Li*** de Dios y la Cie**** de Dios, es infinita y la Ciencia del hombre ** finita, porque él aun cuando* más estudia no sabe nada, porque su ***azón está lle** de orgullo y de envidia [* **] pobre ignorant*, **t**; el blanco odia al **dígena de muerte, porque el d* frente están sus labios bañados de sonriza pero ** con el fin de humillarlo, etc, etc; digo de humillarlo, haciéndole revelar palabras para poder hacer negocios; actos y [* **] que los aclararé más adelante** con franq**za.

Pero ese indio Quintin Lam* que logro interpretar el pensamiento de la hormiga * de vario* insect*s que cultiva la Naturaleza humana; el pensamiento de ** hormiga mas pequeña es el mismo que tiene el Condor cuando se est* a*abando de vestir en la cueva, es el mismo que tienen los hijos del tigre, y es el mismo que tiene el hijo de* hombre; pues la hormiga al desembolver el broche de sus alas [*tachado*: se] sale de la guarida pero no sigue el Camino conforme a las otras, pues ella se trepa sobre la ar*na y bate sus alas pa**se *ue desafía al infinito; porque se siente potente; pero a* trazar el camino la asalta su enemig*, y así mismo asalta el error al hombre.

El hijo del tigre hace [*tachado*: el] ensayo del m* do como ha de hacer presa y así ensa** el blanco contra el indígena colombia*o

masacos, que los a Heredia a cable desde el día 12 de Octubre de 1972 hasta hoy 1984. - Pero esa raza que durante allí los esos Comunistas, en el pueblo de la tierra, que grandes figuras de mi raza asfixiados pasaron para la Etnicidad, ellos hombres indígenas hicieron su compromiso para favorecerse de la Escabilla y pasajera en el centro de la tierra, y ahí permanecieron hasta hoy, etc etc.

Capítulo II. Libro I.

La imagen del pensamiento del indio.

La imagen del pensamiento del indio es una, y se conoce lleno de embudo a pesar de haber pasado como paso, el relámpago que siempre se prohibe cuando que tienen los dioses de la oscuridad, en altas horas de la noche; el rayo de repente mira por medio de dicho relámpago el trabajo, así es que se ve la involuntaria. Allí también por eso, ya sea imagen ya citada en el presente después de once meses de estar informado en uno de los Calabozos de la Penitenciaría de Popoyán, por el autor de dieciocho (18) delitos, creados por los célebres inteligencias, capitulares, por un poeta y un juriconsulto que eran las mismas pláticas que tenía Popoyán, esas mismas habían sido citadas se marcará el autor del presente libro con una barra de acero de veintiocho (28) libras, para que si abandonara y despreciara la imagen de mi pensamiento ya antes citada, la imagen que es la mía lleno de embudo con una fe

ensayos que los a llevado a cabo desde
el día 12 de Octubre de 1492 hasta hoy
1939._ Por esa raza que duerme allá *n
esos Cementerios en el vientre de la tierra
que grandes hombres de mi raza asfixia-
dos pasaron para la Eternida*, dichos
hombres indigenas hicieron su campamento
para favoreserse de la cuchilla e*pañola
en el centro de la tierra[interlineado: , y ahí permanecen
hasta hoy, etc etc]

Capitulo II Libro 1°
La imágen del pensamiento del indio

La imágen del pensamiento dos veces la
conocí, y la conocí lleno de embeleso a pesar
de haber pasado como pasa el relámpago
que rompe el soberbio manto que tienen los
dioses de la oscuridad en altas horas de
la noche; el viajero de repente mira por
medio de dicho relámpago el traje azul
con que se viste la Naturaleza. Así tam-
bien conocí yo esa imágen ya citada en
el presente despues de once meses de estar
incomunicado en uno de los Calabozos de
la Penitenciaría de Popayán, sindicado
autor de dieciocho (18) delitos, creados
por las célebres inteligencias capitaneadas
por un poeta y un jurisconsulto que
eran las niñas clásicas que tenía Popayán;
esas niñas habían **denad* se maneara al
autor del presente Libro con una barra de
acero de veintiocho (28) libras, para que a-
bandonara y despreciara la imágen de mi
pensamiento ya antes citado, imágen que
*o la miré lleno de embeleso con una fe

mas alla que la de Moisés caudillo del pue-
 blo de Juchitán en que yo debia permanecer de-
 jando cabestreros en los hombros de estirio y
 apuimo, a veinte años, a tres hombres de edad
 de 70 a 80 años y a tres proelas que lo escribieron
 "Anarios"; a esos proelas que publicaron un tele-
 gramma diciendo "que fui persona muy por in-
 dio de carácter terrible, pizaro, estafador etc.
 etc"; pero no tuvieron poder civil para hacer
 de como acuerdours el dia de la Maldición mon-
 do yo personalmente no defendia por el Juzga-
 do Superior de Popayán. Pues mi. He b.
 salvame firmesaba en Dios y firmesaba en
 Dios, Juez Supremo de todos los Concilios
 suamayas; ya indigen me llevo de embeloso
 en embeloso, y de indigen en indigen; gem-
 mones que eran mis verdaderos amigos en
 me visitaban y me visitaban dentro del calabozo
 cuando el hambre, el dolor y la tristeza me
 atacaban; termina el año y tambien termino
 mi incomunicación; quedé Comendado
 Fue incomunicado desde el dia que se in-
 capturo en el puente de "El Cofre" por una
 traidion el 9 de mayo de 1915 y el 5 de mayo
 de 1916, entro furioso el hubiera amado
 con un martillo y por un cincel y me dijo,
 "Señor Lami, voygo a quitarle la boca. Le
 quillo, lo seluio"
 Contestación del telegrama publicado en el
 periódico titulado "El Dominio" no acepto la
 insultos que me hace el Doctor Guillermo
 Valencia en su telegrama, pero si la pluma
 del Doctor Guillermo Valencia sirve para
 escribir "Anarios", la pluma del noble Honor.
 Quintín Lami servira para defender al noble

mas alta que la de Moisés caudillo del pueblo de Israel, en que yo debía dominar dejando cabisbajos a esos hombres de estudio de quince a veinte años, a esos hombres de edad de 70 a 80 años y a esos poetas que le escribieron “Anarcos”, a esos poetas que publicaron un telegrama diciendo “que mi persona era un indio de carácter horrible, pícaro, estafador etc. etc.”; pero no tubieron valor civil para pararse como acusadores el día de la Audiencia cuando yo personamente me defendia en el juzgado Superior de Popayán. Pues mi fe d* salvarme principiava en Dios y terminaba en Dios, Juez Supremo de todas las Conciencias humanas; esa imágen me llenó de embeleso en embeleso, y de imágen en imágen; fenomenos que eran mis verdaderos amigos qu* me visitaron y me visitaban dentro del Calabozo cuando el hambre, el dolor y la tristeza me atacaban; termina el año y tambien termina mi incomunicación; quedo Comunicado.

Fui incomunicado desde el día que se me capturó en el puente de “El Cofre” por una traición el 9 de Mayo de 1915 y el * de Ma** de 1916, entró presuroso el herrero armado con un martillo y un cincel y me dijo, “Señor Lame, vengo a quitarle la barra de grillos, lo felicito”.

Contestación del telegrama publicado en el periódico titulado “El Domingo” “No acepto los insultos que me hace el Doctor Guillermo Valencia en su telegrama; pero si la pluma del Doctor Guillermo Valencia sirve para escribir “Anarcos”, la pluma del indio Man*** Quintin Lame servirá para defender a C***[*sobrescrito mano 2: bia*]

[*mano 1*]“Servidor * Manuel Quintin Lame”

Esa imágen de mi pensamiento donde estudié todos los fenómenos y añoranzas que danzaban allá en el campo enemigo contra el indiecito.

Dijo el Doctor Laurentin* Quintana, “no es Quintin Lame el llamado para defenderse de un sín número de cargos que constan en un expediente de mas de ocho mil (8000) hojas, etc.”.

Llega el acusador contra mi pedido por el Doctor Guillermo Valencia, Inacio Muñoz y un sin número de aristócratas enemigos de la imágen que tenía y tiene hasta hoy el indio Quintin Lame; in[*intelineado*: á]gen que me había acompañado en ese bosque de que hable en el Capitulo I y me acompaña hasta hoy; ahí [***] de**ra el pensamiento del indio para conv**tirse en id*a* ideas que han sido murallas in[***]tibles por los elementos que tiene el enemigo del hombr* que es el Tiempo; Calleron las lluvias, soplaron los vientos, los ríos salieron de Madre y dieron con ímpetu contra el edificio; el que había principiado por medio de la inteligencia infinita, del que hizo la armadura del primer hombre y la belleza de la primera mujer; hoy se encuentra el indiecito, dentro de esa muralla que yo mismo construí c*n mis lágrimas y Sangre, la que hizo verter la envidia y el orgullo del español, el que llegó el 12 de Octubre de 1492 a hacerse rico a nuestro país y que nos trató y nos trata [*interlineado*: hasta hoy] como a [*sobrescrito mano 2*: béstias] [*mano 1*]de carga.

Visto está el caso de Don Francisco Casas en 1474, y en el año de 1510 la Brigada de un expedición de Dominicos dirigida por Juan de Abate de Ciudad. En el año 1512 se dirigió a Cuba con Panfilo de Narváez quien probó los malos usos que se usaban en el blanco contra el indígena, y fue el Doctor fray Bartolomé de las Casas quien consideró la miseria e injusticia con que se trataba a los indios, y este Doctor fue odiado por la gente más poderosa de la corte lo que llegó a veces a ser peligrosa su vida, etc.

Así ha ocurrido con mi presencia, pero en muchos casos, he buscado al mejor de mi compañía, con ese valor civil lo he llamado ni más temible. Pues, al más inteligente quise consultar, valor que sólo como un ejemplo para todos los otros indígenas de buena voluntad de todo el país colombiano, porque para ser abogado no es necesario el estudio, y tener "Diploma", el Diploma es la verdad, en su punto y la interpretación del falso abogado, porque en mi caso en la Ley vino en el espíritu de un juez etc. El verdadero abogado es el abogado de Derecho Universal abstracto, concreto, natural, y positivo, porque el hombre tiene cuerpo con los minerales, la vida con las plantas, la sensibilidad con los brutos, y la razón, con los espíritus puros, molida por el cual fue llamado microcosmos etc.

Capítulo III Libro I.

La virtud del indígena nacido y educado por la naturaleza debajo de la "madre" etc.

Allá está el hijo de Don Francisco Casas en 1474, y en el año de 1510 la llegada d* la expedición de Dominicos dirigida por F*ay Pedro de Córdoba. En el año 1512 se dirigió a Cuba con Panfilo de Narvaez quien protest* contra los abusos que ejecutaba el blanco cont** el indigena y que el Doctor Fray Bartolom* de las Casas consideró la miseria e injusticia con que se trataba a los indios, y este Protector fue odiado por la gente mas poderosa de la Corte lo que llegó a veces a ser peligrosa su vida, etc.

Así ha ocurrido con mi [* *] pero ** en muchos casos, he buscad* al peligro [* *] mi compañero, con ese valor civil le he ** blado al mas temible Juez, al mas inteligente jurisconsulto, valor que dejo como un ejemplo para todos los niños indigenas d* buena voluntad de todo el país Colombia** porque para ser abogado no se necesita d* estudiar y tener "Diploma", el diploma es la verdad en su punto y la interpretación del falso abogado, porque ese no se apoya en la Ley sino en el espíritu de un negocio, etc. El verdadero abogado es el estudio d** Derecho Universal abstrato, [* *]to, Natural y positivo, porque el hombre tiene cuerpo común con los minerales, la vida con la* plantas, la sensibilidad con los brutos, y la razón, con los espíritus puros, m*tivo por el cual fue llamado Microcósmos *tc.

Capitulo III

Libro 1°

La virtud del indigena nacido y acariciado por la

*Naturaleza d*bajo de la Madr* **kva*

[*margen: *ste*]

Capitula se ponnaga sinuamente u duros.
 con el valor de la utilidad acompañada de
 la fe. porque la si que no está bien ponia
 dal de los bienes pbras esta muestra. El que
 tiene a Dios esta bien, y el que busca la
 justicia la poseera. sabiendo ella el in-
 cumento como una madre venerable, de a-
 limosna con pan de vida y de intelligen-
 cia y le dirá al indio a haber des-
 quia de la sabiduría prudente, y se es-
 trabajo en un inmenso valle que tiene
 las Praderas donde están los tres jardines
 de "Hana" que cultivo sus vegetativa don-
 de nacen los rios puros, los que regu-
 necion el capitulo de rios conviniendo
 filosoficos de mi persona. Así nacen
 mataria sin Comercio de indigenas
 de esos descendientes legitimamente de
 nuestra tierra Guanaki, descendientes
 de esas tribus odiadas, perseguidas del
 hombre no indigena; pero la Ley de la
 compensacion existe Dioses, porque el
 mismo es la justicia vengadora porque
 el hijo del rico Adam y el capitulo
 de la hija Eva, al paso de cuatro mil
 años, el pago.

La raza indigena aqui en Colombia ha
 sido odiada por todo el capitalismo, y
 muy pocos sacerdotes o religiosos han
 sido los que, porque han estado sus pira-
 muntas muy lejos de las ideas del Padre
 Fray Bartolome de las Casas, porque no han
 habido sacerdotes de nuestra propia raza
 que indigene el verdadero plebeo. Gu-
 ternos los indigenas en Colombia legiti-

Capitulo se consagra únicamente a demostrar el valor de la virtud a*omp***da de la fe, porque la fe que no est*aco*pañada de las buenas obras esta mu*ta. El que teme a Dios obra bien, y el que busca la justicia la poseerá, saliendole ella al encuentro como una Madre venerable. L* alimenta con pan de vida y de inteligencia, y le dió al indiecito a beber del agua de la sabiduría **tu*able, y se establecio en ese inmenso valle que tiene tres Praderas donde están los tres jardines de "Abana" que cultiva la Naturaleza donde nacen los aires puros, los que rejubecieron el espíritu de varios conocimientos filosóficos de mi persona. Asi nacerá mañana un Concierto de indigenas de esos descendientes lejitimamente de nuestra tierra Guanani, descendientes de esas tribus odiadas, perseguidas del hombre no indigena; pero la Ley de la compensación existe Señores, porque ella misma es la justicia vengadora porque el hecho del viejo Adan y el capricho de la vieja Eva, al páse de cuatro mil años, se pagó.

La raza indigena aqui en Colombia ha sido odiada por todo el capitalismo, y muy pocos Sacerdotes o religiosos han hablado por ella, porque han estado sus pensamientos muy lejos de las ideas del Padre Fray Bartolome de las Casas, porque no han habido Sacerdotes de Nuestra propia raza que indiquen el verdadero derecho que t*nemos los indigenas de Colo**ia legiti-

momento indígenas, y que de los que por
sus venas se vea el sangre española, que
está manchada de purpura, y que
quillo, etc., y que sus Américas, de que se
en general, y en particular, con salpi-
do de sangre indígena.

Esta Pradera de la Ciencia, es a donde está
la Ley del hombre y la necesidad del primer
y Ley de unidad. Cuando en el hombre
ruina la paz y armonía entre la parte
inferior y la superior, entre la inteligencia y
la sensibilidad, y la inteligencia, entre las
pasiones y la razón, etc., porque el enten-
dimiento y la luz de la razón, es
participación de la luz Divina, etc., etc.

La inspiración al hombre, y ciertamente, para
que, para que sea criado, porque ese Dios
de la inspiración se hace conocer en el momento
de las tres virtudes que la primera, es la
la profundidad, la segunda, es la extensión, y la
tercera se eleva y se eleva en las alturas;
de lo infinito; parece que en los dioses, de
de su larga melancolía de espuma, y segun-
do y tercero en su cabeza de rayos y
escritura sobre los inmensos planetas del Espacio
prostrando su impetu, en medio de la cre-
ción que descendiendo ese Dios de la inspira-
ción, halla en esas praderas donde crece el
Aquí de la psicología contemplando el
Palacio donde se engendra el pensamiento
del hombre, para tomar el nombre del Ge-
nente del pensamiento del ignorante, que
Dios sabio para lo bueno, e ignorante para
lo malo; sin haber conocido, ni dividido

mamente indígenas, y no de los que por sus venas les corre ya sangre española que está manchada de envidia, egoísmo y orgullo, etc, y que sus conciencias de generaci*n en generación vienen manchadas con salpi[** **] de sangre indígena.

Esa Pradera de la Ciencia es a donde est*
la Ley del hombre y la meditación del mism**
la Ley de unidad. Cuando en el hombre reina la paz y armonía entre la parte inferior y la superior, entre la imagen o imaginación y la inteligenc*a, entre las pasiones y la razon, etc, porque el entendimiento agente o luz de la razón es participación de la luz Divina, etc, etc.

Le muestra al hombre [*interlineado*: de fe alta] secretamente, para qué, [*tachado*: para que] fue criado, porque ese Don de la inspiración le hace conocer esa florez*
de las tres virtudes que la primera baja *
la profundidad, la segunda se estiende y l*
tercera se eleva y se coloca en las celdillas [*margen*: q**]
[*margen*: tiene] el infinito; parese que son tres dioses [*tachado*: de] los que tiene la Naturaleza; [*interlineado*: i que] el primero sacude su larga Melena de espuma, el segundo y tercero cri*pan su cabe[*interlineado*: lle]ra de rayos y escribe sobre las inmensas playas **l Ar** mostrando su ímpetu, enmedio de la or* ción que desencadenó ese Dios de la inspiración allá en esas praderas donde cruza el Águila de la Psicología contemplando el Palacio donde se engendra el pensamient* del hombre, para tomar el nombre del Gigante del pensamiento del ignorante, pero soy sabio para lo bueno, é ignorante pa** lo malo; sin haber conocido ni divisado

de muy lejos la cuenta en el colegio, que que
 si del año hubiera dado a contar la libra
 o, libra de que hizo mención Francisco José
 de Caldas quando marchó con la frente
 serena sobre las puertas que lo conducían
 al cadalso. A las muchas familias indi-
 genas hicieron sus abogados peticiones
 en el vicentia de la tierra para librarse de la
 cuepilla de los malvados que corrian co-
 mo lobos de rapina sobre el pueblo indi-
 gena Colombiano en 1562, 1567 y 1569.
 Fue primero esta pueblo Señores; pero gra-
 justicia llegará, en que el indio colom-
 biano recuperará su turno, etc. etc.

Et no son Profeta, pero si he visto y soy
 el Apóstol de mi raza, y los profetas
 de raza blanca que me han hecho la
 guerra en los Departamentos de Narino,
 Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima
 porque se han podido ver, como dijo el
 Doctor José María Barrera, "el día que sa-
 guen al indio Quintín Lame para el Pa-
 ríspleto de Fuya, hago tres bailes, etc."

El Doctor José Tiburcio Cuellar dice en su
 lista fiscal que sería mas fácil con el
 puente los dos rios Cauca y Magdalena,
 volver a separar a una flaquea distante
 las aguas, y no que el indio Quintín
 Lame oí persona reparase la raza in-
 digna de la blanca y mucho menos en
 la política, etc; pero este Magistrado
 o Fiscal se equivocó porque de jure
 miento como el árbol que a-
 bandana la flor y la hoja, y que la
 hoja es jugosa del viento, así se

de muy lejos la escuela ni el colegio, ni que nadie me hubiera dado a cono**r la letra o, letra de que hizo mención Francisco José de Caldas cuando marchó con la frente serena sobre las gradas que lo conducían al cadalso. Así muchas familias indígenas hicieron sus lóbregas poblaciones en el vientre de [*interlineado*: la] tierra para librarse de la cuchilla de los malvados que corrían como lobos de rapiña sobre el pueblo indígena Colombiano en 1502, 1503 y 1509. Ese crimen está oculto Señores; pero esa justicia llegará, en que el indio Colombiano recuperará su trono, etc, etc. Yo no soy Profeta; pero sí he sido y soy el Apostol de mi raza, y los hombres de raza blanca que me han hecho la guerra en los Departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima ninguno se ha podido reír como dijo el Señor José María Barona, “el día que saquen al indio Quintin Lame para el Panóptico de Tunja, hago tres bailes, etc.”

El Doctor José Hilario Cuellar dijo en una Vista Fiscal que sería mas fácil que al unirse los dos ríos Cauca y Magdalena, volver a separar a una larga distancia las aguas, y no que el indio Quintin Lame mi persona separase la raza indígena de la blanca y mucho menos en la política, etc; pero dicho Magistrado o Fiscal se equivocó porque ese pensamiento cayó como el árbol que abandona la flor y la hoja, y que la hoja es juguete del viento, así se

juicio la Lógica y se ha venido juzgando
 hasta hoy. Según una idea profundamente
 lo de esta primera de una penitencia es
 que ya está a fin sobre la cima de la
 civilización Colombiana, el día de hoy.

Capítulo IV Sibio 1.^o
 La prehistoria de la raza Indígena
 antes del 12 de Octubre.

Bien años antes del 12 de Octubre se inicia
 Guicla en una sucesión de palcos en el tem-
 plo de Cacharpa. Lugar donde se elevan.
 holocausto al Sol como dios misericordioso,
 después de haber existido tres veces el
 himno al sol en que se recitó una disputa;
 después de esto llamó la atención los
 churpa y se anunció a todo el Suroccidente
 en palabras lentas en el distrito indígena
 que muy pronto quedarían sabios y los
 doctorados en manos de Guicla, etc.

Pararon los tiempos y con ellos las guerras
 entre los doctorados indígenas quienes se di-
 putaban Riberas, Praderas o Campos de
 Ledomino, etc, y se despedaban por los ion-
 atos con semillas de maiz, fresas y bor-
 quera su venenadas, el veneno sacado de
 plantas vegetales.

Es que dire cuando la naturaleza el Mu-
 chaco, es decir, el dios sol hizo aparecer el
 sabio mujer y hombre, la mujer para que
 enseñara a hilar el oro y a Cruzarlo, es
 decir, a tejerlo, y el hombre para tallar la
 piedra y hacer jeroglíficos sobre ella, hacer
 coronas al hombre, de plumas y aves. Tam-

jugó la Lógica y se ha venido jugando hasta hoy. Lógica nacida propiamente de esa imagen de mi pensamiento y que ya dió a luz sobre la cuna de la civilización Colombiana el día de hoy.

Capítulo IV Libro 4°
La prehistoria de la raza Indígena
antes del 12 de Octubre

Cien años antes del 12 de Octubre el ind**
Güelpa en una reunión de sabios en el templo de Cacharpa, lugar donde se elev*v* holocáusto al Sol como dios misericordioso, despues de haber cantad* tres veces el himno al Sol en que se sucitó una disputa; despues de todo llamó la atención Cacharpa y le anuncio a todo el Sanedrín en palabras lentas en el dialecto indígena que muy pronto quedarían *** Sabios y los Soberanos en manos de Guagáz, etc.

Pasaron los tiempos y con ellos las guerras entre los Soberanos indígenas quienes se disputaban Ríveras, Praderas o Campos de dominio, etc, y se despedaban **os con otros con lanzas de madera, flechas y boroquera en venenadas, el veneno sacado de plantas vegetales.

Y que diré cuando la Naturaleza de "Mu* chcá, es decir, el dios sol hizo apareser dos sábios mujer y hombre, la mujer para q** enseñara a hilar el oro y a cruzarlo, es decir, a tejerlo, y el hombre para tallar [*sobrescrito mano 2: la*] [*mano 1*]piedra y hacer geroglíficos sobre ella, [*sobrescrito mano 2: hacer*] [*mano 1*]caras de hombre, de animales y aves; [*sobrescrito mano 2: tam-*]

hiera, hacha, flecheros, conchabitos y aves de
 río con sus gallineros, cigarras, búhos, laguni-
 llos, arpacillos etc. Dichos ceritos no se
 ha perdido ninguna, hasta hoy la cultura de
 los siglos ni las edades hubo perdido a
 los flecheros de barro y su preparación au-
 ta. Con todo de carbón, onis antiparasitos.

Una obra del historiador del Perù
 que rompió la roca para formar un valle hoy
 con el nombre "Tiquendama" - el que no se
 perdió desarrolló como si fueran apuros
 este sabio retractor en la fund. de la roca;
 pues muchos historiadores les falta el arte
 civil y a otros la honradez.

Por el paso de 447 años uno de los
 descendientes de la raza indígena herede-
 rió el indigena Tlan Tama de Estrella
 y, ¿por qué de Estrella? Con otra edición
 la suenan...

Se desearia hablar de esa helada ciem-
 tologia de mi raza prosueta y abandonada
 de la civilización Colombiana que llegó el
 12 de Octubre de 1492, y que por eso me
 asemejo a ese viajero que encontró las crea-
 ciones titánicas de los hombres conjun-
 ctas con las ruinas primitivas aldea. en el
 elemento, después de haber desafiado a los
 siglos, con edificios muy poderosos edificadas
 con argamasa de granito; pero el tiempo
 está rebentando del orgullo sintáctico del
 hombre. Dice un sabio, que el tiempo surge
 y no vuelve y no es así; el tiempo tiene
 una gran cantidad donde deposita las malas
 acciones del hombre y lentamente lo con-
 tigua parandole su cuerpo como un arco de

[*mano 1*]bien hacer fetiches, cocodrilos y aves de oro con sus polluelos, cigarras, sapos, lag*r-tijos, serpientes etc. Dichos escritos no los ha podido destruir hasta hoy la cólera ** los siglos ni las edades han podido [* **] los fetiches de barro que prepararon a**sada con leche de árboles, mis antepasados.

Que diré del historiador del Bochica que rompe la roca para formar un salto hoy con el nombre "Tequendama", el que no ha podido desarrollar como y porque aparezca este sabio retrato en la pared de la roca; pues muchos historiadores les falta el valor [*sobrescrito*: civil y a otros la honradéz.

Pero al paso de 447 años uno de los descendientes de la raza indígena tataranieto del indígena Juan Fama de Estrella, y, ¿porqué de Estrella? En otra edición lo sabrán.....

Yo desearía hablar de esa helada climatología de mi raza proscrita y abandonada de la civilización Colombiana que llegó el 12 de Octubre de 1492, y que yo hoy me asemejo a ese viajero que encontró las creaciones titánicas de los hombres confundidas con las arenas primitivas allá en el desierto, después de haber desafiado a los siglos, con edificios muy poderosos edificados con argamasas de granito; pero el tiempo está en contra del orgullo fantástico del hombre. Dice un sabio, que el tiempo huye y no vuelve y no es así; el tiempo tiene un guante donde deposita las malas acciones del hombre y, lentamente lo cas- [*sobrescrito mano 2*: tiga] [*mano 1*]poniéndole su cuerpo como un arco de

flutaba y le quitó todas las riquezas por-
 venturas en que el hombre queda sujeta
 a una calamidad material y física, el pe-
 dregoso estroñando, el gurgulio derrochando, y
 el salco se acerca a la sombra de la luna
 de "había" y el que era un Dios que se ama
 y que espasa en Dios; príncipe y príncipe
 del linaje, nunca es derrochando y si es el
 protocolo los derechos de suer, lo serm pro-
 sa los triunfos de hoy; porque el patriarcal
 viene que ha vencido por medio de su pa-
 triarcalismo; porque el patriarcalismo a este y
 es la semilla inmortal de los grandes que
 tristes, como un Simón Bolívar, un Edmundo
 Moretti, un Rivarolo el que puede juzgar
 a su porque abandonado y se honra
 a los países a escribir su inmortalidad
 en contra del Rei de España. Así mu-
 cho me parece que hay a escribir esta ob-
 que servirá de base para los hijos de la
 raza indígena que duermen transitorio en
 el pensamiento de Dios Nuestro Señor.

El humo es el signo material del
 fuego y la pira del que pasó por un
 valle, de aquí honra que en estos pa-
 rajes escribió acompañado de ese espe-
 jo que nunca se mueve porque lo llevara
 en sus brazos era misterioso invisible, ha
 que me acompañó en el Calabozo y me
 sugirió a manejar la barra de grillos y
 en un instante que me acompañaba y
 el interior de una espíritu individualmente
 el presente, y renuncié a él por venir
 de materia; me dijo: "Bendito el hombre
 que piensa en las cosas del mañana y

flecha y le qui** todas las riquezas mo-
 mentos en que el hombre queda ***ergido
 a una calamidad material y civil; el po-
 deroso destronado, el guerrero derrotado, y
 el sabio se acercan a la sombra de la torre
 de “Babe*”, y el que [***] en Dios qu* le ama
 y que espera en Dios; criador y ordenad**
 del tiempo, nunca es de[***]do y si es d*-
 rrotado las derrotas de ayer le sirven pa-
 ra los triunf** de hoy; porque el pa[***]ta
 siempre ha vencido por medio de su pa-
 triotismo; porque el patriotismo a*ido y
 es la [***]a inmortal de los grandes pa-
 triotas, como un Simon Bolivar, un San
 Martín, un Ricaurte el que puso fuego
 a su parque abundante y se lanzó
 a los aires a escribir su inmortalida*
 en contra del Rei de España. Así m**
 mo me lanzo yo hoy a escribir esta obr*
 que servirá de base para los hijos de la
 raza indigena que duerme todavía en
 el pensamiento de Dios Nuestro Señor.

El humo es el signo nat[***] del
 fuego y la pizada del que pasó por un
 valle, de aquel hombre que en altos **-
 ñazcos escribió acompañado de ese espe-
 jo que nunca se embeto porque lo llevaba
 en sus brazos esa Misteriosa imágen, la
 que me acomp*** en el calabozo y me
 ayudó a manejar la barra d* grillos y
 era un agente que me combersaba e*
 el interior de mi espíritu indicándome
 el presente, y anunciándome el por-ven**
 de mañana; me dijo: “Bendito el hom[sobrescrito mano 2: bre]
 [mano 1]que piensa en las cosas del mañana [sobrescrito mano 2: y]

las ardientes, intercalando su espíritu, y
 involuando el hombre que se quiescía en "Lo
 de hoy únicamente".

En esos primeros donde yo escribia mi
 defensa como un Ermitaño en las monta-
 ñas de Orop, porque en ese paraiso con-
 a subieron mis persecuciones, los que iban
 con sus corazones enardecidos de hiel y su-
 morquina, y sus labios boñados de veneno;
 pero yo habia encomendado mis campañas,
 obras y danos a la Inmortalidad. Mientras
 del bueco de la fuente de la Sabiduria, y por
 medio de la Fe, y por medio de la Esp, me
 pasco hoy delante de las Tribunas de los
 hombres que se puraron su lenguaje castizo
 educando en los colegios de Colombia y
 Europa, y yo el indio que tallo mi lenguaje
 por medio de una postamia y recibí el Pá-
 lido del Gigante de mi presamiento el que
 me lo publicó con un Aedo que quise tra-
 bañar de la Naturaleza allá de las de mis
 pueblos los que me vieron nacer.

Ahí está y será, siempre grande el hom-
 bre que se eleva primero por medio de la Fe
 a la Naturaleza Divina, que tiene su sede
 en la naturaleza humana que está
 constituida en tres poderosos Reinos vegetal,
 mineral, y animal.

Como haré yo para desarrollar en el hombre
 y cultivar en esos tres reinos?
 a un bien: El hombre en estado de inocencia
 es un ser montón, si se pola un poco se
 acobarda, si se bota hiel a cada ser
 a su ser montón le dan los mismos deseos
 que le dan al hombre, se reino mineral haré

[mano 1] las adivina interpretando su espíritu, y maldito el hombre que se preocupa en lo de hoy únicamente”.

En esos peñascos donde yo escribía mi defenza como un Ermitaño en las montañas de Orep, porque en ese peñazco nunca subieron mis perseguidores, los que iban con sus corazones amasados de hiel y amargura y sus labios bañados de veneno; pero yo había encomendado mis campañas, obras y deseos a la Inmaculada Madre del Criador fuente de la Sabiduría, y por [***] de la fe, y por medio de la fe, me paseo hoy delante de las Tribunas de los hombres que depuraron su lenguaje castizo estudiando en los colegios de Colombia y Europa, y yo el indio que tallé mi lenguaje por medio de una costancia y conocí el Palacio del Gigante de mi pensamiento el que *e lo indicó con un dedo inequívoco esa *eina de la Naturaleza allá debajo de viejos robles los que me vieron nacer.

A sido es y será, siempre grande el hombre que se eleva primero por medio de la fe a Dios Naturaleza Divina, que tiene subordinada a la Naturaleza humana que está constituida en tres poderosos Reinos vegetal, mineral y animal.

¿Como haré yo para desarrollar en el fondo interno y externo *e esos tres reinos?

*uy bien: El hombre*** en estado de ins[**]*t* es un asno montéz, si se corta un dedo se acobarda, si no se baña hiede a co[**]*t*; a e** asno montéz le dan los mismos deseos

[sobrescrito mano 2: que le dan] [mano 1] al hombre, ese reino mineral hu*

d* la mano del hombre ocultándose, etc, etc.
Esa lógica cuando se me presento a mí, fue d*
mu* lejos cuando divisé el valle, también [* **]
*visar el jardín de dicha lógica el que estaba
matiza** de flores y cada flor depositava una Can-
tina donde debían saciarse el día de mañana
los hijos de la ignorancia d* aquellos que du**-
[* **] allá en lo desc[* **]

El jardín de la lógica universal **1 hombre *s
muy grande y **medio de ese bello [* **] esta*
construídos tres grandes Palacios, y en medio de éstos
se encuentra mesi**dose la “Sabiduría” dentro d*
una Cuna y el Misterio de la Trinidad la Con-
templa; razón por la cual la Sabiduría no ha
sido, ni es, ni será ***truida; ese jardín todavía
no lo han interp***ado los filósofos *ristianos n*
mucho menos los filósofos paga***; el jardín
de la Ciencia, dijo La Tierra, *no [* **] dentro d*
mi” y respondió La Mar, ni d* *i tampoco.

¿Y que ***é yo del alma de mi *ensam*ento?

¿Y cual será el alma del alma del hombre?

Muy bien puedo contestar: Las buenas obras.

¿Y **al son las buenas obras? La fe y la caridad;

obras que suben como el humo del incienso [* **]

[*margen: ta*] [*interlineado: e**] trono d* [* **]tro Padre Celestial *a a[* **]ar la
cólera de su justicia com* [*interlineado: (***)*] a* principiar el
Capítulo tercero.

Capítulo V

[***] 1*

La experiencia

La experiencia tiene dos pod**osos [* **]
el uno es visible y el otro es ***isible, mu[* **]
que me han servido de trincheras po[* **]sas
para favoreserme de la metralla de [*sobrescrito mano 2: mi*]

enemigo en el campo de mercuriales
 combates en lo material, en lo sutil y en
 lo moral; pero para esto se necesita tener
 una experiencia feliz y sinica; el primer
 punto es el modo y la depositado. Tercer
 las acciones que le demuestran al hombre
 descto; el submisivo en tipo lino uso de
 honra, porro el indigna que viene de
 elido del blanco que le pago a su
 parte de obra y lo sub. go de quita-
 ra, o es hermanar, a su estado; el
 no dice nada, pero en el interior con-
 serva el pensamiento del gallo de
 peca y se venga haciendole salir una
 lengua en que dice en su lenguaje afor-
 mos personas mal elio; el blanco le
 nota la finia al intligman, comboracion
 dolo, haciendole firmar documentos de
 delito sin deberle; llevandole parte por
 quees cosa seguida la opinion, y el
 juez se presta dicion al amo, lo que
 por ay le pague; contra dice amo, que
 no es que le pago sino se debe pagar.
 Le indican al indio nombre abogado,
 el indio nombra su abogado por el
 puertador, ladrón o estorador se dice
 en el abogado del indio cosa de un
 defendes. de, derecho o propiedad y simo
 niente, etc, y lo requiere, haciendole pagar
 unos el dinero que estoy ganando y
 como el pleito ganado, pague inter-
 is blancos o prestijos tercetos que sa-
 issecuente, el indio eso que, etc.
 El segundo punto de la experiencia,
 es decir, el hombre lo que sabe y saber.

[mano 1]enemigo en el campo de encarnizados combates en lo material, en lo civil y en lo moral; pero para esto se necesita tener una me***a feliz y única; el primer muro es donde está depositado todas las acciones que le danzaron al hombre desde el momento en que ***o uso de razón, como el indigena que nunca se olvida del blanco que le pagó a su padre de obra y lo ult**jó de pala**a, a su hermano, a su esposa; el no dice nada, pero en el interior conserva el pensamiento del gallo de pelea y se venga haciendole salir una ulsera en que dicen en su lenguaje algunas personas maleficio; el blanco le roba la finca al indigena* emborrachándolo; haciendole firmar documentos de débito sin deberle; llevándolo ante los jueces para seguirle la ejecución, y el juez se presta diciendole a uno, es mejor que le pague; contra dice uno, pero yo que le pago sino le debo nada, le ordenan al indio, nombre abogado* El indio nombra su abogado pero el hurtador, ladrón o estafador se u** **n el abogado del indio *** d***a defender su derecho o propiedad o **moviente, etc, y lo requiere diciendole “par**mos el dinero que estoy ganando y *ame el pleito ganado, porque entre *os blancos o mestizos tenemos que favorecernos, el indio eso que”, etc.

El segundo muro de la experiencia, es decir, el hombre lo que sabe y saber

cuanto sea posible es tiempo y season, porque
 mis aseres es callar que hablar; pero lo
 llango que mis cubier la misma inspiracion
 de la musica y simpatiza pronto; el caso
 dello, al pensar y yo me dirigiera por suelta
 interiormente y exteriormente por via
 del corazon de Maria, consultado sin pu
 cador, exponen donde vive y reina el
 misterio de La Trinidad, porque es la
 Cuna de la Sacrosancta de que hablo en
 los or. ^o Capitulo IV.

En el manuscrito legamo, por misio
 de unia de vera, como plancia del de bucos
 obras, alla en los mones, en el presario
 de los vientos sobre el ramaje de los riu
 robles, en los espacios de la soledad
 me habia; pero se creia de repente de
 lo del instante del indulto y se hace
 via la palata de la Magdalena del qu
 hizo un hombre de la noche, y lo hizo
 a su imagen y semejanza, y lo hizo
 asi: "Ojalá las palabras de Dios en sus
 montes en todo su desio que crezcan
 en medio de las brizas del festunle
 leve que lleva en la silvestre flor;
 Mientra se dormia entre sus aguas
 que magnificamente se mueven, mira
 en su rostro: en medio de la immensi-
 dad que nos cubre; me dijo: he
 he sido escrito en el libro de los
 destinos del donce a por medio de
 fe Dios te ha dado la vida, do tu
 de las revira y la forma. Dios te ha
 consofado en los dolores. Ojalá que
 no haya perdido escribir hasta hoy

**cirlo cuando es tiempo y sason, porque
mas seguro es callar que hablar; pues la
llaga que está cubierta [***] es pisada
de la mosca y sicatríza pronto; el cau-
dillo, defensor o jefe indigena ***sulta
interiormente o exteriormente por me[***]
del corazón de María Consebid* sin p*
cado, corazón dond* vive y reina el
Misterio de La Trinidad, porque es la
Cuna de la Sabiduría de que hablé an-
tes en el Capítulo IV.

En el murmullo lejano, por medio
de una fe viva:acompañada de buenas
obras, allá en los mares, ** el susurrar
de los vientos sobre el ramaje de los vie***
robles, en los desiertos donde la soledad
no [***]; [*tachado*: pero] se cruza de repente d*n-
tro del interior del indiecito y ** hace
oír la palabra de la Magestad del que
hizo al hombre de la nad*, y q*e lo [***]
a su imágen y semejanza y le [***]
así: “Oíd las palabras de **os en los
montes en todo este desierto que cruzan
enmedio de las brizas del perfume
leve que lleva **a silvestre flor;
Mirad su sombra [***] las aguas
que magníficamente se mueven; mira*
su sombra **m*dio de la inmensi-
dad que nos cubre; me dijo: tu [***]
bre está escrito en el Libro de los [***]
destinados del Señor* por medio d***
fe Dios te ha dado la vida, dentro
de tu cuita y tu faena Dios te [*sobrescrito mano 2*: ha]
[*mano 1*] consolado en los delirios, delirios [*sobrescrito mano 2*: que]
[*mano 1*] no han podido escribir hasta [*sobrescrito mano 2*: hoy]

empres

11. Platonos, escritores porque una cifra
mística, vivió en su época; el que
que jamás lo conseguirán los sabios su
ocurrente años de estudio etc., etc.; yo in-
tendí la Ontología en el bosque y co-
mencé también sus estudios inmediata-
los y en investigación todas las pag-
nes supremas del Dios, del hombre y
del mundo, y me dió a conocer que
el mundo, el alma humana y Dios
eran los tres Dios, cuya existencia desca-
ría y descubrir, explorado su punto de
muy alto; por eso mi conclusión ha
ta hoy no ha sido trahida, por las
mas "serenas" inteligencias que escriben
con la filosofía pagana y después se
criticaron la filosofía. Cuestión: ¿mi tam-
bien me pregunto de los historiadores y
jurisconsultos de la presente edad.

Capítulo VI Libro I

El curso de los tiempos y con ellos el hom-
bre.

El tiempo es el enemigo más poderoso
y encarnizado que tiene el hombre pique
y odio y envidioso; el tiempo unido con la
verdad contemplan la misma carrera
del hombre nacido de mujer; su utilidad
como la hierba y su flor; que para ser
la piedad y paz la flor, y se tiene
la posteridad no la reconoce, el nombre
de aquel hombre, si ha sido bueno o
mal, prueba por los labios de la humanidad
viviente, como prueba la peluca prebendada

[mano 1] [***] [interlineado: cuerpos] [tachado: Planetas] celestes porque una cifra misteriosa marcó en tu corazón; cifra que jamas la consiguieron los sabios en cuarenta a**s de estudio etc, etc"; yo estudie La Ontología en el bosque y conocí tambien sus atributos inmediatos quien imbestigaba todas las razones supremas de Dios, del hombre y del Mundo, y me dio a conocer que el Mundo, el alma humana y Dios *ran los tres Seres cuya existe*cia deseaba yo descubrir, apoyado en una fe muy alta; por eso mi conducta hasta hoy no ha sido tachada, por las mas cé*e[***] inteligencias que escribieron la filosofia pagana y despues escribieron la filosofi* Cristiana* ni tampoco* por ninguno de los historiadores y jurisconsultos de la presente edad.

*Capítulo VI Libro I**
El correr de los tiempos y con ellos el hombre

El tiempo es el enemigo mas poderoso y encarnizado que tiene el hombre orgulloso y envidioso; el tiempo unido con la verdad contemplan la mísera carrera d** hombre nacido de mujer; su actitud ** como la hierba y su flor; pasa un [***]ro viento y cae la flor, y la tierra [***] la sostenía no la reconoce y el nombre [sobrescrito mano 2: de] [mano 1]*quel hombre, si ha sido bueno o [sobrescrito mano 2: malo] [mano 1]cruza ** los labios de la humanidad [sobrescrito mano 2: vivient**] [mano 1]como cruza la peluza arrebatada

por el viento, como la hoja del árbol
 que es sujeta del viento y del correr
 de las aguas: las aguas tienen un espíritu,
 el que fue llamado por mis an-
 dos el Dios de los Rios, el que se dio a
 poner en la Magestad de una Empe-
 rix indiana, con el nombre Muscovite que
 es el Dios supuesto, y Abueha es el Dios
 de la Divinidad, que hizo de la nada lo
 que vemos y se vea no vemos, y por me-
 dio de la. Ofese veamos todos los Catolicos
 que es asi.

i ¿Porque? Porque ninguno de los me-
 tancos mas aferrados que ha nacido la
 naturaleza humana han podido suspen-
 der ese reloj que construyó la mano Eterna
 de quien hizo al hombre a la naturale-
 za. Este reloj que vuela sobre la suma del
 hombre y que nunca se atrasa ni se va
 delante, que es lo que llama la natural
 legislada por la sabiduria eterna del que
 ordenó el inmensable correr de las aguas
 y el depósito de ellas, depósito que forma
 y se cumpliendo el mandado de dicha
 ley natural, como tambien a la hora or-
 denada presenta su belleza la aurora,
 como tambien a la hora ordenada por
 dicha ley natural se presenta el astro
 que ilumina la humanidad, y tod-
 o pasa armónicamente con el hombre:
 sobre el hombre; como dice arriba, esta
 preluza y esa luz, que sujete del viento
 son, porque si es bueno tiene buena ma-
 te, y conforme es la vida del hombre es la
 madre, y conforme es la mente es la Eter-

por el viento, como la hoja del árbol
que es juguete del viento y del correr
de las aguas; las aguas tienen un espíritu,
el que fue llamado por mis ante-pasa-
dos el Dios de los Ríos, el que se dio a
conocer ant* la Majestad de una Empera-
triz indígena con el nombre Múschcate que
es el Dios supuesto, y Muchca es el Dios
de la Divinidad, que hizo de la nada lo
que vemos y lo que no vemos, y por me-
dio de la fe creemos todos los católicos
que es así.

¿Y porque? Porque ninguno de los me-
cánicos mas afamados que ha nacido la
Naturaleza humana han podido suspen-
der ese reloj que construyó la mano Eterna
de quien hizo [*tachado*: al hombre y] a la naturale-
za [*interlineado*: y al hom*re]. Este reloj que vuela sobre la ****na del
hombre y que nunca se atrasa ni se a-
delanta, que es lo que llama l* y natural
legislada por la sabiduría eterna del que
ordenó el incansable correr de las aguas
y el depósito de ellas, depósito que perma-
nese cumpliendo el mandato de dicha
Ley natural, como también a la *ora or-
denada presenta su belleza la aurora,
como también a la hora ordenada por
dicha ley natural se presenta el astro
que ilumina la humanidad, y tod*
pasa armónicamente con el hombre *
sobre el hombre; como dije arriba, esa
peluza y esa hoja, que juguete del viento
son, porque si es bueno tiene buena [* * *]
te, y conforme es la vida del hombre es la
muerte, y conforme es la muerte e* la Eter-

midad. Los incultores y escépticos
 vulgares hablan de la Resurrección
 del hombre, pues esto es un sofisma
 con furor de perulogismo e silogismo
 contra la palabra e pregunta a Paro
 que me. Pues al hombre?
 Palabra que se deben contestar los libe-
 pensadores, los incrédulos engañadores
 que han engañado a los sencillos prodige-
 mas analfabetas; débiles en los Desier-
 tamentos de nuestro suelo Colombiano
 que no es verdad la sabiduría de Dios.
 Quisiera yo citar en este capítulo el
 número de hombres no indignos que
 me llamaron para que caminara sobre
 sus senderos, para que les recibiera sus
 enseñanzas, para que desarrollara sus
 doctrinas en favor y en defensa de los
 míos; pero yo a todos les presenté la flor
 del desierto y continúe con una fe cony
 alla buscando el camino del bien y
 en dicho camino encontre la virtud, la
 que me ha acompañado hasta hoy. en que
 todos los hombres de ciencia dicen que
 el insigne Quintín Lame tenía debajo de la
 cabellera era su Enigma; porque no ha-
 bía sido estudiado en ninguna escuela
 ni en ningún Colegio; pero yo que había
 conocido el paraiso de la Ciencia y que
 me quedaba estaba resignado a ir con
 volver a donde han nacido y nacen las
 aves de oro que se han perdido y se pa-
 ra sobre las flores de la Ciencia y de la
 virginidad del mundo allá en ese
 bosque desconocido de la Soledad; pero

nidad. Los mentirosos y excépticos
*ulgares hablan de la Reencarnación
del hombre, pues este es un sofisma
con carácter de paralogismo o silogismo
contra la palabra o pregu*ta ¿Para
que creo Dios al hombre?

Palabra que la deben contestar los libre-
pensadores, los incrédulos engañadores
que han engañado a los pueblos indige-
nas analfabetas; débiles en los Depar-
tamentos de nuestro suelo Col*mbiano
que no es verdad la Sabiduría de Dios.
Quiciera yo citar en este Capítulo el
número de hombres no indígenas que
me llamaron para que caminara sobre
sus cenderos, para que les recibiera sus
enseñanzas, para que desarrollara sus
doctrin*s en favor y en defenza de los
míos; pero yo a todos les presenté la flor
del desprecio y continué con una fe muy
alta buscando el camino del bien y
en dic*o camino encontré la virtud, la
que me ha acompañado hasta hoy, en que
todos los hombres de ciencia dijeron “que
el indio Quintin Lame tenía debajo de la
cabellera era un Enigma”; porque no ha-
bía sido estudiado en ninguna escuela
ni en ningún Colegio; pero yo que había
conocido el jardín de la Ciencia y que
[sobreescrito mano 2: ese] [mano 1]jardín estaba resguardado por una
[sobreescrito mano 2: co][mano 1]lme** donde han nacido y nacen las
[sobreescrito mano 2: a][mano 1]vejas de oro que se han paseado y se pa-
sean *obre las flores de la Ciencia y de la
[sobreescrito mano 2: ima][mano 1]ginación del indicito allá en ese
[sobreescrito mano 2: bos][mano 1]que acompañado de la Soledad; allá

en el Calabozo acompañado de la imagi-
 nación, allá en el Paripalico acompañado
 de la fe y de la Caridad en favor de mi
 compatriotas por los que Hebréim por: y
 los consule. Dios qd. sea solo en verdad:
 do en el Tolima ciento ochenta (108) veces
 por los hombres por indigenas y en primer
 ma de esas ciento ochenta veces me
 de abogado o defensor ante cada mil
 (1000) y tantos habitantes; Coleccionados
 y persigidos de raza blanca y mestiza aci-
 dos con los investigadores, con los señores
 y Alcaldes, Concejales, Secretarios; también
 fuéron unidos con el Director del Partida-
 do de Sangre Señor Tomás Elias Guigano
 para que por dirigiera Comunicaciones co-
 bre mi defensa: pero yo sustene la presión
 y la Calumnia formada por mis promi-
 sos, hombres de estudio y de experiencia
 quienes estaban entremetidos dentro de
 las murallas de la deuda producidos
 por las fronteras de la Louisa y del aque-
 llo, de dichos hombres no indigenas, que
 me inventaron acusaciones contra mí pe-
 ro no pudieron probar ante la Audiencia
 y por eso la justicia salió a mi
 favor en la forma y por el camino en
 que mi madre me recibía después de sus
 meses de ausencia y así sucesivamente
 en todas las ausencias; se quedé, pero
 indigenas que me acusaron, pero, cohecha-
 dos por el blanco y mestizo y por eso des-
 paróse todos los cohechos ante los señores,
 porque así me lo había inspirado Dios
 el Sr. Supremo de todas las Conciencias. Am-

en el Calabozo acompañado de la imaginación, allá en el Panóptico acompañado de la fe y de la Caridad en favor de mi* compañeros presos los que ll[* **] pero yo los console. Pues yo, he sido en[* **]-do en el Tolima siento ocho (108) veces por los hombres no indígenas y en ninguna de esas siento ocho prisiones necesité de abogado o defensor ante cuatro mil (4000) y tantos mentirosos, cohechadores y perjuros de raza blanca y mestiza unidos con los investigadores, con los Jueces y Alcaldes, Consejos, Secretarios; también tubieron unión con el Director del Panóptico de Ibagué Señor Jesús Elías Quijano para que no dirigiera Comunicaciones sobre mi defensa; pero yo desterré la presión y la calumnia formada por mis enemigos, hombres de estudio y de experiencia quienes estaban entrencherados dentro de las murallas de la duda producidas por las fronteras de la locura y del orgullo, de dichos hombres no indígenas quienes inventaron acusaciones contra mí pero no pudieron probar ante la **y, la razón, y por eso la justicia salió a encontrarme en la forma y con el cariño en que mi madre me recibía después de t*es meses de ausencia y así sucesivamen[* **] en todas las acusaciones; es verdad, hu**eron indígenas que me acusaron, pero, cohechados por el blanco y mestizo y por eso desvanesí todos los cohechos ante los [* **]es, porque así me lo había inspirado Dios

***z Supremo de todas las Conciencias [*sobrescrito mano 2: hu-*]

manas. La vida del hombre orgulloso y envidioso es como la flor del árbol, cubriéndola la desgracia y que dicha flor está guardada sobre ramos madre tierra y quitada ella, se desmenuja al árbol, el árbol es el pedestal de la naturaleza, se prepara para hacer brotar nuevas flores y nuevas hojas y es mas copulento que ayer.

Así ha pasado con mi persona, el que me edulgué debajo de las Delicias y debajo de ellas me forme, debajo de ellas conoci el libro de la Filosofía y tambien conoci el Palacio donde estaba colocado el Gigante de mi pensamiento ya citado en el Capitulo III, IV y tambien conoci los tres reinos que tiene la naturaleza humana que son tres jardines de flores; pero ahí hay unas flores superiores y otras inferiores y que me dieron a conocer que la flor inferior servia de base para la adorno de la superior, pues las Ciencias inferiores sirven de base para las Ciencias superiores y las superiores para las inferiores.

Tambien la naturaleza me anostro el Soliloquio de la Poesía en medio de esa flor; en esta capa, en que se engala esa Reina como una novia que presenta el vestido de Boda y en el tiempo de tomar los votos para subir al altar donde cantaron los Poetas de la Eucaristía y jurar su matrimonio y tomando un Cielo suenada para velarse; pero ahí no hay realidad, es ideal, porque muchas veces ha sucedido

[mano 1]manas.

La vida del hombre orgulloso y envidioso es como la flor del árbol, cuando él la desprecia y que dicha flor está ya tendida sobre Nuestra Madre tierra y grita ella, yo desprecié al árbol, el árbol es el vestido de la Naturaleza, se prepara para hacer brotar nuevas flores y nuevas hojas y es mas corpulento que ayer.

Asi ha pasado con mi persona, el que me eduqué debajo de las Selvas y debajo de ellas me formé, debajo de ellas conocí el Libro de la Filosofía y tambien conocí el Palacio donde estaba colocado el Gigante de mi pensamiento ya citado en el Capitulo [*sobre raspado*: III y IV] y tambien conocí los tres reinos que tiene la Naturaleza humana que son tres jardines de flores; pero ahí hay *as flores superiores y otras inferiores y que me dieron a conocer que la flor inferior servía de base para adorna* la superior, pues las Ciencias inferiores sirven de base para las Ciencias Superiores y las superiores para las inferiores.

Tambien la Naturaleza me mostró el Idilio de la Poesía enmedio de esa blanca capa, en que se engala esa Reina como una novia que presenta el vestido de su inocencia al tiempo de tomar las gradas para subir al altar donde cantan los Poetas de la Eucaristía y jurar su matrimonio, y tomando un *irio encendido para velarse; pero ahí no hay realidad *arterial, porque muchas veces ha ha*ido

... en gaito... etc, etc...

Deu: sea Peira de que me voy hablando ahí en esta la realidad, porque daré el principio del mundo cuando ella coscheó las semillas que sea sea sembrada por la Naturaleza Divina en el jardín del Paraíso donde fue sentenciado el primer hombre y condenada la primera mujer hortelana que fueron destinados por dicha sentencia que promulgué sea Juan Sanguinero de todos las Conciencias humanas de que voy hablando en esta obra.

Esa Peira llamada la naturaleza de que tanto me he indicado la Ontología. Ella me la dio en donde alancé a dividir el jardín de la Ciencia llamada la Teodisea. Lo que me indicó como se debía interpretar el pensamiento humano y como debía dependarme, porque en la época era un Santuario de luz y de día. El Santuario estaba rodeado de una nube muy blanca cuando subió yo a recibir el pan. El día a la Eucaristía el día domingo que había misa en la Capilla de los Padres. El momento en que me preparaba para el día lunes había frente al ornamento que me preparaba para el día que debía traer el primario de guerra por gusto que me adelantaban, por ser digno por verdad sabida y buena fe guardada. Dios sobre todas las cosas y más que todas las cosas.

Capítulo VII. Sección II.

La Sesión jurídica

La sesión jurídica de este Capítulo se observará con franqueza al pueblo colombiano que hoy están sus deberes y derechos.

engaño etc, etc...

Pero esa Reina de que vengo hablando ahí s*
está la realidad, porque desde el principio del mundo cuando ella cosechó las semillas que dio esa Sementera sembrada por la Naturaleza Divina en el jardín del Paraíso donde fue sentenciado ** primer hombre y condenada la primera mujer hortela*** que fueron desterrados por dicha sentencia que pronunció ese Juez Supremo de todas las conciencias humanas de que vengo hablando en esta obra.

Esa Reina llamada Naturaleza de que tanto me ha indicado la Ontología allá en el bosque donde alcansé a divisar el jardín de la ciencia llamada la Teodisea la que me indicó como se debía interpretar el p**sa*iento humano y como debía defenderme, porque en la no**e era un Santuario de luz y de día **e Santuario estaba rodeado de una nube muy blanca cuando subía yo a recibir el pan de Dios a la Eucaristía el día domingo que había misa en la Capilla de los Pan*pticos, momento en que me preparaba para el día lunes hacerle frente al mas inteligente Juez que deseaba tramar el Sumario o juicio injusto que me adelantaban, por eso digo, *** verdad sabida y buena fe guardada, Dios sobre todas las cosas y mas que todas las cosas.

Capitulo VII

Libro 1°

La Sesión jurídica

La sesión jurídica de este Capitulo **bo demostrar con franqueza al pueblo indí[* * *] Colombiano que hoy están sus deberes y [* * *]s,

como tambien sus dominios, muchos y en
 gran manera la maldad por la delincuencia
 de la ignorancia y la inestabilidad o la
 violencia; pero el indigena que interpuso su
 conocimiento de los seis Capítulos de su
 obra se levantará por la fidelidad que
 conserva para hacerle frente al "Golazo de
 Colón" y reconquistar sus dominios en
 la forma que yo reconquisté los de España
 de Indígenas de Ortega y parte de
 Chajawal. En el Departamento de Solima
 mi reconquista principió en el mes de
 Abril del año de 1922 y terminó el 31 de
 Diciembre de 1928 y entré como Gobernador
 oficialmente a defender mis derechos
 conquistados en el año de 1939 cuando por
 el Cabildo que fue compuesto de doce
 hombres indígenas, triunfo que hice con
 mi pluma y mi actitud, pensando en
 todo, que en la demora estaba el peligro
 así ordené a esos doce hombres, para que
 fueran Políticos y que se hicieran un
 grupo de Gobierno para el momento como
 hice el padre de familia indígena que se
 ca en un niño dotado de inteligencia para
 seguir la presente obra, para que se
 sea un espejo que muestra de lo que
 producido por las aves de rapiña de
 los enemigos prehistóricos, de ser
 o tener desear sus psicologías en
 por medio de la fe, porque la Ciencia es
 la ignorancia de la fe estanca en Dios y
 el del Universo y de la ley natural
 ha sido y por el nombre que me dió

como tambien sus dominios mordidos y **-
 gangrenada la mordedura por la serp[** **]
 de la ignorancia y la ineptitud o an[** **]-
 betismo; pero el indigena que interpret* el
 pensamiento de los seis Capítulos de est*
 obra se levantará con la facilidad m*s
 exacta para hacerle frente al “Colozo” **
 Colombia[interlineado: no]” y reconquistar sus dominios e*
 la forma que yo reconquisté los Resguar-
 dos de Indígenas de Ortega y parte d**
 Chaparral en el Departamento *el Toli***
 mi reconquista principió en el mes de
 Abril del año de 1922 y termino el 31 de
 Diciembre de 1938 y entré como Gober[** **]
 oficialmente a defender mis dominios ***
 quistados en el año de 1939 unido ***
 el Cabildo que fue compuesto de dose
 hombres indigenas, triunfo que hice con
 mi pluma y mi actitud, pensando en
 todo, que en la demora estaba el peligro y
 así ordené a esos dose hombres, para su
 buen Gobierno y que ese Gobierno diera ejem-
 plo de Gobierno para el mañana... Como tam-
 bien el padre de familia indigena que le [** **]
 ca un niño dotado de inteligencia debe [** **]
 seguir la presente obra, para que le *i**** a
 ese joven de espejo que nunca se le enveta
 en medio de las pirámides de hi[interlineado: e]lo y de c*1*r
 producidas por las aves de rapiña de *u**
 tros enemigos [interlineado: las que] no prebaleceran, si ese [** **]
 o jóvenes descansan sus hidiologías en Dios
 por medio de la fe, porque la Ciencia a-
 compañada de la fe descansa en Dios *rde-
 **dor del Universo y de la ley natural.

** he sido y soy el hombre que me siento

por aquella hoy sumario de mi raza y cu-
 pidos de mis enemigos les que se burlaron
 de mí, les que me descalabraron, los que
 me pusieron nombres; las autoridades que
 me mortificaron amargamente del cuello
 y de los brazos con un lazo y con
 uno fascinoso, como hizo el Sr. Alcaide
 Guzmán siendo Alcaide de Ortega, para el
 Juicio celebre en su alcaldía y entre los
 señores; estar en botalón en la Puerta del
 Colaboro de la Cárcel de Ortega y ordena-
 do me pararon ahí del cuello; - los bra-
 zos y la cintura en un punto sin movimiento
 y me mantuvo tres días y tres noches.
 y ordenó no me pararan alimentos du-
 rante los tres días, abrió la Puerta de
 Colaboro y ordenó al cuello de Ortega su-
 bieran tal botalón. Promisores y medicos a
 mirarme como estaba castigado. y me
 se sabía castigar al indio Quintanilla.
 Como, ahí apareció la grandera, ahí
 apareció el paciente Alvarez con su
 honra su nombre y para immortalizado en
 las paginas de la historia de Aragón.
 Por los los indigenas debem. abandonar
 y despreciar la doctrina del blanco, el pedan
 lexis paternalista de yo te quiero como de
 mi casa, como verdadero amigo y por el
 cariño que le tengo es que le puedo rebaja
 de lo que me rebudó "etc, etc."
 "El abogado blanco dice, "ese pleito
 está muy trabajoso, pero si me juzgan
 oficiosos presto (1800) don'tome en este
 momento la mitad, de aquí a sero
 solias esta tu pleito ganavole." Et. etc. etc.

con orgullo hoy en medio de mi raza y en-
*e*io de mis en*migos los que se burlaron
de mí, los que me calumniaron, l*s que
me pusieron nombres; las autoridades que
me martirizaron amarrándome del cuello
y de los brazos como a un ladr*n y ***
sino fascineroso, como hizo el Dr. Alva***
Guzman siendo Alcalde de Ortega, para
hacerse célebre en su alcaldía y entre los
suyos; clav* ** botalón en la puerta del
Calabozo de la cárcel de Ortega y ordenó
se me amarrara ahí del cuello, los bra-
zos y la cintura en que qu*d* sin movimien-
to y me mantuvo tres días y tres noches,
y ordenó no me pasaran alimentos du-
rante los tres días, abrió la puerta d**
Calabozo y ordenó al pueblo de Ortega su-
bieran al balcón hombres y **jeres a
mirarme como estaba castigado, y que
él sabía castigar al indio *uintin
Lame, ahí apareció la grandeza, ahí
apareció el valiente Alvarez Guzmán
con su nombre y valor immortalizado en
las paginas de la historia de Nerón.

Nosotros los indigenas debem** abandona*
y despreciar la dádiva del blanco, el pedan-
teco palabrerío “de yo te quiero como d*
mi casa, como verdadero amigo y por el
cariño que te tengo es que te pido rebaja
de lo que me vendes” etc, etc.

El abogado blanco dice, “ese pleito
está muy trabajoso, pero si me pagas
ochocientos pesos (\$ 800) dándome en este
momento la mitad, de aquí a ocho
días está tu pleito ganado”. El i***gena

contestó: "le traigo cincuenta pesos (50.00) contestó el blanco no, no, se me van los veinte. Contestó el indigena "debe de ser mismo diez de los veinte." Contestó el blanco por "traiganlos - de lo de ocho diez es o preso y le aseguro que el pleito ya lo gana." - Contestó el indigena, el blanco. Los cincuenta pesos, se pasaron del preso y le preguntó el indigena, ¿Cómo va el pleito? ¿Será abogado?"

Contestó el blanco y mentiroso, he hecho todo lo posible, ya casi tengo el asunto por cuenta mía; pero hay que estar limpio, "dame cien pesos que te los agradeceré como si me los regalaras." - El indio dijo, "hoy no los tengo pero de aquí a ocho días se los traigo aún cuando sean cincuenta."

Y los cinco meses de no saber el indigena le preguntó al Secretario del Pro.ctor, y contestó. "Hacen dos meses que presenté su abogado un memorial y no ha vuelto, pero si el conde dice que tenía el pleito ganado ya."

Contestó el Secretario, se debe la cosa en engañando, busque un abogado bueno, honrado y que vaya al Jefe de la causa; ya ya, dinero que tenía el indigena se va a quedar en la miseria y el pleito se lo gana la contra parte.

El defensor del pobre indigena se queda muy contento, porque está de acuerdo con el abogado de la contra parte. Por eso en casa del abogado está el hombre, está la miseria, la ruina; pero del abo.

contesta; “le traigo doscientos pesos (\$ 200)”.

Contesta el blanco no, no, si me das los cuatro. Contesta el indigena, “dentro de quince dias se los traigo”. Contesta el blanco no “traigamelos dentro de ocho dias y le ofrese y le asegura que el pleito yo lo gano”._ Cuenta el indigena [*tachado*: el indigena ****] los cuatrocientos pesos, se pasan dos meses y le pregunta el indigena, ¿Como va el pleito Señor Abog***?

Contesta el haragan y mentiroso, he hecho todo lo posible, ya ca*i tengo el asunto por cuenta mía; pero hoy que estoy limpio, “dáme cien pesos que te los agradezco como si me los regalaras”._ El indio dice, “hoy no los tengo, pero de aqui a ocho días se los traigo aún cuando sean cincuenta”.

A los cinco meses de no saber el indigena l* pregunta al Secretario del *es*acho, y contesta. “Hacen dos meses que pre*entó su abogado un memorial y no ha vuelto”, pero si el me dijo que tenia el pleito ganado ya”.

[* * *] el Secretario, ese Señor lo está es engañando, busq** un abogado bueno, honrado y que vaya al Despacho; pero ya ** dinero que tenía el indigena [* * *] quedó en la miseria y el plei-*** lo g**ó la contra parte.

El defensor del pob** indigen* se queda muy contento, porque estaba de acuerdo con el abogado de la contra parte. Por eso en casa del abogado está el hambre, está la miseria, la ruina; pero del abo-

gado que no tiene conciencia, y muere en la ruina como murio Cristobal Colon en la ciudad de Valladolid.

Pobres razones que me dan a mi o a los jueces de Cádiz de la Criminalidad y el Derecho Civil, y esas Ciencias pueden sustentadas por medio de la fe en el Dios Supremo de las cosas de todas las cosas humanas, pero en el primer Magistrado que sustenta el gobierno de las cosas de las cosas Eternas quien puede revelar la esencia de su misericordia infinita.

Dijo Dios Supremo pronuncio la segunda sentencia en la tierra de este de sus cosas que el habia sembrado, y ahe habla en la vida el magisterio o ciudad de la vida de una mujer y que si tocado de la vida el lago que regaba dicha sembradura, y portaban; se complacia con mirar la belleza de las flores, y los frutos; luego donde se comete el segundo pecado y que muchos historiadores dicen que fue la serpiente que rugió una maza, etc, lo cual no fue así; fueron los leyes de la naturaleza humana la que ordenó el pecado cumplimento de sus leyes, pues el ~~acto~~ ^{acto} racional nos muestra ese cumplimiento con una exactitud ~~incomparable~~ ^{comparable} que los filósofos llaman lógica y psicología porque ellos dicen haber estudiado, y porque lo ha interpretado, por los diversos actos vivientes que se mirado.

El primer hombre y la primera mujer fueron ~~creados~~ ^{creados} personalmente por ese Dios Supremo la sentencia de destierro, porque el mismo lo habia determinado así, porque el que creó el hombre a su imagen y semejanza lo dio semejante

gado que no tiene conciencia y muere
en la ruina como murió Cristobal Colon
en la ciudad de Valladolid.

Poderosas razones qu* *e [***] a mi a in-
terpretar la Ciencia de la *riminología y el **
recho Civil, y esas Ciencias [***] ap*yadas
por medio de la fe an** el Juez Supremo [***]
ño de t* *das las con i***; ias h[***]as, porqu*
fue el primer Magistrado qu* adivinó el p**
samiento del [***] de Las Milicias Eternas
quien pe**ó en revelars* en contra de su mi-
sericordia infinita.

Dicho Juez Supremo pronunció la se-
gunda sentencia en la tierra d*ntro de sus cul-
tivos que el habia se*brad* y ahí habia [***]
locado el mayordomo o cuidandero acompa[***]
do de una mujer y que el tocador de est*
era el lago que regaba dicha Sementera* y el
hortelano se complacia con mirar la belleza [***]
las flores y los frutos; lugar dond* se cometio
el segundo pecado y que muchos historiadores
dicen que fue la serpiente que regaló una ma*
zana etc, lo cual no fue así; fueron [***] leyes de
la naturaleza humana la que ordenó el estricto
cumplimiento de sus leyes, pues el r[***]o ani*al
nos muestra ese cumplimiento con una exactitud
[tachado: i*comp[***]le] (*interlineado: comprensible*) que los filósofos llaman Lógica y
psicología porque ellos dicen haber estudiado, y yo
porque lo he interpretado, por los diversos seres
vivientes que he mirado.

El primer hombre y la primera mujer fueron [***]
tificados personalmente por ese Juez Supremo la
Sentencia de destierro, porque El mismo lo ha-
bía determinado así, porque el que crió el hom-
bre a su imágen y Semejanza lo dotó tambien

de convencimientos y por eso hizo aparecer en
 el momento en uno de los hijos de Isaac,
 en el nombre de María Conchita, sin poder
 lo que me voy a eso pues por resolver los que
 con fe muy alta reunidos a ella.

Y así desavolta el filósofo Cristiano en
 etimología para mostrar a la humanidad
 que el es filósofo y que para poderse remem-
 ber hijo hinapié en la piedra de la filo-
 sofía, porque hoy mi obra la libelando.
 por muchos hombres míos de nacimiento
 y jatos de la Compañía de la imaginación
 del hombre la que corrió a n. in D. desce-
 to, allí en la cárcel, allí en el calabozo,
 allí cuando estaba apogado en un botabón
 sacando la sabiduría de Piramo Cruz-
 main. Alcalde de Ortega en el año 1831:
 ahora que dice de los episcopios que creyó
 en se causa el Doctor Miguel Indio Cruz
 unido con el Doctor Guillermo Valenzuela y
 muchos otros pensadores en contra del prodi-
 gena Manuel Quintín Lame, mi persona,
 para humillarlo y poderlo considerar a
 monialva y sobre seguir fuera de la ley
 y la Constitución Nacional, pero se debe
 suprimir de que he venido hablando en
 este Capitulo es la fuente que dimana
 de la Cruz, nunca diga de iluminar
 la humanidad, porque esa luz que tiene
 la naturaleza se nivelada por Dios,
 quien hijo de la nada al universo y
 ese rel. que esta feje en el Tríplice y
 que mis fin platón o monárquicos que
 hay en el mundo han podido cortarla
 o perturbar una pieza a ese rel. que

de conocimientos y por eso hizo apareser su
divinidad en una de las hijas de Israel
con el nombre de "María Cons*bida sin pecado
la que ruega a ese Juez por n*sot**s los qu*
con fe muy alta re[*]**]imos a ella.

Aquí desarrolla el filósofo Cristian* su
idiología para mostrar a la humani*ad
que si es filósofo y que para pod*rse remon-
tar hizo hin*apié en la pied*a de la Filo-
sofia, porque hoy mi ob** [* **]á tildada
por muchos hombres Miopes de **nsamiento
y faltos de la compañía de la imaginación
del hombre la que conocí alla en el desier-
to, allá en la cárcel, allá en el Calabozo,
alla cuando estaba apegad* en un botalón
saciando la sabiduría de Alvarez Guz-
mán, Alcalde de Ortega en el ano d* 1931;
ahora que diré de los episodios qu* ejecutó
en el Cauca el Doctor Miguel Arroyo Diez
unido con el Doctor Guillermo Valencias y
muchos otros pensa**res en contra del indi-
gena Manuel Quintín Lame mi persona,
para humillarlo y poderlo condenar a
mansalva y sobre seguro fuera de la Ley
y la **nstitución Nacional; pero ese Juez
Supremo de que he venido hablando en
este Capitulo es la fuente que núnca
deja de c*rrer, núnca deja de iluminar
la humanidad, porque esa ley que tiene
la naturaleza fue nivelada por Dios,
quien hizo de la nada al universo y
ese relój que esta fijo en el Infinito y
que ningún platero o mentiroso que
hay en el mundo han podido cortarle
o perturbarle una pieza a ese relój que

edifico el mecanismo que vive allí en el
 Palacio de la Inmortalidad, donde existe
 la posibilidad, realidad que concierne al alma
 del hombre que ha vivido bien.

En jurisprudencias que yo aprendí en
 enseñanza allá en esos campos de luz
 donde me acompañaba era innegable que día
 alabando el pueblo de imágenes en imágenes, y
 yo la miraba hoy más bello que ayer, y
 imagine, que mañana sería más bello
 que hoy, y que la sabiduría del hombre
 debía ser, nos exacto para coger las fibras
 de la Ciencia dentro de ese jardín que cubren
 el primer hombre y la primera mujer; y
 así que también ese juez de Dios que resi-
 ma en el Palacio de la Inmortalidad, ya
 antes citada porque el día de mañana
 el hombre será más sabio que ayer y
 mañana será más sabio que hoy.

Siempre indignas, por los ^{interiores} de
 prueba: El primero es la Confesión; el se-
 gundo declaración de testigos. Y ^{tercer}
 documentos; pero no vale la Confesión
 el hecho porque confesión de boca, ^{testi-}
 fación de obra; la dejencia está en muchos
 labios, y ahí mismo está la Condena; el
 hombre nunca debe confesar sus hechos
 ante ninguna autoridad civil o investiga-
 dor Criminal; hay muchos investigadores en
 la Criminología que amenazan al inno-
 cente con torturas, con Calabazos, con castigos
 con Cordones de veinte años etc. etc.

El hombre que se deja sujestionar de un
 investigador, de un juez civil no debe existir
 en Colombia. Hay muchos jueces o jueces

edificio el mecánico que vive allá en el
Palacio de la inmortalidad* donde existe
la realidad, realidad que cono** el alm*
del hombre que ha vivido bien*

La jurisprudencia que yo ap*endi fu*
enseñada allá en esos campos de lucha
donde me acompañaba esa imagen que i*a
alzand* el vuelo de imagen en imagen, y
yo la miraba hoy mas bella que ayer e
imaginé, que *añana sería mas bella
que hoy, y que la sabiduria del hombre
debía ser mas exacto para coger las flores
de la Ciencia dentro de ese jardin que cult***
el primer hombre y la primera mujer; jar-
din que sembró ese Juez Supremo que rei-
na en el Palacio de la inmortalidad, ya
antes citada porque el *ia de mañana
el hombre será mas sabio que [* * *] y
mañana será mas sabio que hoy.

Señores indigenas, son tres ****entos de
prueba: El primero es la confesión; el se-
gundo declaración de testigos, y tercero
documentos; pero no vas Voz a confesar
el hecho porque confesión de boca, satis-
facción de obra; la defenza está ** vuestros
labios, y ahí mismo está la Condena; **
hombre nunca debe confesar sus hechos
ante ninguna autoridad civil o investiga-
dor criminal; hay muchos investigadore* en
la Criminología que amenazan al igno-
rant* con torturas, con Calabozo, con d*stierro*
con condenas de veinte años etc, etc.

El hombre que se deja sujestionar de un
investigador, de un Juez civil no debe existir
en Colombia. Hay muchos Jueces e inves-

liquidos que pluen, no niega, no niega...
 que hay declaraciones y la pluen, plid.
 que el del hecho o hechos, por: va, se, se, se.
 pues con un procedimiento que es "jura"
 de la Ley, la ragen y la plidina.

"Justitia signipica" el derecho que tiene
 cada hombre y por eso se llama "penulta-
 tiva, distributiva, y legal. Los mismo que
 el hombre que tiene resolución de cometer
 un delito y revela esa intención. Tales
 actos son elementos materiales del delito
 donde el defensor q' dice de memoria no
 podria defenderse al p'cedido, ni el mis-
 mo dirigido podria contradecirse mientras
 que no prueba que estaba en estado de
 "inagencion mental". El hombre constituye
 un criterio recto que le hace ver las
 realidades por la similitud de la verdad
 y en su voluntad el perfecto hechado
 de la p'cedencia y de la homardis que
 ha de dirigir todos sus actos para la
 "justicia" y entrar a ser recinto del más
 elevado ministerio de la vida y dirigir
 los destinos humanos.

El odio es aborrecion del blanco, es odio
 de muerte cuando para a librar y le
 tilda sus actos, el odio no puede ser en
 compañía del blanco a un cap, a un
 intil, a una causa de muerte, por as-
 riado que este de vestido, el blanco se
 rebaja ante los puyos, es mirado de los su-
 yos con la herida, etc, etc. Mucho más
 cuando el indigena ha penetrado el jardín
 de la economía y el blanco queda por fuera
 sin poderle penetrar, hechos que no constan

tigadores que dicen, no niegue, no niegu*, porque hay declaraciones que dicen, ust*d fue el del hecho o hechos, po* hac*se selebres con un procedimiento que **tá fuera de la Ley, la razon y la Justicia.

Justicia significa el derecho q** tiene cada hombre y por eso se llama Conmutativa, distributiva y legal. Lo mismo qu* el hombre que tiene resolución de *omet*r un delito y revela esa [**]ión. Tales actos son elementos materiales del delito *onde el defensor el dia de mañana no podra defend*r al Sindicado, ni el mismo Sindicado podra c*ntradecirse mientras que no pruebe que *staba en estado de enagenación mental. El hombre constituye un criterio recto que le hace *er las realidades con la ni[**]z de la **rdad y en su voluntad el perfecto dechado de la [**]itud y de la honrad*z qu* *a de dirigir todos sus actos para la Justici* y entrar a *se recinto del más elevado ministerio de la vida y dirigir *os destinos humanos.

El indio es aborrecido del blanco, es odio de muerte cuando le va a til*ar y le tilda sus actos, el indio no pu*de ir en compañía del blanco a un caf*, a un **tel, a una m*sa de convit[**] por a**e**ado que esté de vestido, el blanco *e rebaja ante los suyos, es mi*ado d* los suyos con soberbia, etc, etc. Mucho más cuando el indigena ha penetrado **jardín de la Ciencia y el blanco queda por fuera *in poderlo penetrar, hechos que me constan

cuando yo bajé de las montañas donde
había dividido las Párragos de la Ciencia
e interpreté la elevada, profunda y estensa
que es la Ciencia de la Filosofía, fuere en
quien está en perfecto retiro, que
tiene el árbol principal de la Ciencia, y
antes citada, porque los filósofos dicen que
la Ciencia tiene una raíz pero que no
la conoce; pero si la puede interpretar, es
caso de seguridad. — El antiguo Colon
biano debe tener su representación.

A. En el Senado de la República, y en la
Cámara baja, en las Asambleas de pro-
vincias y en los Concejos Municipales
por las razones siguientes:

A. — Porque el Legislador en ordenes in-
dianas, dicta leyes contrarias contra la
propiedad comunal de muchos los indí-
genas por nuestra ignorancia;

B. — El Legislador ordena que se reparta-
mos nuestros terrenos de indígenas, pero
no dice que el blanco que tiene su lote
fundios también los repartan; porque así
como se ordena por medio de leyes, a una
raza débil, reparta lo suyo, también
también debe ordenarse a una raza
fuerte, por su inteligencia y astucia, y

C. — Es el medio más apropiado que debe
tener nuestra raza prosrita y abandonada
por la civilización Colombiana.

Capítulo VIII Libro II.

La investigación, engaño y suplantación contra
el indígena prosrito.

En el juzgado superior de Popoyán,

cuando yo bajé de las montañas dond*
habia divisado las Praderas de la Ciencia
e interpreté lo elevada* profunda y estensa
que es la Ciencia de la Fil[***]a; pero n*
quiero citar es* poderoso ramaje que
tiene el árbol p**ncipal de [***] Ciencia, ya
antes citada, porque los filósofos dicen que
la Ciencia tiene una *lave pero y* n*
la conozco; pero si la puedo in[***]**
caso de seg[***]d _ El indigena Colom-
biano debe tener su representación,
1° En el Senado de la Republica y en la
Cámara baja, en las Asambleas depa*-
tamentales y en los Consejos Municipal**
por las razones siguiente**
a_ Porque el Legislador da **denes ***-
trarias, dicta leyes contrarias contra la
propiedad comunal de nos*tos los ind*-
genas por nuestra ignorancia;
b_ El Legislador ordena [***] reparta-
mos nuestros terrenos de Re[***]dos, per*
no dice que el blanco que tiene sus lati-
fundios tambien los repartan; porque así
como se ordena por medio de leyes a una
raza débil reparta lo suyo, [***]ien
[*tachado*: tambien] debe ordenarse a una raza
fuerte por su inteligencia y astucia, y
C_ Es el medio mas apropiado que debe
tener nuestra raza proscrita y abandonada
por la Civilización Colombiana.

Capitulo VIII

Libro 1°

*La investigación, engaño y superchería contra
el indigena procesado*

En el juzgado superior de Popayán,

en el Juzgado Superior de Neiva y en el Juzgado Superior de Magüé, los jueces lincolníes y vengativos unidos con los sicarios matadores cordes, que se afanaron en la dominación en dichos Departamentos, se medos por los Dignos jueces de los los Circuitos, Jueces Municipales y Alcaldes, etc. -

En Popayan enganaron las concurrencias de los jueces lincolníes, el Sr. Arroyo Diez y el Doctor Cuillerme Valmiera, exhortada del Sindicato Manuel Quinto Llano, por haber aprendido a pensar, para pensar; en Neiva la unión de los Señores Ricardo Pardo y Forta Luis Ignacio Andrade, y en Itaque el carcelero Jesús Elías Guzmán por el Doctor Marco A. Vidalor, Juez 2º Superior.

Se dice que Popayan es la cuna de los sabios, la Cuna de los Poetas, la cuna de los filósofos y la Cuna de los jueces concusos mas repañados, pero se ninguno se consultó yo mi Abogado en el año de 1918 y 1919, cuando yo me proponía como el pollicelo que vate sus alas y que parece que desafía la inmensidad de los aires del infinito espacio, para presentar su nivel personalmente y probarlo; ¡mi mas patida debrera en medio de aquellos "sabios" de la edad contemporánea!

Non fiscal entrar al recinto de la cárcel de Inmiserados de Popayan unido con el Deficiente fiscal, que llaman a solas para preguntarme como y en que

en el Juzgado superior de Neiva y en el Juzgado superior de Ibagué, tres Jueces terribles y vengativos unidos con los Gobernadores conoquí que se afana*** [***] dinariamente en dichos Departamentos, unidos con los Señores Jueces de [***]s los Circuitos, Jueces Municipales y Alcaldes* etc. _

En Popayán engangrenó las conciencias de los Jueces [***]tores Miguel Arroyo Diez y el Doctor Guillermo Valencias, en contra del sindicado Manuel Quintin Lame, por haber aprendido a pensar para pensar; en Neiva la unión de los Señores Ricardo Perdomo C. y Doctor Luis Ignacio Andrade, y en Ibagué el carcelero Jesús Elías Quijano con el Doctor Marco A. Vidales, Juez 2° Superior.

Se dice que Popayán es la cuna de los sabios, la Cuna de los Poetas, la cuna de los filósofos y la Cuna de los juristas, los filósofos mas afamados, pero a ninguno le consulté yo mi defensa en el año de 1918 y 1919, cuando yo me preparaba como el polluelo que vate sus alas y que parece que desafía la inmensidad de los aires del infinito espacio, para presentar su vuelo personalmente y cruzarlo; mi mas gallarda defensa en medio de aquellos saños de la edad contemporánea.

Un fiscal entró al recinto de la cárcel de procesados de Popayán unido con el Suplente fiscal, me llamaron a [sobrescrito mano2: solas] [mano1] para preguntarme como y en qu*

permita esto a principios mi discurso para
 ayudarme diciendome, "qu. ellos no tienen
 temas que defender, etc." pero yo inmediatamente
 me interprete la jugada de estos y otros
 etc. contestarles los juerguabos, y así de
 tambien me van a decir, ¿fuer donde me
 van a casar o contestaron, "¿así que por lo
 casamos, a unos es a defenderlo etc. etc."

Pero yo al entrar a este par de personas
 que me habian con sus larvas botadas
 de serria, se me presento inmediatamente
 esa Reina que me habia consolado allá
 en el bosque, allí en la cabaña, allí en
 el calabazo cuando estube un año in-
 comunicado, escuchando una barra de
 aquellos de veintecho libras de peso del cacahoy
 de la Penitenciaría de Popocatepec,
 cumpliendo la orden de los que
 citados: aristócratas Popocatepec.

¿Fuerá esa esta Reina?
 Pues era la imagen de mi penitencia
 que se habia enmendado en la que fue
 del y exterior Pradera de mi cuerpo y
 alma espiritual, y que doctor de la Penitencia
 de mi cuerpo, que es la vida
 de la vida del hombre y brújula que me
 encaminó para cruzar dos caudales
 ríos, uno de lágrimas y otro de sangre, brújula
 que me mostró dos caminos, uno de
 abrojos y otro de espinas; pero ambos dos
 a la derecha porque me siempre me
 guio estaba a la izquierda como un toro
 cuando para hacer gracia, escuché a
 alguien que estaba construyendo el templo
 de mi penitencia o sea el penitenciarío.

forma iba a principiar mi defenza para ayudarme diciéndome, “qu* ellos no tenían tierras que defender, [***]”; pe** yo inm**iata-mente interpreté la jugada de éstos y antes de contestarles les pregunté, y ustedes tambien me van a decir, ¿por donde m* van a acusar?_ Contestaron, “nosotros no lo acusamos, vamos es a defenderlo etc, etc”. Pero yo al conocer a este par de ***enes que me ha[***] con sus lavios bañados de sonri*a, se me presentó inmediatamente esa Reina que me había consolado allá en el bosque, allá en la cárcel, allá en el Calabozo cuando estube un año in-comunicado arrastrando una barra de grillos de veintiocho libras dentro del Calabozo de la Penitenciaría de Pop*y**, cumpliendose la orden de los ya [***]s cidad** aristócratas Payaneses.

¿Y cual era esta Reina?_

Pues era la imágen de mi pensamiento que se había enjendrado en ** profunda y extensa Pradera de mi c[***]po y alma espiritual y que dentro de *se S*ntuario de mi corazón, que es la [***]a de la vida del hombre, brújula que me encaminó para cruzar dos caudalosos ríos, uno de lágrimas y otro de sangre, brújula que me m*stró dos caminos, uno de abrojos y otro de espinas; pero ambo* dos a la derecha, porque mi enemigo n* indigena estaba a la izquierda como un tig*e sebado para hacer presa encontra [***] Gigante que estaba construyendo el P[***] ** mi pensamiento o sea el [***]

hombres indigenas, quien se educó debajo
 de las severas medidas para hacerle fuerte,
 y ingeniar a los Paclas con puntos superci-
 vos cuando desaba su Presidente de
 Colombia en varias cartas en que me dijo
 no entienda a los indigenas que debían
 rotar por él; para hacerle fuerte a esas in-
 teligencias que habían sido instruidas en los
 Colegios de Europa; para hacerle fuerte a esas
 pensantes espíritas de los niños que estaban
 florecidos y coronados de glorias. Losos. he-
 llamados por el inducido flores, que han ce-
 ronado al Cementerio de la ilusión de aque-
 llos hombres de 70. a 80 años, y que han que-
 dado enterrados debajo de sus cadáveres; y he-
 que cruce el espíritu de mi pensamiento
 ya convertida en Logia y en psicología
 sobre estos, cumpliéndose las promesas de
 esa imagen que no se ha apartado de
 mi alma hoy, gracias a la miseri-
 cordia de Dios; porque a los sobre los
 las cosas, y el hombre que se apoya en la
 omnipotencia es potente; porque esta aju-
 yado de su Omnipotencia y solo por omne-
 dio a las murallas de doscientos mil
 Cañones y ametralladoras que dispararon los
 hombres calumniadores, cohechadores y per-
 juro contra el indigena que quiere hacer
 valer su derecho ante estos. - Aquellos
 hombres no indigenas del Departamento
 del Huila descalzon sentaron en el bruto
 de los acusados pero no pudieron, con el
 fin de defender al maldito, alvaros y ar-
 cano Calmas que cometió en altas horas
 de la noche. Del 12 de Mayo de 1922.

hombre indigena, quién se educó debajo
de las selvas madres para hacerle frente
y engañar a los Poetas con puntos suspensivos
s** Presidente de
Colombia en varias cartas en que me dijo,
ue ordenara a los indigena que debían
votar por él; para hacerle frente a esas in-
teligencias que habían sido talladas en los
colegios de Europa; para hacerle frente a esas
punsantes espinas de los r[**] qu* estaban
florecidos y coronados de blancas **ores, h**
llamadas por el indicito flores, que han e*-
ronado el Cementerio de la ilusión de aque-
llos hombres de 70 a 80 años, y que han que-
dado enterrados debajo de sus capas; y siem-
pre cruza el águila de mi pensamiento
ya convertida en Lógica y en psicología
sobre estos, cumpliéndose las prome*** de
esa imágen que no se ha apartado de
mí ha*ta hoy, gracias d[**] a la miseri-
cordia de Dios; porque **os **bre todas
las cos*s, y el hombre que se apoya e* su
omnipotencia es potente, porque está apo-
yado de su omnipotencia y sale por enme-
dio a las murallas de doscientos mil
Cañones y ametralladoras que dispáran los
hombres calumniadores, cohechadores y per-
juros contra el indigena que quiere hacer
valer su derecho ante éstos._ Aquellos
hombres no indigenas del Departamento
del Huila desearon sentarme en el banco
de los acusados, pero no pudieron, con el
fin de defender el maldito, alevoso y vi-
llano Crímen que Cometió en altas horas
de la noche del 12 de Marzo de 1922 los

Simón Ricardo Pardo C. y Ruiz Polanco.
 Comandante de la guarnición de Valen-
 cia Polanco. Pardo Pardo C. a quien
 el Sr. Pardo C. decía "matón indios", que yo con-
 jeto a los jefes al Gobierno; las de la, se
 escribieron al Comandante Polanco y a
 la Policía que Comandaba este; este Pardo
 está apunzado en el Cuaderno 3.º del ex-
 pediente donde está formada la Caballería
 contra mí; y en el Cuaderno 1.º, 2.º y 4.º
 es enunciable el paralogismo que debo con-
 siderar aquellos hombres no indignos en
 contra de la raza indígena de San Pedro
 de los Rios, Don Rogelio del Sagrado y Don
 Polanco de Huastillas, Distrito de San
 José, esta acción dirigida y pagada por el Sr. Ri-
 cardo Pardo C. quien tenía como su
 comando al Gobernador del Departamento, a
 los Jueces y al Tribunal que se decía de
 Justicia, pero no era.
 ¿Es P. Pardo? Sea ley de Compensación con-
 tra esta quejunta. Porque ella considero
 al Conservadurismo que sea el poder, debien-
 do la ruina y a algunos del Liberalismo, etc.
 etc., y más como murió aquel hombre an-
 tes a esta tierra con el nombre de Comandante
 el 12 de Octubre de 1492, porque nada
 hay estable en este mundo para nosotros los
 hombres, porque el mundo es el sucesor in-
 visible, encarnizado y poderoso que tiene
 el hombre que se hizo de orgullo; allí
 está el Poltron Coloso de Roca, denique nos
 ha hablado y nos habla en voz alta, a mí
 que en un momento después de pasado un tiempo
 está la existencia terrenal del hombre con-

S[***]es Ricardo Perdomo C. y Luis Solano,
 [***]nte de la gendarm*ría d* N[***]
 era Solano._ Ricardo Perdomo C. a pu[***]
 a*ic*to gritaba, "máten indios, que yo con
 plata se los págo al Gobierno", es d***; ¡*
 [***]ba al Comandante Solano y a
 ** P*licía que Comandaba éste; est* [***]
 está aprobado en el Cuaderno 3° del ex-
 pediente donde está formada la cal*mnia
 contra mi* y en el Cuaderno 1°, 2° y 4°
 ** encu**tra el paralogismo que des*aron
 aparentar aquellos hombres no indig*nas **
 contra de la raza indigena de San And**s
 de los Dujos, San Roque del Caguán y S**
 Antonio de Fortalesillas, Distrito de N[***];
 esta acción dirigida y pagada por el mi[***]a-
 rio Ricardo Perdomo C. quién tenía b*** su
 mando al Gobernador del Depart[***], a
 los Jueces y al Tribunal que se decía de
 Justicia, pero no era.

¿Y porqué?_ La Ley de Compensaci** con-
 t**t* esta pregunta._ Porque ella condenó
 ** Conservatismo aque debía quedar deba**
 de la ruina y a órdenes del Liberalismo *tc,
 etc, y morir como murió aquel ***bre qu*
 vino a esta tierra con el nombre de C**quista-
 dor el 12 de Octubre de 1492, p**qu* nada
 hay estable en este mundo para n*sotros los
 hombres, porque el mundo es el enemig* i*-
 visible, encarnizado y poderoso que tiene
 el hombre que se hincha de orgullo; allá
 esta el Portenón Colozo de Roa, de que nos
 ha hablado y nos habla ese viajero, aquel
 que encontró despues de pasado un tiempo
 toda* las creaciones titánicas del hombre con-

fundidos con las primitivas arenas que
 formó el primer hombre y contemporáneos de su
 época.

! Que Dios de los grandes esfuerzos que
 han hecho los hombres en indigenas es el
 "desplazamiento del Tolima contra mí, hom-
 bres de poca inteligencia; inteligentes y so-
 stane abollados en medio del cinismo, des-
 cuido, la envidia y la mentira para au-
 rar al indigena Muro. e. susintan: P. ame.
 mi persona! - Pero las puertas del infer-
 no, "dijo Dios, no prevalecieron contra las
 puertas del Cielo"; pues la verdad es una
 Reina que tiene su trono en el cielo, y el
 asiento de su imperio en el Reino de Dios.
 Cuando entró el Tribunal, compuesto de
 cinco miembros a discutir si era o no
 responsable de siete delitos que se me im-
 putaron, y su imputación dirigida por la
 mala inteligencia de los Huidos: Angel
 María Galindo de Citega, Gavino Torralba de
 Citega y de, etc, etc; las malas inteligencias de
 los ya citados estaban respaldadas por los
 certificados de los Consejos Municipales de Citega
 y de Citega y Citega. - Labrando con
 menso a resonar esa fuente luminosa
 de mi imaginación: cuando de la mentira
 de la infancia, del hurto, del engaño fra-
 dicado y criminoso de todos los hombres in-
 dignos del Tolima de que miro yo que
 era una polvareda levantada por el huracán
 que habían producido los males intelligen-
 cias. En primer lugar de los hombres y de ha-
 bían prestado juramento ante Dios para hacer
 justicia Conmutativa, distributiva y legal; y

fundidas con las primitivas arenas que pisó el primer hombre y contempló la primera mujer.

*Que diré de los grandes esfuerzos que han hecho los hombres no indígenas en el Departamento del Tolima contra mí, hombres de poca inteligencia; inteligencias que *stán atoll*das en medio del cinismo, del odio, la envidia y la mentira para acusar al indígena M[* **] *uintin Lame, mi persona!_ Pero las puert*s del infierno, “dijo Dios, no prevaleceran contra las puertas del Cielo”; pues la verdad es una Reina que tiene su trono en el *i*!*, y el asiento de su imperio en el Seno de Dios. Cuando entró el Tribunal compuesto de cinco miembros a discutir si era o no resp[* **]le de siete delitos que se me imputaron, y su imputación dirigida por la mala *nteligencia de los Alca*des Angel María Salcedo de Ortega, Gavino Tovar de Coyai*a etc, etc; las malas inteligencias de los ya citados estaban respaldados por los Certificados de los Consejos Municipales de Chapparra*, Ortega y Coyaima._ Cuando comenzó a resonar esa fuente luminosa de mi imaginación en contra de la mentira, de la infamia, del hurto, del engaño fratricida y criminoso de todos los hombres no indígenas del Tolima lo que miré yo que era una polvareda levantada por el huracán que habían producido las malas inteligencias en primer lugar de los hombres que habían prestado juramento ante Dios para hacer justicia conmutativa, distributiva y legal; y

en segundo lugar, por las casas convecinales de Cologá y Chajimul las que ligaren con todos mas la voluntad del R. P. Rafael N. Sanchez, esto consta en el expediente de procesos y en la defension la que recogí por escrito de una inspeccion hechas en el Distrito de Cologá.

Estos mandados de mercedes toman la medida de colgar a los indigenas de los piec franco que digeran lo que ellos les enseñaban, es decir, los sustituyen la declaracion contra mi, asi lo hicieron con el indigena Troquin Sumara, Felix Hemer y Eufrazio Sumara, y que estos declaraciones se encuentran en el tomo de procesos encuentro del Sumario y el Hemario.

Esa fuente de que está el principio de esta oracion, deja luminosa, porque ella venia a destruir el edificio del hombre lo que habia constituido por medio de esa mala influencia a que me he referido repetidamente, fuente que habia salido de madre y que debía estar su impetu con el fin de destruir dicho edificio y destruir el pensamiento del hombre indigena, el que habia sido y es odiado por el pecador, sino por formal el bien en el oracion del indigena tolimense, mi hermano.

Como se atañe el Doñor Juan 5º después cuando entró dicho Tribunal a decidir el mérito de los siete delitos que se me habian impuesto de y que el Doñor Juan Vidales pidió al jurado que afirmativamente los existiera en provecho, alí, síbba de una tea rosada, por cuando salió el Tribunal y dijo, es inocente el incul. Quintin Sumara de los siete cargos que se le ha llamado a responder ante el jurado, pues hay cuatro votos en favor y uno

en segundo lugar, por las casas comer^{as}ales de Ortega y Chaparral las que li^{ar}n co^sofismas la autoridad del R. P. Rafael A. P[^{* * *}], esto consta en el Cuadern^s de pr^{eb} ^{* * *} mi defenza la que recogí por medio de un^s inspe^{ción} ^{cular} en el Distrito de Ort^{ga}.

Este Sanedrín de mentirosos tolimenses t[^{* * *}] la medida de golgar a los indigenas de los pies paraque dijeran lo que ellos les ^{nseñaban}, es d⁺cir, les enⁿaban la declaración contra mí; así lo hicieron ⁿ el indigena Joaquín Ducuara, Felix Moreno y Eufrasio Ducuara, y que estas declaraciones se encuentran en el tomo de pruebas encontra del Sumario y el Plenario.

Esa fuente de que cité al principio de esta oración, dije luminosa, porque ella venía a destruir el edificio del hombre loco que habia construído por medio de esa mala i[^{* * *}]gencia a que me he venido refiriendo, fuente que habia salido de madre y que debia llegar su ímpetu con el fin de derribar dic^o edificio y arruinar el pensamiento del hom[^{* * *}] no indigena, el que había sido y es odiado no por pecador, sino por formar el bien en el corazón del indigena tolimense, mi hermano.

Como se afaná el Señor Juez ^o Superior cuando entró dicho Tribunal a decidir el mé^{ito} de los siete delitos que se me habían imputado y que el Señor Juez Vidales pidió al jurado que afirmativamente los contestara en voz alta, estaba de una tez rosada pero cuando salió el Tribunal y dijo, es inocente el indio Quintin Lame de los siete carg^{os} que se le ha llamado a responder ante [^{* * *}] jurado, pues hay cuatro votos en favor y uno

en corcha; el ofendido Sr. D. Teófilo Marcondes...
 l'edales se venia en su rostro en una flor...
 blanca, y el Sr. Tribunal de Tercera el re-
 mision lo recibiendo por el Tribunal de hecho...
 tipo, "el Tribunal de hecho ha obrado sa-
 bitamente". Así es que la justicia envia
 a Dios porque era imagen que una pecu-
 naria me decía, "Dios libre, Dios libre..."
 pues yo era sabio que la justicia lo había
 quitado. Por claves al carcelero de la puer-
 ta del Panóptico para poner la libertad
 al indiano Manuel Quintín Ponce, mi
 persona, y todos los hombres escludidos
 "arbitrarios" fueron saliendo al recinto que
 habían permanecido como espectadores varios
 días.

Yo fui el acusado, yo fui el demandado contra
 la acción de varios jueces, de varios Alca-
 des, de varios investigadores, de varios Concejales
 Municipales y de varios Casas Comerciales.

El Sr. Juez 2º Superior, Sr. D. Teófilo...
 al toro ya la palabra para defendirme
 quite quitarme el derecho de pleitear por
 entonces yo inmediatamente recurri a la
 ordenanza por el Art. 1620 del Código Ju-
 dicial, y el Sr. Presidente del Tribunal
 de hecho omitió al Sr. Juez haciendo
 un ademán oneroso de voluntad contra
 el error que deseaba apoderarme del que
 se iba a defender personalmente con los
 hombres de los inquisitos cargos que se ma-
 naban imputado en el Departamento del
 Tolima por ser indigna, deponer del indi-
 gna que ha sido y es indignado como el Sr.
 que florea en la Cueva la presencia y el error

en contra; el afanado Juez Doct^o Marco [***]
Vidales se convirtió su rostro en una flo^r
blanca, y el H. Tribunal d^e [***] al re-
visar lo actuado por el Tribunal de hecho
dijo, “el Tribunal de hecho ha obrado sa-
biamente”. Así es que la justicia em^{pa}
de Dios porque esa imágen que me acom-
paña me decía, “Sois libre, sois libre”,
pues yo ya sabía que la justicia le había
quitado la llaves al car^{cel}er^o de la puer-
ta del Panóptico para poner [***] libertad
al indiecito Manuel Quintín Lame, mi
persona; y todos los hombres estudiados
cabibajos fueron saliendo d^el recinto que
habían permanecido como espectadores varios
días...

Yo fui el acusado, yo fui el def^{en}nsor contra
la a[***]ción de varios jueces, de varios Alcal-
des, de varios investigadores, de varios Consejos
Municipales y de varias casas Comerciales...

El Se^{ñor} Juez 2^o Superior Marco A. Vi^ñales,
al to^{mo}r yo la palabra para defenderme
quizo quitarme el derecho de defenza pero
entonces yo inmediate^{mente} ocurri a lo
ordenado por el Art. 1620 del Código Ju-
dicial, y el señor Presidente del Tri[***]
de hecho miró al Señor Juez haciendo
un ademán mensajero de verdad contra
el error que deseaba apoderarse del que
se iba a defender personalmente ante los
hombres, de los injustos cargos que se me
habían imputado en el Departamento del
Tolima por ser indígena, defensor del indi-
gena que ha sido y es engañado como el [***]
que llora en la Cuna la presencia y el ca[***]o

No me acuerdo cuanto tiempo le escribí, así
y así.

Capítulo 15

El nacimiento del hombre en la vida de la sociedad.

La ignorancia supera todo en un niño, pero
en esta vida: sabiendo todo y la sabiduría dice:
"que no sabe nada"; pues a ignorancia dice:
"todo lo que pienso" y he sabiduría dice: lo
justo y la ignorancia.

¿Porque? Porque la ignorancia piens
que en medio de la oscuridad como una ne-
bla. Holar; pero yo alcancé a conocer los bienes
fructíferos de la vida, y su sentido de ellos
domina una ave, y sólo en la ignorancia
de mi frente que debía llevarme a conocer
su inmensa. Pronto por donde debía ir
a pasear el jardín de los cielos y también
mañana conocer el canto de ese pájaro que
so despecto dentro de ese jardín de los cielos.
que sabe su largo saber de los
sapiencias; pero por nublado de la fe se le
loje el canto de ese pájaro, y que es el pa-
jaro de la inmortalidad del alma. Me acuerdo
de cómo el alma humana ha sido
instruída, pájaro que mancha cuando
se ale el nombre de último suspiro me lo
me conozco y a contar su vida. Me acuerdo
nación que fue anterior al nacimiento del
al justo Abel, al nacimiento de Abraham etc.
cuando fue la Ascension del hijo de Dios a
los cielos su cuerpo y alma después de su
santos recitar en el cielo; Me acuerdo que me
esfuerza a todos los bienes que he conocido.

** su madre cuando t**** [***]bre, sed
y frío.

*Capítulo I** [***]
*El cimiento del hombre [***]*

La ignorancia sup** a tod* [***] todo, po*-
qu* ésta dice saberlo todo y l* ***biduria dice
que no sabe nada; pues la ignorancia dic*
todo lo que piensa y la Sabiduría dice lo
justo y **nveniente.

¿Porque?_ Porque la ignorancia nav*-
ga en medio de la oscuridad como una no-
che Polar; pero yo alcansé a conocer los bla[***]
j*rdines de la mar* y qu* dentro de ellos
dormía una ave, y esta era la imagen
de mi mente que debía ll[***]me a conoce*
ese inmenso Puente por donde debía pasa*
a pasear el jardín de las Ciencias y t*mbi**
mañana conocer el canto de ese pájaro qu*
se despertó dentro de ese jardín ** los vai**
nes que *acude su larga cabelle** de blan**s
espumas; pero por medio de la fe se le
oye el canto a ese pájaro, y que es el p*-
jaro de la inmortalidad de* h[***] cuan-
do pase el alma humana hacer alma
inmortal, pájaro que mañana cuando
[***]ále el hombre su último suspiro vuel**
a conocer y a cantar en esa mansión,
Mansión que fue entregada al [***]
al justo Noé, al caritativo Abraham etc,
cuando fue la Ascension del hijo de Dios a
los cielos en cuerpo y alma después de pa-
sados cuatro mil años; Mansion que [***]
espera a todos los hombres que hemos [***]-

dido los diez Mandamientos de la Ley de
 Dios y los hemos cumplido. No me ha de-
 morado todo. Todo, ha sido. Yo soy el cul-
 pable porque ha sido condenado por
 los hombres. Pues, el hombre es bueno
 hasta el fin. que quiere, y en la mis-
 ma forma es malo; por ser libre cla-
 ramente o premiando la posesión de
 pero la perseverancia final es decir, el
 patriotismo del hombre que sufre muchas
 grandes combates contra tres enemigos
 poderosos. que es el demonio, el mundo y
 la Carne. - Dijo. hasta es decir que que-
 re, pensando en el cambio de ideas
 de Calvino, ^{el} negocio de la reforma de
 Luceo Thomas, es decir, el Padre Armas que
 celebramos juntos el fin de la Parroquia
 de Abasco, y que escribamos sobre mu-
 chos temas.

Allí está el patriotismo de Santa Rita
 de Casca, que por su patriotismo de este
 tema - el nombre de Santa Rita de Casca
 imposible; allí está el nombre de Santa
 Rita de Casca, como también está el
 nombre de la ciudad de un Don Pedro
 Custracchi; de un Don Roque médico que
 nació y murió sucesivamente quince ve-
 cetas. una Cronología de Santos en esta
 obra, pero el tiempo no me lo permite
 porque tengo que dar muchos cumplimen-
 tos de palabras materiales y trabajos
 intelectuales. en deferencia de mi raza y de
 Esto lo digo porque la raza del blanco
 que es mi enemigo encarnado por ser
 perverso, ha dicho y dice sosteniendo a

didó los diez Mandamientos de la Ley de Dios y los hemos cumplido, [***] ¡* de- mas todo, todo, ha sido o**a de carpintería porque ha sido reformado por los hombres, pues el hombre es bueno hasta el día que quiere, y en la misma forma es malo; por eso Dios claramente a premiado la pe*s*verancia , pero la perseverancia final, es decir, el patriotismo del hombre que supo mantener grandes combates contra tre* enemigos poderosos que es el demonio, el mundo y la Carne._ Dije, hasta el día que quiere, pensando en el cambio de ideas de Calvino [*interlineado: i Lutero*], el negocio de la estafa de Vicente Arenas, es decir, el Padre Arenas, que estuvimos juntos d*te*idos en el Panóptico de Ibagué, y que charlamos sobre muchos temas.

Allá está el patriotismo de Santa Rita de Caci* que por su patriotismo de fe tomó ** nombre de Santa Rita de los Imposibles; allá está el nombre de Santa Rosalia de Palermo, como también está el nombre y la caridad de un San Isidro cultivador; de un San Roque médico yerbatero, y así sucesivamente quisiera yo citar una Cronología de Santos en esta obra, pero el tiempo no me lo permite, porque tengo que dar muchos cumplimientos de trabajos materiales y trabajos intelectuales en defenza de mi raza [*interlineado: i obligación*], etc.

Esto lo hago porque la raza del blanco, que es mi enemigo encarnizado pero no poderoso, ha dicho y dice sosteniendo a

pulvini abierto que el indio Quintin Lame
 me presentó, es un eschubido, estofado,
 púero, sin lacerar: todos esos otros que
 he visto en la forma que los indios me
 dieron al Gobernador Oñero que he visto
 o quitara el uso de la Cruz etc. y los que
 se quisieron quitar el misterio de la
 Pasión, es decir, si la Resurrección del
 que había muerto en la Cruz y Justicia.
 Credo representado en el fuerte y sobre su
 sepultura colocasen una pedruzca
 y un escudo etc; así dice el Sr.
 Guillermi-Vatouers leído en un journal.
 Solo he visto me indios que se hacen
 daren de la alta aristocracia del Reino
 ditorias e destruir me juronando por
 medio de la barba y el cinismo. me
 dioname encuar en un Catibon y en
 dionante se me pusiera en los ojos
 barra de aquellos de muertero. Heos du-
 rante un año. inconvencido. dion me
 fue cumplida y consta en auto en el
 Proceso que esta anulado. y que dijeron
 que el indio Quintin Lame había sido
 destina do. e. que había muerto; pero aun-
 si embargo. todavia me. porque estos
 dijeron: ^{Fig} Fue al indio Justicia que andar-
 is duro. porque sea de la misma mane-
 ra que se llenaba de tierra, etc.

Pero un día me encontré con el célebre
 Poeta en la Calle N.ª en Bogotá, y como
 habiame separado del Andes le llamé la
 atención y me atendió cortemente y le dije.
 Doctor. ¿pueda me cinco duros y me. duros
 la mano para hacerle comprender que ya

pulmón abierto que el indio Quintin Lam[***] mi persona, es un [***], estafador, pícaro, un l* d**n; todos m** **tos quie*** b[***]los en la f[***] [***] pidieron al Gobernador Romano que borrara o quitara el *inri* de la Cruz, etc, y los Césares quisieron ocultar el Misterio de la Pascua, es decir, de la Resu**cción del que había muerto en la Cruz y ****a sido sepultado en el huerto y *obr* su sepultura colocaron una pesada piedra, y una guardia, etc; así [***] el *r.

Guillermo Valencia unido con un puñ*** de hombres no indi*enas que lo secundaron de la alta aristocracia del Cauca daborciar o destruir mi pensamiento por medio de la barbarie y el cinismo, ma*-dándome encerrar en un Calabo** y **denando se me pusiera en los pies una barra de grillos de veintiocho libras durante un año incomunicad** ord*n que fue cumplida y consta en auto en el Proceso que está archivado, y que dijera que el indio Quintin Lame había sido desterrado o que había muerto; pero aun sin embargo, todabía vive, porque estos dijeron: "Que al indio había que andarle duro, porque era de la única manera que se llenaba de terror, etc".

Pero un día me enc**tré con el célebre Poeta en la calle Florián en Bogotá, y co** haberse separado del anden le llamé la atención y me atendió cortezmente y le dije, Doctor présteme esos cinco claveles y nos dimos la mano para hacerle comprender que ya

no sea el inicio sobre sino su hermanito
 lebo; ya no era la fiara de la mente
 ni el tiempo el espíritu que guía
 ni el bosque sino una palabra herida,
 la que había meneguido en los ríos se
 me me movía y el bosque por conocer
 desde estaban los jardines de la ciencia
 para poderle acercar al Poeta que
 redimirá el amor humana su oído
 tréfas; en ese momento pensó yo de lo
 orden de destino de Colombia cuando
 era Representante en la Cámara y de la
 parla cuando deseó ser Presidente de
 Colombia en que me pedían que me diri-
 giera a todos los Cabildos de indígenas
 del Cauca; y me es como decir: "algun-
 ras cortezanas holandesas," que fue que
 el Sr. Guillermo Valencia me desterró
 el "banca" el pensó desterrarme por-
 que de Colombia por el Sr. Doctor Abraham
 Mendez me defendió en plena Sesión su-
 su confiter de Ministro de Gobierno, como
 está dicho al principio.

No desearía desarrollar el espíritu que
 forma el libro de los Poetas denominarlo
 con el nombre Idilio, pero no es el caso
 porque longó que hacer aparecer si Dios
 me da la vida varias obras como las
 de muchos Genios, Ingenios, etc.

Pero no me apoyo en el pensamiento
 o idea de ninguna de los nombres
 sencillos, porque yo no he solitudades su-
 erarias, sus principios y sus fines
 etc; yo me apoyo es en esa brevedad
 que vive hoy dentro del Danturario

no era el indio lobo sino su hermanito
lobo; ya no era la fiera de la monta-
** ni tampoco el espíritu que grita
en el bosque sino una paloma torcáz,
** que había ****gado en los aires so-
bre la montaña y el bosque por conocer
donde estaban los jardines de la Ciencia
para poderle cucurrutiar al Poeta que
adivina** el amor humano en sus es-
trofas; en ese momento pensé yo de la
orden de destierro de Colombia cuando
era Representante en la Cámara y de la
carta cuando deseó ser Presidente de
Colombia en que me ordenó que me diri-
giera a todos los Cabildos de *ndigenas
del Cauca; y no es como dicen algu-
nos cortejanos tolimenses, “que fue qu*
el Dr. Guillermo Valencia me desterró
**I Cauca”, el pensó desterrarme pero
fue de Colombia; pero el Doctor Abadía
Mendez me defendió en plena Sesión en
su c**ácter de Ministro de Gobierno, como
está dicho al principio.

Yo desearía desarrollar el espíritu que
forma el Libro de los Poetas denominado
con el nombre Idilio, pero no es el caso
porque tengo que hacer aparecer si Dios
me da la vida varias obras como las
de muchos Genios, Ingenios, etc.

Pero yo no me apoyo en el pensamien-
to o idea de ninguno de los hombres
civiles, porque yo no he estudiado sus
azañas, sus principios y sus fines
etc; yo me apoyo es en esa brújula
que vive hoy dentro del Santuario

de mi corazón y que no es un Enigma
 como se dignen algunos penadores Colo-
 bianos unidos con las desiones perdidas y
 Periclitadas Colombianas; pero una similitud
 es una hipótesis en la fuente de donde
 la Reina de mi imaginación, como una
 Piscina de las que nos refieren el antiguo
 Testamento y también el Nuevo; porque las
 antiguas Escrituras fueron reformadas
 por aquel mismo Adán que vino a peccar
 el Crimen del vicio, Crimen que milita a
 Cierre de las puertas de la Bienaventuranza
 y por eso no pudo entrar el inocente Abel.
 Los Santos Padres les que perdieron
 como justos depositados en esta similitud
 porque la tierra fue poblada dos veces, la
 primera por la descendencia de Adán.
 Era la segunda por la de Noé, por
 se favoreció del castigo de Dios, por tal
 mismo Dios desde lo uní mansión
 llamada el Arca. Lo que navegó, y en
 donde se me he defendido de la ca-
 simonia, del Cobicho y del perjurio y
 también del arrollo del perjuramento y
 juridico Colombiano y dentro de esta
 Arca la que navegó con el indio, es
 por eso que me dormida de que fué
 antes en el presente y que al despen-
 tarse esa ave, despierto civil y moral-
 mente mi pensamiento para poder
 atacar a la injusticia nacida del co-
 raxón de mi enemigo el blanco, porque
 del ahí nació el Pillorio y las Cataduras
 de Suela con el fin de destruir a la
 de mi pensamiento; pero yo estaba ten-

de mi corazón y que no es un Enigma
como lo dijeron algunos pensadores Colom-
bianos unidos con las Sesiones jurí^{***}as y
Periodistas Colombianos; pero aun si^{***}bar-
go, esa brújula es la fuente donde se ^{****}
la Reina de mi imaginaci^{***} com* una
Piscina de las que nos refiere el Antiguo
Testamento y también el Nuevo, porque las
antiguas escrituras fueron reformadas
por aquel nuevo Adán que vino a p^{**}ar
el Crimen del viejo, Crimen que mot^{*}bó ^{**}
cierre de la puerta de la Bienaventuranza
y por eso no pudo entrar el inocente Abel
[interlineado: h[* * *] de la primera mujer] y todos los Santos Padres los que ^{***}daron
como justos depositados en una m^{**}ión,
porque la tierra fue poblada dos veces, la
primera por la descendencia de Adán y
Eva y la segunda por la de Noé, qui^{**}
se favoreció del castigo de Dios, por el
mismo Dios dentro de una mansión
llamada el Arca, la que nav^{*}gó, A^{**}a
donde yo me he defendido *e la ca-
lumnia, del cohecho y del perjurio y
también del asalto del pensamiento
jurídico Colombiano y dentro de ^{**}a
Arca la que navegó con el indicito, co-
nocí esa ave dormida de que hablé
antes en el presente y que al desper-
tarse esa ave, despertó civil y moral-
mente mi pensamiento para pod^[* * *]
atacar a la injusticia nacida del co-
razón de mi enemigo el blanco, porque
de ahí nació el Diluvio y las cataratas
de hielo con el fin de destruir el Á^{**}ila
de mi pensamiento; pero yo estaba den-

he de dicha obra precisamente en una
 que me habia regalado la naturaleza,
 y por si se dice en que nullo me pade-
 mos, lo que por que nullo siendo el
 objeto de mi pensamiento convertido en
 idea, el que es y sera, coincide por todos
 los homines que me han estado y me
 estarian al respecto de la misma ^{idea} ^{idea} di-
 cha palabra forma, materia y creada.
 en el tiempo, hoy va a ocurrir en
 todas las mas celebradas inteligencias de
 todos los homines que convienen al camino
 que constituyo Cristobal Colon el 12 de Oc-
 tubre de 1492 fecha en que fue proce-
 gado y concedido por los Reinos de
 Europa para venir a esta a perseguirnos
 y descubrirnos como lobos rapaces, sin
 pensar que esa descendencia de lobos
 son hijos de la naturaleza y que los
 extranjeros no son hijos de la natura-
 za sin hijos de quiditas, porque la
 palabra es un ser inmutable que esta
 convertida en candela y es la mansion
 del fuego, por eso del corazon del blan-
 co es la mansion de la quidita y
 persecucion contra el pobre indigena in-
 nocente, abriendo de la ignorancia
 y debilidad, pero el debil extrinseco
 hoy presenta una obra llamada ^{esta} ^{esta} ^{esta}
 La Caída del Coloso Colombiano, y
 dice lo dicho es la verdad, y muestra
 mas que la verdad, porque se acerca
 la Ley de la Conservacion, y muchos perca-
 doros lo ignoran.

**o de dicha Arca acariciando **a ave
 que me [*interlineado*: la] había regal*d* la na***aleza,
 y hoy es el día en que [** *]o mi paloma
 torcaz [** *] vuele ll*vando el
 olivo de mi pensamiento con[** *] en
 idea, el que es y será [** *]cido por todos
 los hombres que me han odiado * m*
 *dian d****do** la muerte [*interlineado*: en Colombia]* y que di-
 cha paloma torcaz nacida y criada
 en el bosque, hoy va a *ucurrutiar en
 todas las más célebres inteli**ncias d*
 todos los hombres que conoci**on el camino
 que construyó Cristóbal Colón el 12 de Oc-
 tubre de 1492* fecha en que fue inau-
 gurado y conocido por las Naciones de
 Europa para venir a esta a perseguirnos
 y asesinarnos como lobos rapaces, sin
 pensar que esa descendencia de lobos
 son hijos de la naturaleza y que los
 extranjeros no son hijos de la naturale-
 za sino hijos de piedras, porque la
 p**d** es un ser inherente que está
 convertido en candela y es la mansión
 del fuego, por eso el corazón del blan-
 co es la mansión de la envidia y
 per**cusión contra el pobre indígena ig-
 norant*, abusando de la ign**ancia
 y debilidad; pero el débil extrabruto
 hoy presenta una obra llamada [*margen*: el pen-]
 [*margen*: (** *)] [*interlineado*: (** *)] “La Caída del Coloso Colombiano”, y
 que lo dicho es la verdad, y nada
 más que la verdad, porque se acerca
 la Ley de la Compensación, y muchos pensa-
 dores lo ignoran.

Capítulo X Libro I
El crimen de la justicia.

En su justo, sus nombres de bien. Pero
valerán, por una sencilla muestra de
verdad y no de error, en este artículo de
la "Iniciativa" naturalidad de los nombres
no inteligentes, los que forman el Gobierno
Nacional de Colombia, que desde el año
de 1910 hasta hoy ha sido atendido con
tanta más negligencia en favor de todos los
Resguardos de indígenas de los Departamentos
Arauca, Cauca, Valle del Cauca,
Huila y Tolima.

Conservo una copia del Doctor Marcos
Fidel Suárez que en favor decause, por la
firmada el 11 de Agosto de 1912 cuando
este Señor era Ministro de Relaciones
Exteriores en Colombia, y como representante
en todos los ámbitos Colombianos se nom-
bre acompañado de su buena inteligencia
que dirige. Me dice así: "Señor Don Juan
Llano, Manuel Popayan, etc; esta usted
en el camino de hacer muy grande
como se hicieron otros indígenas en otros
tiempos, conserve esa fe personal en todos
sus actos, etc, etc."

Que dice de la H. Corti Duponnois de
existencia desde el año de 1907 cuando yo
le envié un memorial inóptico, porque todo
lo que sea citada en el Capítulo IX no
había respetado, porque estaba durmiendo
en medio de la blasfemia y larga cobardía
que produce el jardín de las cosas que
depositó la naturaleza Divina la que man-

Eres justo, er*s hombre de bien. Debo aclarar, con una antorcha mensajera d* verdad y no de error, en este Ca**tulo sobre la buena voluntad de los hombres no indigenas, los que forman el Gobiern* Nacional de Colombia, que desde el año de 1910 hasta hoy he sido atendido en todos mis reclamos en favo* de t*dos los Resguardos de indigenas de los Departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima.

Conservo *** carta del Doctor Marcos Fidel Suares que en paz descanse, carta fechada el 11 de Agosto de 1912 cuando este Señor era Ministro de Relaciones Exteriores en Colombia, y como repercutía en todos los ámbitos Colombianos su nombre acompañado de su buena inteligenci*, me dirigi_. Me dice así: "Señ** Quintin Lame, Cárcel Popayán, etc; está usted en el Camino de hacerse muy grande como se hicieron otros indigenas ** otras tierras, Conserve esa fe p**sonal en todos sus actos, etc, etc".

Que diré de la H. Corte Suprema de Justicia* desde ** año de 1907 cuando yo elevé un memorial inepto, porque todavía esa ave citada en el Capitulo IX no había despertado, porque estaba durmiendo en medio de la blanca y larga cabellera que produce el jardín de *sos lagos que depositó la Naturaleza Divina la que man-

de a la natural, ya humana. — Pero la Corte
 conoció mi ineptitud y también conocí
 mis deseos los que entré en dicho
 momento y fue resultó favorablemente lo
 porque la misma Corte corrigió, es decir,
 retiró el procesamiento del indulto
 en desfavor de mis estirados porque
 yo apesar de estar preso lo hice en
 mi el Cañonillo con amor; que en
 donde encasama el loro allí que tá-
 mos due. — Y yo agradece con una
 voluntad única el hecho justiciero
 de la Corte en el año de 1950 cuando
 yo tuve a mi obra de radi-
 car el juicio injusto que me seguía
 con los considerables de la vida jurídica
 con el Tribunal que se comete en con-
 tra mis fue en dar cumplimiento a
 lo pedido por el César. Roldán Pardo
 si quise de brío las pies con la sangre
 indígena en el punto de Los Simpies.
 Fiestas de Caba el 12 de marzo, 1950
 citaron en el Capitulo anterior, y el
 Tribunal declaró a los autores, incul-
 pados, auxiliadores del Crimen de los
 Simpies inocentes. En un momento
 restituyendo a la justicia, a la razón, a la
 moral como lo hizo el Gobernador don
 cuenta de la segunda persona de la
 Trinidad por el cambio de Terrestre Rey
 de los judios.

Se me amando capturar al Tolima y
 se me amando a eso basame a cultismo y a
 me debe prender durante mis meses pri-
 mos de la la prueba sobre la mala conducta

da a la naturaleza humana. Pero la C****
 **noció mi ineptitud y también conocí*
 mis deseos los qu* entrañab* en dicho
 memorial y fue resu*lto favorable[* **]
 porque la misma Cort* corrigió, es decir,
 adivinó el pensamiento del indi*cito
 en def*nza de mis cot*rráneos porque
 yo a pesar de estar preso h* sido co-
 mo el cachorrillo cazador; qu* en
 donde encarama el lobo **li grita
 mas du**._ Y yo agradez** con una
 voluntad única el fallo justiciero
 de la Corte en el año de 1930 cuan-
 do yo llevé a c*bo mi obra de radi-
 car el juicio injusto que m* siguie-
 ron los aristócratas d* Neiva unidos
 con e* Tribunal que s* c*nvi*ti* ** c*n-
 **a mía fue en dar cumplimiento a
 lo pedid* por el César Ricardo Perdomo
 C. quien se bañó los pies con la sangre
 indígena en el punto de Los Limpios,
 Distri** de Neiva el 12 de Marzo, ya
 citado en el Capítulo anterior, y e*
 Tribunal declaró a los autores, incubri-
 dore*, auxiliares del Crimen de L*s
 Lim*ios inocentes b*n*n*ose las manos in-
 sultando a la justicia, a la razón, a la
 moral como lo hizo el Gobernador Romano
 encontra de la segunda persona de la
 Trinidad con el nombre [*interlineado*: de] Jesucristo Rey
 de los judíos.

Se me mandó capturar al Tolima y
 o recurrí a ese bosque a [**] y no
 ** d*je prender durant* *eis me*e* mi**
 [* **] le[* **] la prueba sobre la *ala ad*i*-*

nación de Justicia del juramento de Bayona el
 Reino, la Gobernación y el Tribunal de dicho
 lugar, cuando muchísimos los tales jurados sobre su
 adhesión que me lo dirigió el Sr. D. Juan Mieris
 de Calera y Acuña Sr. Oidor y que dice
 así: "Yo, Juan Mieris, Sr. Oidor de Calera"
 En este lugar de Calera, Galicia, por
 problema de me dice sobre el indulto
 del facinoroso que se le impuso a usted con
 el fin de su exención de los Sempres en el Distric-
 to de Viena, etc."

Como agradecido a Dios nuestro Señor Sr.
 Duquesa de todas las Coronas e Inmortalidad e
 quien había gobernado así con todo su
 General Comandante para derrotar a los
 generales de los ejércitos como los derrotó a los
 Dios; combatió como el Sr. D. Juan Mieris
 Tronco contra los ejércitos de Calera y Acuña
 Sr. Oidor de Calera, en la villa de Calera
 donde fue deshonrado el Sr. Duquesa Sr.
 por orden de la Iglesia de la primera.

Así por así, se anunció por la ley
 de los Profetas la venida de la libertad
 de la humanidad; pero el Sr. Duquesa
 en favor de los grandes ricos para
 controlar los profetas indolentes; yo como
 oprimido del blanco, resquebrajado del blan-
 co, calumniado del blanco y oprimido
 por el blanco; pero yo e-
 he resquebrajado ni no resquebrajado
 nación intelectual, es decir, una clase
 que lo tanto, se goza en concreto de un
 blanco ni resquebrajado a esta clase
 que si acaso la libertad de mil
 a otros porque si blanco de los Departa-

t*ación de Justicia del juzg*d* Super**r d*
Neiva, la Gobernación y el [* **]al de di***
lugar, cuand* ****b* el tele[* **] sobre ra-
dicación que me l* dirigió el Se*or Minis-
tro de Gobier*o Carlos E. R[* **] y qu* d[* **]
así: “[* **] Quintín [* **] O*tega”.
L* *o*te S[* **] [* **] falló f*-
vorableme*te su de**o *obr* [* **]
del Juicio que se le i*put* a usted [* **]
autor *** cr[* **] de L*s Limpi*s en el Distri-
t* de Neiva, ****.

C*mo agradecí a Dios N[* **] Señ** Ju**
Supremo de todas las Co[* **] humanas *
quién había encomendado mi ****bate [* **]
General Omnipot**te p**a derrotar * los **-
nerales Potentes [* **] los de***t! [* **]
Dios; combate como el d*! Gene*** F*ancis*o
Franco contra las Leyes de Ma[* **] Azaña
Largo Caballero etc, etc, *n la vieja Esp***
donde fue destronado el M*na*** Al*onso XI*I
por medio de la C[* **] y la p[* **].

Así por así, se anunció por lo* lav[* **]
de los Profetas la venida del libertado*
de la humanidad; pero él [*tachado: no*][*interlineado: no*] vino
en favor de los grandes ricos sino a
consolar los pobres infelices; yo como
odiado del blanco, *erseguido del bla-
co, calumniado del bl[* **] y sindicad*
falazmente por el blanco; pero yo *o
he *esecitado ni he pedido una
lecci*n intelectual, es decir, una clas[* **]
por lo tanto, dejo en cl[* **]to desarro-
llado mi pensamiento ** esta obra
que el blanco la *i*da** de mil m*-
*eras porque el bla*** d* los Depart-

cientos a Navajo, Guano, Toluá del Cauca,
Bucila y Solima, son unos ojos asomados
y moribundos.

¿Cómo voy a impugnarlos cuando a los
blancos que viven en la ciudad de
Bogotá, si ellos desde el año de 1907
me han hecho dicho invitación a comprar
terras los ojos? - Ni en los debates
Deputatarios de la Comisión Colonial
me he por por mucho: no me he que de-
jo escrito en este libro se fundamenta
sin paradero de hombres indoligosas
el día de mañana, es tomarlos los
Deputados, las Tribunas, los estrados, los
debates, jurídicos porque los indoligosas
de la raza indígena supera! y
superada extraordinariamente la in-
teligencia del blanco por medio de
una fe muy alta, en la forma esta-
blecida y demostrada en esta obra.

¿Que dirá de los indios que vivieron
antes del 12 de Octubre de 1492?

Sea cetera de los siglos no han puer-
do restar las leyendas sobre el as-
pecto allí sobre los temas de puer-
nados Cordilleros. Ahora eso es de
blancos, ¿porqué no ha interquizado
si Espiritu que tienen o que encierran
las lagunas indoligosas?

El indio por comprado. C. P. A. entre-
gado todo al blanco sin saber la
supremacía de su inteligencia.
Allí se encuentra la historia de los
indios de los, allí se encuentra la
historia de los indios de los, allí se

mentos Nariño, Cauca, Valle del Cauca, Huila y Tolima, son enemigos asérrimos y mortales.

¿Como voy a imputarle car*o* a los blancos que viven en la ciudad de Bogotá, si ellos desde el año d* 1907 no me han dicho indio ¿negros ****es los ojos?_ Ni en los demas Departamentos de la Nación colombiana; pero por medio ** mi fe que de-jo escrita en este libro se l*vantará un puñado de hombres indigenas el dia de mañana y tomarán los Pupitres, las Tribunas, los estrados, las Sesiones jurídicas porque las inteligencias de la raza indigena supera, y superará extraordinariamente la inteligencia del blanco por medio de una fe muy alta en la forma establecida y demostrada en esta obra.

¿Que diré de los indios que vivieron antes del 12 de Octubre de 1492?

La cólera de los siglos no han podido destruir las leyendas sobre d**as piedras allá sobre los lo*** de ampinadas cordilleras. Ahora esa **za blanca ¿porqué no ha interpretado el Espíritu que tienen o que encierran las lagunas indigenas?

El indio por confiado le ha entregado todo al blanco sin saber la supremacía de su inteligencia._ Allá se encuentra la historia de los indios Vedas; allá se encuentra la historia de los indios Egipcios, allá se

en[**]tra la historia de los indios Japon^sses;
las padogas de La India ^oja un co-
nocimiento el que no lo tien* ni lo ^o
drá el médico blⁿco, porq^e ^ote se
apoya es en el reino mineral, el indio
en el reino vegetal y animal para pre-
parar la medicina s^rtera y así suce-
civamente.

Ese Tribunal o jurado que me espe-
raba sedien^o de sofismas y paralogism^s
en el ju^ogado Superior de ^eiva su-
daban delirando y esperandome; pero ^ol
sudor y sus delirios abo[**]on [*interlineado: vomitand^o*] vocadill^o
de alambre de púa enve^onad^o cu^o-
do sintieron el estampido ^o estallido
del cañon de la Justi^o por medio d^o
la astucia embalsamada de la fe d^o
mi persona; pues yo sabía que el jur^o-
do de calificación ^o dicho, que l^o
debiera o no la debiera ^oía qu^o pa[**]
la porque era mucho el dinero que
había gastado el César Ri^ord^o Perdomo C.

En el Cuaderno 2^o está la confesion
del Señor Luis Solano quien pidió justicia
para él como autor del crimen de Los
Limpios y el juzgado consultó el auto
de detensión y el Tribunal lo que hizo
fue dictar auto de Sobreseimiento en
fávor de Solano.

Esta es la justicia que hizo el partid^o
Conservador de Neiva en el año de 1923,
1924 hasta 1930; el Tribunal del libe^o-
lismo de hoy no le conozco su buena in-
teligencia en la ciudad de Neiva, pero
muy pronto se la conoceré para escribir

muera. Obra: yo lo que me conmueve me lo
olvido porque una obra no es un libro sino
porque es la primera obra que viene del
corazón humano, es decir, del alma humana
conmovida por su ideal.

Alto alucinaciones... me he dado de
los condones. Ese condón de mi primer
momento y esa segunda de mi psicolo-
gía, psicología indígena le... se
enfundir cuando... me condona...
... como un concierto de...
... por las que visitan
... del tiempo, dichos
... sus...
... y otros...
... que...

Los sonidos de mis ratos, los que
dan el grito huir en medio de la in-
mensa soledad que me acompaña
como si se en el Capitulo 1. de esta
obra... vine a conocer plenamente
... no es
... de
... los jueces...
... Inspección a...
... al...
... la...
... los...
... en el...
... que dice un...
... no se...
... al fuego.

nueva obra; yo lo que no conozco me le alejo porque mi obra no es imberosímil, porque es la primera Obra que nace del indio lobo, es decir, del pensamiento convertido ya en idea.

Atallo cundule**ca, pl[***]o o *ido de los cóndo***. Ese c***** mi pensamiento y esa águila d* mi psicología, psicología indigena la *** se *njendró c**ndo pas* *se c*nd** o c*ndores como un con**erto de golondrinas parleras que visitan las estaciones del tiempo; dichos Condores unos buscaron su m**ada en los altos peñazcos, y otros debajo [***] las sombras de viejos robles, los que dan el grito hoy en medio de la inmensa soledad que me acompañó como [***] en el Capítulo 1° de esta obra. Vine a conocer plenamente* que la aristocracia de Neiva no está contenta, porque en el mes de Julio se afanaron los jueces M*nicipales, Alcaldes, juez del Circuito, Juez Sup**ior, Inspector a rendir Certificado contra mi al Alcalde de Ortega; aquí comprendí plenamente la enemistad de los funcionarios, los que no pensaron en el mañana sino en el presente, porque dice un viejo adagio, el que tiene rabo de paja no se arrima o se acerca al fuego.

Libro 1.
del

Capítulo XI

Las nieblas del nacimiento
educado en la Madre Selva

Las nieblas, cuando se elevan de los principios de las selvas es decir, de su extensión: cuando la niebla veuio las selvas y que se elevaban de sus sombras, así me he espadezado del jardín que tiene la naturaleza etc; En resumen, no es, muchos días Semanas que vivimos las nieblas póngo de las selvas machos y no alado carencia las flores etc, en el cordón de los semovientes que tiene la naturaleza pierde la tibia: y su parte, pero yo no he pensado de esto esa brujula en la oscuridad, etc. es un cuento de historia que tiene la naturaleza no pierde la hora en que debe nacer, perecer, sus estrofas con un cuento espiritual, digo espiritual, porque llama la atención al hombre espiritualmente, y el hombre dice: que belleza! que grandeza!

Encuentra el hombre el ruido, el Condo tan bien preparado, encuentra la Casuchita de varias cabañas tan bien constituidas; encuentra una Colmena de aves con una Comienzo en la puerta y así armonicamente se ve arreglado todo.

Pues esa naturaleza que tiene sus armonías, Caritos encarnados los que vienen educados por generaciones y por maestros como ha aprendido a leer y escribir el blanco, enemigo del indio; pero esa naturaleza que suscitó a Santos al hablar y a construir su cielo y a conocer los géneros para poder vivir, queridos que la misma naturaleza los cultiva; la misma naturaleza tiene sus cantos donde van todos.

Las nieblas del pensamiento del
educado en la Madre Selva

Las nieblas, cuando se apoderan de los dominios de las selvas* es decir, de su extensión, cuando la niebla visita las selvas y que ** apoderan de sus sombras, así me he apoderado yo del jardín que tiene la naturaleza, etc, mo**n*os, ***as, noches, días semanales que viven **s nieblas debajo de las selvas madres y yo alado cazando las flores etc, qu* el cazador de los semovientes que tiene la naturaleza pierde la táctica y su ruta, pero yo ** he perdido* de vista esa brújula en la oscuridad, etc; ese concierto de *usica que ti*** la naturaleza no pierde la hora en que de** hacer repercutir sus estrofas con un acento espiritual, digo espiritual, porque llama la atención al hombre espiritualmente, y el ho[***] dice, ¡que belleza! que grandeza!

Encuentra el hombre el nido **I Condor tan bien preparado, encuentra la Casuchita de *arias **** tan bien construídas; encuentra una Colmena de abejas con una centinela en la puerta y así armónicamente se ve arreglado todo.

Pues esa naturaleza que tiene sus armonio*** Cantos enseñados los que vienen educados por generaciones y [*interlineado*: no] por Maestros como ha aprendido a leer y escribir el blanco, enemigo del indio; pero esa naturaleza que enseñó a Cantar al pájaro y a construir su nido y a conocer los graneros para poder vivir, graneros que la misma naturaleza los cultiva; la misma naturaleza tiene sus cantinas donde van todo*

esos humores a sellar sus Lanas y untado
 raras tambien de los perfumes y los frutos,
 mis has suena el aire que es el dueño
 de ellos. Asi por asi, muchos ni sueni
 q^o Comina, pienza, y construye un idilio
 de amantías, yo tengo cogido sus perfumes,
 y expunes de la mala inteligencia: y que
 hacen estilar esas malas inteligencias puen-
 i: s. veneno que producen dichas inteligencias
 contra el indigena ignoranti; pero no prodi-
 do en venenar la brisula que trajo a la
 Pradera el que se educó en las Selvas; co-
 mo dije en el Capitulo primero de esta obra,
 en la Selva madre esta ese hermoso libro
 llamado el Idilio; esta ese hermoso libro
 que titula la llave de las Ciencias o cono-
 cimiento del hombre; allí esta ese hermoso
 libro llamado la Filosofia donde se encuen-
 tra visible y armonicamente esos tres
 reinos el vegetal, el animal y el mineral.
 el mineral le pide al animal y el ani-
 mal al vegetal. ¿Porque? - Esta
 pregunta esta desarrollada en el Capitulo
 1.^o y 2.^o de esta obra.

esa mesa centinela que esta en la
 puerta de la Colmena hablando los pango-
 mos osiosos que sin trabajar decean co-
 mer; ságanos que se admejan a los
 que llacion el 12 de Octubre de 1492
 y se enpodaron de nuestras riquezas,
 de nuestras leyes y costumbres y tambien
 de nuestra Religion, y que en caridad
 como Catolicos, apostolicos romanos que
 eran los pefos veteranos de la madre
 España, con nosotros fueron no amigos

esos tunantes a Sellar sus lavios y apoderarse tambien de los perfumes y los frutos, mientras cruza el aire que es el dueño de ellos. As* por así, mientras mi enemigo camina, pienza y construye un idilio de mentiras yo tengo cogido sus perfumes, perfumes de la mala inteligencia; y que hacen estilar esas malas inteligencias veneno, veneno que producen dichas inteligencias contra el indigena ignorant*; pero no [*interlineado*: han] podido envenenar la brújula que trajo a la Pradera el que se educó en las Selvas; como dije en el Capítulo primero de esta Obra, en la Selva madre esta ese hermoso libro llamado el Idilio; está ese hermoso libro que titula la llave de las Ciencias o conocimiento del hombre; allá esta ese hermoso libro llamado la Filosofía donde se encuentran visible y armónicamente esos tres reinos el vegetal, el animal y el mineral; el mineral le sirve al animal y el animal ** vegetal. ¿Y porque?_ Esta pregunta está desarrollada en el Capitulo 1° y 2° de esta obra.

Esa aveja centinela que esta en la puerta de la Colmena tizbando los Sárganos osiosos que sin trabajar desean comer; sárganos que se asemejan a los que llegaron el 12 de Octubre de 1492 y se apoderaron de nuestras riquezas, de nuestras leyes y costumbres y tambien de nuestra religión, y que en caridad como católicos, apostólicos romanos que [*sobrescrito mano2*: eran los] [*mano1*: viejos] veteranos de la madre [*sobrescrito mano2*: España,] [*mano1*: con] nosotros fueron no amigos

Como pertenencia gubernamental para mantener
 con el gobierno de la ciudad, y que esa man-
 data existe hasta hoy en 1817. Antes no se ve
 desfigurado o deteriorado, porque siempre el in-
 digno está debajo de la bota del blan-
 co por esclavo, y del indio que dice que se de-
 cho se perseguido como un bicho feroz y cruel
 fue el no indígena; este mismo fuera de
 suid. manenos como apilastor, material, ma-
 nal y físicamente al indígena que se acerca
 poner el jardín de la Ciencia, pues yo me
 conocí por el jardín de la Ciencia, sintió el pa-
 dar de las Ciencias, gracias a mi Dios; y es
 lo tanto estoy listo para contestar cualquier
 tema que el lector encuentre en otros o dudó.

Pero yo debo decirte a esta y respecto la
 Convención Nacional que se paró porque glorioso
 donde se le escapado el indio hasta hoy
 de nuestros enemigos, perseguidos de nuestros
 braves etc; alla está la inteligencia de Don
 José María Vallarino y de Don Manuel Cortés
 en el año de 1606 y también en un licencia del
 Papa San Pio quinto en favor de los Indios de
 indígenas en el Valle de Pacusa hoy Indígena en
 el punto denominado "Los Cerrillos" escritura
 que se encuentra en el tomo VI Tierras del Cabildo
 historia que está guardada en el Archivo Colonial
 de esa ciudad; alla está en defensa de los
 indígenas de Fray Bartolomé de las Casas
 ante las Cortes de Españas, ahí está el pu-
 sarriente de defensa del libertador Simón
 Bolívar en favor de los indígenas de Puerto
 cuando le escribió una hermosa carta al
 Candidato que iba a tomar el puesto de
 Gobernador del Departamento Nacional Simón

sino [***] envenenadas para matarnos con el veneno de la en**dia, y que esa ****-dia existe hasta hoy en 447 años no se **desfu*ado o desvanecido, porque siempre el indigena está debajo de la bota del blan** c*mo esclavo, y el indio que defiende su d[***]-cho es perseguido como un l**ron fascinoso por el no indigena; este enemigo busca de mil maneras como aplastar material, moral y civilmente al indigena que se acerca *conocer el jardín de la Ciencia; pues yo no conocí solo el jardín de la Ciencia sino el jardín de las Ciencias, gracias a mi Dios; por lo tanto estoy listo para contestar cualquier tema que el lector encuentre en oscuro o dud***.

Pero yo debo defender a capa y espada la Conciencia Nacional que es ** parque glorioso donde se a escapado el indigena hasta hoy de nuestros enemigos pe*seguido*es de nuestros bi*nes etc; alla está la inteligencia de Don José María Mallarino y de Don José Manuel Pont** en el año de 1606 y tambien la int*ligencia del Papa San Pioquinto en fav** de los Resguardos d* indigenas en el Valle de Poenza hoy Popayán ** el punto denominado "Los Cerrillos", sentencia que se e*cuentra en el tomo VI Tierras del Cauca historia que está guardada en el Archivo Colonia* de esa ciudad; allá está la defenza de lo* indigenas de Fray Bartolome de las Casas ante las Cortes de Españas; ahí está el p*n-sami*nto de defenza del libertador Simon Bolivar en favor de los indigenas de Pasto cuando le escribió una hermosa carta al Candidato que iba a tomar el puesto de Gobernador del Departamento haciendo [*sobrescrito mano2: hincapié*]

en el pulso de los indigenas de Calvia...
 que... sus impuñaban al Capitan Cabal en
 el punto de Pindamo... senha el...
 Sashano; pero hoy no se encuentra en
 Colombia para estadia de un Atabalpa,
 de un Boticia como se menciona en las
 demas Republicas hermanas; porque...
 Colombia ha sido y es la mansión del
 odio y la envidia contra el indigena, pues
 son enemigos algunos clerics de mis cam-
 pañas, de mis actuaciones; me refiero al
 Bolleto que publico el P. P. Gonzalez Vidal
 titulado con el nombre de "Carmisa de
 once paras", en el Departamento del Cauca
 Distrito de Popayan; pero yo le di protesta-
 cion respetando la autoridad espiritual
 que tiene un sacerdote; esto fue en el año
 de 1914; razón por lo cual trató de me-
 garse en darme una declaracion... en
 1918 el mismo sacerdote, pero yo recurrí
 al Superior. Allá está la defensora del
 Sr. Alguacil Alvarado Mendez por favor, me
 citando y pido ante las Cámaras Legislativas
 el Sr. Guillermo Valencia me dedicaron
 de Colombia; allá está la defensora de
 Colombia que le ofreci al primer Magistrado
 ante el Palacio de la Carrera del Olajá
 Herrera para salir espontaneamente con cinco
 mil indios a Castigar el invasor en las
 fronteras Americanas general Sanchez Cerro,
 y que yo deseaba era en personalmente
 a presentar mi espada contra el invasor
 dirigiendo esos cinco mil muchachos.
 Alasado con herosismo los seños de Nueva
 y la Patria con la bandera Tricolor, en la

[*manoI*: en] el valor de los indígenas de Calivío que acompañaban al Capitán Cabal en el punto de Piendamó contra el bravo Samano; pero hoy no se encuentra en Colombia una estatua de un Atahualpa, de un Bochica como se encuentra en las demas Republicas hermanas; porque en Colombia ha sido y es la mansión del odio y la envidia contra el indigena, pues son enemigos algunos cleros de mis campañas, de mis actuaciones; me refiero al Folleto que publicó el R. P. Gonzalo Vidal titulado con el nombre de “Camisa de once varas”, en el Departamento del Cauca Distrito de Popayán; pero yo le di contestación respetando la autoridad espiritual que tiene un Sacerdote; esto fue en el año de 1914; razón por la cual trató de negarse en darme una declaración en 1918 el mismo Sacerdote, pero yo recurrí al Superior. Allá está la defenza del Dr. M^guel Abadía Mendez en favor mío cuando pidió ante las Cámaras legislativ** el Dr. Guillermo Valencias me desterraran de Colombia; allá está la defenza de Colombia que le ofrecí al primer Magistrado ante el Palacio de la Carrera Dr. Olaya Herrera para salir espontáneamente con cinco mil indios a castigar el invasor en las fronteras Amazónicas general Sanchez Cerro, y que yo deseaba era ir personalmente a presentar mi espada contra el invasor dirigiendo esos cinco mil muchachos, flotando con heroísmo las sienas de nuestra Patria con la bandera tricolor, en la

formo que me loo en la invasión en las fronteras del Ecuador con Colombia por el general Evelino Rosas en el año de 1903 a 1904, yo era del Batallón batario después del Combate Loma La Herrilla de donde ayudarlo, yo iba al mando del Coronel y militar Berrial, siendo yo sargento Segundo; pero la historia no dice nada y absolutamente nada motivo a la cobardía del historiador o la envidia de este.

Los comités en donde se presentaron quiciera por pitales, pero me reservo para no pensar la desconfianza en el corazón de los amigos, que mañana sin distinción de colores sean los nobles gigantes para castigar el atrevido invasor que viene a ultrajar a Nereida María Política.

Debemos no ponerte piato diarios indigestos colombianos en la política de megrot que han buido con nosotros esos dos viejos partidos liberal y conservador.

i ¿por que? Porque en la ante-época o "prospera" de las elecciones parece que están en armonía y una mujer bonita, ofreciendo miles de rosas, o pedre miles de promesas y que la mujer engañada es la que queda "perseguida" por el dolor, la "tristeza", etc; pero por así, han quedado los restos de mi raza que vive hoy pobre, está fuera Colombiana desde el 12 de Octubre de 1492, odiada, engañada, perseguida, perseguida, robada, por las personas que se llaman "genas colombianas" de los tres Departamentos de Cauca, Salomó, el Departamento y Distrito de Daula de Boyota, Departamento de

forma que me tocó en la invasión en las fronteras del Ecuador con Colombia con el general Avelino Rosas en el año de 1903 a 1904, yo era del Batallón Calívio, después del Combate tomé la trencilla de teniente ayudante, yo iba al mando del Coronel y militar Bernal, siendo yo sargento Segundo; pero la historia no dice nada y absolutamente nada motivo a la cobardía del historiador o la envidia de éste.

Los combates en donde se presentaron quisiera yo citarlos, pero me reservo para no sembrar la desconfianza en el corazón de los míos, y que mañana sin distingos de colores sean los nobles gigantes para castigar al atrevido invasor que viene a ultrajar a Nuestra Madre Patria.

Debemos no ponerle acato Señores indigenas Colombianos es a la política de negocio que han tenido con nosotros esos dos viejos partidos, liberal y conservador.

¿Y porque? Porque en la ante-víspera y víspera de las elecciones parece que están enamorando a una mujer vonita, ofreciendo miles de cosas, o sean miles de promesas y que la mujer engañada es la que queda preñada/ perseguida por el dolor, la trizteza, etc; así por así, “han quedado los restos de mi raza que vive hoy sobre esta tierra Colombiana desde el 12 de Octubre de 1492 odiada, engañada, perseguida, pizoteada, robada por las personas no indigenas Colombianas”, de los trese Departamentos salvando el Departamento o D[*sobrescrito mano2*: istrito] [*mano1*: de] Santa Fe de Bogotá, Departamento [*sobrescrito mano2*: de]

Condennamara, porque siempre se ha visto muchos reclamos, y el indio nunca se olvida del que le hace el bien ni tan poco del que le pega.

Enrro blancos:

Ésta la palabra del indio lobo que hoy se ha transformado en pensamientos, para marcar los trastornos de ese lobo montés de que hablaron los Leales, los historiadores, los Periodistas y literatos Colombianos como también de todas las personas jurídicas. Este transformado ese mismo montés, no en la forma tradicional y cerca de aquel lago sublime de interpretaciones por el misterio de sus que trastornó la cabeza del lobo montés por la de un hombre. ¿Porque? Porque ese lobo montés es hijo de la naturaleza y hombre que lo ha apocato su actitud, su criterio salvado por millares de calumnias de aquellos que no eran extrabutos; pero encuentran aquí una elección de momento para el Círculo mental de la sociedad del Año que bajo de la selva a pasar los valles de la Pradera que ofrecía la civilización, lo que se convirtió en un martirio contra el primer Año poniéndolo debajo de sus botas y debajo del desprecio, porque era indio de raza amarilla el descendiente de los que nacieron en esta tierra Guanaí que es odiado hasta hoy del blanco; pero con fisonomía la conciencia de hombre espiritual enemigo de otros enemigos los que me martillaron quillos y me incomunicaron: un año en un Colaboro para recordar mis raras virtudes que conocí debajo de la montaña del Cuadro que interpretó Rafael; el Cuadro de odio y de insultos contra el indio Colombia no se cuenta. Diríase, la ley de la Composición.

[manoI: Cundinamarca,] porque siempre se ha oído nuestros reclamos, y el indio nunca se olvida del que le hace el bien ni tampoco del que le pegó.

Señores blancos:

Oíd la palabra del indio lobo que hoy se transforma en pensamientos, para marcar la trasfiguración de ese lobo montéz de que hablaron los Poetas, los historiadores, los Periodistas y literatos Colombianos como también de todas las personas jurídicas. Esta trasfigurado ese asno montéz, no en la forma extraordinaria y cerca de aquel lago sublime de interpretaciones por el Misterio de luz que transformó la cabeza del lobo montéz por la de un hombre. ¿Porque?_ Porque ese lobo montéz es hijo de la Naturaleza y ese hombre que lo ha apocado su actitud, su criterio embalsamado por millares de calumnias de aquellos que no eran extrabrutos; pero encuentran aquí una elección de momento para el cuadro mental de la variedad del Asno que bajó de la selva a pasear los valles de la Pradera que ofrecía la civilización; la que se convirtió en un martirio contra el pobre Asno poniéndolo debajo de sus botas y debajo del desprecio, porque era indio de raza amarilla descendiente de los que nacieron en esta tierra Guananí que es odiado hasta hoy del blanco; pero mi fisonomía la Considero de hombre espiritual en medio de mis enemigos los que me martillaron grillos y me incomunicaron un año en un Calabozo para amordazar mis raras virtudes que conocí debajo de la montaña [interlineado: no] del Cuadro que interpretó Rafael; el Cuadro de odio y de envidia contra el indio Colombiano. Se acerca Señores, la ley de la Compensación.*

Libro Segundo
Capítulo I
*El Polen ** la humanidad*

El polen es un germen criado por Dios desde el principio del mundo Señores filósofos, literatos, Poetas, etc, etc.

Hay una leyenda en la Biblia que la escribió el Doc*or Fray Luis de León; pero dicha leyenda es un lenguaje como imberosímil, porque no se afirma en nada y para nada; porque las aguas que bañan el territorio de la humanidad llevan su rumbo a donde van; los cuatro vientos de la tierra tienen su mansión, lo mismo que los cuatro vientos del Cielo también tienen su mansión; y las arenas que arrastran las agu***

Se dice, que en seis días crió Dios el mundo; pero no hay una prueba satisfactoria Señores filósofos Cristianos y paganos, porque todo lo dicho sobre la Creación del mundo vi*ne es de boca en boca y no hay una prueba que acredite de que el mundo fue criado en seis días.

Pues la creación del mundo han sido grandes épocas para mi modo de pensar, porque esa inteligencia eterna es incomprensible ante la inteligencia del hombre.

¿Porque?_ Porque es infi*ita su misericordia.

La tierra es redonda como una naran**
la que boltea sobre su eje en veinticuatro *oras, y en esas veinticuatro horas el sol la ilumina y la calienta, cuando vemos el sol es de día y cuando no lo vemos nos encontramos ** la oscuridad de la noche.

¿Porque en este movimiento de la Tierra
no se habla de los terremotos los terremotos?

Porque la Ley natural es eterna y eterna
en el Dios. No. El hombre no se puede
de su poder conocer el espíritu que forma
la Ley, porque principia en Dios y termina
en Dios legítimos Dupreño de dicho etc.

Los filósofos Cristianos y paganos dicen que
la primera mujer fue engañada por el Para-
do por la serpiente que le dio una man-
zana; pero esta proposición es un sofisma, etc.

Ahora yo les pregunto ¿quién engañó al
sereno vegetal para que diera flores y frutos?

¿Porque no se habla de un sereno vegetal,
la que engañó a ese sereno? ¿Como está
dicho y explicado en el libro primero de esta obra,
que el hombre tiene el cuerpo común con los
animales, la vida con las plantas, la sensibili-
dad con los brutos, la razón con el espíritu, etc.

Dios o sea Joroi el verdadero musca-
jilismo enseñado por Olo mujer que apareció
para salvar mi raza trescientos años antes
del N. de Octubre. Pero esta no era hija de
mujer, esta fue enviada por la naturaleza
para salvar a mi raza; pues esta apari-
ción o fue encontrada en las montañas que
forman las costas Septentrionales de Asia, etc.
Esta enseñó a unas poblaciones de indígenas
un dialecto y a otras otro, y así sucesivamente.

¿Porque el mosquito, la araña, el quillo, la hormi-
ga, la mariposa, la aveja, las fieras de los bos-
ques, los peces de las aguas, las aves, el ga-
pado vacuno, caballo, asnal, cabrito, leonar,
etc. etc. etc.; se le llega el tiempo
de la muerte buscar el macho? — Pues como

¿Y porque en este movimiento de la tierra
*o se sal** o se derraman las aguas?

Porque la Ley natural es Eterna y descan-
sa en Dios, etc. El h*mbre ** a podi-
do ni podrá conocer el es****tu que forma
*sa Ley, porque principia en Dios y ***mina
en Dios legislador Supremo de dicha Ley.

Los filosofos Cristianos y pagan** dicen que
la primera mujer fue engañada ** el Para-
iso por la serpiente que le [* **] una man-
zana; pero esta suposición es un s*fisma, etc, etc.

Ahora yo les pregunto ¿quién engañó al
reino vegetal para que diera flores y frutos?
¿Porqué no se habla de esa se*unda serpiente,
la que engañó a ese reino? Y como está
dicho y explicado en el libro primero de esta obra,
que el hombre tiene el cuerpo común con los
minerales, la vida con las plantas, la sensibili-
dad con los brutos, la razon con el espíritu, etc.

Dios o sea Jeová el verdadero Muschca
idioma enseñado por Ollo, mujer que apareció
para *ducar mi raza trescientos años antes
del ** de Octubre; pero esta no era hija de
mujer, esta fue enviada por la naturaleza
para educar a mi raza; pues esta apare-
ció o fue encontrada en las montañas que
forman las costas Septentrionales de Méjico, etc.
Esta enseñó a unas poblaciones de indigenas
un dialecto y a otras otro, y así sucesivam**te .

¿Porque el mosco, la araña, el grillo, la hormi-
ga, la mariposa, la aveja, las fieras de los bos-
ques, los peces de las aguas, las aves, el ga-
nado vacuno, caballar, asnal, cabrío, lanar
y de cerda, etc, etc, etc.; se le llega el tiempo
de la hembra buscar el macho?_ Pues aqui

está la Lógica, que es el verdadero Microscopio
que me hace ver el sutil del ingenio y
utilizarlo, porque el hombre su vida que
Dios a su imagen y semejanza.

¿Por qué de la imagen? - Esta mesa que
he aquí en su seno está depositado el misterio de
Sta Santísima Trinidad, aquella que fue espina
de un carpintero y que hoy es la Emperatriz
de la Corte Celestial, es muy bella en la naturaleza,
mas resplandeciente por el sol, por la luna
que todos los jardines que tiene la naturaleza
etc. etc.

Ahora les pregunto a todos los ingenios que
han tallado sus inteligencias durante veinte años
en un Colegio o en un oratorio, si el pensamiento de
que se edifica en las selvas que nace de esa pa-
zquita. Ella que ha sido a la imagen de un
pensamiento la que me indica cómo debe
hacerle frente a todos mis cuidados de
cerebro, mi flamenco de la ciudad de
Popayán Imperio exterior de la Reina de
Polonia, señores no indignos.

Ahora yo les pregunto, porque por colora
de los siglos y de los siglos, no han podido
destruir o borrar hasta hoy esas leyendas
que marcan los cementerios de muertos pre-
históricos, cementerios que se encuentran un
en el vientre de la tierra y otros forman en
el redio de extensiones las que se llama
y otros por depósitos de los grandes ríos
de mis ante-pasados débiles, que
dominaban muchos hombres y que esta Corte
de débiles indígenas que no se crearon
hijos de mujer. Como un "Siviera" fan-
tasma de los tiempos de la Trinidad del

está la Lógica, que es el ***dadero Microscopi* que me hace mirar el redil del engaño y desarrollarlo, porque el hombre *** *riado por Dios a su imagen y semejanza.

¿Y que dire de la m[* * *]?_ Esa mujer que hoy en su seno está depositado el Misterio de la Santísima Trinidad, aquella que fue esp**a de un carpintero y que hoy es la Emperatriz de la Corte Celestial, es mas bella que la auro*a* mas resplandeciente que el sol, *** linda que todos los jardines que tiene la naturaleza, etc, etc.

Ahora le pregunto a todos los ingenios q** han tallado sus inteligencias durant* veinte a[* * *] en un colegio o en varios, si el pensamiento del que se educó en las selvas por medi* de esa v**-jecita Ollo que ha sido y es la imagen de mi pensamiento la que me indico como deb** hacerle frente a todos mis acusadores de cerebros muy blandito* de la ciudad de Popayán imperio antiguo de la Reina d* Poenza, Señores no indigenas.

Ahora yo les pregunt** porque la cólera de los siglos o de las edades no han podid* destruir o borrar hasta hoy esas **yendas que marcan los Cementerios de nuestra pre-historia; Cementerios que se encuentran un** en el vientre de la tierra y otros forman el redil de extensas laguna* ** agua, * otros so* depósitos de las gran*** riquezas de mis ante-pasados Sobera*os, quienes dominaban muchedumbres y que esta Corte de Soberanos indigenas varios no fueron hijos de mujer, como un "Sinviara" [*sobrescrito mano2: fun-*] [*mano1: dador*] de los templos de la Divinidad [*sobrescrito mano2: del*]

sol y tambien ensio a los indigenas
 como debian adorar al sol, como debian
 trabajar, y como debian vivir el hombre
 y la mujer, como se debian casar y
 quitar los debia casar, que tambien lo
 debia hacer o permitir: la Inocencia indigena
 que sellera la vida, que casar se le
 imponia a la mujer sellera que tubiera
 familia y tambien a la vida que
 sin volverse a casar tubiera familia...

Tambien dio la medicina a las madres
 y padres para que desparan o disminu-
 yaran la fuerza a brío cuando la nati-
 vidad vldencia el cumplimiento de su
 ley a la joven varon y a la joven mujer.

En naturaliza que la que obligo a la
 primera mujer la que debio principiar a
 dar cumplimiento a la ley, porque era la
 madre predestinada de la humanidad
 y que de esa madre debia nacer la Empera-
 triz de los poderentes Eternos de la gloria la
 que tubo en cuerpo y alma y que todos
 sus secretos le abinies; fue Maria conse-
 vida sin pecado rogado por nosotros los
 pecadores que recurrimos a vos
 el como puede decirse que fue enojada:
 si de esta madre tubo a nacer la Em-
 peratriz, y de la Emperatriz el Divino
 libertador: de este:

Capitulo II Libro 2º

El Palacio de la Sabiduria

Ahi donde repunte sus cuernos la
 ray, la razon y la justicia quando hicie

sol y tambien enseñó a los indigenas como debian adorar al sol, como debían ayunar, y como debían vivir el hombre * la mujer, como se debían casar y quien los debía casar; que reglamento debía tener o mantener la mujer indigena soltera, la viuda; que castigo se le imponía a la mujer soltera que tubiera familia y tambien a la viuda que sin volverse a casar tubiera familia.

Tambien dió la medicina a las madres y padres para que disiparan o disminuyeran la fuerza o brío cuando la naturaleza ordenara el cumplimiento de su ley al joven varon y a la joven mujer.

La naturaleza fue la que obligó a la primera mujer a que debía principiar a [sobrescrito *mano2*: da][*mano1*: r] cumplimiento a la ley, porque era la [sobrescrito *mano2*: ma][*mano1*: dre] predestinada de la humanidad y que de esa madre debía nacer la Emperatriz [sobrescrito *mano2*: tri][*mano1*: z] de los portentos Eter*** de la gloria, la que subió en cuerpo y alma y que todos sus *evotos le decimos ¡ho María Consecrada sin pecado rogado por nosotros los pecadores que recurrimos a Vos!

¿Como puede decirse [*interlineado*: y asegurarse] que fue engañada si de esta madre iba a nacer la Emperatriz, y de la Emperatriz el Divino libertador? etc? etc?

Capitulo II *Libro 2°*
El Palacio de la sabiduría

Ahí donde repercute sus acentos la paz, la razón y la justicia cuando hicie-

son pueras, etc.

¿Aquí el Peñón de la Arbitrariedad?
 Pues hars que piensen que Peñónes son
 de pueros y que se llaman Peñónes.

1.º Alentando los Peñones de la
 de la humanidad, por que han sido distri-
 bidos unos y otros humillados; pero el hombre
 que se dice sabio, no es sabio; el que se dice
 no ha bajado ni ha subido, ni tampoco
 se a elevado para intrepelar, donde
 está el Peñón de la Sabiduría.

¿En cuando se construyó? ¿En cuando se con-
 truyó? — Pues así como interpretaron y
 dieron a conocer a la humanidad que el
 mundo había sido creado en seis días
 interpretando fatalmente, en que diez que
 dijo Dios hágase la luz, etc. En el segundo
 día pléque creció los rios, etc. En el ter-
 cer día dióque mundo a los aguas inferio-
 res se juntaron en un lugar, etc.

En el cuarto día dióque creó el sol, la luna
 etc. En el quinto día dióque creó las aves,
 etc. En el sexto día dióque mundo que
 la tierra produce animales, etc. y

En el séptimo día dióque descansó. J.
 bendijo, etc. etc.

¿Dónde está esa prueba. Sinas cosas o
 filosofos?

2.º ¿Porque no se ha dicho del manimen-
 to de la Construcción de ese peñón o
 arquitecto que trabajó esos seis días, y que
 descansó en el séptimo día?

Dijo en el Capítulo IV del libro 1.º de esta
 obra, que la tierra y la mar habían dicho
 que ellas no conocían el Peñón de la Sabiduría.

ron pases, etc.

¿Aquí el Palacio de la sabiduría?

Pues hay que pensar que Palacio, donde, como y [*interlineado: en*] que forma:

1° Abandonando los Palacios titanicos de la humanidad, porque han sido destruidos u*** y otros humillados; pero el hombre que se dice sabio, no es sabio; el pensador no ha bajado ni ha subido, ni tampoco se a estendido para interpretar donde está el Palacio de la Sabiduría.

¿Y cuando se construyo? ¿Y quién lo construyó?_ Pues así como int**pretaron y dieron a conocer a la huma*idad que el mundo había sido criado en seis días interpretando falazmente, en que diz[*sobrescrito mano2: que*]

[*mano1: dijo*] Dios hágase la luz, etc. En el segundo

día dizque dividió las aguas. En el tercer

día dizque mandó a las aguas in[*sobrescrito mano2: ferio-*]

[*mano1: res*] se juntaran en un lugar, etc.

En el cuarto día dizque crió el sol, [*sobrescrito mano2: la luna,*]

[*mano1: etc.*] En el quinto día dizque crió las [*sobrescrito mano2: aves,*]

[*mano1: etc.*] En el sexto día dizque mandó [*sobrescrito mano2: que*]

[*mano1: la*] tierra produjese animales, etc.[*margen: , y*]

En el septimo día dizque d**can*ó [*sobrescrito mano2: y*]

[*mano1: bendijo,*] etc. etc.

¿Donde está esa prueba Señores so[*sobrescrito mano2: fos o*]
[*mano1: filósofos?*]

** ¿Porque no se ha dicho del nacimi[*sobrescrito mano2: en-*]
[*mano1: to*] de la Omnipotencia de ese mecánico [*sobrescrito mano2: o*]
[*mano1: arquitecto*] que trabajó esos ***1* días, y [*sobrescrito mano2: que*]
[*mano1: descendió*] en el septimo día?

Dije en el Capitulo IV del Libro 1° [*sobrescrito mano2: de esta*]
[*mano1: obra,*] que la tierra y la mar habían [*sobrescrito mano2: dicho*]
[*mano1: que*] ellas no conocían el Palacio de la [*sobrescrito mano2: Sabiduría.*]

¿ y porque? - Porque hasta hoy, nadie a
 perdido conciencia ni pavoran el Tribunal
 de los altos juicios de Dios, pero por un
 milagro divino, sin el juicio, tal vez
 mirando en la defensa de Moisés de
 el Arca; mirando la defensa del pueblo
 de Israel; mirando la defensa del Profeta
 que fue arrojado en el Lago de los Leones;
 mirando la defensa de los tres jóvenes
 que fueron martirizados y arrojados al
 fuego por orden de Nabucodonosor Rey
 de Babilonia, me parece que estos hechos
 extraordinarios su origen venia del hom-
 bre de bien, es decir, del hombre de bien
 que, y por medio de la fe perfeccionada
 de las buenas obras el hombre es muy
 grande en la tierra y ante el Tribunal
 de la justicia de Dios.

3º. Ahora porque aparece los hechos que pue-
 men en el Evangelio, y porque desnudaban
 sus espaldas los antiguos Cristianos para de-
 fender el Evangelio? - ¿ Ahora porque el
 misterio de la Anunciación y Encarnación
 del hijo de Dios y nacimiento en el Portal
 de Belen? - ¿ Porque Herodes no capturo
 a esos monarcas que le pidieron permiso
 para pasar a Belen? - ¿ y porque una
 razón que nos muestra el Evangelio sobre
 los albedos y en la tierra la paz, pero a
 los hombres de buena voluntad? - ¿ Porque
 no aparece en el Evangelio el misterio de
 la Creación del mundo? - ¿ y porque no
 aparecen los demás misterios comprobados?
 Si el destino de Adán y Eva fue el cum-
 plimiento de la Destino de ese gran Dupremo

¿Y porqu*?_ Porque hasta hoy nadie a
podido conocer ni conocer* el Tribunal
de los altos juicios de Dios, pero por un
milagro Divino, dice el indiecito, talvez
mirando en la defenza de Noé dentro
del Arca; mirando la defenza del pueblo
de Israel; mirando la defenza del Profeta
que fue arrojado en el lago de los Leones;
mirando la defenza de los tres juvenes
que fueron maniatados y arrojados al
fuego por órden de Nabucodonosor Rey
de Babilonia; me parese que estos hechos
extraordinarios su origen venía del hom-
bre de bien, es decir, del hombre de bue-
[sobrescrito mano2: na] [mano1: fe,] y por medio de la fe acompañada
de las buenas obras el hombre es muy
[sobrescrito mano2: gr][mano1: ande] en la tierra y ante el Tribunal
[sobrescrito mano2: de] [mano1: la] justicia de Dios [interlineado: y bienaventurado] y

3° Ahora porque aparese los hechos que nu-
[sobrescrito mano2: me][mano1: ro] en el Evangelio, y porque desnudaban
sus espadas los antiguos Cristianos para de-
[sobrescrito mano2: fen][mano1: der] el Evangelio?_ ¿Ahora porque el
Misterio de la Anunciación y Encarnación
del hijo de Dios y nacimiento en el Portal
de Belen?_ ¿Porqué Herodes no capturó
a esos monarcas que le pidieron permiso
[sobrescrito mano2: para] [mano1: pasar] a Belen?_ ¿Y porqué una
razón que nos muestra el Evangelio sobre
las alturas y en la tierra la paz, pero a
los hombres de buena voluntad?_ ¿Porque
[sobrescrito mano2: no] [mano1: aparese] en el Evangelio el Misterio de
la Criación del Mundo?_ *Y porqué a-
[sobrescrito mano2: paresen] [mano1: los] demás Misterios comprobados?

El destierro de Adan y Eva fue el [sobrescrito mano2: cum-
plimiento] [mano1: de] la Sentencia de ese Juez Supremo

que es la verdad, es la razón, es la justicia. Pues en una palabra es la realidad del bien y la realidad material del hombre, porque la realidad legítimamente es la muerte del hombre, y que conforme es la vida del hombre es la muerte, y conforme a la muerte es la eternidad. Esta figura de los filios christianis puede negarme mi reverendísimo con rayados o con hechos probados, sobre la Crucifixión del mundo en seis días.

El Palacio de la Sabiduría está a la vista del hombre, que el hombre no sabe interpretar, y que está interpretado en el Capítulo V de esta obra, libro 1.^o

Las aguas corren consultándose y que el hombre no interpreta la savia y el hablar de ellas cuando pasan o pisa el hombre por su ruta; pasan las brizas pero el hombre no sabe a donde van, dichas brizas van perfumadas unas, porque han pasado por plantas del cáliz de todas las flores de su jardín que cultiva la naturaleza; y otras van perfumadas por el profir de la tierra; brizas que van jugando con la belleza del reino animal y con las hojas del reino vegetal.

Mirad su sembla Divina que está dentro de las aguas, las que se mueven y no se suspenden de él; corren de ellas; mirad por sembla el medio de la inmensidad que nos cubre; mirad la estrella que asomaba en el Oriente con el nombre "El Sol," es decir, mirad ese conjunto de los principales astros que forman el Arco que está fijo sobre nuestra corona; mirad el canto armonioso y dulce que tienen los cisnes que viven en el bosque; mirad el re-

que es la verdad, es la razón, es la justicia,
pues en una palabra es la realidad del
bien y la realidad material del hombre, por-
que la realidad legítimamente es la muerte
del hombre, y que conforme es la vida del
hombre es la muerte, y conforme a la muerte
es la Eternidad. Cualquiera de los filósofos
cristianos puede negarme mi razonamiento
con razones o con hechos probados, sobre la
creación del mundo en seis días.

El Palacio de la Sabiduría está a la vista
del hombre, que el hombre no [interlineado: a] sabido inter-
pretarlo y que está interpretado en el Capitu**
V de esta obra, libro 1.°

Las aguas corren consultandose y que el
hombre no interpreta la sonriza y el hablar
[sobrescrito mano2: de] [mano1: ellas] cuando pasan o pasa el hom[sobrescrito mano2: bre
por] [mano1: su] ruta; pasan las brizas pero el hombre
[sobrescrito mano2: no] [mano1: sabe] a donde van, dichas brizas [sobrescrito mano2: van
perfl] [mano1: umadas] unas, porque han pasado [sobrescrito mano2: por
dentro] [mano1: del] cáliz de todas las flores de [sobrescrito mano2: ese
jardín] [mano1: que] cultiva la Naturaleza; y otras [sobrescrito mano2: van
per] [mano1: fumadas] por el polvo de la tierra; brizas
que van jugando con la peluza del reino a-
nimal y con las hojas del reino vegetal.

Mirad su s*mbra Divina que **t* dent[sobre raspado: *]o de
las aguas, las que se mueven y no se suspen-
[sobrescrito mano2: de] [mano1: el] correr de ellas; mirad su sombra en-
medio de la inmensidad que nos cubre; mirad
[sobrescrito mano2: la] [mano1: estrella] que asom*** en el Oriente con **
nombre “El Sol”, es decir, mirad ese concier[sobrescrito mano2: to
de los] [mano1: principales] astros que forman el [sobrescrito mano2: relój]
[mano1: que] está fijo sobre nuestra corona; [sobrescrito mano2: mirad]
[mano1: el] canto armonioso y dulce que tienen [sobrescrito mano2: esos]
[mano1: ***os] que viven en el bosque, mirad [sobrescrito mano2: el re-]

glamante en torno del bosque, resonando la tierra a la paloma torcaz, el ruido de la alondra, el ruido y canto del concierto de cigarras, el concierto de grillos los que con sus cantos estridentes perturbaban el silencio del que se resaca educando en el bosque debido de las selvas y que eran testigos los árboles nobles, los que también me vieron nacer; mirad ahí las sombras del Palacio de la Sabiduría.

Desearia yo desarrollar mi pensamiento sobre el reglamento que tiene el Ministerio de las Minas, el Monarca que tienen los bosques, el Monarca que tienen las aves que cubren los cielos, el Monarca que tiene la humanidad.

Quisiera yo desarrollar la Mineralogía en este campo, porque el oro fue un fenómeno que hablaba como habla hoy el Quimbú, pero lleno de orgullo; pero el 12 de Octubre del 1492 era amigo íntimo de mis coterráneos hermanos los que tenían sus minas y depósitos de oro en gran cantidad en las cercas de nuestros Señores Reyes, Reyes, etc. etc.; a los cinco días después de pasado el 12 de Octubre varios depósitos de oro se convirtieron en pedregos, se desmenuzaron en agua; porque como este metal, el veneno de la envidia del Guayas, que quiere decir blanco racional en Castellano; el diablo, la envidia y el egoísmo hace que Guayas o sea el blanco racional desarrollado el lenguaje o dialecto queda en la ruina, en la miseria como quedó y murió el celebre conquistador Cristóbal Colón en la ciudad de Valladolid.

glamento interno del bosque cuando le toca a la paloma torcaz, el recreo de la alondra, el recreo y canto del concierto de cigarras, el Concierto de grillos los que con sus cantos estridentes perturbaban el oído del que *e estaba educando en el bosque debajo de las selvas y que eran testigos los viejos robles, los que también me vieron nacer; mirad ahí las sombras del Palacio de la Sabiduría.

Desearía yo desarrollar mi pensamiento sobre el reglamento que tiene el Monarca de los mares, el Monarca que tienen los bosques, el Monarca que tienen las aves que cruzan los aires, el Monarca que tiene la humanidad.

Pensemos en desarrollar la Mineralogía

** este campo, porque el oro fue un fenómeno

** que hablaba como habla hoy el hombre, pero lleno de orgullo; pero el oro antes del 12 de Octubre de 1492 era amigo íntimo

** mis coterráneos hermanos los que tenían

*us almacenes y depósitos de oro en gran cantidad en las casas de Nuestros Soberanos Sipas, Saques, etc, etc.; a los cinco días después de pasado el 12 de Octubre varios

** depósitos de oro se convirtieron en piedras, otros en agua; porque conoció este metal el veneno de la envidia del Guagás, que quiere

decir blanco racional en Castellano; el orgu-

**o, la envidia y el egoísmo hace que Gua-

gás o sea el blanco racional desarrollado

del lenguaje o dialecto quede en la

ruina, en la miseria como quedó y mu-

rió el célebre conquistador Cristóbal Colon

*n la ciudad de Valladolid.

La pobreza del blanco es mala, penosa, vergonzosa, molero a la miseria y mala se de este con el pobre indigena, por nuestra ligereza, desidia y analfabetismo.

El blanco está hoy lleno de juan, lleno de halagos o risetas porque tiene plata; pero el no piensa en su enemigo suavizado, poderoso e inmisicible que tiene; y ¿cuál es éste?

El tiempo, porque el tiempo no hace sino co... pues él recoge en su cuenta todos los rulos del hombre, y cuenta las gradas que tiene para llegar a espumar la ley de Compensación.

La pobreza del indio no se conoce, pues si indio está mal, como mal, trabaja en la estufa todo el día, mantenido con el sudor de la cara, o el tabaco; si escucha un canto, si plata está contenta, si tiene también esto contenta, si tiene sal como con sal sino la tiene como sin ella, y lo que el blanco no. Cuando no tiene todo esto reniega, malita su misma suerte, y queda a la gracia de un tirio viejo. Caromito por la parte de un huerto de cultivos, pero el indigena vive cuarenta o sesenta años, su planta abierta en sus jardines; el indio vive hasta cien años, etc., y el blanco alcanza sino a cuarenta años, y de cuarenta a sesenta años se cuarenta más; sesenta en adelante queda envejecido, que la sangre le tiene degenerada, etc., y los indios no quisiere revelar los varios secretos de la naturaleza que sembrados dentro del reino vegetal; sem!

La pobreza del blanco es triste, penosa, vergonzoza, motivo a la envidia y mala fe de este con el pobre indigena, por nuestra ignorancia, sencillez y analfabetismo.

El blanco está hoy lleno de pan, lleno de halagos o visitas porque tiene plata; pero él no piensa en su enemigo encarnizado, poderoso e invisible que tiene; y ¿Cual es este?

El tiempo, porque el tiempo no huye nunca, pues el recoge en su guante todos los restos del hombre, y cuenta las gradas* que tiene para llegar a ejecutar la ley de Compensación.

La pobreza del indio no se conoce, pues* el indio viste mal, come mal, trabaja a la esticota todo el día, mantenido con el [* **] de la coca o el tabaco; si cosecha está c[* **] to, sino cosecha también está contento, si ti*n* plata está contento, sino tiene también esta contento, si tiene sal come con sal sino la tiene come sin ella, y lo que el blanco no, Cuando no tiene todo esto reniega, mal[* **] su misma suerte y queda a la man[* **] de un tronco viejo carcomido por la p**i-lla en un huerto de Cultivos; pero el indigena aún cuando viejo sentado *-rranca yerba en su jardín; el i**i[* **] vive hasta cien años, etc, y el blanco [* **] alcanza sino a cuarenta años, y de c**-renta a sesenta años en cuando más; [* **] sesenta en adelante queda encorb*d** [* **] que la sangre la tiene degenerada, et** los indios no quisieron revelar* ** [* **] co varios secretos de la Naturaleza **e [* **] sembrados dentro del reino vegetal; [* **]

que causó Olla; seréis que yo debía explicarlos en esta jergina, pero no lo hago, me-
tíam a la mala de del blanco contra el negro.

He hablado del Palacio de la Sabiduría; pues el Palacio de la Ignorancia está en medio de nosotros, lo que no sabemos es interpretar lo, porque nos indican los ramajes de los árboles unos que si, y otros que no.

¿Quién es la Reina dueña de ese Palacio?

La naturaleza, la que hace crecer el hombre y perfecciona la belleza de la mujer, y esta Reina está vestida de un manto azul que nunca se destina; ella misma se corona de flores, ella misma se corona de blancos azahares como una novia que muestra su inocencia al pie de los altísimos; esta Reina tiene un hermoso libro en su corazón, libro que ninguno de esos sabios de la antigüedad, de la edad media y de la Contemporánea no han podido conocer; libro que tiene pensamientos desconocidos y los conocidos; la naturaleza termina con la vida del hombre en un instante, como también termina con sus bienes, es decir, con sus riquezas porque ella tiene elementos muy poderosos en toda la humanidad; así cita el Críneo del suicida destapado; como también los altos penitentes son tísticos porque así se despedaxó la armadura del hombre que embalsamó su corazón por un capricho estúpido, cobarde; es verdad que el hombre cuando nace llora al ver confundida su hermosura, etc; pero "Dios dijo al hombre, "invidias que yo te ayudare"; y por eso el hombre que se suicida es molidito porque...

que enseñó Olló; secretos que yo debía espli-
carlos en esta pagina, pero no lo hago mo-
tivo a la mala fe del blanco contra m* raza.

He hablado del Palacio de la Sabiduría;
pues el Palacio de la Sabiduría está en medio
de nosotros, lo que no sabemos es interpret**
lo, porqu* nos indican los ramajes de los
*rboles unos que si, y otros que nó.

¿Quién es la Reina dueña de ese Palacio?

La Naturaleza, la que hace nacer el hombre
y perfecciona la belleza de la mujer, y esta
Reina está vestida de un manto azul
que nunca se destiñe; ella misma se coro-
na de flores, ella misma se corona de
blancos azahares como una novia que
muestra su inocencia al pié de los altares;
esta Reina tiene un hermoso libro en su
tocador, libro que ninguno de esos sabios
de la antigüedad, de la edad media y
de la Contemporánea no han podido cono-
cerlo; libro que tiene fenómenos desconocidos
a los conocidos; la Naturaleza termina con
la vida del hombre en un instante como
tambien termina con sus bienes, es decir,
con su* riquezas porque ella tiene elemen-
tos muy Poderosos [*interlineado*: contra] [*tachado*: en] toda la humanidad;
allá está el Cráneo del suicida destapado;
como tambien los altos peñazcos son testigos
porque ahí se despedazó la armadura del
**mbre que embalsamó su corazón por un
capricho estéril, cobarde; es verdad que el hom-
r cuando nace llora al ver confirmada su
Sentencia, etc; pero “Dios dijo al hombre,
úda que yo te ayudaré”, y por eso el
**mbre que se suicida es maldito porque l*

apunta el dedo a Dios, y Dios lo desconoce
 recordando. llega a ese alto Tribunal de la ju-
 sticia Divina. ¿de que especie es lo llamado?

No es cosa.

«Muchos hombres se decidían por una mujer,
 porque los caballos o jirafas, otros porque
 perdieron un negocio, otros por soberbios».

«La mujer que se suicida, a ella hay que
 dejarla en ese camino porque es una celebran-
 —tola, pues su orgullosa rebeldía se con-
 vierte en una cabella en una celebran-
 —ta se peiza o se arregla el caballo para
 a la fiesta; pero debemos desahollar el mi-
 —terio de «La Inmortalidad. Como quien suavi-
 —aparece a esa sepiente infernal y la que,
 debajo de sus pies; aquí la buena en-
 —genia y el pensamiento que debe dar a luz
 porque la mujer que se consagra no puede tener
 —cabello largo, allí está el Monasterio de la mu-
 —ja, de la hermana y de la madre, allí está
 el pensamiento de Santa Rosalia de Palermo
 y aquí está la interpretación de la imagen
 —de mi pensamiento, porque una vez las he-
 —de Isidoro fue coronada por una universi-
 —de todo lo criado y en ella está deposita-
 —do el misterio de la Santísima Trinidad».

«La mujer de hoy el día no espera la sa-
 —gon de un hombre pobre el casito, es decir,
 —la palabra demostando a la humanidad
 —que no es verdad que engañó la sepiente
 —a la primera mujer, pues ella tenía un
 —redit en la sabiduría en donde vivían los
 —milis de serpientes, y por lo tanto, ella fue
 —la que engañó al primer hombre por lo que
 —se llegó el término señalado por la...»

quita el derecho a Dios, y Dios le desconoce cuando llega a ese alto Tribunal de la justicia Divina, le dice ¿quién os ha llamado?_ No os conozco.

Muchos hombres se suicidan por una mujer, porque los calabació o engañó, otros porque perdieron un negocio, otros por soberbios. La mujer que se suicida, a ella hay que dejarla en ese camino porque es una culebra boba, pues su orgullosa cabellera se convierte cada cabello en una culebra cuando ésta se peina o se arregla el cabello cerca a la fuente; pero debemos desarrollar el misterio de “La Inmaculada Concepción cuan[**]** apresó a esa serpiente infernal y la pu[**]** debajo de sus piés”, aquí la buena int[**]** gencia y el pensamiento que debe dar a luz porque la mujer que se consagra no puede te[**]** cabello largo, allá está el Monasterio de la m[**]** ja, de la hermana y de la madre, allá esta el pensamiento de Santa Rosalia de Palermo y aquí esta la interpretación de la imagen de mi pensamiento, porque una ** las hija* de Israel fue coronada por Reina universal de todo lo criado y en ella está depositado el Misterio de la Santísima Trinidad.

La mujer de hoy el día no espera la razón de un hombre sobre el cariño, es decir, la palabra demostrando a la humanidad* que no es verdad que engañó la serpiente a la primera mujer, pues ella tenía un redil en la cabeza en donde hasta hoy cri* miles de serpientes, y por lo tanto, ella [**]** la que engañó al primer hombre p**qu* se llegó el término señalado por la l[**]**

de la naturaleza y que tenía que comer...
 jellera como se comía hasta hoy en la
 de el reino animal y vegetal.

Capítulo III Libro 2.
 El matrimonio y el ceta.

El matrimonio fue santo porque del matrimo-
 nio nacieron los Santos, del matrimonio nació el
 libelador de la humanidad; pero el no nació co-
 mo nacemos todos los hombres; es hijo de un viejo
 capintao llamado 'Tosi'; el hijo de este matrimonio fue
 'Tadiu' no se preocuparon en buscar: 'plateros para
 que le tallaran la Cuna de oro y de cristal';
 ahí donde se nacieron Adriano, Frayans y
 Teodoro hijos de los peces; el hijo de Tosi
 se nació fue en una humilde Cuna de
 pajas como se mecen los hijos de las aves, me-
 cidos por los cuatro vientos de la tierra; así
 nacen también los hijos del matrimonio 'pedico-
 na sobre un puñado de paja silvestre, así
 nació el que escribe esta obra, legítimo hijo
 de 'Mariano Lame' y 'Dolores Chantre'; 'Ma-
 riano Lame legítimo hijo de 'Anselmiano
 Lame'; 'Anselmiano Lame legítimo hijo
 de 'Jacobo Lame'; 'Jacobo Lame fue el que
 se huyó del pueblo de Lame de la Cima más
 alta del Tierras Adentro por un castigo que le
 imponió el Gobernador de la paracitad del
 pueblo de Lame por desobediencia, y este al
 llegar a Sibiria y presentarse al 'Caique' de
 esa región por el motivo del apellido, que era
 Estrella y Cayque por la madre; como no
 habiéndose olvidado del apellido el Caique le llamó
 'nuevo Lame'. Razón por la cual soy yo Ma-

de la Naturaleza y que tenía que cumplirse como se cumple hasta hoy en todo el reino animal y vegetal.

Capítulo III *Libro 2°*
El matrimonio y el celo

El matrimonio fue santo porque del matrimonio nacieron los Santos, del matrimonio nació el libertador de la humanidad; pero él no nació como nacemos todos los hombres; es hijo de un viejo capintero llamado [*interlineado*: J]o [*sobre raspado*: sé]; el hijo de este matrimonio sus padres no se preocuparon en buscar [* *] plateros para que le tallaran la Cuna de oro y de cristal, ahí donde se mecieron Adriano, Trajano y Teodosio hijos de los césares; el hijo de José se meció fue en una humilde Cuna de pajas como se mecen los hijos de las aves, mecidos por los cuatro vientos de la tierra; así nacen también los hijos del matrimonio indígena sobre un puñado de paja silvestre, así nació el que escribe esta Obra, legítimo hijo de Mariano Lame y Dolores Chantre; Mariano Lame legítimo hijo de Angelmariano Lame; Angelmariano Lame legítimo hijo de Jacobo Lame; Jacobo Lame fue el que se huyó del pueblo de Lame de la Cima más alta del Tierra-Adentro por un castigo que le anunció el Gobernador de la parcialidad del pueblo de Lame por desobediencia, y este al llegar a Silvia y presentarse al Cacique de esa región no se acordó del apellido, que era Estrella y Cayapú por la madre; como no haberse acordado del apellido el Cacique lo llamó Jacobo Lame... Razón por la cual soy yo Ma-

muñ. Quicelin Lamba, y que hasta hoy esos
 hombres no indígenas que me han visitado y me
 miran con el más alto respeto, que si esas mujeres
 fueran ameballadoras que desparasitan su cuerpo
 ya Quicelin Lamba había pagado la vida material.

En el matrimonio del blanco se visto de pa-
 sar hechos extraordinarios, los que he visto de modo
 de conocimiento a mi persona, pues en la casa
 del matrimonio indígena se encuentra la su-
 millidad, la paz y la tranquilidad, los hijos
 del matrimonio indígena viven desnudos, duer-
 men desnudos, Caminan desnudos y trabajan
 desnudos a la pura intemperie hasta que
 ellos mismos ganan dinero para poderse vestir,
 pero el vestido es muy distinto al del blanco

La Doncella indígena que contraiga matrimo-
 nio con el hijo de un Cacique al concebir
 y nacer el primer hijo de este matrimonio se
 verifica una fiesta, si el recién nacido es
 mujer vienen todas las mujeres de la comarca
 y si es hombre tocan a los hombres, quienes
 llegan con música, y traen musical distintos
 pedras regalar al recién nacido y firmamien-
 tos de toda clase de trabajo material de
 cueros, y puestas al recién nacido por
 el término de diez minutos sobre las hira-
 mientas tendidas y arregladas sobre la tierra
 y de hacerse toda la música y areñas
 joyas de oro de regalo, en la misma for-
 ma lo hacen las mujeres con el trabajo
 o sobre el trabajo que se hace a la recién nacido.

Cuando yo le dije a mi padre Señor
 el Ariano Lamba me mandaba a la escuela
 me contaba por dos pesos, "Cuince escuela, Qui-
 ere escuela?" Yo le conteste, "Di Señor, está me."

nuel Quintin Lame, y que hasta hoy esos hombres no indigenas que me han mirado y me miran con el mas alto des^{***}io, que si esas miradas fueran ametralladoras que disparaban en secreto ya Quintin Lame había perdido la vida material.

En el matrimonio del blanco he visto yo pasar hechos extraordinarios, los que han ^{***}vido de conocimiento a mi persona; pues en la casa del matrimonio indigena se encuentra la humildad, la paz y la tranquilidad; los hijos del matrimonio indigena viven desnudos, duermen desnudos, Caminan desnudos y trabajan desnudos a la pura intemperie hasta que ellos mismos ganan dinero para poderse vestir, pero el vestido es muy distinto al del blanco.

La Señorita indigena que contraiga matrimonio con el hijo de un Cacique al concevir y nacer el primer hijo de este matrimonio ^{**} verifica una fiesta, si el recién nacido es mujer vienen todas las mujeres de la Comarc^{*} y si es hombre toca a los hombres, quienes llegan con música, y traen músicas distintas para regalar al recién nacido y h^{*}rramientas de toda clase de trabajo material de cultivos, y recuestan al recién nacido por el término de diez minutos sobre las h^{**}rramientas tendidas y arregladas sobre la tierra y de Cabecera toda la música y varias joyas de oro de regalo; en la misma forma lo hacen las mujeres con el trabajo o sobre el trabajo que e^{*}pera a la recién ^{**}cida .

Cuando yo le pedí a mi padre Señor Mariano Lame me mandara a la escuela me contestó por dos veces, “Quiere escuela, Quiere escuela?” Yo le conteste, Si Señor; [* **]

me entrego fue un machete, una machete,
 una hoz, una pala, un agujero y
 una luna diestrolome, esta es la verdadera
 escuela del indio y se va con sus herma-
 nos a cortar trigo y a sembrar maizal,
 etc." por un momento se paró mi co-
 razón de tristeza; pero llegó la alegría unida
 al pensamiento de que debía luchar
 contra la orden de mi padre como está
 dicho en el Capítulo II y III de esta obra.

Pues yo soy indígena, fuéramos indí-
 gena y por esto me siento orgulloso, porque
 por mis venas no corre todavía sangre de pe-
 zón, gracias a mi Dios, y como indígena
 no he podido conocer los reciles que tiene
 como jardines la ciencia, biología, química, física,
 los horizontes de la Antigua y Contemporánea
 civilización, por este motivo. Yo sé que lo cono-
 ce plenamente, parlan que está citado en los
 Capítulos 1.º, 2.º, 3.º y 4.º de esta obra.

El matrimonio la matrona o Señora de
 la casa donde se a formado el reciente hogar
 ella es una legisladora dentro del hogar
 y el hombre un legislador fuera del hogar,
 porque unidos dentro del hogar son los
 dioses domésticos del hogar; cuando va-
 rriene la familia con los Segundos dioses
 de la tierra para luchar con la erigencia
 del recién nacido y así sucesivamente
 pues todos los indígenas debemos educar a
 nuestros hijos, enseñándoles a conocer a
 Dios por medio de la Virgen Domsitima
 que es la esposa de José el Carpintero ya
 antes elabido y por medio de la Virgen
 Domsitima, los elevamos hacia Dios por

me entregó fue un machete, una hacha, una hoz, una pala, un agüinche y una barra diciéndome, esta es la verda^{***}a escuela del indio y se va con sus hermanos a cortar trigo y a derribar montaña, etc.”; por un momento se penetró mi corazón de tristeza; pero llegó la alegría uni^{**} con el pensamiento de que debía luchar contra la orden de mi padre como está dicho en el Capitulo II y III de esta Obra.

Pues yo soy indigena, legítimamente indigena y por esto me siento orgulloso, porque por mis venas no corre todavía sangre e^{*pa}ñola, gracias a mi Dios, y como indigena no he podido conocer los rediles que tiene como jardines la vieja Z^{*ología} criada por los hombres de la Antigua y Contemporánea civilización, pero este jardín Zológico lo conozco plenamente, jardín que está citado en los Capítulos 1°, 2°, 3° y 4° de esta Obra.

El matrimonio la matrona o Señora de la casa donde se a formado reciente hogar, ella es una legisladora dentro del hogar y el hombre un legislador fuera del hogar, porque unidos dentro del hogar son los dioses domésticos del hogar; cuando ya viene la familia son los Segundos dioses de la tierra para luchar con la crianza del recién nacido y así sucesivamente; pues todos los indigenas debemos educar a nuestros hijos, enseñándoles a conocer a Dios por medio de La Virgen Santísima que es la esposa de José el Carpintero y antes citado y por medio de la Virgen Santísima, nos elevamos hacia Dios pero

con una fe viva y sincera, y se ama co-
 rradidad perfecta que la manifiesta en
 sienta el movimiento en el momento que
 va a obiar la caridad la primer dicha,
 y saber quien es el que necesita piedad.
 y amor de la caridad, que es lo que se
 llama limosna, porque muchas personas
 advertidas las que por no trabajar andan
 pidiendo limosna por negocio; yo he re-
 conocido algunos pueblos y ciudades en est.
 territorio Colombiano, muchas veces perso-
 tras veces libre; la caridad, divina indigna.
 se hace es a un enfermo, a un crucificado,
 do, a un caminante que va fatigado por
 el hambre y la sed, esta es la verdadera
 caridad; este es el pecado que disipa
 la siera divina y este pecado que es
 es? — Es que por medio de su Virgen Ma-
 ria llegaron hacia Dios porque ella es la
 madre caritativa con todos sus hijos. los
 que rezamos el Santo Rosario con fe y
 constancia, pues ella fue la autora, auto-
 dora de la indulgen de mi mente, porque ella
 llevo de la mano para que conociera una por
 una todas las flores de mi ^{amante} jardín de
 la Sabiduria desde conoció lo que llama la
 inteligencia del hombre, es decir, la buena in-
 teligencia, inteligencia o ciencia que hasta
 hoy los hombres no indigenas no me la han
 producido, divorciar en Colombia, gracias a Dios
 El celo en el matrimonio que se celebra
 mente es matrimonio donde reciben los dic-
 domésticos para establecer el reglamento in-
 terno que en momentos de paz y en guerra
 los rion purificacionese como un fue. el

con una fe viva y única, y co* una caridad perfecta que la man* izquierda no sienta el movimiento en el momento que va a obrar la Caridad la mano derecha, y saber quién es el que necesita verdaderamente de la Caridad, que es lo que se llama limosna, porque muchas personas alentadas las que por no trabajar andan pidiendo limosna por negocio; yo he recorrido algunos pueblos y ciudades en este territorio Colombiano, much*s veces preso otras veces libre; la caridad, Señores indigenas, se hace es a un enfermo, a un encarcelado, a un Caminante que va fatigado por el hambre y la sed, esta es la verdadera Caridad; este es el incienso que disipa la cólera Divina y ¿este incienso que cos* es?_ Es que por medio de La Virgen María llegamos hacia Dios porque ella es la madre caritativa con todos sus hijos los que rezamos el Santo Rosario con fe y constancia, pues ella fue la autora, ordenadora de la imagen de mi mente, porque ella llevó de la mano para que conociera una por una todas las flores de [*interlineado*: mi pensamiento] jardín de la Sabiduría donde conocí lo que llama la inteligencia del hombre, es decir, la buena inteligencia, inteligencia o Ciencia que hasta hoy los hombres no indigenas no me la han podido divorciar en Colombia, gracias a Dios.

El celo en el matrimonio que verdamente es matrimonio donde luchan los dios domésticos para establecer el reglamento interno que en momentos lloran y en momentos ríen currucutían*ose como un par

palabras, la mujer con ese cariño de per-
 siana con el padre o sea su marido, por-
 que dijo el Espíritu Santo, la mujer que
 forma el verdadero hogar es el sexo fe-
 minino porque forma dos clases de criaturas
 para el servicio de la humanidad y para el
 cielo; porque cuando se hizo con él un
 arco llama a Dios para castigarlo y no al
 demonio; ¿E como así? — Porque varias
 madres son groseras palabras insultan al
 niño siendo el hijo de su inocencia, el hijo
 de su amor, el hijo de su voluntad proci-
 de recordarlo, no pensando que está tres elemen-
 tos hicieron que ese niño se formara en sus
 entrañas y que mañana tiene que dar cuenta
 de la tierra. tanto es Dios supremo que conde-
 na al primer homicida y a la primera mujer
 a que debían abandonar el huerto que Esti-
 taban; y que mañana, mañana se llama
 en hora irremediable de conocer la realidad
 de que se venido hablando, mañana que
 se le llegó al Poderoso y que se fue con él
 con su Petio sin despedirse de sus tesoros; el
 sabio con el templado acero de su pluma
 sin poder conque el Palacio de la Sabiduría
 que tiene la naturaleza humana, donde cae
 el pájaro de la inmortalidad cuando
 llega ese minuto donde ya no se oye el
 ruido de la máquina que mueve la araña
 fuera del hombre que es pasto que de sus aves
 de rapina, pero tanta era ave, — ¿y sea ave
 que cosa es? — Esa ave es el alma del
 hombre que se fue volando sobre las ramas
 de los jardines que cultivó por medio de los
 humanos otras sobre la tierra, que son la parábola;

palomas, la mujer con ese cariño de prudencia con el varón o sea su marido, porque dijo el Espíritu Santo, la mujer que forma el verdadero hogar es el sexo piadoso porque forma dos clases de criaturas para el servicio de la humanidad y para el cielo; porque cuando su hijo comete un error llama a Dios para castigarlo y no al demonio; ¿Y como así?_ Porque varias madres con grotescas palabras insultan al niño siendo el hijo de su inocencia, el hijo de su amor, el hijo de su voluntad para reprenderlo, no pensando que estos tres elementos hicieron que ese niño se formara en sus entrañas y que mañana tiene que dar cuenta terrible ante ese Juez Supremo que condenó al primer hombre y a la primera mujer a que debían abandonar el huerto que cultivaban; y que mañana, mañana se llega esa hora irremediable de conocer la realidad de que he venido hablando, mañana que se le llegó al Poderoso y que se fue unido con su cetro sin despedirse de su trono; el sabio con el templado acero de su pluma sin poder conocer el Palacio de la Sabiduría que tiene la naturaleza humana, donde canta el pájaro de la inmortalidad cuando llega ese minuto donde ya no se oyó el titac de la máquina que mueve la armadura del hombre que es pasto ya de las aves de rapiña, pero canta esa ave, ¿y esa ave qué cosa es?_ Esa ave es el alma del hombre que se fue volando sobre las ramas de los jardines que cultivó por medio de las buenas obras sobre la tierra, que son la caridad,

la praxis, el acervo, la confesion bien habla es el cumplimiento de la penitencia antes de salirse esa hora del momento, y que no fue primera, no sino inmediatamente.

Pues el hombre debe bajar como para pizar pizar años, y debe morir como para morir ya en este momento, pues el hombre de bien se preocupa por la vida y mucho mas por la muerte.

¿Y quien prepara este hombre? — Ahí madre. ¡ Ahí mi madre querida, que me hace distancia!

Allí está Jose el Carpintero que iba a denunciar a su esposa ante los jueces cuando la Conocío preñada, etc. Allí está la perdida de Jesus y tambien el allargo de sus padres.

Allí allanan sus hijos los padres, hijos que lo abandonaron por el espíritu; pero por medio de la fe esa madre incontro nuevamente a su hijo, por eso el hijo hay que criarlo con el padre. En una mano y con la carara de taro en la otra, y llamar a Dios para castigarlo y ser a demandio; este es el gran principio y fin de una madre que forma sus hijos cuando quieren a conocer las cosas materiales.

Allí está el guerrero con su safrada: quien abandonó sus batallones y sin dar la voz de alerta a sus centinelas exaltó el último suspiro, Centinelas que no tuvieron valor de estar cuando salió del Cuartel; el cadáver del Generalísimo, guardia el primer jefe, etc! Pues la muerte lo asaltó, y no pudo tener atención con una ninguna. — Allí está el rico avariento que fue uno de los muertos del demonio: ¿Y como es la muerte de ese rico? Este dice al Sanedrín de médicos, no me dejen morir porque tengo plata: los médicos...

la oración, el ayuno, la confesión bien hecha y el cumplimiento de la penitencia antes de llegarse esa hora del mañana, y que no fue mañana sino inmediatamente.

Pues el hombre debe trabajar como para vivir cien años, y debe vivir como para morir ya en este momento, pues el hombre de bien se preocupa por la vida y mucho más por la muerte.

¿Y quién preparó este hombre?_ Mi madre.
¡Ah mi madre querida, que en paz descansa!

Alla esta Jose el Carpintero que iba a denunciar a su esposa ante los Jueces cuando la conoció preñada, etc. Allá está la pérdida de Jesus y tambien el allazgo ** sus padres.

Así allarán sus hijos los pa[***], hijos que l[***] abandonaron por el capricho; pero por medi* de la fe esa madre encontró nuevamente a [***] hijo, por eso el hijo hay que criarlo con el pa* en una mano y con la cáscara de toro en l* otra, y llamar a Dios para castigarlo y no a* demonio; este es el gran principio y fin de una madre que forma sus hijos cuando principian a conocer las cosas materiales.

Allá está el guerrero con su espada: quie* abandonó sus batallones y sin dar la voz de alerta a sus centinelas exaló el último suspiro, Centinelas que no tuvieron valor de decir cuando salió del Cuartel ¡el cadáver del Generalísimo, guardia el primer jefe, etc! Pu[***] la muerte lo asaltó y no pudo tocar atención con seña ninguna._ Allá está el rico avariento que fue uno de los mártires del demonio: ¿Y como es la muerte de ese rico?

Este dice al Sanedrín de médicos, no me d* jen morir porque tengo plata; los méd[***]

misan, unos a otros y ninguna respuesta
le dan, porque tambien tienen que morirse,
y pensar de sus medios.

Quisiera citar la cronologia de rios
iravaticos que me este porles morir y como
fueron sus arroyos, etc.; pero en este capi-
tulo hay un suspenso.
por otra obra lo explicare detallada-
mente.

Capitulo IV Libro 2º

El juicio injusto del indio que bajo
de la montaña al valle de Cha Chá
Iruuin.

Un pensamiento que luchaba en el inte-
rior del hijo de las selvas para poderlo dar
a la luz, y que lo conocieran los hombres, los
niños, y los jóvenes que se pasean por parios
selvas estudiándolos donde está escrita la leyenda,
pero esto es para aprender a decir lo que faltó,
y saber lo que van a decir; pero el hijo de
las selvas dice es lo que vio y le está, vive
con un no lo vi es la paz y la justicia son
mutual, distributiva y legal entre Dios y
los hombres.

Los jóvenes no indígenas con un interés
personal aprenden lo que está escrito en dichos
libros sea o no sea la verdad, porque muchos
escritores escriben es a su albedrío, mas que
paciencia y otros que les falta el valor civil.
Otros muchos historiadores de altos de pretorio,
se apoyan en la Ciencia enemiga de la his-
toria y que hasta hoy lo hace la guerra;
pues lo como el guerrillero que lo hace la

miran unos a otros y ninguna respuesta
le dan, porque tambien tienen que morirse,
a pesar de ser médicos.

Quiciera citar la cronología de ricos
avarientos que me costó verlos morir y como
fueron sus muertes, etc.; pero en este Capitulo
hoy me suspendo.....; pero en otra obra lo explicaré detallada-
mente.

Capitulo IV *Libro 2°*
El juicio injusto del indio que bajó
de la montaña al valle de la Civi-
lización

Un pensamiento que luchaba en el inte-
rior del hijo de las selvas para poderlo dar
a luz, y que lo conocieran los hombres, los
niños y los jóvenes que se pasean con varios
libros estudiándolos donde está escrita la Ciencia,
pero esto es para aprender a decir lo que saben,
y saber lo que van a decir; pero el hijo de
las selvas dice es lo que vió y le consta, porque
con un yo lo ví es la razón y la justicia con-
mutativa, distributiva y legal ante Dios y
los hombres.

Los jóvenes no indígenas con un interés
personal aprenden lo que está escrito en dichos
libros sea o no sea la verdad, porque muchos
escritores escriben es a su alvedrío, unos por
pasión y otros que les falta el valor civil.
Pues muchos historiadores faltos de criterio,
se apoyan en la Ciencia enemiga de la historia
y que hasta hoy le hace la guerra;
pues es como el gavilucho que le hace la

quena u. la paloma loca en el bosque; la
 zorra u. la gallina, si por grande al puerco,
 la mania a la mosca y la mujer a la pulga.

Así me ha hecho la guerra. El llamado Colón.
 Biano quien se a creído el hombre inventor de
 ciencias y elevados conocimientos ante el indio
 Quirín Same, mi persona; pero se equivocó
 pero ante ese cargo que aparece sin serme
 suyo, trasado como el filósofo que basó sus
 leyes del pensamiento y el astrónomo la prae-
 dita de los astros; como el Prola que canta en su
 estrofa
 interpretando el amor del corazón humano.
 Como el mecánico que gorgoja o purjora los
 metales mas finos con su template cincel y
 pone a caminar una máquina; pero esta
 máquina tiene que tener vida, vida que lo-
 hace mover por medio de sus elementos, su
 motor la gasolina; segundo, el fuego u. tierra
 el aceite; ¿que dire de la vida herbida en
 medio de la profunda oscuridad de la in-
 rancia? — Pero yo por un pensamiento
 reverente dia por dia he criado o renovado
 un sacrificio alla en el silencio para
 cumplir un ideal a la gratitud de mis
 hermanos indigenas que ignoran; quienes
 deberán conocer mi sencillez y humildad
 teñida con sangre y bañada de dicha
 sangre en lágrimas cada momento, cada
 dia de mi vida; porque una calumnia
 hecha por los hombres no indigenas, yo
 la contesto con una sonrisa como la
 madre que vuelve por sus hijos por su
 semblante de carita, semblante y sonrisa
 que bota la maldad y desprecio de sus
 hijos. Así pues, he llegado lentamente.

guerra a la paloma torcaz en el bosque; la
zorra a la gallina, el pez grande al pequeño,
la araña a la mosca y la mujer a la mujer.

Así me ha hecho la guerra el blanco Colom-
biano quién se ha creído el hombre único de
ciencias y elevados conocimientos ante el indio
Quintín Lame, mi persona; pero se equivocó
[cancelado: (pero)] ante ese rasgo que aparese sin hermo-
sura, trasado como el filósofo que trasó las
leyes del pensamiento y el astrónomo la mar-
cha de los astros; como el Poeta que canta [margen: en su*]
[interlineado: estrofas] interpretando el amor del corazón humano,
como el mecánico que gorgojea o perjora los
metales mas finos con su templado cincel y
pone a caminar una máquina; pero esta
máquina tiene que tener vida, vida que la
hace mover por medio de tres elementos, pr*
mero la gasolina; segundo, el fuego, y terce**
el aceite; ¿que diré de la vida heroica en
medio de la sublime oscuridad de la igno-
rancia?_ Pero yo con un pensamiento
reverente día por día he criado o renovado
un sacrificio allá en el silencio para
cumplir un ideal a la gratitud de mis
hermanos indigenas que ignoran; qui*n**
deberán conocer mi sencillez y humilda*
teñida [sobre raspado: con] sangre y bañándose dicha
sangre en lágrimas cada momento, cada
día de mi vida; porque una calum[***]
hecha por los hombres no indigenas, yo
la contesto con una sonriza como la
madre que vuelve por sus hijos con su
semblante de cariño, semblante y sonriza
que baña la maldad y desprecio de su*
hijos. Así pues, he llegado lentam[* * *]

as contemplar en medio de sus osu-
 dades lo que debe ser humana el hombre
 involuntario quien tiene derecho a conocer
 los deseos de la humanidad. Pero
 me donde tiene la cabeza el blanco si tie-
 ne el indio, y así sucesivamente toda la
 armonización, pues el hombre se humilla
 es ante el motivo, y no ante un hombre,
 porque tiene el rostro blanco?

En autos contra el procedimiento que co-
 broson los jueces contra mi en el distrito
 de Popoyán, de haberme mantenido mi-
 sero y comunicado dentro de un calabozo
 fuera de la Cárcel de procesados o detenidos
 de la Ciudad de Popoyán, prohibiéndome que
 entraran un pedazo de papel plegado en
 un dulce, mucho menos un libro; pero era
 imagen de que he venido hablando desde
 el principio de esta obra, haré interpretas
 mejor a los indios que todavía duermen
 dentro de la Cuna de la ignorancia, como
 una rata ^{para morir} de hambre dentro de un
 hoyo; pero al estudiar esta obra con atención
 y cariño oírán esa campanada, como la
 campanada de las ocho de la noche cuando
 uno está preso en una cárcel; como cuando
 llega un amigo a visitarlo.

Dentro de ese calabozo elevacionaron mi
 ciencia los suspiratos propiamente, pero no
 eran astutos como el preso, porque el preso
 después de que quedó estirado por un cen-
 tículo de esta llegaba a visitarme un
 hombre llamado el bien, este me escribía
 me sacaba comunicaciones frecuentemente
 para distintas partes y en distintas formas.

a contemplar en medio de dic** oscuridad lo que debe ser mañana el hombre indigena quién tiene derecho a manejar todos los destinos de la humanidad, porque donde tiene la cabeza el blanco la tiene el indio, y así sucesivamente toda la armadura; pues el hombre se humilla es ante el motivo, y no ante un hombre, porque tiene el rostro blanco?

En autos costa el procedimiento que obraron los Jueces contra mi en el distrito de Popayán, de haberme mantenido un año incomunicado dentro de un calabozo fuera de la cárcel de procesados o detenidos de la ciudad de Popayán, prohibiéndome me entraran un pedazo de papel envuelto en un dulce, mucho menos un libro; pero esa imagen de que he venido hablando desde el principio de esta obra, hará interpretar mejor a los indios que todavía duermen dentro de la Cuna de la ignorancia como una rata [*tachado*: muerta] [*interlineado*: para morir] de hambre dentro de un hoyo* pero al estudiar esta obra con atención y cariño oiran esa campanada, como la campanada de las ocho de la noche cuando uno está preso en una cárcel; como cuando llega un amigo a visitarlo.

Dentro de ese calabozo divorciaron mi ciencia los aristócratas popayanese, pero no eran astutos como el preso, porque el preso después de que quedó cohibido con un centinela de vista llegaba a visitarme un hombre llamado el bien, este me entraba y me sacaba comunicaciones semanalmente para distintas partes y en distintas formas.

La ley del fatalismo, la ley del orgullo,
la ley de la envidia, la ley de la mentira,
la ley del odio, la ley de la calumnia, la ley
de la soberbia, la ley de la amenaza, la ley
del cohecho y superchería cayeron contra mi
y sobre mi, [*interlineado*: pero no triunfaron, c^{**}eron] como una bandada de aves de
rapiña a tragarse el perro podrido, pero no
era el perro muerto, era un león en la jaula
de acero; áncuando los siete vicios dieron
con ímpetu contra las siete virtudes del preso
Quintín Lame no pudieron ni siquiera repe-
larlas, porque el soplo no pudo penetrar den-
tro de la jaula de acero, las aves negras
parecían ratas negras las que les faltó valor
p^{**}a perseguir a ese indio lobo que se había
transformado en una ave polar, y que nabega-
va y dormía en medio de las blancas espum^{**}
de la mar, como navega hasta hoy cono-
ciendo los espíritus o dioses de los mares y
todos sus elementos poderosos; los que no han
podido combatir ni combatirán a los homb^{***}
de fe muy alta, porque Dios es infinito y
su misericordia es más profunda que
los mares, más profunda que los infier-
nos, más inmensa que los Cielos, más be-
lla que el Paraíso de las Cortes Celestiales, *s
más bella que el Paraíso de los predestinados
del Señor; sólo es sin igual, el Palacio
donde estaba reclinado el cordero que debía
ser sa^{**}ificado en la Cruz para defender
la humanidad; Cordero que fue tentado por
el demonio, Cordero que vino a borrar^{**} los
pecados del viejo Adán, es d^{**}ir, el ^{***}or;
como también la hija de Joaquín Llana qu^{*}
debía pagar el capricho de la vieja Eva [^{**} *]

aumento la corona de espinas de dicho cordón
 al pie de la Cruz como muestra, por lo tanto,
 las puertas del infierno no han prohibido
 ni prohibieron ante la misericordia de
 Dios; por lo tanto, no han prohibido ese mar
 de calamidades que desoló a Hebra al indicio
 que parecía estar preannunciado. Recuérdole
 mostrar una cadena de gruesos eslabones
 y una barra de grillos de hierro: - libros
 y un par de esposas que aseguraba mis
 manos atrás en el exterior del cuerpo, fote
 to en el suelo como un cerdo para sacrificar
 le; esto fue en el cuartel de la Plaza de
 Popayán, ordenes que recibía de la Goberna-
 ción el valiente Leonardo Henríquez antes de
 ser llevado al Calabozo a sustrarme incon-
 nuado, episodio que fue ejecutado el 12 de
 mayo de 1915, porque el 4 fui castorado
 en el puente del río de "El Copre" por una
 "haison", y que lo pagó el Gobierno Conservador
 en la suma de cuatrocientos pesos; moned-
 da que le sirvió a Judas Escariote para com-
 prar un beso de hacer monedas de oro, y
 así como el oro vendió a mí: mi también
 hubo quien lo vendiera a él, y lo cogió la jus-
 ticia "infraganti", porque quien al puñello
 mata a cuchillo muere; el hombre con el
 juicio que juzga es juzgado, y con el decí-
 metro que mide será medido.

Palacios del Espíritu Santo

Los nombres civiles que usurpan el nombre
 de personas jurídicas; los nombres que se cona-
 gran para defender, en su multitud la casa
 de Dios pesos, y ninguno son los que cumplen
 como testigos inmediatos el mandato de ser-

mando la corona de espinas de dicho Cordero alpié de la Cruz como madre, por lo tanto, l** puertas del infierno no han preb*lecido ni prebalecerán ante la misericordia de [* * *]; por lo tanto, no ha prebalecido ese mar [* * *] calumnias que deseó ahogar al indiecito que escribe estos pensamientos, ha****dole *rrastrar una cadena de gruesos eslabones y una barra de grillos de veintiocho libras y un par de esposas que aseguraba mis manos atrás en el exterior del cuerpo, botado en el suelo como un cerdo para sacrificarlo; esto fue en el cuartel de la Policía de Popayán, ordenes que recibía de la Gobern****n el valiente Leonardo Ramirez antes de ser llevado al Calabozo a encerrarme incomunicado, episodio que fue ejecutado el 12 de mayo de 1915, porque el 9 fui capturado en el puente del río de “El Cofre por una traición”, y que la pagó el Gobierno Conservador en la suma de cuatrocientos pesos; moneda que le sirvió a Judas Escariote para comprar un Cuño de hacer monedas de oro, y así como el me vendió a mí: así también hubo quién lo vendiera a él, y lo cogió la justicia infraganti, porque quien a cuchillo mata a cuchillo muere; el hombre con el juicio que juzga es juzgado, y con el decámetro que mide será medido

Palabras del Espíritu Santo.

Los hombres civiles que ocuparon el nombre de personas jurídicas; los hombres que se consagraron para defender con su autoridad la casa de Dios pocos y ningunos son los que cumple* como testigos mediatos el mandat* de es*

corde que fue sacrificado en la Cruz, sentare un
 punto faldado; porque varios sucesos le edian. El
 perdigon y pedlun al blanco, de. l. . . curita
 qui el paterdel se el pedil que envien a las cruas
 que mudo de ese curito, de esa vental, que ha
 no. Pies a los espñoles cuando punto era. Ellos sabe
 al menci a pedlunarlos, diuina. . .
 des los pobres de espíritu porque de ellos es el reino
 los cñles; pero el no dijo. . .
 los blancos, los quiscondullos, intelligenlos, etc; el
 ser fue la paz y la concordia entre los n-ñbles, por
 los de buena voluntad.

Acordémonos de aquella voz que se oyó en las ni-
 tinas cuando nació ese cordero que iba a ha ser in-
 molado en la Cruz para redención de todo el mun-
 do, "bendito sea el que viene en nombre del pñe
 y que trae la paz a la tierra, pero a los hombr-
 ite" buena voluntad; pero sea buena voluntad
 no se muestra en todos los sacerdotes. Ilustre.
 Don Cristóbal del Tolima, Ilustísimo señor, Ar-
 zobispo Primado de Colombia y su Santidad
 Pio XII.

¿Preguntádmelo porque?
 Pues este es el pensamiento del asno
 proniciador de la montaña, el que
 lo ar- subirse en el Cedro del Sidón.
 Gira sobre su copa allanora para decir:
 el magestoso genio de las selvas de que
 hablé en el Capítulo N.º 2.º, 3.º y 4.º del libro
 1.º si esta obra porane ella forma de espíritu
 bueno que corona la magestad de la inmensidad
 de las selvas Colombianas, las que estan medidas por los
 cuatro vientos de la tierra, si esa copa allanora de una
 por los cuatro vientos del cielo, la que desde ahí
 saluda a ese poderoso mecánico que cambia el reloj
 que mueve sobre nuestra corona y que ligusto y paracione
 las leyes de la naturaleza; que a. . .

cordero que fue sacrificado en la cruz, cordero ya antes citado; porque vari** sa[** **] odian al indigen* y acatan al blanco, [** **] [** **]ta que el sacerdot* es el redil que enci**** las ovejas por m*dio de ese cariño, de esa vondad, que les ens* ño Dios a los apóstoles cuando ju*to *on ell*s **bi* al m**** a doctrinarlos, di[** **] “Bienaventurados los pobres de espíritu porque de ellos es el reino ** los cielos”, pero el no dijo B**nave[** **]dos los ric[** **] los blancos, los jurisconsultos, inteligentes, etc; el en**- ñó fue la paz y la concordia entre los **bres, pero los de buena voluntad.

Acordémonos de aquella voz que se oyó en las alturas cuando nació ese cordero que iba ha ser inmolado en la cruz para redención de todo el mundo, “bendito sea el que viene en nombre del Señor, y que trae la paz a la tierra, pero a los hom**** de buena voluntad; pero esa buena voluntad no se *ncuetra en todos los Sacerdotes Ilustrisi** Señor Ovispo del Tolima, Ilustrísimo Señor Arsovispo Primado de Colombia y su Santidad Pío XII. ¿Preguntádmelo porque?

Pues este es el pensamiento del asno montez, morador de la montaña, el que logró subirse en el cedro del Líbano, alla sobre su copa altanera para divisar el magestuoso genio de las selvas de que hablé en el Capitulo 1°, 2°, 3° y [** **] del Libro 1° de esta obra. [*tachado*: porque ella tiene depósitos]

Cedro que corona la magestad de la inmensida* de las selvas Colombianas, las que están medidas por lo* cuatro vientos de la tierra, y esa copa altanera ya m*cida por los cuatro vientos del cielo, la que desde ahí saluda a ese poderoso Mecánico que constr[** **] el [*sobrescrito mano 2*: reloj] [*mano 1*: que] vuela sobre nuestra corona y que legislo y [*sobrescrito mano 2*: sanciono] [*mano 1*: las] leyes de la Naturaleza; [** **] [*sobrescrito mano 2*: incomprensibles]

para muchos hombres por eso ella tiene dispuesto de
 reconocidos a los crucificados por el hombre
 "filio est de limbo dei" deus de los rios, alio colu
 limbo de los rios y sus milagros de sus anti
 pasados; alio colu los Evangelios que de los ven
 de los de mi mil pasados que predicaron a los
 sencillos hombres sencillos, bestiales por un
 de los de Coluto, etc etc.

El nombre Segundo Jesús es la segunda persona
 de la Santísima Trinidad, que es el nombre que con
 elijo el hijo, porque fue el mas espiritual, que
 como a todos los puros, como los entendimos de la
 a los muertos, dio de comer al hambriento, de beber
 a sediento y dijo per totam vitam laboravit in
 "in idioma" cuando los mandamientos, etc etc,
 nombres de Cristo, etc etc. - algunos sacerdotes
 bautizan primero al hijo del blanco o a un hijo
 de hijo del indio. - Quisiera citar los Padres
 de los R.R. Padres, pero me reservo para el mañana
 "Padres que dicen Dios de la Compañía de Jesús?"
 pero es de palabra. En mi casa
 la tolo el sacerdotio Colombiano sino sinceramente
 a varios plebes porque somos hijos de mujer,
 y esta debilidad ya es y es la causa de que
 el cruz Dios se puso acilente en el cuerpo del
 primer hombre y ahí permanese y permanese
 hasta el día que comparezamos unidos al valle
 de Tójar: tributur donde sea separada
 la oveja de la cabra.

Capítulo V Libro 2º

El mundo espiritual del hombre
 Este mundo del buen cristiano, es decir, Cristo, es
 tanto, es el hombre de Cristo el que se está ofreci
 do a su Santo Servicio; como los antiguos cristianos
 quemaban pecadores de ganado malo y menor
 para aplacar la cólera Divina: etc etc

[mano I: para] much*s hombres porque ella [***] d*^opósit** de
[***] desconocidos a los conocidos por *l h[***]

Allá está el templo *** d**s ** los Ríos; all* [***]
[***] **mplos de los di**es y sus milagros de mis ant*
[***]; all* [***] los Evangelios qu* de los [***]
[***] de mis an**pasados que predicaron a las
hedumbres indígenas trescientos []
del 12 de Octubre, etc etc.

[***] llamado Jesus [***] es la Segunda persona
** La Santísima Trinidad, que es el hombre que [***]
ituyó el bien, porque fue el [***]o espiritual, qui**
***mó a todos los niños, curó los enfermos* dió vida
a los muertos, dió de comer al hambriento, d* be**r
[***] **diento y dijo pertotanótum laboratum en
** idioma, “guarda los mandamientos cris[***];
*ombres de Cristo, etc. etc._ Muchos sacerdot*s
bautizan primero el hijo del blanco y muy d[***]
el hijo del indio._ Quiciera citar los lugares
y los RR. Padres, pero me reservo para el mañana,
[sobre raspado: P]adres que dicen “Soy de la Compañía de Jesus”,
pero es de palabra..... Yo no acuso
a todo el Sacerdocio Colombiano sino únicamente
a varios déviles porque somos hijos de mujer;
y esta devilidad a sido y es la causa de que
el error Dios le puso a[sobre raspado: c]iento en el cerebro del
**imer hombre, y ahí permanese y permanecerá
hasta el día que comparezcamos unidos al valle
de Tofafar, tribunal donde será separada
la oveja de la cabra.

Capítulo V

Libro 2°

El mana espiritual del hombre

Ese maná del buen cristiano, es decir, Cristo, cris-
tiano, es el hombre de Cristo el que [tachado: el] está ofreci-
do a su Santo Servicio; como los antiguos cristianos
quemaban semovientes de ganado ma*** y menor
para aplacar la cólera Divina, etc etc

Este libro el librolibro de la humanidad,
 aquel que por medio del martirio, es decir,
 Jesús o muerte libre o inocente, es
 así sucesivamente a todos los justos que han
 pasado en gracia de Dios, en la pública edad
 de piedra.

Este pensamiento de filosofía debía ser
 remontado, profundizado y extendido, pero
 no si el caso todavía, pues esto dejar con
 las neblinas del bosque en bosque, esto de pe-
 queña land enredada en las espaldas del parpa-
 stende cada uno de los hombres que justifi-
 mos por la Pradera del Tallo dejamos el
 agua pesa cada cual, la ovesa se blan-
 cana y el hombre se veía.

Los cuales de mi pensamiento y pensa-
 mientos no se remontan a mayores alturas
 como esa nube que cubre la pradera y
 permanese algunos momentos también
 en el bosque, como esa aguilta que sacud
 su ^{pluma} y lo peina preparándose para
 remontarse en los espacios, así permanes-
 hos el pensamiento del educado en las alba-
 nificando sus pollucis de mis pensamientos
 que nunca punto cruzarían con un círculo
 de palomas que, extraculidaría allí en el
 jardín que tiene la Ciencias de la civilización.

Digo el mundo espiritual, porque de esa
 demencia disfruto a los y su familia du-
 rante el tiempo que vivió naturalmente sobre
 las aguas que se tragaron la humanidad
 porque era buen cristiano.

Et que dice del pensamiento de otros can-
 dille del pueblo de Israel; que dice del
 pensamiento de Turbulonostor cuando el

Pero hoy el libertador de la humanidad,
aquel que por medio del martirio, es decir,
Pasión y muerte libert* [*sobrescrito: a*]* inocente Abel, *
asi sucesivamente a todos los justos que [** **]
muerto en gracia de Dios, en l* p i****a *dad
de piedra.

Este pensamiento de filosofia debía yo
remontarlo, profundizarlo y extenderlo, pero
no es el caso todavía, pues debo dejar co[** **]
las nieblas del bosque en bosque, d**o dejar
mi lana enredada en las espinas del zarza**
donde cada uno de los hombres que pasa-
mos por la Pradera del Valle dejamos al-
guna cosa cada cual, la oveja su blan**
lana y el hombre su virtud.

Los anales de mi pensamiento o pensa-
mientos no se remontan a mayores alturas
como esa nube que cubre la pradera y
permanese algunos momentos tambien
en el bosque; como esa águila que sacud*
su [*interlineado: áspero*] plumaje y lo peina preparándose para
remontarse en los espacios; así permanes*
hoy el pensamiento del educado en las selva*
mirándo esos polluelos de mis pensamientos
que muy pronto cruzarán como un C**cierto
de palomas que cucurrutiarán allá en ese
jardín que tiene la Ciencias de la Civilización.

Digo el maná espiritual, porque de esa
semen*era disfrutó Noé y su familia du-
rante el tiempo que vivió na**gando sobre
las aguas que se tragaron la humanidad,
porque era buen cristiano.

* que diré del pensamiento de Moisés cau-
dillo del pueblo de Israel; que diré del
pensamiento de Nabucodonosor cuando ató

a los jóvenes porque no quisieron adorar
 a Balaam; que él era del "Señor" la cuenta
 me acordé al verlos, de los libros
 así por así, he escrito ya desde mi
 tierra personal en el "retil" de la bendición
 de la curación, de la usura y del sofisma,
 he visto con mis ojos asirianos del indio
 Quintín Santo mi persona y que no han
 podido combatirme y humillarme hasta
 hoy, como humillaban a otros indios.
 Aquí la historia, pero yo busqué la
 obra de Aze. — Es el que se ha hecho de
 "Señor". — Es la Inmaculada Concepción
 que todos los cristianos imploran con
 nombre, diciendo: "Oh María concebida
 sin pecado, rogad por nosotros pecadores
 que os acordéis a. vez" puede ser el
 nombre más temido, por donde
 el resto de la tierra "ella" se fue a esa
 misión de la Bienaventuranza.

Para los Muales de todas mis campañas
 contra dichos herejes de la usura y del
 sofisma contra mí se han celebrado
 en esa misalla penitencia y comunión
 de María Concebida sin pecado,
 pues este es el mismo espiritual del
 Oratorio; porque María concebida sin
 pecado es el Santuario donde está
 colocado el Misterio de "La Divinidad
 Trinidad"; y ella me indicó regalándome
 me dos cosas, es decir, dos flores, disten-
 las para que formara una Corona
 de flores; una para la vida y otra para
 la muerte; la de la vida es la Cruz
 luminosa de la fe, como se ve en el libro

a tres jóvenes porque n* quisieron adorar
 ** Estatua; que diré del Pr[***]ta cuando
 *** arrojado al redil de [***]
 así por así, he caído yo [***] mi
 tierna juventud en el redil de los [***]
 de la envidia, de la u*ura y del sofisma,
 [***] enemigos asérrimos del indio
 Quintin Lame mi persona y que no han
 podido combatirme y humillarme hasta
 hoy, como humillaron a otros i**ios
 **gún la historia, pero yo busqué la
 nave de Noe. _¿Y que es la nave de
 Noé?_ Es la Inmaculada Concepción
 que todos los cristianos imploramos su
 nombre diciendo “¡Oh María concebida
 si* pecado, rogad por nosotros pecadores
 que acudimos a Voz! puede ser el
 hombre mas corrompido, pero *iendo
 devoto de la Virgen ella lo [***] a esa
 ma**ión de la Bienaventuranza.

Pues los Anales de todas mis campañas
 contra dichos técnicos de la usura y del
 sofisma contra mí se han estrellado
 en esa muralla vencedora y convense-
 dora de María Consevida sin pecado,
 pu** este e* el maná espiritual del
 Cristiano; porque María consevida sin
 pecado es el Santuario donde está
 colocado el Mi*terio de “La Santi*ima
 Tr**idad”, y ella me indi** regaland*
 me dos rosas, es decir, dos flores distin-
 tas para que formara una Corona
 de rosas; una para la vida y otra para
 la muerte; la de la vida estaba enga-
 lanada de la fe, una fe viva y muy

allí: se que me encierro la prehistoria,
 de mis mil pasados recordo elevavare
 con holocaustos sumos al Dios Sol en la
 pen. a que gloriam su prehistorias los
 cristianos autos de Inocente al Dios Jovis;
 eso dirá sol plí con referas de vromen,
 los historiadores her. y que dicen hebbun-
 do solus. El Doble de Teuontania del
 Boemia:

Ahora les pregunto yo, ¿Com- y para que
 el Boemia? — Pues todo es composición
 de los pensadores; que la videnton se re-
 rifica en otra forma, es decir, la redensio-
 sobre "El Doble de Teuontania"; de donde
 descendió el Dios Zohica. — ¿Esto es hijo
 de mujer? — ¿Y no será hijo del Dios de
 los ríos?

No quiero dejar convencido a la ciencia
 española sobre el dominio de las aguas,
 étnic, porque y para que, porque mis
 enemigos por inteligencia han sido y son
 muy traicioneros y me odian de muerte.

La flor de la muerte, es la realidad de
 hombre momento de crear el último sus-
 piro en que conoce la luz de la immor-
 talidad, luz que hace mirar las bellas
 obras, la fe y la caridad para estar a
 tomar el camino de la Trinidad; como
 un me abice Jovis, así y todo los hom-
 bres cretinos vividos mos, largo tiempo
 sobre sea tener prometida de hemos
 servido y amado a esos dioses que
 que fuerón nuestros padres y de ahí al
 Dios infinito de la misericordia-nova.
 mucho tiempo es el hombre, y mis:

alt** fe que me enseñó la prehistoria
de mis ant*pasados cuando elevaban
[cancelado: (sus holocaustos)] himnos al dios sol en la
*o**a que elevaban sus holocaustos los
cristianos antes de J*sucristo al **I** Jevová;
ese dios sol de que [* * *] se asoman
los historiadores h*** y que dicen hablan-
do sobre “El Salto de Tequendama del
Bochica”.

Ahora les pregunto yo, ¿Como y paraqu*
el Bochica?_ Pues todo es composición
de los pensadores; pue* la redención se ve-
rificó en otra forma, es decir, la redención
sobre “El Salto de Tequendama”; de donde
descendió el dios Bochica. _¿Y este era hijo
de mujer?_ ¿Y no sería hijo del dios de
los ríos?

No quiero dejar conocimiento a la ciencia
española sobre el dominio de las aguas,
cómo, porqué y para qué, porque mis
enemigos no indígenas han sido y son
muy traicioneros y me odian de muerte.

La flor de la muerte, es la realidad de*
hombre mom*nto de exalar el último sus-
piro en que conoce la luz de la inmor-
talidad, luz que hace [* * *] *as b[* * *]
obras, la fe y la caridad para cojer o
tomar el Camino de la *t*rnidad; cami-
no *** abrió Jesu**isto y todos los hom-
bres cr**tianos vivi**mos largo tiempo
sobre esa tierra prometida si hemos
servido y ama*o a esos segundos dioses
que fueron nuestros padres y de ahí al
Dios infinito de la misericordia vive
mucho tiempo y es el hombre, y mien-

hues es el hombre mismo de la de ser
hombre.

El alma espiritual del hombre es
lo hebreo. Parece que se eleva al pie
de los Altos en el momento de que
se celebra el Santo Sacrificio de la misa
y que entonces parte en la forma que
pueden haber recibido por el Espíritu Santo
en la última cena, y que el maestro
les dijo, tomad y comed esto es mi
cuerpo; tomad y bebed esto es mi
sangre; todo el que come de este pan
y bebe de esta sangre vivirá eternamente.

La aspiración del hombre no es solo
en ambicionar riquezas para el tiempo
sino para ambicionar esa corona
de la inmortalidad que es la que acompaña
a la vida de las benditas almas. Es lo mismo
que la ciencia que no está acompañada
de la fe, perese en medio
de las guerras del error.

Al tanto o sea en el libro 2º de esta
obra dice que "Ello era la imagen de mi
pensamiento, porque esta que la imagen
del pensamiento de mis pensamientos
debíamos, quienes elevaron solo a usted
al dios sol y este dios les conociera todo.
Todo. — Otros tenían fe en el dios de
los ríos, otros en el dios de la luna
etc.; de estos dioses el milagro fue
el dios sol quien sobre-juzgó por intermedio
de todos mandando a mi sombra
para que revoluciona las aguas.
¿Es esto como? — Pues el dios de los

tras es el hombre nu*** deja de ser
hombre.

El **ná espiritual del hombre es
la hosti* Santa que se ****a alpié
de los Altares en ** momento de que
** c****ra el Santo Sacri**ci* d* ** misa
y que tengamos parte en la forma que
[*tachado: (* ** *)*] tubieron p*rte los Apóstoles
en la ultima cena, y que el Maestro
les dijo, tomad y comed este es mi
cuerpo; tomad y veded esta es mi
sangre; todo el que come de este pan
y veve de esta sangre vi**** eter-
namente.

La aspiración del hombre no es solo
en amontonar riquezas para el tiem-
po sino para engalanar esa corona
de la inmortalidad que es la fe acom-
pañada de las buenas o****; es lo mis-
mo que la ciencia que no está acom-
pañada de la fe, perse en medio
de las [*sobrescrito mano2: garr*][*mano1: as*] del error.

Adelante o sea en el Libro 2° de esta
obra dije [*intelineado: que*] Olo era la imágen de mi
pensamiento, porque esta fue la imágen
del pensamiento de mis *nt* pasados
Soberanos, quienes elevaron holocaustos
al dios sol y este dios les conseguía todo,
todo._ Otros tenian fe en el dios de
los Ríos, y otros en el dios ** la Luna,
etc.; de estos dioses el milagroso fue
el dios sol quién sobre-pujó por enmedio
de todos mandando a un h*mbre
paraque redimiera las aguas.

¿Y esto como?_ Pues el dios de las

aquí se había expediendo de un San
 Atimero de habitaciones y cultivos.

Ahora la pregunta es a los historiadores.
 ¿Cómo, y por qué, pasaron tales cosas?

Pues todos sus pensamientos están
 equivocados o equivocados allí en el ce-
 mento de la prehistoria de toda mi
 raza Guaraní antes del 12 de Octubre.

Pues la invasión de mi pensamiento
 se transformó por medio de un fenómeno
 misterioso debajo de las selvas de la igro-
 nomia, y de mi analfabetismo cuando
 saludaba diciendo "mukimogá"; y así era
 "mukimogá" sino buenos días; hablando me
 despedía de mi abuelo "cuseceni"; y así era
 "cuseceni", sino hasta mañana; pues se
 transformó mi lenguaje, como se transfor-
 maron mis pensamientos, los que hoy
 están transformados en ideas, no por len-
 guaje. Existió mi estudio en primer
 escuela Primaria ni tampoco en pri-
 mer Colegio donde han estudiado tan-
 tos años mis enemigos no indígenas.

Capítulo VI libro 2. El amigo del hombre

¿Quién será o puede ser el amigo del
 hombre?

La historia de la filosofía dice que el
 amigo del hombre es el enemigo del hombre,
 pero no puede ser.

¿Por qué? — Pues es verdad que es buen
 amigo, pero hay otros que son malos amigos
 se encuentran en el mundo; lo único es

aguas se había apoderado de un sin número de habitaciones y cultivos.

Ahora les pregunto yo a los historiadores, ¿Como y porqué pas**on estos hechos?_

Pues todos sus pensamientos están escondidos o equivocados allá en el Cementerio de la prehistoria de toda mi raza Guananí antes del 12 de Octubre.

Pues la imágen de mi pensamiento se transformó por medio de un sueño misterioso debajo de las selvas de la ignorancia y de mi analfabetismo cuando saludaba diciendo *auchingá*; y no era auchingá sino buenos días, cuando me despedía de mi abuelo *cuscachí*, y no era cuscachí, sino hasta mañana; pues se transformó mi lenguaje como se transformaron mis pensamientos los que hoy están transformados en ideas, no por lenguaje castizo ni estudiado, en ninguna escuela Primaria ni tampoco en ningún Colegio donde han estudiado tantos años mis enemigos no indígenas.

Capítulo VI *Libro 2°*
El amigo del hombre

¿Quién será o puede ser el amigo del hombre?

La historia de la filosofía [***] que el amigo del hombre es el [***] del hom*** pero no puede ser.

¿Porqué?_ Pues es verd*d que es [*sobrescrito mano2: buen*] [*mano1: amigo,*] pero hay días que ese buen [*sobrescrito mano2: amigo*] [*mano1: se*] encuentra en*ma[***]do; lo [*sobrescrito mano2: unico es*]

que eso ha de venir por venir.
 La historia Universal de mi concepción:
 lo que es, que el buen amigo del
 hombre es el Señor, y por eso, buena-
 inteligencia, porque con esto, los ele-
 mentos, el hombre se encuentra feliz
 en todo tiempo, en todas las ciudades,
 y en todas las habilidades, siempre
 que dentro crece o pasa el hombre
 con el estado de juventud; pero con
 una memoria propia o feliz, porque
 que el marmelito de las aguas, el car-
 to, memoria que tiene toda la natura-
 leza humana sobre el mundo material.
 ¿Y que dice sobre esa naturaleza del
 mundo espiritual? — De su natura-
 leza nada dijo Moisés cuando volvió
 a este mundo; nada dijo el buen
 amigo cuando vino a sus hijos;
 de su naturaleza nada han dicho
 los: Seals de la Eucaristía; esa natura-
 leza ha de ser a comer que el que nació
 en el Portal de Belén; porque no es un
 saber interpretar los misterios de la Eu-
 caristía, vida, Pasión y muerte, de
 aquel que murió puntado de ^{los} ^{condenados}
 ladrones odiado por el pueblo y el Señor
 y el Gobernador Romano.
 Otros dicen que el amigo del hom-
 bre es el perro, otros dicen que el amigo
 del hombre es el que va a visitarlo cuan-
 do está enfermo y cuando está enar-
 cado; otros dicen que el amigo del
 hombre es la madre del hombre; otros
 dicen que el amigo del hombre es una

[*manoI*: que] ese buen ami** no e[** **]

La historia Universal de mi con*cimien-
to [*interlineado*: civil] ** dice, que el buen amigo del
hom*** es el dólar, y una buena
inteligencia, porque con estos dos ele-
ment** el hom*** se en[** **]a feliz
en t*d* ti*rra, en todas las ciudad*s
y en todos los habitados campos
por donde cruce o páse el hombre
en el estado de juventud; pero con
una m*moría precóz o feliz, porque
oye el murmullo de las aguas, el can-
to [** **]ioso que tiene **** la natura-
leza humana sobre el mundo material.

¿Y que diré sobre esa n*tu*aleza del
mundo espiritual?_ De esa natura-
leza nada dijo Moisés cuando volvió
a este mun**; nada dijo el buey
mudo cuando t*rmíno sus bu*idos;
de esa naturaleza nada han dicho
los Poetas de la Eucaristía; esa natura-
leza la dió a conocer fue el que nació
en el Portal de Belén; porque no es sino
saber interpretar los Misterios de la En-
carnación, vida, Pasión y Muerte, de
aquel que murió en medio de dos
ladrones odiado por el pueblo y [*interlineado*: condenado por] el Cesar
y el Gobernador romano.

Otros dicen *u* el amigo del hom-
bre es el perro, otros dicen que el amigo
del hombre es el que va a visitarlo cuan-
do está enfermo y cuando está encar-
celado; otros dicen que el amigo del
hombre es la madre del hombre; otros
dicen que el amigo del hombre es una

Buena esposa, etc.

¿Habría de estos fenómenos podría la
realidad haber hecho blanco y negro?

Pues muy bien: que dir, cuando sur-
cien. precisamente leyes de su habitación son
de el mismo tipo solo es Dios, y no por
amigos, ni vecinos, ni esposas, ni de ma-
dre? — El verdadero amigo es el que
en su nobleza y puro corazón inteligencia
lo que es lo que para el hombre en
sus "guerras" del error, y aun cuando
lo crean Dios y por buenos inteligencia
lo libran, porque Dios es el Trueq. despu-
mo de todos los que de la tierra, y
por encima de Dios no hay nadie.

"Dijo el Espíritu Santo al hombre, Dios
sobre todas las cosas, y el hombre son lo
vara que mide pero medida: y con el
juicio que juzga será juzgado."

Es verdad, que cuando uno es
prisionero rees a su residencia, o en el
Distrito de su residencia es visitado, y
también lo visitan los abogados ofrecien-
dole haerle dar la libertad por un suma-
do de dinero, etc.

Dijo in al fondo de los cosas; en la for-
ma que antes dicha sobre el amigo real,
pues la realidad del hombre no existe
en este mundo porque todo es pasajero,
y es como ligero viento que se floc. disuete.
y queda para el hombre es el bien: y la
solididad en los brazos de esta dos fenóme-
nos, queda el hombre recibiendo diver. nien-
do eternamente.

Pues en el corazón de la humanidad no

buena esposa, etc.

¿A cual de estos fen*menos podrá la
recta razón hacer blanco o hi**api*?

Pues muy bien; que dir* cuando uno
cae prisionero lejos de su habitación don-
de el único que sabe es Dios y no sus
amigos, *** vecin*s, su [* **] ni su [* **]
dre?_ El verdadero [* **]o es el dólar
en su bolcillo y un* bu*** inteligencia,
la que n* le deja caer al hombre en
las garras del error, y aún cuando
lo acúsen Dios y su buena inteligencia
lo libran, porque Dios es el Juez Supr*-
mo de todos los jueces de la tierra, y
por encima de Dios no hay nadie.

“Dijo el Espíritu Santo al hombre, Dios
sobre todas las cosas, y el hombre con l*
vara que mide será medido y con el
juicio, que juzga será juzgado”.

Es verdad, que cuando uno cae
prisionero cerca a su residencia o en el
Distrito de su residencia es vicitado, y
tambien lo visitan los abogados ofrecién-
dole hacerle dar la libertad por un puña-
do de dinero, etc.

Debo ir al fondo de las cosas; en la for-
ma ya antes dicha sobre el amigo real,
pues la realidad del hombre no existe
en este mundo porque todo es pasajero,
y es co** lijero viento que la flor sacude
y queda para el hombre es el hielo y la
soledad en los brazos de estos dos fenóme-
nos, queda el hombre recostado durmien-
do eternamente.

Pues en el corazón de la humanidad no

haya salido, lo madre al ambiente a
 su hijo, la esposa al ambiente a su marido,
 la patria a su hijo, la comedia a su
 Compadre, la hermana a su hermano,
 y el padre de la casa cuando uno muere
 "no lo muere, a fuerza de haber sido el
 compañero que día y noche había pan
 y queso y comido con uno, etc."

Que dice de la pronología de los queces
 los que leman interés para juzgarme
 con amenazas, proporciones, multas, etc.
 Que dice del Honorable Tribunal supe-
 rior de Justicia de Popayán en los años de
 1901 a 1922. — Que dice de Roberto
 Trujillo por su carácter de Fiscal quien
 juzgamos en ese H. Tribunal hasta su fin.

En otra obra copiare las vistas de dicho
 Tribunal de Popayán lo mismo que las sen-
 tencias o resoluciones del Tribunal en
 defensa del inculceto, o para lo mismo
 de la vista del Dr. José Hilario Cuellar
 quien está citado en el libro 1º de
 esta obra.

Es no es que se vaya a decir que no ten-
 go la costumbre de acudir a los personas
 jurídicas llamadas aplicar la ley en ca-
 so, en causa negocio, caso o negocios que
 están destinados por la ley y que han
 sido y son el pensamiento de nuestro
 legislador convertido en idea como pasó
 en el año de 1923 con la resolución
 núm. 111 — el Dr. Rufina José Represen-
 tante en la Cámara baja, como comi-
 sion investigador que fue nombrado
 por la Presidencia de la Cámara en:

hay realidad, la madre abandona a su hijo, la esposa abandona a su marido, la novia a su novio, la comadre a su compadre, la hermana a su hermano, y el perro de la casa cuando uno vuelve lo muerde, apesar de haber sido el compañero que dia y noche había caminado y comido con uno, etc.

Que diré de la cronologí* de los jueces los que tomaron interés para juzgarme con amenazas, supercherías, engaños, etc. Y que diré del Honorable Tribunal Superior de Justicia de Popayán en los años de 1901 a 1922... Que diré del Rebol*ero Joaquin en su carácter de Fiscal quién permaneció en ese H. Tribunal hasta su fin.

En otra obra copiaré las vistas de dicho Rebollero Joaquin lo mismo que la* sentencias o resoluciones del Tribunal en defenza del indiecito, apartándome de la vista del Dr. José Hilario Cuellar quien está citado en el libro 1° de esta obra.

Y no es que se vaya a decir que yo tengo la costumbre de acusar a las personas jurídicas llamad** aplicar la ley en caso, en cada negocio, caso o negocios que están deslindados por la Ley y que han sido y son el pensamiento de nuestro legislador convertido en idea como pasó en el año de 1923 con la resolución que dicto el Dr. Sofonia Yacú Representante en la Cámara baja, como comisión investigadora que fue nombrado por la Presidencia de la Cámara en

atención a un denunciante que presenté
contra la mala administración de justicia
sobre el Crimen que cometió en altas
horas de la noche el 12 de marzo de
1922, el Señor Ricardo Perdomo C., unido
con el Comandante de la Policía Señor
Luis Solano en el Distrito de Neiva, De-
partamento del Huila, asesinando co-
barde y villanamente a tres indígenas [*margen: in*e*]
[*interlineado: fensos*] quienes estaban durmiendo en su ha-
bitación, y que ya está citado en el
Capítulo VIII del Libro I° de esta obra;
pero aquí* como en otra obra escriba el
indiecito describiendo con mis pensamien-
tos ese pergamino construido de sofismas,
paralogismos o silogismos, los que pretenden
o pretendieron los civilizados españoles
Ricardo Perdomo C., Luis Solano y el inves-
tigador del Sofisma o Sofismas, paralo-
gismo o silogismo, Doctor Luis Ignacio
Andrade en su carácter de Secretario de
Gobierno del Huila.

¿Y que diré de los Jueces?_ Municipal
de Circuito, Inspector de Policía, etc...

Ahora que diré de esa Corte malvada,
es decir, del Tribunal de Neiva; a raya-
do la Naturaleza con su pluma ine-
quívoca la aurora del destino y Ministerio
de mi raza; como dijo Sinviora **tes
de llegarse el 12 de Octubre de 14*2;
“que, quedaría la raza indígena y **s
riquezas en poder de *Guagás*, que dice
blanco”._ Porque Dios tarda pero no olvida.

Al p**sentar Sofonías Yacú su Proyec-
to a la Cámara y Presi*encia sobre el

simon de "Los Simons" trajo el Sr. Luis
Ignacio Andrade a la Cámara; pero el
Dtor. Juan defendió su Proyecto; el Dtor.
Luis Ignacio Andrade autor del pergamino
me citó antes, despues me dijo en su
letra en Bogotá cuando yo ya era
nada el conservatismo: pp el indio to-
mado todo interés en auxiliarme a la defen-
za lo cual era y es un sofisma, porque
asi no sido engañado la raza indígena
desde el 12 de Octubre de 1492 Has-
ta hoy en distintos lugares, los que eran
habilitados por mis antepasados indige-
nas sobre la tierra Guanani.

La prehistoria me ha señalado donde
están esos Cementerios que el Planeta Gua-
nani tiene en su vientre ocultos, y que
hasta hoy la civilización española no
ha podido descubrirlos; como tampoco
no han podido descubrir esos grandes
tesoros de oro tallado que tambien están
depositados en el vientre de dicho
Planeta Guanani; y varios tesoros de
oro están resguardados por poderosos
arroyos de agua porque sus dueños
eran devotos del Dios de los Rios, y los
que están depositados propiamente den-
tro del Planeta eran los devotos del
Sol; ¿J me dirá de los devotos de
la Luna? ¿... esos tres Pla-
netas son los únicos testigos y dueños
del tesoro o tesoros de mis antepasados,
tesoro in extraordinario depositado y tallado
con extraordinaria belleza; ¿Dios ahí
encuentra retratados los Monarcas

crimen de "Los Limpios" tronó el Dr. Luis Ignacio Andrade en la Cámara; pero el Doctor Yacú defendió su Proyecto; el Dr. Luis Ignacio Andrade autor del pergamín ya citado antes, después me dijo en su alcoba en Bogotá cuando ya ** era nada el conservatismo: que el había tomado todo interés en ayudarme a la defensa lo cual era y es un sofisma, porque así ha sido engañada la raza indígena desde el 12 de Octubre de 1492 hasta hoy; en distintos lugares, los que eran habitados por mis antepasados indígenas sobre la tierra Guananí.

La prehistoria me ha señalado donde están esos Cementerios que el Planeta Guananí tiene en su vientre ocultos, y que hasta hoy la civilización española no ha podido descubrirlos; como tampoco no han podido descubrir esos grandes tesoros de oro tallado que también están depositados en el vientre de dicho Planeta Guananí; y varios tesoros de oro están resguardados por poderosos arroyos de agua porque sus dueños eran devotos del dios de los Ríos, y los que están depositados propiamente dentro del Planeta eran los de**tos del sol; ¿Y que diré de los devotos de la Luna?..... esos tres Planetas son los únicos testigos y dueños del tesoro o tesoros de mis antepasados, tesoro en extraordinario depósito y tallado con extraordinaria belleza; p*es ahí ** encuentra retratados los Monarcas

indígenas en su mayoría esclavos de
felicidad de su trabajo y que hasta hoy
todavía un civilizado español no ha
podido descubrir un depósito, motivo al
egoísmo y la envidia, veneno que hace oc-
cultar de la vista de la civilización dichos
depósitos.

¡Heamos indígenas! ¿no te vas a
creer en el amigo flanco o mestizo!

En medio de esa raza no hay amigos
materiales en favor de nosotros los indios:
el blanco reconoce al indio como amigo, e
cuando se humilla y está a ordenes de él.

Que dire de algunos sacerdotes que visitan
los campesinos del indio Guaitán, Llanos
en la Guaya, Valle del Cauca, Huila.

Finca etc.

En otra obra separada dire el hecho y la
verdad de los hechos que ocurrieron en toda
Fernandina, si Dios me da la vida.

El indio Colombiano es la flor del desper-
cio del blanco que llegó el 12 de Octubre
España, es el odio se terminó cuando alguna-
su dación y no se deja robar, no se deja en-
gañar, no se deja hurtar su propiedad
y defiende los suyos, les da lecciones de hecho
y de derecho para el presente y el futuro.
Cuando el indio tiene sentimientos de pa-
trio mayor y menor, finca de capital.
Trigal etc, le dice, soy mi amigo, me como
panero; pero cuando el indio vive del
trabajo diario practica lo polca a mí.
El blanco mira a este pobre indígena como
a un perro perdido en la calle. Se torca-
narices y dice, "esos indios me van a divertir".

indígenas en oro macizo rodeados de fetichez de oro tallado y que hasta hoy todavía un civilizado español no ha podido descubrir un depósito, motivo al egoísmo y la envidia, veneno que hace ocultar de la vista de la civilización dichos depósitos.

¡Hermanos indígenas! ¡no te vais a creer en el amigo blanco o mestizo!

En medio de esa raza no hay amigos materiales en favor de nosotros los indios: el blanco reconoce al indio como amigo, es cuando se humilla y está a ordenes de él.

Que diré de algunos sacerdotes que odiaron las campañas del indio Quintín Lame en el Cauca, Valle del Cauca, Huila, Tolima etc.

En otra obra separada diré el hecho y la verdad de las cosas que ocurrieron en cada Departamento, si Dios me da la vida.

El indio Colombiano es la flor del desprecio del blanco que llegó el 12 de Octubre ** Epaña, es el odio satánico cuando alega su derecho y no se deja robar, no se deja engañar, no se deja hurtar su propiedad y defiende los suyos, les da lecciones de hecho y de derecho para el presente y el futuro.

Cuando el indio tiene Semovientes de ganado mayor y menor, finca de cafetale*, trigal etc, le dice, sois mi amigo, mi compañero; pero cuando el indio vive del trabajo diario nadie lo voltea a mira** el blanco mira a este pobre infeliz como a un perro podrido en la calle, se tapa l** narices y dice, “esos indios hieden a diablos”.

Por si sus flancos saben que el indio tiene de que vivir en lo que el indio ya no tiene a decirle, lo llaman un sentido de la línea para ofrecer un miserable tabaco y cigarrillo.

Aquí se les ha llamado indios, el espejo que miran se mueve, porque lo dicho es la verdad, y nada más que la verdad.

¿Ahí es que dice de la Política?

Señores Indígenas, es el elemento que cada día nos entera en ese Comentario de las ruinas de historia y de otros. Mis incertidumbres son de todo corazón protesta al futuro que decimos todavía en la ignorancia, y que mañana le sirva esta vía del Microscopio para hacerle prometer al enemigo de nosotros los indígenas.

que controcamos la Pradera de Inuestros grandes destinos y no comamos como pequeños granjeros abandonando el camino de sus padres etc, etc; que busquemos la gran sociedad del estado de la civilización, porque nosotros los indios tenemos mas memoria, si nos presentamos la inspiración mas lúcida que si reliniquemos que rompe el hechizo de la oscuridad de la noche.

El indio se pasea mejor y mas rápido que la ave en todas las flores del jardín de las Ciencias, etc.

Ahí es Señores indígenas, que la política es como las aves de rapina cuando tienen hambre, porque el que menos cuenta con la palabra, con la pluma etc. refuerza al ignorante campesino indígena.

Pero si esos blancos saben que el indio tiene de que vivir entonces el indio ya no hiede a diablo, lo llaman con sonriza burlónica para ofrecerle un miserable tabaco o cigarrillo.

Aquí tenéis hermanos indígenas el espejo que nunca se enveta, porque lo dicho es la verdad, y nada más que la verdad.

¿Ahora ¿que diré de la Política? Señores Indígenas, es el elemento que cada día nos entierra en ese Cementerio de las ruinas de tristeza y de dolor. Mis intenciones son de todo corazón proteger al futuro que duerme todavía en la ignorancia y que mañana le sirva esta obra de Microscopio para hacerle frente al enemigo de nosotros los indígenas y que conozcamos la Pradera de nuestros grandes destinos y no corramos como mujeres enamoradas abandonando el cariño de sus padres etc, etc.; y que busquemos la gran sociedad del estado de la civilización, porque nosotros los indios tenemos más memoria, y se nos presenta la inspiración más ligera que el relámpago que rompe el negro manto de la oscuridad de la noche. El indio se pasea mejor y más rápido que la aveja en todas las flores del jardín de las Ciencias, etc...

Así es Señores indígenas, que la política es como las aves de rapiña cuando ***nen banquete, porque el que menos truena con la palabra, con la pluma etc** ofreciendo al ignorante campesino indígena

lo que no tiene, in[***] ***o el *na-
[***] **gaña *** [***] dulces a su
enamo**da, hasta el m***nto en que
qu**a satisfecho, etc., y la [***] ya [***]
S****ita, ** no es dama* ya todo mun-
do la [***]; así por así *** los día*
de politi** para el pobre campesino indi**-
n* que baja a las urnas para que mas
tarde esos Representantes, quienes no se
acuerdan de las promesas del [***] indigena.

Los unos dicen que como con**vadores
hay que ir a def^n*** la I[***]i* y la re-
ligión, *entiras, la iglesia está defendi-
da por Dios; la iglesia cae en manos
de sus enemigos es por la ***a f* * el
desorden de sus hijos como cayo en el
antiguo tiempo las tablas de la Ley que
estaban dentro del Arca en manos de
los enemigos, pero fue un castigo qu*
Dios mandó motivo ** desorden.

En el año 1930 unos s*cer*otes se dis-
putaban la política; unos decían que
h*bia *ue votar por el Dr. Guillermo
Valencias y otros que por Basques-Cobo,
hubieron Obispos Valencistas y otros Cobista*,
porque era que se llegaba el momento que
se confundía la inteligencia de los hom-
bres asemejándo** a la torre de confusión
del antiguo tiempo.

Capitulo VII

Libro 2°

El espíritu del indiecito que escribe esta Obra

El hombre tiene dos espíritus porque [***]

dos almas, una alma humana y den-
tro del alma humana vive otra alma.
"llamado el alma espiritual del hombre
que es el alma pura Dios."

El alma humana se dice por el al-
ma espiritual y ^{inmortal} u ^{inmortal} mañá la
conoce. — allí ^{propiedad} psicológica, es
muy profunda porque ^{se} ^{espiritual} ^{de} ^{la}
suelta ^{de} ^{los} ^{cuatro} ^{cuantos} ^{plato} ^{las}
Baldres que forman los ^{de} ^{la} ^{ciencia}
lización.

¿cómo así? — Mirando los rayos del sol,
que a las cinco y media de la mañana
anuncia en un lugar llamado el Oriente
su salida por ^{extravariación} ^{relevo}
teniendo las nubes y al mismo tiempo
con una ^{propiedad} ^{de} ^{que} ^{combustión}
al ^{camino} ^{que} ^{conduce} ^{su} ^{cuerpo}
a la cunta y la ^{forma} ^{del} ^{día}; ^{monstru}
tos en que se ^{propia} ^{se} ^{con} ^{un} ^{ver}
sal de ^{cantos} ^{armónicos} ^{que} ^{tiene}
la naturaleza para ^{los} ^{de} ^{los} ^{de} ^{los}
estorbar cada uno de ^{los} ^{de} ^{los} ^{de} ^{los}
sus estrofas especiales; yo contemplé
de esas ^{gracias}. Como Jesucristo
contempló la ciudad de Jerusalén
donde iba a morir ^{perdido} ^{injusta}
mente por "La Boite" ^{malvada}; pero
Jesucristo era el hombre ^{divino}, el hom-
bre ^{inmortal} y que tenía su ^{Imperio}
allá en esa ^{divinidad} ^{inmortalidad}
para nosotros; pero el ^{exceso} ^{al} ^{hombre}
a pensar, para pensar; el ^{adivino} ^{el}
pensamiento de todos los hombres que
formaban su Colegio, el pensamiento

dos almas, una alma humana y dentro del alma humana vive otra alma “llamada el alma espiritual del hombre, que es el alma para Dios”.

El alma humana se [***]; pero el alma espiritual es invi[***] y nadie la conoce._ Mi pequeña psicología es muy pequeña porque la aprendí o la interpreté fue cuando contemplaba las Praderas que forman los valles de la civilización.

¿Y como así?_ Mirando los rayos del sol, que a las cinco y media de la mañana anuncia en un lugar llamado el Oriente su venida con extraordinaria velleza tiñendo las nubes y al mismo Infinito con una púrpura celeste que conzuela al caminante que conduce su cuerpo a la cuita y la faena del día; momentos en que se prepara ese coro universal de cantos armoniosos que tiene la naturaleza para [*tachado*: los devotos del Sol;] estallar cada uno de esos cantos sus estrofas especiales; yo contemplando esas praderas: Como Jesucristo contempló la ciudad de Jerusalén donde iba a morir juzgado injustamente por “La Corte* malvada; pero Jesucristo era el hombre divino, el hombre inmortal y que tenía su Imperio allaa en esa desconocida inmortalidad para nosotros; pero el enseñó al hombre a pensar para pensar; el adivinó el pensamiento de todos los hombres que formaban su Colegio, el pensamiento

del [***]te y del mañana; le dijo a sus
 hom[***] "M[***] unos ***nd**án y [***]
 me [***] dio a comprender
 que no exist* realidad en el c***zón del
 hombre; pues yo [***] un pen[***]
 miento contra [***], contra C*lvino y [***]
 tra [***] **tafador* sacerdotes
 sol*a*os de la I***sia *** los derrotó la
 debilidad y el vicio, [***] que tienen
 allá ** su mesa ** placeres la crono-
 logía de Luter** Calvin** A*enas y muchos
 otros, que por ahora no los cito.

El alma humana *s la [***] e**str*** **
 Palacio del alma de la *elicidad* del *lma
 inmortal cuan** [***]. ¿***mo sale?

Sale como [***] la esp*** de* Guerrero
 de [***] etc** [***] v*i** es el alm*
 humana; pero si [***] a de*ado
 occidar la espad** [***] al
 estad* may**, ** [***]nta manchada, n*
 es reputado como buen guerrer*, así es el
 alma espiritual del hombre, que mancha-
 da no puede presentarse ant* *l Tribunal
 de la justicia divina.

¿Y com* quitamos esa mancha?_ Con la
 penitencia, por medio de la verda**ra fe.

¿Y como presenta sus combates el
 alma huma**?

1° O*reciéndose así misma a Dios Nu**-
 tro Señor, es **cir, cuantos golpes, flajela-
 ciones, rodadas, espinados los piés, etc, etc.,
 chorreando sangre con humildad le dice a
 Nuestro Señor, en tus manos entrego estos
 sufrimientos y d*lores en satisfacción de todos
 mis pecados.

2.^o Inmediatamente lo calma el de-
 los etc. porque Dios está en todo lugar
 y Dios penetra y sondea el corazón
 humano.

3.^o Esta la historia del cultivador
 Isidro y muchos otros cultivadores quienes
 gozan hoy de su humildad, allá en su
 Palacio de la inmortalidad; Palacio
 que fue construido. ¿y Cuándo?
 No podemos saber; porque antes de
 la creación de la materia Prima, Dios
 existía; pero en sí mismo, y que Dios
 es el arquitecto del Palacio de la
 inmortalidad y también de la sabiduría,
 porque la sabiduría no es para
 todos; pues la sabiduría fue inventada
 para Salomón; pero se le fue por
 el motivo de los placeres de la carne etc.

Se levantaron genios, ingenios etc,
 después de Salomón, pero no sabios, y
 hasta hoy la imagen de los orientes,
 la imagen de los días y de los años,
 han confundido sobre la cronología de
 un segundo sabio.

La historia universal de la filosofía
 cristiana no habla sino de hombres que
 se han paseado contemplando los jar-
 dines de las Ciencias; jardines que fue-
 ron sembrados por otros hombres que duer-
 men huídos allá en un rincón del mun-
 do y abandonados de los amigos, de los
 plebeos y las riquezas de este mundo.

En la misma forma duermen los autores
 de la filosofía post. cristiana, a pesar de
 ser el nacimiento de esta ciencia antigua.

2° Inmediatamente le calma el dolor etc, porque Dios está en todo lugar y Dios penetra y sondea el corazón humano.

3° Allá está la historia del cultivador Isidro y muchos otros cultivadores quienes gozan hoy de su humildad'allá en ese Palacio de la inmortalidad; Palacio que fue construido, ¿y Cuando? _

No podemos saber, porque antes de la creación de la materia Prima, Dios existía; pero en sí mismo y que Dios es el Arquitecto del Palacio de la inmortalidad y tambien de la sabiduría, porque la sabiduría no es para todos; pues la sabiduría fue únicamente para Salomon; pero se le huyó por el motivo de los placeres de la carne etc.

Se levantaron genios, ingenios etc, despues de Salomon, pero no sabios y hasta hoy la imágen de los vientos, la imágen de los días y de los años han enmudecido sobre la cronología de un segundo sabio.

La historia universal de la filosofia cristiana no habla sino de hombres que se han paseado contemplando los jardines de las Ciencias; jardines que fueron sembrados por otros hombres que duermen tenidos allá en un rincon del mundo y abandonados de los amigos, de los placeres y las riquezas de este mundo.

En la misma forma duermen los autores de la filosofia anti-cristiana, a pesar de ser el nacimiento de esta ciencia anterior.

... Pues el indio Quintín. Sume mi persona por lo conocido los caminos que condujo San Agustín, porque este fue educado en la gran metrópoli de Africa - bostage, allá está el mundo - lo el mar. ¿Allí está el buen mundo? que su sombra cubra y preocupar a mil - las refinados donde Dios el último mu - gido. ¿Para desandar a gozar el Palacio de que tanto se hecho pretension de la in - mortalidad?; pero estos tres hombres fueron educados por maestros; pero el indio no ha gozado o conocido esos principios de conocimientos o educación; pero la naturaleza me educó debajo de sus sombras de sus calores y sus hielos; ella me most - ró ahí debajo de dichas sombras el idilio de la Poesía; También me mostró sus tres reinos mineral, animal y vegetal; ella me enseñó a pensar, para pensar, ella me indicó donde estaba mi territorio en el desierto y que me fue entregado por la Soledad.

¿Quién es la Soledad? - Es una Señorita que acompañó a la naturaleza y que ambas dis tomaron la llave para abrir el Ministerio donde debía penetrar el indio que ha sido odiado, calumniado, encadenado, encarcelado, ultrajado de su patria y oía por los ascendientes españoles que llegaron el 12 de Octubre de 1492 a ocupar este suelo en busca de fortuna porque no fue a civilizar al pueblo indi - gaba que vivía en tierra Guaraní sino a robarles todas sus riquezas. y que per - manecía debajo de sus botas. y permanecían

Pues el indio Quintín Lame mi persona no ha conocido los caminos que conoció San Agustín, porque este fue educado en la gran metrópoli de Africa* Cartago* allá esta Virgilio el marón; allá está el buey mudo, que su sombra ocupa y preocupa a muchos aficionados donde dió el último mugido, para descender a gozar el Palacio de que tanto he hecho mención de la inmortalidad; pero estos tres hombres fueron educados por maestros; pero el indiecito no ha gozado o conocido esos principios de conocimientos o educación; pero la Naturaleza me educó debajo de sus sombras, de sus calores y sus hielos; ella me mostró ahí debajo de dichas sombras el idilio de la Poesía; también me mostró sus tres reinos mineral, animal y vegetal; ella me enseñó a pensar, para pensar, ella me indicó donde estaba mi escritorio en el desierto y que me fue entregado por la soledad.

¿Quién es la Soledad?_ Es una Señorita que acompaña a la naturaleza y que ambas dos tomaron la llave para abrir el Ministerio donde debía penetrar el indio que ha sido odiado, calumniado, encadenado, encarcelado, ultrajado de palabra y obra por los ascendientes españoles que llegaron el 12 de Octubre de 1492 a ocupar este suelo en busca de fortuna, porque no fue a civilizar al pueblo indígena que vivía en tierra Guanani sino a robarles todas sus riquezas* y que permanezca debajo de sus botas* y auncuan-

de la plaza no se queja sino que me
che como el cordero al matadero. El ma-
tradero; por esta razón los blancos se me-
tieron me colaron a mi de muerte; pero
no han podido hacerme subir ni a la
primera grada del cadalso, gracias
a mi Dios, y por ese supremo Dios
a quien le agradecemos es la naturaleza

Divina de donde depende la naturale-
za humana. Dios promulga y sanciona
sus leyes que rigen dicha naturaleza. Me
manté dentro de su Ministerio de Habidu-
ria y de Piqueras, piqueras que los teolo-
gos más reformados de la ciudad antigua
la media y la Contemporánea no han
podido aburrir o interpretar sus caminos,
como también estudiar ese grandioso libro
que no es de oro, ni de ninguno de los me-
tales del mundo es construida su pasta que
es la forma, y que en su mote dice:
"El libro del mundo etc."

Aquí tenéis Señores, el pensamiento del
que se coló debajo de las sombras de
Dios, hablé antes.

Salomón el Sabio fue el único que con-
vió ese libro pero en sus Salmos no hizo
la ni en sus pensamientos, ni en sus obras.
Salomón pensó en escribir un libro llama-
do "Día Radiosa", el que debía tratar de
los tres reinos que forman la naturaleza
humana de que tanto ha pensado el
indio en esta obra; pero desgraciada-
mente lo asaltó el Carino de una mujer
que le regaló paros de perfumes.

En su día lo asaltó y lo anastó.

do le duela no se queje sino que marche como el cordero al redil del matadero; por esta razón, los blancos y mestizos me odian a mi de muerte; pero no han podido hacerme subir ni a la primera grada del cadalso, gracias a mi Dios, y que ese Supremo Dios a quien le agradezco es la naturaleza Divina de donde depende la naturaleza humana quién promulgó y Sancionó las leyes que rig* dicha Naturaleza humana dentro de su Ministerio de Sabiduría y de riquezas, riquezas que los teólogos mas afamados de la edad antigüa, la media y la Contemporánea no han podido adivinar o interpretar sus campos, como tambien estudiar ese grandioso libro que no es de oro, ni de ninguno de los metales del mund* es construída su pasta que lo forma, y que en su Mote dice: "El Libro del Mundo etc".

Aquí tenéis Señores, el pensamiento del que se educó debajo de las sombras de que hablé antes.

Salomon el Sábío fue el único que conoció ese libro pero en sus Salmos no dijo nada, ni en sus pensamientos, ni en sus obras. Salomon pensó en escribir un libro llamado "*La Radiola*", el que debía tratar de los tres reinos que forman la n***raleza humana de que tanto ha pensado el indiecito en esta obra; pero desgraciadamente lo asaltó el cariño de una mujer que le regaló carros de perfumes.

Si a un Sabío lo asalto y lo arrastró

el caso que será a un analífabeta indígena, que nada lo enseña ni siquiera la letra. O por lo redonda y por eso se que hablo a un en el pensamiento de la inteligibilidad, me he hecho conocer algunos principios muy grandes, muy profundos y muy elevados, los que tal vez no están convertidos en ideas sino en pensamientos, y son los que dejo escritos en esta obra.

Capítulo VIII

Libro 2º

El nacimiento de la fuente en la oscuridad.

¿Cómo en la oscuridad? — Pues en medio de la inopetencia, del analífabatismo o salvajismo de un pueblo primitivo o del indio que seducía achinga, buenos días, acuchimani, canise, guachimigü, cosa: Curachi, Adios o hasta ymoria, etc, etc; dialecto de los indios. Paer de la cordillera central denominada con el nombre — "Tierra Adosito".

¿Y por que Paeres? — Porque en el medio de esa inmensidad de Cordillera grace un caudaloso río, llamado el río Paer, que por hoy no desarrollo su principio ni tampoco su cronología, ni tampoco la cronología de mis soberanos, ni tampoco la cronología de los sabios que hubieron antes del 12 de Octubre de 1492, etc, etc.

Esa fuente es, que con una lentitud en su marcha constituyó el Cauca para regar los valles que han sido bendecidos por

el error, que será a un analfabeta indígena que nadie le enseñó ni siquiera la letra O por lo redonda? pero esa fe de que hablo aquí en el pensamiento de la inmortalidad, me ha hecho conocer algunos principios muy grandes, muy profundos y muy elevados, los que todavía no están convertidos en ideas sino en pensamientos, y son los que dejo escritos en esta obra.

Capítulo VIII

Libro 2°

El nacimiento de la fuente en la oscuridad

¿Como en la oscuridad?_ Pues enemigo de la ineptitud, del analfabetismo o salvajismo del asno montéz o del indio que saludaba *auchingá*, buenos días, *acchimiyu** camine, *Guachimiyú*, corra; *Cuscachí*, Adios o hasta mañana etc, etc: dialecto de los indios Páez de la cordillera central denominada con el nombre_ “Tierra-Adentro”.

¿Y porque Paeses?_ Porque del medio de esa inmensidad de Cordillera nace un caudaloso río, llamado el río Páez* que por hoy no desarrollo su principio ni tampoco su cronología, ni tampoco la cronología de mis Soberanos, ni tampoco la cronología de los sabios que hubieron antes del 12 de Octubre de 1492, etc, etc.

Esa fuente la que con una lentitud ella misma construyó *1 Cause para regar los *osales que han sido tronchados sus

lallo por la currida de la civilización española. lo que llega el 12 de Octubre de antes citada; pero todos esos pintados de homines privilegiados no sintieron nada. hoy enterrados en medio de sus capas, prescribiéndose los lavios etc.

Esta fuente que nace en la currida renuñando a la dicha Sordana, cerca y muy cerca de la Padoga del indio que estudiaba el espíritu del libro de la vida del hombre dentro del zardim de las Ciencias; la fuente no era brotada por la naturaleza humana, sino por el Misterio de la Naturaleza Divina; Naturaleza que me ha dado la vida hasta hoy; muchos hombres han deseado mi muerte, han intentado contra mi vida; han buscado la piedra filosofal, y hoy están encorbados y tendidos allá en casa de subterráneos; otros me abarcan bien mis bienes, y otros me quemaron a puerta cerrada mis habitaciones, otros me hubieron todos en sus cultos fuera de la ley y la justicia; las autoridades Municipales de Ortega me negaron la razón violando la ley, la Carta fundam. al del derecho por el fecho de encarcelar la justicia para que no fuera conmutativa distributiva y legal en mi favor. En Ortega se me ha mirado y se me mira como una fiera, porque no bleso robar, ni engañar, a mis hermanos indigenas que viven dentro de los terrenos o Resguardos provisionales, pues Ortega es la cueva de los hombres cobardes, engañadores y perjurios.

tallos por la envidia de la civilización española, la que llegó el 12 de Octubre *a antes cidad*; pero todos esos puñados de ho[***] civilizados no indigenas están hoy enterrados enmedio de sus capas mordi*n*ose los lavios etc.

Esa fuente que nacio en la oscuridad rompiendo la piedra *Sardonica*, cerca y muy cerca a la Padoga del indio que estudiaba el espíritu del Libro de la vida del hombre dentro del jardin de las Ciencias: la fuente no era brotada por la naturaleza humana, sino por el Misterio de la Naturaleza Divina; Naturaleza que me ha dado la vida hasta hoy; muchos hombres han deseado mi muerte* han intentado contra mi vida; han buscado la diosa hechisera, y hoy están encorbados y tendidos allá en un subterráneo; otros me robaron [***] mis bienes y otros me quemaron a puerta cerrada mis habitaciones, otros me hurtaron todos mis cult**os fuera de la ley y la justicia; las autoridades Municipales de Ortega me negaron la razón violando la ley, la carta fundamental de derecho con el fin de encarcelar la justicia para que no fuera conmutativa, distributiva y legal en mi favor. En Ortega se me ha mirado y se me mira como una fiera, porque no dejo robar ni engañar a mis hermanos indigenas que viven dentro de los terrenos o Resguardos nacionales, pues Ortega es la Cueva de los hombres cohechadores, engañadores y perjuros._

¿Quieres preguntarme si por qué?

La historia que he sido y es el depósi-
to de las acciones con los años.

La sombra Misteriosa de Tivra se convirtió
en rayo de luz, para mostrarme la fuerza
que había sido o verborde el cordón
de dicha piedra Sordana, haciéndome com-
prender que ya no existía el salvajismo.
La ineptitud y que ya no era el asno
montañés, sino el indio aficionado que
debía conocer los destinos humanos que
encerran el ministerio de la vida del
hombre; pero es el pensamiento de un
montañés, quien se inspiró en la mon-
taña, se educó en la montaña y aprendió
a pensar, para pensar, en la montaña;
Como también se profundizó en el bosque
que y después se elevó sobre la copa del
Abanico del Cedro del Líbano para extender
los pensamientos sobre las Piedras de la
Civilización, los que aparecen en esta obra
Esquando, pero llegarán a comprender la
Historia Universal, porque ninguno igno-
ra que de que han hablado los hombres
que se educaron en la Antigüedad, en la
edad media y en la contemporánea, to-
dos hablan de sus claustros de educa-
ción; por esta razón, yo también debo ha-
blar como lo hago de los claustros donde me
educó la Naturaleza; ese Colegio de mi edu-
cación.

El primer libro fue el que creó los cuatro
puntos de la tierra;

El segundo fue el contemplar la Mansión
de los cuatro puntos del Cielo;

Señores, preguntámelo ¿por qué?
La historia que ha sido y es el depósito
de las acciones contestará.

La sombra Misteriosa de Je*va se convirtió
en rayo de luz, para mostrarme la fuente
que había roto o perforado el corazón
de dicha piedra *Sardonica*, haciéndome com-
prender que ya no existía el salvajismo,
la ineptitud y que ya no era el asno
montéz, sino el indio aficionado que
debía conocer los destinos humanos que
encierran el Ministerio de la vida del
hombre; pero es el pensamiento de un
Montañéz, quien se inspiró en la mon-
taña, se educó en la montaña y aprendió
a pensar, para pensar, en la montaña;
Como también se profundizó en el bos-
que y después se elevó sobre la copa al-
tanera del Cedro del Líbano para extender
los pensamientos sobre las Praderas de la
Civilización los que aparesen en esta obra
cojeando, pero llegarán a sorprender la
historia Universal, porque ningún igno-
rante de que han hablado los hombres
que se educaron en la Antigüedad, en la
edad Media y en la Contemporánea, to-
dos hablan de sus claustros de educa-
ción; por esta razón, yo también debo ha-
blar como lo hago de los claustros donde me
educó la Naturaleza; ese Colegio de mi educa-
ción:

El primer libro fue el ver cruzar los cuatro
vientos de la tierra;

El segundo fue el contemplar la Mansión
de los cuatro vientos del Cielo;

- El tercero, sea el ver nunca las estrellas, solas
 el círculo y por la noche en el cruce y
 que se suena el hombre caído de muerte;
- El cuarto libro, contemplar la sencillez de
 todos los jardines que sembrados u sembrados
 en esa montaña que viste de traje azul, y que
 se llama, ella misma, de flores y se perfuma
 en su torado... interminable etc, etc.
- El quinto libro, el coro interminable de
 cuentos;
- El sexto libro... ese bello jardín de la mo-
 ravia montez;
- El séptimo libro, por abundantemente esa
 charla que forman los arroyos de agua
 en el bosque, los que me parecía un
 concierto de niños que van de embelso
 en embelso;
- El octavo libro, el idilio;
- El noveno libro, el verdaderamente de los am-
 ores, porque no es el Secretario de los
 amantes etc;
- El décimo libro, estudiar ese libro, que
 reglamento armónico que tiene esa desou-
 ta, con el nombre "La Naturalera", en
 el Palacio de sus tres reinos;
- El undécimo libro, de la agricultura y
 quienes son los dueños de esa agricult-
 ura, es decir, los consumidores etc;
- El duodécimo, el libro de la ganadería
 montez;
- El decimotercero, el libro de la religión
 El decimocuarto, la metafísica paraiso
 supremas del mundo que se encuen-
 tra en este libro;
- El decimoquinto, la Ontología, la que

El tercero, fue el ver nacer la estrella solar
** el Oriente y verla morir en el **aso y

*** así moria el hombre nacido de mujer;

El cuarto li**** contemplar la sonriza de
todos los jardines que sembrados y cultivados
[*margen: por*] esa Señorita que viste de traje azul, y que
se co**na ella misma de flores y se perfuma
en su tocador interminable etc, etc.;

El quinto libro, el coro interminable de
cantos;

El sexto libro* ese bello jardín de la zoo-
logia montéz;

El séptimo libro, oír atentamente esa
charla que forman los arroyos de agua
en el bosque, los que me parecía un
concierto de niños que van de embeleso
en embeleso;

El Octavo libro, el idilio;

El Noveno libro, el verdadero [*interlineado: libro*] de los amo-
res, porque no es el Secretario de los
amantes, etc;

El décimo libro, estudiar ese libro ***
reglamento armónico que tiene esa Señori-
ta, con el nombre "La Naturaleza", en
el Palacio de sus tres reinos;

El undécimo libro, de la agricultura y
quiénes son los dueños de esa agricul-
tura, es decir, los Consumidores etc;

El duodécimo, el libro de la ganadería
montéz;

El décimo-tercero, el libro de La Higiene;

El décimo-cuarto, la Metafísica razones
supremas del mundo que se encuen-
tra en este libro;

El décimo-quinto, la Ontología, la que

señala o investiga el ser en general, y sus
atributos inmediatos, etc.

¿Y que dire de ese libro llamado la región
de mi vida que fue la llave de mi conocimiento?
¿Allá debajo de la sombra de viejos
pobres y elevados Cedros del Silano que
coronaban con sus altísimas copas, así
me coronó yo entre los míos en el año de
447 años de ineptitud y analfabetismo,
es decir desde el 12 de Octubre, etc.

Sorris, ¿y estos quince libros quise
me los podían dar? ¿Conoces? ¿Voy
a revelarles etc., todos estos libros están
de la Teoliseca, es decir, es el origen o
fuente de donde nacen; y que estos
libros fueron mi conquista y mañana
serán las virtudes en el Paraíso de las
Bienaventuranzas. Ese Idilio que se
antes no es el de los Poetas que adivina
con el corazón humano, sino que es el
idilio de los cantos del alma espiritual
etc.; es tanto que con tanta melodía los
oyó en el cielo y los escribió Isaac etc. etc.

Capítulo IX.

Libro 2^o.

Los tres mansiones donde se alcanza el
pazero de la inmortalidad del hombre.

¿Cuáles son esas tres mansiones?

Pues son tres templos:

El Primero, es el Tribunal inexorable de
esta la Justicia de Dios;

El Segundo, donde se detiene;

El Tercero, donde se goza de esa fuerza.

señala o investiga el ser en general y sus atributos inmediatos, etc;

¿Y que diré de ese libro llamado La Lógica
¿y que fue la llave de mi conocimiento?

Allá debajo de la sombra de viejos robles y elevados Cedros del Líbano que coronaban con sus altaneras copas, así me coronan yo entre los míos al pas* de 447 años de ineptitud o analfabetismo, es decir, desde el 12 de Octubre, etc.

Señores, ¿y estos quince libros quién me los podría dar a Conocer?_ Voy a revelarles etc., todos estos libros nacen de la Teodisea, es decir, es el origen o fuente de donde nacen; y que estos libros fueron mi conzuelo y mañana serán las virtudes en el Paraíso de las Bienaventuransas. Ese Idilio que cité antes no es el de los Poetas que adivinaron el corazón humano, sino que es el idilio de los Cantos del alma espiritual etc; esos cantos que con tanta melodía los oyó en el cielo y los escribió Isaías etc, etc.

Capitulo IX

Libro 2°

*Las tres mansiones donde descansa el
pajaro de la inmortalidad del hombre*

¿Y cuáles son esas tres Mansiones?

Pues son tres templos:

El Primero, es el Tribunal inexorable donde está la Justicia de Dios;

El Segundo, donde se depura; y

El Tercero, donde g*** de esa fresca

ombra de la palma inmortal.

Al terminar la presente obra de pensamientos, sólo quedará el pensamiento sobre el pájaro de la inutilidad del hombre, porque es el alma del hombre que se convierte en una palma más blanca que la nieve, más pura que el resplandor del sol que asoma en el Oriente, para iluminar toda la humanidad.

¿De dónde nace este pensamiento?

Nace de la interpretación de la Ascensión del Señor a los cielos en cuerpo y alma, que es un Misterio.

El hombre que sabe sufrir sabe vivir, y el hombre que no sabe sufrir no sabe vivir. — Como sufrió el libertador de la humanidad para dejar en firme el Evangelio en el Santo Sacrificio de la Misa. Dentro de su casa llamada la Iglesia militante donde vamos los grandes militares a hacerle la guerra al demonio y desterrarlo de nuestro corazón, pues el hombre que no teme a Dios, es porque en su corazón existe el demonio, y el demonio es enemigo de Dios.

Ese pueblo que nos dio a conocer el Condor de la inutilidad que pudo cumplirlo de un concierto de palomas que rodeaban el Condor en los Altos de la primera paloma y posaron en el incienso Abel, el justo Noé, el capitano Abraham, el patriarca Moisés, etc., etc.; ese concierto de palomas que habían vivido durante cuatro mil años en esa segunda transición preparándolo el pueblo para remontarse al Cielo.

*ombra de la palma inmortal.

Al terminar la presente obra de pensamientos, debo aclarar el pensamiento sobre el pájar* de la inmortalidad del hombre, porque es el alma del hombre que se convierte en una paloma mas blanca que la nieve, mas pura que el resplandor del sol que asoma en el Oriente, para iluminar toda la humanidad.

¿Y de donde nace este pensamiento?

Nace de la interpretación de “La Asunción” del Señor a los cielos en cuerpo y alma, que es un Misterio.

El hombre que sabe sufrir sabe vivir, y el hombre que no sabe sufrir no sabe vivir._ Como sufrió el libertador de la humanidad para dejar en firme El Evangelio en el Santo Sacrificio de la Misa, dentro de su casa llamada la Iglesia Militante donde vamos los grandes Militares a hacerle la guerra al demonio y desterrarlo de nuestro corazón, pues el hombre que no teme a Dios, es porque en su corazón existe el demonio, y el demonio es enemigo de Dios.

Ese vuelo que nos dió a conocer el Condor de la inmortalidad que voló acompañado de un concierto de palomas que rodeaban al Condor en las Alturas; la primer paloma o pájaro era el inocen*e Abel, el justo Noé, el caritativo Abraham, el piadoso Moisés [*interlineado*: y el casto José] etc, etc.; ese concierto de palomas que habían vivido durante cuatro mil años en esa Segunda Mansión preparando el vuelo para remontarse al Cielo

acompañados del Cudor de la Pirimidad.
 y que estas aves sean las almas justas que
 hablan muerto sus cuerpos su pecado de
 Dios y esperan su Santo advenimiento
 para ir a cantar debajo de la sombra de
 dicha palma.

Este misterio como los demás, se dejaron ver
 para que el mismo monje o sea el lobo
 monje citado en el Capítulo VIII del Libro
 2.^o dirigió mi espíritu con un rayo de
 luz para que me aficionara a conocer
 esos tres Poderosos libros que tienen los
 boques y las cruces montañas, la metafisi-
 ca, Ontología, Teodicea etc, Psicología,
 Ciencia del alma humana, Cosmología,
 Ciencia del mundo, Fundamentos de mi
 derecho etc. — Estos libros de mi estudio
 están citados en el Capítulo anterior, pero
 no están todos, porque son miles y miles
 de libros los que no han podido llegar a
 aquellos hombres que se chamuzcaron los pá-
 ñolos de sus vistas de quince, a veinte y
 treinta años de estudio etc.

La Cronología los llama a unos pensadores,
 a otros genios, a otros ingenios, y a otros mal-
 vados y vandidos, como un Juan
 como Juan a llamar los historiadores del
 mañana al indio Quinton dime. — Tal vez,
 el indio pincero, o el lobo educado en las
 selvas lombianas por la naturaleza de
 quien le regaló esos millares de libros de que
 hago mención en esta Obra para hablar de
 las Celdillas que tiene el pájaro de la puer-
 talidad del hombre. Pues ese pájaro que
 se vio probablemente acompañado del dicho

acompañados del Condor de la Divinidad y que éstas aves eran las almas justas que habían muerto sus cuerpos en gracia de Dios y esperaban su Santo advenimiento para ir a cantar debajo de la sombra de dicha palma.

Este Misterio como los demás, se dejaron ver para que el Asno montéz o sea el lobo Montez citado en el Capitulo VIII del Libro 2º, hiriera mi espíritu con un rayo de luz para que me aficionara a conocer esos tres Poderosos libros que tienen los bosques y las crueles Montañas, la Metafísica, Ontología, Teodisea etc, Psicología ciencia del alma humana, Cosmología Ciencia del Mundo, fundamentos de mi derecho etc._ Estos libros de mi estudio están citados en el Capitulo anterior, pero no están todos, porque son miles y miles de libros los que no han podido fojear aquellos hombres que se chamuscaron los párpados de sus vistas de quince, a veinte y treinta años de estudio etc.

La Cronología los llama a unos pensadores, a otros génios, a otros ingenios, y a otros malvados o vandidos, como un Nerón.

¿Como irán a llamar los historiadores del mañana al indiecito Quintin Lame?_ Tal vez, el indio riverano, o el lobo educado en las Selvas Cºlombianas por la Naturaleza etc.; quién le regaló esos millares de libros de que hago mención en esta Obra para hablar de las Celdillas que tiene el pájaro de la inmortalidad del hombre._ Pues ese pájaro que subió visiblemente acompañado de dichas

palomas por sus ojos, es que una vez más nos
 les también volaremos después de ser pur-
 mixtos por nuestro patricísimo inconvertible
 de nuestras buenas obras, subicemos y odem-
 los de ellas, que sean el impulso de una
 bir propia virtud en la forma que subió
 el Hijo del Viejo Carpintero con el nombre
 de Jesús Nazareno, quien vino de lo inmo-
 tal eternidad a este mundo y se encarnó
 en el vientre de una mujer para rein-
 terduar o redimir, y pagar el error
 del Viejo Adán en la Cruz, y la mujer
 que nació en el Portal de Belén, toma que
 pagar el capricho de la vieja Eva al pie de
 la Cruz.

Los Misterios que tiene la Naturaleza hu-
 mana no los ha revelado a los hombres
 como los reveló la Naturaleza Divina,
 de donde he podido yo transformar mi
 salvajismo en civilización, y dar a luz
 esta Obra de postamento, por con lengua-
 se castizo, mi caligrafía de pluma,
 porque la civilización española al conocer
 mi Obra la que llegó el 12 de Octubre,
 hará sonar sus Navios Cras, Cras, Cras,
 pero yo digo y sostengo, como dije al
 Gobernador Romano, lo que está escrito.
 Esta escrito.

Algunos pensadores cristianos han habla-
 do y hablan del Camino del Cero, pero
 no han desarrollado la manera o su
 forma como, y porque, etc.
 El alma humana es la que tiene
 Caminos, pero el alma espiritual, es
 espiritual. — Ahora yo les pregunto,

palomas nos enseñó, es que mañana nosotros también volaremos después de ser premiados por nuestro patriotismo incansable de nuestras buenas obras, subidos de ellas, que serán el impulso de nuestra propia virtud en la forma que subió el hijo del viejo Carpintero con el nombre de Jesús Nazareno, quien voló de la inmortal eternidad a este Mundo y se encarnó en el vientre de una mujer para reivindicar o redimir o pagar el error del viejo Adán en la Cruz, y la mujer que parió en el Portal de Belén, tenía que pagar el capricho de la vieja Eva al pie de la Cruz.

Los Misterios que tiene la Naturaleza humana no los ha revelado a los hombres como los reveló la Naturaleza Divina, de donde he podido yo transformar mi salvajismo en aficionado, y dar a luz esta Obra de pensamientos, no con lenguaje castizo, ni caligrafía de pluma, porque la civilización española al conocer mi Obra la que llegó el 12 de Octubre, hará sonar sus lavios Cras, Cras, Cras; pero yo digo y sostengo, como dijo el Gobernador Romano, lo que está escrito, está escrito

Algunos pensadores cristianos han hablado y hablan del Camino del Cielo, pero no han desarrollado la manera o su forma como, y porqué, etc.

El alma humana es la que tiene Camino, pero el alma espiritual, es espiritual. _ Ahora yo les pregunto,

si la brisa que suzala en la selva
Madre, que es el avasico perfumado, por
que se vestea el rostro sea Dabonita. ---
yo lo sentí, pero no lo vi.

Así es el alma espiritual del hombre
cuando abandona el cuerpo; pues nin-
guno de los historiadores cristianos de la
filosofía aseguran haber conocido el ca-
mino del Cielo; el vuelo para el cielo
lo prepara el hombre por medio de sus bue-
nas obras, porque la fe que no está acom-
pañada de las buenas obras, está muerta
en sí misma; pues es lo mismo que las
ciencias que no están acompañadas de la fe
son abastadas por el error.

Hablare de los hombres incrédulos que
no creen en el bautismo. bautismo que nos
enseña a aquel niño que nació en el Por-
tal de Belén; y que fue bautizado por
San Juan, y después del bautismo
formó el nombre de San Juan Bautista.
Bautismo que se verificó en el río For-
dan etc, etc.; ese niño, el que fue adorado
por el abno muertos y otros animales; quienes
le rindieron tributo en el lugar donde había
nacido porque el hombre lo había desprecia-
do, motivo de la orgullosa aristocracia.

La música la preparó la naturaleza hu-
mana y ordenó a esas músicas repetitivas
sus insalvables estrofas; como también can-
taron los Coos en las Alturas, Cris que
tiene la naturaleza Divina, etc.

Los pensadores cristianos no han descuro-
llado el pensamiento hasta hoy, sobre el
camino del cielo; pues el alma es espiritual

si la briza que cruzaba en la selva
Madre, que es el avanicó perfumado con
que se viente el rostro esa Señorita[* **]
yo lo senti, pero no lo ví.

Así es el alma espiritual del hombre
cuando abandona el cuerpo; pues nin-
guno de los historiadores cristianos de la
Filosofía aseguran haber conocido el ca-
mino del Cielo, el vuelo para el cielo
lo prepara el hombre por medio de sus bue-
nas obras, porque la fe que no está acom-
pañada de las buenas obras, está muerta
en sí misma; pues es lo mismo que las
ciencias que no están acompañadas de la fe
son arrastradas por el error.

Hablaré de los hombres incrédulos que
no creen en el bautismo, bautismo que nos
enseñó aquel niño que nació en "el Por-
tal de Belén", y que fue bautizado por
San Juan, y que después del bautismo
tomó el nombre de San Juan Bautista;
bautismo que se verificó en el río Jor-
dan etc, etc.; ese niño, el que fue adorado
por el asno Montéz y otros animales, quienes
le rindieron tributo en el lugar donde había
nacido porque el hombre lo había desprecia-
do, motivo a la orgullosa aristocracia.

La música la preparó la Naturaleza hu-
mana y ordenó a esos músicos repercutieran
sus in**nsables estrofas; como también can-
taron los Coros en las Alturas, Coros que
tiene la Naturaleza Divina, etc.

Los pensadores cristianos no han desarro-
llado el pensamiento hasta hoy, sobre el
Camino del Cielo; pues el alma espiritual

del hombre es un efecto de la Divinidad, y que la Divina potencia es el origen del hombre para darle impulso a esta última humana, tantas veces citada; la eterna arquitectura que hizo la armadura del hombre; la armadura visible y la invisible, porque el hombre tiene dos armaduras, etc., etc.

Me hablaba un sacerdote del Camino del cielo, que era muy angosto; pero que estaba vestido de filos; el vuelo para el cielo si, porque el vuelo lo hizo y lo dio a conocer el día que subió a los cielos el hijo de Dios después de que reinventó la humanidad, es decir, reinventó la libertad de ese pájaro de la inmortalidad del hombre que estaba encadenado dentro de la paila del demonio, y que fue encadenado por una de las hijas de Israel con el nombre de María Cuervada sin Puado.

Ese año monter, se salvó del indio Quintín Lame; pues ese indio bruto de Quintín Lame, quien se ha transformado en un librero ni juriconsulto, pedagogo; pues ese año monter que perdió el nombre al recién nacido que estaba lleno de pobreza en el Portal de Belén, porque el no fue de cura de oro ni de cristal, como aquellos hijos de los aristócratas que han perseguido y odiado de muerte la corona de la Ciencia que se sentó cuando vio trepar sobre las ruinas del tablero al indio nacido en la rivera de abajo de la montaña de la soledad, etc.

del hombre es un soplo de la Divinidad,
y que la briza Divina penetró en el cuer-
po del hombre para darle impulso a esa
alma humana, tantas veces citada; la
eterna arquitectura que hizo la arma-
dura del hombre; la armadura visible
y la invisible, porque el hombre tiene dos
armaduras, etc, etc.

Me hablaba un sacerdote del Camino
del cielo, que era muy angosto, pero que
estaba vestido de flores; el vu*lo para
el cielo sí, porque el vuelo lo hizo y
lo dió a conocer el día que subio a los
cielos el hijo ** Dios después de que rein-
vindicó la humanidad, es decir, reinvin-
dicó la libertad de ese pájaro de la inmor-
talidad del hombre que estaba encerrado
dentro de la jaula del demonio, y que
fue encadenado por una d* las hijas
de Israel con el nombre de "*Maria Concevi-
da sin Pecado.*"

Ese asno montéz, ese salvaje del indio
Quintin Lame; pues ese indio bruto de
Quintin Lame, quién se ha transformado no
en literato ni jurisconsulto, pedagogo;
pues ese asno montéz que rindió home-
naje al recién nacido que estaba lleno
de pobreza en el Portal de Belén, porque
El no necesitó de Cuna de oro ni de cris-
tal, como aquellos hijos de los a[***]tócratas
que han perseguido y odiado de muerte
la Corola de la Ciencia que se sonrió
cuando vió trepar sobre las ramas del
[*margen: (***)* del] Líbano a* indio nacido en la rivera
debajo de la sombra de la soledad, so-

Lealtad que fue la imagen de mi pensa-
 miento para mostrarme donde estaba el
 preciso jardín de la lógica que tiene
 la naturaleza; donde estaba ese preciso
 jardín que tiene la naturaleza humana,
 donde se finde y perfumado jardín, el
 que ha perfumado todos mis pensamientos
 que han sido y van a la quimera... ahí
 donde convul el Edilio interpretado y
 cantado por Poetas no aristócratas ni en-
 vidiosos como aquel que escribió el canto
 de "Anarcos"; ahí donde está el verdadero
 libro de la filosofía; ahí donde no se de-
 tiene el tic, tac, del pensamiento de Quintín
 Lame; ahí donde ese pensador no le ti-
 me al peligro que pueda engendrar fin-
 mientos rústicos la civilización que llegó
 el 12 de Octubre de 1492 a espinar, es-
 hardar y villanamente a mis antepasados
 paches de donde descendiendo yo, los que ha-
 bían nacido y habitado en esta tierra
 Guanani, antes del 12 de Octubre, ya
 citados, ese jardín que me sea mostrado
 la naturaleza humana hasta hoy, me
 pedona que no debo temer deus o sea pe-
 dad a ninguno de los hombres que me
 llaman que sea, aquellos que me redujeron
 a un calabozo en la Penitenciaría de la
 ciudad de Popayán durante un año un
 una condena de gruesos calabozos sin
 haber sido citado, sido ni venido en
 juicio y también incomunicado; citas
 fueren las célebres inteligencias de un
 coniceto de aristócratas Payanenses, razón
 por la cual, esta hoy Popayán es la prisión

ledad que fue la imágen de mi pensamiento para mostrarme donde estaba el precioso jardín de la Lógica que tiene la Naturaleza; donde estaba ese precioso jardín que tiene la Naturaleza humana; donde [*interlineado*: estaba] ese lindo y perfumado jardín, el que ha perfumado todos mis pensamientos que han ido y van a la quimera; ahí donde conocí el Idilio interpretado y cantado por Poetas no aristócratas y envidiosos como aquel que escribió el canto de “Anarcos”, ahí donde está el verdadero Libro de la Filosofía; ahí donde no se detiene el tic, tac, del pensamiento de Quintin Lame; ahí donde ese pensador no le teme al peligro que pueda engendrar fenómenos rastreros la civilización que llegó el 12 de Octubre de 1492 a asesinar cobarde y villanamente a mis antepasados padres de donde descendo yo, los que habían nacido y habitado en esta tierra Guanani, antes del 12 de Octubre, ya citado; ese jardín que me ha mostrado la Naturaleza humana hasta hoy, me ordena que no debo temer decir la verdad a ninguno de los hombres por mas blanco que sea, aquellos que me redujeron a un Calabozo en la Penitenciaría de la ciudad de Popayán durante un año con una **dena de gruesos eslabones sin haber sido citado, oído ni vencido en juicio y tambien incomunicado; estas fueron las célebres inteligencias de ** concierto de aristócratas Payaneses, razón por la cual, esta hoy Popayán en la **ina

motivo a las injusticias contra los Calchichos
de Indígenas, pero muy pronto llegará
la Ley de la Compensación. Señores.

Aluna columna formosa mi juicio de
indígenas el día del mañana para con
dichos derechos como reconocidos por
la humanidad, es decir, la procreta de
la leyenda del demonio; así percará
la raza indígena por derechos en Colom-
bia y quedará el planer de recuerdos
del indígena, de esos indígenas que
ahorita todavía allá en el penitencien-
to de Potos, motivo al odio y la mala
administración de justicia y en
el blanco al conocer mi obra por la
licitudades del indio Quintín Sarmiento
porque el blanco me ha odiado y me
palla de muerte; me ha calumniado
me ha jurado la calumnia contra mi
ante Dios y los hombres; se ha reido
burlado de mí; haciendome gestos de
desprecio cuando no puede expresarme
la lengua del hombre.

Señores allá está el juramento
de caballero de la fiesta, firmado
Manuel Quintín Sarmiento



Se firmada la obra el 29
de Octubre del año de
1938

motivo a las injusticias contra los Cabildos de Indígenas, pero muy pronto llegará la Ley de la compensación, Señores.

Una columna formará un puñado de indígenas el día de mañana para reivindicar sus derechos; como reivindicó Dios la humanidad, es decir, la rescató de la tiranía del demonio; así rescatará la raza indígena sus derechos en Colombia y quedará el blanco de rrendat^{io} del indígena, de esos indige^{as} que duermen todavía allá en el pen^{mien}to de Dios, motivo al odio y la mala administración de justicia y [***] del blanco contra el indígena; dirá el blanco al conocer mi Obra, "Son ^{***} tialidades del indio Quintin Lame^{*} porque el blanco me ha odiado y me odia de Muerte; me ha calumni^{do}, me a jurado la calumnia contra mi ant^{*} Dios y los hombres; se ha reido ^{*} burlado de mi; haciéndome gestos de d^{onio} cuando no puede arrastr^e [***] ^{**}ma del hombre.

Señores allá está el pensamiento de^{*} caballero de la triste fi[***]
[firma: Manuel Quintin Lam][rúbrica]

T^{***}inada la obra el 29
^{**} Dici^{**}br^{*} ^{**}1 año de
193^{*}